Kawi-Balineesch-Nederlandsch Glossarium

OP HET OUDJAVAANSCHE RÂMÂYAṆA.

BEWERKT DOOR

Dr. H. H. JUYNBOLL.

UITGEGEVEN DOOR HET KONINKLIJK INSTITUUT VOOR DE TAAL-, LAND- EN VOLKENKUNDE VAN NEDERLANDSCH-INDIË.

'S-GRAVENHAGE,
MARTINUS NIJHOFF.
1902.

DE NED. BOEK- EN STEENDRUKKERIJ v/h H. L. SMITS,
WESTEINDE 135 's-GRAVENHAGE.

VOORREDE.

De uitgever van het Oudjavaansche Râmâyaṇa, Prof. Dr. H. Kern, zegt in de voorrede zijner editie, dat dit gedicht door zekere hoedanigheden van taal en stijl uiterst geschikt is als leesboek voor allen, die zich op de studie van het Oudjavaansch toeleggen. Hiertoe is echter eene kritische uitgave alleen niet voldoende; vóór alles bestaat er behoefte aan een woordenboek, ten einde de vele woorden, die in het hedendaagsche Javaansch verdwenen of van beteekenis veranderd zijn, te kunnen begrijpen. Wel is waar beantwoordt het Kawi-Balineesch woordenboek van Dr. van der Tuuk, waarvan thans reeds drie deelen verschenen zijn (de letters a tot l bevattend), eenigszins aan dit doel, doch met het oog op de eigenaardige inrichting van dat werk is een glossarium, zooals hier gegeven wordt, toch verre van overbodig. Niet alleen toch worden daar de woorden, die ook in het Sanskrit en het Javaansch voorkomen, eenvoudig onvertaald gelaten, zoodat men steeds, als men Van der Tuuk's lexicon wil raadplegen, tevens zoowel een Sanskrit als een Javaansch woordenboek hierbij gebruiken moet, doch zoodra er ernstige moeielijkheden voorkomen, worden deze òf onvertaald gelaten òf geheel weggelaten. Bovendien zal men tal van zeer gewone woorden, zelfs voornaamwoorden, tevergeefs in dat lexicon zoeken. Hoewel ook wij er, niettegenstaande Prof. Kern steeds bereid was, ons bij te staan, niet in geslaagd zijn, alle moeielijkheden op te lossen, hebben wij er toch naar gestreefd, zooveel mogelijk alle gebreken, die Van der Tuuk's woordenboek aankleven, te vermijden. Men zij echter vooral op zijn hoede met die woorden van ons glossarium, die in de onechte gedeelten van de 16e en de laatste sarga's voorkomen, die daarom dan ook door den uitgever tusschen vierkante haken geplaatst zijn.

Wij zullen thans het een en ander over de inrichting van dit glossarium zeggen. De woorden, die met * gemerkt zijn, komen òf in het geheel niet, òf niet op hunne juiste plaats in Van der Tuuk's woordenboek voor. Men houde hierbij echter in het oog, dat dit glossarium reeds bijna geheel voltooid was, voordat dat lexicon verscheen, zoodat het aan den eenen kant zeer wel mogelijk is, dat ook andere woorden daarin ontbreken, terwijl aan den anderen kant woorden, die met * gemerkt zijn, misschien in de nog te verschijnen deelen van dat werk kunnen voorkomen.

De door ons gebruikte afkortingen zullen waarschijnlijk voor ieder, die dit glossarium gebruikt, ook zonder nadere toelichting wel duidelijk zijn. Met B. bedoelen wij de Balineesche interlineaire vertaling van het HS. 3455 f uit het legaat Van der Tuuk, dat ons bij het bewerken van het glossaar ten dienste stond. Verder beteekent S. = Sanskrit, Sund. = Sundaneesch, Mal. = Maleisch, Bat. = Bataksch, Day. = Dayaksch (n.l. het Ngadju-dialect), Malag. = Malagasy, J. of Jav. = Javaansch, Bul. = Bulusch, Lamp = Lampongsch, Atj. = Atjehsch, Tag. = Tagalog, Bis. = Bisaya, enz. Verder noemen wij nog de afkortingen Part. = Participium, Praes. = Praesens, Pass. = Passivum, Dur. = Duratief, Ind. = Indicatief, Perf. = Perfectum, Act. = Activum, Aor. = Aoristus, Caus. = Causatief, Imp. = Imperatief, Abs. = Absolutief [1]) enz.

De veranderingen, die een woord ondergaat door voorvoeging van m a, a, k a, r, m, t, n, p a, etc., invoeging van u m of i n, achtervoeging van a, i, a k ĕ n, a n, ĕ n, enz. hebben wij steeds door gewone cijfers aangeduid, terwijl wij Romeinsche cijfers gebruikt hebben, om gelijkluidende woorden van verschillende stammen te onderscheiden.

De woorden zijn gerangschikt naar de volgorde, die de letters in het Sanskrit-alphabet hebben. De ĕ en ö, die in dat alphabet ontbreken, hebben wij tusschen de a en de i geplaatst. In één geval zijn wij echter van de volgorde der letters in het Sanskrit afgeweken: terwijl daar steeds de lange vocaal op de korte volgt, hebben wij hiermede geen rekening gehouden met het oog op de dikwijls in dit opzicht heerschende onzekerheid. Alleen de ö hebben wij steeds op de ĕ doen volgen. omdat beide letters door verschil-

---

[1]) Over de beteekenis van dezen term zie men Prof. Kern's verhandeling in Bijdr. T. L. Vk. 1889, p. 44 vgl.

lende teekens aangeduid worden. De volgorde der letters is dus:

Vocalen: a (â), ĕ, ö, i (î), u (û), ṛ (ṝ), ḷ, e, ai, o.

Consonanten. 1. Gutturalen: k, kh, g, gh, ṅ.
2. Palatalen: c, ch, j, jh, ñ.
3. Lingualen: ṭ, ṭh, ḍ, ḍh, ṇ.
4. Dentalen: t, th, d, dh, n.
5. Labialen: p, ph, b, bh, m.
6. Semivocalen: y, r, l, w.
7. Sibilanten. ç, ṣ, s, h.

Anuswâra: ṃ. Wisarga: ḥ.

Men ziet dus, dat de au, de ḹ en de anunâsika in het Râmâyana ontbreken. Wat de transcriptie betreft vergelijke men Prof. Kern's verhandeling over het Oudjavaansche alphabet in de Bijdr. T. L. Vk. 6e volgr. VII (1900), p. 263—271 en speciaal p. 271.

Onze hoofdbron was de Balineesche tusschenregelige vertaling van cod. 3455 f. Waar deze zonder eenigen twijfel verkeerd was, hebben wij dit steeds te kennen gegeven, dikwijls eenvoudig door een uitroepingsteeken er achter te voegen. Men meene daarom echter niet, dat in alle andere gevallen deze vertaling wel goed is. Dikwijls is alleen het Balineesche woord vertaald, omdat de beteekenis van het O-Jav. woord onzeker was, maar hiermede is niet bedoeld, dat de Balineesche vertolker in dit geval onbepaald te vertrouwen is. Als men ziet, hoe zonderling dikwijls zeer bekende Sanskritwoorden in het Balineesch weergegeven worden, strekt dit niet, om ons vertrouwen in die vertaling te vermeerderen. Men zij dus steeds voorzichtig hiermede.

Bij het gebruik van dit glossarium vergete men niet, dat het vóór en dus onafhankelijk van de tekstuitgave geschreven is. De mogelijkheid bestaat dus, dat men woorden, die in den tekst voorkomen, niet in het glossaar vindt, doch dan vindt men de lezing van het HS. wel in de lijst van variae lectiones achter de editie. Aan den anderen kant kan het ook gebeuren, dat een woord wel in het glossaar, doch niet in den tekst voorkomt. Ook in dat geval echter vindt men het onder de variae lectiones. Na het verschijnen der editie hebben wij getracht, het glossaar zooveel mogelijk in overeenstemming daarmede te brengen. Soms hebben wij de lezing van het handschrift behouden met verwijzing naar de lezing der uitgave.

Met het oog op de omstandigheid, dat dit glossaar wellicht ook voor doeleinden van taalvergelijking zal gebruikt worden,

hebben wij dikwijls bij een woord zijne verwanten in andere talen opgegeven.

Ten slotte wil ik niet nalaten, mijn dank te betuigen aan het Koninklijk Instituut voor de Taal-, Land- en Volkenkunde van Nederlandsch Indië wegens den steun, dien het mij geschonken heeft, waardoor het mij in staat gesteld heeft, dit werk uit te geven en aan mijnen schoonvader, den uitgever van het Râmâyaṇa, voor de mij steeds zoo bereidwillig verleende hulp.

Dr. H. H. JUYNBOLL.

Leiden, Januari 1902.

A.

***Ak**. (Iloc. Iban. hetz. Mak. Bug. *à*, Sang. i y à), verkorte vorm van 't pron. 1e pers. Vgl. prof. Kern's Bijdragen tot de Spraakkunst van het O. J. (B. T. L. V. 6e volgr. V, p. 636). Het beteekent: „dat ik”. In 't Bal. blijft het meestal onvertaald, bv. VI, 170: ak kadi, B. masawaṅ (dat ik als het ware), XVII, 53: ak para, B. ṅalih (dat ik kom), XXIV, 211: ak hana, B. kaṅ (dat ik ben). Soms geeft de Bal. vert. het weer door ṅ, b.v. III, 11: ak parekâṅ alas, B. ṅ luṅgha enz. (dat ik ga). Vgl. yak, *k* en *y*.

Âkampana. S. naam van eenen râkṣasa, XIX, 9, XXI, 192, 194, 195, 196, 197, XXII, 14, XXIII, 37, 41.

Akampya. S. niet sidderend, onverschrokken.
B. matĕguh (onbewegelijk), XIV, 8.
B. kowat (sterk), XX, 32 (onwrikbaar).
B. pagĕh (onveranderlijk), XXI, 140.
B. kukuh (onbewegelijk), XXII, 74.
B. katah! XXIV, 252. De vert. fout.

Akâra. S. de letter a, XXI, 140. B. onvert.

Âkâra. S. vorm, gestalte, gedaante.
B. tan sipi-sipi (niet gering)! II, 55.
B. mateja (glanzend)! IX, 81, fout.

Âkarṣaṇa. S. het tot zich trekken.
1. Paṅâkarṣaṇa. B. ṅolasin (medelijden met iemand hebben)! XIII, 51.

Âkâça. S. luchtruim, uitspansel, hemel (Mal. aṅkasa, Bug. akasa), B. ambara, IX, 49, 69, 89, XI, 2.
B. wiyat, XI, 6.
B. laṅit, XXIV, 95.

***Âkâçagâmî**. S. in de lucht gaande, B. riṅ ambara gañcaṅ (snel in de lucht), XI, 1. De B. vertaling verkeerd.
B. rin akâça gĕlis, VIII, 81. De B. vertaling verkeerd.

***Âkâçatulya**. S. als de hemel, B. gagaṇa upama, XX, 53.

Akĕn. B. sawaṅ (gelijk, als), II, 4, XXI, 209.
B. masawaṅ, VIII, 215 (te beschouwen als).
B. sawaṅaṅ, XVI, 15, XXII, 29 (als 't ware).

B. lwir, XXII, 51 (evenals).
B. upama, XXIV, 85.
Vgl. aṅkĕn en Mal. akan-akan.

***Akin**. hoe langer hoe meer.
1. Umakin, B. sayan, VIII, 178.
B. Sumiṅkin; XI, 1. (Vgl. makin en aṅkin).

Aku. Mal. Bul. Sund. Day. hetz. Bat. ahu, Tag. Bis. akó. Pron. 1e pers. sing. ik, III, 29. (B. onv.).
B. kahi, II, 42, 69, 73, IV, 56, VI, 178, X, 32, 43.
B. tityaṅ, IV, 63, V, 63, VIII, 118, 120, 121, 123, 124, 125, 128, XII, 43, XIV, 28, XXVI, 25.
B. mami, VI, 10, VII, 52, 82, XXV, 114.
2. Umaku, nam op zich (Aor. Act.), B. makahyun (wilde), XXIII, 37.

Akusara. Aṅakusara, B. ṅrasa wiçeṣa, XXIV, 248, zich verlaten op.

Âkyâ (akya). S. âkhyâ, (achter eigennamen): genaamd, II, 23, 24, 27: Tâṭakâkyâ, B. T. punika! XVIII, 5: Wibhîṣaṇâkya, B. corah! XVIII, 37: Aṅgadâkya, B. ya! XIX, 9: Açaniprabhâkya, B. lĕwih iṅ wiçeṣa. (De B. vert. totaal onzin); XIX, 12: Aṇḍakuṇḍâkya, B. jagat, het wereldruim genaamd.

***Âkyâti**. S. âkhyâti (beroemdheid), B. kumandĕl (vertrouwd), XX, 8, XXIV, 208. B kasub (beroemd).

***Âkrandana**. S. naam van een aap, XIX, 41.

Akṣa. S. naam van een zoon van Râwaṇa, (Jav. R. p. 200 Saksa), IX, 46, 48, 50, 51, 61, X, 46, XIII, 25, 72 steeds voorafgegaan door si: syakṣa.

Akṣama. S. kṣamâ (geduld), B. pamalaku! vergeef, VII, 45.

Akṣara. S. letter, B. çâstra, XXI, 140.

Agag. Inagag, B. inandĕl, XXIV, 26, dreigend opgeheven worden (Pass. Dur.).
2. Maṅagagi, B. maṅugug (peuteren, insteken), XXIV, 103 (Act. Intrans. met meerderheid van subjecten), zich verheffen.

Agati. S. geen weg, onmogelijkheid, enz.
B. saṅsara (smart), VIII, 171, radeloos.
B. tan olah (werkeloos), XV, 54.
B tan pagawe, XVIII, 46.
B. tan pakirtti (roemloos), XXI, 103.

B. tiwas (ongelukkig), XXIV, 173.

Âgama. S. wetenschap, B. akṣara (schrift), XIII, 13, 46, XIX, 58, XXIV, 35, 46, 48, 169.

Âgamokta. S. wat in de overleveringen gezegd is, XVII, 137, B. akṣara lĕpas!

Agamya. S. ontoegankelijk, B kewĕh (moeielijk), VI, 136.

Agaru. S. agallochum, Mal. gaharu, B. majagawu (aloë), XXIV, 29.

Agasti. S. naam van een ṛṣi, XXV, 2, 3.

Agastya. S. naam van id. XXV, 3.

Agul. Agulagul, B. tanpakeriṅ (ongezeggelijk)! II, 5, XXI, 215 (heldhaftig).

B. pragalba (moedig), XV, 65, XIX, 78, XXV, 113. Sund. hetz. hoovaardig.

Agni. S. vuur, B. api, XVII, 43, 106, XXIII, 62, XXIV, 26, 52.

B. pawaka, XXIV, 190.

B. apuy, XXIV, 191.

*__Âgneyâstra__. S. door Agni geschonken wapen, B. Agni âstra, XXIV, 3.

Agra. S. spits, top, begin, hoogste, beste.

B. tuṅtuṅ (punt), I, 24, IX, 73, XV, 32, XXII, 46, XXIV, 4.

B. adi (voortreffelijk), XXIV, 1.

B. çikara (top), XXIV, 21.

Agraha. S? onbewoonbaar? B. tĕgĕh (hoog), III, 34 (van een groot bosch gezegd).

Aṅ. Tag. Bis. Negr. Bul. hetzelfde, Fidji *a*, het gewone bepalende lidwoord „de, het" (Vgl. Prof. Kern's Bijdragen tot de spraakkunst van het Oudjavaansch in B. T. L. Vk. 6e volgr. VI, pag. 104—105).

B. onvertaald, VII, 43, XIV, 30, 35.

B. niṅ (van het), II, 5.

B. i (de), II, 9.

B. riṅ (in het); III, 28.

B. paḍa (de gezamenlijke), XXI, 117.

Aṅaṅ. B. ñĕbak (wijd openen, open staan), Bat ṅaṅan, Mal. ṅaṅa, XXIII, 7.

2. Maṅaṅ, B. hetz. VIII, 5, XIX, 37, XXI, 33, VI, 162.

B. mañĕbak, XXII, 31, XIX, 37, XXIII, 77.

4. Umaṅaṅ, hetz. (Aor. Act.).

B. ñĕbak, XXVI, 2.

Aṅan. B. hampah (licht), XXVI, 25. Vgl. haṅan.

Aṅas. B. rĕsrĕsan (ijzen), XXV, 19? Jav. weifelen.

Aṅĕn. Sund. hetz. hart. Aṅĕnaṅĕn: B. paṅrasa (meening), III, 7, V, 57.

B. knĕh-knĕhaṅ (peinzen), III, 18.

B. rasarasayaṅ (overwegen), III, 19.

B. maṅĕnĕhaṅ (denken over), V, 58.

B. ṅrasarasa (overwegen), IX, 60.

B. tolihan (letten op), XI, 29.

B. rawos (meening), XI, 93.

B. rasaaṅ (overweging), XIII, 15.

2. Maṅaṅĕnaṅĕn, B. ṅrasarasa (overwegen), VIII, 191 (Act. Dur.).

B. maṅrawosawos, XV, 13.

3. Inaṅĕnaṅĕn, B. karadana (voor den geest geroepen), I, 26 (Pass-Dur.) B. rawosaṅ (werd overwogen), III, 31.

B. karâwosrawosaṅ, VIII, 12.

4. Mâṅĕnaṅĕn, B. maṅrasarasa (overwegende), I, 52, 56.

B. ṅrawosrawos (dachten na), VI, 150.

B. ṅrasarasa, VIII, 214.

5. Maṅĕnaṅĕn, B. rasarasayaṅ (peinzen), XIII, 70, III, 30.

6. Aṅaṅĕnaṅĕn, B. mañĕtañĕta, VIII, 120 (Act. Dur.)

B. maṅĕnĕhaṅ (denke aan), X, 56.

7. Umaṅĕnaṅĕn, B. maṅradana (riep voor den geest), X, 62 (Aor. Act.)

8. Maṅĕn, B. ṅajap (bad), VIII, 195.

9. Kaṅĕnaṅĕn, B. maṅiṅĕtiṅĕtaṅ (denken aan). VII, 29 (Pass. Aor.)

B. rasarasayaṅ (verdriet), VIII, 171.

10. Aṅĕnaṅĕnĕn, B. estiaṅ (peinzend), XVII, 90, XIV, 43.

11. Maṅaṅĕnaṅĕna, B. ṅrasarasa, X, 43.

***Aṅö.** Maṅö, B. bĕṅoṅ (verwonderd staan), VIII, 171, mijmeren.

Aṅin (haṅin). Mal. Sund. Mad. Bat. Day. hetz. Maleg. aṅină, Mak. Bug. aṅiṅ, wind.

B. onvertaald, V, 32, VIII, 94, 173.

B. pawana, II, 8, III, 5, V, 22, 25, VI, 128, VIII, 1, 93, 96, 170, XI, 1, XVIII, 35 (haṅin).

2. Aṅin-Aṅin, B. aṅin-aṅinan (sterke wind), VIII, 4, IX, 63.

B. Kaṅinaṅinan, XXIV, 96.
3. Aṅina, B. haṅinan, met den wind te vergelijken, XIII, 78.
4. Kâṅinan, B. kapawanan (bewaaid), XXIV, 74 (Aor. Pass.)

Aṅuy. Maṅuy-aṅuy, B. saṅo-saṅo (met weerzin), XXIV, 118 (v. e. kiekendief), zich in de hoogte verheffen.

Aṅkak. 1. Umaṅkak, B. ĕṅkaṅ (zich uitzetten), VIII, 20, XI, 1 (Aor. Act.)
2. Maṅkak, B. hetzelfde, IX, 23.

Aṅkat. vertrek. Mal. Sund. hetz.
1. Sâṅkat, B. sa pamârggi (bij 't vertrek), XXI, 207.
2. Maṅkat, B., mamârggi (ging op weg), II, 32, 61, III, 41, IX, 46.
B. lumaku (zich voortbewegen), XXIV, 253.
3. Umaṅkat, B. mamârggi, II, 66, XI, 50 (Aor. Act.)
B. lumampah (vertrok), II, 78.
B. luṅha (ging weg), XXVI, 47.
4. Umaṅkata, B. mamârggi, om te vertrekken, XI, 49, (Aor. Act. Conj.)
5. Maṅkata, B. hetzelfde, XI, 49, XV, 47.

Aṅkas. Maṅkas-aṅkas, B. magisĕh (snuivende?), XIV, 59 (van een vertoornde).
B. magegas? XXIV, 240.

Aṅkĕn. I. B. nâṅkĕn (ieder), III, 71. Vgl. B. T. L. Vk. 6e Volgr. VI, p. 238—239.
II. B. sawaṅ (als), I, 13, II, 14.
B. Sawaṅaṅ (te vergelijken met), IX, 12, XV, 65.
B. masawaṅ (gelijken), VIII, 76.
B. upama (gelijk), XV, 66.
2. Aṅkĕna, B. lwir (evenals), XIII, 78, zou men kunnen vergelijken met.
3. Kâṅkĕn, B. sawaṅaṅ (te vergelijken met), XII, 57, Vgl. akĕn.

Aṅkĕp. 1. Maṅkĕp, B. ṅĕp (gebroken?), VI, 24, XIX, 85 (synoniem van mâr?)
2. Umaṅkĕp, B. mahaṅkĕpan, XXI, 73 (van het lichaam gezegd), Aor. Act.

Aṅkin. B. ika! VI, 25 (hoe langer hoe meer). Vgl. akin en makin.

Aṅkus. Kâṅkus, B. kahaṅkus (door een haak getroffen), XXI, 175 (Aor. Pass.)

Aṅgâ (aṅga). T a n a ṅ g â, B. t a n s u k a (wilde niet), VI, 5, 30, X, 33, XII, 6, XV, 64.
B. t a n k a h y u n, XII, 14 (vgl. Prof. Kern's verklaring in B. T. L. Vk. 4e volgr. I, pag. 138—142).
2. U m a ṅ g â, B. s u k a (was gewillig), VI, 28 (Aor. Act.)
3. M a ṅ g â, B. h ĕ ñ a k (willen), XVII, 6.
m a ṅ g a, B. m a h y u n, XXIV, 252.

Aṅga. I. S. lichaam.
1. M a k a-a ṅ g a, B. m a k a r â g a (tot lichaam strekken), XXIV, 52.
II. B. g a l u h (prinses)? XXV, 9.

Aṅgaṅ. M a ṅ g a ṅ, B. k a m b a ṅ (onzeker?), XXI, 199.
B. ñ a l ĕ p i t (drijven?), XXIV, 103.

Aṅgada. S. naam van den zoon van den apenvorst B â l i, VII, 48, 49, 53, XI, 9, XIII, 88, XVIII, 16, 37, 38, 39, 44, 50, 51, XIX, 40, XX, 35, 36, XXI, 113, 156, XXII, 52, 54, XXIII, 12.
B. B â l i p u t r a, XVIII, 34, 35.

Aṅganâ. S. vrouw, B. l u h, XII, 28.

Aṅgĕk. K â ṅ g ĕ k, B. c a n ĕ g (bleef steken?), XV, 33.
B. k a h a n t ĕ p (gestooten), XIX, 76.
B. m a n t ĕ p, stootte (intr.), XXI, 189 (accidenteel).
B. k a t i b a k a ṅ (geworpen), XXI, 217 (Aor. Pass.)

Aṅgĕh. B. t ĕ g t ĕ g, XXII, 51 (vast).
2. M a k â ṅ g ĕ h, B. m a m b a l i k a ṅ (vasthouden aan?), XXII, 52.
3. t a n p a k â ṅ g ĕ h, B. n o r a n a o b a h (niet veranderen), XXII, 53 (de B. vert. verkeerd).
4. M a ṅ g ĕ h, B. p a g ĕ h (vast), XXI, 199.

Aṅgur. A ṅ a ṅ g u r, B. ṅ a m a r a n i (zich vermaken?), XXVI, 24. (De B. vertaling foutief). Jav. Sund. leegzitten.

Aṅgul. K â ṅ g u l, B. k a t u l u d (door een t u l u d (schoffel?) getroffen), XXI, 239, Aor. Pass., afgestooten, afgeweerd worden.
2. M a ṅ a ṅ g u l, B. n u l u d (schoffelen?), XXI, 239 (De B. vertaling onjuist), afweren, afstooten.
B. n u ṅ k a s (ontkennen?), XXII, 52.
B. m a n u ṅ k a s i n, XXIII, 80, vert. onjuist.

Aṅluh. B. u r ĕ m (omneveld), IX, 7: t a n a ṅ l u h.
B. t a n s u r u d (onafgebroken), XXI, 88.
2. I n a ṅ l u h.
B. m a ṅ l u h (wordt verontrust), VIII, 16 (Pass. Dur. Ind.)

3. Umaṅluh, B. kagriṅan (verontrust), XIII. 68. Aor. Act.
4. Maṅluh, B. lĕmĕt (meegesleept?), XXI, 177.

Aṅsĕg. Maṅsĕg, B. mara, XII, 18 vooruitgaan (Sund. hetz.)

Aṅsö. vgl. asö, B. kadĕk, XXI, 185.
Raṅsö, B. kadĕsĕk (ging vooruit), VI. 66. XXI, 197.
Sâṅsö, B. samara (bij het vooruittrekken), XIX, 73, XXI, 172, VI, 77.
2. Maṅsö, B. mara (ging vooruit), II, 64, 74, IV, 4, 18, XV, 36.
B. tumandaṅ, IV, 69, VI, 24, II, 36, XXI, 171, IX, 61.
B. ṅamaranin, VI, 30.
B. mandĕsĕk, IV, 8, XXI, 197.
3. Umaṅsö, B. mara, VII, 48 (Aor. Act.)
B. umara, IX, 55, 85.
B. nampĕkaṅ, VIII, 208.
B. tumandaṅ, IX, 68.
4. Inaṅsö, B. kadĕsĕk (genaderd), IX, 69, Pass. Dur.
5. Umaṅswa, B. tumandaṅ (zou genaderd zijn), VIII, 191, XIX, 64 (Aor. Act. Conj.)
6. Amaṅswa, B. mara, VIII, 191 (Dur. Act. Conj.)
7. Maṅswa, B. tumandaṅ (om op te rukken), IX, 9.
8. Sâṅswa, B. sapamara (bij het zullen oprukken), XIX, 59.
9. Naṅswakĕn, B. kalap, XVII, 117.

***Aṅsiṅ.** 1. Inaṅsiṅ, B. gisi (vastgehouden worden), XXVI, 25.

***Aṅsû.** Inaṅsû, B. kabakta (gebracht), XXVI, 24. Geschept worden?

Aṅhiṅ. B. smalih! slechts, II, 26, 50, 52, VIII, 8, 67, 80, 84, XIX, 30.
B. naṅhiṅ, VIII, 91, XIX, 23, XXI, 25, 46, 203, 230, XXII, 16. Vgl. ṅhiṅ.

Âcamana. S. zich den mond wasschen, B. mahambuh (zich het haar wasschen). In het O. J. beteekent het: zich 't gelaat wasschen, II, 3. Jav. arcamana.

Âcâra. S. gedrag, karakter, B. cara, III, 63.
B. Kalakṣaṇayaṅ! handelwijze; XX, 21.

Âcâryya. S. priester, geestelijk leeraar, B. paṇḍita putus, III, 63.
B. lakṣaṇa! XXI, 204.

Acal-acalan. B. elik kaelikin (afkeer van elkaar hebben), XXIV, 122 (z. o. cala).

Acala. S. berg, B. giri, XX, 32.
*__Acintyagamya__. S. voor de gedachte onbereikbaar, ongeloofelijk, B. nirbaṇa ṅglisaṅ! XXI, 151.
Acintyaçakti. S. ondenkbaar machtig. B. wiçeṣa, VI, 195.
Acuṅ. Acuṅ-acuṅ, B. ne ṅatih ṅatih, (duidelijk)! XXV, 100, naam van een plant.
Ajap. Maṅajap, B. budah (verzot zijn), V, 30, 63. Act. Dur.
2. Maṅajap-ajap, B. edan (krankzinnig), X, 70.
3. Aṅajap, B. ipit (in den slaap spreken), XXIII, 26.
Ajar. (Mal. Sund. Day. hetz. Tag. aḍal, Bul. asar).
B. majaraṅ (deel mede), VI, 37.
B. paṅandikayaṅ, VI, 43. Imp.
B. Katuturin (het medegedeelde), VIII, 146 (subst.)
ndak ajar, B. mbok tuturin (laat ik u mededeelen), VIII, 145.
2. Ajar-ajar, B. mapawarah (mede te deelen), XXII, 24 (Infin.)
ndak ajar-ajar, B. bapa nuturaṅ (laat ik u mededeelen), V, 87.
3. Maṅajar, B. ṅurukaṅ (onderwees), I, 35 (Act. Dur. Ind.)
4. Pâjara, B. aturaṅ (worde medegedeeld), II, 59. (Imp. Pass.)
B. tuturaṅ, VI, 81, 140, VII, 69, VIII, 175.
B. pajaraṅ, VIII, 174.
5. Mâjar-ajar, B. maṅaturaṅ (mededeelen), II, 60, XXI, 191.
B. matuturan, VI, 82.
6. Majar-ajar, B. nutur-nuturaṅ (deelde mede), XIX, 32 (Aor. Act.), XIV, 25.
7. Inajarakĕn, B. kapajaraṅ (medegedeeld), XV, 11. (Pass. Dur.)
8. Mâjar, B. majaraṅ (deelde mede), VI, 35.
B. tuturaṅ, VI, 70.
B. ṅaturaṅ, VI, 70.
B. matur, XI, 35.
9. Âjara, B. nuturaṅ, dat (ik) mededeel, VI, 153.
10. Umajar, B. ṅucap, VII, 98.
11. Pâjarĕn, B. Katuturaṅ (worde vermeld), VIII, 144. Imp. Pass.

12. Mâjara, B. manuturaṅ (deel mede), VIII, 150.
B. atur, dat (ik) mededeel, XVII, 80.
13. Pâjar, B. tuturaṅ (mededeeling), X, 32 (subst.)
B. paṅandika, XIII, 15.
14. Mâjar-ajara, B. m̃atur netehaṅ (om mede te deelen), XI, 5.
15. Inajar, B. katuran (werd bericht), XIX, 60. Pass. Dur. Ind.
16. (ar) ajarakĕn, B. maṅwṛttayaṅ, dat (hij) mededeelde, XX, 75.
17. Inajarakĕn, B. kapajaraṅ (werd medegedeeld), XXI, 75. Pass. Dur. Ind.
18. Pâjarakĕna, B. haturaṅ (worde medegedeeld), XXIV, 134. Conj. Pass.
19. Pinâjarakĕn, B. kahaturaṅ (werd medegedeeld), XXVI, 17. Dur. Pass. Ind.

Aji. Mal. Sund. hetz. B. çâstra (heilige schrift), I, 1, XXV, 20, 21.
B. akṣara, III, 45, XIII, 42, XIV, 23.
B. agama (wetboek), III, 53, 83.
B. mantra (tooverspreuk), VIII, 29, 30.
B. onvertaald, XIII, 74.
B. tatwa, XII, 60.
2. Aṅajya, B. malajahin, I, 35, in het reciteeren (Act. Dur. Conj.)
3. Maṅaji, B. mlajahin (leerde), VIII, 31 (Act. Dur. Ind.)
B. malajah, XXIV, 111.
4. Aṅaji, B. magawe, XXIII, 51 (een tooverspreuk uitspreken).
5. Paṅajyan, B. malajah! VIII, 71, onderricht (subst.)

Âjñâ. S. bevel, B. paṅandika (woord), III, 11, 73, VIII, 88.
B. kinaṅĕn! XII, 49.
2. Sâjñâ, B. paṅandika, VI, 105, I, 56, ja (zooals .... beveelt).
B. iṅgih, XI, 35.
B. ndikayaṅ, XI, 32, alle bevelen.
3. Inâjñan, B. kapaṅandikain, werd bevolen, XIX, 12 (Pass. Dur.)
B. kantus, XXI, 165.
4. Umâjñâ, B. maṅutus (beval), XXI, 164 (Aor. Act. Ind.)

5. Maṅâjñe, B. ṅandikayaṅ (beval aan), XXI, 223 (Act. Dur. Ind.)
B. paṅandika! XXIV, 229.

Añjana. S. zwarte oogzalf, B. mamĕs (zwart geverfd), VI, 98. Inkt.

Añjali. S. de beide samengevoegde handen als teeken van eerbied.
B. paṅastawa, XXIV, 30.
2. Maṅañjali, B. maṅabhakti, VIII, 208, eene eerbiedsbetuiging maken.
B. mapamit, XIX, 56.
3. (yan) paṅañjali, B. mapamit, XXI, 71, (dat) eene eerbiedsbetuiging maakte.
(an) paṅañjali, B. maṅastawa, XXI, 130.
4. Aṅañjali, B. ṅastuti, XXIV, 10.
B. ṅabhakti, XXIV, 31.

Aḍâ, afkeurende uitroep, B. dahat! XIV, 57, XXIV, 41.

Aḍaṅ. (Sund. haḍaṅ, Day. hadaṅ, Tag. haraṅ, Bul. ayaṅ, Bis. adaṅ, Fidji yaraṅi enz. Kern, Fidjitaal, p. 201). Vgl. haḍaṅ.
1. Umaḍaṅ, B. ṅagĕnaṅ (was gereed), VIII, 198 (Aor. Act. Ind.)
B. macaḍaṅ, XX, 78, XXI, 193, XXVI, 29.

***Aḍas.** B. sor (laag)! XXIV, 117? Vgl. Jav. Mal. adas of Day. adas (veel, menigte)?

Aḍeṅ. B. alus (zacht), XXIV, 101.
B. matatwa (waar), XXIV, 109?
B. pantĕs (passend), XXIV, 246? Jav. rust hebben.

Aṇḍa. S. ei, bal, B. jagat (aardbol), XXI, 64.

***Aṇḍakuṇḍâkya.** S. het wereldruim genaamd, B. jagat, XIX, 12.

Aṇḍapada. S. wereldruim, XXIV, 50.

Aṇḍah. B. mataluh! XXIV, 121. ging naar beneden.

Aṇḍĕk. Maṇḍĕk, B. pahĕk (nabij), VIII, 65.
2. Kâṇḍĕk, B. lĕlĕb? XIX, 12, zwichten? Vgl. aṇḍĕg.

Aṇḍĕg. Kâṇḍĕg, B. kantĕp (gestooten), XXII, 44 zwichten? Vgl. aṇḍĕk.

Aṇḍĕm. B. masabat (werpen), XXI; 213.
2. Umaṇḍĕm, B. ṅĕbah (viel), VI, 190 (Aor. Act. Ind.)
B. manimpug (wierpen), XXIII, 77.

Aṇḍĕh. Kâṇḍĕh, B. sambĕh (verspreid), IX, 54.
2. Umaṇḍĕh, B. kadahat! zakte, XXI, 163 (Aor. Act.)
3. Maṇḍĕh, B. maṅḍĕg (zakte), XXV, 3.

At. In 't B. meestal onvertaald. Men kan het vertalen met „dat",

b.v. at winarah, B. kapajarin, II, 60. Gevolgd door een subst. vorm (pa, pañ enz.) komt het overeen met den verb. vorm (ma, mañ) behalve dat de nadruk op 't vorige valt, b.v. at parârryan, B. mareren, VIII, 11. Hier zou in 't Jav. het hulpwoord (oleh, ĕṅgon) gebruikt worden.
at warawarahĕn, B. ajahin, XI, 93.
at tama, B. wruhin, XIX, 36.
at makaka, XXII, 17 (van u jegens uw ouderen broeder).
at añhiḍĕp, XXII, 26 (dat gij weet).
at ton, XXII, 38 (dat gij ziet).

Ata. alleen (vgl. Kern, Kawistudiën, p. 114).
B. punika! II, 59.
B. mañkin! III, 52 (toch), V, 72, VIII, 125, XIV, 24, 33, XXVI, 25.
Vgl. atah.

Atah. vertoont alle beteekenissen van 't Mal. juga.
B. ika! II, 52 (toch), 66 (ook), 72 (alleen), III, 6, 8 (slechts), 63.
B. ida! III, 22 (ook), VIII, 117.
B. pisan! IV, 24 (slechts).
B. ya! VIII, 90 (slechts).
B. punika! III, 1, XVIII, 23 (toch).
B. tuwi! XXI, 21, 43 (slechts).
B. wyakti, XXI, 45.
B. nora len (alleen), XXIII, 46.

Atak. B. kaeañ (peulvrucht), XXVI, 25.

Atag. B. priksanin, roep op, XIX, 36. Imp.
1. ratag, B. inarah (werden opgeroepen), XI, 49.
B. kaharah, XIX, 8.
2. Atagĕn, B. arah (mogen opgeroepen worden), VII, 42. Imp. pass.
B. arahin, XV, 42, 43. (Conj. pass.)
B. orahin, XVII, 16, 17.
3. Inatag, B. inarah (werden opgeroepen), VII, 43, IX, 9. (Pass. Dur. Ind.)
4. Añatag, B. nunduni (riep op), VIII, 93. Act. Dur. Ind.
5. Mañatag, B. mañorahin (oproepende), XIX, 36 (Part. Praes. Act).
6. Añatagakĕn, B. manuduhañ (riep op), XXI, 213 (Act. Dur. Ind.)
7. Matag, aanmanen, XIV, 39.

Atat. groene papagaai (oriolus xanthonetus), IX, 57, XXIV, 110. Vgl. Jav. beṭĕt, Mad. ṭaṭat, Sund. etet.

Atah. I. Atahatahan, B. tan krasa (zonder uitwerking), XV, 53.

B. nirdon (zonder doel), V, 14.

tâtahatahan, B. tanpapalaran (zonder reden), XVII, 81.

II. Zie na ata.

Atĕr. Bul. hetz. Tag. hatiḍ, Bis. hatuḍ.

1. Aṅatĕrakĕn, B. maṅiriṅaṅ (deed uitgeleide), III, 14 (Act. Dur. Ind.).
2. Aṅatĕra, B. buṅkahaṅ! (laat aandragen), XV, 42 (Act. Dur. Juss.)
3. Maṅatĕra, B. maṅalihaṅ, XV, 47.
4. Maṅatĕrakĕn, B. maṅatĕhaṅ (begeleiden), XIX, 19.
5. Inatĕrakĕn, B. karĕgĕpaṅ! (werd als geleide medegegenomen), XXI, 204.
6. Inatĕr, B. gawa (werd gedragen), XXIV, 256.
7. Matĕra, B. maṅalihaṅ (aan te dragen), XXIV, 188, Conj.

Ati. S. „over", in samenstellingen „zeer".

B. dahat, VIII, 86, XV, 13, XXIII, 72.

***Atikâtara**. S. zeer bang, B. dahat iṅ rĕsrĕsan, XVI, 25.

Atikânta. S. zeer geliefd, B. dahat iṅ uttama, XI, 12.

Atikâya. S. naam van een zoon van Râwaṇa, XXIII, 17, 18, 19.

Atikaṣṭa. S. zeer slecht, B. manah (!) duṣṭa, V, 32, XIV, 43.

***Atigambhîra**. S. zeer diep, B. dahat in limbak! VII, 48.

Atigorawa. S. atigaurawa (zeer eerbiedig), B. dahat iṅ manis, IV, 2.

B. dahat iṅ suka, XXIII, 72.

***Atighora**. S. zeer vreeselijk, B. dahat in krûra, VII, 107, XV, 51.

B. dahat in karĕsrĕs, XVII, 84, XX, 2.

B. dahat galak, XIX, 7.

B. dahat agöṅ, XIX, 14.

Atîta. S. voorbijgegaan, buitengewoon, B. knĕh hibane! II, 37 (buitengewoon).

B. kadahatan, III, 51, VII, 92, VIII, 160 (zeer).

B. tan ucapan (voorbijgegaan), IV, 26.

B. liwaran (verstreken), VII, 97.

B. manah ya! VIII, 167, buitengewoon.

B. uliṅ ṅûni! XIII, 7, buitengewoon.

B. dahat, XX, 23, XXI, 17, 150.
B. kaliwat, XXI, 49, XXII, 2 (zeer).
*Atitîkṣṇa. S. zeer scherp, B. dahat mapanas, IV, 44.
B. dahat panas (zeer brandend), XV, 38.
B. dahat mañan, XIX, 113.
*Atitîbra. S. atitîwra (zeer hevig), B. dahat iṅ rahat, VIII, 152, XI, 15.
B. kadahatan, XXIII, 10.
B. bas kaliwat, XXIII, 31.
B. dahat prapañca, XXIV, 31.
*Atituṣṭa. S. zeer tevreden, B. dahat iṅ suka, XI, 21.
Atithi. S. gast, B. tinamuy, IV, 15.
B. tamyu, XXI, 98.
B. tamu, XXVI, 36.
2. Kâtithi, onthaald worden, IV, 15.
Atidambha. S. zeer bedriegelijk, B. dahat iṅ loba, XXIV, 68.
Atidarpa. S. zeer trotsch, B. dahat galak, VI, 55, IX, 67.
B. dahat iṅ galak, VIII, 35.
B. dahat tan mari, VIII, 38, zeer uitgelaten.
Atidîna. S. zeer treurig, B. dahat iṅ duḥka, XXIII, 69.
*Atidibya. S. atidiwya (zeer goddelijk), B. dahat lĕwih, XVII, 100.
B. dahat iṅ parama, XXI, 79.
B. dahat parama, XXIV, 232.
*Atidurgga. S. zeer ontoegankelijk, B. dahat iṅ sĕṅka, XIII, 92.
*Atidurjjaya. S. zeer moeielijk om te overwinnen, B. piṅit, II, 22.
*Atiduṣṭa. S. zeer misdadig, B. dahat corah, XVIII, 1.
Atiduḥkita. S. atiduḥkhita (zeer bedroefd), B. dahat iṅ lara, XXI, 48.
*Atidhîra. S. zeer standvastig, B. dahat iṅ pagĕh, XI, 10.
B. dahat iṅ magĕhaṅ, XVIII, 33.
B. dahat pagĕh, XXIV, 168.
*Atidhûrtta. S. zeer sluw, B. dahat risĕb, IX, 87.
*Atinirmmala. S. zeer rein, B. tanpatalĕtĕh, III, 35.
*Atiniçcaya. S. zeer zeker, B. dahat iṅ inandĕl, XX, 31.
Atîndriya. S. bovenzinnelijk, B. riṅ paṇḍita! VIII, 132.
*Atibhakti. S. zeer trouw, B. dahat bhakti, III, 72, XXIV, 165.
B. bwat bakti, XXIV, 128.
*Atibhâra. S. zeer zwaar, B. dahat parama, XXIV, 26.

B. kadahatan, XXV, 110.
*Atibhîṣaṇa. S. zeer vreeselijk, B. dahat iṅ kabînawa, IV, 3.
B. dahat iṅ durggama, XVI, 5.
*Atimûḍha. S. zeer dwaas, B. dahat bĕlog, II, 38.
dahat iṅ puṅkuṅ, VII, 46.
*Atimûrccâ. S. atimûrcha (geheel buiten kennis).
B. dahat iṅ ĕṅsap, VI, 48.
*Atimoha. S. zeer verward, B. dahat pĕtĕṅ, III, 9.
*Atiyatna. S. zeer behoedzaam, B. dahat iṅ taṅar, VIII, 23.
*Atirabhasa. S. zeer onstuimig, B. dahat iṅ niroṣa, VI, 160, IX, 22.
B. dahat sahasâ, XIX, 104.
2. Atirabhasan, B. dahat iṅ sahasâ (zullen overweldigd worden), XXI, 116.
*Atirâmya. S. atiramya (zeer liefelijk), B. dahat iṅ tuṣṭa, XVII, 128.
B. dahat halĕp, XVII, 132.
B. dahat iṅ bĕcik, XXVI, 24.
*Atirûkṣa. S zeer dor, B. dahat iṅ gĕsit, VI, 40.
*Atirodra S. atiraudra (zeer vreeselijk), B. dahat iṅ galak, IV. 5, XXI, 215.
B. dahat iṅ krûra, VIII, 30.
B. haheṅ, XIX, 17.
B. dahat galak, XXII, 72.
Atiwâhya. S. zeer, B. dahat iṅ wwantĕn, VIII, 126.
*Atiwiçâla. S. zeer breed, B. dahat iṅ liṅgah, VIII, 5.
*Atiwṛddhi. S. zeer toegenomen, B. dahat wibhûḥ, XX, 7.
*Atiçakti. S. zeer krachtig, B. dahat wiçeṣa, XIII, 43, XIX, 117.
*Atiçânta. S. zeer kalm, B. dahat iṅ dharma, XXI, 93.
Atiçaya. S. buitengewoon, B. dahat, II, 73, III, 35, V, 61, 80, XII, 57.
B. kaliwat, III, 38, V, 12.
B. parama, III, 48, XXI, 205.
B. kadahatan, V, 4, 29, 56, 66, 72, X, 68, XIII, 20, XIV, 19, 44, 52, XVII, 92.
B. tan sipi, V, 15, 55.
B. lĕwih, V, 26, VI, 46.
B. kaliwatan, VI, 39, XXIII, 9.
B. kadurus, XXI, 29.

***Atiçîghra.** S. zeer snel, B. dahat gĕlis, VIII, 42, XXI, 200.
B. dahat iṅ gĕlis, XVII, 92.
B. dahat wawaṅ, XVIII, 4.
B. dahat gañcaṅ, XXI, 233.
***Atiçûra.** S. zeer heldhaftig, B. dahat iṅ puruṣa, XVII, 86.
***Atiçokamânasa.** S. zeer bekommerd van gemoed, B. dahat sĕḍih saṅsara, XXI, 36.
***Atiçobha.** S. zeer schoon, B. dahat iṅ samah, VIII, 161.
B. dahat liṅgah, XVI, 11.
***Atisatya.** S. zeer trouw, B. dahat tiṇḍih, XVII, 54.
B. dahat sâdhu, XXIV, 124.
***Atisâdhu.** S. zeer goed, B. manah dharmma! VIII, 146 (door verwarring met hati).
Atisaphala. S. zeer vruchtbaar, B. dahat iṅ lĕwih, V, 51, zeer doeltreffend.
***Atisâra.** S. zeer sterk, B. dahat putus, XIX, 16.
B. dahat iṅ çakti, XIX, 65.
***Atisaharṣa.** S. zeer verheugd, B. dahat tuṣṭa, V, 68.
***Atisâhasa.** S. zeer onbezonnen, B. dahat galak, II, 27, 39.
B. dahat kosa, XIX, 117.
***Atisomya.** S. atisaumya (zeer lief), B. dahat iṅ suka, V, 67.
***Atiharṣa.** S. zeer verheugd, B. dahat tuṣṭa, XI, 37, XXIV, 228.
Atus. honderd (vgl. Bis. gatos, Mal. Bat. Day. ratus enz.)
1. Tigâṅ atus, B. tluṅ atus (drie honderd)), VIII, 138.
2. Inatus-atus, B. satus piṅ satus (honderden), V, 10, XIX, 12.
B. satussatusan, XXI, 215
3. Sâtus, honderd, VI, 177, VIII, 202, XXI, 220.
4. Pasâtus, B. dadi satus (in honderd stukken), XI, 1.
5. Pasâtusĕn, B. dadiaṅ çata (laat het honderd worden), XIII, 32.
Ator. 1. ṅator, B. paṅayah (zwoegen), XVII, 111, 115, XXVI, 24, 25, ronddienen?
2. Mator, B. maṅayahin (zwoegen?), XXVI, 25.
B. paṅayah, XXVI, 29.
***Atol.** B. taḍah (eten?), XXV, 34.
Âtmâ. S. âtman (ziel), B. hurip, XXI, 148.
Âtmamâtra. S. Slechts ziel, B. hurip iṅ mantra, XVII, 98.

Âtmarâkṣa. S. âtmarakṣa, zelfbescherming, B. paṅraksa jiwa, XIX, 44.

Atyanta. S. buitengewoon, B. dahat, III, 86, VI, 56, 61, 135.
B. tan sapira, VI, 16, uitermate.
B. kadahatan, VI, 30, 62, 88, XIX, 82, 112, zeer.
B. puput, VI, 32, XXI, 17.
B. putus, VI, 191.
B. kadahat, VI, 199.
B. kaliwat, II, 42, XII, 9, 43, XVIII, 50.

***Atyugra.** S. zeer vreeselijk, B. ceṅceṅ dahat! XIX, 12.

***Atyucca.** S. zeer hoog, B. ṅawĕtuhin (uitstekend?) XXI, 169.

***Atyujwala.** S. atyujjwala, zeer glanzend, B. dumilah, XXI, 172.
B. dahat dumilah, XXVI, 24.

Atri. S. naam van een maharṣi, IV, 2, XXIV, 213.

Atha. S. daarop, toen, vervolgens, B. m'aṅke, III, 86, IV, 14, V, I, 21, 36, 54, VI, 32.
B. maṅko, V, 25, 85, VIII, 1.
B. ika, VIII, 7, 97, IX, 1, 9, XI, 1, 16, 61, 79, 85, XII, 46, 64, XIII, 18, XV, 1, 47, XVI, 41, XVII, 134, XIX, 88, XX, 40, 49, XXI, 161.

Athaca. S. en verder, ook.
B. dyastun, XIX, 99.

Athawâ. S. of anders. B. yadin, II, 69.
B. wyakti, IV, 40, XI, 82 (athawa).
athawa, B. pituwi, V, 48.
B. manawi, V, 51, VI, 37.
athawâ, B. yenña, VIII, 133.
athawa, B. maṅkana, X, 48.
B. siña, XI, 87.
B. ika, XII, 61.

Ad voor *w* en bh hetzelfde als at (z. b.), in 't Balin. altijd onvertaald, b.v. XXI, 20: Kitâd wruh, B. idewa uniṅ, XXIV, 42: Halâd wihaṅ, B. jĕle tuṅkas: 94: ṅkânâd bhukti, B. irikâ amaṅgih, XXV, 36: Pâpâd wulat, B. naraka ciṅak, III, 54: ad weh, B. asuṅin.

Adak. Inadak-adak, B. karabahrabah? XXIII, 43 (Pass. Dur.) getrapt, in het nauw gebracht.

Adĕg. 1. B. baṅun (staat op), VII, 99. Imper.
2. t'adĕg, B. mañjĕnĕṅ (treed op), VI, 4, VII, 104.
B. adĕgaṅ (sta op), XVII, 90.

3. Madĕg, B. bañun (stond op), III, 14, VII. 39, 113, XIII, 18.
B. jumĕnĕṅ, XVI, 7, XI, 50.
B. ṅadĕg, XXV, 100.
B. majujuk, VIII, 35, 214.
4. (ar)adĕgakĕn, B. mbañunaṅ (opzette), II, 43.
(r)adĕgakĕn, B. mambañunaṅ, III, 42.
5. Mañadĕg, B. majujuk (stond op), IX, 42, III, 66, V, 43, 44, VII, 62, VIII, 164, XIX, 15. Act. dur.
6. Umadĕg, B. majujuk (stond op), XXIII, 12, V, 64, XXVI, 23, 24. Aor. Act. Ind.
7. Añadĕg, B. majujuk (stond op), VIII, 30, XIX, 56, XX, 73, XXIII, 33, XXIV, 16, XIX, 117, Act. Dur.
B. jumĕnĕṅ, XXIV, 240.
8. (yar)pañadĕg, B. majujuk (dat opstond), XXII, 1.
9. Radĕg, XXVI, 25.

Adĕh. Inadĕh, B. kalahaṅ (is in 't nauw gebracht), XI, 41.
2. Mañadĕh, B. mañasoraṅ (brachten in het nauw), XXIII, 59.
3. Madĕh, B. kasor (in 't nauw gebracht), XXVI, 11.

Âdi. S. in samenstellingen: en zoo voorts, B. lĕwih (foutief), I, 20, III, 24, XIII, 52, XVI, 9, XXI, 147.
B. mrik (welriekend), I. 29.
B. parama, XI, 28, en zoo voorts.
B. sûkṣma, XVI, 28 (en zoo voorts), XX, 27, (B. onvertaald), voortreffelijk.
B. lĕwih, XXI, 134 (begin).

Adi. Adyana, B. rinĕgĕp (laat het fraai gemaakt worden), VI, 4.
B. eṣṭi, VIII, 120.

Âditya. S. zon, B. sûryya, VI, 55, IX, 67, XV, 38, 41, XXI, 208, XIII, 32.
B. rawi, VI, 145.

Âdirâjya. S. adhirâjya, opperrijk, B. nagarî, II, 61. Zie adhirâjya.

Âdiwṛṣṭi, lees °sṛṣṭi, S. eerste schepping, B. âsîtkâla, XXI, 132.

Adu. Sund. Mal. Bat. hetz. Day. ado, Malag. ady. Añadwakĕn, B. ṅalokaṅ (tartten uit), XX, 37.
2. Mañadu', B. manĕmuhaṅ (wedijverde), XXIII, 60, Act. Dur.

2. Aṅadu, B. ṅadu (streden), XXIV, 20, Act. Dur.
4. Adun, B. patĕmuhaṅ (moet gestreefd worden naar), XXIV, 36.

Adṛçya. S. onzichtbaar. B. lĕwi(h) guṇa, naam van een tooverspreuk van Indrajit, XX, 53.
B. maguṅa, XXIII, 24.

Adbhuta. S. verbazend. B. dahat, V, 40, VI, 160, XXII, 71.
B. gawok (verbaasd), IX, 68.
B. kabhînawa, III, 38, VIII, 8.
B. kagirigiri (verbazend), V, 10.
B. kagagawok, VII, 57.
B. karĕsrĕs, VI, 19, verbazend.
2. Kâdbhuta, B. kabhinawa, III, 39.
B. kagagawok, V, 51.
B. kagawokan (verbaasd), VI, 100, 158.
B. gawok, IV, 38, V, 76, XII, 41, XXI, 157, VII, 62, verbaasd.
B. gawokaṅ, IV, 54.
B. kasob, XVIII, 35.
B. karĕsrĕs, VI, 53, XI, 6 (vreeselijkheid).
B. kagawokaṅ, X, 35 (verbaasd).
B. kagyat, IX, 2, verbaasd.
B. krûra, XIV, 35, XXIV, 3 (vreeselijkheid).

Âdya. B. istrî (vrouw)? XVII, 103.

Adhama. S. laagste, B. nisṭa, V, 56, III, 59.
B. jĕle, II, 41, V, 35.
B. lĕtuh, VI, 174.
B. malĕtuh, XIV, 54.
B. dusṭa, XV, 44, XVII, 44.
B. nica, XIII, 37, XV, 59.
B. corah, XIV, 57.
B. tan sapira jĕle, X, 54.

Adhastha. S. adhaḥstha, onder staande, XX, 66, B. saṅsara (smart, verdriet).

Adhaḥ. S. onder. 1. Adhaha, B. kasoraṅ, XXI, 152.

Adhikâra. S. opperheerschappij, B. kasiṅhan (hoofd)? IX, 46.

Adhidewa. S. oppergod, B. lĕwih iṅ dewa, XX, 54.

Adhidewata. S. hetz., B. lĕwih dewata, XXI, 10.

Adhipati. S. heerscher, B. makanâtha, XV, 38.

*__Adhirâja.__ S. opperheerscher, B. lĕwih nâtha, VIII, 88, XVIII, 12, II, 58.

Adhirâjya. S. machtig rijk, II, 53. Zie â d i r â j y a.

Adhomuka. S. a d h o m u k h a, met afgewend gelaat, B. n o r a k a r ĕ p a ṅ (niet begeerende), XXVI, 50.

Adhya. B. ñ a ḍ a ṅ a ṅ (gereed maken), XXVI, 24.

Âdhyâtmikâ. S. de wetenschap van de hoogste ziel, B. s û k s m a, XXI, 145.

An voor een werkwoord duidt een part. praes. aan, soms een pass. bv. a n t o n, om te zien, B. k a k ṣ i, II, 14, a n t i n o n t o n, IX, 88; „dat", B. onvertaald, in: m a t a ṅ n y â n (de reden ervan dat), X, 40; „omdat," B. onvertaald, in: a n p i n a n a h, XII, 37, a n k a g ö m a n, XIX, 14; B. e in: w î r â n w i r y y a n, B. p r a j u r i t e w i b h û ḥ, XX, 10.

onvertaald in: n i k â n h a n a, II, 46; B. y e n, XXIII, 1.

„dat" of „om" in: S a p h a l â n a n a k, VIII, 140, k i t â n w i n u w u s a n, XIV, 24, s a p h a l â n s i w i n (waardig om), VIII, 142, d u r g r â h y â n (moeielijk om), XXVI, 41.

„toen" in: t a t k â l â n (ten tijde toen), XI, 90. Vgl. 't gebruik van 't Bul. a ṅ in een zin als: A p a m o u m b ĕ ṅ i a ṅ k o u m b i y a (Niemann, Bijdr. p. 87, r. 20).

„dat" in: d e n y â n (om reden dat), XVII, 6.

a n p a m u l a t i, B. ṅ a t o n a ṅ (bij het zien), XIX, 38.

redegevend in: a n u n i (wegens 't geluid), XIX, 15.

a n p a n a h i, dat hij beschoot (zijn beschieten), XXIII, 25.

B. y a n (dat), XXI, 10.

„dat", XXI, 49, k a ṣ ṭ â n k a w ĕ k a s.

B. s a h a (terwijl), XXVI, 21.

A n vereenigt alle beteekenissen van 't Latijnsche q u o d in zich (vgl. a k, a r, y a n, y a r, enz.).

Anak. Tag. Bis Bul. Day. Bal. Sund. Bug. Mak. Mad. Mal. Bat. hetz. Kind, B. p a n a k, II, 30, VI, 191, IX, 55, III, 11, 12, 22.

B. p y a n a k, VII, 37, III, 19.

B. p u t r a, XIII, 5, XIX, 28, VIII, 140.

B. t a n a y a, XIII, 6, III, 26.

B. a l i t, XVI, 2, klein.

B. w ĕ k a, VI, 83, kind.

2. M â n a k a, B. ṅ g a w e s a n t a n a (kroost te verwekken), I, 21, conj. na m a h y u n.

3. t a r p â n a k, B. t a n p a p u t r a (kinderloos), I, 21.

4. M a k â n a k, B. m a p u t r a (had tot kind), I, 33.

5. Mânak, B. maputra, Mal. bĕranak, I, 32 (kreeg een kind).
B. manak, XV, 66.
6. Anak-anak, B. netranakanakan (pupil van 't oog), XIX, 70.
7. Anak-anakan, B. sahaputra, (met hunne jongen), XXIV, 101.
8. Pinakanak, B. aṅaputra (als kind te beschouwen), XXV, 114.
9. Ânak, B. maputra (jegens haar kind), XXVI, 8. Vgl. sânak.

Anakĕbi (anakbi), vrouw, B. somah, V, 16.
B. panak luh, VI, 8.
B. wwaṅ istrî, IV, 42, I, 6.
B. rabi, I, 32, XXI, 107.
B. para istri, I, 61, V, 76.
Anakbi, B. para rabi, III, 24.
Anakĕbi, B. anake luh, XII, 19.
B. anak istri, VII, 51, 65.
B. wwaṅ stri, XVI, 33.
B. anak luh, XXIII, 52.
B. luh, XXIV, 133.
2. Anakĕbya, B. paḍa istri, V, 15, conj. afhangende van yan.

Anâgata. S. toekomst, B. tiwas, XVII, 31.
B. tiwasan, XXI, 133.

Anaṅga. S. Liefde (eig. lichaamloos), B. i Smara, VI, 121.
B. Kâma, VI, 127, XI, 78, 86, XII, 47, VIII, 72.

Anaṅgadîpa. S. de glans der Liefde, B. smara madamar, VII, 12.

***Anâtha.** S. hulpeloos, B. tiwas, IV, 15.

Anantabhoga. S. de draak der onderwereld, B. Antabhoga, XV, 59, XXI, 138.

Anantara. S. onmiddellijk daarna, B. tan asuwe, III, 44, XXIV, 14, XVI, 8, XVIII, 37.

Anarawata. S. anawarata, onafgebroken, B. tan pĕgat, XVI, 34, XIX, 13.
B. tanpapĕgatan, XX, 41, XXI, 128. Ontstaan door metathesis.

Anikumbha. S. naam van een râkṣasa, steeds voorafgegaan door si: Syanikumbha, XX, 30, 32.

Anikumbha, XXIII, 47.
***Anityahetuka.** S. onbestendigheid veroorzakend, B. lama karaṇa, XXIV, 182. De B. vertaling is geheel verkeerd.
Anila. S. wind, B. pawana, VIII, 162, XVII, 132.
B. aṅin, XXIV, 52.
***Anilâtmaja.** S. Anila's zoon (Hanumân), B. Pawanasuta, VI, 148.
B. Hanûmân, VIII, 92, 178.
***Anilaputra.** S. hetzelfde, B. Anûmân, XIX, 87, 101, XXI, 183.
***Anilasuta.** S. Anila's zoon (Hanumân), B. Hanûmân, IX, 13, 50, XVIII, 52.
B. Pawanaputra, XV, 8.
Aniwâryya. S. niet af te weren, B. wibhûḥ, IV, 57.
B. kawîran, VI, 154.
B. mawiçeṣa, XXI, 166.
Anu. Sund. Mal. Bat. Day. Mak. Bug. hetzelfde, Malag. ianu, voorafgegaan door ṣi: Syanu, N.N., dinges.
B. yanu (i anu), XXIII, 79, XXVI, 20 (B iyanu).
Saṅ anu, al wie, B. iyanu, XXIV, 225.
N.N., doch eerbiedig, XXVI, 20.
Anugraha. S. gunstbewijs, B. suka, II, 46.
B. katuduh, III. 11.
B. maṅlugrahin, III, 75.
B. warawarah, XIV, 9, VI, 154.
2. Anugrahâna-(nta), zij (uw) gunstbewijs, VI, 87, B. wlasin idewa.
B. sweccânin, om een gunstbewijs te ontvangen (conj.), VI, 147.
3. Maṅanugrahe, schonk hem een gunst, B. mawarawarah, VI, 111.
B. paicâ, VII, 46.
4. Inanugrahan, begiftigd met (B. kanugrahan), XXIII, 23, Pass. dur.
5. Kanugraha, hetzelfde, B. kaiccân, XXIV, 234, Pass. Aor.
Anuṅ. Vgl. B. T. L. Vk. 6e volgr. VI, 243, het betrekkelijk voornaamwoord, B. ne, VII, 48, II, 49, XXI, 79.
B. ikaṅ, XV, 46.
B. ikuṅ, I, 22, II, 28, 51.
B. ika, II, 48, III, 33, XIII, 41, XIV, 47, XXI, 193.

B. ada (verkeerd), XIX, 16, XII, 53.
B. lĕwih (verkeerd), IX, 75.
B. punika, XXI, 137.

Anuja. S. naam van een bloem, B. ada oja, XVI, 30, XXV, 9. (Jav. nuja).

Anumata. S. verlof, toestemming, tan anumata, B. norana wlas, onmeedogend. VI, 125.
2. Maṅanumata, B. maṅasihin, XV, 8, Act. dur.
3. Inanumata, B. kasukanin, XV, 12, Pass. dur.
B. kaicanin, XX, 66, XXI, 168.
4. Aṅanumata, B. maṅicanin, XXI, 109, Act. dur.
B. mañukanin, XXIV, 188.

Anumana (anumâna). S. anumâna, medelijden, B. wlas, X, 72, XVII, 99.
B. mañukanin, IV, 35, medelijden hebben.
B. manukanin, IV, 41.
B. wlasa, VII, 19, VIII, 109, XV, 52.
B. maṅolasin, VIII, 159.
2. Inanumâna, wordt over 't hoofd gezien, B. maṅrucakin, X, 12.
3. Anumanan, B. icânin, XIV, 47. Conj. Pass.
4. (ar)paṅanumana, B. mañukanin, XXIV, 95, dat tevreden was.
5. Anumanâkĕn, B. sadya ṅjalanaṅ, XXV, 54.

Anumoda. S. goedkeuring, goedkeuren.
B. ñukanin, I. 56.
B. ṅawlasin, XI, 68.
B. mañukanin, XI, 81, XXIV, 14.
B. ñukanin, XVII, 121.
B. maṅicanin, XXIV, 90.
2. Anumodâ, B. sukanin, I, 55 (Conj.).

Anurâga. S. toegenegenheid, B. katṛṣṇain, XIII, 50.
B. asih, XIII, 51, XIV, 17.
B. tṛṣṇa, XIII, 52.

Aneka. S. verscheidene (niet één), B. katah, XV, 52, V, 19, XI, 55.
B. makeh, XXI, 22.
B. tan tuṅgal, III, 4, 38, VII, 109, XII, 64, XVII, 3.
B. makweh, XIX, 114.

***Anekabhâwa.** S. van verschillend gedrag, B. tan tuṅgal ulahe, XVII, 5.

***Anekabhoga.** S. allerlei spijzen, B. tan tuṅgal bhûkti, XX, 77.
***Anekarasa.** S. allerlei genietingen, XXVI, 25.
B. tan tuṅgal bĕcik.
***Anekarûpa.** S. van allerlei aard, B. tan tuṅgal tiṅkah, VI, 164.
B. tan tiṅgal goba, IX, 68.
Anekawarṇṇa. S. van verschillenden vorm, B. katah salwirnya, VIII, 153.
B. katah rûpanya, XI, 1.
B. katah warṇṇa, XVII, 101.
***Anekawidhi.** S. van allerlei aard, B. katah wilang, XXII, 8.
Anta. S. einde, B. tĕmah in: antaçâpa, B. ñupat tĕmah, VI, 84, eind der vloek.
B. lukat mala, VI, 110, hetzelfde.
2. Pinakânta, tot einde strekken, XXI, 134.
B. dadin i dewa, door verwarring met het suffix nta.
Antaka. S. eindigend, dood, B. tĕṅah! XXI, 134. De B. vertaling totaal verkeerd.
B. palatra, XXIII, 48, 70, dood.
2. Kântaka, B. tĕlasaṅ, XXVI, 25. Aor. Pass.
***Antakâgni.** S. het vuur van den Dood, B. Kâlâgni, XXIII, 38.
Antara. S. tusschen, B. tĕṅah (tusschenruimte), XIX, 17, XXI, 172.
2. Pântara? in tan pântara, B. tanpa pĕgatan (onafgebroken), XIX, 52.
Antarikṣa. S. antarîkṣa, luchtruim, B. gagana, XX, 22, XXIV, 30.
B. ambara, XXIV, 14.
Antarlîna. S. verdwenen. B. hilaṅ, XXIV, 202: verdween.
Antaḥpura. S. vrouwenvertrek. B. jĕro puri, XI, 1.
Antĕn. B. rahi, jongere broeder (eerbiedig), I, 36.
B. cahi, III, 52, 80.
B. ari, III, 55, VI, 196.
B. adi, III, 62, 83, VI, 52, 195, X, 18, XXI, 90, XXII, 13 (jongere broeder of zuster).
B. ñahi (jongere zuster), XXVI, 46.
2. Pinakântĕn, B. maka adi (tot jongere zuster of broeder strekken), XXI, 89.
Antĕp. Inantĕpakĕn, B. antĕpaṅ (werd gestooten), XIX. 75.

2. Kântĕp, B. onvertaald, XIX, 84, 106.
B. mântĕp, XIX, 86.
B. antĕp, XIX, 111, XX, 14.
B. manĕmpuh, XXI, 245.

Antĕb. Mântĕb, B. nĕbtĕb (snoeien)? J. zwaar, XX, 10, vast, vgl. Jav. mantĕp.

Anti. Mañanti, B. mareren (bleef), III, 39. (Act. Dur. Ind.)
B. mañantos (wachtende), XXVI, 22 (Act. Dur. Part.)
2 t'añanti, B. cahi magĕnah (wacht), XIX, 35. Imperat.
3. Mañantya, B. mañanti (om te wachten), XIX, 57. Conj. afhangende van kinon.
4. Inanti, B. iñantos (gewacht worden), XXIV, 238. Dur. Pass.
6. Inantyakĕn, B. parârryanan (gewacht worden op), XXIV, 238.
7. Pañantyantyana, B. pañantianti (worde voortdurend gewacht), XXVI, 23. (Juss. Pass. Freq.).

Antuk. 1. Mantuk, B. mulih (terugkeeren), XIX, 20. Aor. Act.
2. Umantuk, B. mulih (keerde terug), XXVI, 22. Aor. Act.
II. Mañantuk, B. mañuntul (het hoofd laten hangen), XIX, 53. Dur. Act.
III. B. pakolih (het verkregene), XXIV, 119.

Antun. Umantuna, B. matulak (ophouden), XIII, 62. Aor. Act. Conj.
2. Umantun, B. mulih (ophouden), XXVI, 22. Aor. Act. Ind.
3. Tankântun, B. tlasan (zonder ophouden), XXIV, 3. Part. Pass. Aor.
4. Mantun, B. phala? XXIV, 70.
5. Kântuna, B. kari (achter te laten), VII, 43 (Aor. Pass. Conj.).

Antya. S. op 't einde betrekking hebbende. Iñantya, B. parama (voortreffelijk), XXVI, 25.

Andĕl. Tan andĕl, B. nora inandĕl (ongerust), XXI, 199.
B. nora ñĕgirañ, XXIV, 118.
2. Umandĕl, B. jĕnĕk (rustig), II, 7.
3. Tanmandel, B. huyañ (onrustig), XVI, 36.
4. Mandĕl, B. lĕga (rustig), XXV, 63.
B. kĕndĕl, XXV, 65.

Andul. B. manañcĕbañ (staken), XIX, 78.

2. Inandul, B. katañcčbaṅ, XXI, 189, werd gestoken (Pass. dur.).

Andhakâra. S. duisternis, B. onvertaald, VI, 154.

B. pĕtĕṅ, VII, 11, IX, 67.

B. latri (nacht), XX, 51, XXIII, 24.

B. dalu (nacht), XX, 56.

***Anwam**, Jav. anom, B. padapa! (jong), XII, 63.

B. ṅuda, XXIV, 97.

Apa. Mal. Bul. Bent. hetz. wat? B. punapi, IV, 62, XV, 39, I, 41, VI, 42, 53, 61, XXI, 168.

"want" (Bal. onvertaald), VI, 166.

B. mapa, omdat, XI, 23.

âpa, B. deniṅ (want), XII, 24, XIX, 30.

apa, B. kenken, wat? XVIII, 5, XXI, 63 (vraagwoord), V, 85 (wat?), VIII, 131.

B. punapa (wat?), V, 55.

"wat" (B. onvertaald), V, 77, II, 37, IV, 38, VIII, 180, IX, 32.

B. ñon, V, 69.

B. ṅuda (vraagwoord), X, 61, XIV, 33.

2. Apâ, B. onvert. wat toch? VII, 89.

3. Tamanpaṅapa, B. tanpaṅlawana, zonder moeite, V, 18.

B. nora ṅuḍisin (kunnen niets uitrichten), XIV, 10.

B. nora ṅanini, V, 23.

Tarpaṅapa, B. tan ṅuḍili, V, 34, zonder moeite.

Tanpaṅapa, B. tanpatahĕn (zonder iets te doen), XV, 53.

Tatarpâṅapa, B. norana ṅrahatin, zonder iets uit te richten, IX, 72.

4. Inapa, B. bered (naar iets vragen), V, 32 (Pass. Dur).

5. Mapa, B. punapi (wat), VIII, 146, XXVI, 25.

B. apa, VI, 52, VII, 22.

B. ṅudi, VII, 38.

B. kenken, XXI, 5.

6. Mapâpa, B. ṅken, XXIV, 178.

7. Umapâ, B. punapi (wat), VIII, 176.

8. Aṅapa. B. phalana (baten), XIII, 38.

9. Maṅapa, B. mânken (want), XXI, 194.

***Apak.** B. apa (wat?), III, 28, vóór phala.

B. deniṅ (want ik), XXIV, 32, vóór para, VI, 188 (vóór panah).

Apacâra. S. vergrijp. 1. Mapacâra, B. corah, XXIII, 130, zich misdragen.

Apaḍa. B. tarpataṇḍiṅ (zonder weerga), XIX, 96.

***Apat.** B. wĕtu, want gij, VI, 174.

B. deniṅ, XIII, 73, XXIV, 174.

***Apad.** B. tuwi, want gij, XXIV, 34, vóór wihaṅ.

Apan (âpan). Vgl. Bul. pahapaan, Sea pahapaan, Tond. paapaan, Bent. pahapa; B. deniṅ (want), I, 50, 53, III, 31, 49, VII, 45, 46, 47, XV, 43, III, 1, 6, 11, 12, 13, 16, 19, 24, 58, V, 7, 30, 33, 41, 42, VI, 84, VII, 37, XIX, 29, XIV, 46, XXVI, 25.

B. wyakti, VI, 177.

âpan, B. deniṅ, X, 34, II, 9, 31, 40, VI, 147, VIII, 69, X, 24.

2. Mapan, B. mapaṅdihan (hoe), XXI, 49.

***Aparan.** B. apa (wat?), III, 29, VI, 43.

B. nene ṅken (wat?), III, 46.

B. punapi (wat?), IV, 64.

B. neṅken (wat?), VII, 93.

B. kenken (wat?), XI, 34, XVII, 75.

B. to apa (wat toch?), XI, 86.

B. sapa, wat? XVII, 7, 9.

B. sapunapi, VIII, 148, XIX, 91, wat?

B. ṅken, XXI, 201, wat?

B. bahan apa, XXII, 9, wat?

Apalîṅa. B. tan kasubaṅ, slechte naam, X, 12.

B. tanpatutur, X, 31, vert. van Skr. apawâda.

Âpaḥ. S. water, B. tîrtha, XXIV, 158.

Apĕk. B. maṅsit (vunzig), XXV, 68.

Apĕs (apös), Sund. hetz. B. lĕmĕs (zacht), XI, 77.

B. wĕdi, zwak, III, 65.

B. alus (zacht), VI, 122.

B. lĕmĕt, zwak, IX, 15.

B. kalah, zwak, XIII, 77.

2. Mâpĕs (mâpös), B. lĕmĕt, zwak, IX, 53, XIX, 22, XXI, 238.

B. kalah, zwak, XIII, 30.

3. Apĕsa, B. ṅasor (toe te geven), XVIII, 22. Conj. na yogya.

5. Âpĕsapĕs, B. ñatñataṅ (zeer week), XXVI, 25.

Api. I. S. ook, B. pituwi, VI, 17.
B. onvertaald, X, 21.
Ikâpi, B. iṅgih yadin, VI, 13.
B. cahi wâṅara! VII, 103.
Apituwi, zelfs, B. yadin, XV, 10, 52.
II. Inapi, B. mahapen (gezuiverd), XXIII, 56.
Apit. B. japit (geklemd), IX, 83.
2. Inapitan, "geklemd, geknepen, in 't nauw gebracht".
B. salimpita, X, 61. Vgl. hapit.
Apuy. Tag. Mad. hetz. Day. apui, Ibanag afui, Barëe apu, Sam. afi, Maori ahi, Malag. afo, Mal. Bul. Pak. Sea, Tond. api.
B. agni (vuur), II, 4, VIII, 215.
B. api, VI, 123, XI, 2, XIV, 51.
B. huti, VI, 150.
B. bahni, VII, 17, V, 51.
B. Pawaka, XIV, 41, XVII, 53.
2. Pinaka-apuy, B. masawaṅ agni (als het vuur), XI, 78.
3. Apuy-apuy, B. kasapuh deniṅ agni, XXIII, 62. De Bal. vertaling verkeerd.
4. Apuya, B. makabahni (als 't vuur), XXIV, 60.
B. lwir api, VI, 126.
B. gninya, XIII, 78.
B. bahni, V, 59.
Apûrwwa. S. onvergelijkelijk, B. kabhînawa (verbazend), VIII, 2, XIX, 50, 113, XX, 1.
B. magumana, VIII, 8.
B. kagagawok, XII, 57, II, 16, XIII, 15.
B. rambugan, XIX, 38.
B. kabhinawa, XII, 58, XI, 1.
B. murub, XI, 2.
B. gawok, XI, 87.
B. kagawok, XIV, 6, XVI, 17.
B. ne ṅûni, XIV, 7 (nooit vroeger).
B. katah, XVI, 42. De B. vertaling fout.
Apus. Bul. Sund. hetz. Bis. gapos, Negrito apuhin, Maori aho (string). B. panĕkĕs (haarband), XII, 28, III, 24.
2. Inapusan, B. katalinin (werd gebonden), XVIII, 6.
B. matali (gebonden), IX, 92, XX, 63.
B. katalinan (werd gebonden), XX, 61.

3. Kâpus, B. matali (gebonden), IX, 83, van één aap (Part. Aor. Pass.)
4. Kâpusan, B. kabandha (gebonden), XX, 60, van meer apen.
B. matali, IX, 85, XX, 38.
B. katalinan, XXI, 50.
5. Apusi, B. talinin (worde gebonden), X, 70. Imp. Pass.
B. talinya, X, 71.
5. Inapus, B. katalinin (gebonden), X, 72. Part. Dur. Pass.
B. kapiṇḍahaṅ, XVII, 117.
7. Aṅapusi, B. analinin (bond), XX, 60. Act. Dur.
8. Apusapus, B. talibandha, XXI, 154. Alle banden.
B. tatali, XXI, 157.
9. Aṅapus, B. nalini, XXIV, 59.
B. nalinin, XXV, 32.
10. Umapusana, B. manalinin, XXIV, 59, moet binden (Juss. Aor. Act.).

Apekṣa. S. apekṣâ, verwachting.
B. ṅrĕṅĕhan (letten op, geven om), IV, 24.

Apya. S. water-, aquosus, B. ambul apa (wat?) XXVI, 25.

Aprakampya. S. onverschrokken, B. pagĕh, XXIII, 55, XXI, 235.

Apratima. S. onvergelijkelijk, B. arcca! VIII, 55.

Apratihata. S. niet af te weren, B. katlasaṅ, XVII, 110. De B. vertaling verkeerd.
B. dahat putus, XXI, 144.

Aprameya. S. onmetelijk, B. tanpahiṅan, IX, 82, X, 66, XXI, 81.
B. saphala! XX, 11.

Apsarî. S. Apsarâ, B. widyâdharî (hemelnimf), III, 39, VII, 100, VIII, 89, XI, 2.
B. widhadhari, IV, 38.
B. dhadharî, VIII, 194, 70, XVI, 10.

Abalaṅ. Abalaṅakĕn, B. dagĕlaṅ (worde geworpen), XVII, 59. Imp. Pass. Dur.
an-abalaṅakĕn, B. kadagĕlaṅ (werd geworpen), XXII, 86. Ind. Pass. Dur. Vgl. habalaṅ.

***Abhâgya**. S. ongelukkig, B. mamarisadya, XXI, 29.
B. tani bhâgya, XXI, 65, 81, XXIV, 166.

Abhicâra. S. betoovering, B. mañleyak, VIII, 30.
2. Mañabhicâra, B. mañesti, XXI, 230.
Abhicâri. S. abhicârin, betooverend, B. desti, XXI, 230.
Abhinawa. S. nieuw, B. lĕwih, XII, 7.
B. galak, XII, 58, wonder.
B. kasub, XX, 78, vreemd.
Abhiprâya. S. voornemen, B. sadyayañ, XI, 49.
Abhimata. S. gewenscht, geliefd, hooggeschat.
1. Inabhimata, B. kasukani, XXI, 117, het gewenschte, verlangde.
Abhimâna. S. hoogmoed, trots, B. puruṣa, X, 32, XIII, 92, II, 72, trotsch.
B. kapuruṣan, X, 33, XVIII, 43.
B. parikosâ, XIX, 98.
B. capala, V, 56, XXIV, 42.
B. pragalba, XIV, 23.
B. prakopa, XVIII, 42.
B. makosâ, XIII, 74.
B. kawiroṣan, XIX, 63.
Abhimantra. S. abhimantraṇa, aanroeping, inzegening. Inabhimantra, B. kinĕnan iñ mantra, XXIV, 17, waarover een tooverspreuk uitgesproken is.
Abhirâma. S. liefelijk, B. bagus, XI, 5.
Abhiṣeka. S. wijding, B. onvertaald, III, 4.
B. kabhiṣeka, III, 6.
2. sâbhiṣeka, B. sapandiri, gewijd, XXIV, 89.
Abhyantara. S. binnenste, B. nagari, III, 26.
B. jĕrohan, VII, 40.
Abhyâsa. S. herhaling, B. kaglarañ (geoefend), XX, 7.
B. kaglaran, XXIV, 7.
B. glarañ, XII, 20.
2. Mâbhyâsa, B. mañgĕlarañ, XXIV, 125.
3. r' abhyâsa, B. paglaran, XXVI, 32.
Abhyudaya. S. geluk, B. pamĕpĕkan, VI, 159.
Amañ. B. pañamoñ (voogd), XXIII, 11.
B. pamoñmoñ, XXIII, 20.
B. pañamoñ, XXIII, 16.
Amâtya. S. minister, B. apatih, II, 67.
B. patih, III, 2, 25, 50.

Amânuṣa. S. bovenmenschelijk, B. kagagawok (verbazend), VIII, 185, XII, 62.

Amânuṣâkṛti. S. van bovenmenschelijke gestalte, B. kagagawok ulah, IV, 37.

Amânuṣagamya. S. voor menschen ontoegankelijk, B. kagirigiri liṅgah, V, 71.

Amarâwatî. S. godenstad (Indra's residentie), B. samaraloka, XVI, 12.

Amâwâsya. S. amâwâsyâ, nieuwe maansnacht, B. ṅgalaṅin sadinadina, VIII, 88.

amawâsyâ, B. apĕḍas, IX, 7.

Amah. Inamahamah, B. kasahasâhin (werd bedreigd), XVIII, 21, XX, 48. Pass. Dur. Ind.

2. Maṅamahamah, B. sahasâ (dreigend), IX, 24. Act. Dur. Part.

3. Aṅamahamah, B. tanpanahâ (dreigend), IX, 85.

Amĕṅ, Sund. hetz. I. Amĕṅamĕṅ, B. acaṅkrama (zich vermakende), I, 14.

B. malalilali, VIII, 165.

2. Mâmöṅamöṅ, B. malalilali (vermaakte zich), II, 21, 23.

mâmĕṅamĕṅ, hetzelfde, IV, 19.

B. macaṅkrama, VIII, 36.

3. Amĕṅa, B. palalian (vermaak), VI, 38.

4. Âmĕṅamĕṅan, B. mapalalian (zich vermakende), XIV, 68.

5. Amĕṅamĕṅa, B. pĕlalilalinan (om zich te vermaken), XVII, 130.

Amĕr. Amĕrĕn, B. pamoṅaṅ (moeten verzorgd worden), III, 70. Juss. Pass.

3. Inamĕr, B. abih (ondersteund), XXVI, 25. Pass. Dur.

Amĕs. Inamĕs, B. kahajĕnaṅ (genuttigd), I, 28. Pass. dur.

Amṛta. S. onsterfelijksheidsdrank. nektar, B. mṛta, XI, 12, XXIV, 92, 126, VIII, 46. 50.

Bal. onvertaald, VIII, 49, 51, XI, 47.

B. tîrtha, XII, 62, XV, 12.

2. Amṛtâ, B. ñiramin, te beschouwen als nektar, XIII, 8.

3. Pinakâmṛta, B. makamṛta, hetzelfde, XXIV, 158.

*__Amṛtadeha__. S. wiens lichaam onsterfelijk is, B. hurip iṇ çarîra, XVII, 43.

*Amṛtamaya. S. uit nektar bestaande, B. tîrthamaya, XXIII, 31.
*Amṛtopama. S. op nektar gelijkende, B. tîrtha upama, XXVI, 15.
Amṛtoṣadha. S. een geneesmiddel als nektar, B. amṛta hubad, V, 77.
Amogha. I. B. wastu (wezenlijk), XVIII, 43, XIV, 35 (maar), III, 38, V, 54 (maar), VI, 13, voorzeker.
B. mawastu, VI, 44, 175 (maar), VII, 98, VIII, 140, XVI, 25, op de laatste plaats; „maar op eens, plotseling". Vgl. mogha.
II. S. naam van Râwana's pijl (de onfeilbare), XXIII, 3, XXIV, 8 (syamogha).
Amoghaçakti. S. welks kracht onfeilbaar is. B. tuhu wiçeṣa, II, 22.
B. mawastu wiçeṣaan, VI, 155.
Ampĕt. tan ampĕt, B. tan pĕgat, onstelpbaar, VI, 36, van tranen.
B. tanpa ampĕt, XIX, 25.
Ampuh. Ampuhan, B. ombak, branding, VIII, 6, XVI, 7. Mad. Jav. ampuwan (storm).
Ambaṅ. I. Ambaṅambaṅ, B. maṅalaṅin (foutief), XXV, 75 (een soort van boom?)
II. Mambaṅ, B. ṅambaṅ (drijven), XVI, 31.
Ambah, Sund. hetz. Tambah, B. mârgginin, bestijg (Imp.), VII, 49.
2. Inambah, B. mĕntas (betreden worden), VI, 137. (Pass. Dur.)
3. Kâmbah, B. kahĕntasan (werd getrapt), IX, 57. Pass. Aor.
4. Aṅambahambah, B. mamurug (weerstreefde), XII, 49. Act. Dur.
5. Maṅambah, B. manduwak, trapte, XXI, 215. (Act. Dur. Ind.).
B. mañjĕjĕk, XXI, 247.
6. Maṅambah i, B. maṅĕntasaṅ (trapte op), XXII, 6. Act. Dur. Ind.
7. Inambahakĕn, B. kahĕntasaṅ (werden bestegen), XXII, 6, 7. Pass. van „liet men trappen op".
Ambĕk (âmbĕk). 1. hiḍĕp (wil), III, 83.

B. manah (hart), VI, 173, VII, 76.
B. kahyun (geest), VII, 11, XV, 34.
B. citta (hart), VIII, 85, XXIV, 98.
B. paṅrasa (meening), IX, 58.
B. buddhi (wil), VII, 38.
B. kĕnĕh (hart), III, 64, XIII, 74.
2. Mâmbĕk, B. manah, koesterde, I, 18.
B. makĕnĕh (verlangt), III, 28.
B. mabuddhi (gezind), V, 55.
B. makahyun (wenscht), VI, 61.
3. Makâmbĕk, B. mapaṅkah (gezind), XIII, 74.
B. malakṣaṇa (streven naar), XXI, 27.
4. Makâmbĕka, B. mambudiaṅ (dat streeft), V, 58. Conj. na wĕnaṅa.
5. Pâmbĕkan, B. lakṣaṇa (geest), XIV, 29, ademhaling.
6. Maṅâmbĕki, B. makĕnĕh (beoogen), XXIV, 155.
7. Âmbĕkan, B. padohos (ademhaling), XV, 55, XIV, 49.

***Âmbĕg.** (yan) paṅâmbĕg, B. ya ṅambĕt, XII, 57, als tot stilstaan gebracht wordt.

Ambĕt. 1. Mâmbĕt, B. ṅolet, buigzaam, IV, 31. Van 't middel.
B. maros, XII, 41.
2. Mâmbĕtâmbĕt, B. elogelog, XXVI, 23.

Ambö, Sund. hetz. Mal. bâu, Jav. ambu, B. ĕbo (geur, reuk), XXIV, 96.
B. bo, XXVI, 34.
2. Mâmbö, B. ambu, geurig, II, 2, VIII, 75.
B. mahĕbo, XXIV, 260.
mambö, B. mĕbo, XVI, 17, 32.

Ambil, Mal. hetz. B. ṅambilin, XIX, 29, te nemen (na tâtan).
2. Ambili, B. kabut (te nemen), IX, 79, na tar (zonder).
Tambili, B. mahĕmbah (worde genomen). Imp. Pass. XXIV, 74.
3. Maṅambila, B. maṅalih (om te halen), XXIII, 31. Act. Dur. Conj. na kinon.
4. Inambil, B. katimbal (werd gehaald), XXVI, 23. Pass. Dur.

Ambuṅ, Sund. hetz. B. ṅadĕkin (kussen), XII, 43.
N ambuṅ, B. ṅaras, XI, 59, XXIV, 103.

2. Maṅambuṅ, B. maṅindaṅin (kussende), XII, 46. Part. Praes.
B. maṅaras, XXV, 75, 76.
3. Aṅambuṅi, B. ṅadĕk, XXV, 56. Act. Dur. Ind.
4. Inambuṅ, B. iṅadĕk (werd gekust), XXV, 91. Pass. Dur. Ind.

Ambul. 1. Inambulan, B. kinabehan (overstelpt), VIII, 108. Part. Perf. P.
B. kakitĕr, XVIII, 6: overvallen.
2. Kâmbulan, hetzelfde, XIX, 62.
3. Aṅambul, B. aṅabehin (overstelpten), XXI, 170. Act. Dur. Ind.
B. mriyukin, XIII, 27.
4. Mambuli, B. ṅabehin, XV, 56. Vgl. ĕmbul.

Ambyan. B. arĕp (voorkant), XXIV, 242. Jav. rustbank.

Ayak. Ayak-ayak, B. kasakasah? XXIII, 58, het heen en weder bewegen. Vgl. Mal.

Ayat. 1. Rayat, B. karĕgĕpaṅ, spande, V, 44.
2. Mayat, Aor. Act.
B. ṅabĕtaṅ (spanden), II, 57.
B. mamĕṇṭaṅ (spande), XV, 17.
B. mĕntaṅ (spannen), IV, 45.
3. Mayati, B. habĕtaṅ (te spannen), II, 73.
4. Mayatya, B. hetz. II, 51.
5. Inayat, B. mamĕṇṭaṅ, werd gespannen, II, 24. Dur. Pass. Ind.
6. Umayatya, B mamĕṇṭaṅaṅ (te spannen), II, 52. Aor. Act.
7. Umayat, B. mĕṇṭaṅaṅ (spande), V, 33.
8. Inayatan, B. kahamĕṅaṅ (gespannen), VI, 20 (Pass. Dur.)
9. Aṅayat, B. mĕṇṭaṅ (spande), XVI, 25.

Ayam. Maṅayam-ayam, B. maṅajap-ajap (is verlangend), V, 77, XVII, 55.

Âyay. B. hih (foei!), XIX, 87.

Ayuta. S. tienduizendtal, B. yutaan (millioen), XXI, 224.
B. yuta, XXII, 56. Mal. hetz.

Âyudha. S. wapen, B. sañjata, II, 32, XIII, 93.
B. sikĕp, VI, 19, XIII, 64, 94.
B. çara, XIII, 41, XIX, 11.
B. astra, XIV, 3, XIX, 18.

Bal. onvertaald, XX, 25.
B. warayaṅ, IV, 45.
B. panah, XI, 86.
2. Pinakâyudha, B. makasañjata (strekte tot wapen), XIX, 43, XXI, 187.
3. Sâyudha, B. saha sañjata (gewapend), VIII, 50, IX, 32, 34.
B. saha sikĕp, XIX, 39.
B. masañjata, XIII, 93.

Ayun. I. 1. Inâyunnayun, B. mañunañunan, werden geschommeld, XXIV, 97.
2. Ayunan, B. hañunan (schommel), XXI, 243. (Mal. hetz.)
II. 1. Ayunan, B. tulakaṅ, voorkant? XXI, 243.

Ayogya. S. onbruikbaar, B. yan iṅ patût, ongepast, VI, 10.
B. patutaṅ (foutief), XIV, 65.
B. salah, XXI, 98.

Ayodhyâ. S. naam van Daçaratha's residentie, I, 11, 12, 23, 61, II, 12, 66, 78, III, 28, 52, 86, XXIV, 221, 224. 228, 229, 237.

***Ayodhyakanyakâ.** S. Ayodhyâ°, B. Ayodhya paradaha (meisjes van Ayodhyâ), XXIV, 216.

***Ayodhyanâgarî.** S. Ayodhyânagarî. B. Ayodhyapura (de stad Ayodhyâ), XXIV, 223.

***Ayodhyâpura (Ayodhyapura).** S. Ayodhyâpura, B. Ayodhyanagara (de stad Ayodhyâ), III, 2, 17, 18, 45.
B. Ayodhyanagari, III, 1.

Ar (B. onvertaald) beteekent „dat" (maar is deftiger dan an), I, 20, II, 74, III, 26, 27, IV, 49, 54, VI, 157, XV, 35, XVII, 84, 106, VI, 160; VII, 40, XVIII, 40, XIX, 44, XXI, 211, XXII, 49, 50, 51, XXIV, 10, 171.
B. dane (dat hij), XX, 75.
B. ida (dat hij), XXIV, 7.
B. ya (dat hij), XXVI, 25.
Vgl. ak, an, *k*, *n*, *r*.

Âra. B. paka, soort van ficus, XXIV, 101, 105. (Mal. hetz.)

Araṅ. B. laṅah (wijd), VIII, 105.
2. Araṅ-araṅ, B. bwat rimaṅ, zeer wijd, XXV, 81.

Arâdhana. S. ârâdhana (gunstig stemmend).
1. Umarâdhana, B. ṅradana, XVII, 66.

Aran. Mâran, B. mawastha (genaamd), XX, 8. Vgl. haran.

Arab. Marab-murub, B. ṅĕndih (stralend), XXIV, 17, flikkerend, fonkelend.
Ârâwa. S. ârawa, geschreeuw, B. humuṅ (daverden), XXI, 207.
Aras. Inaras, B. tinĕmpuh (wordt gekust), VII, 27. Pass. Dur. Ind.
B. kaharasaṅ, XI, 37, werd gekust.
Arah. I. 1. Rarah-arah, B. kapatitis (dat hij mikte), II, 34.
B. pinatitis, V, 44.
2. Narârah, B. kapatitis, IX, 65.
3. Inaraharah, B. kabĕnĕhin, II, 24, IV, 75.
Inarârah, B. kapatitis, XXI, 225.
B. bĕnĕhin, XXII, 81.
II. uitroep, B. bhûkti! VII, 41.
B. ika! XIV, 56, afkeurend.
B. jani, XX, 72, XXIV, 166 (klagend), 259, XXVI, 25.
Arĕk. 1. Arĕkana, B. dimanaṅ (gebruikt wordt om mede te ruiken of kussen), V, 14. Conj. na yan.
2. Maṅarĕki, B. mandimanin (kuste), XII, 12. Act. Dur. trans.
B. kaharas, XII, 43.
3. Aṅarĕki, B. niman (kuste), XII, 14.
4. Arĕki, B. kaharas (kussende), XIX, 20, 28.
B. onvertaald, XIX, 27.
Arĕn. Marĕn, B. dayuh, VIII, 13, ophouden (Sund. örön).
Ârĕmbha. S. ârambha, aanvang, onderneming.
1. Paṅârĕmbha, B. tĕrĕnaṅ, vast besloten, XIII, 61.
2. Maṅârĕmbha, B. misadya (was besloten), XIX, 37.
Ari. I. 1. Kâryya, B. kari, laat achtergelaten worden, XIX, 23. Juss. Pass. Aor.
2. Kâri, B. kablasin, achtergelaten worden, XXIV, 230, 232, Inf. Pass. Aor.
3. Aryyakĕn, B. kagawe, werd achtergelaten, VIII, 90.
B. kablasin, XXIV, 99, ophield.
B. raryyanaṅ, V, 12, doe ophouden.
Târyyakĕn, B. cahi nĕlasaṅ, VI, 110.
B. tiṅgalin, VI, 3, worde verlaten.
4. Umari, B. mandĕg, XXI, 110, ophouden (Aor).
5. Umâryya, B. wusan, VIII, 118, zal ophouden (Fut. Act.)
6. Mâryya, B. hilaṅ, V, 75.
B. mari, VI, 45, zal ophouden.

B. suhudaṅ, VIII, 18, Fut.
7. Maryya, B. wusan, XIII, 78. Fut.
8. Mari, B. hilaṅ (hield op), II, 77.
B. wusan, III, 44, XXII, 52, XXV, 34.
B. mareren, VI, 165, IX, 48, XIX, 109.
B. suhud, VIII, 119, XXIV, 108.
9. Amari, B. suhud, XIX, 32, hetzelfde.
10. Mâri, B. nora (niet langer), II, 28, XXI, 158.
B. mahamĕṅan, II, 25, foutief.
B. suhud, II, 27, XXV, 3.
B. wusan, IX, 87, VIII, 93.
B. ṅilaṅaṅ, XI, 20.
B. hilaṅ, XI, 48.
11. Inâryyakĕn, B. kablas (achtergelaten), VIII, 179. Pass. Dur.
B. râryyanaṅ, III, 21.
B. maṅrerenaṅ, III, 43.
12. Aṅaryyakĕn, B. kablasin, XXV, 37. Aor. Dur.
II. Aryyari (nageboorte). Bat. aṅgi, Sund. ari-ari.
1. Pinakâryyari, B. dadi ari-ari (strekte tot nageboorte), II, 51.
III. Ari (Jav. aḍi, Sund. Mal. adik, Bat. aṅgi, Day. andi, Bug. anri, Malag. zandry). B. adi (jongere broeder of zuster), III, 13, 47, IV, 49, 50, 51, V, 84, VI, 183, 192, 194, 196.
B. antĕn, III, 14, 45, V, 46.
B. rahi, VI, 116, jongere broeder.
Bal. onvertaald, XXII, 41 (jongere broeder).

Ariṅ. B. malali (zich vermaken), XXIV, 107 (tam, mak), 116, 123, XXV, 34. Jav. bedaard, rustig.
2. Mariṅ, hetzelfde, V, 40, XXIV, 30, XXV, 13.
B. maṅlenaṅ (veranderde?) V, 43 of „zich vermaakte”?
B. nĕkani! IX, 56, (vermaakten zich).
B, maṅriṅriṅ, XVI, 32.
B. palalian (zich vermaken), XXV, 56.
3. Amariṅ-mariṅ, B. maṅluṅha-luṅhanin (ging heen en weer?) XXV, 108, zich verlustigen.
4. Ariṅ-ariṅan, B. amik-amikan (peuzelen!), XXVI, 25.
5. Maṅariṅ-ariṅ, B. maṅalih-alih (zoekende), XXV, 62 of „zich vermakende”?

6. Kârin, B. ndalĕnin? XXV, 62. Vgl. aḍen.

Arit. 1. Inarit, B. kaharit, XVII, 14, V, 45, afgesneden (Pass. Dur.).
2. Kârit, hetzelfde, XXI, 219, gewond? (Pass. Aor.).
3. Anarit, B. ṅarit, XXVI, 5. Act. Dur. Ind.
4. Aṅarita, B. hetzelfde, XXVI, 5. Act. Dur. Conj.

Ariṣṭa. S. ongelukkig voorteeken, B. gĕriṅ, XIV, 43.
2. Umariṣṭâkĕn, B. mamahayu, VII, 73, kwellen? (Aor. Act.)

Aris. B. takut (aarzeling), XV, 65. Jav. zacht, langzaam.

Arug. B. arit (mes), IX, 15, XIX, 17, XXI, 217, XXII, 1, 5. Bal. onvertaald, XIX, 109, XXI, 217.
2. Maṅarug, B. maṅarit (als wapen gebruikten een mes), IX, 14, XXI, 214. Act. Dur.
B. ṅarit, XXII, 5.
3. Aṅarug, B. ṅarit, XIX, 7. Act. Dur.
4. Kârug, B. kaharit, getroffen door een arug, XXI, 175. Aor. Pass.
5. Inarug, B. kaharit, hetzelfde (Dur. Pass.), XXI, 217.

Aruṇa. S. zon, B. rawi, XII, 21, XXIII, 75.

*__Aruṇarun.__ B. aronaron, soort van zeevisch? XXVI, 25.

Arkka. S. zon, B. rawi, II, 10, 66.
B. sûryya, XXIV, 238, VIII, 3.
B. rawi, XXI, 161.

Arggha. S. gastvrij onthaal, geschenk aan gasten.
1. Inarggha, B. kapujâin (eervol onthaald), II, 29. Pass. Dur.
2. Aṅarggha, B. maṅârggha (onthaalden), XXVI, 23. Act. Dur. Ind.

Arccaṇa. S. vereering, huldebewijzing.
1. Aṅarccaṇa, B. aṅastuti (hulde bewijzen), VI, 50. Act. Dur.
B. aṅastawa, XXIV, 239.
2. Maṅarccaṇa, B. ṅastawa, XIII, 1.
B. maṅastuti, XIII, 3.
3. Umarccana, B. maṅastawa, XVII, 95. Aor. Act. (bewezen hulde).
4. Inarccaṇa, B. astawa, XXI, 207, XIII, 4.
B. inastuti, XXIII, 40. Pass. Dur.
5. (ar) paṅarccaṇa, B. maṅastawa, XXIV, 171, dat hij vereert (vereerde).

Arjjana. S. het streven, B. bĕcik, XXIV, 64.

1. Maṅarjjana, B. mandanaaṅ, XVI, 47. Act. Dur. (streeft of streefde naar).

Ârjjawa. S. rechtschapenheid, B. manis, XXV, 45.

Arjuna. S. terminalia ardjuna, B. kĕpĕl, XXVI, 2, 9. Naam van een plant.

Arjjuna. S. naam van den bekenden Pâṇḍawa, XXI, 147.

Arjjuna Sahasrabhuja. S. de duizendarmige Arjjuna, B. Arjjuna Sahasrabahu, V, 24.

Artha. S. doel, nut, geld, zaak, voordeel, enz.

B. pipis (het nuttige), II, 62, III, 54, XXI, 141, XXIV, 81, X, 17, 21.

B. katatwan, XXV, 115.

Arddha. B. dahat (zeer), XIV, 16, VI, 25, 168, VIII, 78, IX, 81, XVIII, 6, XI, 1, XXI, 231.

B. liwat, XIX, 106.

B. kadahadan, XIV, 20.

Arddhacandra. S. halve maan (naam van een pijl), II, 34, IX, 47; naam van eene slagorde, XXI, 212.

Âryya. S. edele, B. kṣatriya (ridder), XIII, 13, XI, 82, XIV, 17, XV, 4, 5, van Lakṣmaṇa.

B. saṅ (lidwoord voor voorname personen), IV, 47, 52, XVII, 83.

Âryyaguṇa. S. begaafd, deugdzaam, V, 80.

B. tanpagiṇa! totaal verkeerd vert.

Arwuda. S. honderd millioen, B. pawilaṅan, XIX, 13, XXI, 224.

2. Arwudârwudâ, B. tan kĕna wilaṅ, XV, 29 (honderdmillioenen).

3. Sârwuda, B. ayuta, XXVI, 43.

***Arṣabha.** S. naam van een aap, XXII, 58.

Alâ. 1. Umalâ, B. maledled (uitsteken?), IX, 57. Aor. Act. (v. d. tong gezegd).

2. Inalâ, B. kadologin? XIX, 45, gestoken? (Dur. Pass.).

3. Malâ, B. maledled (stak uit), XIX, 125, XXII, 50, IV, 70.

Alakâwatî. S. naam van Kubera's residentie, B. Brahmaloka, XVI, 13.

B. tan mari halĕp! VII, 102. Het HS. heeft: yalanâwatî.

Alaṅ. I. tan alaṅ-alaṅ, B. tan kapalaṅ (niet gering), XXIV, 165 (z. halaṅ). Vgl. Mal.

B. dahat susruṣa (niet ongehoorzaam), XVII, 126, XV, 7.
tar alaṅ-alaṅ, B. tanpanahâ (niet aarzelen?), XXI, 165.
târ alaṅ-alaṅ, B. nora laṅghya (niet ongehoorzaam), III, 29.
tâtan alaṅ-alaṅ, B. tan saṅsaya (niet aarzelend), XX, 20.
tamatakkalaṅ-alaṅ, B. sandehanin (ongerust), XXI, 80.
2. Inalaṅ-alaṅ, B. plihaṅ (ontweken worden), XIV, 28. Dur. Pass.
II. Alaṅan, B. sasampar (een wapen?), XXIV, 4. Vgl. halaṅ.
III. Umalaṅ, B. mañĕlag (ligt tusschen in), XXIV, 255. Aor. Act.

Alaṅghya. S. onoverkomelijk, B. tulaka (verkeerd), X, 39 (zeer groot).
B. parama, II, 31.
B. kadahatan, XI, 74.
B. tan sipi (niet gering), XVII, 47.

Alad. Umalad, B maledled (likte), XI, 1. Aor. Act. (van 't vuur). Jav. vlammen.
2. Maṅalad-alad, B. malombak-lombak (likte voortdurend). Dur. Act., XXIII, 62, van een vuurpijl.

Alap. B. ṅaṅge (te nemen), XXIV, 39.
ar alap, B. kambilaṅ, nam, XXIV, 10.
nalap, B. mandĕmak (greep), IX, 71.
talap, B. aṅge (neem), XXIV, 55.
2. Alapa, B. alih (zult zoeken), VI, 200.
B. kâlantaka! moet genomen worden, XXII, 64. Juss. Pass.
3. Maṅalap, Bal. onvertaald (plukte), II, 3, V, 69. Act. Dur. Ind.
B. ṅalap (plukten), XVII, 119. Vgl. Mal.
4. Maṅalapi, B. maṅilaṅaṅ (weg te nemen), XXIII, 68. Inf. Act.
5. Malap, B. ṅambil (ontnam), VI, 143. Aor. Act.
B. ñjuwaṅ (ontneemt), VIII, 128.
6. Mâlap, B. ṅambil (schaakte), VIII, 200, XI, 69.
7. Malapa, B. mamuddhiaṅ, VIII, 49, om te nemen (Conj. Aor. Act.).
8. Maṅalapa, B. mañaluk, XXVI, 52 (Conj. Dur. Act.)
9. Inalap, B. kaambil (ontnomen), VI, 88, 189, XI, 37, werd genomen.

B. ambil, VIII, 185. Dur. Pass.
B. ginaṅsal, XI, 21.
B. dudut, XV, 8 (werd gewonnen).
10. Inalapan, B. hinĕmbusan (ter zijde gelegd?) III, 21, van sieraden.
11. Alapi, B. hilaṅ (worde weggenomen), XXIV, 63 (Imp. Pass. Dur.).
12. Rpâṅalap, B. maṅambil (dat hij nam), IX, 68 of „in het nemen”.
13. Kalap, B. maṅĕpet, het verzinnen, III, 46.
14. Alap-alap, B. malihalihan (zoekende)? XXV, 65.
15. Alapana, B. maṅilaṅaṅ (dat ontnomen worde), XVII, 51. Conj. Pass. Dur.
16. Alapakĕn, Bal. onvertaald (dat gekozen wordt tot), XXIV, 170.
17. Alapĕn, B. kaṅgeaṅ (worde genomen), III, 72, Juss. Pass.
B. ambil, V, 13.
18. Alap-alapa, B. dusṭa mapan layah! XXIV, 109.
19. Aṅalap, B. ṅalap (plukkende), IV, 29, Part. Praes. Act.
B. ṅambil, XIX, 103, nam.
20. Aṅalapi, B. maṅĕjuk (ontnam), XIX, 49, Act. Dur.
21. Umalap, B. maṅambil, XXVI, 25, Aor. Act.
22. Umalapi, B. ṅahĕdaṅ (weg te nemen), VI, 112. Inf. Aor. Act. (Tag. hanap).

Alas. B. onvertaald (woud), II, 5, 40.
B. sukĕt, II, 9.
B. kanana, II, 27, III, 10, 11, 14, 15, 34, VIII, 107, VI, 187.
B. wana, IV, 27, 47, V, 65, VIII, 77, VII, 10, 20, 81, 88, 107, XXI, 69.
B. kayu, III, 77.
2. Pinakâlas, B. makakanana, XI, 39, als woud te beschouwen. Vgl. Lamp. las, Malag. ala.

Alah. B. dahat (zeer), II, 15, III, 7, 9, 17, 34, IV, 52.
B. bahas, zeer, XIX, 24, VIII, 40, X, 55, (omdat).
B. tansipi (niet weinig), V, 11, VI, 25 (redegevend: omdat)
B. kari? VI, 69 (weshalve).
B. kalah (het overwinnen), I, 62.
B. kawon id., VI, 91, XIII, 38, 73, overwonnen. vgl. Mal.

2. Paṅalah, B. ṅasoraṅ (het overwinnen), IV, 13, 45.
B. kaṅge ṅasoraṅ (werktuig om mede te overwinnen), II, 57.
3. Alaha, B. kalah (zal overwonnen worden), II, 73, VI, 82, V, 28, IV, 66, XIV, 62.
B. kawon (zou overwonnen worden), XXI, 64, 164.
B. katunan (zou minder zijn), XVI, 13.
4. Tamalah, B. katah (niet weinig), III, 83, VI, 96.
B. makweh, VIII, 48, 95.
tarmalah, B. katah, VII, 109.
taumalah, B. katah, XIII, 66, 72.
5. Malahakĕn, B. maṅasoraṅ (overwonnen heeft), V, 24, XIX, 68.
B. ṅasoraṅ, XXIII, 28.
B. maṅalahaṅ, XXV, 80.
6. Umalahakĕn, B. ṅalahaṅ, V, 30.
B. ṅasoraṅ, XX, 27, Aor. Act.
7. Malaha, B. kawon (zal overwonnen worden), V, 47.
8. Tamalamalah, B. tanpahiṅan (niet weinig), VI, 115, of „schitterend?"
B. apaṅ katah, XIV, 41, schitterend?
9. Tamalahalah, B. dahat kaṭah (zeer veel), I, 15 of: „schitterend"?
10. Tanalahalah, B. norana kakiraṅan, XIX, 1, niet weinig.
11. Maṅalahakĕn, B. maṅasoraṅ (overwon), IX, 34, XXIII, 64.
12. Kâlaha, B. kawon (zullen overwonnen worden), XXIII, 60.
13. Inalahalah, B. kapisalah, XXIV, 5, overwonnen worden (Dur. Pass.).
14. Kâlahalah, B. katunan, XXVI, 25, Aor Pass.
15. Kâlahan, B. ri sḍĕk! VIII, 87, Aor. Pass.
16. Aṅalahalah, B. kanarakan! IX, 88.
17. Aṅalah, vermeerderen, XI, 76.

***Alĕk.** 1. Umalĕk, B. ṅĕñjuh (keerden den rug toe), XII, 5. Aor. Act.
2. Malĕk-alök, B. mapiṅĕlĕk, XXIV, 104, keerden telkens den rug toe.

Alĕm. 1. Inalĕm, B. pinuji (geprezen), XVI, 37. Pass. Dur.
2. Aṅalĕm, B. ṅajum (prijzend), XXIII, 68, Act. Dur.

Âlĕmbana. S. âlambana, elkander vasthouden, B. matĕmu, XII, 4.
*__Alĕr__. B. galĕṅan (dijkje), XXV, 104?
Alik. 1. Umalik. B. mandĕlep (gluurden), XIX, 125. Aor. Act. Ind.
2. Malik, B. maledru, XXIII, 29.
Âliṅgana. S. omarming, B. kajĕnĕṅaṅ, I, 20.
Alit. B. gĕlĕs (fijn), VIII, 2, V, 41, XII, 47.
B. halus, VIII, 90.
B. halĕp, V, 65.
B. cĕrik, XII, 9.
B. lĕmbut, XII, 39.
2. Malit, B. halus, III, 21, 23, XX, 53.
B. gĕlĕs. XIX, 55, VIII, 45.
B. laluwĕs, XIII, 87.
Alih. B. dahat (zeer), XVII, 80, XXI, 43.
B. lĕwih, XXIV, 173.
B. bwat, XXI, 20.
B. elik, XXII, 13. De vert. verkeerd.
Aliliṅ. Aliliṅĕn, B. mahiñĕṅan (ronddraaien), XXIV, 4, raakten aan het draaien.
2. Aliliṅan, B. mahidĕran, XXIV, 110, ronddraaien (van velen). Vgl. Mal. kuliliṅ.
Aliwat. B. maṅlintaṅ (overgestoken), VII, 50, VIII, 185.
2. Aliwatan, B. maṅlintaṅ (voorbijgegaan), VII, 57. Vlg. haliwat. Jav. liwat.
Alih. Mal. Day. hetz. 1. Maṅalih, B. ṅalih, III, 55, opvolgen.
2. Maliha, B. mbalik (afvallig worden), V, 35. Conj. na harĕp.
B. ṅruruh (zal zoeken), VI, 58. Fut. Act.
3. Aliha, B. maṅentĕraṅ (ronddraaien)? XII, 56, zou opvolgen.
4. Inalihakĕn, B. manĕmbuṅin (afgeweerd?), XXIII, 16.
5. Umaliha, B. malipĕtan, XV, 1 Aor. Act. Conj. (om terug te keeren).
Alun. I. Sund. Mal. Bat. Tag. Bis. hetz. Malag. alună.
1. Aluna als een golf, B. laṅcut, XXI, 209.
II. Alun-alun, B. bañciṅah (voorplein), XXVI, 24.
Alup. Maṅalup, B. magawuṅ (huilende), XXI, 210. Part. Dur. Act.

Alûm. B. layu (verwelkt), XII, 1.
Âlocita. S. overwogen, tot klaarheid gebracht.
1. Inâlocita, B. wilaṅin, XIII, 57. Part. Dur. Pass.
Alpa. S. klein, gering, B. kasor, XXI, 68.
Alpaçakti. S. van geringe kracht, B. tuna wiçeṣa, XVII, 27.
Awâ (awa). 1. Âwâ, B. galaṅ (glanzend), VIII, 59.
âwa, vertoonde zich, XXV, 7.
2. Mâwa (mâwâ) hetz. I, 61, VIII, 111, IX, 7, XII, 22, XV, 34, XVI, 11, XVII, 133.
B. galaṅaṅ, XI, 81, 87, XII, 26, XIX, 98.
Awak. Mal. hetz. B. çarîra (lichaam), I, 4, V, 13.
Bal. onvertaald, II, 26, VII, 99, XXII, 49, 51.
B. râga, II, 35, VII, 17.
B. sâtmaka, XIII, 24.
B. lakṣaṇa, X, 25.
2. Paṅawak, B. râga (gestalte), IV, 43.
B. awak, IX, 35.
3. Pâwakan, B. awak (lichaamsbouw), VIII, 61.
B. çarîra, XX, 9.
4. Awaku, B. mbok (ik), VIII, 171, mijn persoon.
5. Tanpâwak, B. nora kawakaṅ (zonder lichaam), XII, 9.
B. tanparâga (zonder lichaam), XII, 10.
6. Tanpakâwak, B. tan ana maçarîra (zonder lichaam), XXI, 29.
7. Mâwak, B. çarirane (als .... in persoon), XX, 9.
B. maṅragayaṅ, XXII, 46.
8. Pinakâwak, B. makaçarîra (tot lichaam strekken), XXI, 163.
Awaṅawaṅ. B. ambara (uitspansel), XV, 66, XXII, 62.
B. gagana (luchtruim), XXII, 83, XXIII, 68.
Awajñâ. S. minachting, B. duraka ucapaṅ, XVII, 32. De vert. verkeerd.
B. mandûra, XVII, 73, verkeerd.
Awat. Inawatakĕn, B. karadana (werd opgeroepen), XXI, 205, XXIII, 71.
Awatâra. S. afdaling (vooral van goden op de aarde).
1. Maṅawatâra, B. tanpapĕgatan! daalde neder, XVI, 12. De vert. verkeerd.
Awân. B. tĕgĕh (hoog), VI, 131, III, 41, XXII, 46 (hoogte).
B. kahĕntasan! hoog, II, 15.

2. Mâwân, B. nĕgĕhaṅ (hoog), II, 16, XI, 54.
B. tĕgĕh, XI, 75, IX, 42, 82.
B. pañjaṅ, IX, 13.

Awan. een graatlooze zoutwatervisch, XV, 28.

Awanimitta. S. slecht voorteeken, B. tinĕmpuh iṅ mârmma! XVIII, 36, verkeerd.
B. mârgga! XVIII, 38, verkeerd.

Awamâna. S. verachting, B. sahasâ (gewelddadig), IV, 6.
B. puruṣa (vermetel), VI, 56.
B. parasaṅgha (brutaal), X, 4, IX, 3.
B. momo (verwaand), XXIV, 40.
B. nuṅkasin (tegenspreken), XIII, 46.

Away. 1. Paṅawayaway, B. saliṅ awe (elkander wenken), XXIV, 96.
2. Aṅawayaway, B. maṅulapin (al wenkende), XXIV, 99. Part. Praes.
B. aṅulapin, XXIV, 101, id.
3 Maṅawayaway, B. hetz. VIII, 171.

Awara. S. geringer, B. saṅka len! VI, 45.
2. Maṅawara, B. maṅaṅkala (hinderen), X, 63, Act. Dur.
3. Umawara, B. maṅrusakaṅ (bemoeilijkt), XXIV, 54. Act. Aor.

Âwaraṇa. S. hetgeen omhult, dek, B. kinĕliran (afgescheiden ruimte?), VIII, 48, 53.

Awasâna. S. einde, dood, B. dadyâna! V, 8. De B. vertaling verkeerd.
B. phala, XIII, 82, XIV, 67.
B. tĕmahan, XIII, 83.
2. Mâwasâna ('t einde zijn), B. maphala, XXIII, 49.

Awas. Mal. hetz. Maṅawas, B. maniṅhalin (ziende), XIX, Part. 128 (Part. Act. Dur.)

Awastha. S. awasthâ, verschijning, toestand.
1. Maṅawastha, B. mamakta (dragen, voeren), XXIII, 46.

Awaçya. S. awasya (noodzakelijk), B. pḍas, XIV, 28.

Âwâhana. S. oproeping, uitnoodiging, I, 26.

Awit. 1. Inawitakĕn, B. kacawisaṅ (gereed gemaakt), XII, 58, 60.
2. Kâwitawit, B. ñaḍaṅ kacaḍaṅ (was gereed), XIV, 68, XVI, 16.
3. Aṅawit, B. macaḍaṅ, XVI, 18. Act. Dur.

4. Umawit, B. maṅadaṅ (wachtte op), XVII, 29. Aor. Act.
5. Mawit, B. macadaṅ (was gereed), III, 4.
6. Mawitakĕn, B. mamĕṅahaṅ (uitnoodigde), XVI, 18.
7. Maṅawit, B. ñadaṅ (gereed), V, 8. Dur. Act.
B. ñandaṅ (afwachtten), II, 67.
8. Kâwit, B. sḍĕk (juist), II, 67, IV, 28, VI, 15.

Awir. Maṅawirawir, B. maṅleber (hing neder), XXI, 221. Day. hawir.

Âwiça. S. âwiç (ingaan). Kâwiça, B. kawisyan (bezeten), XXIII, 29.
B. ṅlaṅkara, XXIII, 76.

Awis. B. tĕlas (verdelgd), XXIII, 51, 60. Mal. habis.

Awur. Maṅawur, B. pagiyĕr? XXIII, 59. Zich verspreiden.

Aweci. S. Awîci (hel), B. kawah, XIX, 30.

Awecideça. S. Awîcideça, de plaats Awîci, B. kawahe magĕnah, XVII, 36.

Awecinaraka. S. Awîcinaraka, de hel Awîci, B. kawah kasakitan, XV, 59.

Aweça (âweça). S. âweça, ingang, het ingaan.
1. Maṅaweça, B. ṅawatĕk (beving), V, 54, Act. Dur.
B. maṅakitin (doordringt), VII, 24.
2. Kâweça, B. kasusupan (bezield), XVII, 32. Part. Perf. Pass. bezeten.
3. Aṅaweça, B. ṅawiçeṣa (bezitten), XXI, 63, van booze geesten (Act. Dur.).
4. Paṅâweça, B. paṅwiçeṣa (bevangen zijn), XXIV, 231.

Âçâ. B. sĕḍih (neerslachtig), VI, 32, XVII, 37.
B. suṅsut (bedroefd), VI, 34.
B. hibuk, XII, 6, VIII, 80, XVII, 1.
2. Mâçâ, B. opĕkan, VII, 81.
B. hibuk, XXI, 162, VII, 98.
B. çoka (bekommerd), XXIV, 125.
B. sĕḍih, VI, 30, XXIV, 230.

Açaniprabha. S. n. v. e. râkṣasa, XX, 34.

Açaniprabhâkya. S. Açaniprabhâkhya, genaamd Açaniprabhâ, XIX, 9.
B. lĕwih iṅ wiçeṣa!

Âçîrwwâda. S. zegenwensch.
1. Inâçîrwwâda, B. inastawa (geluk gewenscht), XXI, 205. Part. Perf. P.

Açubhacihna. S. ongunstig voorteeken, B. mahala ciri, XIV, 35.

Açoka. S. naam van een boom (grandiflora Kerr). Bal. onvertaald, VIII, 85, 86, 87, 161, 162, XI, 2.
B. rudhita, XI, 3, XXIV, 99. Jav. Mal. añsoka.

Açokawana. S. eigennaam van Râwaṇa's tuin (Açoka-woud), VIII, 212, XVII, 107. Ook alleen Açoka, XXI, 37, XXVI, 47.

Âçaryya. S. zeldzaam, wonderbaar, verbaasd, B. gawok, VIII, 78, 203, IX, 74.
B. kagagawok, XV, 40, XII, 61.
B. kagawokan, VI, 20, II, 55.
2. Kâçcaryya, B. kagawokan, XXIV, 199.
B. kabhinawa, VI, 75.
B. kadahatan, XIX, 76.
B. kagagawok, XXI, 229.
3. Kâçcaryyan, B. kagagawok, XII, 10.

Âçrama. S. kluizenarij, B. patapan (kluis), I, 44, II, 29, 37, III, 1, 37, IV, 2, 9, 12, 14, 15, 19, XXIV, 225.

Âçraya. S. steun, B. kanti (hulp), XIII, 60, 66, IV. 65. Vgl. Mal. sĕraya.
2. Âçrayan, B. kantinĕn (om tot helper genomen te worden), XIII, 90.
B. sadananin (moeten te hulp geroepen worden), XIII, 49, VIII, 133.
B. nunas icâ, XIII, 91, XXII, 51.
3. Âçrayâ, B. kantin (zij . . . . toevlucht), XIII, 65. Imper. Act.

Açrupâta. S. het neervallen van tranen, B. waspa, XI, 33, XVII, 69.

Açwa. S. paard, B. jaran, III, 33.
B. kuda, VI, 22, XXI, 145, 232, XXIV, 23, 27.

Açwalalita. S. naam van een versmaat (Kern, Wṛttasañcaya, p. 183—184): dartele paarden.
B. kudâ tanpĕgat! XIX, 129.

***Açwaçikṣâ**. S. paardenkennis, B. kudasikṣa, XII, 60.

Açwino. S. Açwinau, de Açwin's (goddelijke tweelingen), II, 55, B. onvertaald.

Aṣṭaguṇa. S. achtvoudig. B. aṣṭa koçala (kundig), XVII, 94.
B. wolu kaguṇan, XXV, 31.

Aṣṭabrata. S. de 8 wijzen waarop een vorst handelen moet (vgl. Manu IX, 303 evenals Indra, Yama, Sûryya, Candra, Anila, Kuwera, Waruṇa en Agni), B. walu brata, XXIV, 52.

Aṣṭamî. S. de achtste van een maandhelft, B. akutus, XXVI, 36.

Aṣṭamûrtti. S. de 8 vormen, waarin Çiwa zich openbaart (rawi, çaçî, kṣiti, jala, parwana, hutâsana, yajamâna en âkâça), B. akutus parâgan, XVII, 43.

B. wolu pawakan, XVII, 94.

Aṣṭaçata. S. acht honderd.

B. katĕguhan, XIX, 44.

Aṣṭaseni. B. çiwaboddha (Çiwaieten en Buddhisten)? I, 62, priester?

B. çiwasogata, XXI, 205 (geestelijke).

Asaṅkya. S. asaṅkhya (ontelbaar), B. pagĕnti! XIX, 15. De B. vertaling verkeerd.

B. tanpĕgat, XIX, 38, 46.

***Asatya**. S. onwaarheid, B. kasâdhun! XXI, 8. De B. vertaling totaal verkeerd.

Asana. S. naam van een boom (terminalia tomentosa), B. onvertaald, III, 5, VIII, 14, XXIV, 99, IX, 44, XV, 68, XVI, 23, XVII, 110, 127. Mal. aṅsana.

Asama. S. onvergelijkelijk, B. tanpatandiṅ, XVII, 8, XVIII, 34.

2. Asamasama, B. tanpatandiṅan, XVII, 51, XXIII, 52, VIII, 174, IX, 34, 86, XII, 59, XVIII, 42.

B. tanpaṅûpama, XXI, 111.

Asambhawa. S. het niet bestaan, B. kaucapaṅ lĕwih, XVII, 32.

B. dahat dûra (zeer slecht), III, 51, ongerijmd, XIV, 7, 15.

B. adoh (onmogelijk), VIII, 182.

2. Masambhawa, B. ñobad, XIV, 50.

Asâra. S. nutteloos, B. wiçeṣa! XVIII, 27.

B. mawiçeṣa, XXIV, 133.

Asah. Vgl. Tag. hasa, Bul. Day. Mlg. asa, Mong. ata, Fidji yaδa (Fidjitaal, p. 198).

1. Paṅasah, B. hasabaṅ (hetgeen waarop geslepen wordt), VIII, 160.

2. Inasah (werd geslepen), B. saṅih, XV, 53. Pass. Dur.

3. Kâsah, B. kahodor, XIX, 79.

Asö. B. mara (aanrukken), XIX, 107, XXII, 49.

B. dĕsĕkaṅ (rukt aan!), IX, 64.
Tasö, B. mriki (kom hier!) VI, 14.
B. mahi, V, 46, VI, 16, 192.
2. Inaswakĕn, B. sinikĕpan (werd vooraan gezet), XVIII, 9. Pass. Dur. Caus.
3. Inasö, B. karĕbut (werd aangevallen), XVIII, 6, XXII, 50.
4. Maṅaswakĕn, B. maṅrawuhaṅ (zette voor), XVII, 101. Act. Dur. caus.
5. Maṅasö (rukten aan), XIX, 64. Act. Dur. Ind.
6. Masö, B. mara (ging naar voren), IV, 33, VIII, 7, I. 16, III, 8, 25.
B. marani, VII, 64.
B. marakin, VII, 66.
B. ndĕsĕkaṅ, VII, 90, 92.
B. tumandaṅ, II, 36, IV, 74.
B. rawuh, VI, 197.
B. mandĕsĕkaṅ, V, 68.
B. ñĕsĕdaṅ, VI, 140.
B. nĕsĕk, V, 40.
B. ndĕsĕk, XXI, 188, XXII, 50.
B. pahĕk, VIII, 178.
7. Tasön, B. gĕlisaṅ (haast u!) V, 46. Imperat.
8. Umasö, B. umara (ging naar voren), II, 68, IV, 53, IX, 39.
B. mara, VI, 13, XIX, 88.
B. tumandaṅ, VI, 19, IX, 88.
B. rawuh, VII, 85.
B. marakaṅ, IX, 37.
B. amaranin, III, 9.
B. ṅamaranin, III, 19.
B. manĕsĕkaṅ, V, 85.
B. ndĕsĕkaṅ, XIV, 59, XXII, 51.
B. nĕsĕkaṅ, XV, 3.
9. Maswa, B. tumandaṅ, XXII, 67, om op te rukken.
B. macumbana, VI, 89, te naderen.
Asöp. B. dhupa (wierook), III. 5.
Asi. B. ṅolas-olas! terwijl, II, 70.
B. sayaṅ! dat, III, 3.
B. onvertaald, terwijl, VI, 25, V, 29.
2. ika! XXII, 50 (dat).

B. dahat, XXIII, 43 (terwijl).
B. wyakti, XXIV, 8 (terwijl).
B. siṅ, XXVI, 25. Vgl. asih I.

Asiṅ. Vgl. B. T. L. Vk. 6e volgr. VI, p. 245.
B. siṅ, al wie, al wat (pron. indef.), III, 55, 68, IV, 28, 35, V, 14, 15 (al wie), 37 (al wat), 42, VIII, 53, 152, IX, 68, 88 (al wie), X, 19 (al wat), XIII, 91 (al wie), I, 60 (waarheen ook), XIX, 115.
B. sâna niṅ (al wie), I, 25.
Bal. onvertaald, VI, 8, XVII, 114.
B. sahana niṅ, III, 21, 57, 78, VIII, 115, XXIV, 44, 54 (al wat) 56 (al wie).
B. neṅke, III, 74.
B. di jaha, VII, 42.
B. nora! VIII, 185.
B. apa, IX, 74.
B. sane, XXII, 47.
B. sakari, XXVI, 24.
2. Asiṅ-asiṅ, B. sahana niṅ, X, 71.
3. Asiṅasiṅa, B. yadin ban apa, VI, 59, XVII, 53.
4. Sâsiṅ, B. siṅ, XVII, 114, XXIV, 4, al wie.

***Asidhâra.** S. moeielijke gelofte (n.l. die van een zwaard tusschen man en vrouw in de slaapstede te leggen). B. mamantra, XXV, 34.

Asin. Bis. Tag. Iban. Jav. Bul. Pak. Pon. Bent. hetz. Mal. masin.
B. pakĕh (zout), XXVI, 25.

Asih. I. B. tṛṣṇa! tevens, III, 14. XXIV, 162.
B. katṛṣṇain! II, 76, nog? Vgl. asi.
II. B. sayaṅ (genegenheid), II, 70.
B. tṛṣṇa (liefde), III, 9, 76.
B. lulut, XII, 16, XXIV, 154.
B. wĕlas, XIII, 90, VI, 17.
B. paṅasih, III, 63, XI, 94.
B. ica, VI, 7, 197, VIII, 144.
2. Mâsih, B. wĕlas (meedoogend), III, 28, VII, 99, I, 3, XII, 6 (verliefd).
B. tṛṣṇa (bemint), VI, 9, 43.
B. olas, VI, 13.
B. iccâ, VI, 154, II, 22.
B. sayaṅ, VIII, 176.

B. mawlas, XIV, 13.
3. Kâsihan, B. kapiwlasan, VIII, 97, XXIV, 146, medelijdend.
B. kawlasan, VIII, 140.
B. kasakitan, IX, 92.
4. Kâsih. B. pitṛṣṇa (geliefde), VII, 94.
B. sayaṅ, II, 8, XII, 51.
B. tṛṣṇa, VI, 68, XIII, 24, XXVI, 27.
B. rabi, VI, 189.
5. Asyasiha, B. wlasin (heb medelijden), XXIV, 164 (Imperat.)
6. Kâsiha (bemind te worden), B. icanin, VI, 3, Conj. Pass. Aor. (na sayogya).
B. kalulutin, VIII, 123, Fut. Pass.
7. Kâsyasih, B. kawlasârṣa (deerniswaardig), III, 49, VIII, 101, 103.
B. manunas icâ, VI, 13.
B. kawlasasih, XV, 55.
B. kasakitan, XI, 2.
B. ṅiṣṭa, IV, 56.
Kâsihasih, B. kasakitan, VII, 96.
8. Kinâsihan, B. tṛṣṇain (bemind), III, 73. Part. Pass. Dur.
B. kasayaṅaṅ, VI, 8.
B. sayaṅaṅ, VI, 184.
B. kaicen, XIII, 91.
9. Mâsiha, B. ḍĕmĕnin (te beminnen), IV, 41, Conj. Act.
B. suka, IV, 51.
B. kalulut, XIII, 77.
B. icâ, XIII, 91, IV, 42.
10. Masiha, B. ṅolasin, VI, 92.
B. pitṛṣṇa, VI, 147.
B. olas, VIII, 173.
B. sukanin, XVII, 10.
B. wlasin, XVII, 99.
B. kasih, XIII, 66.
B. tṛṣṇain, XXIV, 153, 161.
11. Asiha, B. ḍĕmĕnin (zou beminnen), V, 77.
B. tṛṣṇa, XIII, 59.

B. wělas, XIII, 90.
12. Asihasih, B. tṛṣṇa suka, III, 62, XXI, 89.
Asyasih, B. wlasin, VI, 110.
13. Pañasih, B. sukayañ (het beminnen), VI, 197.
B. paican (geschenk), VII, 41, XXVI, 25.
14. Mañasihi, B. maweweh, XV, 4.
B. mañolasin, XV, 9, Act. Dur. Trans.
15. Pakâsih, B. wělas (medelijdend), XII, 51.
16. Kâsihana, B. katṛṣṇanin (bemind te worden), XXI, 103 (Conj. Pass. Dur). Vgl. Daj. asi.

Asu. I. B. ciciñ (hond), XVIII, 31. Vgl. Daj. Tag. aso.
2. Asu hasañ, B. ciciñ alas (wilde hond), XIX, 38, 46, XXI, 194.
aswâsañ, XXI, 210, XXIV, 124. Jav. añsañ, Sund. usuñ-usuñ.
II. Mañasu, B. manunden (bevelen), XXVI, 3, kwaad doen?

***Asuk.** 1. Asukan, B. ñiděri, XXIV, 3, de daarin gebrachte, verscholene.

Asura. S. daemon, B. râkṣasa, VIII, 134.
B. daitya, XXII, 40, II, 39, XX, 46, V, 26.

Âsura. S. naam van een pijl (daemonische pijl), XXIV, 3.

***Âsuraçara.** S. naam van een pijl (daemonische pijl).
B. Asurâstra, XXIV, 18.

***Âsurâstra.** S. hetzelfde, B. Dânawâstra, XXIII, 63.

Asula. 1. Añasula, B. ñalalu (volhardde!), XXII, 89. Act. Dur. klagen (Jav. rěsula, Sund. garasula).
2. Mañasula, B. tiñkah, XIX, 127.

Astu. S. het zij zoo!
1. Pañastu, B. kastawa (zegening), XXV, 91.
2. Inastwakěn, B. kahadanin (werden gezegend), XXV, 94. Pass. Dur. Ind.

Astuti, S. stuti (lof).
1. Inastuti, B. kahalěm (werd geprezen), III, 1. Pass. Dur. Ind.
B. kasub, III, 20.
2. Añastuti, B. ñalěm (prezen), III, 2.
B. ñastawa, VI, 23. Act. Dur.
B. ñajumañ, XVI, 6.
3. Mâstuti, B. ñastawa, XI, 62.

4. Maṅastuti, B. maṅastawa, XVII, 95, XXI, 153, Act. Dur.
B. maṅasubaṅ, XX, 36.
Astra. S. pijl, B. warayaṅ, V, 49, 51.
B. çara, IX, 49, XV, 45.
B. kris, XVII, 53.
B. warâstra, I, 36.
B. mapapanahan, I, 54.
B. sañjata, XXI, 205, 227, XXIII, 23.
B. iṣu, I, 61, II, 32, XXIII, 14.
***Astramaya.** S. uit pijlen bestaande, B. warayaṅ lwir lawat! XX, 47. De vert. verkeerd.
Aha. B. dahat! klagende uitroep: ach! XXIV, 142, VIII, 148, 103, XXIII, 49. De vert. onjuist.
B. iṅgih! IX, 32.
B. kadahatan, VIII, 168. Vgl. ahâh.
Ahâ. 1. Paṅahâ, B. pacaḍaṅan (belofte), II, 76, XV, 3.
Mahâ en **Umahâ** zie onder mahâ.
Âhâra. S. voedsel, B. hajĕṅaṅ, IV, 16.
2. Pinakâhâra, B. makahajĕṅaṅ (tot voedsel strekken) IV, 19.
Ahas. 1. Umahas, B. mañusupin (zwierf rond), IV, 27, Aor. Act. Ind.
B. maṅlalana (zich vermaken), II, 55, zwerven.
B. manusup, IV, 9, 4, 19.
B. lumampah, VI, 143.
2. Mahas, B. luwas, III, 21, VI, 165.
B. nusup, III, 33.
B. midĕr, XXV, 23.
B. ṅluṅhanin, VII, 50.
B. anusup, IV, 18.
3. Inahasan, B. kaśusupan (doorkruist), IV, 22. Part. Dur. pass.
4. Mahasa, B. manusup (om rond te zwerven), V, 5. Conj. na kinon.
B. nusup (zwerf rond!), XVIII, 2 Juss. Act.
5. Umahas-ahas, B. masusupan, XXV, 51, Aor Act. frequentatief.
6. Mahassahas, mailĕh-ilĕhan, XXV, 66, vlogen telkens rond.

7. Umahasa, B. ṅamarggin in (om rond te zwerven), VII, 42. Conj. Aor. Act.

Ahâh. klagende uitroep: ach! B. onvertaald, VII, 31. Vgl. aha.

Ahĕṅkâra (ahaṅkâra). S. ahaṁkâra (zelfzucht), B. kopa, XIII, 39, Mal. aṅkara, Mad. hebzuchtig.

B. pracampah, XIII, 46, hetz.

B. dahat kopa, XV, 64, hetz.

B. kakopan, XIX, 7.

B. kamomoan, XIX, 63.

B. kakĕrĕṅan, XXI, 163.

B. dahat rĕṅka, XXII, 30.

Ahu. B. nah (ja), spoedig, XXIV, 136.

*__Âhuti__. S. offer. B. pahoman, XIV, 42, XXII, 53.

B. caru, XXII, 53.

*__Ahûr.__ tar ahûrakĕn, B. nora kemutan (onopgemerkt!) VIII, 107, verkoos niet. Vgl. Jav. aṅur.

Aho. B. iṅgih! III, 10, uitroep: ach!

B. apaṅ! III, 28.

B. dahat! III, 38, VII, 36, VI, 175, X, 41, V, 56.

B. tuhu! VI, 72.

B. kaliwat! XXI, 229, XXII, 52.

B. hih! VII, 87, XVIII, 45.

B. kadahatan! VII, 98, IX, 57.

B. bas! VII, 22.

B. bahas! XVIII, 43.

Ĕ.

Ĕkĕh. 1. Umĕkĕh, B. maṅasen (stuiptrekken). XIX, 121. Aor. Act. Ind. zuchtten.

B. madĕkĕsan, XXIII, 29.

2. Mĕkĕh, B. papâ, XX, 19.

Ĕṅĕs. 1. Mĕṅĕs, B. maṅan, ontbloot v. e. wapen, XIX, 82.

Ĕṅgah. 1. Mĕṅgah, B. manah! XIX, 83.

2. Umĕṅgah, B. madohosan, XXI, 171, zuchtte (Aor. Act.)

Ĕṅgĕp. 1. Mĕṅgĕp, B. pantĕs (den schijn hebben), VI, 185, VII, 45, XI. 94, XII, 19.
B. mabikas, IX, 88.
B. wĕruh, X, 10.
B. mapiṇḍa, XII, 27, XVIII, 5, VIII, 69.
B. mantĕsaṅ, VI, 42.
B. pantĕsan, VIII, 180.
B. mambisayaṅ, X, 28, zich voordoen als.
B. mabĕt, X, 51.
B. masawaṅ, XII, 5, deed alsof.
2. Umĕṅgĕp, B. pantĕs, XIII, 96.
B. mapi, XXIII, 22. Aor. Act.
B. halĕp, XXVI, 22. De vert. onjuist.
Ĕṇḍĕk. 1. Umĕṇḍĕk, B. kĕdkĕd (bukten), XIX, 20, Aor. Act. Ind.
2. Mĕṇḍĕk, B. mañĕhĕk, XXV, 3, bukte zich (van een berg).
3. Mamĕṇḍĕk, B. manabun, XXVI, 24. Mad. ṅĕṇḍak.
Ĕṇḍuṅ. 1. Umĕṇḍuṇ, B. katĕmbuṅ, IX, 54 (den vollen wasdom bereikt hebben). Aor. Act. Ind.
Ĕṇḍuh. 1. Umĕṇḍuh, B. mĕṅpĕṅ, II, 28.
B. manĕdĕṅ, IX, 54 (rijp).
B. lusuh, IX, 30, dicht begroeid.
2. Mĕṇḍuh, B. nĕḍĕṅ, XI, 55, dicht.
B. byuh (weelderig), XVI, 36.
Ĕnah. 1. Inĕnah, B. kajĕnĕṅan (werd neergezet), I, 27. Pass Dur. Ind.
B. kauṅguhaṅ (werd gelegd), XXI, 205.
B. siṅ gĕnah (werd geplaatst), XXV, 82.
2. Nĕnahakĕn (toen neergezet werd), XV, 57.
3. Nĕnah, B. kaliṅgihaṅ, XXI, 37.
Ĕnĕb. 1. Inĕnĕb, B. dahat tis (ingehouden), XIX, 59. Part. Perf. Pass.
Ĕnö. 1. Inĕnö, B. tiniban (besproeid), XI, 47, Part. P. Pass.
B. kakĕtisan, XXIV, 92. Vgl. hĕnö.
Ĕntak. 1. Mañĕntak-ĕntak, B. hĕṅkak-hĕṅkak (voortdurend kermen), XIX, 83. Act. Dur. freq.
Ĕntas. 1. Umĕntas, B. maṅliwat (staken over), VI, 97, Aor. Act. Ind.

B. mamârggi, VI, 138, XVI, 7.
B. liwat, XXI, 23.
2. Mĕntasa, B. ṅamarggini, XIII, 26, conj. na umeh.
B. ṅamârgginin, XV, 40, conj.
3. Umĕntasa, hetzelfde, XIII, 22.
4. Mĕntas, B. ṅliwat, XXI, 22. Vgl. Sund. pöntas.

Ĕmas. 1. Inĕmasan, B. mahĕmâs (verguld), XXI, 246.

Ĕmĕh. 1. Paṅĕmĕh, B. campur (ourein), XXV, 20.

***Ĕmbaṅ.** 1. Mĕmbaṅ, B. masĕkar (ontluiken), XXV, 73.

Ĕmbih. 1. Aṅĕmbih, B. ṅĕliṅ (weenden), XXVI, 10. Act. Dur. Ind. (Mad. ṅembi, pruilen).

Ĕmbul. 1. Maṅĕmbuli, B. maṅrĕbut (overvielen), IX, 29, VIII, 139.
B. maṅabehin (overstelpten), IX, 38. Act. Dur. Trans.
B. maṅabehi, IV, 71.
B. manitĕr, XIX, 60.
2. Aṅembuli, B. maṅrĕbut, IX, 22. Act. Dur. Trans.
B. ṅabehin, IX, 67, X, 72, overstelpten.
B. nabehi, XXII, 49.
3. (an) paṅĕmbuli, B. maṅrĕbut, XXIII, 13, dat overvielen.
4. Inĕmbulan, B. kakitĕr, XXIII, 55. Vgl. ambul.

Ĕmbus. 1. Aṅĕmbus, B. padihis (hijgen), XXI, 175. Act. Dur. Ind. snuiven (Jav. ambus).

Ĕlĕd. Zie hĕlĕd.

Ĕlö. Vgl. hĕlö.
1. Umĕlö. B. maṅuluh (slikte in), XXIV, 15.

Ĕsĕs (ĕsös). 1. Mĕsös, B. mijil (suisde), VI, 133.
Mĕsĕs, B. ṅuca, XIX, 70.
2. Maṅĕsĕsan, B. mahaṅsĕgan (zuchten), VI, 163. Act. Dur. (van velen).
3. Maṅĕsĕs-ĕsĕs, B. maṅĕṅĕkṅĕk, IX, 85, Act. Dur. Freq.
4. Umĕsĕs, B. ṅlinus, XXII, 47. Aor. Act. Ind.

Ĕhâh. Zie hâh.

I.

I. praepositie, die in 't algemeen een betrekking aanduidt, verschillend te vertalen, b. v.: "in", B. onvertaald, I, 55, IV, 47 (bij).
B. riṅ (voor), II, 64, III, 26 (aan), IV, 42 (ter aanduiding van den accusatief), 62 (jegens), 64, V, 75 (Acc.) 82 (met).
B. olih (van), I, 32.
B. di (op), II, 4, 12, 76, III, 36 (aan) IV, 5 (op), VI, 20 (in), XIX, 72.
B. ri (ten), IV, 17, XII, 65 (aan).
B. niṅ (door), II, 59.
B. iṅ (van), V, 45, XVII, 47.
B. ne (in), XI, 2, XXI, 194 (aan).
B. ka (aan), XVIII, 13, XXIV, 152 (tot).
B. de (van), XII, 48 enz. Vgl. iṅ.

Ika (ikâ). dit, dat (B. T. L. Vk. 6e volgr. VI pag. 97), pronomen op een meer verwijderd object doelende, vaak vóór bepaalde substantiva.
B. onvertaald, III, 12 (die, rel.) 52 (hij), VII, 12.
B. punikâ (die, dat, demonstr.), III, 45, 50, 75, V, 5, 14, 15, 16, 23, XI, 22.
B. iṅgih (die), VI, 13.
B. ñane (van hem), X, 29, 38.
B. iya (die), XIII, 53.
B. ya (die), III, 72.
B. ikaṅ (de), XIII, 51, X, 69, XIX, 69.
B. ipun (hij), VI, 92.

Ikaṅ. hetzelfde verbonden met het lidwoord (bijvoegelijk).
B. onvertaald, III, 22 (zijn), XV, 65.
B. punikâ (de), XI, 2, 88, VII, 14, 32, III, 57, 78, VI, 198, 203.
B. di (in de), VII, 31.
B. saṅ, IV, 6 (voor een eigennaam).
B. de nikuṅ (door de), I, 14.
B. nikaṅ (van de), II, 3.
B. salwir ikaṅ (alle), III, 76.
B. deniṅ (door het), III, 80.
B. ikane (degene die), XIX, 52. Vgl. Jav. kaṅ, Mal. yaṅ.

B. riṅ (voor de), IV, 63, III, 11.
B. hana riṅ (in de), VII, 72 enz.

Ikan. B. punikâ! XXVI, 25, visch. Vgl. Mal.

Ikana. Vgl. B. T. L. Vk. 6e volgr. VI, p. 97. aanwijzend voornaamwoord: die daar. Versterkte vorm van ika.
B. punika (die), III, 2, I, 43, V, 10 (de), 14.
B. onvertaald, III, 52 (de), XVI, 46.
B. de nikuṅ (het), V, 11.
B. maṅkana (dit nu), V, 17, 47, 60.
B. irika (die), III, 45, 26 (bijv.).
B. sapunika (het), IV, 33.
B. ikaṅ (de), XXV, 44, enz.

Ikanaṅ. hetzelfde met het lidwoord verbonden (bijvoegelijk).
B. punikâ (de), I, 8, 10, II, 6, XIX, 67.
B. ikaṅ, III, 25, V, 12, VIII, 93, 105.
B. ikuṅ, IV, 68, VI, 199.
B. irikâ, IV, 29 (voor een eigennaam), VII, 92 (de).
B. niṅ (van de), III, 34.
B. de nikuṅ (door de), III, 63.
B. punikuṅ, IV, 65 (voor een eigennaam), V, 10.
B. ika (die), X, 53, XX, 51 (de), VIII, 109, 202.
B. de nikaṅ (door de), III, 71, XV, 67.
B. hana riṅ (op de), XXIII, 61, XI, 89 (in de).
B. deniṅ (door de) IX, 50.
B. *i* (de), IX, 72 enz.

***Ikahĕn.** Vgl. B. T. L. Vk. 6e volgr. VI, p. 98. B. yen rĕṅeṅaṅ! III, 68, die (dem). Versterkte vorm.

Ikĕt. 1. Inikĕt, B. kagĕmpol (werd samengebonden), XVII, 117. Pass. Dur. Ind.
2. Mikĕt, B. ṅapus (bond samen), XVII, 118. Act. Aor. Ind.
3. Maṅikĕt, B. maṅgĕmpol (bonden samen), XVII, 119. Act. Dur. Ind.
4. Kekĕt, B. karĕkĕt (werd geboeid), XXIV, 117, Pass. Aor. Ind.
5. Ikĕt-ikĕt, B. wilaṅ-wilaṅaṅ? XXV, 25.
6. Ikĕtakĕn, B. ujaraṅ? XXV. 25.
7. Paṅikĕt, B. maṅapus (middel om te boeien), XXV, 14.

Ikĕl. 1. Mekĕl, B. hiṅgĕl (gekruld), VIII, 62, 77, XIX, 69. XXII, 55.
2. Ekĕl, hetzelfde, XI, 1.

Iki. B. T. L. Vk. 6e volgr. VI p. 96. pron. demonstr.: dit, deze.
B. ika, V, 47, XIX, 22, XXIV, 157.
B. onvertaald, III, 52, VI, 200, IX, 88, X, 62.
B. ne, VIII, 99, I, 53, III, 29.
B. jani, X, 7, VIII, 84.
B. punika, VIII, 112, IX, 57, VII, 74.
B. keto, XI, 9.
B. mankin, XVII, 80 enz.

Ikiṅ. hetzelfde verbonden met 't lidwoord (bijvoegelijk).
B. ne (deze), XVIII, 45.
B. puniki, XI, 22, XV, 43.
B. ikaṅ, XXI, 211, XVII, 105 enz.

Ikihĕn. hetzelfde, versterkt, zie B. T. L. Vk. 6e v. VI, 98.
B. punikâ (hier), VII, 95, V, 62, III, 50.
B. puniki (hier), I, 42, XVIII, 13.
B. maṅkin (deze), XXIV, 128, 177, 183, XIX, 94. Vgl. tekihĕn.

Iku. pron. demonstr.: die, dat, gindsch. B. T. L. Vk. 6e volgr. VI p. 96 (Lat. iste).
B. ika, XXVI, 25.
B. ya, XXVI, 25.

Ikû. staart, Mal. ekor, Baree iku, Bug. iko, Mak. iṅkoṅ.
Bal. onvertaald, IX, 23, 30.
B. wûgat, VI, 164, X, 71, XXI, 238, X, 70.
B. wuntut, X, 72, XI, 1.
B. ugat, XXIV, 97.

Ike. pron. demonstr.: deze hier, nu, hier = iki, zelfstandig.
B. ika, I, 50.
B. punikâ, XIX, 23, XV, 37, III, 81.
B. maṅkin (die), XXI, 22, XXII, 65.
B. nenenan (nu), II, 75, IV, 54, VI, 91, VII, 91.
B. mriki (deze hier), XI, 22.
B. ne, XI, 34, V, 17, 73.
B. iba (gij hier), XVIII, 5.
B. riṅ (hier), IV, 35.
Bal. onvertaald, XI, 30 (dit).
B. puniki (hier), VIII, 188, XVII, 57.
B. ipun (deze), XVIII, 8.
B. iriki (hier), VI, 135.
B. kene (dit), XIV, 67.

B. maṅke (nu), XXIV, 45, 153, enz.

Ikeṅ. hetzelfde met 't lidwoord verbonden (bijvoegelijk).
B. ikaṅ (dit), VIII, 155, XXIV, 184, XII, 62, XV, 31.
B. iki, XVII, 7 (hier) enz.

Iko. dat daar, B. puniki, XI, 22. Vgl. B. T. L. Vk. 6e volgr. VI p. 96.

Ikoṅ. hetzelfde met 't lidwoord verbonden (bijvoegelijk).
B. punikâ, XI, 222, die daar.

Igâ. B. onvertaald „rib", IX, 17, XIX, 84, 117, 120, XXI, 2.
B gigir, XXIII, 15. De vert. foutief. Vgl. higâ.

Igar. 1. Igar-igar, B. kĕbur-kĕbur (lustig, opgeruimd), XXIV, 120. Jav. eṅgar.

Igĕl. 1. Maṅigĕl. B. onvertaald, „dansten", XIV, 40, II, 11, XXII, 79.
B. ṅigĕl (dansend), VI, 128.
B. ṅigĕlin, XIX, 56. Act. Dur. Ind.
B. maṅilo, XXIV, 105.
B. nartaki, XX, 3.
2. Aṅigĕl, hetzelfde, III, 39.
B. ṅigĕl, VII, 25.
B. ṅigelaṅ, XIX, 15.
B. aṅigĕlin, XVII, 111.
B. maṅilo, XXV, 24.
B. masolah, XXVI, 23, de vert. verkeerd. Vgl. Mal. igal, Bat. egol, Day. bigal.

Igit. 1. Inigit-igit, B. kasisil, werden telkens gebeten, XXII, 63. Pass. Dur. Ind.
B. sakakikit, XXIII, 3. Vgl. Mal. gigit.

Igû. 1. Kegû, B. kahogar (werden geschud), IX, 52. Pass. Aor. Ind.
B. kakocok, IX, 63.
2. Inigû, B. kahogar, IX, 57.

Iṅ. de praepositie *i* met 't lidwoord. Soms drukt 't eenvoudig den Accusat. uit.
B. riṅ, I, 3 (Acc.), XIX, 42 (in de), III, 12, 10, 46, 47.
B. onvertaald, „in de", VI, 197, XIX, 47, XXI, 202 (naar), I, 4 (van), II, 76, 39.
B. ri (van den), XXIV, 62.
B. ne (van de), III, 81, XXIV, 158.

B. deniṅ (met), III, 23, IX, 47, XIX, 71.
B. ikaṅ (van de), XVI, 38, XIX, 80, IV, 26, IX, 16, XI, 90, XV, 31.
*B. ika (van de), XXV, 38, enz.

Iṅâ. 1. Meṅâ, B. makipĕkan (heen en weer schudden), VI, 163.
B. nĕlokin, VIII, 73.
B. meṅo, X, 34, schudden.
B. rĕṅas (bedeesd), XII, 19.
B. aṅlenaṅ, XXIV, 118.
2. Eṅâ, B. miṅĕṅ (ronddraaien), XXV, 75.

Iṅas. B. jagar, XII, 19, van een geluid, vreeselijk?
2. Meṅas, B. rĕṅas (bevreesd), X, 38, 59, XXI, 247, B. nuṅadah, VI, 163, zich omkeeren.
B. melogan (zich omkeeren), XXI, 232.

Iṅĕt (iṅöt). Mal. iṅat, Mak. iṅaq, Bug. eṅĕq, Sund. iṅöt.
1. Meṅĕt, B. meliṅ (indachtig zijn), III, 82.
2. Maṅiṅötiṅötakĕn, B. maṅĕnĕh-ṅĕnĕhaṅ (telkens overdenkende), IV, 54, Act. Dur. freq.
maṅiṅĕtiṅĕtakĕṅ, B. ṅeliṅiṅ-meliṅ (zich telkens herinnerende), XV, 3.
3. Iniṅĕt-iṅöt, B. pĕḍasaṅ (werd telkens herinnerd), II, 5, Pass. Dur. Ind.
iniṅĕt-iṅĕt, B. kaeliṅeliṅaṅ, XIV, 21.
4. Iṅöt-iṅĕt, B. ṅeliṅaṅ (herinnert zich), VII, 36.
iṅĕt-iṅöt, B. rasarasayaṅ (overwogen), V, 74.
tiṅĕt-iṅĕt, B. tĕṅĕr-tĕṅĕriṅ, VII, 50.
ndak iṅĕt-iṅĕt, B. pĕḍas-pĕḍasaṅ (laat ik u herinneren), VI, 52.
5. Umiṅĕtakĕna, B. mamrikṣanin (om te letten op), VI, 29. Aor. Act. Conj.
6. Iṅötakĕna, B. susupaṅ (worde gelet op), III. 74. Juss. Pass.
7. Miṅĕtiṅĕtakĕn, B. ṅeliṅin (zich herinneren), VI, 166. Act. Aor. Ind.
8. Maṅiṅĕt, B. manalĕktĕkaṅ (oplettend), VII, 62. Act. Dur. Part.
9. Maṅiṅötiṅĕt, B. meliṅ manĕṅĕrin, VIII, 104.
10. Iniṅĕtiṅĕtakĕn, B, rasarasayaṅ (te beschouwen als), IX, 88, Pass. Dur.

11. Aṅiṅĕt, B. katahĕnan (lettende op), XI, 10. Act. Dur. Part.
12. Umiṅĕtiṅĕt, B. katahâtaha (keek oplettend naar). XI, 85. Act. Aor. Ind.
13. Iniṅötakĕn, B. pĕḍasaṅ (herinnerde hij zich), XIII, 61. Pass. Dur. Ind.
14. Iṅĕtiṅĕtakĕn, B. eliṅeliṅaṅ, XXIV, 158. Imp. Pass. (moet opgelet worden).

Iṅĕl. 1. Keṅĕl, B. tampilĕg (werd verdraaid), XXI, 232. Pass. Aor. Ind. neergedrukt?

Iṅin. 1. Keṅin-iṅin, B. dadi rimrim (begeerlijk?) IX, 56.
B. ṅrĕṇani (begeerlijk?), XXV, 71.
2. Meṅin, B. mabalih (begeerig), XXIV, 106.
B. tumben, XXV, 83.
3. Kapeṅin, B. katĕmbehan, XXIV, 121. Vgl. Nieuwjav.
4. Umiṅiṅ-iṅin, B. maṅwewek, XXV, 80, was verlangend. Aor. Act. Ind.

Iṅis. B. smita (glimlachen), XXVI, 24.
2. Miṅis, B. ṅajĕṅit (liet de tanden zien), VI, 163, IX, 82.
B. mesĕm (glimlachte), XVII, 54, grijnzend.
B. kĕñĕm (glimlachte), XX, 36, 54, XXIII, 30, XXIV, 10, XXVI, 25.
3. Umiṅis, B. ṅajĕṅit (liet de tanden zien), XXV, 72, Aor. Act. Ind,

Iṅû. 1. Maṅinû, B. matĕpĕtin (droeg zorg voor), III, 12. Pass. Dur Ind.
2. Iniṅû, B. kuruṅ (verzorgd), VIII, 105. Pass. Dur. Part.
B. kadhananin (begiftigd met), XXI, 168.
3. Iṅûn, B. iniwö (te verzorgen), XIX, 28, Gerundivum.

Iṅun in pisaniṅun zie bij pisan.

Iṅkus. 1. Miṅkus, B. ndalĕkĕp (bevreesd?), XXII, 43, ineenkrimpen.

Iṅgat. 1. Miṅgat, B. rarud (is gevlucht), VI, 146, XI, 42.
B. tiṅgala. XVI, 35.
B. matiṅgal, III, 15, verwijderde zich.
B. ṅĕṅkĕbin, VI, 42.
B. hilaṅ, XIII, 81, XXV, 37.
2. Umiṅgat, B. matiṅgal (verwijderde zich), III, 16. Aor. Act. Ind.

B. hilaṅ (vluchten), VI, 42, X, 5.
3. Miṅgata, B. makawon (om zich te verwijderen), III, 9. Conj. na kinon.
4. Umiṅgata, B. makahad, VI, 176.
5. Aṅiṅgati, B. maniṅgalin, XXIV, 32. Act. Dur. trans.
6. (yan) paṅiṅgati, B. (yan) patiṅgale, XXIV, 33. Hetzelfde met nadruk op het vorige.
7. Miṅgatiṅgat, B. maṅalahin, XXV, 76, verwijderden zich telkens.

Iṅgal. 1. Meṅgal, B. gagaten (snel), II, 60.
B. gatiaṅ, II, 59, haastig.
B. saksaṇa (oogenblikkelijk), VII, 75.
B. glis, XII, 24.
2. Meṅgala, B. apaṅ glis (moge snel voorbijgaan), VII, 29, conj. na prârthana.
B. ṅgĕlisaṅ (zal mij haasten), XXI, 53.
3. Iṅgalakĕn, B. glisaṅ, XXVI, 25.

Iṅgĕk. 1. Umiṅgĕk, B. matañjĕk? XXV, 51, bewogen zich heen en weer.

Iṅgita. S. gebaar.
B. sipi! II, 55. De vertaling foutief.
B. cĕtta, XI, 49.
B. kaliṅan, XII, 55.
2. Seṅgita, B. wihikan, XXIII, 44.

Iṅguṅ. 1. Meṅguṅ-maṅguṅ, B. soṅgeṅ hĕngiṅ, schudde heen en weer, XV, 33.
2. Meṅguṅ, B. soṅgeṅ (beefde), XIX, 13, XXII, 44, 60.
B. mageñjoṅan (trilde), XX, 20.
B. moyagan (schudden), XXII, 51.
3. Meṅguṅan, B. maogahan, XXII, 51.

Iṅgut. B. makawon (te vluchten), XV, 54, Inf. Act.
2. Miṅgut-iṅgut, B. eṅgok-eṅgok (heen en weer schudden), IX, 57.

Iṅgus. 1. Miṅgus, B. ndalĕkĕp (bevreesd), XXIV, 122.

Iṅguh. 1. Miṅguh, B. melogan (bewegen), IX, 57, van de hals „draaien”. (Edit. umaṅguh.)

Iṅsĕr. 1. Miṅsĕr-iṅsĕr, B. miñĕṅ-iñĕṅan (ronddraaien), XXIV, 251, heen en weer schuiven, Mad. eṅsĕr, Sund. isĕd.

***Iṅsil.** 1. Miṅsil, B. plih, XIX, 77 (van de oogen) wegvliegen. Aor. Act. Vgl. siṅsal.

Icchâ. S. wensch, B. suka (welbehagen), III, 66.

B. ṅanugraha, XV, 42.

2. Secchâ, B. pahicca (alle wenschen), XXI, 168.

B. sakěněh, XXII, 35.

3. Aṅicchâ, B. pahiccâ (wenschen), XXIV, 119. Act. Dur.

Iñjuh. 1. Eñjuh, B. suka (verheugd), XII, 32, XXIV, 103.

2. Meñjuh, hetzelfde, XII, 45, verliefd.

B. tuṣṭa, XXIV, 108, vreugdedronken.

3. Ameṅjuha, B. ṅukani, XXV, 85.

Iḍam. 1. Aṅiḍam, B. ṅiḍam, (hadden de lusten), XIX, 22 v. e. vrouw.

2. Maṅiḍam, B. onvertaald. XIX, 26. Vgl. Mal. měṅidam, Sund. ṅiram, Bug. idäṅ, Mak. iraṅ, Day. kidam.

***Iḍěh.** B. miñcaṅan, XXVI, 22, ronddraaien?

Inḍarat. 1. Aṅinḍarat, B. mawak (neerdalen), XIX, 69. Act. Dur.

Inḍit. 1. Ninḍit, B. nadtad, XIX, 80 op de heup dragen?

2. Ininḍit, B. kasabit, XII, 61. Pass. Dur. Ind.

3. Inḍitěn, B. masaṅkil, XVII, 14.

Itěk. 1. Itěk-itěk, B. dihěndute, slijk, XXIV, 117, Bat. litok.

Iti. S. zóó, B. deniṅ! IV, 13, 36, VIII, 127, 136, 187, X, 1, XVIII, 11, XXIV, 220, 237, XXV, 31. Steeds iti nâ.

B. sapunikâ, XVII, 21, ook iti nâ.

***Itû.** B. maṅwilaṅaṅ (tellen), XXVI, 24, maat? Vgl. Mal. ituṅ, of iṅ itû = iṅ riku (daarop)?

Idan. 1. Medan, B. buduh (krankzinnig), VI, 61, 62, XI, 88, XXI, 64.

B. mbuduh, XXII, 89.

B. ulaṅûn, XXIV, 101.

B. ṅajap, XXIV, 115.

2. Maṅidan, B. mambuduh, XXV, 33.

Iděk. 1. Iniděk, B. kajěkjěk (werd getrapt), XIX, 126. Pass. Dur. Indic.

2. Keděk, hetzelfde, XXI, 175, 179. Aor. Pass. Indic.

3. Keděkan, hetzelfde, XXII, 52, 61, XXIII, 17, van velen.

4. Niniděkan, hetzelfde, XXIII, 77. Pass. Dur. van velen.

Idĕm. half gesloten (van de oogen).
1. Midĕm, B. ṅidĕm, XXV, 72.
2. Amidĕm, B. ḍĕmĕn, XXV, 54.

Idĕr. 1. Kedĕr, B. miñĕṅan (werd rondgedraaid) XIX, 105. Aor. Pass. Indic.
2. Midĕr, B. miñĕṅ (draaide rond), XXIV. 21. Aor. Act. Indic.

Idi. 1. Medi, B. ñaṅkala (plaagt), XVII, 108.
B. ṅgulgul, IV, 39, VIII, 67, XI, 67.
B. ṅgoda (beproeft), VI, 117, VIII, 108, 155, 170, VII, 13, 16, 19, bespotten.
2. Medî B. ṅgulgul (plaagt), II, 5, XXIV, 122.
3. Maṅidîdi, B. maṅgulgul (plaagde), V, 44, VIII, 108. Act. Dur. freq.
4. Aṅidîdi, B. ṅgulgulin, VII, 21, telkens te bespotten.

Inak. B. suka (geluk), III, 28, V, 12.
B. kasukan, VIII, 119, XI, 43.
B. ḍaḍĕmĕnan, VII, 46 (gemak), XIV, 22.
B. wirya, XIV, 47.
B. lĕga, XII, 11.
B. ḍĕmĕn, V, 28, XXIV, 158.
2. Inaka, B. mambĕcikaṅ (dat gelukkig zou zijn), I, 2, Conj. na don (streven).
B. rahayu, XIII, 1, conj.
B. lĕga, III, 49, zou 't geluk zijn.
3. Menak, B. suka (gelukkig), I, 12.
B. sĕgĕr (tevreden), IX, 49.
B. tuṣṭa, II, 21, VI, 199, XV, 46.
B. lĕga, IV, 22, rustig.
B. patût, VI, 30, aangenaam.
4. Menaka, B. bĕcik (wees gelukkig), III, 50, VII, 89.
B. patût, XI, 35 (laat gerust zijn).
5. Samenaka, B. sane bĕcik (met vreugde), III, 38, VIII, 115, naar verkiezing.
B. lĕwih bĕcik, VIII, 150.
B. saṅ ahayu, VI, 2, XXIV, 151, 152.
B. bĕcik ika, VIII, 121, naar believen.
6. Uminaki, B. maṅlĕgani (had opgebeurd), V, 21. Plusquamperf. Act. Indic.

7. Uminakana, B. hetzelfde, XII, 48, om tevreden te stellen. (Aor Act. Conj.)
8. Maṅinak-inak, B. nuhukin ḍĕmĕn, VII, 36, 41, XXII, 2, zeer tevreden.
9. Aṅinaki, B. maṅlĕgani, VII, 39, te verheugen. (Dur. Act. Infinit.)
10. Aṅinak-inak, B. masukan-sukan, VII, 45, zich verlustigende (Dur. Act.)
11. Saminakana, B. siṅ ne kasĕnĕṅin, XII, 50, dat tevreden zou zijn.
12. Pahenakĕn, B. alilayaṅ, XVII, 88, worde gerust gesteld (Imp. Pass.).
13. Aṅinak, B. kasukan, XXIII, 40, gelukkig.
14. Pahenaka, B. palîla, XXI, 52, stelle zich gerust (Juss. Act.).
15. Mahenak, B. jĕnĕk, XXII, 52, gerust.
16. Maṅinakakĕn, B. maṅrĕṇani, XXIV, 29, stelden tevreden.
17. Maṅinaki, B. swargga! XXIV, 114, verheugende.
18. Enak, B. ṅlĕgani, XXV, 92, 117, lekker.
B. katuwukan, XXV, 117, rustig.
B. kawaça! XXVI, 24, aangenaam.
19. Minaki, B. ṅrĕṇani, XXVI, 21, verheugende (Part. Aor. Act.).
20. Enak-inak, B. siṅ kasĕnĕṅ, XXVI, 25.

Inaṅ. B. ibu (moeder), IX, 55, Bis. Pak. hetz. Baree inė, Bul. Tag. Iban. Bug. Bim. ina.

Inĕh. 1. Menĕh, B. gĕḍĕg (vertoornd), VI, 172. De beteekenis is "onrustig".
B. osah (gejaagd), VIII, 91.
2. Enĕh, B. sah (bevreesd?), XXIV, 6, in tar enĕh, onvervaard?
B. osah, XXIV, 40.

Inum. Sund. Tag. hetz. Mal. Bat. minum, Mak. ṅinuṅ, Bug. minuṅ, Bul. maṅinum, Mad. enom, Bareë inu.
B. inuman, drinken (subst.), VI, 4, verbonden met paṅan: "eten en drinken".
B. inĕm, XIV, 29, XXIV, 58, 235. Op de laatste plaats Inf. "te drinken".
2. Maṅinum, B. maṅinĕm, II, 14, V, 27, VIII, 33. Act. Dur.

B. mainĕman, V, 8, VII, 38, VIII, 35.
3. Ininum, B. inĕm, VIII, 32, XXV, 107.
B. siyup, VIII, 34.
B. kainum, XXII, 11.
B. hajĕṅan, II, 20.
B. inĕmaṅ, V, 28.
B. kĕcot, IX, 87 (worde gedronken). Pass. Dur. Ind.
4. Aṅinum, B. mainĕman, III, 67.
B. maṅinĕm, VIII, 28, XIX, 2.
B. ṅinĕm, VIII, 35, 40, XVI, 19, XXIV, 93. Act. Dur. Ind.
5. Minum, B. ṅinĕm, VI, 21.
B. maṅinĕm, VIII, 66. Act. Aor.
6. tamarpaṅinum, B. tanpa inĕm, VIII, 38, zonder te drinken.
(an) paṅinum, B. maṅisĕp, XXV, 23, als gedronken wordt, bij 't drinken.
7. Inuman, B. suka! XVI, 20.
B. inĕman, XXVI, 25, drinken (subst.)
8. Inumi, B. inĕmin, XXVI, 25, drink uit.
9. Aṅinum-inum, B. lolohe, XXVI, 35. Act. Dur. Frequent.

Intĕr. 1. Mentĕr, B. ṅuyaṅaṅ (draaiden rond), XVII, 85. B. polah! XX, 10.

Inte (intay). Mal. hintai, Tag. hintay, Mak. inti.
1. Aṅintay, B. ṅintip (gluurden), XX, 12.
2. Maṅinte, B. maṅintip, XXI, 216. Act. Dur. Infin.
3 (yat) paṅinte, B. maṅintip, XXIV, 57, bij 't gluren, als gij gluurt.

Indĕr. B. pidĕr (het ronddraaien), XXI, 241. Infinit. Act. Vgl. idĕr.
2. Mindĕr, B. miṅĕṅan, XVII, 85.
B. midĕr, XXI, 236.
B. miṅĕṅ, XXI, 241, 242.
B. mahilĕhan, XXII, 75.
3. Mindĕr-indĕr, B. midĕr-idĕran, XXVI, 23, draaiden voortdurend rond.

Indĕl. 1. Maṅindĕlakĕn, B. maṅiragaṅ, XXVI, 26, doen stollen (Act. Dur.).

Indra. S. naam van een god, B. Çakra, I, 7, 9, II, 62, V, 18, 88.

B. onvertaald, V, 4, VIII, 126.
2. Kendran, B. swarggan (Indra's hemel), I, 11. De B. vertaling onjuist.
B. swargga, XI, 57.
B. Indrabhawana, XII, 62.
***Indrakuliça.** S. naam van een tooverspreuk, XXIV, 17.
Indracâpa. S. regenboog, B. kalihalah, VII, 5.
Indrajânu. S. naam van een aap, XVIII, 17, XIX, 40, XXII, 58, XXIV, 250. Jav. Endrajanu.
Indrajâla. S. list, B. pañupaya, XXI, 157.
Indrajit. S. naam van een zoon van Râwaṇa.
B. Meghanâda, IX, 60, 63, 72, 81, XIX, 64, XX, 35, 37, 38, 40, 58, 73, 74, 77, XXIII, 10, 20, 23, 24, 25, 35, 51, 52, 61, 63, 64, 65, 68, 69.
Indrâṇi. S. Indrâṇî, Indra's gemalin.
B. piděran! XI, 28 (de B. vertaling onzin).
Indranîla. S. saphier, B. onvertaald, XVI, 3.
Indrâṇîçâstra. S. leerboek van Indrâṇî. B. saṇḍi niṅ patěmu, VIII, 71.
Indrabajra. S. Indra's bliksemflits, B. kilap, naam van een versmaat (Kern, Wṛttas, p. 110—111), XIX, 11, XXI, 35.
Indrabrata. S. Indra's gelofte, B. Çakrabrata, XXIV, 53, naam van eene gelofte.
Indraloka. S. Indra's wereld, B. indrabhawana, III, 39.
B. surabhawana, XXIII, 53, onjuist.
Indraçara. S. Indra's pijl, B. Indrâstra, XXIII, 66, naam van een pijl.
Indriya. S. zintuig, B. wisaya, XXIV, 182. Hier beteekent 't „hartstocht".
Ipi. Bul. Pak. Sea, Dano, Bent. Sang. Bat. ipi, Jav. Sund. impi, Bug. nipi. Day. nupi, Mal. mimpi, Malag. nufi.
1. Aṅipya, B. ṅipiaṅ (zou droomen), V, 15. Act. Dur.
2. Paṅipyan, B. panupěnân (droom), XXI, 8.
3. Aṅipi, B. nupenâ, XXIV, 93. Act. Dur.
Ipik. 1. Aṅipik-ipik, B. ṅrampak-rampak, in hinderlaag zijn, op den loer liggen, V, 9. Act. Dur. Ind.
2. Aṅipik-ipiki. B. muṅgěl rarucihan, XXIV, 109, beloeren, Dur. Act.
Ipu. 1. Mepu, B. salěgsěgan (bezorgd), V, 61.
B. dahat, XII, 32.

B. ibuk (bedroefd), XVII, 5, XV, 13. Op de laatste plaats „bezorgd.”
2. Kepwan, B. kewĕh, VI, 22.
B. kemĕṅan (verward), VIII, 85.
B. ṅewĕhaṅ, XI, 36.
B. nora tawaṅ (verlegen), XII, 9.
B. kewĕhaṅ, XXII, 37.
B. ibuk, VIII, 15. Part. Perf. Pass.
3. Epu, B. opĕk, XV, 17.
B. gupuh (gejaagd), XVII, 69.

Ibab. 1. Aṅibab-ibab, B. maṅleber, XIX, 83, verscheurden? Act. Dur. Frequentat.

Ibĕk. vol. Vgl. hibĕk.
1. Ibĕkan, B. onvertaald (gevuld), VIII, 34. Part. Perf. Pass.
B. kaṭah, VIII, 215.
B. kebĕkan, IX, 40, XV, 55.
B. kasĕlĕksĕk, VIII, 110, vervuld.
2. Umibĕk, B. ṅliput (vervulde), XIV, 35. Aor. Act. Ind.
3. Inibĕkan, B. kapĕpĕkan (gevuld), XIX, 4. Part. Dur. Pass.
4. Aṅibĕki, B. ñaputin (vervulde), XXV, 7, Act. Dur. Indic.

Ibĕr. B. pakĕbĕr (het vliegen), VI, 25.
(ar)ibĕr, B. makĕbĕr, (dat) vloog, XI, 1.
2. Mibĕr, B. makĕbĕr (vlogen), VII, 26, VIII, 21, 36, 56, IX, 56, IV, 55, XVII, 78, XV, 48.
B. pakĕbĕr, XV, 1.
B. midĕran, XV, 66. De vert. onjuist.
B. kĕbĕranya, VII, 12.
3. Umibĕr, B. makĕbĕr (vloog), VI, 22, 95, VIII, 17, IX, 1, XVI, 42, XXV, 64, Aor. Act. Indic.
B. maṅlayaṅ, XXI, 137, 't vliegen.
4. Inibĕrakĕn, B. kĕbĕraṅ (pass. van „deed vliegen”), XV, 57. Pass. Dur. Caus.
5. Aṅibĕrakĕn, B. maṅĕbĕraṅ (deden vliegen), XV, 62, Act. Dur. Causat.
6. Mibĕrakĕn, hetzelfde (Aor.), XV, 62.
7. Nibĕrakĕn, B. kakĕbĕraṅ, XXIII, 33, terwijl liet vliegen (zie *n*).
8. Umibĕr-ibör, B. makĕbĕr, XXV, 66, Aor. Act. Frequentat. Vgl. hibĕr.

Ibu. Mal. hetz. B. biyaṅ (moeder), III, 26, 27, 31, XIII, 3, 14.
B. meme, XIV, 1, XXI, 10, XXVI, 8, VI, 38.
B. ñahi, XXI, 66, meisje.
2. Pinakebu, B. maka i meme, XXIV, 157, tot moeder strekken.
Iman. 1. Meman, het is jammer, B. uttama! XIII, 82, foutief.
B. sayaṅ, XIX, 26, XXV, 41.
B. parama! XXII, 53, foutief.
Imur. 1. ('n)paṅimur-imur, B. maṅgulgul, XXIV, 125, met kwellen? (Inf. Act.).
Impĕn. Mal. Day. himpun, Tag. Bis. ipun, Sund. impun.
B. kabĕcikaṅ (werd verzameld), XVII, 121.
Impön. 1. Rimpönakĕn, B. maṅrusakaṅ, XXII, 51, toen verwoest werd?
Imbâ. tân imbâ, B. tan pasah (onafscheidelijk), XXI, 125.
tan imbâ, B. nora giṅsiran (onwankelbaar), XXI, 202.
tan imba, B. tan adoh (onafscheidelijk), XXIV, 243.
nimbâ, B. makawon, XXV, 76.
Imbaṅ. 1. Aṅimbaṅi, B. ṅrowaṅi (stond bij), XXIV, 1, Act. Dur. Trans. (N. Jav. volgen, om te beschermen).
Imbuh. 1. Mimbuhi, B. mundunin, vermeerdert, VIII, 170. Aor. Act. Ind. Trans.
B. maṅwuwuhin, XXIV, 260, doende toenemen.
2. Maṅimbuh, B. ṅarĕṅin, XXVI, 10, Act. Dur. Intransit. (kwamen bij). Vgl. Sund. emboh.
Îr. 1. Umîr, B. maṅĕdĕṅ (trokken), IX, 75, Aor. Act. Indic.
2. Inîrakĕn, B. kahodoraṅ (werd voortgesleurd), XXI, 189, Dur. Pass. Ind.
3. Mîr, B. paṅĕdĕṅ (trokken), IX, 62. Vgl. hîr.
Ira. Pronom. Posses. 3e pers. (eerbiedig), B. ida, I, 2, 36, 63, II, 11, 12, 21, IV, 44, VII, 95, 96, XXI, 74, III, 43.
B. dane, XI, 11, XIII, 2, V, 22, 66, XIV, 34, XV, 1, XXII, 19, XXIII, 46, enz.
2. Iraṅ, hetzelfde met 't lidwoord verbonden.
B. ida saṅ, VII, 104, XVII, 86, VI, 82.
B. de saṅ, X, 57.
B. onvertaald, VI, 127.
B. dane saṅ, XVIII, 2, 4, XXII, 89, XXIII, 73 (hij met).

Iraṅ. Bul. hetz. Bat. ira, Maori mira-mira, enz. (Vgl. Kern, Fidji-taal, p. 238).
B. jĕṅah (schaamte), IV, 62, VI, 183, VII, 97, XXIV, 141.
B. dalĕm! XI, 42, IV, 53.
B. meraṅ, XVIII, 25.
B. nora jĕṅahaṅ, XX, 39.
2. tan-eraṅ, B. nora wiraṅ (onbeschaamd), VI, 17.
B. nora jĕṅah, VI, 30, X, 37.
B. poṅah (onbeschaamd), VII, 21.
tâtan-eraṅ, B. nora wiraṅ, XII, 27.
3. Meraṅ, B. jĕṅah (beschaamd), II, 76, 77, VI, 24, 190.
B. coṅah, VI, 167.
4. Keraṅan, B. jĕṅah (beschaamd), IV, 29, XVII, 54, VIII, 143, 138, XX, 37, Part. Perf. Pass.
5. Keraṅ-iran, B. masawaṅ coṅah (zeer beschaamd), IV, 53.
B. jĕṅah, XXI, 28.
B. jĕṅahaṅ, V, 20.
6. Aṅiraṅ, B. ṅe dalĕm (beschamend), VIII, 146. Part. Act. Durat.
7. Aṅiraṅ-iraṅ, B. tan wriṅ jĕṅah (zeer beschamend), XIV, 56. Part. Act. Int.
8. Kairaṅ-iraṅ, B. bwat iṅ meraṅ (zeer beschaamd), XXI, 112, Part. Perf. Pass.
9. Meraṅ-eraṅ, B. jĕṅah (zich te schamen), XXII, 52. Act. Dur. Frequent.
10. Iniraṅ-iraṅ, B. ne jĕṅahaṅ-jĕṅah (werd beschaamd), XXIV, 145. Pass. Dur.
11. Meraṅa, B. jĕṅah (beschaamd te zijn), XXIV, 163, Conj. na mâryya.

***Iri.** bestaande uit de praeposities *i* + ri.
B. riṅ (door), V, 13, 69 (met), 75, VI, 7 (jegens), VII, 22 (van), VIII, 120 (aan), 123 (naar), 186.
Bal. onvertaald, VIII, 182 (naar), XII, 37 (van).

Irikâ. Jav. iṅrika, B. sapunikâ (dan), III, 71, XXIII, 49 (daaraan).
B. punikâ (daarover), XI, 36, VII, 97 (nu).
B. riṅ iya (daarover), VIII, 183. Eigenlijk de Dat. of Locat. van rikâ (z. d.).

Irikaṅ. hetzelfde met 't lidwoord verbonden (bijvoegelijk).

B. hana riṅ (in de), VIII, 149.
B. punika (de), XI, 62, V, 23, XXVI, 23, 25.
B. riṅ (aan de), VI, 104, XIII, 96, I, 58, XVI, 8 (naar de).
B. puniki (de), VII, 49.
B. olih iṅ (de), X, 1.
B. riṅ ikaṅ (de), XXIV, 48, XXV, 104.

Iriṅ. Sund. Mal. Bat. hetz. Mad. ereṅ.
1. Maṅiriṅ, B. ṅĕnĕmin, te leiden, IV, 42, Inf. Act. Praes.
2. Aṅiriṅ, hetzelfde, Inf. Praes. Act. B. andulur, XXIII, 57, 72.
3. Miriṅ, B. ṅulanin, VI, 8, hetzelfde (Inf. Aor. Act.).
4. Meriṅ, B. mañampiṅ (op zijde gaan), VI, 199, vergezelde.
5. Iriṅĕn, B. duluran (om te vergezellen), XVII, 16.
6. Eriṅ, B. takut (ontzag hebben), XXV, 69.
7. Eriṅ-iriṅ, B. kairiṅ, vergezellende, XXVI, 25.

Iriya. B. punika, daar, XVII, 107, XVI, 19 (hen), XXI, 211 (dit), XXIV, 97 (er op), 131 (er naar).
2. B. irikâ (daarheen), XXIV, 216, XVI, 13 (daar).
B. iya (dit), III, 73.
B. ipun (over hen), VIII, 126.
B. riṅ ipun, XIII, 87, voor hem.
B. riṅ iya (hem), V, 85, XIII, 58.
B. mrikâ (daarheen), VII, 93.
B. ikâ, hetzelfde, XVI, 37.
B. riṅ ya (voor hem), XXIV, 101. Eigenlijk de Dat. of Loc. van riya (z. d.).

Irir. 1. Inirir, B. ahas (werden weggeblazen), IX, 56.
2. Mirir, B. ṅasirsir (blaast), VIII, 168, XI, 78, VI, 123, VII, 2, Aor. Act.
B. masyok (blies), XI, 1.
B. nĕmpuh, II, 2.
3. Maṅiriri, B. magawe juti, VI, 123, bekoelend? Act. Dur. Trans.
4. Umirir, B. ṅasirsir, VII, 27, 110, XVI, 32, VIII, 93, 170.
B. ṅalibir, VIII, 162.
B. ahas, XXIV, 100, Aor. Act., waaide af.
5. Kerir, B. hetzelfde (Aor. Pass.), XXIV, 105 (werd afgeblazen).
6. Aṅirira, XXIV, 246. Act. Dur. Conj.

Iruṅ. Sund. hetz. Mad. eloṅ, Mal. hiduṅ, Bat. iguṅ, Day. uroṅ, Tag. Bis. iloṅ, Bim. ilu.
B. cuṅuh (neus), VI, 121, VII, 27, VIII, 168, XII, 43, XIX, 81, XVII, 114, XXII, 89.
B. naṣikâ, XXII, 89, VI, 164.
Iṛsyâ. S. îṛṣyâ (nijd), B. cĕṅil, I, 18.
B. iri (afgunst), VII, 76, XIX, 6.
B. upaya, XXII, 31, foutief.
Ilag. 1. Selag, B. sapakahĕd (bij 't weggaan), XXI, 186.
2. Inilagakĕn, B. kaĕdohaṅ (werden verwijderd), I, 25. Pass. Dur. Trans.
3. Ilagakĕn, B. tiṅgalaṅ (worde vermeden), III, 64. Imperat. Pass. Dur.
4. Milag, B. matiṅgal (achterlaten), III, 64. Aor.
B. magĕdi (ga weg), XVIII, 27. Imperat. Aor.
B. makahĕd (ga weg), XIV, 50, XXIV, 123 (ging weg).
B. ṅahĕdaṅ, III, 84, zich verwijderen (Aor. Act.)
5. Umilag, B. ṅĕdohin (verwijderde zich), VI, 20.
B. maṅadĕhin, XXI, 185.
6. Maṅilagakĕn, B. ṅĕjoh (ontwijkend), XII, 19. Part. Praes. Act.
7. tanpelagan, B. tanpalagan! niet te vermijden, XIX, 63.
8. Ilagan, B. ṅawonin (te wijken), XXIII, 70, te vermijden.
Ilat. B. layah (tong), XI, 1, IX, 57, XIX, 125.
2. Ilata, B. sâkṣat layah (als de tong), XXII, 70.
Ilab. 1. Maṅilabi, B. maṅaṅkabin (vrees aanjagend), XXIV, 119.
Ilî. B. mĕmbah (stroomen), VII, 8.
B. onvertaald (stroom), XXVI, 24. Vgl. hilî (Bug. ile, Mal. Sund. hilir, Sang. elehẹ, Baree ili).
Ilik. B. gĕdĕg (toorn), XIV, 30, afkeer.
B. purik (haat), XV, 15.
2. Melik, B. toṅak (afkeerig), II, 8.
B. gĕdĕg (vertoornd), VII, 77.
B. ṅak (afkeerig), XII, 5.
B. mabalik, XIII, 58.
B. tan ḍĕmĕn, IV, 46.
B. elik, XII, 19.
3. Melika, B. mamalik, XIII, 58 (Conj.)

4. Elik, B. bañgi (stuursch), X, 13.
B. gĕḍĕg (vertoornd), XXV, 69.
Ilu. B. sarĕṅ (mede), XVII, 125, XXIII, 47, XXIV, 121.
B. tĕlas! VI, 182.
B. milu, IX, 57.
2. Ilwa, B. ñarĕṅaṅ (laat mede), VI, 191, Optat.
3. Milwa, B. sarĕṅ (dat medegaat), II, 52, VIII, 51, XVII, 19, XXIV, 228 (om mede).
B. ninûtin, VI, 147.
B. ṅiriṅ, XIX, 23, XVII, 80.
B. maturah, VII, 36.
B. sarĕṅaṅ, X, 18.
4. Amilu, B. ṅiriṅ (ging mede). III, 16. Act. Indicat.
5. Umilu, B. sarĕṅ, V, 27, XI, 79. Aor. Act. Ind.
B. ñarĕṅiṅ, XV, 28.
B. mawĕtu! XXIII, 29.
6. Milu, B. sarĕṅ (mede), VII, 83, VIII, 101, IX, 57, XI, 9, XV, 53, 58, III, 17, XIX, 101, XXI, 22, 128, XIV, 53, VI, 37, 165, XII, 41, XVII, 46, XVIII, 52.
7. Umilwa, B. maṅiriṅ (zullen mede), III, 28, XXI, 61, Fut.
B. ñarĕṅin, VII, 83.
8. Maṅilu, B. makiluṅan, XV, 30. Act. Dur. Indic.
9. Kelu, B. sarĕṅ, XVII, 87, werden mede (Aor. Ind. Pass.).
10. Selwana, B. selo, XXIV, 229.
***Ilug.** 1. Milug, B. melogan, XXV, 115, bewoog, draaide (Aor. Act.).
Ilo. 1. Maṅilo, B. masuluh (zich spiegelen), II, 5, Act. Dur. Indic.
Iwa. 1. Mewa, B. elik (afkeerig), II, 8.
Iwak. B. mina (visch), VII, 112, 113, VIII, 18, XV, 19, 21, 24, 28, 29, 35, 41, 47, XVII, 15, XXI, 132, 209.
B. be, XXI, 137, XXVI, 22.
2. Pewakan, B. paikanan, XXV, 107, plaats waar visch is.
Iwĕṅ. 1. Iwĕṅ-iwöṅ, B. maṅaṅidaṅ, XV, 77, gelijkenis (volgens v. d. Tuuk).
Iwĕr. 1. Kewĕran, B. kolug (onbedreven), VIII, 72. De beteekenis is „moeielijk”.
B. kewĕh (moeielijk), XXIV, 2. N. Jav. verlegen.

Iwĕh. B. kewĕh (moeielijkheid), VIII, 191.
B. sĕṅka (moeite), XVII, 55. XXI, 18, XXIII, 69.
2. Mewĕh, B. hetzelfde (moeielijk), XIX, 97, XIV, 65.
B. kewĕh, XV, 38, VI, 46.
B. pakewĕh, III, 62, XIV, 6.
3. Mewĕha, B. sĕṅkasan (zou moeielijk zijn), XIV, 44.

Iwö. vgl. Tag. ibig, Bul. iwĕ.
B. abot (gewichtig), XIII, 30.
2. Iniwö, B. kaiṅu (welgedaan worden), VII, 45. Pass. Dur. Infin.
B. kakewĕhaṅ, XIII, 31, foutief.
B. paṅiṅu (gekoesterd worden), VII, 38.
3. Aṅiwö, B. paṅiṅu (weldoen), VII, 45. Act. Dur. Ind.
4. Iwön, B. rahat (ter harte te nemen), XIII, 34, Gerund.
B. patĕpĕkin, XXIV, 201.
5. Ewö, B. seṅka! streven naar, XXIV, 41.

Iwu. Mal. Iloc. ribu, Jav. ewu.
B. siwuan (duizend), XV, 29.
B. siwu, XXI, 101, XXII, 76, IX, 10.
2. Pasewu, B. dadi siwu (brak in duizend stukken), VI, 126, XXI, 154.
3. Pasewun, B. paro siwu (worde in duizend stukken gebroken), VI, 177. Juss. Pass.
4. Sewu, B. siwu (een duizend), VII, 31, IX, 69, 75.
B. sahasra, XV, 59, VIII, 74, XXI, 228, XXIII, 17, XXVI, 43, XII, 56.
5. Mewwîwu, B. lwir kĕlĕwuṅ! bij duizenden, XXI, 219.
6. Iwu-iwu, B. siwu piṅ siwu (duizenden), XXII, 10.
7. Saka sewu, B. sarĕṅ siwu (bij duizenden tegelijk), XXIII, 81.

Îçwara. S. naam van Çiwa, B. onvertaald, III, 36, XI, 2, VI, 101.
B. bhaṭâra Guru, XIII, 10, 91. Vgl. kapîçwara en Tribhuwaneçwara.

Iṣṭi. S. wensch, B. eṣṭiyaṅ, XI, 23.
2. Iniṣṭi, keṣṭiaṅ (werd gewenscht), III, 2. Pass. Dur. Indic.
B. ṅeṣṭiaṅ, XXIV, 52.
3. Maṅiṣṭi, B. sadyayaṅ (wenschte), XIII, 61. Act. Dur. Indic.
B. ñadyayaṅ, XIII, 81.

4. Añisti, B. ñahyunañ, XIII, 83, wenscht.
5. Sakeṣṭi, B. siñ kahyunañ (alle wenschen), V, 39.
6. Seṣṭi, B. siñ kĕñĕtañ, X, 21.
B. siñ cittaañ, XIV, 32.
B. siñ sadyayañ, XIV, 64.
B. sakahyun, V, 38.
7. Seṣṭîṣṭi, B. siñ kĕñĕtañ, XX, 78, hetzelfde meer intensief.
8. (tar) pañiṣṭya, B. (nora) mamrihañ, XXV, 45, zonder te wenschen.[1]

Îs. 1. Mîs, B. matilĕsañ (zich schuilhouden), IX, 57.

Isĕk. 1. Mañisĕk-isĕk, B. sĕñi-sĕñi (snikkende), VIII, 110, XII, 6.
B. sĕgu-sĕgu, XI, 4, Act. Dur. Freq.
2. Añisĕk-isĕk, B. sigsigan, XX, 67. Vgl. Sund iñsrök, Mal. isak, Jav. miñsĕg-minsĕg.

Isĕp. 1. ar isĕp, B. kakĕcot (terwijl opslurpte), VI, 21.
2. Inisĕp, B. sĕpsĕpa (uitgezogen), V, 74. Pass. Dur. Partic.
3. Kesĕp, B. kaisĕp, XI, 2. Aor. Pass.
kesöp, B. katĕlĕd, XXII, 62. Vgl. hisĕp. Jav. iñsĕp. Mal. isap.

Isi. Mal. Bat. Day. Bim. hetz. Sund. ösi, Mak. asi.
B. dagiñ (inhoud), XII, 62, III, 4, V, 19.
2. Mesi, B. maisi (gevuld), II, 19.
B. madagiñ, VIII, 49.
B. mbobot, XIX, 26, zwanger.
3. Sesi, B. sadagiñ (al wat is in), IX, 90, XVII, 16, 17, 21, XI, 7.
4. Pañisi, B. sadagiñ (inhoud), XVII, 112.
5. Kesyan, B. kadagiñan (gevuld), XXIV, 102.
B. kaurug, XXIV, 258.
6. Isyan, B. maisian, XXVI, 25.

Isis. 1. Kesisan, B. kapĕlahiban (alleen gelaten), XXII, 52. Aor. Pass.
B. katunahan, XXIII, 48.

Isuk. 1. Mesuk, B. sĕmĕñ ('s morgens), XXI, 161.
2. Esuk, hetzelfde, XXIV, 238.
3. Inisukan, B. mañenakin (tot morgen geworden), XXVI, 36.

Ihatra. S. het ondermaansche, B. niskala, XXIV, 35.

U.

*__Ukakĕm.__ 1. Mamukakĕm, B. sĕmug ('t gelaat bedekken?), XVII, 115. Act. Dur.
2. Mukakĕm, B. buṅut ĕṅĕp, XXV, 72. Aor. Act. Indic.
__Ukĕt.__ 1. Mokĕt, B. sulit, XX, 9.
2. Kokĕttukĕt, B. sulit kowat (hard, onbreekbaar). XXI, 235. Bij v. d. Tuuk onvertaald.
__Ukir.__ 1. Inukir, B. mawukir (ingelegd), VIII, 48. Pass. Durat. (Mal. Daj. hetz. Bug. uki).
__Ukur.__ B. patuduh (bestemming), VI, 194, het toegemeten lot?
B. sasikutan (maat), XVI, 4.
B. pañjaṅ, XXII, 68. (Mal. Daj. hetz.).
__Ugah.__ 1. Inugah-ugah, B. katĕmpuh (geschud), VIII, 116. Pass. Durat. Mal. ogah.
__Ugĕm.__ 1. Mugĕm, B. ṅarĕmgĕm, XXI, 41. Jav. vast vertrouwen, enz.
__Uguṅ.__ 1. Inuguṅan, B. kaulahaṅ, VI, 8, bedorven, vertroeteld.
2. Uguṅan, B. ulaṅ, XXV, 66.
2. Aṅuguṅ-uguṅ, B ṅuṅguluṅgulaṅ, XIV, 44, naar den mond praten, in zijne verkeerdheid stijven.
__Ugra.__ S. geweldig, groot, streng, vreeselijk.
B. tuṅtuṅ, VII, 86, puntig.
B. kĕbus, XIV, 24, stekend.
B. marĕp, XXIII, 71, streng.
*__Ugraḍaṇḍa.__ S. geweldige knots, XXIII, 4. B. gĕḍe palupalu.
__Ugratapa.__ S. strenge asceet, B. lĕwih tapa, XXV, 9.
__Ugratara.__ S. heviger, enz. B. marĕp galak, VI, 162. In het Skt. de compar. van ugra.
B. kabhînawa, XI, 6.
*__Ugrarasa.__ S. zeer smakelijk, enz. B. rasa lĕwih, XXVI, 25.
__Uṅaṅ.__ 1. Inuṅaṅ, B. tiṅhalin, XV, 59, naar beneden gezien worden. (Pass. Durat.).
__Uṅup.__ 1. Umuṅupa, B. karĕṅĕhaṅ! XXVI, 52, gluren (Conj. Aor. Act.).
*__Uṅur.__ 1. Muṅur-muṅur, B. eṅol-eṅol, weelderig, maar week (v. d. Tuuk), XIII, 30, Jav. "gloeien, schuimbekken".
B. klimun-klimun, XXIII, 78.

Uṅkab. 1. Inuṅkaban, B. kagagah (werd geopend), XI, 21. Pass. Durat. Indic.
2. Muṅkab, B. mĕṅa, XX, 20, zich openen. (Bat. ukkap, Day. uap).

Uṅgah. 1. Ruṅgah, B. mĕnek, XXVI, 29, besteeg.
2. Muṅgah, B. mañjiṅ, II, 65.
B. mĕnek, XXIV, 13, XII, 27. XXI, 208, besteeg. (Aor. Act. Indic.)

Uṅgu. 1. Ruṅgu, B. magĕnah (dat zich bevond), IV, 1, 23, IX, 69.
B. gĕnahaṅ ditu, VIII, 87.
B. muṅgwiṅ, XXI, 181.
B. niṅgar, VIII, 42.
2. Nuṅgu, B. magĕnah, hetzelfde, IV, 5, XIX, 34, XI, 84.
B. niṅgar, VIII, 42.
B. maṅĕmit, XI, 51.
3. Tuṅgu, B. toṅos, VIII, 121, dat gij u bevindt (bevondt).
B. maliṅgih, VIII, 122.
4. Uṅgwan, B. gĕnah (plaats), II, 21, VI, 37, VIII, 70.
B. pagĕnah, I, 4.
B. kagĕnahin, VI, 22, 124.
5. Muṅgu, B. maliṅgih (bevond zich), II, 29.
B. magĕnah, II, 17, VI, 35.
B. noṅos, II, 26, VIII, 137.
6. Umuṅgu, B. inĕnah, hetzelfde (Aor. Act.), I, 26.
B. rawuh, XVI, 10.
B. magĕnah, XIX, 33, V, 78.
B. marĕp, XIX, 34.
7. Muṅgwiṅ, B. hana riṅ (bevond zich in de), III, 47, VI, 136, VIII, 66, XV, 46.
B. riṅ, I, 15 (in).
8. Umuṅgwi, B. jujukin riṅ, hetzelfde (zonder lidwoord), VII, 100.
B. ṅumahin, XI, 66.
B. sinimpĕn riṅ, IX, 62.
B. maliṅgih ri, XIII, 35.
9. Nuṅgwi, B. toṅosin (dat zich bevond in), VII, 102.
B. magĕnah, XI, 52.
10. Nuṅgwiṅ, B. magĕnah riṅ (in den), IX, 57.

11. ar uṅgwa, B. gĕnahe (dat zich zou bevinden), VIII, 80, Conj.
12. Muṅgwi, B. magĕnah di (bevond zich), IX, 76.
B. hana riṅ, XVI, 30.
B. magĕnah ri, XI, 72.
13. Muṅgwa, B. ṅgĕnahaṅ, XIII, 36.
B. gĕnahaṅ, III, 8, dat zou zijn.
14. Umuṅgwiṅ, B. hana riṅ (bevonden zich in), VI, 163, XVI, 41, XXII, 23.
15. Umuṅgwa, B. mawadah, XVII, 18 (Fut. Act), zullen zijn.
B. magĕnah, XIX, 65, Conj. Aor.
16. Uṅgwana, zij de plaats, XVII, 18.
17. Umuṅgwana, worde geplaatst, XVII, 18.
18. Ruṅgwakĕn, B. kagĕnahaṅ, XIX, 29 (terwijl plaatsten).

Uṅsî. 1. Umuṅsî, B. mamrihaṅ (ging naar hem toe), VI, 19, Aor. Act. Vgl. uṅsir en usî.

Uṅsir. B. ṅalih (zich te begeven naar), XXIV, 97, vgl. uṅsî en usî.

Uṅsil. 1. Moṅsil, B. molah (bewoog zich), VIII, 81. Grondbegrip „draaien".
B. ruñam (guitig)! VI, 151, wankelmoedig.
B. jamjam? XVI, 43, weifelend.
2. Oṅsil, B. tan jĕnĕk (ongerust)! VI, 33, onrustig.
3. Moṅsil-meṅsĕl, B. mahiñĕñan siṅ sĕlañin (beurtelings ronddraaiende), VIII, 61.

Ucap. Mal. hetz. 1. Tucapa, B. caritayaṅ (laat er gesproken worden over), VII, 55.
2. Inucap, B. ucapaṅ (werd gezegd), VIII, 32. Pass. Dur. Indic.
B. caritayaṅ, VIII. 179.
3. Maṅucap-ucap, B. ṅrawos-rawosaṅ, XVII, 60. Act. Dur. freq.
B. maṅrawos-rawos, XVII, 125.
4. Ucapan, B. swara (het gesprokene), XVII, 125.
B. muñi, XXIV, 120.
B. katatwan, XXV, 17, 98.
5. Aṅucap, B. ṅandikâ, XXV, 94, 98, spreken (Act. Dur.).

Ucca. S. hoog, B. tan pĕgat! VIII, 76.
B. tan mari! XVII, 60.

Uccanîca. S. hoog en laag, B. pahica! XXI, 148.
Uccaiçrawa. S. Uccaiḥçrawas, naam van een mythisch paard, XXI, 145.
Ujar. B. pańandika (woord), III, 45.
B. onvertaald, VI, 95, III, 85.
B. ucap, III, 7.
B. ucapań, VI, 177.
B. muñi, III, 47, IV, 67.
B. atur, V, 29, VI, 148.
B. tuturań, V, 33, 39.
B. satwa, VI, 13.
B. wuwus, XVI, 15.
2. Mojar, B. ńucapań (sprak), II, 54.
B. nuturań, I, 52.
B. ńandika, I. 45, XVII, 61, XVIII, 7, XXI, 200.
B. matur, II, 29, 61, III, 48.
B. mawuwus, II, 70, 76.
B. ńamuñinin, VI, 31.
B. mahatur, IX, 2.
B. mamuñi, IV, 37, VII, 52, 72, II, 36.
B. makruṇa, IV, 39.
B. ńucap, III, 27, XVIII, 49.
B. mańucap, VI, 134, IX, 63.
B. riń wacaua, I, 6.
B. pańandika, VII, 48.
B. onvertaald, III, 45.
3. Sojar, B. siń kaucapań (alle woorden), I, 6.
B. saujar, I, 57, XI, 32, XIII, 30.
B. pańandika, IX, 3.
B. siń ujarań, II, 31, XXI, 9.
B. atur, XIV, 64.
B. samuñi, XIV, 18.
B. orahań, II, 75.
B. pańucap, XIV, 67.
B. ujar, III, 53.
B. liń, IX, 93.
B. tatwa, XIII, 42.
4. Ujara, B. ucapan (worde gesproken), IV, 76. Juss. Pass.
5. Rujari, B. kandikain (sprekende tot), VI, 31.
B. ńucapin, VII, 33.

B. ṅandikaiṅ, XI, 85.
6. Tujari, B. muñinin (zeg hem), VII, 38, Imperat. Transit.
7. Mojar-ujar, B. makruna, aan 't praten zijn, VII, 51.
B. makakrûnayan, VIII, 27, XXVI, 26.
8. Ojar-ujar, B. maṅrasayaṅ (overleggende), VIII, 109.
9. Ujarĕn, B. tuturaṅ (worde gesproken over), XIII, 36. Juss. Pass.
B. aturaṅ, XXI, 66.
B. ucapaṅ, IX, 4, XVIII, 33.
B. wilaṅan, XII, 58.
B. ucapan, XX. 43.
10. Mujari, B. ṅajahin (zeg tot), X, 55. Act. Trans.
B. ṅandika (hadden gezegd), XIX, 88. Plusquamperf. Act.
11. Ojar, B. matur (sprak), XI, 90, XXIV, 37.
12. Inujar, B. ucapan (te spreken), XIII, 36. (Pass. Dur.).
13. (an)paṅujari, B. ṅruṇain (te spreken), XVIII, 47.
14. Pojar, B. muñi (woord), XVIII, 49.
15. Pojara, B. siṅ ucapaṅ (worde gezegd), XXI, 98.
B. kaucapaṅ, XXVI, 25.
16. Paṅujar, B. atur (woord), XXI, 150.
17. Aṅujar, B. ṅaturaṅ, XXI, 151 (Act. Dur.).
18. Mujarakĕn, B. ṅucapaṅ (te uiten), XXII, 41.
19. Aṅujar-ujar, B. muñi (te spreken), XXII, 42. Act. Dur. Infin.
20. Tujara, B. caritayaṅ (worde gesproken), XXIV, 127. Imper. Pass.
21. Inujaran, B. kandikain (gezegd worden), XXIV, 200. Pass. Durat.
22. Inujarakĕn, B. ne ucapaṅ, XXV, 20, (werd gezegd), Pass. Durat.

Ujña. S. awajña (minachting), B. ajña (bevel), XXIV, 109. Volgens v. d. Tuuk ujñâṅ = widagda.

Ujwala. S. ujjwala (glanzend), B. mateja, IV, 31, XXII, 45.
B. dumilah, VI, 1, VII, 101, VIII, 2, 47, 59, 73, XII, 21, stralend.
B. maṅĕndih, XV, 30, XI, 1.
B. mabhra, XI, 56, schitterend.
B. ṅĕndih, XVI, 9.
B. muntab, XXII, 77.
B. suteja, XXIII, 75, XXIV, 17, 92.

***Ujwalita.** S. ujjwalita, hetzelfde (Part. Perf. Pass.), B. dumilah, IX, 42, XXIII, 35.

Uñcar. 1. Muñcar, B. muñcrat (spoot uit), IV, 75, VI, 21, IX, 50, XXIII, 8.
B. samběh, XX, 14, XIX, 76, XXI, 197.
B. heñceh, XXI, 246, XXII, 51.
B. makěcor, XXII, 50.

Uḍû. uitroep van smart, B. dahat, XXIV, 140.

Uḍul. B. wuwuk (hingen uit), XIX, 120.
2. Uḍula, B. huwug, XXIV, 23. Conj. na sugyan (van de aarde gezegd).

Uṇḍa. 1. Muṇḍoṇḍa, B. mambadiṅaṅ (draaide om), XV, 43. Act. Intrans.
2. Maṅuṇḍa, B. matadtadan, XV, 63. Act. Dur. Transit.
B. ṅuyěṅ (zwaaide), XXI, 234.
B. maṅuyěṅ, XXII, 59. optillen.
3. Inuṇḍa-uṇḍa, B. kauyěṅ-uyěṅ (werd voortdurend gedraaid), XVII, 85. Pass. Dur. Frequent.
4. Ruṇḍoṇḍa, B. dinawut (zwaaiende), XX, 11. Freq. Partic.
B. kauyěṅ, XXI, 182, XXII, 70.
5. Aṅuṇḍa, B. ṅuyěṅ (zwaaide), XXI, 181. XXIII, 42.
6. Nuṇḍa, B. ṅuyěṅ (zwaaiende), XXIII, 4.

Uṇḍahagi. B. baṇḍagina, bouwmeester, XVI, 1. Tag. anlowagi, Iloc. alawagi, Pamp. aluagi.

Uṇḍuṅ. 1. Uṇḍuṅ-uṇḍuṅ, B. těgěh (hoogte), XXI, 194, stapel, brandstapel?
2. Oṇḍuṅ, B. ñarenḍeṅ (helden over), IX, 54, opgestapeld.

Uṇḍuh. 1. Koṇḍuh, B. kasas (werden afgeschud), IX, 54.

Utah. 1. Maṅutahakěn, B. maṅutahaṅ (spuwde), IX, 17, vgl. Mal. muntah, Mak. ṅotaq, Day. uta.

Utěk. B. polo (hersenen), IX, 17, 28, XV, 22, XIX, 106, XX, 2, XXI, 245, XXII, 51, 53. Mal. utak.

Utit. 1. Inutitakěn, B. kauyěṅaṅ (werd omgedraaid), XX, 19. Dur. Pass. Ind.
2. Aṅutitakěn, B. mahilěhan (draaiden om), VI, 164. Act. Dur. Ind.
B. ṅiñěyaṅ (draaide rond), XIX, 110.

***Ututuṅ?** 1. Umututuṅ, B. běñor, IX, 56. trokken een scheven mond. Aor. Act. Ind.

2. Mututuṅ, B. mamujuhaṅ, XI, 10, hetzelfde (van apen gezegd).
B. bujuh, XI, 1. van râkṣasa's.
Utus. B. kapaṅandikain (bevel), VI, 198.
B. inutus, B. utus (bevolen), XXIII, 20. Mal. hetz. Tag. otos.
Utkaṭa. I. S. de aromatische bast van laurus cassia. B. hinukup (berookt), III, 5, XVII, 116.
B. wukupan, XVII, 110.
B. hukup-hukupan, VIII, 154.
B. hukupan, VIII, 164.
B. hasĕp, XXI, 153.
B. mahukup, XXVI, 25.
II. S. opgewonden, dronken, dol, razend, B. krodha, XXV, 59.
Uttama. S. hoogste, beste, enz. B. wiçeṣa (voortreffelijk), IV, 57.
B. parama, XVII, 94, XVI, 29.
B. lĕwih, II, 32, XI, 91, V, 13, IV, 24, XVII, 18, 51, 57, IX, 60.
B. wruh! XI, 27 (de vert. foutief).
B. aguṅ, XIII, 94.
B. onvertaald, XIX, 57, VI, 9.
B. patût, X, 21.
B. halĕp, XVI, 20.
2. Kottama, B. ne piṅit (hetzelfde), VII, 92.
3. Uttamottama, B. dahat iṅ parama (allerbeste), XXI, 146.
Uttuṅga. S. hoog, B. lĕwih (beste), XII, 60, XXIV, 94.
B. utama, XXVI, 24.
B. parama, XXII, 53.
2. Uttuṅgottuṅga, B. ṅgĕgwanin lĕwih (allerbeste), XXI, 213.
Utpâta. I. S. sprong, B. taṭit upama (als de bliksem)! XX, 12, (sprong op).
II. S. voorteeken, B. tĕṅĕran (teeken), XXII, 35.
B. durmaṅgala, XXII, 48, 49, slecht voorteeken.
Utpatti. S. het ontstaan, B. kawijilan, VI, 106.
***Utpala.** S. blauwe lotus (nymphaea), B. pusuh (pisangbloem)! XVII, 131.

B. tuñjuṅ, XXVI, 26.

Utpĕna. S. utpanna (ontstaan), B. pikĕnayaṅ, XXIV, 36.

Utphulla. S. wijd geopend, B. kucup, II, 4.

Utsâha. S. kracht, ijver, lust, enz. B. upaya, III, 59

B. maniwi, XIX, 98, adj.

B. tan sụrud (moedig), XX, 7, vgl. Mal. Sund. Day. usaha.

Udadhi. S. zee, B. pasi(h), XXII, 54.

Udanwân. S. zee, B. warṣa bhâgya, XI, 71.

Udaya. S. naam van den berg, waar de zon opkomt, B. çikara! VIII, 42. De Bal. vertaling is totaal verkeerd.

B. tuṅtuṅ! XI, 81, XII, 21 (de B. vert. foutief).

B. gunuṅ! XXI, 208.

Udâra. S. verheven, edel, uitstekend, B. anwam! XVII, 42.

Udahani. 1. B. iṅĕt (tot bezinning komen), XXIII, 48. Vgl. udhâni en udhahani.

2. Tudahani, B. meṅĕt (breng in herinnering), XXV, 46. Imp.

Uddhata. S. heftig, sterk, luid, hoog, trotsch.

B. râkṣasa! VIII, 133, XXII, 61.

B. krodha, IX, 33, XXI, 183.

B. aṅkara, XIII, 91, XXI, 194, overmoedig.

B. galak, XXI, 214, woest.

B. karâkṣasan! XXI, 233.

Udyâna. S. tuin, B. taman, II, 1, VIII, 86, 88, IX, 1, 6, 11.

B. onvertaald, IX, 3, 7, 13, 42.

Udhâni. S. bodhanî? B. meliṅ (kwam tot zich zelf), VI, 64, XVII, 23, (târ udh., B. nora meliṅ, bewusteloos), XX, 70.

B. meṅĕt, XX, 19.

B. ṅiṅĕtaṅ, XXII, 88.

2. Maṅudhâni, B. mamuṅû, vermanende, XI, 95. Part. Praes.

3. Tudhânidhâni, B. eliṅ-eliṅaṅ, breng voortdurend in herinnering, XXI, 39. Imperat. Intens.

4. Mudhanyana, B. ajahin (breng tot inkeer), XXIV, 46. Juss. Vgl. udahani en udhahani.

Udhahani. 1. Ninudhahanya, B. paiṅĕtin (dat tot bezinning komen), Conj. Pass. Dur. XIX, 101.

2. Umudhahani, B. mababaḍa (vermaande), XXIV, 240, Aor. Act. Ind. Vgl. udahani en udhâni.

Unĕṅ. I. B. paliṅ! verlangen, III, 23, VI, 41, 116.
B. ḍĕmĕn, VIII, 179, XI, 33, VI, 88, 128, VII, 18.
B. rimaṅ, VII, 7, VIII, 108.
2. Monĕṅ, B. hetzelfde (adject.), VI, 41, XI. 90.
B. ḍĕmĕn (verlangend), VI, 42, 89, VIII, 79, I, 61, VII, 49.
B. paliṅ, VI, 45, III, 22.
B. sayaṅ, VIII, 96.
B. ulaṅûn, VII, 10.
B. murccita (bedroefd), IX, 55.
B. ṅaraṅ, XI, 76.
3. Aṅunĕṅ, B. ḍĕmĕn, VIII, 150.
4. Konĕṅ-unĕṅ, B. nḍĕmĕnaṅ (verlangen inboezemende), V, 13.
B. ḍĕmĕni, V, 72.
B. kahyunhyun (bekoorlijk), VI, 193.
B. ṅahyunhyunin, VII, 34, XVI, 8.
5. Onĕṅ, B. ḍĕmĕn (verlangend), VII, 8.
B. ṅaraṅ, XI, 77, 89.
B. ulaṅun, XXVI, 22.
6. Unĕṅ-unĕṅ. B. sĕnĕṅ ḍĕmĕn (verlangen), XVII, 88.
7. Monĕṅa, B. rimaṅ, XVII, 107, als verlangend.
B. ḍĕmĕn, VIII, 154 (conj. na wineh).
8. Monĕṅ-unĕṅ, B. ḍĕmĕn paḍa ḍĕmĕn, XXIV, 235.
II. Maṅunĕṅ, B. onvertaald, naam van een bloem, XVI, 34, XVII, 117, XXV, 76.

Uni. Vgl. Mal. buñi, Bug. uni, geluid.
B. swara (geluid), VIII, 99, VI, 117.
B. ujar (geluid), V, 53.
B. wirasa, XI, 34 (inhoud).
B. muñi (geluid), VIII, 183.
B. maṅupin (speelde), XXIII, 72.
an uni, B. swaranya (als zij zongen), VIII, 97, 98.
B. maswara (als zij zingen), VII, 16, XIX, 15.
2. Moni, B. maswara (maakten geluid), II, 6, VII, 21, XII, 65.
B. muñi, II, 9, VI, 172.
B. mamuñi (brulde), II, 17, 26.
B. swarane (maakte geluid), IX, 11.
3. Muni, B. muñi (maakte geluid), II, 19, XXV, 61.

B. maswara (maakte geluid), VII, 21, 34, XVI, 38.
B. swaranya, (zongen), XV, 66.
B. ucapane, II, 25, praatten.
B. mamuṅi (zongen), VI, 119.
4. Maṅunyakĕn, B. maṅuccâraṅ (prevelde), V, 67.
B. maṅucârana (riepen), XXI, 153.
5. Umuni, B. maswara (zongen), VI, 32. Aor. Act Indic.
B. ujara (zongen), VI, 117.
6. Inunyakĕn, B. inucarana (werd geuit), XIX, 44. Pass. Dur. Indic.
7. Pamuni, B. paṅandika (woord), XXI, 164.

Unus. 1. Maṅunus, B. maṅĕmbus (trok uit), V, 36, VIII, 136. Act. Dur. Indic.
2. Runus, B. hetzelfde (terwijl uittrok), VI, 20, 76.
3. Inunus, B. maĕmbus (werd uitgetrokken), VIII, 35. Pass. Dur. Ind.
4. Aṅunus, B. ṅĕmbus (trok uit), VIII, 190. Act. Dur. Indic.
5. Unusi, B. ĕmbusin (worde uitgetrokkken), XXVI, 25. Imperat. Pass. Vgl. Sund. hunus, Tag. honos.

Untab. 1. Muntab, B. bahni! ontvlamde, VI, 54. Aor. Act. Indic. (v. toorn).
B. dumilah, XXIV, 8.

Untal. 1. Kontal, B. kĕtĕs (weggeslingerd), II, 43, XI, 8, XXI, 196.
B. nambeleṅ, XIX, 111, XX, 14, 26, XXI, 184.
B. mlakĕtik, XVI, 46.
B. paglantĕs, XXI, 224. Aor. Pass.

Undur. Mal. hetzelfde. B. lilih (terugtocht), XXII, 64.
2. Mundur, B. ṅilĕsin (week terug), VI, 20.
B. makalah, XII, 15.
B. makawon, XII, 43.
B. ṅahĕdin, XIX, 78.
B. makilĕs, XX, 5, 11, 24, VI, 21.
B. ṅgiṅsiran, XII, 19.
B. lilih, XXI, 121, 185.
3. Kondur, B. malipĕtan (werd teruggedreven), XIX, 105.
B. lilih, XXI, 179. Aor. Pass.
4. Umundur, B. malahib (week terug), VI, 85. Aor. Act.
B. lilih, XXI, 181.

B. ṅahĕdin, XXI, 236.

Upakâra. S. dienstvaardigheid, weldaad, hulp.

B. kapahayu, XII, 31.

B. kaprateka, VII, 45.

2. Aṅupakâra, B. kadhanain, VII, 88, weldoen (Act. Dur.)

3. Paṅupakâra, B. pamrateka (weldaad), III, 12, XX, 67.

B. pagawe, XVI, 6, werk?

4. Umupakâra, B. mamrateka (weldoen), XXI, 90. Aor. Act.

Upakaraṇa. S. dienstvaardigheid, werktuig, middel.

B. saprateka, XXIII, 73.

***Upat-apit.** B. kahumpag-hampig, XIX, 75, heen en weer slaan?

Upadeça. S. aanwijzing, onderricht, voorschrift, les.

B. bwat dharma (raad), XI, 43.

B. magawe hayu, XXII, 20.

Upadrawa. S. ongeval, leed, B. maçapâ, XXIV, 32.

Upabhoga. S. genot, gebruik, B. mâs, II, 50, hetgeen genoten wordt.

B. upakâra, XI, 47, genieting.

B. onvertaald, XXI, 168.

B. bhukti, XXIV, 58.

B. ginawe bhukti, XXIV, 58.

2. Paṅupabhoga, B. panunun bhûkti, XXIV, 69, hetzelfde.

Upama. S. aan 't einde van een compositum bet. „gelijk".

B. onvertaald, VI, 19.

B. lwir(nya), VII, 41, XVI, 31, 40, III, 73.

B. (yen) sawaṅaṅ, V, 18, 66, VI, 154, III, 76.

B. sawaṅ, VIII, 74, XII, 38.

B. sawaṅan, XI, 1.

2. Upaman, B. lwir(nya) te vergelijken, III, 66, XI, 2.

B. sawaṅaṅ, XXV, 82.

B. handehaṅ, XXIV, 233.

3. Upamâ, B. sawaṅaṅ (zou men kunnen vergelijken met), VII, 85, XXI, 108.

4. Paṅupama, B. sasawaṅan (vergelijking), XX, 43, XXIV, 25.

Upâya. S. bijkomst, middel, list, B. indrajala, V, 12, 38, VI, 150.

B. daya, XIII, 57, 26.
B. dayaañ XIII, 13.
B. rawos, XIII, 21.
2. Upâyan, B. dayaañ (te bedriegen), III, 81.
3. Upâyâ, B. dayaañ, gebruik een list, VI, 170. Imper
B. daya, IX, 84.
4. Mopâya, B. bwat upaya! bedriegen, X, 43.
B. indrajala, XXV, 2.
5. Inupâya, B. piurihañ (werd bedrogen), XIII, 60. Pass. Dur. Ind.
B. dayaañ, XIII, 67.
B. kadayaañ, XVI, 5.

Upawâda. S. berisping.
1. Mupawâda, B. mañacad (over iemand spreken), X, 43.

Upaçama. S. tot rust komen, rust.
B. ampura, XXIV, 132.
Upaçâma, B. pamalaku, XIII, 78, gemoedsrust.
2. Upaçamâ, B. palapan, VI, 149, XIII, 8.
3. Pañupaçamâ, B. pañastawa, XIV, 43.
4. Pañupaçama, B. pañakṣama, XIV, 45.
5. Upaçaman, B. palakuañ, XIV, 43.

Upas. B. onvertaald, XII, 38, vergif.
2. Inupasan, B. maupas (vergiftigd), XIX, 108. Part. Dur. Pass.

Upahata. S. geslagen, gestooten, getroffen, gedood.
1. Upahatâ, B. mapinḍa sapunika! XXI, 65, gedood (conj. na yar).

Upahâsa, het uitlachen, B. ñalah kahyun, VIII, 145.

Upĕk. B. hibuk (moeite, verdriet), VI, 63, XI, 29.
B. sĕksĕk, VII, 82.
2. Mopĕk, B. hibuk, (bedroefd), VII, 11, XI, 81.
B. bĕlbĕlan, X, 65.
B. söksĕk, XI, 80.
3. Opĕk, B. hibuk, VIII, 159.
B. söksök, XVII, 54.
B. bĕlbĕlan, XXII, 50, XXV, 58.

Upĕt. 1. Umupĕt, B. manacad (kwaad spreken), X, 61, Aor. Act. Indic.
2. Inupĕt, B. kacacad, III, 68.
B. kaceda, XIV, 29, Pass. Dur.

Upil. B. bĕntil (verdroogde snot), XXII, 62.
Upuk. 1. Maṅupuk-upuk, B. manĕhĕnĕhĕt (tegenhouden), XXII, 6. Act. Dur. Freq.
Upekṣâ. S. minachting. verwaarloozing.
1. Aṅupekṣâ, B. ṅawruhin, XXIV, 109. Act. Dur.
Upekṣaka. S. niet lettend op. B. pradata, XXIV, 65.
B. matakon, XIII, 25.
Ubar-abir. B. rarontek (vlaggetje of wimpel), XXIII, 76.
Ubub. 1. Inububan, B. semproṅin (aangeblazen worden), XI, 1.
Ubhaya. S. beiden, B. ñukaaṅ! belofte, III, 58.
2. Inubhaya, hetzelfde (Pass. Dur.), III, 78, beloofd.
3. Kobhaya'n, B. hetzelfde (Pass. Aor.), XIX, 62, beloofd.
Uman. 1. Ruman-uman, B. mambatbat (terwijl beknorde), VI, 173.
2. Aṅuman-uman, B. hetzelfde, III, 30, beknorrende (Act. Dur.)
3. Aṅuman, B. mamatbat, V, 36.
4. Muman-uman, B. mambatbat, XVIII, 49. Aor. Act.
5. Maṅuman-uman, hetzelfde Dur. Act.,) V, 60, XIV, 59.
Umah. Mal. rumah, Sund. imah, Jav. omah. B. onvertaald, huis, woning, VII, 64, XI, 1, XXIV, 113.
B. gṛha, VII, 69, XI, 2.
B. bale, VIII, 70, 107, I, 14.
B. pakuwwan, XIV, 36.
B. jĕro, III, 70.
2. Pomahan, B. pragṛhan (woonplaats), VI, 127, XIX, 99.
3. Momahi, B. magĕnah (wonen in) XXI, 105.
4. Tanpomah, B. nora maumah (zonder huis), XXIV, 111.
B. twara umah, XXIV, 112.
Umik. 1. Mumik, B. mapĕta, XVII, 64, mompelen, prevelen (Aor. Act.)
Umbak. 1. Mombak, B. mombakan, XI, 8, golvend.
2. Kombak, B. kaguluṅan, XV, 32, XIX, 74, 86, XXI, 175, overstelpt. (Aor. Pass.) Mal. Jav. ombak.
Umbaṅ. 1. Maṅumbaṅ, B. maṅambaṅ (zwemmen), II, 18, Act. Dur. (van ganzen).
B. ṅalaṅi, XXIV, 104.
2. (yan) paṅumbaṅ, B. kambaṅ, XXII, 52.

Umban. B. sasampar (slinger?), IX, 10, vgl. Bat. Men. umban tali (slinger).
2. Inumban, B. kacangah, XXIII, 55, door een slinger getroffen. (Pass. Dur.)
B. katimpugin, XXV, 64.
Umbarah. Tarpañumbarah, B. nora molah (onbewegelijk), XVII, 63.
tan pañumbarah, B. norana molah, XXI, 3, van een bewustelooze.
Umbah. 1. Añumbah, B. lwir goḍa, XXVI, 25, Jav. wasschen, B. beproeving?
Uyut. 1. Inuyut-uyûtakĕn, B. ñrusakañ, XI, 92, werd vernield. Pass. Dur.
Uyûyu, B. ñañkrimañ, XXII, 7, zacht gekweel.
2. Mañuyûyu, B. magagamĕlan, VIII, 167. Act. Dur.
Uragapati. S. slangenvorst, B. nâgaratu, VI, 57.
Urat. B. uwat (ader, spier), XIX, 85. (Mal. Bat. hetz. Day. ohat, Mak. uraq, Bug. urăq, Tag. ogat.)
Uray. Z. ure.
Urĕm. 1. Orĕm, B. limuh (kwijnend), XII, 27.
2. Morĕm, B. kagĕriñan, XVII, 114, ziek. Mad. hetz. Men. huram, Mal. muram.
Uruk. B. gĕsit (vuil), VI, 34, 167, gescheurd?
2. Oruk, B. sutsut, VI, 180, ziek.
3. Moruk, B. hibuk (bedroefd), VII, 18.
B. gĕsit, IX, 48.
B. rĕñu (gramstorig), XXII, 52.
Urug. 1. Mañurugi, B. mañimbuhin (verhoogen), IX, 7. Act. Trans.
Urud. 1. Umurud, B. makilĕs (week terug), XXII, 87. Aor. Act. Indic.
Urub. 1. Umurub, B. mañĕndih (vlamde), XI, 1. Aor. Act. Indic.
B. ujwala, XV, 36.
B. ñĕdih, VI, 123, XVI, 24, XXII, 77.
2. Murub, B. hetzelfde, VI, 126, XVII, 92, XI, 1, 2.
B. ĕndih, XVII, 106, X, 72.
B. dumilah, XIX, 37, XX, 16.
B. madilah, XIII, 78.
B. muntab, XIV, 48.

B. mañĕndih, XXIV, 2.
B. ndilah, XXIV, 25.
***Urur.** 1. Nururakĕn, B. sambĕhin (strooien?), XXV, 85.
***Urûru.** 1. Nururwakĕn, B. mañahasañ, XVI, 29, Bis. olo-olo (bedriegen)?
2. Mururwakĕn, B. mañde lali, in slaap sussen? XXIV, 24. Aor. Act.
Ure (uray). 1. Umure, B. magambahan (ging los), III, 24. Aor. Act. Indic.
Umuray, B. pasrawe, XXV, 71.
2. More, B. pasrawe, XI, 4.
B. magambahan, XV, 68, XXV, 76. Med. (sich lösen).
3. Mure, B. pasrawe, XXIII, 75.
muray, hetzelfde, XXV, 89.
Ulâ. Slang, B. nâga, IV, 74, XV, 30, XXI, 50, XXIV, 3, IX, 82, enz.
B. nanipi, V, 71, VI, 57, 139, XII, 61, XIII, 17, XXIV, 83.
B. sarppa. XI, 66 XX, 58. Mal. ular, Bug. ulaq.
Ulad-alid. Tan ulad-alid, B. tanpatalĕtĕh, XII, 48, oprecht?
Ulap. B. ndisi, bevreesd? XXI, 188.
Ulam. B. mĕbe (vleesch, visch), XXV, 40, 43. Mal. hetz., Tag. olam (toespijs).
Ulah. B. çila (handelwijze), III, 57.
B. lakṣaṇa, III, 75, 77.
B. solah, VIII, 118, 119.
B. lampah, XXIV, 49.
B. bhâwa, V, 51.
B. polah, VI, 151, XXI, 234, IV. 53, XII, 16.
Bal. onvertaald, XXIII, 39, XXIV, 157.
B. bikas, IV, 53.
2. Molah, B. melogan (zich bewegen), II, 4, 8, meestal: „schudden”.
B. magelohan, XI, 12, XX, 11.
B. makitukan, IX, 57, XI, 1.
B. ṅigĕl, II, 14.
B. muliñcak, X, 26.
B. lakṣaṇa (handelen), X, 27.
B. makipĕtan, XXI, 15.
B. ulah (handeling), X, 45.

3. Pinakolah, B. agud lakṣaṇa (tot doel hebben), IV, 53.
4. Makolaha, B. ṅlakṣaṇayaṅ (te handelen), XVII, 50. (Conj.).
5. Polah, B. bikas (handelwijze), VI, 151.
B. paelog, XVI, 35.
6. Ulaha, B. polah, VIII, 176. Fut.
7. Umulahakĕn, B. ṅalakṣaṅayaṅ (bewerkt), XIX, 25. (Aor. Act. Ind.).
8. Mâṅulahakĕn, B. mamrihaṅ, XXI, 135, scheppende. (Part. Dur.).
9. Tanpolah, B. nora molah (onbewegelijk), XIX, 106, XXII, 52.
10. Tar olah, B. sahasâ, onverschrokken, XXIV, 5.
11. Olah, B. manlah (handelende), XXIV, 54. (Part. Praes. Act.).
B. molah (zich bewegen), XII, 63.
B. mogaran, XVI, 15, zich bewegen.
12. Aṅulaha, B. lakṣaṇa (bewerk), XXIV, 65 (Juss. Act.).
13. Molahulah, B. lakṣaṇa lampah, XXV, 55 (Freq. Aor.). Vgl. solah.

Ulĕk. B. tibu, XXV, 51, 61. Jav. dwarling, wieling, rondwoeling.
2. Mulĕk, B. nĕlĕbut, IV, 73, IX, 41, uitkomen?
3. Molĕk, B. maulĕkan, VI, 138, dwarlen.
4. Kolĕk, B. matibuan, VI, 138, rondgedraaid.

Ulĕg (ulög), afkeer, XXIV, 148.
2. Olĕg, B. mĕlĕd, XXIV, 117, een afschuw hebben.

Ulĕm. B. balut, kwijnend, VIII, 71.
2. Molĕm, B. hetzelfde, IV, 31.
B. ṅĕlĕm, XII, 3.
molöm, B. wilis, XVI, 32.
B. balut, XIX, 22.
3. Olĕm, B. arûm, XXIV, 251.

Ulĕs. B. kambĕn (kleed), XXVI, 3.
2. Pinakolĕs, B. makatalĕd (strekte tot kussen?), VI, 95.
3. Molĕs, B. kambĕnaṅ (gekleed), XXIV, 144.
B. halus (zacht)! XX, 79, kussen.

Uli. 1. Moli, B. ṅawonaṅ (onderdoen), V, 87.
B. ṅasoraṅ, XIV, 9.

2. Molya, B. tan uniña (niet weten), V, 83.
3. Koli, B. kolugañ, V, 83.

Ulik. 1. Mulik, B. ruruh (opsporen), XXIV, 86. Infin.

Ulin. 1. Tâmolin, B. nora len (geen ander), VIII, 16, 9 zonder twijfel.
2. Molin, B. ñasorañ, XXIV, 229, anders?

Ulisâk. 1. Umulisâk, B. mañruruh, III, 33, zoeken naar (Aor. Act.).

Ulih. I. B. antuk, VIII, 53 (verkregen).
B. de (doel), XVIII, 34.
2. Uliha, B. pĕjahin (moeten verslagen worden), IV, 65.
B. haban (zal krijgen), IX, 59.
B. matiañ, IX, 61 (te zullen vangen).
B. makolih, IV, 57, zult verslagen worden (fut.).
3. Pakolih, B. pĕjahin (nederlaag), XIX, 97.
4. Makoliha, B. amĕjahi (zullen verslaan), IV, 68, VIII, 198.
B. ñamahañ, XIII, 28.
B. ñalahañ, XIII, 29.
B. mambakatañ (om te vangen), V, 41. Conj.
5. Molih, B. polih (overwinnen), XV, 69, XIX, 72.
B. mĕjahin, XXI, 214.
B. ñjaya, VIII, 72.
6. Oliha, B. amĕjahin, XIX, 115.
7. Moliha, B. ñasorañ (om te verslaan), XIX, 109. Conj. B. wruh, XXV, 42, verkrijgen.
8. Pinakolih, B. kasorañ (verslagen), XIX, 112.
9. Olih, B. polih (verslagen), XXIII, 37.
B. nahunañ (verkrijgen), XXII, 52.
10. Polih, B. awânan, XXIV, 12.
B. mabahan, XXIV, 12, slagen.
11. Makolih, verslaan, V, 52.
12. Ulihĕn, B. pĕjahin, zullen verslagen worden, VIII, 17. (Fut. Ind. Pass.).

II. Ulih-ulih, B. ñrawos-rawosañ, beraadslagen, XXV, 98.
2. Ulih-uliha, B. polih (beraadslaag), XXV, 5.
3. Ulih-ulihan, B. habahabahan, beraadslagen, XVII, 59.
4. Añulih-ulih, B. ñrasa-rasa, beraadslagen, VIII, 180.
B. ñrawos-rawos, XVIII, 44.
5. Mañulih-ulih, B. mañrasa-rasa, beraadslagen, VIII, 178.

6. Inulih-ulih, B. karawosaṅ, XIV, 21.
III. Ulih, B. mantuk (terugkeeren), VI, 27, 155 (terugkeer).
B. mulih (keer terug), XVII, 82.
2. Uliha, B. lakṣaṇa (te zullen terugkeeren), VI, 166.
3. Umulih, B. ṅamantukaṅ (terugkeeren), VII, 6.
B. mantuk, VIII, 138, IX, 29, XVIII, 11, XX, 40.
B. umantuk, XVIII, 15 (Aor.).
4. Umuliha, B. mantuk (om terug te keeren), II, 66, XV, 59 (Conj.).
5. Mulih, B. mantuk, II, 43, IX, 21, VI, 43, 203, XII, 62, VIII, 143, XI, 6, 14, XX, 37, 74.
6. Muliha, B. mantuk (om terug te keeren), I, 58, III, 50 (Imp.), 48 (conj.), 52 (Imp.), V, 52 (Fut.).
B. mulih, III, 47.
7. Tulih, B. mulih (keert terug), III, 13, 45, XVIII, 48. XXI, 113, Imperat.
8. Rulih, B. mantuk, XXIV, 40.
9. Inulihakĕn, B. kantukaṅ, teruggebracht worden, XXI, 6.
10. Amulih, B. mantuk (terugkeeren), XXIV, 12, XXVI, 43.
11. Tuliha, B. mulih (keer terug), XXV, 5.
12. Rulihakĕn, B. sântukan (beantwoorden), XXV, 37.

Ulû. 1. Umulû, B. malodlod (puilden uit), VIII, 20. Aor. Act. Indic.
2. Mulû, B. pĕlud, IX, 28.
B. badbad (hingen uit), XIX, 125, van de darmen gezegd.
B. pĕsu, V, 45.
B. hĕmbud, XXI, 203, vgl. Mal. ulur.

Ulur. 1. Mulur, B. nuntun, XXV, 84, binden. (Aor. Act.).

Ultak. 1. Multak, B. makacĕrot, XXI, 245, spatten uit (v. d. hersenen).
B. mĕlĕkĕtuk, XXIV, 4.

Uwah. Sund. Mal. obah, Bat. oba, Malag. ova.
B. lakṣaṇa (weder), XXI, 30.
2. Inuwahan, B. kapindonin (weder gedaan), XIX, 81, XXI, 199.
B. kamalihin, XXIII, 5, werd wederom.
B. malih, XIX, 111.
3. Uwaha, B. malih (weder), XXII, 52. Conj. na kadi.
4. Umuwaha, B. ṅamalihin (om weder), XXII, 54. Aor. Conj.

5. Mowah, B. miwah (weder), XXIV, 4.
6. Owah-uwah, B. katah tanpasah, XXVI, 25, telkens weder.
7. Muwaha, B. uwuh, XXVI, 25. Vgl. muwah en sowah.

Uwil. 1. Mañuwil, B. mañobes, VI, 164, verscheuren? (Act. Dur.)

Uwuh. 1. Uwuh-uwuh, B. mahimbuhimbuh, VI, 73, vermeerderen.

Uçâna. S. awasâna (einde), titel van een boek, XVII, 70.
B. suba (oud), XXVI, 34.

Uçwâsa. S. ucchwâsa (aanzwelling, zucht, adem).
B. hañkihan (adem), VII, 110, VIII, 77, XII, 8, XV, 67, XIX, 70, XXII, 47, 57.
B. mañkihan. XXII, 71.

Usap. 1. Nusap, B. kausap (afwisschende), XXI, 38.
2. Nusapi, B. ñadsadin, XXV, 115. Trans.
Rusapi, hetzelfde, doch beleefder, XXVI, 9.
Tusapi, B. sadsadin, VI. 110, Imp.
3. Inusap, B. kausapin, VI, 111. Pass. Dur.
4. Umusap, B. ñadsadin, VII, 40.
B. ñusap, XXIII, 34. Aor. Act. Ind.
5. Musap, B. mañusap, XX, 73, wischte af (de oogen).

Usah. B. huyañ (ongerust), XI, 2.
2. Mosah, B. hetzelfde, VI, 23, 26.
B. gĕsah, IX, 21.
B. gewar, XIX, 85.
B. osah, XXI, 175, bezorgd, bekommerd.
B. rĕñas, XV, 55.
3. Osah, B. onvertaald, XI, 89.

Usön (usĕn). B. gatiyañ (snel), VII, 37.
usĕn, B. gĕlisañ, XVII, 90, XVIII, 10.
B. eñgalañ (spoedig), XVIII, 48.
B. gĕlisan, XX, 50.
usön, B. matĕlasan, XXI, 120.
2. Usĕn-usĕn, B. pragat-pragatañ (zeer snel), XXVI, 25.

Usör. B. huntĕñ (boommerg), VIII, 160, III, 23, smeersel?

Usî. Mal. usir. 1. Silih usî, B. saliñ buru (elkander achtervolgen), XXI, 213.
B. saliñ prihañ, XXI, 242, XXIV, 19.

2. Umusî, B. maṅĕpuṅ (achtervolgde), V, 42, Aor. Act. Indic.
3. Inusî, Pass. Dur. Indic. B. burun, V, 84.
B. kauṅsi, VIII, 19.
B. kaparanin, VIII, 112, XX, 18.
4. Aṅusî, mburu, VI, 24, achtervolgende (Part. Act. Dur.).
B. mamrih, XXI, 240 (achtervolgden).
5. Mosyan, B. miṅcaṅan (vervolgende), VI, 26. (Part. Praes. Act.)
B. midĕhan, VIII, 64, XX, 13.
6. Musî, B. maṅĕpuṅ (achtervolgde), IX, 21.
7. Maṅusî, B. mamburu, XIX, 86. Act. Dur.
8. Kosî, B. kakĕpuṅ (achtervolgd), XXI, 179, 191. Aor. Pass.
9. Posyan, B. pahilĕh (vervolging), XXI, 241, vgl. usir.

Usik. 1. Mosik, B. kasĕlĕk (in beweging), XIX, 85.
B. repot, XX, 21.
2. Osik, B. kĕsĕl, XXII, 52.
B. kasĕlĕk, XXIII, 38.

Usir. 1. An usir, B. ṅalih (zochten), XXIV, 104, gingen achterna.
2. Nusir, trachtende, B. kaprihaṅ, XXIV, 103.
B. mamrih, XXV, 26, strevende naar.
3. Rusir, B. prihaṅ, XXVI, 25.
4. Maṅusir, B. mamrihaṅ, XXIII, 16, XXV, 30, Dur. Act.
5. Aṅusira, B. hetzelfde (Conj.), XXIII, 51, om te streven naar.
B. mamriha, XXIV, 248.
6. Aṅusir, B. ṅadyayaṅ, XXIV, 251, Act. Dur. (achternagaande).
7. Nusira, B. mamrihaṅ, XXV, 31, om te streven naar.
8. Usira, B. sadhyayaṅ, XXVI, 25. Vgl. usî.

Usuṅ. Bat. Mal. Sund. hetzelfde. 1. Inusuṅ-usuṅ, B. karojoṅ (werd vervoerd), IX, 87, XV, 62. Pass. Dur. Indic.
2. Maṅusuṅ-usuṅ, B. masuluṅ-suluṅ (vervoerende), XI, 50.
3. Inusuṅ, B. katatakin (werd gedragen), XIX, 83. Pass. Dur. Ind.
B. kasaṅkol, XXI, 1.

Usup. 1. Usup-usup, B. kabaṅ-kabaṅ, XXV, 102, spinnenweb, spinrag.
Usus. B. basaṅ (ingewanden), V, 45, IX, 19, XIX, 125, 131, XXI, 217, XXII, 48, 50, 51.
Ûha. 1. An paṅûha, B. maṅgĕrak (brullende), VI, 54.
Uhut. 1. Muhutakĕn, B. maṅlemekaṅ (beletten), VI, 60.
2. Mohutĕn, B. mamuṅsuh (worde belet), XVII, 88. Juss. Pass.
3. Uhuti, B. aṇḍĕgaṅ (worde belet), XXI, 67. Imp. Transit. Pass.
4. Kohut, B. galemekin (te beletten), XXII, 38. Gerund.
5. Inuhutan, B. matĕṅĕran (belet worden), XXIV, 119. Pass. Dur.
6. Maṅuhutana, B. maṅlemekin, XXV, 44. Act. Dur. Trans. Conj.
Uhuh. 1. Inuhuh, B. kahukin (geroepen worden), V, 46. Pass. Dur.
2. Aṅuhuh, B pawulun (riepen), XI, 2. Act. Dur. Indic.
3. Inuhuhuhuh, B. kasuhsuhaṅ (telkens geroepen worden), XXV, 64. Pass. Dur. Freq.

Ṛ.

Ṛk. S., naam van een der weda's, I, 19.
Ṛtu. S. jaargetijde, XXI, 139, VII, 2, B. çaçiḥ (maan)!
Ṛṣi. S. zanger, wijzer, heilige, kluizenaar. B. mâṇḍitahin, I, 38.
B. pâṇḍita, II, 22, 33.
B. yati, II, 29, V, 25.
B. muni, XIV, 5, XXIII, 9.
B. onvertaald, XIV, 11, 12, XX, 28, XXI, 143, 153, III, 71, XXIV, 212.
Ṛṣigaṇa. S. zienersschaar, B. ṛṣi ambara! XX, 22, XXI, 130 (door verwarring met gagana de vertaling fout.)
B. ṛṣi wiyat! XX, 27.

B. ṛṣi kabeh, XXIV, 30, 90.
*Ṛṣiçatru. S. vijand der kluizenaars, IV, 46.
Ṛṣyamûka. S. naam van een berg, VI, 86. 129, 130, 133, 134, 135, VIII, 189, XXV, 4 (Jav. R. Rĕksamuka).
Ṛṣyaçṛṅga. S. naam van een wijze, I, 22.

E.

Ekâkî. S. alleen, B. pararâgan, VIII, 91.
B. ndii, X, 11.
B. batis! X, 37. De vertaling onzin.
Ekacatra. S. ekacchatra, onder één zonnescherm, alleenheerschappij, B. makapajöṅ, XVII, 31, alleenheerscher.
Ekânta. S. geheele toewijding, B. asiki, XIV, 16.
Ekapaṭṭaka. S. *ekapâtaka = ekapâti (alleen gaande), B. ndewek kasakitan, XXIII, 66.
Ekapâda. S. één voet, éénvoetig.
1. Maṅekapâda, B. masuku tuṅgal (op één been staan), II, 34, XXII, 75.
***Ekaçaraṇa.** S. eenige toeverlaat, B. makasahaya, XX, 66.

Ai.

Ai. B. hih! (foei), uitroep, II, 38 (afkeurend), XI, 34 (smeekend), II, 69 (uitroep).
B. iṅgih (goedkeurend), II, 44, 46, VI, 191.
Airâwaṇa. S. naam van Indra's olifant, XXI, 146.
Airçânti. B. tîrtha pinûjâ (wijwater), II, 20, XXVI, 23.

O.

O. B. hih! (ach), uitroep, VII, 40.

On, als, I, 53.

Opwan. B. karaṇa (reden)! XXII, 37, als echter.

Oṁ. S. de heilige syllabe, XXI, 140.

2. Om-om, B. iṅgih sapunikâ (ja, zoo zij het!), I, 56.

3. Umom, B. maṅke ida! zeide „oṁ", VI, 201. De B. vertaling verkeerd.

Oṣadha. S. auṣadha, geneesmiddel, B. hubad, V, 77, VII, 17, XI, 48.

B. tamba, VI, 28, XIV, 66.

oṣâḍha, B. hubadin, VI, 180.

2. Oṣadhâ, B. aṅgon hubad (zij een geneesmiddel), VIII, 125, Optat.

B. makatamba, XVII, 63, VIII, 160. Conj.

B. tambana, XXI, 47, optat.

B. nambanin, XXIV, 173, conj.

3. Paṅosadhâ, B. polih hubad (middel om te genezen), III, 22.

4. Oṣadhâna, B. ubada, XXVI, 30. Optat. Trans.

Oṣadhi. S. kruid, plant, B. mṛtta, I, 29.

B. sarwwa tumuwuh, II, 28.

B. tamba, XXIV, 10, 11.

2. pinakoṣadhi, B. makatamba (tot geneesmiddel strekken), XXV, 92.

***Os.** 1. Osakĕna, B. gawena (op te volgen), XXII, 9. Vgl. hos.

K.

K. B. onvertaald, dat ik", XXI, 76, XXII, 17, 89, III, 11. Vgl. ak, *g*, *n*.

Kaka. I. B. raka (oudere broeder of zuster), IV, 63, XIII, 10, 13.

B. bĕli, VI, 87, IV, 58, 34.

B. onvertaald, III, 43, 48.
B. ñama, IV, 41, enz.
2. Akaka, B. riṅ bĕli (jegens uw ouderen broeder), III, 47.
3. Makaka, hetzelfde, V, 62.
B. mañama, XXII, 17. Mal. kakaṅ. Tag. kaka, Bat. haha, enz.
II. B. gagak (kraai), XIII, 16.

Kakaṅ. 1. Makakaṅ. B. ñrapapaṅ? XIX, 121. (Mal. kaṅkaṅ, wijdbeens loopen).

Kakap. B. badĕṅan, soort van visch (Lates calcarifer), XI, 67.
B. yuyu! XV, 25, de vert. onjuist.

Kakar. 1. Aṅakar, B. maṅakak (krijschen) XXIII, 77. Act. Dur. Ind.

Kakah. B. kukuh (stevig), XXIV, 110. Jav. staande tusschen de beenen, onder den voet hebben.

Kaki. B. wawayah (oud man), III, 7.
B. wayah (grootvader), XIV, 1, 20.

Kaga. S. khaga, vogel, B. kĕdis, VI, 72, XXIV, 233 (kâga).

Kagendra. S. khagendra, koning der vogels, B. Garuḍa, VII, 90, XXIV, 26.
B. pakṣi gĕḍe, VII, 106.

Kaṅĕs. B. maṅan (bijtend?), XXII, 88, scherp.

Kaṅkuṅ. B onvertaald, een kruipgewas (Ipomaea reptans Poir.) XXIV, 116 (Mal. Sund. hetz.).

Kaṅça. S. Kaṅsa, naam van een daitya-vorst, XXI, 147.

Kaṅsi. 1. Makaṅsi, B. magamĕl (het instrument kaṅsi bespelen), XIX, 13.
B. makĕmoṅ, XXVI, 23.

Kacak. 1. Aṅacak-acak, B. kreyakreyak, XXIV, 120, schreeuwen (van cakrawâka's gezegd).

Kacapi. B. kalihasĕm (naam van een vrucht), VIII, 10.
B. pinaṅan, XVI, 45. (Jav. Sund. hetz. vgl. Ind. Gids, 1889, p. 488).

Kacah. 1. Kumacah, B. macanda (stoeien), XXIV, 120. Aor. Act.

Kañiri. B. kañeri, oleander, XXV, 9.

Kâñcanamaya. S. van goud gemaakt, B. sateja, XXIII, 74.

Kañcil. B. kidaṅ! dwerghert, IX, 57.
B. sĕṅgah, XXIV, 108.

Kañjar. 1. Makañjar, B. mataṅkis, XXI, 182, met een dolk strijden?

Kaṭak. B. onvertaald, XXV, 21, een soort van kikvorsch (Mal. Sund. hetz. Day. bakatak).

Kaṭuṅka. B. cĕkĕp (vermetel), VI, 174.
B. iri (afgunstig), XXI, 45, XII, 52.

Kaṭuṅkabuddhi. B. aṅkara ambĕke (overmoedig van inborst), XXI, 181.

Kaṭubrata. S. van scherpe gelofte, B. kayu manis! XXV, 47.

Kaḍawa. B. si ḍawa (s. v. duif, columba aenea), IX, 56.

Kaṇṭa. S. kaṇṭha (hals), B. tĕṅgĕk, VII, 9.

Kaṇṭi. 1. Sakaṇṭi, B. kakaronaṅ, XXV, 84, vereenigd.

Kâṇḍa. S. khaṇḍa (fragment), B. satwa! VIII, 149, verhaal.
B. tiṅkah! XVII, 70.

Kaṇḍa. 1. Kakaṇḍa, B. makaṇḍa, XIX, 51, getroffen door een kaṇḍa (stok?) Aor. Pass.
2. Kinaṇḍa, B. masoroh, ingedeeld, XIX, 64. Pass. Dur.
3. Kinaṇḍa-kaṇḍa, B. tinĕrapan (ingelegd), XXII, 78.
4. Sakaṇḍa, B. asoroh (op een rij), XXV, 8.
B. maninkahaṅ, XXVI, 13.

*__Kâṇḍaparwwa.__ S. khaṇḍaparwwa, afdeeling (van 't Râmâyaṇa?) en boek (van 't Mahâbhârata?) XVII, 137.

*__Kaṇḍah.__ 1. Makaṇḍah, B. asoroh (op een rij), XXV, 91, vgl. kaṇḍa.

Kaṇḍuṅ. Sund. Tag. kandoṅ. 1. Maṅaṇḍuṅ, B. bĕliṅ (zwanger), IX, 57. (Mal. hetz.).

Kaṇḍut. 1. Kinaṇḍut, B. boṅkos, gedragen worden (heimelijk), XXV, 78, Pass. Dur.

Kaṇḍuyuhan. B. onvertaald, naam van een plant, XXV, 8.
B. jaṅgar syap (hanekam), XXV, 92.

*__Kataṅka.__ B. onvertaald, naam van een boom, XXV, 88.

Kataṅga. B. kâma (liefde)! XVI, 25, naam van een plant.
B. asana (een plant), XXV, 99.

Katap. 1. Makatap-katap, B. pakalaplap? IV, 70, in rijen geschaard?
B. aṅgarayaṅ atap, XIX, 52.

Katapaṅ. B. onvertaald, terminalia catappa L. XXV, 68 (soort v. plant).

Kâtara. S. schuchter, laf, moedeloos, bang.
B. magalak! VIII, 24. De vertaling verkeerd.
B. rĕsrĕsan, X, 38.
B. haheṅ, XI, 1.

B. k a r ĕ s r ĕ s, XIX, 13.
B. k a t ĕ ṅ ĕ r! XXII, 51.
2. K â t a r a t a r a, S. laffer, moedeloozer.
B. k a b h î n a - b h i n a (zeer bevreesd), XV, 53.
Kati. B. k a t i h a n, XXIII, 4, ruw, onbewerkt.
***Katibâ.** B. onvertaald, XXV, 102. naam van een plant?
Katimaṅ. B. k a t i m a h a, IX, 13, 23, naam van een boom.
Katupaṅ. B. onvertaald, XXVI, 25, zeker stuk uit den hals van een varken.
Katkat. B. k a t k a n, XXIV, 109, naam van een dier. (Mad. vliegende hagedis).
Kathâ. S. gesprek, vertelling, sage, woord.
B. s a t w a, VIII, 149, XVII, 70,
B. c a r i t a y a ṅ, XXIV, 234.
B. c a r i t a, XXVI, 49.
Kathañcana. S. hoe ook, op deze of gene wijze, B. k a t h a ñ c i t (toevallig), III, 40.
B. k a t a h! XV, 23.
Kathamapi. S. hetzelfde, B. p r a d e n e (bovendien), V, 4, XXII, 50, XXIII, 4.
B. p a r a d e n e, IX, 8, XI, 77.
B. s a g e t a n, X, 63.
B. p a r a d e, XI, 87.
Kadaṅ. B. k â l a! bloedverwant, IV, 20.
B. w a r g g i, VIII, 171, XXI, 107.
2. K a d a ṅ - k a d a ṅ, B. s a b r a y a - b r a y a, alle bloedverwanten, VI, 197.
B. s a b r a y a, XXVI, 19.
Kadamba. S. naam van een boom (Nauclea Cadamba Roxb.), B. m o w a, VII, 10.
Kadi. B. l w i r (alsof, evenals, gelijk, zooals), I, 19, II, 4, 5, 6, 7, 10, 33, IV, 76, VI, 54.
B. m a s a w a ṅ, VI, 36, 61, 65, 78, 162, 170, VII, 60. X, 70, XI, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 75, XII, 47, XIV, 21, 66, XVII, 73, II, 16, V, 1, 63, 89, VIII, 41, 44, IX, 35.
B. k a d e n a, X, 64.
B. onvertaald, I, 48, XVII, 71.
B. s a w a ṅ, XII, 22, 46, 64, XVIII, 49, 50, XX, 1, 2.
B. s a w a ṅ a ṅ, XII, 61, V, 74, XX, 3.
B. w y a k t i, XIV, 36.

B. mirib, VI, 169, V, 67.
B. buka, VIII, 107, V, 45.
B. kasawaṅaṅ, VII, 31, XIX, 122, 131.
B. upama, XXI, 69, XXIV, 20, enz. Vgl. kadyaṅgâ.

Kadga. S. khaḍga, zwaard, B. kris, IV, 44, XX, 24, V, 1.
B. onvertaald, IX, 10.

***Kadyaṅgâ.** B. yen handehaṅ, III, 66, XX, 8, men zou 't kunnen vergelijken.
B. sawaṅaṅ, XIV, 66, XXI, 171.
B. lwir upama, XIII, 25, 5 (1409), XVI, 33, XXI, 181, XXII, 49.

Kanaka. 1. S. goud, B. hmâs, I, 13, 14, IX, 43.
B. kañcana, VIII, 49, IX, 44, XIX, 2, III, 50, X, 67.
B. mâs, XIII, 16, 18, XVII, 92, XIX, 1, 17, XXI, 208, XXIII, 76, XXIV, 101, III, 4, V, 41.
B. rukma, III, 24, XI, 12.
2. B. kayu mâs, XXV, 77.

***Kanakamaya.** S. van goud gemaakt, B. mâs suteja, XII, 64.

Kânan. B. tĕṅĕn (rechter-), XXII, 76. Mal. hetz. Bat. hanan.

Kânana. S. woud, B. wana, IV, 27, XXIV, 209, 211, in Daṇḍakakânana.

Kanigara. Prakrit, S. karṇikâra, zonnebloem (Nymphaea stellata Wild), XXV, 77. Vgl. karnikâra.

Kanin. B. matatu (gewond), XIX, 57.
B. tatu, VI, 69, 70, XI, 11, XXI, 175, XXIV, 10.
B. katato n, XIX, 85.
2. Kanîna, B. tatu, XXI, 185, gewond te zullen worden.
B. matatu, XXI, 225 (conj.), XXII, 52.

Kaniṣṭa. S. kaniṣṭha, kleinste, laagste, jongste, B. tuna, X, 38 (laag), XVIII, 46, VI, 180.
B. nica, XVIII, 31, XVII, 8.
B. niṣṭa, V, 85, X, 17.
B. malĕtuh, XVII, 72.
B. duṣṭa, XXIV, 112.

Kantar. B. bandraṅan, een korte lans, XIX, 15.
B. papan. XIX, 17, XXI, 172, 206.

Kânti. S. straal, schijn, B. pasaṅsargga! VI, 1, glans, schoonheid.

Kântun. z. antun. B. pasah (achterblijven), IV, 28.
kantun, B. pasahaṅ, I, 60. (Aor. pass. van antun).

tan kântun, B. tĕlasan, VI, 165, niet achterblijven.
2 Kantuna, B. kari, XIV, 31, XXI, 13 (kântuna), IV, 38 (conj.).
B. pasah, III, 10, Conj. (Fut.)
kântuna, B. pasahaṅ, XVII, 36, zou achterblijven.

Kandĕl. B. tĕbĕl (dik), XX, 9.
2. Akandĕl, B. hetzelfde, II, 16, dicht.
3. Makandĕl, hetzelfde, XXIV, 207.

Kanyâ. S. meisje, dochter. B. dahâ (maagd), VII, 71, 74.
B. putrikâ, II, 64 (dochter), IV, 51.
B. istrî, XII, 13 (meisje), 18, XI, 54.
B. dĕha, IV, 38, VIII, 146.
B. luh, XII, 15.

Kanyakâ. S. verkleinwoord van het vorige, B. putrikâ, IV, 40.
B. istrî daha, XXI, 204, meisje.
B. hayu, XII, 23. De vert. onjuist.

***Kapak.** 1. Kumapak, B. pragalbha, XXV, 18, moedig zijn (Aor. Act.)

Kapan. B. bin pidan (wanneer?) VI, 125.
2. Kapana, B. hetzelfde, VIII, 155, XXIV, 25 (hoe?).

Kapal. 1. Kapakapalĕn, B. katĕtĕh jarane, gedrukt door zijn paard? XXV, 116?

Kapö. B. kopiṅ (oor), XXII, 89, XXVI, 24.

Kapi. S. aap, B. wânara, VI, 91, 198, VII, 40, 59, 61, 82, XI, 29.
B. wre, VII, 64, XV, 52, XVI, 7.

Kapîndra. S. apenvorst, B. onvertaald, XI, 49.
B. wânaranâtha, XXII, 81, VI, 152, VII, 40.
B. kapirâja, XIII, 71.
B. Sugrîwa, XIX, 81, 107, 115, XXII, 73, 75.

***Kapîpatih.** apenheer, B. kapîndra, VII, 48.

***Kapibala.** S. apenleger, B. wânarabala, XX, 60, XIX, 85, XXVI, 24, VII, 48.
B. wânarawadwa, XX, 63, 67, XXI, 154, 161, 221, XXIII, 25, 35, XXIV, 28, VII, 60, 62, XV, 53, 69, XVI, 47, XIX, 1.
B. wre wadwa, VII, 56.

***Kapirâja.** S. apenvorst, B. wânarapati, XXIV, 237, VI, 144.
B. wânaranâtha, VI, 146.
B. Sugrîwa, XXII, 72.

Kapirâṭ. S. apenvorst, XXIV, 152.
Kapila. S. naam van een wijze, B. Brahmâ! XXI, 143. (De B. vert. onzin.)
Kapilawarṇṇa. S. roodkleurig, rossig. B. bahak rûpa, VIII, 2. B. rakta rûpa, XIX, 39, 55. Jav. kapila, wit. Men. kupila, witachtig, rood.
***Kapîçwara.** S. apenvorst, B. Sugrîwa, VII, 44.
Kapuk. B. onvertaald, II, 43, XV, 57, boomwol.
Kapuṇḍuṅ. B. onvertaald, VIII, 10, IX, 54, XVI, 44, naam van een vruchtboom (Pierardia racemosa).
Kapur. I. B. onvertaald, naam van den kamferboom, XVI, 17. II. B. onvert. kalk, XVII, 116. Mal. hetz.
2. Kinapûr-kapuran, B. mapamor kapamorin, XXVI, 25, met kalk bestreken.
Kapwa. B. paḍa (allen gelijkelijk), I, 8, II, 11, XI, 62, 69.
B. kabeh, I, 18, VI, 23, 115, II, 1, VIII, 7.
B. ika, VI, 166, VIII, 48.
B. para, XIII, 19.
B. punika, I, 37, II, 3, V, 9, VI, 51, VIII, 25, 49, 50, 64, 79, 139, 185, XVII, 79, XIX, 45, XVIII, 52.
B. saliṅ, VI, 162.
B. sami, II, 19, XX, 5, 6.
B. rikana, XIX, 26.
B. makabehan, VI, 64.
B. iya, VIII, 37, enz. Vgl. Tag. kapowa (beiden).
Kabakaba. B. aṅkara rusak (overmoedig?), XIV, 44.
B. gagawan (scherts?), XV, 63 (Jav. R. 319).
B. gapgapan? XVII, 102, afleiding?
***Kabiri.** B. kaberi, XVII, 121, naam van een bloem.
Kabeh. B. sami (alles, allen, geheel), I, 36, 47, II, 20, 33, 67, 77, III, 2, 3, 5, 9, 17, 23, 25, 41, IV, 45.
B. ñarĕṅin, III, 28, VIII, 7.
B. onvertaald, I, 2, XV, 47, XX, 4, 5.
B. samian, I, 13, XV, 69.
B. sahana, VI, 199, IV, 76, VIII, 151.
B. saada, XVII, 130, XIX, 130, XXI, 135.
B. sakatah, X, 4, 23.
B. sakweh, XI, 9, 60, allen.
2. Kinabehan, B. kinĕmbulan, I, 31, overstelpt worden, door velen gedaan, enz. Pass. Dur.

3. Mañabehi, B. mañĕmbulin (overstelpende), V, 82. Act. Dur.
4. Kabehi, B. barĕñin (worde overstelpt), IX, 86, XVIII, 13. Imper. Pass.
B. kĕmbulin, XIX, 35.
B. sami, XIX, 100. De vert. onjuist.
Kâm (kam), vgl. prof. Kern's Bijdragen tot de spraakkunst van 't O. J. (B. T. L. V. 1898) p. 639, wij (verkorte vorm van kami).
B. ika (hier), VIII, 119.
B. onvertaald, XIII, 32, XIV, 66, XVIII, 27, XX, 64. Mak. kañ, Bug. kĕñ, Lamp. si kam.
Kâma. S. wensch, begeerte, lust, liefde, B. smara, II, 62, X, 17, III, 54, in tegenstelling van dharma en artha, de minste der 3 lâbha. IV, 30 (liefde), 36 (Amor).
B. ḍĕmĕn, IV, 34, liefde, enz.
2. Sakâmakâma, B. sakahyunkahyun, VI, 134, geheel naar verkiezing.
Kamakâra. S. kâmakara, B. añkara (lichtvaardig), XXI, 222.
Kâmâtura. S. ziek van liefde, B. smarâtura, VI, 28, 62, XI, 67.
*__Kâmadṛṣṭi.__ S. naam van een aap, XXIV, 251.
*__Kâmadewa.__ S. de god van de liefde, B. smara, II, 55, XXVI, 30.
Kâmabâṇa. S. liefdespijl, B. smaraçara, IV, 52.
*__Kâmamohita.__ S. door liefde verblind, B. smara naputin, VIII, 115.
Kamalaka. B. kamaloko, XVI, 44 (naam van een boom).
Kamalagi. B. calagi (tamarinde), XVI, 44, XVII, 89.
Kamalajâstra. S. Brahma's pijl (naam van Lakṣmaṇa's pijl), XXIII, 19.
Kâmaçara. S. liefdespijl, B. smarâstra, V, 77, XI, 88.
*__Kâmaçâstra.__ S. ars amandi, B. smaratantra, XI, 27, handboek der liefde.
Kamĕsa. B. kĕm, XVI, 45, naam van een vrucht (flacourtia jangomas Gjmel).
Kami. B. bapa! wij, I, 42, IV, 11.
B. tityañ, II, 31, 62.
B. iñsun, I, 55, VI, 142.
B. aku, III, 28.

B. kahi, XVII, 48.
B. mami, VII, 95, 97.
B. bĕli, VIII, 119 enz. Mal. Bat. hetz.
Kâmî. S. minnaar, B. kakuṅ, VIII, 64, 65, 66, 67, XII, 4, 6, 16.
B. jajaka, XV, 65.
Kâminî. S. minnares, meisje, vrouw. B. wanitâ, VIII, 38.
B. istrî, VIII, 64, XII, 31, 46.
Kamiris. B. tiṅkih! XXV, 71 rat, muis.
Kamu. B. iba, gij (minachtend), VIII, 129. Mal. hetz. Bat. hamu.
Kâmuka. S. verliefd, wellusteling, B. saputan, V, 75 (begeerig).
B. smara, XX, 80, XXIV, 73.
Kamuḍi. 1 Makakamuḍi, B. makapañcĕr, XXIV, 107, tot roer strekken (Mal. kĕmudi, Mlg. hamuri, Day. kamburi).
Kampana. S. naam van een râkṣasa, XXIII, 37.
Kampita. Jav. Mal. gĕmpita. S. sidderend, sidderen, B. maṅĕjĕr, XI, 7, beven, trillen, schudden.
B. mageñjoṅan, XIV, 39.
B. ṅĕtor, XIV, 48.
B. molah, XV, 52.
B. ṅĕjĕr, XVI, 5, XVII, 74, 75.
B. maṅĕtor, XXII, 1.
Kampid. B. dampiṅ, XXIV, 122, zijde, rand, kant?
Kampil. 1. Makampil, B. maṅabih (achter staan of zitten), XXIV, 243, 252, „vooruit- of nadragen”.
2. n'pakampil, hetzelfde (met nadruk), XXVI, 23.
Kambaṅ. 1. Kumambaṅ, B. kambaṅ (drijvend), XI, 65, 92. Aor. Act.
B. mambahan, XIX, 131.
2. Kumambaṅa. B. kambaṅa (zou drijven), XIV, 51.
Kambiṅ. B. mesa! geit, XXVI, 22 (de vert. fout).
B. onvertaald, XXVI, 25. (Mal. hetz. Tag. Bis. kandiṅ, Iloc. kaldiṅ).
Kaya. 1. Sakayakaya, B. sakatah, allen! XVII, 121, met alle macht. Vgl. kâya.
Kâya. I. B. gawenaṅ (werk), XVII, 136.
II. S. eigennaam, XXIII, 18.
III. 1. Makâya, B. makolih, sterk? XXIII, 13.
B. mapakolih, XXIII, 19. Vgl. kaya.

Kayaṅ. 1. Kakayaṅ, B. makayakan, XIX, 126, werd gebogen (Aor. Pass.)
2. Kumayaṅ kayaṅ, B. makaskaya, XXVI, 25, Aor. Freq. Act.

Kayu. Mal. Day. hetz. Sund. kai, Bug. aju, Bikol kahoy.
B. wṛkṣa (boom), II, 6, 7.
B. onvertaald, III, 38, 66, XX, 35.
B. tahĕn, VI, 128, XVII, 87.
B. taru, IV, 17, enz.
2. Kayu-kayu, B. kakayonan (geboomte), VII, 61.
B. sahawṛkṣa, IX, 46.
B. wṛkṣa, IX, 47, XVI, 47.
B. wṛkṣa tahĕn, XIX, 42.
3. Makayu-kayu, B. mĕpĕk sahadan wṛkṣa (met hout begroeid), XVI, 39.

Kayuh. B. kajujuh (gegrepen worden), VIII, 267 (gevat worden), Absol.
2. Kinayuhakĕn, B. hetzelfde, XII, 15, omhelsd. Pass. Dur.
3. Maṅayuhakĕn, B. mañjujuh (omhelzen), XII, 16, Act. Dur.
4. Kinayuh, B. kajujuh (werd gegrepen), XIX, 118. (Pass. Dur. Ind.).

Kara. I. S. Khara, naam van een broeder van Râwaṇa, IV, 57, 58, 67, V, 1, 3, 6, 10, 26, 34, XXIII, 3.
II. udatan kara, B. kasunaran? XXIV, 55, zonder ophouden?
2. Makara, B. kandayaṅ? XXVI, 25.

Kara-kara. I. B. kakara (een soort van witte peulvrucht), XXV, 47, Jav. iet of wat, het een of ander.
II. 1. Akara-karâ, B. kawilaṅ-wilaṅ, XXIII, 48, langzamerhand?
B. tan kĕneṅ wilaṅ (ontelbaar), XXIII, 81.

Karakal. 1. Pinakakarakal, B. makagitgit, XV, 41, tot steen strekken?

Karaṅ, I. Mal. Sund. Mad. Bug. Mak. hetzelfde, B. paraṅan (rots, klip), VII, 112, XI, 64, 68.
B. onvertaald, VIII, 48, XV, 22, XII, 57.
II. 1. Maṅaraṅ, B. rimaṅ (verliefd), VI, 116 (kwijnend).
B. sĕḍih, VIII, 206 (bedroefd).
B. suṅsut, III, 9.

B. maṅliyaṅaṅ, XI, 23.
2. Aṅaraṅ, B. suṅsut, III, 16, 19.
B. maṅame, VII, 30.
B. sĕḍih, XXIV, 31, VII, 85.
B. rimaṅ, VIII, 101.
III. B. onvertaald, naam van een bloem: karaṅ bali, VIII, 37, XVII, 117.

Karaṅ-karaṅ. B. kakaraṅan, XVII, 108, van bloemen (krans?).

Karaṅraṅ. B. aṅsana, XXV, 44, naam van een plant, pterocarpus indicus?

***Karacapala.** S. handjegauw, B. krodha laṅkab, XIV, 59.

Kâraṇa. S. oorzaak, reden. B. dalan (reden), IV, 63, XIV, 35.
B. awanan, VII, 99.
B. maṅde, XIX, 30.
B. mârgga, XXI, 134, XXVI, 52, XIV, 5.
B. hambahin, XIV, 7.

Karatala. I. S. handpalm, B. talapakan, XV, 57, XIX, 81, XXI, 206, XXIII, 40.
II. B. maṅagĕm! een wapen, V, 1, XIX, 15.
B. magamĕl, XXI, 206.

Karatalatâla. S. handgeklap, B. kagamĕlaṅ! XXII, 4.

Karat-karat. B. papatran, XXIII, 76 (afschijnsel).

Karaman. 1. Maṅaraman, B. wurĕm, XXIV, 25, flauw branden? of = J. mraman (zich uitbreiden).

Karamkam. 1. Akaramkam, B. makakaraṅ, VII, 112? (Jav. kraṅkam, Bul. duizendpoot).

Kararas. B. dañuh (verdord blad), XXV, 71. Sund. hetz. Mal. kĕraras.

Kararus. B. sambuhuk (mislukt ei)! XXVI, 25, arrowroot.

Karâlawaktra. S. naam van een aap, XIX, 41.

***Karasak.** 1. Makakarasak, B. pakarosok (ritselen), VII, 58, XV, 55, XVI, 42, XXII, 52.
B. kumarosok, XIX, 103.

Kari. B. sira! toch (tandem), V, 49.
B. nû, immers, VI, 46. De vertaling juist.
B. onvertaald, X, 30, 36.
B. kantun! toch, XVII, 56, VI, 41.
B. punikâ, XXIV, 229.
B. riṅ, VI, 176.

Vgl. Wṛttasañcaya, p. 123 en mijn proefschrift: Drie boeken van het Oudjavaansche Mahâbhârata, p. 168—169.

Karikâ. B. ipun! derhalve, III, 50.

B. sira, toch, V, 18, 52.

B. ke, V, 48.

B. punikâ, XI, 25, 13, XXV, 108, VII, 26.

karika, B. yanto, toch, XIX, 91. Vgl. Wṛttasañcaya, p. 121 en mijn proefschrift, p. 156.

***Kari-kari.** B. punikâ! soms, XVII, 136.

Kariki. B. karaṇa! toch, soms (tandem), VI, 56. Vgl. karika.

***Karin.** B. ke! immers, XVII, 56. Vgl. kari.

Karih. I. B. ikâ! immers (S. khalu), V, 56, XXII, 13.

B. yen olih, toch, VII, 88.

B. olih, VI, 7, 11, VIII, 150, XVI, 27.

B. tiṅkah! XIV, 52.

B. karaṇa! VI, 182.

B. kañcana! XXVI, 20. Vgl. kari, kari-kari en karin.

Karuṇa. S. medelijdend, treurig, B. kawĕlasan, III, 85, IX, 92, medelijdend.

B. kapiwĕlasan, XXI, 109, XXIII, 31, XIII, 6, IV, 2.

B. onvertaald, XVII, 96, medelijdend.

karuṇâ, B. kawĕlasan, IV, 15, VIII, 40, XXIII, 18, XXV, 47.

***Karuṇâtmaka.** S. medelijdend gestemd, B. kawĕlasan kawakaṅ, XVII, 42.

Kâruṇika. S. medelijdend, B. karuṇa, XVII, 97.

B. onvertaald, XX, 66.

B. kasambegan, XXIV, 33.

B. kawĕlasan, XXIV, 65.

Kâruṇya. S. medelijden, VI, 68, B. bwat wĕlas, medelijdend.

B. kawĕlasan, XXV, 2.

Karkkaṭa. S. kreeft, B. yuyu, XXV, 59.

Karkkaça. S. ruw, hard, B. tan mari! XXII, 71.

Karkolakâ. S. karkoṭaka, B. kalimoko, naam van een boom, XVI, 18.

Karṇaçûla. S. oorverscheurend, B. mirĕṅaṅ kasakitan, VI, 119 (ongenaam om te hooren).

B. yen diṅĕh ñakitin, VIII, 152.

B. tuli, XIV, 65.

***Karṇasuka.** S. karṇasukha, 't oor streelend, II, 19.

Karṇṇikâra. S. pterospermum aceum folium, B. canigara, zonnebloem (nymphaea stellata), IX, 56.
B. kanigara, XVI, 23. Vgl. kanigara.
Karmma. S. handeling, daad, werk, offer, verdienste, enz.
B. pañupakara, III, 71, offer.
B. solah, XXI, 141, verdienste.
B. ulah, XXIV, 54, daad.
2. Swakarmma, B. pagawene (zijn eigen werk), XXI, 32.
Kâryya. (Mal. kĕrja, Bat. karja) S. plan, doel, daad, zaak, werk, enz.
B. pawañun, III, 27.
B. gawenaṅ, III, 59, X, 19.
B. gawe, V, 22, VI, 45, 92, IV, 24.
B. kagawenaṅ, VIII, 12.
2. Kinâryya, B. ginawe (werd gemaakt), III, 6. Pass. Dur. Ind.
3. Makâryya, B. ṅwañun (te maken), XIII, 83.
4. Makakâryya, B. maṅgawenaṅ (verrichten), XXIV, 33.
Kâla. I. S. tijd, B. sĕḍĕk, III, 37, IV, 20, VI, 107, VII, 28, XI, 42, XIII, 53, XXI, 130, 152.
B. dina, VII, 97, XI, 4.
B. sĕḍĕṅ, VIII, 87, XV, 23.
B. onvertaald, VIII, 215.
B. lawas, XIII, 56.
B. ri sĕḍĕk, XIV, 20.
B. dawĕg, XIV, 58, enz.
2. Makâla, B. satata, XXI, 148, tot tijd hebben?
II. de Doodsgod, XIX, 17, 82, XXI, 202, XXII, 43, VI, 58.
Kala. I. S. khala (booswicht), B. piçâca, IV, 54.
B. mûrkka, VIII, 6, 108.
B. kâlana, XXIII, 80, XXV, 59.
B. râkṣasa, IV, 67, V, 2, XIX, 79, XXI, 24, VIII, 141.
B. duṣṭa, VIII, 128, VI, 12, 17, 41, V, 58.
B. corah, V, 53, 62.
B. dhama, X, 31.
II. S. kâhală, s. v. muziekinstrument, B. bĕnde (bekken), XVII, 27, XXII, 4, XXIII, 72.
B. maṅkin! XXII, 3. Jav. trom.
Kalâ. S. kalâya? B. laṅgala, IX, 34, een wapen?
B. dolog (lans), XIX, 109, 111.

2. Maṅalâ, B. maṅlaṅgala, IX, 38, een kalâ als wapen gebruiken.
B. ndologin (met een lans steken), XIX, 71, Act. Dur.
3. Aṅalâ, B. nimbalaṅ, XIX, 73, hetzelfde (Act. Dur.).
4. Kinalâ, B. latih, VI, 187 (Pass. Dur.), Jav. R. 126.
Kalakâ. B. tîrtha (water), XXV, 33.
B. toya, XXV, 53, 104.
Kâla-kâla. B. bĕnde (bekken), XIX, 13.
Kala-kala. S. B. blagañjur? XXI, 203 (verward geluid).
Kâlakûṭa. S. naam van een vergift, VIII, 52, XIII, 10.
Kâlâgni. S. het vuur van den Doodsgod, B. api saṅ hyaṅ, XI, 1.
B. onvertaald, XXII, 50.
Kalaṅ. 1. Kalaṅan, B. onvertaald, kring, strijdperk, XXIV, 20.
2. Makalaṅan, B. makalihalah (van een kring voorzien), XIV, 37.
B. onvertaald, XXIV, 20.
3. Akalaṅan, B. mahilĕhan (ronddraaien), XXIII, 55.
Kâlaṅkyaṅ. B. kĕlikĕlik, een soort van kiekendief, XXIV, 118.
Kalajana. S. khalajana (booswicht), XIX, 38.
Kalana. B. onvertaald, reus, titan, VIII, 173.
B. jĕle, VIII, 176, slecht.
B. râkṣasa, II, 42, XXIV, 41.
B. karâkṣasan, XVIII, 49, reus.
B. aṅkara, V, 62, trouweloos.
B. daitya, XXIII, 81, reus.
Kâlântaka. S. de Doodsgod, B. Kalamṛtyu, XV, 44, XIX, 69, XXVI, 2.
Kâlamṛtyu. S. hetzelfde, B. Kalantaka, XI, 1, XV, 44, XIV, 37, VI, 125.
Kalayu. B. sumaga (een soort van jĕruk), XVI, 45, erioglossum edule.
***Kâlawaktra.** S. naam van een aap, XVIII, 18.
Kalasâ. B. matalĕd! mat. IV, 17.
B. matikĕh, XI, 4 (kalasa).
2. Kumalasâ (watu°), B. bulitan (batu°), XV, 64, een groote, zwarte, fijne, vrij gladde steensoort.
Kalahaṅsa. S. kalahaṅsa (een soort gans of eend), II, 9.
Kalĕṅka. S. kalaṅka, vlek, smet, B. ṅalĕtĕhin, VI, 179, XI, 63, 91.

B. wuṅkut, XI, 45.
B. talĕtĕh, XIII, 2.
B. lĕtuh, XXIV, 174, XVII, 80.
B. dusṭa, XVII, 31.
B. maṅlĕtĕhin, XVII, 98.
B. pâpa, XX, 20.
B. lĕtĕh, XXVI, 22.

Kali. B. yeh, rivier, III, 34, VII, 24.
B. toya, XV, 43, XIX, 78.
B. waṅke! XIX, 74.
B. we, XX, 1, 4 (kâli), stroom.

Kalis. 1. Akalis, B. cĕlih, XXIV, 18, onkwetsbaar.

Kâlih. B. kĕmbulin! beiden, IV, 57.
B. onvertaald, VIII, 177, XI, 27.
B. karo, XXI, 234, II, 53.
B. makaron, I, 61, II, 7.
B. adadwanan, VI, 135.
B. kanti, IV, 68.
B. dadwa, XI, 72 (kalih), XXI, 217 (ṅkâlih).
B. makadadwa, II, 14.
B. makakalih, IV, 6.
B. padadwaan, VI, 142.
B. miwah, XI, 30.

Kalihasĕm. B. onvertaald, naam van een vrucht, XVI, 45.

Kaluṅ. 1. Makaluṅ, B. mataṅkaluṅ, XXIV, 243, om den hals dragen.
2. Kumaluṅ, B. nĕmu gĕlaṅ, VIII, 24, zich kronkelen (Aor.).
3. Maṅaluṅ, B. makiluṅan, XV, 47.

Kalula. B. kahula, XXIII, 47, dienaar.
B. mamarĕkan, XXIV, 200.
2. Aṅalulalula, B. ñewakayaṅ, XXIV, 111, dienen (Act. Dur.).
3. Kalula-kalula, B. kawula pañjak, XV, 44, dienaren, vgl. Tag. kalola (vazal).

Kaluṣa. S. bevuild, troebel, onrein, B. lĕtĕh, III, 82.
B. lĕtuh, XXIII, 21.
B. kaleṣa, XVII, 46.
B. mala, XVII, 90.
B. kaliliran, XVIII, 46.

B. kleça, XXIV, 141, onreinheid.

Kalpataru. S. de Wenschboom, B. Kalpawṛkṣa, VIII, 54.
B. parijâta, IX, 90.

Kalpapâdapa. S. hetzelfde, B. parijâta masinwam, XXI, 10.

Kalpawṛkṣa. S. hetzelfde, B. kayu parijatâ, VI, 148, VIII, 53, 57, XI, 57.

Kalwaṅ. B. bukal, vleermuis (pteropus edulis), XXIV, 119, XXV, 23, 68. (Mal. Mad. kĕluwaṅ, Lamp. kaluwaṅ, Jav. kaloṅ).

Kawa. 1. Kawa-kawa, B. kawawa, XVII, 79, vuurgloed?

Kawaca. S. pantser, harnas, B. kalambi, III, 42, VI, 51.
B. kĕre, XIX, 119.
2. Kinawacan, B. makĕre, gepantserd, XIX, 4, 113. Part. Perf. Pass.
3. Akawaca, B. makalambi, XIX, 18, XXI, 208, gewapend met een pantser.
B. makawaca, XIX, 74.
4. Makawaca, B. makĕre, XIX, 65, hetzelfde.
B. makalambi, XXIII, 3.

Kawandha. S. romp, B. lawean, XIX, 78.
2. Maṅawandha, B. pajĕṅku, als een romp (zonder hoofd), II, 35.

Kawali. B. paṅoroṅan, XXVI, 25, aarden pot of pan.

Kawaça. B. ṅodagaṅ, machtig, XVII, 23.
2. Kawaçâ, B kakodag, XXIV, 78. Conj. na awâs.
3. Kumawaçâkĕna, B. ṅodagaṅ, te beheerschen, III, 50. Aor. Act. Conj.
4. Kawaçâkĕna, B. kodagaṅ, VI, 2, (waarover) beschikt zal worden (Fut. Pass.).
5. Kinawaçâkĕn, B. mandadiaṅ, VII', 19, beheerscht (Part. Pass. Dur.).
6. Aṅawaçâkĕn, B. maṅwiçeṣa (het besturen), XII, 60.
7. Kakawaça, B. kakodagaṅ, XV, 38, beheerscht (Pass. Aor.).
B. maṅwiçeṣa, XVII, 94.
B. hiṅanaṅ, XVIII, 46.
8. Maṅawaça, B. maṅalahaṅ, XXIII, 49, Act. Dur.

Kawah. B. jambaṅan, hel, XIX, 31. Vgl. kawa-kawa.
1. Sakawah, B. ajambaṅan, zoo groot als de hel, VIII,

34. (Mal. hetz., Tag. Bik. kawa, Sund. Day. kawah (groote ijzeren pan).

Kawĕs. B. kasor (laag), V, 32, bang.

B. takut, vrees, XXV, 60.

Kawi. S. dichter, B. onvertaald, XXI, 146.

Kawil. 1. Kinawil, B. kasahasâin, XV, 58, werd uitgerukt? Pass. Dur. Ind.

***Kawiwara.** S. voortreffelijke dichter, B. kayogiçwaran, XXI, 143.

Kawista, naam van een vruchtboom (feronia elephantum Corr.), B. juhuk manis, XVI, 45.

Kawih. Day kawäh (kunnen), B. biṣa (kundig), XXIV, 76.

2. Kinawih, B. wijñâ (bedreven), XXIII, 60, Pass. dur.

B. wruh, XXIV, 10, bekwaam.

3. Kakawihan, B. kabisanan, XXIV, 1, kunde, bekwaamheid.

4. Akawih-kawihan, B. makawi kawruhane, XXV, 24.

Kaweni. B. poheni, XVI, 24, een groote soort van maṅga (zie Jav. Wdb.)

Kaçmala. S. vuil, onrein, B. duṣṭa, IV, 53.

B. jĕle, VI, 11.

B. malĕtuh, VIII, 128.

B. dahat naraka, XIV, 56.

B. bwat iṅ hala, XIX, 7.

B. naraka, XX, 70

B. dahat kleça, XXI, 32, onreinheid,

B. kleça, XXV, 6.

B. bwat duṣṭa, XXIV, 83, 141.

B. bwat cora, XXIV, 112, onrein.

B. kajantaka, XXV, 113.

Kaṣṭa. S. erg, boos, ruw, Mad. kastah (spijt, berouw). B. rahat, III, 22 (erg, zeer), XII, 52.

B. dahat, VIII, 111, XVII, 62.

B. mala, VIII, 156 (geteisterd).

B. kwat, XVII, 2, slecht.

Kas. Mal. kĕras, Day. karas, B. tĕguh (hardheid), XIV, 14.

2. Akas, B. kwat (hard), VIII, 20, XXII, 88, XIV, 19.

B. kukuh, XX, 8, II, 52.

B. kowat, XXIV, 65.

B. onvertaald, XX, 29.

3. Makas, B. kukuh, VI, 19, 164, XV, 57, XIX, 110, 126.
B. muka! XIX, 43. De vert. verkeerd.
B. kowat, XXI, 237, XI, 2.
B. kěkěh, XII, 8.
4. Akaskas, B. kukuh, XXIV, 119.
Kasay. B. ṅase, XVII, 85, smeersel. Sund. Mal. Bis. Day. Lamp. hetz. (nm. v. e. boom, waarvan de bast als zeep gebezigd wordt).
Kasut. 1. Kakasut, B. paṅitěr, XIX, 51, werd geschud (Aor. Pass. Ind.).
2. Aṅasut, B. miděran, XI, 2, schudden (Act. Dur.).
Kasturî. S. muskus, B. mṛganabi, VIII, 75. (Mal. hetz. Tag. kastoli).
Kâhala. S. groote trom, B. běnde, XII, 65. Vgl. kâla.
Kâhi (kahî). B. kaliṅ (hoeveel te meer of te minder), XV, 43, XXIV, 124, 179, enz.
2. Kahinyan-nyan, B. wyakti, XXV, 98.
Kěkěr. 1. Makěkěr, B. makukuhin, XXIII, 55, ingesloten.
Kěkěl. Mal. kěkal, Day. kakal (bestendig), B. hěṅkěl, aanhoudend lachen, VII, 112, XVII, 115, XXV, 19.
2. Akěkěl, hetzelfde, XXV, 53.
Kěkěs. 1. Kěkěsěn, B. piṅitaṅ (worde bewaard), III, 54, Opt. Pass.
2. Kiněkěs, B. masěpěl (bewaard), V, 33, Part. Dur. Pass.
3. Kiněkěsan, B. kapiṅitaṅ, XIV, 62. Pass. Dur. van meer zaken.
4. Aṅěkěs, B. ñilibaṅ, XXIV, 102, Act. Dur.
5. Kuměkěs, B. mamiṅit, XXV, 29, Aor. Act.
Kěkö. 1. Paṅěkö, B. maṅrěbutin (ontweldigen), XXV, 108, middel om te vangen.
Kěcap. Mal. hetz.
1. Makěcap, B. maděkěsan, XXIV, 139, openen en sluiten der lippen, smakken.
3. Kuměcap, B. aṅorahaṅ, XXV, 108, Aor. Act.
Kěcěk. B. agâma, XXV, 16, steeds?
2. Akěcěk, B. ṅaracak, XXIV, 105, aanhoudend?
B. korttayaṅ, XXIV, 122.
3. Kěcěk-kěcěk, B. makecek-kecek, XXV, 52.

Kĕjĕp. B. pulĕs (slapen), VIII, 166, VII, 31, de oogen sluiten.

Kĕñar. 1. Kumĕṅar, B. ṅgalaṅin, XI, 36, XXI, 208, stralend.

Kĕṭul. B. kosa, XII, 52, stomp, bot (figuurlijk).

Kĕḍap. B. makijapan, XI, 12, schitteren.

2. Kĕḍap-kĕḍap, B. kĕlap, VII, 12, hetzelfde (frequent).

Kĕḍĕpĕk. 1. Maṅĕḍĕpĕk, B. ṅadĕbĕg, XXIII, 4 (een stompend geluid maken.) Jav. R. 456.

Kĕḍik. 1. Makĕḍik, B. peset, XIV, 41, klein.

2. Makĕḍika, B. akikit, XV, 4, al ware klein. (Day. korik, Baree kodi, Mlg. kely.)

Kĕṇḍaṅ. Mal. Sas. gĕndaṅ, Day. gandaṅ. B. onvertaald, pauk, XIX, 13, 15, XXII, 3, XXVI, 7.

2. Kĕṇḍaṅa, B. kĕṇḍaṅaṅ, VII, 3, in eene vergelijking: als de trom.

Kĕṇḍĕṅ. 1. Kumĕṇḍĕṅ, B. ñalĕbat, XXIV, 255, zich uitstrekkende in de lengte.

B. kasĕlĕbatin, XXV, 73. Aor. Act.

Keṇḍit. Mal. Sund. hetz., Day. kandit, B. hampok-hampok, XI, 54, een strook gevlochten buikband of band, dien de vrouwen om 't lijf dragen.

B. pamatĕh, XV, 68.

Kĕṇḍuṅ. 1. Kumĕṇḍuṅ, B. nĕḍĕṅ, XXII, 69, zich uitstrekken (Aor. Act.).

B. manĕḍĕṅ, XXV, 73. Vgl. kĕṇḍĕṅ.

Kĕta. B. ikaṅ! toch, immers, XIII, 47.

B. ika! XXIV, 157, toch.

kĕtâ, B. kantĕnaña, XXIV, 200, zooals bekend is.

Kĕtĕg. Sund. kĕkĕtĕg, Bat. taroktok). 1. Kĕtĕkĕtĕg, B. kakĕtĕg (pols, hartklopping), XVII, 82.

B. runtag, XXIV, 23.

2. Kĕtĕkĕtĕgĕn, kumarĕtĕg, XII, 14, lijden aan hartkloppingen.

B. runtag, XXI, 163, XXII, 12.

Kĕtĕr. Mal. kĕtar, Tag. katal, B. nĕjĕr, XXI, 229, siddering, trilling.

2. Kumĕtĕr, B. maṅĕtor, XIV, 39, XV, 18, 31, XIX, 125, II, 70, IV, 73, sidderen, trillen.

B. maṅĕjĕr, XVII, 23, 82, XX, 62, XXII, 51.

B. ṅĕtor, V, 36, Aor. Act.
3. Kumĕtĕrkĕtĕr, B. kĕjir-kĕjir, VIII, 102 (frequent. Aor. Act.), trilden voortdurend.
4. Akĕtĕr, B. aṅĕtor, XXII, 51.
5. Akĕtĕran, B. magĕjĕran, XXII, 57, hetzelfde van velen gezegd).

Kĕtug. B. ṅgarudug (dreunen, bulderen, rollen), XIV, 39, XVIII, 36.
B. maglĕdug, XIX, 46, gedreun, gebulder.
2. Kumĕtug, B. kumĕtĕg, XXII, 60 (Act. Aor.) dreunde.

Kĕdal. 1. Kumĕdal, B. maṅĕjat (trilde), XIX, 125, Aor. Act. spartelen.

Kĕdö. Jav. kudu. B. pasĕrĕṅ, gedwongen zijn, XVII, 105.
B. sĕrĕṅ, XXIII, 39, volhouden.
B. misĕrĕṅ, XXIV, 20.

Kĕdut. 1. Kumĕdut, B. makĕjutan (trilde), XIV, 48, 1, 62, XIX, 125, Aor. Act.

Kĕna. Mal. hetz., Sund. köna, Baree könö, Bug. kĕnna, Bat. hona, Sang. hino, Bis. himo.
B. onvertaald, VI, 107, XIX, 84 (getroffen).
B. kanin, XIX, 85 (geraakt).
B. nibani, XIX, 105.
B. sĕla, II, 10.
B. kĕni, VI, 171.
B. kataman, VIII, 158, IV, 30.
B. dadi, VIII, 95, 125 (getroffen).
B. dĕkĕt, VIII, 106 (getroffen).
B. katiban, IV, 35.
B. bisa, IV, 40, 53.
B. patût, 't goede, V, 38, XXIV, 155, 173.
B. ika, III, 42, wat veroorloofd is, enz.
2. Kĕnâ, B. kakĕnen (getroffen), IX, 78, Conj. in eene onderstelling.
B. ṅĕnen, IX, 47, Conj.
3. Kumĕne, B. maṅĕnen, V, 2, XXI, 230, trof (Aor. Act. Dur.).
4. Kinĕnâkĕn, B. kaparakaṅ, XXII, 8, Pass. Dur.
5. Kinĕnan, B. kapasaṅiṅ, VII, 79 (getroffen).
B. kakĕnen, XXIII, 7. Pass. Dur.
6. Aṅĕne, B. nibani, XV, 22 (treffen).

B. onvertaald, XIX, 72.
B. ṅĕnani, XX, 41. Act. Dur.
7. Maṅĕne, B. katĕmpuh, XV, 30 (Mal. mĕṅĕnai).
8. Maṅĕnâkĕna, B. nibakaṅ, XXI, 140, het opleggen (Act. Dur. Inf.).
9. taman paṅĕne, B. nora natonin, zonder te treffen, V, 18.
Kĕnas. B. buron (wild), II, 27, VI, 187.
B. mṛga, VI, 114, XV, 52, 56, 60, XVI, 42, XVII, 17, XIX, 14, XXI, 137.
B. sĕṅgah, X, 38, XXI, 247, XXVI, 22, enz.
Kĕnoh. B. patut, XXIV, 39, recht, juist, billijk.
Kĕpĕk. 1. Makĕpĕk, B. ṅatepek, XXV, 58, spartelen?
2. Kinĕpĕkan, B. ubag-abig, VI, 22 (geslagen?)
Kĕpĕr. 1. Maṅĕpĕr, B. ṅiṅĕṅaṅ, VI, 20, draaide? (Act. Dur.).
Kĕpĕl. Bat. hapol. 1. Kĕpĕl-kĕpĕl, B. nasi makĕpĕl, (samengebalde rijst), XIII, 34.
2. Kĕpĕkĕpĕl, B. sopsop, XXII, 10, ontbijt.
3. Akĕpĕl, B. madahar (ontbijten), XXII, 12.
Kĕpuh. B. onvertaald, naam van een boom (sterculia foetida L.) VIII, 76, XXV, 72.
B. kutuh, XXII, 51.
Kĕbak. 1. Aṅĕbak, B. mamabar, XV, 55, groote sprongen maken (Act. Dur. Ind.).
Kĕbĕk. Lamp. kĕbok, B. sösök (vol), XV, 55.
2. Kĕbĕka, B. kaliyaban (zou overstroomen), XI, 51. Conj. na takut.
3. Kakĕbĕk, B. hetzelfde (werd overstelpt), XI, 68, Pass. Aor.
B. maluwah, XV, 32.
Kĕbĕs. B. bĕtĕg, XVII, 114, nat.
2. Kĕbĕsa, B. ṅamarihaṅ, XXVI, 25.
Kĕbu. 1. Kumĕbukĕbu, B. mapupuhan (afbrokkelen), IX, 30, Aor. Act. freq.?
Kĕbur. 1. Kinĕbur, B. pacĕburan (pass. van „inspringen”), XXIV, 216. Pass. Dur.
B. macĕburan, XXV, 50.
Kĕbus? n'paṅĕbusan, B. manĕmbur, VI, 139, dat besproeid wordt.
Kĕbo. Mal. karbau, Mad. kĕrbuy, Bat horbo, Lamp. kibaw, Tag. kobaw. B. onvertaald, buffel, VI, 159.
B. krĕwag, IX, 24, XXII, 2.

B. mahiṣa, XVII, 14, enz.

Kĕm (köm). Sund. kööm, Jav. kum. 1. Makĕm, B. mĕmĕman, XXV, 24, lang in 't water zitten.
2. (yan)paköm, B. masiram, XXV, 34, dat lang in het water waren (met nadruk op het vorige woord).
3. Aköm, B. hetzelfde, XXV, 35.

Kĕmit. B. râkṣa (wees waakzaam), XXIV, 8, Imp.
2. Mañĕmit, B. mañrakṣa (bewaken), III, 70.
B. mañgamĕl, XV, 37, Act. Dur.
3. Makĕmit, B. rumakṣa, II, 13.
B. magĕbagan, VIII, 194, XXI, 201.
B. mañrakṣa, V, 42, VIII, 26.
B. gĕbagan, VIII, 201, IX, 9.
4. Añĕmit, B. mañraksa, VI, 142, Act. Dur.
5. Akĕmit, B. matatuñgu, VIII, 81.
B. agĕbagan, IX, 2.
6. Kĕmita, B. mañrakṣa (te bewaken), III, 84. Conj.
7. Kinĕmit, B. katuñgu (werd bewaakt), IV, 22.
B. ginamĕl, XXIV, 67, Pass. Dur.
8. Kĕmitĕn, B. yatnain (worde gezorgd voor), V, 12.
B. prikṣanin, XVII, 88, Juss. Pass.
9. Kumĕmit, B. manuñgu (bewaakte), V, 81.
B. añgĕnahin, VII, 65.
B. ñĕbagin, XI, 66.
B. mañrâkṣa, XXIV, 227, Aor. Act.
10. Mañĕmita, B. mañgĕmĕl (om te bewaken), XV, 39, Conj. Act. Dur.

Kĕmul. 1. Kĕmul-kĕmula, B. añgen sañkuwub, V, 41, tot dekking gebruiken (conj.).
2. Akĕmul, B. masañkuwu, XXV, 23, gehuld in.

Kĕmbañ, bloem. B. sĕkar, VIII, 85, IX, 44, XII, 64.
B. puṣpa, I, 29, XII, 22, XVI, 30, 34.
B. buñâ, VI, 165, enz.
2. Makĕmbañ, B. masĕkar (met bloemen versierd), XII, 34, XVI, 18, XXV, 73.
B. mabuñâ, XXIV, 258 (bloemen hebben), enz. Het Mal. bĕrbuña.
3. Akĕmbañ, B. masĕkar, XXVI, 25.

Kĕmbar. Mal. Sund. hetz., Bat. hombar, Mak. kambaraq, Tag. kambal.

1. Makĕmbar, B. padadwanan, XXV, 50, samen.

Kĕmbĕṅ. 1. Kumĕmbĕṅ, B. maṅĕmbĕṅ (nauwelijks bedwongen), VI, 196, XIX, 30, XXII, 52, Aor. Act.

Kĕmbut? 1. Aṅĕmbut-ĕmbut, B. dohos-dohos, voortdurend hijgen, XXVI, 23. (Act. Dur. Freq.).

Kĕmbur. 1. Akĕmburan, B. malalamesan, XXV, 50, spatten?

B. muñerat, XXV, 53.

Kĕra. Mal. hetz. B. celeṅ! aap, VIII, 215. De vert. foutief.

Kĕrak (krak). 1. Makrak, B. maṅĕrik (geraas maken), VI, 161.

B. pagĕrak, XVII, 85, XV, 51, schreeuwen.

B. ṅhĕrak, XIII, 28, brullen.

B. maṅhĕrak, XIX, 70, XX, 55, XXII, 43.

2. Akrak, B. mañjĕrit, XXI, 38.

3. Kinrakan, B. kagĕrakin, XXIII, 59. Pass. Dur. van meerderen.

Kĕrap (krap). 1. Maṅrap, B. ṅijik, XII, 60, II, 78, rennen (Act. Dur.).

Kĕral (kral). 1. Akralakral, B. kiyĕṅ-kiyĕṅ? VIII, 61, zeer sterk?

2. Akral, B. kwat, XXII, 71.

Kĕras (kras). Mal. hetz. 1. Makras, B. kakah (hard), XXII, 71.

Kĕrah (krah). tankrah, B. keh, VIII, 60, 75, veel.

B. akeh, IX, 62, X, 28.

2. Akrah, B. katah, VI, 29.

3. Makrah, B. hetzelfde, XII, 58.

Kĕrĕkĕt. 1. Kumĕrĕkĕt, B. karĕtĕh, XIX, 74, knarsen. (Aor. Act.).

Kĕrĕcĕk. 1. Akĕrĕcĕk, B. pakalĕcek (snorden), XIX, 74, van pijlen gezegd

2. Makakĕrĕcĕk, B. hetzelfde, XXIII, 80, kletteren, snateren.

Kĕrĕcik (krĕcik). 1. Kakrĕcik, B. hetzelfde, XXIII, 59, kletteren.

Kĕrĕt (krĕt). B. cakcak, IX, 87, worde afgesneden (Imp. Pass.).

Kĕrĕtĕg (kĕrtĕg). Makakĕrĕtĕg, B. pagalĕdĕg, IX, 24, stampen, trappelen.

2. Kakĕrtĕg, B. magrĕdĕg, XXI, 239.

Kĕrĕp (krĕp). 1. Mâkrĕp, B. madĕpit (dicht), IX, 49, 57, B. samah (dik), VIII, 62, 77, XI, 11.

B. tĕbĕl, XXI, 220, dicht.

B. mapupul, XXI, 171.

Kĕrĕpĕk. 1. Makakĕrĕpĕk, B. pakarĕpĕt, IX, 17, kraakten.

Kĕrĕm (krĕm). 1. Akrĕm-krĕm, B. dumilah! XXI, 171, donker? De vert. fout.

Kĕri (kri). 1. Akri, B. kajijitan, XXV, 72, een kittelachtig gevoel hebben (Mal. gĕri).

Kĕrût (krût). 1. Kumrût, B. cikup (rimpelde zich), III, 12. Aor. Med.

kumrut, B. kucup, XXII, 75.

Kĕl (köl). 1. Tatar köl, B. tanpanahâ, XXI, 183, onwrikbaar.

2. Kumöl, B. ṅrasa! (bevreesd), VIII, 22, Aor. Act.

B. manah! VIII, 26, zich koes houden.

B. awĕdya, X, 8.

tara kumĕl, B. nora ṅlawan, XIV, 61 (onwrikbaar).

3. Kölakĕn, B. nahanaṅ (bukken onder), XI, 4, XXI, 198. (Abs.)

4. Kumölakĕn, B. hetzelfde, III, 20. Act. Aor.

5. Kinölakĕn, B, tahanaṅ, XXI, 27, Pass. Dur.

6. Köla, B. nahanaṅ, VII, 20.

B. tahĕnin (het zullen verduren), XXI, 202.

Kĕla. 1. Kinĕla, B. malablab (gekookt), VIII, 34. Pass. Dur.

2. Kĕlân, B. kalablab (zal gekookt worden), XIX, 31. Fut. Pass.

3. Kĕla-kĕla, B. kĕkĕlan, XXII, 11, gekookte spijzen.

4. Paṅĕlân, B. lablaban, XXVI, 25, gekookte spijzen.

Kĕlat. 1. Makĕlata, B. matahĕn, XIX, 31, om tegen te houden?

Kĕlab (klab). B. kakeṅkabaṅ (gewapper), III, 5.

2. Kumlab, B. keṅkab, VI, 19 (klapwiekten).

B. ṅlombak, XI, 1 (trilden).

kumĕlab, B. makeber, VII, 53.

B. olĕm, VIII, 8, beven.

B. makĕsyab, VIII, 170.

B. meṅkaban, XIV, 38, (trillen).
B. maṅkaban, XXII, 55, enz.

Kĕlĕg. Lamp. kĕlok, Batav. kĕlĕkin. 1. Kinĕlĕgan, B. kakĕlĕgin, XXII, 54, aangevuurd worden (Pass. Dur.).

Kĕlĕpu. B. bĕṅkĕl (naam van een boom), XXV, 47.

Kĕlĕm. 1. Akĕlĕm, B. dalĕm, zinken, VI, 138.
2. Kumĕlĕm, B. maṅĕlĕmaṅ, VI, 138, zonk (Aor. Act.).
3. Kumĕlĕma, B. makĕlĕma (zou zinken), XIV, 51, in eene vergelijking.
B. maṅĕburin, XIX, 99, Fut. Act.

Kĕlĕwun (klĕwuṅ). Vgl. Sund. ṅalĕwoṅ (Rigg). B. ṅluwaṅ, XV, 59, afgrond?
klĕwuṅ, B. hawuṅan, XXII, 51.

Kĕli. 1. Kĕli-kĕlin, B. ṅlawan-lawanin, weerstand te bieden? XXI, 231, in het nauw gebracht.

Kĕliṅ. B. onvertaald, X, 71, half zijde, of naam van een land?

Kĕlu. B. lĕsu, vermoeid? XXIII, 27, of slapen?
B. huyaṅ (onrustig), III, 23, VIII, 153, liggen slapen?

Kĕlut. 1. Akĕlut, B. luṅsur, (afgenomen, verminderd), V, 30, stokoud.

Kĕle (kle). 1. Akĕle, B. kwat (groot), V, 34, zorgeloos.
tar akĕle, B. tanpanaha (onwrikbaar), XXI, 231, onverstoorbaar.
2. Taraṅle, B. nora surud, XXI, 231.

Kĕwak (kwak). B. krĕkwak (eend?) XXIV, 109.
B. kokokan, reiger, XXV, 70, soort van vogel.

Kĕwăṅ (kwăṅ). Akwăṅ, B. kaku (stijf), XXI, 4, XXV, 81.

Kĕsah. Mal. hetz., Bat. holso. 1. Aṅĕsah, B. huyaṅ (ongerust), III, 9, „steunen, kermen, zuchten„?
B. osah, XXIV, 9, 186, IX, 70.
B. hibuk, bedroefd, XV, 55.
2. Maṅĕsah, B. huyaṅ, VIII, 166.
B. mulisah, XVII, 23.
B. osah, XXI, 162, XXIV, 40, XXVI, 6.

Kĕsĕl. 1. Makĕsĕl, B. bĕlbĕlan, IX, 31, vermoeid, afgemat.

Kög. 1. Makög, B. sirĕp (slapen)! XXII, 5, XXIII, 25 (snurken).
2. Pakög, B. pasare! XXII, 7 (gesnurk).

Köl. z. kĕl.

Kik. 1. Akik, B. makĕwit, XIX, 86, kermen.
B. pakĕwit, XX, 60, 63, XXI, 175, XXII, 61, XXIII, 17.
2. Makik, B. makĕwit, XXII, 52.
B. pakĕwit, XXIII, 80.

Kikik. 1. Aṅikikan, B. maṅakak (schateren), VIII, 30, XXIII, 6, XIX, 37, (Act. Dur. van velen).
2. Maṅikikan, hetzelfde, XX, 29

Kikis. 1. Maṅikis, B. ñalisih, VIII, 92, tot 't uiterste gaan (Act. Dur.).
2. Aṅikis, B. ndalĕkĕp, plat liggen, IX, 57.
B. ñalisih, XXIV, 102.
B. malĕs, XXV, 37.

Kiṅ. 1. Akiṅ, B. tuh (droog), X, 71, XI, 2.
B. ĕtuh, XV, 26.
2. Makiṅ, B. suminkin! XI, 48.
B. ĕtuh, XIV, 51
3. Kakiṅan, hetzelfde (opgedroogd), XI, 68. Part. Pass. Aor.
B. kasatan, XXI, 33. Vgl. Mal. kĕriṅ.

Kiṅkiṅ. B. sĕḍih (verdriet), III, 31, VI, 36, 41, XIX, 30.
B. suṅsut, III, 18.
2. Makiṅkiṅ, B. sĕḍih, II, 6, 77, XI, 20, III, 44, XX, 63, XXI, 22.
B. suṅsut, VII, 86, VIII, 80.
B. hibuk, VI, 29.
B. kasakitan, XI, 2.
B. maṅaraṅ, VI, 49.
3. Akiṅkiṅ, B. rimaṅ, VI, 130.
B. sĕḍih, XXI, 113, 167, VIII, 195.
4. Kiṅkiṅĕn, B. sĕḍihaṅ (te betreuren), VIII, 123, XXIV, 45, XIII, 43.
5. Kiniṅkiṅ, B. sĕḍihan (wordt verlangd), XIII, 38. Pass. Dur.
6. Kakiṅkiṅan, B. dahat sĕḍih (bedroefd), XIV, 19, Part. Pass. Aor.
B. kasuṅsutan, XXII, 12.
7. Kakiṅkiṅa, B. asuṅsut, XIV, 46. Aor. Pass. Conj.
8. Makiṅkiṅa, B. sĕḍih, XXI, 52 (Juss.).
9. Akiṅkiṅa, B. ñeḍihaṅ, XXI, 61. Juss.
10. (an)pakiṅkiṅ, B. duḥkita (dat bedroefd was), XXI, 164.
11. Kakiṅkiṅ, B. sĕḍihaṅ (te bedroeven), XXI, 201, 211 of „droefheid".

12. Kumiṅkiṅ, B. maṅiriṅ! XXV, 37 (Aor. Act.). De B. vertaling is verkeerd.

Kicipir. 1. Aṅicipir, B. ṅaṅkabin? XXI, 213.

2. Maṅicipir, B. maṅĕjĕraṅ, doen trillen, schudden, XXI, 215, (Act. Dur.) slingeren, zwaaien.

B. ṅajirjir, XXV, 108.

B. maṅaṅkabaṅ, XXIV, 105.

Kiḍampĕl. 1. Akiḍampĕlan, B. ndalĕkĕp, XXIV, 22, met moeite voorscharrelen. Vgl. kuḍampĕl en Jav. R. 499.

Kiḍupuh. (an) pakiḍupuh, B. maṅĕntud? XXIV, 111, het op de knieën zitten, neerhurken.

2. Akiḍupuh, B. matimpuh, XXIV, 140.

3. Makiḍupuh, B. mategtog, XV, 36, van apen gezegd.

B. matimpuh, XIX, 20.

Kita. Vgl. Prof. Kern's Bijdragen tot de spraakkunst van het Oudjav. in B. T. L. V. 6e volgr. V, p. 640.

B. ida, gij, I, 41, II, 71.

B. hiba, II, 75, IV, 56.

B. cahi, II, 30, 46, 47, 52, III, 45, 47, 52.

B. idewa, II, 62, IV, 11.

B. kamuṅ, III, 27, 28.

B. bĕli, III, 49, 50.

B. onvertaald, XVI, 22, enz. Mal. Bul hctz., Bis. kitá (gij en ik).

Kidaṅ. B. onvertaald, reebok (cervulus muntjak), V, 39, II, 9, 15.

B. hariṇa, X, 59, 60, XIX, 45, XXIV, 107, V, 38, 64, 84, VII, 24, IX, 21, XIV. 36, enz.

2. Makidaṅkidaṅan, B. malali daṅan, zich verlustigen (Act. Dur.), II, 15, huppelen.

Kidat. 1. Akidat, B. aṅulejat? XXII, 50, kwispelen? (van de staart gezegd).

B. ṅurejat? XXIII, 17, trappelen v. paarden.

2. Makidat-kidatan, B. krĕjöṅ-krĕjöṅ, XXV, 111, van paarden gezegd.

Kiduṅ. Mad. kejuṅ, Mak. keloṅ, Bug. eloṅ.

B. tĕmbaṅ (gezang), XII, 23.

B. onvertaald, VIII, 40.

B. gita, XVII, 103, 104, XXIV, 202.

2. Kiniduṅan, B. caṅkrimaṅ, II, 9, gesust (Part. Perf. Pass.).
3. Maṅiduṅ, B. matanḍak (zingen), III, 39. Act. Dur.
B. maṅgita, XII, 23.
B. makiduṅ, XVI, 10.
4. Maṅiduṅi, B. mananḍakin, VI, 128, zingen bij (Act. Dur. Trans.).
5. Kiniduṅ, B. tanḍakin, VIII, 167. Pass. Dur.
6. Maṅiduṅiduṅ, B. magagitaan, XVII, 127. Act. Dur. freq.

Kidul. B. lod (zuiden), VIII, 189.
B. kĕlod, III, 12, VII, 49, 51, 87, 107, XV, 29, XIX, 34, 50, X, 72, XI, 1, 50.
2. Maṅidul, B. maṅĕlodaṅ (naar het zuiden gaan), VII, 49, Act. Dur.
3. Aṅidul, hetzelfde, VII, 55, 99, Act. Dur.
4. Paṅidul, B. ṅidul (zuidkant), XVI, 4.
n paṅidul, B. maṅĕlodaṅ (dat naar het zuiden ging), XXV, 5.

Kinkin. 1. Kinkinĕn, B. waṅunaṅ, XIII, 26, te streven naar (gerund.).
2. Kininkin, B. maṅgawenaṅ, XXI, 23, Pass. Dur. (gestreefd worden).

Kintu. S. echter, B. wyakti, XXI, 148.

Kinnara. S. een mythisch wezen, B. onvertaald, XVI, 10.
B. rĕbad, VIII, 152, XXIV, 101
B. gandharwwa, XI, 8.
Manuk kinnara, B. kĕdis malali! XI, 27. (De vert. fout), zangvogel?
2 Makinnara, B. maṅrĕbad (spelen), III, 39.
B. mararĕbadan, XVI, 10.
B. rĕbad, XVII, 111.

*__Kinnaragaṇa__. S. schaar van kinnara's, B. kinnara sami, XX, 21.

Kinnarî. S. vrouwelijke kinnara, B. onvertaald, XVI, 10, XX, 21

Kipiṅ. B adukin, XXVI, 25, zeker gebak van kacaṅ.

Kipû (kipu). 1. Akipû, B. makakepu, XXIV, 111, op den grond woelen en klappen.
2. Makipu, hetzelfde, XXV, 20.

Kimapi. S. hoeveel te meer, B. pradene, IX, 4.
Kimuta. S. hoeveel te meer, laat staan, B. miṅkiṅ, VIII, 134.
B. kaliṅke (hoeveel te meer), IX, 4, XV, 24, XIX, 100, XXI, 191, XVIII, 47.
B. yadin, XXI, 225, laat staan dat.
Kimulu. 1. Maṅimulu, B. manumbuk, XXIII, 59, aanhoudend slaan (Act. Dur.).
Kimburu. B. hirihati (afgunstig), III, 7.
B. iri, III, 55 (afgunst).
B. sĕṅit, XXVI, 11 (jaloersch), vgl. Jav. Mal. cĕmburuwan, Tag. gimbolo, Bis. aboghó, Day. kabehu, Bat. mangiburu, Bug. empuru.
Kira. 1. Kira-kira, B. bwat upaya (waarschijnlijk), V, 53.
B. paṅrasa, III, 10.
B. paṅupaya (middel), VI, 164, III, 81.
B. daya upaya (listen), XXII, 5.
2. Kira-kiran, B. karyyanaṅ daya, V, 7, moet getracht worden (Juss. Pass.).
3. Akira-kira, B. daya, X, 43, zich voordoen als.
B. mandayaaṅ (zonnen op middelen om), IX, 38.
4. Kinira-kira, B. gawenaṅ daya, XIV, 53, belaagd worden (Pass. Dur.).
5. Kumira-kira, B. upaya (bedriegen), XXIV, 116, Aor. Act.
6. Kirakĕn, B. wilaṅin, XXVI, 25.
Kirim. 1. Kirimĕn, B. wewehĕn (worde gezonden), XIII, 88, Opt. Pass.
2. Pakirim, B. patitip, XI, 22, het gezondene (hetgeen gezonden wordt).
Kiriwili. B. mamoñcoṅ! XXI, 202, voetring?
B. alit-alit, XXV, 108, hoofddoek, gordel?
Kiris. 1. Akiris, B. makĕḍep (glanzend), VII, 25.
B. ñĕlĕp, II, 11.
B. wilis, V, 13, XVI, 14.
2. Makiris, B. makĕḍep, III, 36, XVI, 20, VIII, 54.
B. sakri, V, 40.
Kîṛṇṇa. S. gestrooid, verstrooid.
B. masahsah, VI, 120.
B. pagĕlar, XIX, 62, het verspreid zijn.
B. magĕlaran, XXV, 36 (adj.).

Kîrtti. S. (verdienste, roem), B. yaça, I, 8, XXI, 145, XXIV, 201, X, 32.
B. mañgawenañ, XXI, 142, verdienstelijk.
Kila. 1. Kinila-kila, B. mañde hala, III, 57, verafschuwd worden.
*__Kilâ (kila).__ 1. Akilâ, B. makĕḍep (glanzend, blinkend)), V, 13, XXV, 79.
B. ñahak, VIII, 106.
B. ñĕlĕp, VII, 25.
2. Makila, B. makĕḍep, XXIV, 137, glanzig.
Kilat. Mal. Day. Bis. hetz. Malag. helatră, Mak. kilaq.
B. taṭit (bliksemstraal), XV, 32.
B. kilap, II, 33, V, 1.
B. mataṭit, XXII, 75, enz.
2. Akilat, B. maklelat (bliksemend), VI, 20.
B. lwir taṭit, VI, 26 (van een wapen).
B. kataṭitan, XII, 64 (bliksemzwanger).
3. Kumilat-kilat, B. lwir kilap makĕlep, XXIII, 76 (straalde). Aor. freq.
Kilat bâhu. B. onvertaald, armband, IX, 43.
Kilan. 1. Sakilan, B alañkat, XV, 43, een span.
Kilip. Sahana ning kumilip, B. salwirañiñ kimitip, XXV, 26, alle levende schepselen.
Kilil. 1. Añililan, B. maudewek (alleen overblijven), XXIII, 48.
2. Añilil, B. mauiñgar, XXIII, 66, alleen staan (Act. Dur.).
Kiwâ. B. keri (links), X, 69, XIX, 45, XIII, 35, XXIII, 5.
2. Kiwân, B, hetzelfde (linkerkant), XVII, 75, XX, 26, XXI, 182 (linker), 194, XIX, 72 (linkerkant).
B. kebot, VI, 30 (linkerkant).
Kiwik. B. buñut, XX, 59, bek.
Kiṣkindhă, S. Kiṣkindhâ, naam van een grot, VI, 158, 203, XXIV, 208.
Kiṣkindhaka. S. Kiṣkindhakâ, hetzelfde, VII, 39.
Kiṣkindhawiwara. S. Kiṣkindhâwiwara, de grot Kiṣkindhâ, B Kiskindaguha, VI, 160,
Kisat. B. nuñgalañ, XXVI, 22, slingeren?
Kisapu. B. mamañku, XXIV, 248, op schoot hebben.
2. Kumisapu, B. mañabin, XXIV, 157, Aor. Act.

4. Aṅisapu, B. hetz., XXIV, 242, Act. Dur.

Kisik. B. kosokaṅ, XXVI, 25, rand?

2. Kumisik, B. ṅrodok? XV, 19, sissen?

B. masyok (ruischen), XIX, 70, donderend?

B. masiyok, XXI, 226 (suizen), XXIII, 18, Aor. Act. (van pijlen gezegd).

Ku. B. kahi (mijn), suffix 1e pers. sing. na consonanten, II, 40 (door mij), 69 (mijn), VI, 186 (door mij).

B. mami, XIII, 24 (mijn), 25, IV, 61.

B. tityaṅ, IV, 34, 35, V, 13, 16, enz. Vgl. ṅku.

Kukaṅ. B. tateṅkek, soort van vogel, XXV, 69, luiaard (lemur), Mal. Sas. hetz., Jav. tukaṅ.

Kukap B. tĕhĕp (een soort van broodboom), XVI, 44, XXII, 51, XXV, 69, XXVI, 25, Mad. kokap.

Kuku. Sund. Mal. hetz., Tag. Bis. koko, Bul. Bug. Mak. kanuku, Form. kaloṅkoṅ, B. naka (nagel), IV, 7, VI, 164, XV, 56, XIX, 76, 110, 126, XIII, 94, XIX, 49, XXI, 179, XXII, 5, 88.

Kukup. B. gamĕl, vatten, XXVI, 25.

2. Kumukup, B. kahaṅkĕb (bedekken)? XXV, 26, Aor. Act.

B. maṅgugwanin (vasthouden), XXV, 29.

3. Kakukup, B. karâkṣa (opgeborgen?), XXV, 26. Aor. Pass.

Kukur. 1. Kumukur, B. makĕcor, uitstroomen (Aor. Act.), XXVI, 23.

Kukus. Mal. hetz. Mad. okos. B. dûmâ (rook), III, 5.

B. handus, XI, 1, II, 4, VIII, 215, IX, 36, XVI, 16, 17, XIV, 42.

2. Kumukus, B. makĕdus (rookend), III, 5 (Aor.).

B. mahandus, XXIV, 29.

B. makudus, XX, 16.

3. Kukusan, B. kuskusan, XXII, 10, van bamboe gevlochten mand, waarin rijst gestoomd wordt.

4. Akukus, B. andus (rookend), XXV, 12.

Kukuh. B. akĕkĕh, XXII, 5, hard.

Kûṅ. B. rimaṅ (minnepijn), VII, 16.

B. kasmaran, XI, 19.

2. Akûṅ, B. ṅaraṅ (verlangend), XI, 80.

B. kasmaran (verliefd), VIII, 103.

B. kabhrańten, XXIV, 118.
B. sĕḍih, III, 21, VIII, 206 (bedroefd).
B. rimaṅ, XVII, 104.
B. suṅsut, VIII, 196.
B. ḍĕmĕn, VIII, 164.
3. Makûṅ, B. smara (verliefd), VII, 30.
B. bhrańti, XXIV, 147.
B. rimaṅ, III, 22, VII, 28.
B. sĕḍih, VII, 51 (bedroefd).
B. kasmaran, VIII, 153, XI, 23 (verliefd).
B. kabhrańten, VIII, 105.
B. suṅsut, VIII, 197.
4. Makûṅa, B. aṅrĕṇani! (wees bedroefd), IV, 12, Juss.
B. rimaṅ, XXIV, 222, zou bedroefd zijn, Cond.
5. Makuṅkûṅa, B. sĕḍiha, XXIV, 63, laat bedroefd zijn. (Juss.)

Kuṅkuṅ. B. buṅkuṅ (ring), IX, 43.
2. Kinuṅkuṅ, B. kapiṅit (opgesloten), VIII, 91, 105.
B. lwir kuruṅ, III, 21 (dichtgesnoerd?).

Kucak. Jav. Mal. kocak. 1. Kumucak, B. ocak, XXIV, 21, klotste (Aor. Act.), v. d. zee. (Jav. R. 498 kumocak).

Kucĕm. B. gĕsit (huiveren), XX, 37 (verbleeken).
B. nisteja (verbleekt), XXIII, 65, XXII, 45.
2. Makucĕm, B. hetzelfde, VIII, 101, XXIII, 35, XXIV, 21, 139. (Mal. Day. kusam, Bat. husóm).

Kucup. B. pusuh (knop)! XVI, 19, XVII, 121, XXV, 75, V, 70, XII, 1, gesloten. (De Bal. vert. verkeerd.)
B. kusuh, XVI, 25.
2. Akucup, B. apusuh (gesloten), VIII, 93.

***Kucupak.** 1. Kakucupak, B. pakarobok (plassen), XXVI, 5.
2. Makakucupak, B. makapagahak? XXV, 108.

Kucur. Sund. kocor. B. kĕcoran, XVI, 26, uitstroomen.
2. Kumucur, B. makĕcor, XVII, 128, stroomde uit (Aor. Act.).

Kujiwat. Mad. ṅoñjiwat. 1. Maṅujiwat, B. makĕjit (de wenkbrauwen optrekken), VIII, 104, XXIV, 250. Act. Dur.
B. maṅĕjihin, VIII, 108.
2. Aṅujiwat, B. makĕjit, XI, 10.

Kuñit. B. onvertaald, XXV, 10, naam van een gele tabwansoort.

2. Kinuñit. B. makuñit, XXVI, 25, bestreken met kuñit (Pass. Dur.)

Kuñcaṅ. 1. Kinuñcaṅ, B. tinĕmpuh, gebenkt, XXII, 52 (Pass. Dur.).

2. Kakuñcaṅ, B. goyaṅ, XXIV, 21, geschud (Aor. Pass.).

3. Kumuñcaṅ, B. ṅaliñcaṅ, IX, 57, zich verwijderen (Aor. Act.).

Kuñcir. B. maciri! nekhaarvlok, V, 65.

2. Makuñcir, B. ikûh, XXV, 24, met een nekhaarvlok (haarstaart), vgl. Sund. kukuñcir.

Kuṭa. S. vesting, burcht, kasteel, Mal. kota, Bat. huta (versterkt dorp), Bik. kutá (muur). B. gĕlar, XIII, 64.

B. deça, XX, 49.

2. Akuṭa, B. madeça. XXIV, 112.

Kuṭaja. S. naam van een plant tegen dysenterie, wrightia antidysenterica, B. kayu teja, XXV, 10.

Kuṭâramânawa. S. naam van een wetboek, B. kuṭa miwah manawa! XXIV, 167.

Kuṭawara. S. voortreffelijke vesting, B. poṇdok utama, XIX, 4.

Kuṭila. S. gebogen, krom, valsch, arglistig, oneerlijk, B. lĕṅit, III, 68, XIV, 52.

B. maliṅ, XVII, 45, III, 74, enz.

Kuṭuk. 1. Kinuṭuk, B. kagĕṭok, XXIII, 15, geslagen met de knokkels (Pass. Dur.). Jav. R. p. 460 kinuṭuk-kuṭuk.

Kuḍampĕl. 1. Aṅuḍampĕl, B. ṅalĕpek, VIII, 94, schudden.

*__Kuḍuk.__ B. huḍuhan, XXIV, 117, naam van een kleine riviervisch.

Kuṇḍa. S. kruik, pot, waterbassin, B. pahoman (offerplaats), I, 26, 28.

2. Kuṇḍa-kuṇḍâ, B. pasĕpan pahoman, te beschouwen als een wierooktekst (in een vergelijking), XXII, 53.

Kuṇḍaṅ. volgeling, B. makanti (een helper hebben), XXIV, 113.

2. Makuṇḍaṅ, B. maṅajak (uitnoodigen), IX, 57, volgen.

3. Kinuṇḍaṅ, B. kinanti, te hulp geroepen (Pass. Dur.), XXIV, 69, gevolgd worden.

B. kasarĕṅaṅ, XXIV, 249. (Mal. kundaṅan, Bat. hundaṅan, Atj. kunaṅan).

Kuṇḍala. S. ring, oorring, B. goṇḍala, XXI, 206.

Kuṇḍah. 1. Makuṇḍah, B. maguyaṅ (zich in 't stof wentelen), VIII, 30, XXII, 50, XXI, 33.
2. Akuṇḍah, B. guyaṅ, XX, 68.
B. maguyaṅ, XXIII, 17.
Kuṇḍi. B. jun (pot), XXIV, 106.
B. kĕṇḍi, XXIV, 249. Skr. kuṇḍe (pot, waterkruik), Sund. kĕṇḍi.
Kut. B. carmma (huid), XXII, 50.
***Kutĕk.** 1. Sakutĕk, B. kahadĕp! XXV, 110, een ziertje, een weinig. Vgl. Bal. rintĕk (fijn, tenger, klein).
Kutuk. 1. Kumutuk, B. gĕtok (met de knokkels slaan), XXVI, 3, Aor. Act. (Vgl. kuṭuk).
Kutug. B. ṅrĕdĕg, XI, 1, vlammen.
Kutupuk. B. tuktuk (bek, top)! XXV, 68, naam van een vogel (Jav. katupuk, Sund. kutukbluk).
Kuda. Mal. Sund. hetzelfde. B. jaran (paard), XX, 35.
B. açwa, XXI, 180, 186, XXIII, 74, 17.
B. onvertaald, VI, 22, enz.
2. Makuda, B. nuṅgaṅ jaran (te paard), IX, 26.
B. maaçwa, XIX, 67.
B. jaran, XIX, 68. De B. vert. verkeerd.
Kudaṅ. 1. Kinudaṅ, B. kapapasihin (met lof vermeld)? XI, 38.
B. kinanti! XXIV, 202. Pass. Dur. De B. vert. onzin.
Kudiṅ. 1. Kudiṅ-kudiṅ, B. palalian, XVII, 102, spel, vermaak.
Kudyat. 1. Makudyat, B. mulisah (ontroerd?), XX, 60, spartelen.
B. ṅarĕjĕt? XXII, 50.
Kunaṅ. B. smalih (echter), I, 43, 44, 48, II, 55.
B. manawi (of), V, 48.
B. punika (toch), VI, 103.
B. miwah (maar), VI, 85.
B. keto (toch), VIII, 52.
B. mwah (doch), III, 28.
B. ipun (echter), XVII, 68, enz. vgl. kunĕṅ.
Kunaṅ-kunaṅ. B. soddhama (vuurvlieg), VII, 12.
B. kukumaṅ, XI, 39.
Kunĕṅ. B. miwah (of)! IX, 32 (toch).
B. smalih (doch), III, 47, 49 (toch), 69 (namelijk), VI, 73, 170, 181, IV, 34, 64.

B. miwah (soms), IV, 38, 40, XVIII, 32.
B. nane (echter), IV, 51, V, 72, 78.
B. malih toch), XI, 32, XXIV, 134, XVII, 46, XXV, 50 (of), enz.

Kuniṅ. Mal. hetzelfde. B. onvertaald, geel, XVI, 23, XXIV, 55.
2. Makuniṅ, B. jĕnar, XIV, 37, XXV, 50.
B. onvertaald, XVII, 118.
3. Akuniṅ, B. jĕnar, XXIV, 216, XXV, 88.

Kuntul. B. balĕkok (reiger), VII, 6, XXIV, 116, XXV, 60.

***Kunte.** 1. npaṅunte, B. mambutin, XXVI, 22, dat plukte.

Kûpa. S. gracht, holte, bron, enz.
1. Pakûpan, B. pamandusan, badplaats, XXV, 47.

Kupak. 1. Kumupak, B. makrebek (ratelde)! V, 2, Aor. Act. knapte (van een boog).
B. mabruwak (knapte), XV, 60, XXI, 210.
B. pañuwak, XXII, 59.

***Kupatay.** B. katipat, XXVI, 25, rijstmandje.

Kupik. 1. Makupik, B. mapĕkwak, VIII, 30, in de handen klappen.
2. Akupik, hetzelfde, XXIV, 28, XXVI, 24.

Kupu. 1. Kupu-kupu, B onvertaald, vlinder, XXIV, 109.

Kubhâṇḍa. S. naam van een bhûta, B. kumaṇḍaṅ! XXIII, 6. De B. vert. verkeerd.

Kumâra. S. kind, knaap, jongeling, zoon, prins, de oorlogsgod, de Indische Ares (Mars), B. onvertaald, XXI, 145.
B. rare, XXV, 24, naam van een aji.
B. prarare, XXV, 108 (knaap).

Kumöd. B. hasin! dicht opeen, XXV, 83. Vgl. Mad. komĕt (hardnekkig).

Kumis. Mal. hetzelfde. B. onvertaald, knevel, II, 68, XII, 63.
B. rawis, V, 36, VIII, 62, 77, XXVI, 24, IX, 35, XIV, 48.

Kumuda. I. S. witte nachtlotus, B. tuñjuṅ, II, 4, 6, 8, XII, 1.
II. naam van een aap, XIX, 41, XXIV, 251.

Kumkuma. Mal. kuṅkuma, Mak. Bug. kuma, Day. kaṅkuma. S. kuṅkuma (saffraan), B. onvertaald, een soort van welriekend hout (curcuma), VI, 163, XXV, 51, XXVI, 25.
2. Makumkuma, B. kumkuman (zich met curcuma verwen), XVII, 3.

***Kumba.** 1. Kinumba, B. gĕlañañ, met een armband versierd worden, XXV, 79 (Pass. Dur.).

Kumbañ. B. bhramara (hommel), XII, 46, II, 8.
B. tambuliliñan, II, 2, 7.
B. sadpada, II, 4, 19, VIII, 14, enz.

Kumbu. I. 1. Kumumbu, B. kamombo, XVI, 19, op het punt van zich te ontluiken (Aor. Act.).
II. 1. Kumumbu-kumbu, B. mumbukatumbuk, XV, 24, tegen elkaar stooten (Aor. Act.).

Kumbha. I. S. pot, kruik, knobbels op het voorhoofd van olifanten, B. jun (pot), I, 24, III, 4.
B. dyun, XXIII, 36, pot.
B. çirah! IX, 28, bult op 't voorhoofd van olifanten.
II. S. naam van een zoon van Kumbhakarṇa, XIX, 10, XXII, 14, XXIII, 36, 37.

Kumbhakarṇṇa, S. naam van een broeder van Râwaṇa, XIV, 20, 34, XIX, 10, XXII, 2, 41, 44, 50, 51, 57, 61, 66, 72, 73, 85, 86, 87, 88, 89, XXIII, 1, 10, 36.

Kuya. I. B. toko (zelfstandig pron. demonstr.), XXV, 12, die daar, gene.
B. to ya, XXV, 62, 75, 92. Vgl. kuyañ.

Kuyaka. B. syah (specht), XXIV, 112, 114, 115.

Kuyañ. I. bijvoegelijk pron. demonstr., B. neko, VII, 90.
B. to ya, XXV, 57, 78, 84, 99, 101, 102, 106, 108, XXVI, 5, 6.
II. n. v. e. wilden boom, B kayĕn, XXV, 10. Vgl. Filet.
III. 1. Kuyañĕn, B. to ya! XXV, 34, onrustig.
2. Kuyañ-kuyañ, B. osah mulisah, XXIII, 58, onrustig, zich bewegen, enz.?

Kuyap. B. tabih, XXV, 72, wortel.

***Kuyaça.** S. eerloos, B. to kirttiyañ, XXVI, 2.

Kura. I. B. hĕbun (slingerplant), XII, 61, XXIV, 211.

***Kûra**? 1. Kinûra, B. watrahañ (meenen?)! XXVI, 23, Pass. Dur., bemorst worden.

Kurañ. B. mari (te weinig, niet genoeg, ontbreken), II, 45.
B. kwañ, VI, 181.
B. tuna, XXI, 84, XXII, 68, XXV, 99.
B. nora, VII, 98.
B. tunaan, XI, 27, XVII, 16.
B. kirañ, XXI, 222.

2. Kakurañ, B. katunan, XI, 93, XIV, 32.
B. tunaan, XXVI, 25.
3. Kakurañan, B. tuna (te kort schieten), XXII, 53.
4. Kuraña, B. tunahan, XXIV, 150.

Kurañji. B. jĕro! XXV, 99, naam van een hoogen boom (dialum indum L.).

***Kurañjya.** B. kowañji, naam van een boom (cynometra cauliflora), XXV, 99.

Kuraṇṭa. B. asanâ, naam van een boom (pterocarpus indicus), XVII, 123.
B. onvertaald, XXV, 99.

Kurapas. B. madagiñ (gevuld)! XXVI, 25. Vgl. kropos (uitgevreten, ledig, ijl).

Kurawa. B. tuñjuñ bâñ (roode lotus), IX, 44.

Kurawaka. S. kurabaka, roode amaranth, B. asana (pterocarpus indicus), XVI, 23, naam van een boom.

***Kurawuñ.** B. jañan (groente)! XXVI, 275, verdroogd (vgl. kawuñ).

Kurah. 1. Kurahan, B. hayam! XXVI, 26, dor. Vgl. krahañ.

Kurĕn. B. mapumahan (echtgenoot), IV, 50.
2. Kurĕna, B mapaumahan, IV, 51, Juss., wees echtgenoot.
3. Makurĕn, B. hetzelfde (gehuwd zijn), I, 18.
B. mapumahan, XXIV, 149.
4. Makurĕn-kurĕn, B. mapamitra (bevriend zijn?), III, 39, verwelkomen?
5. Pakurĕn, B. mapumahan (echtgenoot), XVII, 68, XXIV, 185.

***Kuriñjĕm.** B. jawum-jawum, XXV, 99, naald?

Kurû. 1. Makurû, B. bĕrag (mager), VIII, 105, XVII, 114.
2. Akurû, B. hetzelfde, VIII, 195, XI, 45, XXIV, 211.

Kurug. B. hantĕñ, XXIV, 248, harnas? of halsketen?

Kurugĕm. 1. an pañurugĕm, B. mañrĕntĕbin, regelde, ordende! XXV, 11, dat kirde?

Kuruñ. 1. Kuruñan, B. guwuñan (opgesloten), VII, 105.
B. maguwuñan, XVII, 18, kooi.
2. Kinuruñ, B. katĕkĕpin, VIII, 105, Pass. Dur.
3. Akuruñ, B. herĕt, XXIV, 150, gesloten.
4. Kinuruñan, B. kapatĕh, XXV, 38, Pass. Dur. (Sund. Mal. Day. hetz., Tag. koloñ, Bat. huruñ.).

Kurutug. 1. Kakurutug, B. pagrĕdĕg (dreunende), VII, 43, XVI, 7.
B. magrudug, XIX, 36.
2. Makakurutug, B. pagarĕdab, VII, 63.
B. pagarĕdĕg, XII, 56.
B. pakarobok, XXV, 108.

Kurupak. 1. Kakurupak, B. pakarĕpwak, XXV, 53, verward rondvliegen?

Kurupuk. B. karupuk, XXVI, 25, het binnenste gedeelte eener buffelhuid als toespijs gebruikt.

Kureyat. 1. Kakureyat, B. paeruwit, XIX, 74, gillen?
B. pakareyat, XXI, 175, hetzelfde.
B. paearuwit, XXII, 50 (gillen).
2. Makûreyat, B. pakareyat, XXII, 50.

Kûrmma. S. schildpad, B. ĕmpas, XXI, 132.

Kul. B. kakul, XII, 63, slak, Mad. kool (alikruik), Sund. kuul (oester), Tag. kohol (kleine zwarte slak).

Kula. S. kudde, geslacht, woning, een — van, B. wañça, XXIV, 149, XXVI, 19 (geslacht).
1. Makula-kula, B. mañlĕwihañ wañça, XXIV, 111.

Kulagiri. S. hoofdberg, B. kalĕwihan gunuñ! XI, 71. De Bal. vertaling verkeerd.

***Kulagotra.** S maagschap en bloedverwanten.
1. Sakulagotra, B. sakañca, (met zijn geheele geslacht), XIX, 38.

Kulamitra. S. familievriend, stamvriend.
1. Makulamitra, B. Iewih wañça, XXIII, 21, tot stamvriend hebben.

Kulampwak. B. kalampwak, XXV, 105, naam van een groene jambu-soort (jambosa alba).

Kulĕm. B. pĕtĕñ, nacht, II, 66, VII, 21.
B. wèñi, IV, 25, 26, VIII, 36, XX, 78.
B. ratrî, XI, 89, enz.

Kûli. 1. Makûli, B. mañuñklik, XXV, 11, familiaar zijn?

Kulit. (Bul. Sund. Mal. hetz. Mak. kuliq, Bug. uliq, Form. kurit), huid.
B. carmma (huid), XVI, 17, schors.
B. bulu! XVI, 20, huid.
B. balulañ, V, 41, XXIV, 114, enz.

kulit kayu, B. daluwaṅ (boomschors), IV, 20, VI, 98, XXIV, 114.
2. Makulit-kayu, B. naṇḍaṅ daluwaṅ (boomschors dragende), XI, 17.
3. Kulikulit, B. nĕlahin awak, XXIV, 114?

Kulîna. S. edel, B. kulâwaṅça! II, 59.

*__Kulînajanma.__ S. edel van geboorte, B. kulawaṅça, II, 50.

*__Kuliraṅan.__ B saṅsit, een soort van gevleugelden sprinkhaan, XXIV, 122.

Kuliliṅ. Mal. hetz., Bug. guliliṅ, Jav. kuliṅliṅ, Sund. kuriliṅ.
1. Kinuliliṅan, B. kahidĕran (omgeven), I, 14 Pass. Dur.
2. Makuliliṅan, B. maṅidĕrin (ging rondom), I, 28.
B. mahilĕhan, XVII, 130.
B mahilĕhin, XIV, 38.
3. Aṅuliliṅi, B. ṅidĕrin (ging rond), II, 32. Act. Dur. Trans.
B. maṅidĕrin, XXI, 210.
4. Akuliliṅan, B. hetzelfde (rondom), VIII, 24.
B. lĕṅĕd, XXIV, 20.
5. Kumuliliṅ, B. maṅidĕrin, VIII, 48, XIX, 50. (Aor. Act.).
B. midĕran, VIII, 57.
6. Ar kuliliṅi, B. maṅilĕhin, XXI, 199.

Kuliça. S. bijl, B. paṅilaṅan jîwita! XIX, 3. V, 18.

*__Kulu.__ B. huḍaṅ (garnaal), XXV, 108, zekere riviervisch.

Kulub. 1. Kulub-kuluban, B. matatimbuṅan, VIII, 33, Jav. kort afkoken en stoven.
B. mahurub-hurubaṅ, XXVI, 25, bladgroente.

*__Kulumur.__ B. tĕṅgĕk, XXIV, 123, besmeerd, vgl. lumud.

Kulurak. Mal. kĕlorak. B. kadukduk, XXV, 75, naam eener bloem (Amomum aculcatum).

Kuluwuṅ. 1. Maṅuluwuṅ, B. maṅaroṅgoṅ, XXV, 78, suizen. Act. Dur. (Sund. hetz., Tag. kolowóṅ.).

Kule. B. pamĕrĕm, XXIV, 73, slapen.

Kulyat. 1. Maṅulyat, B. maṅliyud, VIII, 94? Act. Dur.

Kulwan. B. kawuh (westen), IX, 58, XIX, 34, 50, XX, 50, XXII, 56, XXV, 64.
2. Aṅulwan, B. riṅ pacimâ (naar het westen gaan), XII, 2, Act. Dur.

B. ṅawuhaṅ, XXV, 69.
3. Maṅulwan, B. maṅawuhaṅ, XV, 50, gingen naar 't westen (Act. Dur. Ind.).
Kuwaṅ. B. onvertaald, XXV, 71, naam van een boom (urostigma?)
Kuwal. 1. Makuwal, B. buwĕl, IX, 30, sterk.
Kuwu. 1. Pakuwwan, B. umah (verblijfplaats), VII, 51, XI, 2.
B. pomahan, VIII, 25.
2. Kuwwan, B. umah, XXIV, 113.
3. Makuwu, B. magawe umah, XXIV, 111, 112, verblijf houden in.
3. Makuwu-kuwu, B. magawe umah, XXIV, 113, een kuwu maken (intensief).
Kuwuk. B. mĕsoṅ, XXV, 32, de tijgerkat (felis javanensis Horsf.).
Kuwuṅ. I. B. clĕpuk, een soort van uil (Mal. kukublok), XXIV, 111.
II. Sund. kĕwuṅ, Tag. kolowoṅ (hol, holte), B. gook, XXIV, 111, 112.
2. Makuwuṅ, B. maṅgowok, XXV, 22, een holte maken.
3. Sakuwuṅ, B. nuṅgalaṅ gowok, XXV, 32, holtegenoot.
III. Kuwuṅ-kuwuṅ, B. kakuwuṅ (regenboog), XXIII, 76.
Kuwera. S. Kubera, de god van den rijkdom, B. onvertaald, XXIV, 52.
Kuwoṅ. B. tuhu-tuhu (een soort van kraai), IX, 56, XXIV, 111, 112, XXV, 22, 36, 71.
Kuwwaṅ. B. hetzelfde, XXIV, 111, naam van een vogel.
Kuçâ (kuṣă). 1. Makuçâ, B. mulisah (ongerust), III, 24.
makuṣâ, B. maguyaṅ, XXI, 14, bedroefd.
2. Akuçâ (akuṣa), B. hetzelfde, XIX, 20, XXI, 58.
Kuça. S. een soort van gras (poa cynosuroides), B. hambĕṅan, XXV, 101.
Kuçâgra. S. grashalm, B. hetzelfde, I, 24.
Kuçala. S. normaal, gezond, ervaren, welvaart, geschikt.
B. wawaṅunan! III, 71, fout.
B. jĕron-dewa! XVII, 52, fout.
B. kahyaṅan! XXVI, 1, XXIV, 157, foutief.
B. guṇa, III, 83, geschiktheid.
B. maguṇa, XXVI, 52, flink.
*__Kuçalaçâlâ.__ S. heiligdom? B. waṅunaṅ, III, 54.

Kûṣa. I. 1. Kakûṣa, B. kahambaṅin (verscheurd), XIX, 51, Skr. kuṣ.
II. 1. Kinûṣa, B. tinĕrapan (ingelegd), XXIII, 74.
Kuṣyara. B. sutra (zijde), X, 71.
Kusut. Mal. hetz. 1. Makusut, B. mahocakan? II, 5, heen en weer gaan.
B. sutsut (verward), VIII, 106.
B. sĕmput (in de war), IX, 36.
B. pujut? XIX, 69, in de war.
B. brĕṅos? XXIII, 54, in de war.
2. Akusut, B. jeṅgot? XIX, 70, verward.
B. layu! IX, 56, in verwarring.
Kusuma. S. bloem, B. sĕkar, V, 70, VI, 40, 115, VIII, 93.
B. buṅa, VI, 41, 120.
B. puṣpa, VI, 121, VIII, 157, 168, enz.
Kusumacâpa. S. de god der Liefde, B. Kusumâyudha, XVII, 109.
Kusumawicitra. S. bonte bloemen, naam van een versmaat (Wṛttasañcaya str. 59, Weber, Metrik 380, Kedâra, Wṛttaratnâkara, 3, 68), B. sĕkar rusak! IX, 3, XVII, 133, XIX, 103.
Kṛta. S. gemaakt, gedaan, uitgevoerd, klaar, doelmatig, enz., B. onvertaald, XXVI, 25, rust en welvaart genietend.
Kṛtaghna. S. ondankbaar, B. tanpatutur! VII, 89. De vert. fout.
B. puput iṅ kleça, XXI, 91.
Kṛtajña. S. dankbaar, B. tanpatutur! VII, 45.
Kṛtajñatâ. S. dankbaarheid, B. onvertaald, III, 57.
Kṛtayaça. S. roem verworven hebbende, B. molih kirtti, XIV, 46.
Kṛtârtha. S. tevreden, B. putus iṅ kirtti! VII, 88, VIII, 37, XIV, 46.
Kṛtâla (kṛtala). B. onvertaald, naam van een wapen, VIII, 35, XIX, 3.
B. pĕḍaṅ (zwaard), IX, 26, XIX, 71, 109, XX, 24, XXI, 172, 209, XXIII, 16, XXIV, 4.
2. Makṛtâla, B. onvertaald, gewapend met een kṛtâla, XXI, 173.
Makṛtala, B. mapĕḍaṅ, XXIII, 59.
*__Kṛtawiweka.__ S. verstandig, B. putus iṅ wijña, XVII, 96.

Kṛtya. S. kṛtyâ (daad, enz.), B. yaça, III, 82.
Kṛpaṇa. S. beklagenswaardig, ellendig, erbarmelijk, B. kasyasih, I, 5.
Kṛṣṇa. I. S. naam van een aap, XIX, 41.
II. S. zwart, B. apisan! VIII, 41, XI, 45, donkere maandhelft.
III. S. naam van de bekende incarnatie van Wiṣṇu, XXI, 147.
Kṛṣṇatila. S. zwarte sesamum, B. lĕṅis, I, 24, 27.
Kekayî. S. Kaikeyî, gemalin van Daçaratha, I, 17, 33, III, 6, 7, 8, 10, 30, XXVI, 10.
Kekayîputra. S. Kaikeyîputra, de zoon van Kaikeyî, B. Bharata, III, 52, 86, XXVI, 24.
***Keḍak.** B. hana riṅ wai (in het water zijn), XXIV, 105.
Ken. Mal. kain. B. tapih, onderkleed van vrouwen, XI, 2, XXVI, 31.
B. siñjaṅ, XVII, 65, XXI, 2, XXV, 78, 79.
2. Ken-ken, B. hetzelfde, VIII, 90, XV, 67, XVII, 125.
B. tapih, XII, 15.
3. Maken, B. masiñjaṅ (in een ken gekleed), XVII, 113, XXIV, 138.
4. Aken, hetzelfde, XIX, 32.
Keri. Mal. kiri. B. kiwa (links), XXII, 76.
Kewala. S. alleen, slechts, B. beken, II, 52, 72, IV, 24, VIII, 130, XIV, 28.
B. kewantĕn, II, 57, V, 28, XIV, 44, 64, XVII, 9.
B. twah, VI, 180.
B. satata, XVIII, 20, XXIV, 182.
B. tan mari, VIII, 113.
B. dewek, XI, 23.
2. Kewalâ, B. tuwi, XIII, 55.
Keçarâ (keçara). S. kesarâ (haar, manen, meeldraad), B. lawö, XI, 46, XVII, 130 (meeldraad).
B. makabulu, XIV, 38, XXIV, 248, manen.
Kesari. S. naam van een aap, XVIII, 17.
Kailâça. S. Kailâsa, naam van een berg, VIII, 76, XIII, 35, XXV, 3.
Ko. Bul. kou, Fidji iko, Day. Sang. ikao, Tag. Bis. ikao, Mal. aṅkau, enz. (zie Prof. Kern's verhandeling in B. T. L. V., 6e volg., V, p. 640). B. onvertaald, pron. 2e pers. sing. „jij”, II, 37, 69, V, 30.

B. hiba, II, 42, V, 59.
B. cahi, XXIV, 113, V, 32.
B. keto, XVIII, 47 (foutief), enz.
Kokila. S. koekkoek, B. tuhu-tuhu, VI, 117, XXIV, 114.
B. kalaṅkya, XXIV, 260.
***Koṅ.** B. hiba, vocat. van ko (z. d.), V, 35, VIII, 141, XXV, 70, XXIV, 117.
Koṭi. S. tien millioen, B. kĕṭi (honderdduizend), VII, 53, XIX. 129.
B. kĕṭian, XV, 29, XXI, 224.
B. piṅ kĕṭi, XXII, 10.
2. Sakoṭi, een honderdduizendtal, VII, 53, B. akĕṭi.
3. Kinoṭi-koṭi, B. kĕṭi-kĕṭian, bij honderdduizendtallen, XI, 41.
4. Koṭi-koṭi, B. hetzelfde, XIX, 11, 13.
B. akĕṭi piṅ kĕṭi, XXII, 78.
5. Koṭi-koṭyan, B. hetzelfde, XIX, 129.
Koṭipiṇḍa. S. som, menigte van koṭi's, B. akĕṭi piṇḍa, XII, 56.
Kon. B. tunden, XXI, 199 (Abs.), XVIII, 48 (Imper.), beveel.
2. ar kon, B. kahutus (bevelende), VI, 31, Part. Praes. Act.
3. Kinon, B. kapaṅandikayaṅ (werd bevolen), III, 9, Pass. Dur. Ind.
B. paṅandikayaṅ, V, 5.
B. kautus (gezonden), VI, 132, 144, VII, 113, VIII, 182.
B. katuran (werd bevolen), III, 48.
B. katunden, XV, 6.
B. tunden, III, 29, 32, V, 86, VIII, 11.
B. kakon, XIII, 14, gelast wordende (Part. Praes Act.).
4. Kinonkon, B. kautus (gezonden), VII, 52, XXI, 200, XI, 5.
B. kinon, II, 60 (gezant).
B. tundenan (werd bevolen), III, 79.
B. inutus, VI, 29, enz.
5. Pakon, B. panuduh (bevel), III, 11, V, 20, 55.
B. tunden, IV, 35, VI, 7, 11.
B. paṅutus, V, 80, VII, 104.
B. onvertaald, V, 84.
B. tuduhaṅ, V, 42.
6. Sapakona, B. paṅandikayaṅ, V, 37, X, 19, al wat bevolen zal worden.

7. Akon, B. nunden (beval), V, 29 (bevelende), X, 40, XXIV, 114.
B. kautus, VIII, 195 (zenden).
B. onvertaald, VIII, 60 (gelasten).
8. Makon, B. nunden (beval), VII, 113, V, 41, 46, XI, 49, VI, 144, XVIII, 39.
B. ṅandikayaṅ, XIII, 14, enz.
9. Akona, B. tunden, VI, 176 (Conj. na dumeh).
B. ṅutus, VII, 42, XVII, 13, zal bevelen.
10. Makona, B. nunden, XIV, 15, conj. na dumeh.
11. ṅkon, B. kautus (bevelende), XXI, 192, XXIII, 83.
12. Kumon, B. nunden, VIII, 192, heeft gezonden.
B. makon, XI, 35, Aor. Act.
13. Kinonakĕn, B. tunden (bevolen worden), XVII, 80, Pass. Dur. Ind.
B. kahutus, XXIII, 32 (werd gelast).
14. Kumona, B. nunden, XVIII, 40, Aor. Act. Conj., afhangende van don.
B. kakon, XVIII, 47, in eene vergelijking.
15. Konĕn, B. tunden, XXI, 199, worde bevolen (Juss. Pass.).

Konta. S. kunta (speer, lans, werpspies), B. onvertaald, IX, 34, 77, XIX, 72, 109, 111.
B. lipuṅ, XXIV, 10.
2. Maṅonta, B. onvertaald, wierpen met werpspiesen, IX, 38, Act. Dur. Ind.
3. yar paṅonta, B. nujahaṅ, XXII, 81, dat met werpspiesen wierpen.

Komala. S. zacht, teeder, week, B. halus, II, 18, XXI, 238.
B. onvertaald, III, 5 (zacht).
B. halĕp, IV, 49, XXIV, 208.
B. maṅhyunhyunin, IV, 51, V, 13, XI, 8 (zacht).
B. tuṅjuṅ! VI, 118 (teederheid), VIII, 164.
B. nuṅjuṅ! VIII, 71 (teeder).
B. ṅahyunhyunin, XI. 77.
B. lĕmbut, XII, 28, IX, 6 (zacht).
B. rahayu, XXIV, 56.

Kol. B. magĕlut (omhelsde), XXI, 155, Absol.
Sakol, B. apĕluk (een vadem), XIX, 116, XX, 31, 35.

2. Kolakĕn, B. gĕlut, VI, 43 (Abs.).
B. kagĕlut, XIX, 20.
3. Mańol, B. mańgĕlut (omhelsde), VIII, 38, XII, 14.
mańhol, XVI, 33 (Act. Dur.).
4. Ańol, B. ańgĕlut, XII, 5.
B. magĕlut, XII, 6.
B. kagĕlut! XII, 15. De B. vert. onjuist.
B. ṅgĕlut, XII, 25, XIX, 53, Act. Dur.
5. Kinol, B. kagĕlut (werd omhelsd), XII, 6, 25, Pass. Dur.
6. Akolkolan, B. ṅgĕlut kapĕluk (elkaar omhelzende), XII, 12 (Part. Praes. Act.).
7. Kolĕn, B. gĕlutań (omhelsd te worden), XII, 44 (Conj. Pass.).
B. kagĕlut, XIX, 28.
8. Mańolakĕn, B. mańgĕlut (omhelsde), XX, 76, XXIV, 11, Act. Dur.
9. Kolin, B. magĕlut, XXIV, 260.

Kolâhala. S. verward geschreeuw, geraas, B. kakocok (geschud worden), VIII, 77.
B. kasakitan, XI, 2 (in opschudding), 7, XIX, 17, 54.
B. kahogarań (geschud worden), XIII, 35.
B. kewĕhan, XV, 32 (in opschudding).

Koça. S. vat, kuip, wateremmer, kast, schatkamer, woordenboek, knop, enz., B. dṛwe (schat), XIII, 51.
B. bĕkĕl (leeftocht), XIII, 63, 64.
B. sańu, XIII, 93.
2. Koçâ, B. magĕlah, XIII, 53.

Koçala. S. kauçala (welvaart, gezondheid), B. kaguṇan (deugdzaamheid), XIX, 44, XXVI, 52.

Koçalyâ. S. Kausalyâ, gemalin van Daçaratha, I, 17, 32 (Râma's moeder, Jav. R. 3 Sukoçalya).

Koh. 1. Mańohan, B. mańulun (kreunde), VIII, 6, IX, 40, Act. Dur.
B. magawuń, XIX, 120.
2. Ańohan, B. ṅgawuń, XIX, 106, Act. Dur.

Kya. B. pinĕkan? XXIV, 20.

Kya-kya. B. makira-kira! XXVI, 24, zekere zoutwatervisch (Mal. kiya-kiya).

Kyâti. S. khyâti (opvatting, roep, roem).
B. kastawa (genaamd), XI, 1.

B. kasub (beroemd), I, 33, VI, 141, VII, 106, IX, 60, X, 18, XIV, 14, XXI, 166, XXIV, 126, 241, XXVI, 24.
2. Kakyâti, B. hetzelfde, VIII, 73, XXI, 80.
3. Akyâti, B. hetzelfde, XII, 54.

Krandana. S. naam van een aap, XXII, 58, XXIV, 244. Jav. Krĕdana.

Krama. S. schrede, gang, loop, verloop, manier, orde (Instr. in volgorde, Abl. langzamerhand, eindelijk), enz.
B. tiṅkah (eindelijk), X, 72, XXIV, 206 (gang), 254 (loop).
B. raris (daarop), XI, 6.
B. tumuli, VI, 49, XII, 54, VII, 53, 56, XV, 48, VIII, 177, XXI, 210, XXII, 10.
2. Makrama, B. maṅgĕlaraṅ (in volgorde), XXIII, 59.
B. kagĕlaraṅ (ordelijk), XXIV, 27.
B. matiṅkah (naar behooren), XXVI, 24, Skr. kramena (kramât).

Kramakâla. S. avond, B. tumuli ri sĕḍĕk! VIII, 41. De B. vertaling verkeerd.
B. tiṅkah lĕmah! XXIV, 204, geheel verkeerd.
B. ri kâla! XI, 14, fout.
B. tiṅkah ri sĕḍĕk! XXIV, 239, fout.
B. tiṅkah diwasa! IV, 25.

Krîḍâ (krîḍa). S. krîḍâ, spel, scherts, B. smara (minnespel), VIII, 67, 75, XII, 4.
B. sasmara, XI, 27, XV, 42.
B. masmara, VIII, 71, enz.
2. Makrîḍâ, B. hetzelfde (minnekozende), XII, 3, 7, 9.
3. Makakrîḍâ, B. matĕmuaṅ! als speelbal gebruiken, XV, 42.

Krûra. S. gewond, bloedig, ruw, hard, wreed, vreeselijk, B. karĕsrĕs, II, 39, XIX, 37, VI, 137, XII, 59.
B. galak, XIV, 49, VIII, 62.
B. magalak, VI, 76, 161, IX, 48.
B. haheṅ, VIII, 74, XI, 6.
B. kâlana, XXIV, 2.

Krûrâkâra. S. wreed van uiterlijk, B. karĕsrĕs, XXI, 171.

*__Krûrakarmma.__ S. wreed van handelwijze, B. galak lakṣaṇa, I, 39.
B. karĕsrĕs ulahnya, VI, 43, van râkṣasa's gezegd.
B. momo lakṣaṇa, IX, 45.

Krodha (krodhâ). S. krodha, toorn, gramschap, B. kasĕnĕn, vertoornd, I, 55.
B. brańti (toorn), III, 64, VI, 178.
B. onvertaald, VI, 54.
B. brahmantyâ (vertoornd), IX, 48, IV, 67.
B. magĕlĕń, XIV, 48.
B. gĕlĕń (toorn), XIX, 37.
B. sahasâ, VI, 145.
B. sĕńhit, XX, 66, enz.
Krodhabahni. S. het vuur van den toorn, B. api rodrâ, VI, 55.
Krora. S. krûra (q. v.), B. kabhînawa (ruw), XIX, 78.
B. sahasâ (hardvochtig), XIX, 80.
B. karĕsrĕs (wreed), XIX, 110.
B. galak (vreeselijk), XX, 55.
*__Krorâkâra.__ S. krûrâkâra (vreeselijk van uiterlijk), XIX, 17.
Kroça. S. schreeuw, B. karĕsrĕs, XIV, 40.
Kleça. S. plaag, kwaal, pijn, verdriet, B. papa, VI, 110.
B. mala, VI, 112, XXI, 112.
B. jĕle, XVII, 98.
B. sańkala, XXI, 22.
B. naraka, XXI, 90.
Kwak. B. kokokan, zekere vogel (klanknabootsend), XXV, 70 (Mak. kuwĕk, Sund. buwök, kleine uil).
Kwan. B. lampah (plaats), I, 60.
B. kaprihań (het doel van streven), VIII, 82.
B. sakatah! XXII, 53, doel.
2. sakwâna, B. sih laku (waarheen ook zal gegaan worden door), XXI, 117.
Kweh. Jav. keh. B. saada! menigte, II, 71.
B. katah, VIII, 70, 91.
B. akĕrah, XXVI, 7, II, 1.
B. sakatah, II, 48.
B. masasah, VI, 40, 186 enz.
2. Sakweh, B. sakatah (de geheele menigte van, alle), VI, 186, 187, XIII, 90, XV, 37, 44, XI, 3, 29, 96, I, 13, XX, 21.
B. saada, XII, 2, II, 41.
B. kañca, XIII, 40.
B. katah! VIII, 79, X, 68.
B. sahana, IX, 72.
B. salwir, XI, 25, XIV, 8.

B. sami, XIII, 20, enz.
3. Makweh, B. kaṭah (veel), VIII, 76, 81, 194, XI, 5, 10, 34, XIII, 66, 75, 83, XV, 41, XIX, 74, III, 43, 79, IV, 63, VI, 93, 139,.
4. Akweh, B. hetzelfde, III, 64, 85, VI, 1, 29, 131, 141, 151, VIII, 64, IX, 68, VII, 50, X. 63, XI, 57.
B. liyu, X, 24, enz.
5. Sakakweh, B. saada (allen), IX, 64.
B. sakatah, IX, 67, VI, 165.
B. katah! XIII, 69, De B. vert. foutief.
6. Sakwehkweh, B. sakatah-katah (alle), XXIV, 92.
B. saada, XXVI, 38.
7. Kakwehan, B. kakatahan (menigte), I, 11.

Kṣaṇa. S. oogenblik, B. hajahan, V, 34, XXII, 50. XV, 40.
B. gĕlis, XIV, 31, XV, 57.
B. sakṣaṇa, XIX, 128.
2. Sakṣaṇa, B. akĕjĕp (in een oogenblik), IV, 66.
B. aglis, XIII, 56.
B. asĕlid, VII, 31.
B. hajahan, VIII, 169, XX, 43, XXI, 13, XII, 24, XIII, 20, 45.
B. gagĕlisan, XXV, 15.

***Kṣaṇamâtra.** S. slechts een oogenblik, B. tanpawaṅ matra, V, 12, VII, 80, XXI, 25.
B. asakṣaṇa sadidik, VIII, 116.

Kṣaṇika. S. oogenblikkelijk, B. asakṣaṇa, XVII, 57, 85.
B. hajahan, XXI, 190, XXII, 11.

Kṣatriya. S. heerscher, vorst, ridder, B. bhûpati, VI, 186

***Kṣatriyawinaya.** S. de opvoeding van een ridder, B. kṣatriya maṅwiçeṣa, III, 53.

Kṣata. S. XXI, 207, verbastering van S. kâṣṭhaka (agallochum).

Kṣama. S. kṣamâ (geduld, toegevendheid), B. ampura (vergeven), XXVI, 52.
B. hetzelfde, I, 46.
2. Kṣamâkĕna (moge vergeven worden), B. hetzelfde, VI, 10, VII, 41.
B. sampura, XXIV, 32.
3. Akṣama, B. pamalaku! VII, 45 (Imp.), 47 (Ind.).
4. Kṣamâkĕn, B. santosa, XXVI, 35.

Kṣaya. S. ondergang, einde.
B. layu (afneming), XI, 45.
B. kanti! (verlies), XIII, 83. De B. vert. fout.
B. mari (verminderde), XIX, 123, VI, 58, XIII, 80.
B. rusak (vervallen), XIII, 71.
2. Kṣayâ, B. pasahaṅ (ondergang), XXIV, 82, Conj. na prayojana.

Kṣîrodasâgara. S. Melkzee, B. ida hyaṅ sâgara! II, 47. De B. vert. foutief door verwarring van kṣîra met sira.

G.

G. vorm, dien *k* aanneemt vóór *w*, *l* en *k*.
B. onvertaald. Te vertalen door „als ik" of „bij het... van mij", XII, 44: g wulati, XIV, 39, II, 42: g lawana, „dat ik", XXII, 9: g winuṅu. Vgl. *k*, *n*, *r*.

Ga. B. kĕndĕl (verheugd, vroolijk), XXVI, 16.

Gagâ. B. onvertaald, hooggelegen rijstveld, II, 11.

Gâga. B. onvertaald, naam van een vogel, XXV, 67.

Gagak (gâgak). Mal. Sund. hetz. B. wayaça (kraai), XIX, 38.
B. gowak, XXII, 48, XXIII, 82, XXIV, 118, enz.

Gagana. S. lucht, hemel, B. ambara, VIII, 1, 19, 36, XIX, 98, XXI, 190, II, 16, XV, 61, 63, V, 21.
B. akâça, XX, 41, XII, 22.
B. wiyat, XII, 47.
B. laṅit, XXIII, 9, XI, 87.

Gaganatala. S. luchtruim, B. ambara madya, VI, 59, 124, 161, IX, 40.
B. laṅit, XI, 6.
B. ambaratala, XV, 1.

Gaganântarâla. S. hetzelfde, B. ambara madya, VI, 132, XIV, 4.
B. ambara, VII, 53.
B. tĕṅah iṅ ambara, XXI, 153.

Gagap. B. kahusud (onderzoeken), XXI, 38, van het hart (eig. betasten).

2. Gagapi, B. tatakin, III, 81.
3. Pati gagagagapi, B. parag-paragin, XXII, 61, overal tastbare duisternis.
4. Paṅgagap, B. pabyanane (onderzoek), XXV, 42.
5. Aṅgagapa, B. maṅjujuhaṅ (om te grijpen), XXV, 42, Act. Dur. Conj.

Gaṅan. B. jukut (groen, groente, onkruid), IV, 66.
B. jaṅan, XVII, 14.

Gaṅgâ. S. naam van de bekende rivier (Ganges), I, 15, 17, III, 35, 36, XXV, 35.

Gaṅgopama. S. evenals de Ganges, B. tîrtha upama! III, 51, de B. vert. foutief.

Gaṅça. B. onvertaald, XXVI, 13, een mengsel van koper en tin.

Gaṅsal. I. B. limaṅ (vijf), XXI, 193.
II. B. katimbal (overgaan), XXVI, 22?

Gaja. I. S. olifant, B. liman, VIII, 44, 55, III, 33, IX, 22, 32, 37, XX, 1, XIX, 120, 123, 129.
II. naam van een aap, XIX, 40.

Gajah. B. liman (olifant), XIX, 14.

Gajendra. S. een baas onder de olifanten, B. liman agĕṅ, VI, 156.
B. liman, XV, 56. De B. vert. onnauwkeurig.
B. gajah gĕḍe, XIX, 123.

Gañjiran. B. taji (kunsthanespoor), IV, 7.

Gaḍiṅ. Mal. Sund. Mak. Bug. hetz. I. B. danta (slagtand), XIX, 113, XXV, 103, XXVI, 24.
B. onvertaald, XIX, 122.
II. B. pucaṅ danta, XVI, 40, kleine gele kokos.

Gaḍuṅ. B. çikari, een wilde aardvrucht (dioscorea hirsuta), IX, 54, XVI, 33, XVII, 117, XXV, 75, XXVI, 25.

Gaṇa. S. halfgod, daemon, B. onvertaald, XX, 3. Vgl. guṇagaṇa, grahagaṇa, suragaṇa en dewagaṇa.

Gaṇapati. S. de god Gaṇeça, XXVI, 41.

Gaṇita. S. geteld, gerekend, het rekenen.
B. kawilaṅan, XXIV, 125.
2. Gaṇitan, B. tanpataṇḍiṅan (in tel), III, 46.
3. tan giṇanita, B. tan pawilaṅan (ontelbaar), XIX, 114.

Gaṇitrikuṇḍala. S. rozenkrans.
1. Magaṇitrikuṇḍala, B. maginitri magoṇḍa! was voorzien van een rozenkrans, V, 66.

Gaṇḍi. 1. M a g a ṇ ḍ i, B. ṅ a b a g a ṇ ḍ u, een g a ṇ ḍ i (soort van wapen) dragen, XIX, 65.

2. G i n a ṇ ḍ i, B. k a g a ṇ ḍ i (door een g a ṇ ḍ i getroffen worden), XIX, 110.

Gaṇḍewa. S. g â ṇ ḍ i w a (g â ṇ ḍ î w a), boog, B. l a r a s, II, 24, 51, 52, XIX, 82, XXI, 193.

B. c â p a, II, 57.

B. l a ṅ k a p, IX, 46, 77.

Gatâgata. S. gaande en komende, B. t i w a s s u g i h! XXIII, 51, heen en weer, afwisselend.

Gatĕl. B. g ĕ n i t (jeuk), XXV, 69 (Mal. g a t a l).

Gati. S. gang, komst, toestand, middel, wezen.

B. t i ṅ k a h (komst), XXVI, 25, IX, 6, XV, 10, 12, XXI, 194 (gang), XXII, 87.

B. h u n d u k a, XVIII, 9, middel.

B. e ṅ g a l (snelheid), XXI, 138.

B. l a k ṣ a ṇ a, XXIII, 51, wezen.

2. S a g a t i, B. s a t i ṅ k a h, XXVI, 26, „alle omstandigheden".

Gâtra. S. lichaam.

1. t a r p a g â t r a, B. t a n p a r û p a (lichaamloos), XXIV, 30.

Gadâ. S. knots, B. onvertaald, VIII, 35, XIX, 71, XX, 25, 35, XXI, 181, XXII, 50, XXIII, 63.

B. m a g e g a s! XIX, 3.

2. M a g a d a g a d â n a, B. m a g a g a d â (telkens met een knots slaan), V, 83.

3. M a g a d â, B. ṅ a b a g a d â (een knots dragen), VIII, 50.

4. G i n a d â, B. k a g a d â (met een knots geslagen worden), XXI, 185.

B. d i n a ṇ ḍ a, XXIII, 16, Pass. Dur.

5. P i n a k a g a d â, B m a k a g a d â (als knots gebruikt worden), XXIII, 5, Pass. Dur. Indic.

6. A g a d â, B. ṅ g a w a g a d â (met een knots gewapend), XXIII, 59.

Gadgada. S. stamelend, B. k a g y a t, IV, 36, XXIV, 144, VI, 61. De B. vert. onjuist.

B. l i ñ u n, VII, 9.

B. g ĕ l i s! XXII, 44. De B. vert. verkeerd.

Gâdhisuta. S. G â d h i's zoon, B. p u t r a n s a ṅ G â d h i, I, 38.

Ganti. 1. G u m a n t i, B. m a g ĕ n t i, op (haar) beurt, VI, 111, XXVI, 23, volgen.

B. kagĕnti, IX, 75 (volgden), Aor. Act.
2. Gumantya, B. silih (zult vervangen), III, 45, Fut. Act.
B. nahur, VII, 45, op zijn beurt.
3. Maganti, B. pagĕnti (beurtelings), XXIII, 51, XXVI, 14.
4. Aganti, B. magĕnti (op haar beurt), VIII, 72, XXII, 50, XXVI, 23.
B. tanpĕgat! XXV, 7 De B. vert. verkeerd.
5. an paganti, B. magĕnti (beurtelings), XXII, 76.
6. Gantyan, B. paṅgĕntin, XXV, 5.
7. Pinagantyakĕn, B. paṅgĕnti, XXVI, 25, afgewisseld (Pass. Dur.).
8. Magantya, B. magĕnti (wisselt elkaar af), VII, 50 (Juss.). Mal. Sund. Day. hetz.

Gantiṅ. B. antiṅ-antiṅ (oorbel, oorhanger), IX, 43, XXIV, 106.
2. Gantiṅan, B. hetzelfde, XXIV, 62.

Gantuṅ. Mal. Bat. Sund. Day. hetz., Bug. Iban. gatuṅ, Mak. gentuṅ. 1. Gumantuṅ, B. macantel (hangende), II, 33, VIII, 113.
2. Agantuṅ, B. ṅgalantiṅ, XXV, 68.

Gandha. S. geur, reukwerk, B. ambö, VI, 121, XV, 29, XVII, 110.
B. mĕrik, I, 29, reukwerk.
B. makapagandhan, VIII, 89, reukwerk.
B. waṅi, VIII, 89.
B. ambu, VII, 27, geur.
B. mambö, I, 31.
2. Magandha, B. mawawaṅi (geurig), VIII, 89.
3. Ginandha, B. tinrapan! XVII, 3.

Gandhakusuma. S. welriekende bloem, naam van een versmaat, XXIV, 14, B. candana sĕkar! De B. vert. foutief.

Gandhâkṣata. S. gandhakâṣṭha (reukwerk en agallochum)? B. puspa bras, III, 4.

Gandhamâdana. S. naam van een aap, XVIII, 17, XIX, 41, XXII, 58, XXIV, 251.

Gandharwwa. S. n. v. halfgoden, zangers in Indra's hemel, B. onvertaald, VI, 24, XVI, 10. XX, 27, XXI, 145.

Gandharwwâstra. S. naam van Râma's wapen, XXIV, 4.

Gandhotkaṭa. S. vol geur, geurig, B. waṅi (welriekend), III, 5.

Gapit. 1. Gapitan, B. mañaṅkil (tegen het lichaam klemmen)! XV, 63, handig.
B. talĕsan (bekneld)! XXI, 213.
B. kahapit, XXIII, 13, handig?
Gabhîra. S. diep, B. kĕras, luid, hevig? XI, 62.
B. dalĕm, XV, 59, diep.
B. liṅgah, XXI, 193.
B. kasub, XI, 74. Vgl. gambhîra.
Gama. S. vertrek, gang, loop.
1. Gamâ, B. tiṅkah (handelwijze), VIII, 184, na ndya.
Gamana. S. gang, beweging, B. krama (handelwijze), V, 28.
B. tiṅkah, XIII, 95, middel.
B. tiṅkahan, XIV, 24.
2. Gamanâ, B. ulah, XIV, 12.
Gâmara. B. gamĕlan, XXVI, 23.
B. gagamĕlan, XXVI, 24.
Gamĕl. 1. yan gamĕl, B. mandisi (bij de aanraking), XVII, 86.
2. tarpagamĕlan, B. nora madisian (zonder aan te raken), VII, 11.
3. Ginamĕlgamĕl, B. kagisi (werd telkens gevat), XV, 16.
Gambir. B. tabih (boomwortel), XXII, 68.
Gambhîra. S. diep, B. kĕras (luid), II, 14, XI, 90.
B. gambreṅ, XI, 6, holklinkend.
B. liṅgah, III, 34 (diep), XXII, 47.
B. dalĕm, XIII, 92, diep.
B. majĕro, XV, 33 (holklinkend), XXII, 68.
B. karĕsrĕs, XXI, 207, XIX, 13.
B. gambura, XX, 55, holklinkend, enz.
Gambhîrabhâra. S. zeer zwaar, B. madalĕm, XXI, 150.
Gaya. S naam van aap, XXIV, 244.
Gâyatrî. S. naam van een versmaat, XXI, 146, B. onvertaald.
Gâr. 1. Ginâr, B. kaparanin? XXV, 77, werden geschud? Vgl. geger.
Garaway. 1. Agarawayan, B. pasalambĕh (uiteenstuiven), XXIII, 58.
Garĕgĕt. 1. Garĕgĕtĕn, B. uriṅ-uriṅan (zich verbijten), XXI, 214, vol vuur.
Garĕm. B. uyah (zout), XXV, 40, Mal. garam.
Garit. B. cucuṇḍuk (hoofdsieraad), XXIV, 62.

2. Aṅgarit, B. matatu (krabben), XXVI, 3, Act. Dur. Vgl. garut.

Garuṅgaṅ. 1. Aṅgaruṅgaṅ, B. aṅgariyuṅ? XXVI, 3, een klanknabootsend woord. (Act. Dur.)

Garuḍa. S. naam van een mythischen vogel, B. kagapati, IV, 74.

B. pakṣîndra, VII, 85.

B. onvertaald, VIII, 186, XVII, 18, XXI, 154, 158.

B. Wainateya, VIII, 1.

B. kagendra, XV, 62.

Garuḍadhwaja. S naam van Wiṣṇu, B. hyaṅ Hari, XXI, 159.

Garut. 1. Magarut, B. macogroh (krabben), VI, 162.

2. Gumarut, B. kagawuk (krabben), XII, 35.

Garjjita. S. pralend, B. ĕger, XIII, 39, overmoedig.

B kĕndĕl (verheugd), XIX, 42.

B. giraṅ, XIX, 56.

B. aṅgel, XXI, 160.

B. ĕgel, XXII, 54.

Garddabha. S. ezel, B. onvertaald, XVII, 14.

Garbbha. S. buik. schoot, binnenste, vrucht.

B. sajĕro wĕtĕṅ, VIII, 110.

Garbbhiṇî. S. zwanger, B. bĕliṅ, XIX, 25.

Garmus. 1. Aṅgarmus, B. ṅgawuk (krabden), XII, 12, Act. Dur. Indic.

Galak. B. mĕtta (wildheid, woestheid), VI, 139, XV, 55.

B. onvertaald, VIII, 68, XII, 59, XIII, 29, XXI, 178, XXIII, 77.

2. Magalak, B. hetzelfde, wild, woest, vurig, fel, VI, 19, XXI, 146, XXII, 61.

B. maṅgĕlur, VI, 162.

B. murikrak, XIX, 113.

B. sahasâ, IV, 70.

B. pragalba, XIV, 49.

B. sarosâ, XV, 56.

B. mabutĕṅ, IV, 74.

B. krodha, X, 69, XXII, 37, XXV, 18, enz.

3. Agalaka, B. sahasâ, V, 34. Conj. na yan.

4. Agalak, B. magalak, VI, 77, 145.

B. onvertaald, IX, 37.

B. galak, XXIII, 6, XVI, 41.

B. krodha, XXIII, 57, XX, 68.

B. sĕṅhit, XIX, 108, enz.

4. Gumalagalak, B. maṅgoda sahasâ, XXV, 80, wild maken?

Galagah. B. hetz., een soort van riet (saccharum spontaneum), XVII, 86.

Galah. B. tumbak (lans), III, 43.

2. Magalah, B. ṅaba tumbak (een lans dragen), IV, 70.

3. Ginalah, B. katumbak (door een lans getroffen worden), XIX, 110, XXIII, 57, Pass. Dur.

4. Agalah, B. matumbak (met een lans gewapend), XXIII, 57.

5. Aṅgalah, B. manumbak (staken), XXV, 60, Act. Dur.

Galĕṅ. 1. tanpaṅgalĕṅ, B. tanpanaha, XIX, 74, onverschrokken.

B. tanpalapan, XXII, 41.

Galiṅ. 1. Agaliṅ, B. ṅgaliliṅ (draaien), VI, 137.

Galintuṅ. B. tajĕp (scherp), VI, 137, rolrond?

B. mĕntig, XXIV, 258, vlakte?

Galuṅgaṅ. 1. Gumaluṅgaṅ, B. matañcĕb (stak), IV, 73, XXIII, 8, Aor. Act.

2. Aṅgaluṅgaṅ, B. matato, XIX, 84, Act. Dur.

Gawa. I. S. naam van een aap, XVIII, 17, XXII, 58.

II. 1. Ginawa, B. samihan (zonnescherm)! XXIV, 245, gedragen worden. De B. vert. foutief.

Gawâkṣa. S. naam van een aap, XVIII, 17, XIX, 40, XXII, 58, XXIV, 245.

Gawaṅ. 1. Gumawaṅ, B. ṅgalaṅin (helder), VII, 65.

B. galaṅ, XVII, 106.

B. gawe galaṅ, XXVI, 27.

Gawaya. S. naam van een aap, XVIII, 17, XXII, 58, XXIV, 244, 245.

Gawe (gaway). B. karyya (werk), IX, 7, IV, 18.

B. onvertaald, XII, 27.

B. kâryyanaṅ, XVIII, 14.

B. waṅunaṅ, III, 70, verrichten.

B. kirttiyaṅ, XIV, 17.

B. gawenaṅ, III, 82.

B. waṅun (daad), XX, 70, enz.

2. Ginawe, B. magawe (verricht worden), I, 26. Pass. Dur.

B. kawaṅunaṅ, XIV, 5.
B. kakirttiyaṅ, I, 7.
B. kakâryyanaṅ, XIV, 30, I, 10.
B. gawenaṅ, V, 9.
B. waṅunaṅ, XVII, 38, 39, gedaan worden.
B. dadiaṅ, VIII, 181.
B. kagawenaṅ, XI, 37 (ten uitvoer gebracht worden), enz.
3. Gumawe, B. kawaṅunaṅ (bewerkte), I, 9, Aor. Act. Ind.
B. makâryya, XIII, 81.
B. ṅâryyanaṅ, VII, 101, heeft geschapen.
gumaway, B. makâryya, VII, 69, heeft gemaakt.
4. Agawe, B. ṅwaṅunaṅ (verrichten), I, 21.
B. ṅgawenaṅ, VII, 2, veroorzaken.
B. makâryya, XV, 39.
B. ṅâryyanaṅ, XV, 63.
B. magawe, XXI, 104, 135 (agaway).
agaway, B. makaraṇa, XIX, 22.
5. Magawe, B. ṅwaṅun (maakte), I, 60.
B. makaraṇa, III, 76, veroorzaken.
B. maṅwaṅun, XVII, 30, verrichten.
B. makâryya, X, 50, IV, 13.
B. masaṅaṅ, VII, 77, maken.
B. ṅawaṅun, VI, 105, bedrijven.
B. mawaṅun, XIV, 13, maken.
6. Gawayĕn, worde gehouden, B. kawaṅunaṅ, II, 49.
B. waṅunaṅ, XVIII, 30, worde aangewend.
B. kâryyanaṅ, XIX, 94, 96 (worde ten uitvoer gebracht), XXVI, 45.
B. winaṅun, II, 62, enz. Juss. Pass.
7. Gumawaya, B. maṅgawenaṅ (ten uitvoer te brengen), III, 11. Conj. Aor. Act.
B. onvertaald, XIII, 9, om te bewerken.
B. Gawaya, B. kâryyanaṅ (zij 't werk), III, 70, V, 12.
B. gĕnah, VIII, 132.
9. Gawayakĕna, B. ṅaṅgoaṅ (worde gepleegd), III, 59, 69.
B. ṅaṅgo, III, 61. Juss. Pass.
10. Kagaway, B. kajujuh, XXVI, 25, Aor. Pass., gedaan (gemaakt) worden.
11. Pagawe, X, 50, B. waṅunaṅ, XXI, 29, daad.

12. Agawaya, B. ṅgawe, II, 49, te verrichten (Conj. na mahyun).
13. Pinakagawe, B. waṅunaṅ (tot werk strekken), XIV, 33.
14. Ginawayakĕn, B. kakâryyanaṅ, XIX, 31, Pass. Dur. Ind. (werd gedaan).
15 Gawayan, B. kâryyanaṅ, XIV, 32, te verrichten (Gerund.).
B. upakâra (werk), VIII, 54.

Gahan. B. kasub, III, 35, II, 71, VI, 1, XXIV, 95, beroemd.
B. galak, VIII, 18, berucht.
B. limbak, XXIV, 44, vermaard.
B. gasâ, XX, 24.

Gahana. S. diep, dicht; diepte, afgrond, duisternis.
B. magĕṅ (dicht), III, 34.
B. göṅ, XIX, 14, dicht.

Gahwara. S. hetzelfde, B. magöṅ, XX, 1, afgrond.
B. guhâ! XV, 52, diep.
B. giri! III, 34, diep.
2. gahwarâ, B. gohwâ, VIII, 132, afgrond.

Gĕgĕr. B. girigira? XXV, 74, rug.

Gĕgĕs. 1. Aṅgĕgĕs, B. maṅgilgil, VII, 20, verkwijnen (Act. Dur.).

Gĕgö. B. gugu (gelooven, vertrouwen), XIV, 16, „vasthouden, zich houden aan”.
B. goṅgoṅ, XXVI, 22.
2. Gĕgön, B. gĕgwanin (worde geloofd), XI, 31, worde gehoorzaamd. Juss. Pass.
B. gamĕl, XIV, 16, vastgehouden te worden.
B. gugwanin, III, 55.
Gĕgĕn, B. kagugwanin, III, 53. worde gehoorzaamd.
3. Ginĕgö, B. hetzelfde, III, 63, „vastgehouden worden”. Pass. Dur.
B. kagamĕl, XIV, 16, 62.
B. katĕgĕgaṅ, XIV, 53.
B. karĕgĕp, XXV, 17.
4. Gumĕgö, B. maṅgamĕl, IV, 60, hanteeren (Aor. Act.).
5. Ginĕgwan, B. kabutin, IX, 26, geloofd, vertrouwd (Pass. Dur.).

6. Aṅgĕgö, B. magamĕlan (hielden vast), XXIII, 34, Act. Dur. Indic.
B. mandisi, XXIV, 23.
7. Agĕgwan, B. magonin, XXIV, 245, gehoorzaam.
Gĕgör. 1. Gumĕgör, B. maṅĕjĕr, uitsteken, XXIV, 21.
Gĕñjut. 1. Agĕñjutan, B. mareṅgohan, XXV, 85, op en neergaan.
Gĕḍah. B. onvertaald, glas, XXVI, 24.
B. lumur, XXVI, 25.
Gĕṇḍiṅ. Magĕṇḍiṅ, B. tinabuh (weerklonken), XXVI, 7.
B. magamĕl, XXVI, 24.
Gĕtĕm. I. B. kapitiṅ (zeekreeft, zeekrab), XV, 26, XXVI, 25.
II. 1. Maṅgĕtĕm, B. sahasâ (beet op de tanden), IV, 67, Act. Dur. Ind.
B. maṅĕrĕgĕm, XV, 26.
2. Aṅgĕtĕm, B. grĕgĕtan, XIX, 37, 55.
B. ṅagrĕgĕtĕn, XX, 68.
Gĕtĕr. 1. Gumĕtĕr, B. maṅĕtor (een geweldig geraas maken), XIX, 54.
B. maṅĕjĕr, XXII, 7, 44, trilde (Aor. Act.), vgl. gĕntĕr.
Gĕtĕs. 1. Ginĕtĕs, B. gĕtas, XIX, 29, XXIV, 192, werd gebroken (Pass. Dur), Mal. gĕtas, Bis. gotas.
Gĕtih. B. ĕṅkĕt, XVI, 17, gom, sap.
Gĕnĕṅ. 1. Gĕnĕṅan, B. kagĕnahan (plaats), XXIV, 22.
2. (an) pagĕnĕṅan, B. pagĕnahan (dat zich ophielden), XXIV, 22, dat vasthielden?
3. Aṅgĕnĕṅi, B. ṅugwanin (hield vast), XXIV, 242, Act. Dur. Trans.
4. Ginĕnĕṅ, B. karĕgĕpaṅ (vastgehouden worden), XXV, 17.
Gĕnĕt. 1. Pinahagĕnĕt, B. kapinĕhaṅ kapagoni? XXIV, 125, onthouden worden? Pass. Dur.
Gĕnĕp. Sund. hetz., Mal. gĕnap, Day. genep, Bug. Mak. ganaq. B. mĕpĕk, VII, 48, allen.
Gĕntĕr. B. garĕdĕg (donderend geraas), XVIII, 36, XI, 6.
2. Gumĕntĕr, B. magrĕdĕg (donderend), II, 35, XXIII, 8 (trilde).
B. maṅĕjĕr, IX, 45 (donderend).
B. maṅĕtor (trilde), XIX, 13, enz. Vgl. gĕtĕr.
Gĕntur. 1. Magĕnturan, B. maṅĕcĕhaṅ (voortdurend), VII, 3.
B. tan mari (onophoudelijk), XVIII, 36, of daverend?

Gĕntus. 1. Kagĕntus, B. mahantĕp, XXII, 62, werden gestooten (Aor. Pass.).
Gĕmĕn. 1. Gĕmĕgĕmĕn, B. dahat ḍĕmĕn, XXIV, 11, zeer verheugd.
Gĕmĕr. 1. Maṅgĕmĕr, B. matakut (bevreesd), IV, 58, VIII, 139.
2. Kagĕmĕr, B. jĕjĕh, V, 48.
B. kasob, IX, 37, enz.
3. Aṅgĕmĕrgĕmĕr, B. matakut, VIII, 136, vrees aanjagen (Act. Dur.).
4. Aṅgĕmĕr, B. hetzelfde, VIII, 138 (bevreesd).
Gĕyuh. B. kasob (neerslachtig), XI, 2.
B. gĕpu, XX, 48, bedrukt.
Gĕrah (grah). I. B. kĕbus (warm), XVII, 23, 63.
B. marapah, XIX, 29, XXI, 72.
II. Agrah, B. magĕrĕh (donderend), XV, 32.
Gĕrĕmĕ. B. suka (lust hebben), III, 30.
B. ḍĕmĕn, XXVI, 16.
B. mahyun, XX, 76 (verlangend), XXIV, 90.
Gĕrĕmus. 1. Ginĕrĕmus, B. ṅgarĕmoṅ, VI, 163, te berge rijzen.
Gĕrĕh. Jav. Sund. Mal. guruh, Day. guroh. B. guruh (donder), VIII, 170, XVII, 108, IX, 11, VII, 3, XI, 6, XIV, 21.
B. garĕdĕgan, XXIV, 21.
B. onvertaald, XXII, 4, XV, 51.
B. maguruh, XX, 55, bulderend.
B. maṅguruhin, XXIV, 90, enz.
Gĕri. B. baju (buis), XXVI, 25.
Gĕrit (grit). 1. Gumrit, B. magreyot (knarste), IX, 49, XXI, 180, 218.
B. masĕrit, IX, 72, enz.
Gĕrut (grut). 1. Gumrut, B. rarimutan (nijdig, verstoord), XIX, 74, knarstanden.
Gĕlaṅ. B. onvertaald, armring, XXI, 206.
B. magĕlaṅ, XXIV, 63.
2. Makagĕlaṅ, B. makalĕṅkĕr (tot armband hebben), XXV, 84.
Gĕlâna. S. glâna, vermoeid, afgemat, verzwakt (z. d.), II, 70 76, XI, 45, 82, XV, 60, XIX, 105, 119.

Gělap. B. kilap (bliksem), XV, 60, VII, 14, XVIII, 19, IX, 34, XIX, 70, 73, XXII, 55.
2. Gělapa, B. kilapa (als de bliksem), V, 2, in eene vergelijking.
Gělar. B. matiṅkah (geregeld), XXI, 205.
2. Agělara, B. magělar (zich te scharen in slagorde), XVIII, 48, Conj. na kon.
3. an pagělar, B. mabyûhâ (in slagorde geschaard), XIX, 33, met nadruk op de vorige woorden.
4. Agělar, B. hetzelfde, XIX, 34, zich opstellen.
B. madabdab, XX, 3, in rijen.
Gělěk. B. onvertaald, snel, spoedig, VII, 75.
B. tělasaṅ, XVIII, 23, 30.
B. tělas, XXI, 44. De B. vert. verkeerd.
Gělěṅ. B. bhraṅti (toorn), VI, 46, XXIV, 145.
B. duḥka, VI, 84.
B. krodha, XXIV, 131, VI, 44, 62.
B. sěṅit, X, 11, VI, 176.
2. Gělěṅana. B. bhraṅti (dat boos op haar zou worden), XII, 35. Conj. na saṅçaya.
3. Magělěṅ, B. krodha (vertoornd), III, 27, V, 60.
B. braṅtiaṅ, VI, 46.
4. Agělěṅ, B. krodha, VI, 10.
B. braṅti, XIV, 60, XV, 15, VIII, 38, XVIII, 28.
5. Gělěṅa, B. braṅti, VI, 176.
6. Agělěṅa, B. sěṅhit, X, 45.
Gělěh (gělöh). B. lětuh (uitvaagsel), III, 10, laagheid.
2. Pinahagělěh, B. apa karaṇa lětěhin (bezoedeld worden), XIX, 89.
3. Agělěh, B. lětuh (onrein), III, 27, XXII, 35.
4. Magělöh, B. daki (vuil), VIII, 106.
B. lětěh, XIV, 63, onrein.
5. Gělěgělěh, B. sěpukan (verontreinigd worden), XIV, 61.
6. Agělěha, B. camah (zou verontreinigd worden), XVII, 53, Conj. na yadin.
Gělöm (gělěm). B. kahyun (wensch), VIII, 187.
2. Magělöm, B. kahyun (wenschen), V, 8.
Magělěm, B. ḍěměn, XXVI, 20.
3. Agělěm, B. makahyun, XXIV, 106.
B. mahyun, XXV, 24

Gĕlis. B. gañcaṅ (snelheid), V, 25, XXIV, 207.
2. Magĕlis, B. ṅeṅgalaṅ (snel), II, 5.
3. Agĕlis, B. bĕcad, V, 42.
B. gĕlis, VIII, 67, X, 69, XIX, 110.
4. Ginĕlis, B, cĕpcĕpaṅ, XXIII, 15. Pass. Dur.
5. Gĕlisa, B. gisu, XXIV, 81 (Imp.)
6. Saglis, B. dahat gañcaṅ (snel), XIX, 71.
B. eṅgal, XXI, 187, XXVI, 25.
Gĕluṅ. B. pusuṅ (haarwrong), III, 24.
B. weni, XI, 4.
2. Gĕluṅan, B. pusuṅ, XII, 28, 39, VII, 25, VIII, 106.
B. roma, XXIV, 138.
Gĕlo. B. naṅkĕjutaṅ, vrees aanjagend, XXV, 116 (Jav. n. v. e. aardvrucht).
Gĕwal (gwal). 1. Ginwal, B. ginĕbug (geslagen worden), XIX, 13, XXI, 207.
B. tinabuh, I, 62, Pass. Dur.
Gĕsĕṅ (gĕsöṅ). B. puwun (branden), XI, 2, 3, XXI, 35, 227, XVI, 24, intrans.
B. katunwan (verbrand worden), III, 81, XI, 40.
B. puhun, XIII, 25, verbranden.
Gĕsöṅ, B. dhipa, XVII, 90.
2. Agĕsĕṅ, B. puwun, VIII, 156, branden.
B. borbor, VII, 17, XXIV, 118, 192.
3. Magĕsöṅ, B. mamuwunaṅ (verbranden), IV, 13, intrans.
B. puwun, XX, 15, 16.
4. Aṅgĕsĕṅi, B. ngĕsĕṅ (verbranden), XXIV, 86. Act. Dur. Trans.
5. Kagĕsĕṅan, B. puhun (verbrand), XXIV, 118. Part. Aor. Pass.
Göṅ. B. gahan (groot), IV, 14.
B. gĕde, IV, 37, VI, 53 (grootte), 177, IX, 41 grootte.
B. bwat, XI, 32 (grootte), III, 61, IX, 82.
B. aguṅ, VI, 40 (groot), 50, 187, XXI, 20.
2. Göṅa, B. bwat (zou de grootte zijn), III, 28.
B. Ginöṅ, B. inis̩t̩i, Pass. van zich toeleggen, I, 7. Pass. Dur. Indic.
4. Agön, B. gĕḍe (groot), II, 16, hevig.
B. magöṅ, III, 67 (groot), V, 12.
B. nâtha! VI, 145, groot. (De B. vert. foutief.)

B. aguṅ, VII, 4 (hevig), X, 26.
B. bwat, III, 84 (groot), VIII, 175.
B. ṅawibhûaṅ! I, 8, groot. (De B. vert. fontief).
B. ṅgĕḍeaṅ, III, 18.
B. lintaṅ, IV, 65.
B. dahat, VI, 178, IX, 16.
5. Magöṅ, B. gĕḍe (groot), II, 1, III, 36, 41, VI, 65.
B. wĕruh! III, 46, groot. De B. vert. foutief,
B. dahat, III, 79, VIII, 4.
B. aguṅ, VI, 174, VII, 88.
B. bwat, XI, 26, XIII, 54.
B. lumbaṅ, IV, 32.
B. parama, XVII, 96.
B. agöṅ, XVII, 87.
B. lĕwih, XV, 11, XXI, 158.
B. onvertaald, XV, 41, enz.
6. Göṅĕn, B. dulurin! (zij groot), III, 63. De B. vert. verkeerd.
B. bwataṅ, III, 81, worde hoog gehouden.
gĕṅĕn, B. bwat, III, 71.
7. Pinahagöṅ, B. gĕḍeaṅ (werd grooter gemaakt), VIII, 3. Pass. Dur. Ind.
8. Pahagöṅ, B. ṅĕḍeaṅ, VIII, 20, hetzelfde (Absol.).
9. Agöṅa, B. gĕḍe (zal grooter worden), XXI, 30, (na awâs).

Göm. I. 1 Kagöman, B. kasob (verschrikt), V, 89, VI. 6, XIX, 14, IX, 25, XI, 1.
B. kemĕṅan, XXI, 233, 247, XXII, 69, XXIV, 22, bang.
II. Agöma, B. gawa (dragen), XXVI, 22, vatten.
2. Magöma, B. maṅgamĕlaṅ (houd u aan), XXIV, 48. Juss.
3. Mâgĕman, B. macaḍaṅ (gereed zijn), XXVI, 22.

Gigir. I. B. tundun (rug), V, 40.
II. Gigirĕn, B. kagyat (bevreesd), XII, 41.
B. tundun! XXIV, 103. De B. vert. verkeerd.
B. jĕjĕhan, XXV, 72.

Gîta. S. gezang, lied.
1. Aṅgîta, B. makiduṅ (zongen), XXVI, 23, Act. Dur. Indic.

Gitĕl. B. ṅimpĕk, XXVI, 22, knijpen.

Gintuṅ. 1. Gintuṅan, B. onvertaald, naam van een boom (Schleichera trijuga), IX, 56, XXV, 68, XVI, 44.

Giraṅ. B. ĕgel (vroolijkheid), II, 65.
B. gel (vreugde), VIII, 12.
B. kĕndĕl (blijdschap), XIX, 38.
2. Magiraṅ, B. ĕgel (verheugd), III, 2, XIX, 19, II, 15.
B. gel, VI, 151.
B. egar, XIII, 15, XIX, 38.
3. Agiraṅ, B. gel, II, 58.
B. kĕndĕl, XI, 13.
B. ĕgel, XVII, 82, VIII, 98.
B. tuṣṭa, XVII, 91.
B. egar, XXIV, 105.
B. lĕga, XV, 3.
B. suka, XIX, 48.
4. Giniraṅ-giraṅ, B. gagiras ĕgel, V, 40. Pass. Dur.
5. Maṅgiraṅ-giraṅ, B. ṅgawe gel, VIII, 115, vreugde veroorzaken. Act. Dur.
6. Giraṅ-giraṅ, B. hyasĕn, XXV, 74, zeer verheugd.

Giri. I. S. berg, B. gunuṅ, XI, 14, IV, 1, V, 6.
B. adri, VI, 135, VII, 61, 63, enz.
II. 1. Kagiri-giri, B. katatakut (vervaarlijk), IX, 35, XX, 3.
B. kabhinawa (verschrikkelijk), X, 72, XIV, 40, XV, 41, 64, XX, 23.
B. karĕsrĕs, XVIII, 19, ontzettend.
B. kagagawok, XXI, 210, XXII, 51, XXIII, 6, 57.
2. Giri-girin, B. rĕsrĕsan, XXII, 64, ontzet.

Girigahana. S, bergen en afgronden, B. adri kanana, VI, 44.

Giriguhâ. S. berggrot, B. gunuṅ giha, VI, 161.

Giritulya. S. als een berg, B. gunuṅ masawaṅ, XI, 62.

Girîndra. S. de vorst der bergen, B. gunuṅ Meru, XXII, 72.

Girîndratulya. S. als de vorst der bergen, B. giri Meru upama, XXII, 51.

Giripârçwa. S. berghelling, B. gunuṅ anak, II, 17. De B. vertaling verkeerd.
B. gunuṅ, VII, 49. De B. vert. foutief.
B. gunuṅ madhya! XV, 51, XVI, 19. De B. vert. verkeerd.
B. gunuṅ kamadhya! XI, 61.

Giriwara. S. voortreffelijkste der bergen, B. gunuṅ magöṅ, VII, 56.

Giriwaraguhâ. S. voortreffelijke berggrot, B. giri magöṅ giha, VI, 160. De B. vert. verkeerd.

Giriwaraçata. S. honderd voortreffelijke bergen, B. gunuṅ Meru satus, VI, 57.

Giriwiwara. S. berggrot, B. guhâ niṅ gunuṅ, VII, 62.
B. giriguhâ, IX, 41.

Giriçikara. S. giriçikhara (bergtop), B. tuṅtuṅ gunuṅ, XXIII, 8.

Girisadṛça. S. als een berg, B. adri upama, XXI, 112, XV, 5.

Girisută. S. Girisutâ, de Bergdochter, B. Giriputri, V, 16, XXI, 79.

Gilig. 1. Gili-gilig, B. seksekan, V, 33, door insecten aangetast, vermolmd.

Giliṅ-giliṅ. B. guliṅ-guliṅ? (een soort van visch)? XV, 28.
B. mayûra (pauw), XVI, 20.

Gilut. 1. Gilutĕn, B. jambal (gekauwd worden), XIII, 33, conj. pass. na yadin, of „verslonden worden"?
B. jambalin, XXVI, 25.
2. Ginilut, B. kapakpak (gebeten worden), XXII, 63. Pass. Dur. of „verslonden worden"?

Giwaṅ. 1. Gumiwaṅ, B. mageṅjoṅan (trilde), XV, 32. Aor. Act. Indic.
B. soṅgeṅ, XXII, 44, v. d. aarde.
2. Magiwaṅan, B. maelogan, XVI, 40, van meerdere subjecten.
B. mageṅjoṅan, XXIV, 21, trillen.
3. tar kagiwaṅ, B. nora obah, XXV, 41, onwankelbaar.

Gugah. B. kakocok (wakker geschud), XXI, 38.
B. kocok, XXII, 2, schudt wakker (Imp.).
2. Aṅgugah, B. ṅocok (wakker schudden), VIII, 93. Act. Dur.
3. Ginugah, B. kocok (werd wakker geschud), XI, 7, XV, 33.
B. kakocok, XXI, 6, XXIII, 29.
B. kadundun, XXIII, 30. Pass. Dur.

Gugula. S. guggula (bdellion), B. asĕp, III, 5, XXIV, 29.

Guci. B. onvertaald, verglaasde pot, kruik, XXII, 11, Mal. hetzelfde. Sund. goci, Mad. guceh.

Gucchaka. S. bosje, paarlsnoer, en naam van een plant, B. mamragatin! XXVI, 25. De B. vert. foutief.

Gûḍa. S. gûḍha, verborgen, geheim.

1. Ginûḍa, B. sahasâ, VIII, 117. werd verborgen (Pass. Dur. Ind.).

Guṇa. S. verdienste, eigenschap, deugd, enz.

B. koçala, III, 10, XV, 8, voortreffelijkheid.

B. çila, XV, 10, III, 78, deugd.

B. kawijñan, XVI, 28, III, 29.

B. kawikan, XVII, 72.

B. gawe, XIV, 22, IV, 64, verdienste.

B. phala, XVII, 40, XIII, 49.

B. onvertaald, III, 46, 57.

B. ṅgawe, XIV, 17.

B. kawijña, III, 46, 73.

B. kabisan, III, 72, XXV, 93.

B. kaguṇan, XI, 28, III, 51, XXI, 96, 98.

B. utama, XXV, 94, deugd.

B. kalĕwihan, V, 29, VIII, 4 (eigenschap).

B. kawiçeṣan, V, 35 (voortreffelijkheid).

B. wiçeṣa, V, 31, 85, VIII, 118, 125 (nut), VII, 89, XII, 31, XVIII, 32 (deugd).

B. ulah, XVII, 72, enz.

2. Maguṇa, B. magawe (tot eigenschap hebbende), XVII, 72.

3. Tanpaguṇa, B. nora çakti (nutteloos), V, 18.

4. Guṇâ, B. wiçeṣa (uitmuntende hoedanigheid), VIII, 123.

Guṇagaṇa. S. schaar van deugden, B. maguṇa maṅde! III, 83. De B. vert. foutief.

B. guṇa ṅawilaṅaṅ! III, 58. De B. vert. verkeerd.

B. guṇa magöṅ, XV, 8. De B. vert. onjuist.

2. Guṇagaṇâ, B. gawena wilaṅin! VI, 63.

3. Guṇagaṇan, B. kagiṇane wilaṅiṅ! III, 81.

Guṇajña. S. oog hebbend voor een anders deugden, B. kaguṇân hiḍĕp, XIV, 27, XVII, 73.

B. lĕwih guṇa, XV, 9.

B. wruh iṅ hiḍĕp, XXI, 92. De B. vert. onjuist.

Guṇabhoga. S. voortreffelijke spijzen, B. guṇa niṅ nasi, XXVI, 25.

Guṇamân. S. deugdzaam, voortreffelijk, B. kṛtajña, I, 3, 37, II, 50, 63, III, 49, 51.

B. guṇa lĕwih, IV, 42. De B. vert. verkeerd.
B. çila lĕwih, XVII, 73, steeds gevolgd door ta.
Guṇawân. S. hetzelfde, B. guṇa lĕwih, XV, 7, XXI, 103, XXIV, 1, 98. De B. vert. verkeerd.
B. lĕwih guṇa, XXVI, 44.
Guṇita. S. guṇitâ, deugdzaamheid.
1. Ginuṇita, B. kawilaṅin! (door verwarring met gaṇita), XXIV, 125.
2. Guṇitan, B. rawosaṅ (te prijzen), III, 56.
Guṇottama. S. voortreffelijkste deugd, B. guṇa parama, XXVI, 25 (zeer deugdzaam).
Guṇḍa. S. een grassoort (Sphenoclea Zeylanica), B. goṇḍa, XXVI, 5.
Guṇya. S. deugdzaam, B. gugwanin, XXIV, 112.
Gutuk. 1. Ginutuk, B. katimpug, XVII, 115, geworpen worden (Pass. Dur.).
Gutgût. 1. Gutgûtĕn, B. grĕgĕtan (zich verbijten), VI, 162, XIX, 86, XXI, 179.
Gunĕm. 1. Kagunĕman, B. katawĕṅan, XVII, 106, beraadslaagd worden (Aor. Pass.).
Gunuṅ. Mal. hetz. B. giri (berg), III, 41, 77, IV, 22, VII, 106, 107, XIII, 92, XVII, 84, 85, XVIII, 2, 13.
B. acala, XVIII, 15, enz.
B. onvertaald, II, 13, 16, VII, 1, 8, 22, 84, 92, 100, 106, VIII, 8, 42, 185, 189, IV, 76, VI, 44, 65, 86, 149, 156, 193.
2. Gunuṅ-gunuṅ, B. gunuṅ di bukit (gebergte), II, 12.
Guntiṅ. Sund. Mal. Bat. Day. Tag. Bis. hetz. 1. Ginuntiṅ, B. maguntiṅ, V, 65, geknipt (Part. Perf. Pass.).
Guntur. B. gĕntuh, XVIII, 36, XX, 1, uitbarsting.
2. Guntura, B. hetzelfde (na kadi), XIX, 54 (zou barsten).
Gupi. 1. Magupyan, B. magamĕl (speelden), XI, 11, van vele subjecten.
2. Agupyan, B. magagamĕlan, VIII, 109, muziekinstrumenten bespelen.
3. Aṅgupi, B. lwir! XXIV, 250, Act. Dur. Trans. (sloeg).
B. ṅĕpwakin (sloeg), XXIV, 250.
Gupit. 1. Maṅgupit, B. maṅrawos (speelden?), VIII, 28. Act. Dur. Indic. of: dichtten?
B. ṅrawos, XVI, 12.

2. Aṅgupit, B. ṅgamĕlin (speelden?), XXVI, 24, Act. Dur. Indic. of: dichtten?

Gupuy. B. rĕmpuh (snel), XI, 33.

B. pablĕsat, V, 25, vliegend snel.

2. Agupuy, B. agisu, XI, 2, zich reppen.

Gupur. 1. Gupu-gupurĕn, B. gisu rĕmpuh, XXII, 1, zeer verschrikt, bevreesd.

Gupura. S. gopura (poort), B. kori. XXII, 1.

B. gĕluṅ kori, XII, 57. Zie gopura.

Gupuh. B. rĕmpûh, XVII, 63, gebroken.

Gupe. B. hetzelfde, III, 20, vermoeid.

Guyu. B. smita (lach), XI, 9, IV, 33, XXVI, 21, XI, 65.

2. Gumuyu, B. sahasmita (lachend), VII, 66, XIX, 19, XV, 3.

B. kĕḍek (lachte), VII, 112, XVIII, 13 (Aor. Act.).

3. Gumuyu-guyu, B. lwir smita (lachende), I, 13.

4. Guywaguywan, B. kahyun macaṇḍa (om te schertsen), VI, 42.

B. maguyon-guyon, XXVI, 22.

5. Kaguyu-guyu, B. kakĕḍek, XVII, 58 (uitgelachen worden), Aor. Pass. Ind.

6. Aguywaguywana, B. makakĕḍekan, XVII, 102 (om uit te lachen).

Guragaḍa. B. sahasain, III, 65, brutaal.

B. dahat momo (zeer onnoozel), V, 30. De Bal. vertaling onjuist: "brutaal".

B. sahasâ, X, 51, 64, brutaal.

B. pragalba (brutaliteit), XI, 93, XVIII, 43, XIX, 37.

B. kakosa (gedwongen)! XII, 5, brutaal.

B. taupakeriṅ (brutaal), XII, 52, XX, 75, XXI, 125 (brutaliteit).

Gurapay. 1. Maṅgurapay, B. maṅgaradab, XXVI, 25? Act. Dur.

Gurilap. 1. Kagurilap, B. pakaredep, XXIII, 76, flikkeren.

Guru. S. zwaar; eerwaardig persoon, leeraar.

B. bapa, XVII, 41, leeraar.

2. Gurwa, B. adi (zult leeraar zijn), VI, 92.

3. Aguru, B. maçiwa! VI, 103, jegens den leeraar.

4. Agurwa, B. palajahin, VI, 180, te leeren (conj. na dharmma).

5. Pinakaguru, B. makaçiwa! XXVI, 52, tot leeraar strekken.

Guruṅ. 1. Guruṅ-guruṅan, B. kakoloṅan, VIII, 21, strot.

Gurudroha. S. beleediging van den leeraar, B. talpaka guru, XVIII, 46.

Gurun. B. waras. vet, dik, XVII, 89.

Gurumuṅ. 1. Ginurumuṅ, B. karĕbut (van alle kanten aangevallen), XIX, 119.

B. kagaruṅuṅ, XXII, 60, Pass. Dur.

Guruh. 1. Gumuruh, B. humuṅ (gonzend), VI, 151, XV, 32.

B. magĕrĕh (bulderend), IX, 12, XIV, 36, XIX, 13.

B. magĕroh (ruischend), XI, 7.

B. gumĕrĕh, XI, 62, XXIV, 21 (loeiend).

B. magrĕdĕg (dreunend), XX, 2.

B. ĕndĕhaṅ, XIX, 36.

B. magrudug, XV, 51, XXV, 23, 35, enz.

Gulaṅ. I. Gulaṅ-gulaṅa, B. alinâlin (bezorgd), XXIV, 152?

II. Agulaṅ-gulaṅ, B. pagulayah (plat liggen), XXV, 103.

Gulacak. 1. Makagulacak, B. pacaroṅkak (vol gaten), XIX, 126.

Gulay. 1. Gulay-gulayan, B. gulagulahin, XXVI, 25, specerijen, kruiderijen. Mal. gulai (kerrie).

Guliṅ. Mal. hetz. 1. Maguliṅan, B. pagulayah (plat liggen), IX, 41.

B. maṅgulayah, II, 24.

B. maguyaṅ (zich omwentelen), III, 24, VIII, 106.

2. Aguliṅan, B. aṅgulayah, V, 10, plat liggen.

3. Maguliṅ-guliṅan, B. masare-sarean (lagen), VII, 61, van meerdere subjecten.

4. Anpaguliṅan, B. maguyaṅ, VIII, 96, zich wentelende.

5. Gumuliṅ, B. masare, VIII, 107, XVII, 100, Aor. Act.

6. Kaguliṅ, B. ṅguliṅtiṅ, VIII, 232, XXIII, 57, Aor. Pass.

B. maṅĕmpaṅ, XIX, 110, neergezegen.

B. paguliṅ, XV, 60.

B. ṅgulayah, XXIII, 58.

7. Maguliṅ, B. mĕrĕm, XI, 8, zich nederleggen.

Gulimpaṅ. 1. Kagulimpaṅ, B. pajulimpaṅ, IX, 17, omverrollen (Aor. Pass.).

Gulû. B. b a h o ṅ (hals), II, 48, VII, 9.
B. t ĕ ṇ ḍ a s, II, 75, IX, 17. De B. vert. onjuist.
B. t ĕ ṅ g ĕ k, IV, 73, 75, IX, 57, XII, 44, XVII, 51, VIII, 137, XXI, 245, XXIII, 15.
B. g ĕ l ĕ k a ṅ, VIII, 153.
B. k a n t â, XI, 25, XXIII, 80.
B. h a r ĕ p a ṅ! XVIII, 43. De B. vert. foutief.
B. ç i r a h, XIX, 121, XXI, 4. De B. vert. onjuist.
B. k u l u ṅ a n, XXI, 33 (keel), XXIV, 27, 143, 210, XXV, 58, enz.
Gulu. 1. A g u l u, B. n a ṅ g a l a t a n, XXV, 109?
Guluṅ. Mal. Sund. Bat. hetz. Tag. Bis. g o l o ṅ.
G u m u l u ṅ, B. m a ṅ g u l u ṅ, VI, 137, XIX, 128, rollen (Aor. Act.).
2. K a g u l u ṅ, B. ṅ g a l i l i ṅ (werden opgerold), XVII, 84, Aor. Pass.
3. G u l u ṅ-g u l u ṅ a n, B. g l i l i ṅ-g l i l i ṅ a n, XXII, 7, rol, kluwen.
4. A g u l u ṅ a n, B. m a l u k u (ploegen?)! XXV, 109, 116.
B. d i n a ṅ g a l a n e! XXV, 110, rollen.
Gulum. 1. G i n u l u m i, B. k a c a ṅ g a h, XXIII, 57, door een g u l u m (soort van wapen?) getroffen, Dur. Pass. Trans.
Gulumpuṅ. 1. G u m u l u m p u ṅ, B. p a g a l i l i ṅ, rolden, XX, 1 (Aor. Act.).
Gulma. S. struik, legerafdeeling, bestaande uit 9 olifanten, 9 strijdwagens, enz.
1. S a g u l m a, B. s a ṅ a n d a ç a (negentig), VIII, 32.
Gusti. B. onvertaald, heer, XXVI, 22.
Guhâ. S. grot, hol, spelonk, B. l i ṅ g a h! VII, 63. De B. vert. foutief.
B. g i h â, VII, 72, 79.
B. g o h o k, VII, 80, VI, 160.
B. w i w a r a, XI, 66, XIX, 109, XXII, 51, 52, XXIV, 83.
B. onvertaald, XXII, 47, VII, 39, XI, 11, VI, 161, XVI, 11, III, 34, enz.
Guhâstra. S. verborgen pijl, B. onvertaald, XXIV, 18, naam van een pijl.
Guhyaka. S. soort van halfgoden in K u w e r a's gevolg, XXIV, 18.
Guhyaliṅga. S. geheim teeken, B. ṅ g u l i r a h a s y a, XXVI, 32.

Guhyawijaya. S. geheimzinnig overwinnend. B. onvertaald, XXIV, 13, 26, naam van een pijl.
Gṛha. S. huis, B. umah, XVII, 124, XXIII, 71.
Gṛhastha. S. huisvader, XXI, 140.
Gṛhîta. S. genomen, gevat, begrepen, gemeend, bedoeld hebbende.
B. umahina, XXIV, 175.
Gempor. B. gĕmpor, XXVI, 24, luidruchtigheid.
Goṅ. 1. Goṅgoṅan, B. gaṅgaṅan, XXV, 66, op de gong slaan.
Got. B. goḍĕm, XXV, 40, vischsoort.
Gotama. S. naam van een zanger, XX, 22.
Gopâṅganâ. S. koeherdersmeisje, B. paṅaṅwane anak istrî, II, 13. De B. vert. verkeerd.
Gopâla. S. koeherder, B. paṅaṅon, II, 12.
Gopita. S. verborgen, bewaard; gesproken, gezegd.
1. Gopitan, B. karawosaṅ (moet gezegd worden), III. 74, Gerund.
2. Ginopita, B. kakĕnĕhaṅ (verborgen), XIX, 60, Pass. Dur.
Gopura. S stadspoort, B. gĕluṅ kori, VIII, 58.
B. kori, XII, 58. Vgl gupura.
Gomaya. S. uit runderen bestaande, vol koemest.
1. Ginomaya, B. pinûjâ (vereerd worden), III, 4, Pass. Dur.
Gorawa. S gaurawa (zwaarte, eerbied), B. somyâ (eerbiedig), I, 40.
B. rahayu, II, 21.
B. râmya! III, 37. De B. vert. foutief.
B. suka! XVII, 117.
B. manis! XVI, 19, XII, 65. De B. vert. verkeerd.
B. halus! XVII, 79.
B. ṅrĕṇani, XXIV, 62.
2. Ginorawa, B. rĕṇanin, XXIV, 61 (met eerbied behandeld worden), Pass. Dur.
Gorî. S. Gaurî, naam van Çiwa's gemalin, B. Gorapatidewi, I, 17
Goṣṭi. S. goṣṭhî vergadering, gesprek).
1. Magoṣṭi, B. maṅrawos (beraadslagen), II, 14, V, 8.
B. magagoṅjakan, VII, 38, enz.
2. Agoṣṭi, B. ṅrawos, XIX, 2, XX, 78.

3. Ginoṣṭi, B. rawosaṅ (geraadpleegd worden), XXIV, 61.
Gyâ. B. gati (spoed, haast), VII, 54.
B. ṅobah! VIII, 198. De B. vert. foutief.
B. gĕlis, XIII, 28, VIII, 15.
2. Aṅgyâkĕn, B. ṅgĕlisaṅ (verhaasten), VI, 5, Act. Dur.
3. Agyâ, B. majalan (snel), VIII, 10, Imp.
B. gĕlis, VI, 161, XXI, 170.
B. ṅagĕn, XIX, 37, Ind. enz.
4. Magyâ, B. gĕlis, VI, 200, IX, 11, XII, 14, VII, 79.
B. gati, XII, 15, VIII, 11.
B. ṅagĕn, VIII, 16, 197.
B. gaglisan, VIII, 15, snel.
B. age, XIX, 15.
5. Gumyâkĕn, B. maṅeṅgalaṅ (versnelde), XXI, 200, Aor. Act.
6. Mâgyâgyâ, B. meṅgal-eṅgalan (zeer snel), XXVI, 3.
Gyat. 1. Silih gyat, B. saliṅ taṅkĕjutaṅ, elkaar vrees aanjagen, XXI, 239.
2. Kagyat, B. taṅkĕjut (schrikte), II, 60, VII, 13, VIII, 68.
B. takĕjut, XX, 56, XV, 33, 35, XVI, 42, XIX, 14, 110, XII, 24.
B. pablĕsat, XI, 7.
B. kewĕh, XXI, 183, enz. Jav. kaget.
3. Ginyat, B, kataṅkajutaṅ, XXI, 217, werd verschrikt (Pass. Dur.).
4. Gumyatakĕn, B. naṅkĕjutaṅ (verschrikken), XXVI, 26 (Aor. Act.).
Grâmyabhoga. S. lage genietingen, B. suka mukti, XIV, 29.
Graha. S. planeet, krokodil (de grijper).
B. kapaṅan! XV, 61, planeet.
B. gĕnah! XXIV, 22, planeet.
Grahagaṇa. S. schaar van planeten, B. teja! VIII, 3.
B. sûryya! XV, 62. De B. vert. foutief.
B. rahugaṇa! XXI, 63. De B. vert. onjuist.
Grahita. S. gṛhîta (genomen), B. magiraṅ (verheugd), XXV, 55.
Glâna (gĕlâna). S. glâna, verdrietig, uitgeput, afgemat.
B. kasakitan, XI, 2, VIII, 112, XVII, 87, VII, 13,

XII, 5, 63, XV, 19, V, 3, 45, 61, VI, 6, 14, 25, 61, IX, 55, III, 6, 8, 9, 16, 22, 24, 30.
B. kepwan, IV, 48, VI, 88.
B. kalaran, XXI, 15.
B. hibuk, XII, 16, 26, VI, 33, XXIV, 40.
B. kabhrañtan, VI, 35.
B. sakit, VI, 37, 116.
B. sañsara, VI, 87, VIII, 85, 195, 272, 283, XII, 13, 15, enz. Vgl. gĕlâna.

Gh.

Ghaṭodara. S. naam van een râkṣasa, XIX, 34.
Ghaṭodarâkya. S. Ghaṭodarâkhya, genaamd Ghaṭodara, XIX, 8.
Ghanâgama. S. komst der wolken, regentijd, B. ambara krama, VII, 32. De B. vert. verkeerd.
Ghâra. S. gṛhâ, vrouw, B. rabi, I, 17, II, 8, V, 13, 48, XXIII, 67.
Ghariṇi. S. gṛhiṇî, huisvrouw, gade, B. patni, XXIV, 195. B. rabi, XXIII, 52.
Ghâṣa. 1. Skr. gharṣa. 1. Ghinâṣa, B. kanyĕg, XXVI, 13, gewreven worden.
Ghûrṇṇita. S. rollend, schuddend, B. gumuruh (daverend), II, 54, XIX, 62.
B. humuñ (gonzend), II, 2, IX, 1, VII, 3, VIII, 4.
B. karugañ, IX, 45, XI, 7.
B. ñgĕrak (schuddend), X, 26.
B. ĕndĕh, XIV, 36, XIX, 14, XX, 58, XXI, 194, VIII, 77, IX, 11, 63, XVII, 84.
2. Aghûrṇṇita, B. humuñ. XI, 1, XV, 33, XXIV, 29.
Ghṛta. S. gesmolten boter, B. ĕmpĕhan, I, 24, V, 11.
Ghṛtapura (°pûra). S. ghṛtapûra, boterkoek, B. mampöhan, XXIV, 98.
B. ĕmpĕhan, XXVI, 25 (ghṛtapûra).
Ghora. S. vreeselijk, verschrikkelijk, hevig, sterk.

B. tarik (hevig), XI, 1.
B. krûra (vreeselijkheid), XX, 23.
B. magöṅ (hevig), XX, 55, 56, VIII, 4.
B. gumuruh (vreeselijk), VII, 3.
B. aguṅ (hevig), IX, 12, XI, 15.
B. gĕḍe, XI, 6.
B. liṅgah, II, 54.
B. karĕsrĕs (vreeselijk), VI, 160.
B. agöṅ, VIII, 68.

Ghoratara. S. comparatief van 't vorige, B. krûra galak, II, 35, zeer vreeselijk.
B. krûra tanpĕgat, V, 34.
B. gĕḍe karĕsrĕs, VIII, 22.

ṅ.

ṅ. het bep. lidwoord: ṅ jîwa, de ziel, B. *e:* VI, 36, ṅ anaṅga, de Liefdegod, VI, 121, ṅ manah, B kahyune (het gemoed), VIII, 159, ṅ hati (het hart), X, 15.
B. *i:* ṅ Râwaṇa, B. *i* Râwaṇa, VIII, 197, ṅ kâmî, B. *i* kakuṅ (de minnaar), VIII, 65.
B. ikane: ṅ kanyâ, B. ikane luh (het meisje), XII, 15.
B. saṅ: ṅ kâmî, B. saṅ kakuṅ (de minnaar), XII, 16.
ṅ taruṇa, B. hetzelfde (de jongeling), XII, 18, ṅ Bajramusṭi, B. saṅ Bajramusti, XX, 29.
B. ikaṅ: ṅ wîra, B. ikaṅ wîra (de helden), XIX, 73, ṅ râjya, B. ikaṅ nagara, X, 4 (het rijk), ṅ râkṣasa, B. ikaṅ kalana (de reuzen), IX, 45, ṅ rât, B. ikaṅ jagat (de wereld), X, 6, ṅ rahina, B. ikaṅ diwasa (de dag), XII, 4.
B. punika: ṅ dûta, B. punika tĕlik (de bode), X, 43.
B. onvertaald: ṅ rât, B. jagat (de wereld), X, 53, ṅ nâgâpâça, XI, 1, 3, ṅ çastra, B. akṣara (leerboek), III, 62, enz.
B. riṅ: ṅ awak, B. riṅ sarira ('t lichaam), VIII, 105, ṅ rât, B. riṅ jagat, XIV, 12.

B. ika: ṅ parârṣa, XVII, 42.
B. deniṅ: ṅ musuh, B. deniṅ çatru (de vijand), IV, 44, ṅ râkṣasa, B deniṅ kalana, XIX, 45.
B. ne: ṅ manah, B. cittane (de geest). VII, 1, ṅ sinaṅçaya, B. sandehane, VIII, 184, ṅ amawa, B. ne ṅaba (die droegen), X, 72, pron. relat.
B. iṅ: ṅ asih, B. iṅ karuṅa, XXIV. 154.
B. salwiriṅ. ṅ upabhoga, B. salwir iṅ bhukti (de genietingen), XXIV, 58.
B. niṅ: ṅ hurip, B. niṅ hidup (het leven), XXIV, 70.
B. yen: ṅ anjahit, degene die (pron. relat.), XXIV, 25.
B. nikaṅ: ṅ lara, B. nikaṅ duḥka (het verdriet), XXIV, 142, enz.

ṅaran. Bul. Sund. hetz. Jav. aran, Iban. ṅagan, Tag. Bis. ṅalan. B. adan (naam), VII, 72, 74. 85, 94, V, 85, VIII, 5, 8, 18, 86, 87, 140, 1, 38, II, 69, XXIII, 37.
B. wasta, II, 68, III, 56.
B. adanin, VII, 87, XIV, 1.
B. aṣṭa, VI, 80, 145.
B. madan, XXIV, 126, enz.
2. Paṅaran, B. adan (naam), VII, 70.
3. Maṅaran, mapaněṅěran (genaamd), XXIII, 26.

ṅaṅâ. B. onvertaald, naam van een vogel, XXV, 19.

ṅûni. B. smalih (vroeger), II, 8, XVII, 33, XXI, 58, 76.
B. ituni, X, 32, 49, VI, 11, 51, IX, 61.
B. onvertaald, II, 26, 57, VI, 186, XXIV, 196.
B. suba, VI, 176, VII, 102, X. 39, XI, 71.
B. ne malu, XI, 24, XXI, 132, V, 22, XIII. 25.
B. huliṅ, XI, 27, XII, 35, XXI, 157, 178, XXIV, 193.
B. ne sâmpun, XXII, 22, XXIV, 235.
B. inuni, VIII, 199.
B. miwah, XII, 43, enz.
2. ṅuni-ṅuni. B. kaliṅke (vroeger), V, 76, VI, 58.
B. makamiwah, I, 5, 6.
B. miṅkin ke, III. 72, XV, 52.

ṅel (ṅhel). B. tuyuh (vermoeienis), VII, 79, VIII, 82, 99, IX, 71, XXI, 20.
B. lepeh, VI, 100.
2. Maṅel (maṅhel), B. tuyuh (vermoeid), VII, 59, VIII, 20.

B. kalĕson, XXIV, 187, IX, 51, 77, VI, 26.
B. surud! III, 35, VII, 15 (de B. vertaling verkeerd).
B. mari! III, 76 (de B. vertaling verkeerd).
3. Aṅhel (aṅel), B. lĕsu, VI, 36, XXIII, 44, XXIV, 97.
B. kalĕson, VII, 61, VIII, 57, 65, XVI, 43, XIX, 53.
B. kĕñĕl, XV, 63.
B. tuyuh, IX, 57.
4. Tarpaṅel, B. nora suwe, zonder moeite, XIII, 70.
5. ṅel-ṅelĕṅ, B. dahat iṅ sĕṅka (bemoeielijkt), XV, 39.
B. ṅewĕhin, XXIV, 113.
5. Aṅela, B. kewĕh, XXIV, 249.

ṅkâ. B. irika (daar), II, 18, VIII, 66, 89, 90.
B. ditu, IV, 3, XI, 13.
B. dini, VIII, 60. De B. vert. onjuist.
B. ika, VIII, 85, XV, 41.
B. punika, II, 46.
B. onvertaald, III, 52.
B. kĕma, VI, 39, II, 76.
B. hana! VI, 47, XI, 1. De B. vert. foutief.
B. ke, VIII, 63.
B. mrika, XXIV, 230.
B. maṅkana, XXI, 121, XXII, 16, XXVI, 35, 50, enz.

ṅkâna. B. ditu (daar), I, 13, VI, 86.
B. ikana, I, 23.
B. hana, II, 33, XVI, 33, XVII, 1, XII, 3, 21, XVIII, 45.
B. irika, VII, 102, VIII, 75, XVIII, 2, XXIV, 94, 99.
B. marika, VII, 26, XI, 40.
B. ne, VII, 54.
B. yan! VIII, 89. De B. vert. foutief.
B. sapunika, XVII, 77.
B. bwin, XXI, 125.
B. dadi! XXI, 245. De B. vert. foutief.
B. punika, XXII, 81, enz.

ṅku. pronom. poss. 1e pers. sing. na vocalen, mijn, B. bĕli. III, 47, 52, V, 18, VII, 14.
B. kahi, II, 41, 69 (mij), 75, VI, 175, 176, XIV, 53, IV, 56.
B. mami, XVII, 81 (mijn), IV, 50, VI, 57.
B. ĕmbok, VIII, 204, 205.
B. bapa, IV, 11, XXI, 70.

B. niṅsun, VI, 141, 143.
B. tityaṅ, XI, 23, VII, 74, IV, 59, 62, 63. 64, VIII, 83 (mij), XIX, 24. Vgl. ku.
ṅke. B. jani (hier), I, 55, II, 37.
B. mahi, II, 38, 55.
B. mariki, VI, 135, 137, 146.
B. dini (hier), VI, 136, II, 42.
B. ne, VII, 93, VIII, 82.
B. maṅkin (nu), XIX, 92, XXII, 17.
B. onvertaald, IV, 11.
B. iriki, VIII, 13, XXI, 68, 202, XVI, 20.
B. irika, XV, 41.
B. ika, XV, 40, enz.
ṅkehĕn. B. maṅkin (nu), XXV, 5.
ṅkwa. Conj. of Fut. van het pron. poss. 1e pers. sing. na vocalen, „mijn”, B. kahi (door mij), II, 41.
B. mami, V, 39 (door mij), VI, 140.
B. bĕli, VI, 38 (door mij), XVII, 10.
B. memene, VI, 110, mijn.
ṅgân. B. upama, XXV, 35. Hulpwoord, vgl. Jav. ĕṅgen.
B. lwir XXVI, 1.
ṅgwan. B. gĕnah (plaats), VIII, 82. Jav. ĕṅgon.
2. ṅgwâna, B. maliṅgih, zij de plaats, XVI, 20 (Juss.).
ṅlah. 1. Maṅlah, B. maṅgulayah, XXII, 50, zuchten.
ṅlĕs. 1. Kaṅlĕs, B. niiib, XIX, 24, diep getroffen, aangedaan.
ṅlih. 1. Maṅĕlih, B. lĕsu, VI, 129, vermoeid.
maṅlih, B. lumeh, XIX, 26, XII. 9, VII, 33.
B. lelo, XII, 41, uitgeput.
B. maṅlumeh, VI, 23.
maṅĕlih, B. kalĕson, XX, 48.
maṅlih, B. lepeh, VI, 26, 33.
B. maṅlu, XI, 35, vermoeid.
3. Aṅlih, B. lĕsu, VI, 49, 167, 190, XI, 2.
B. kaleson, VII, 91, XXI, 16.
aṅĕlih, B. howon, IX, 57, XXI, 248.
aṅlih, B. tuyuh, IX, 71, XXIV, 19.
B. maṅlume, XI, 8, XIX, 22, 29, Adj. vermoeid.
4. Kaṅĕlihan, B. kalĕson, XX, 61. Part. Perf. Pass. vermoeid.

ṅluh (ṅlu). 1. A ṅ l u, B. g ĕ r a h (vermoeid), XXIV. 19, of: "ziek zijn".
a ṅ l u h, B. u r ĕ m, verflauwd, IX, 7.
2. M a ṅ l u h, B. s a k i t, XI, 2.

ṅwaṅ. I. pronom. person. 1e pers. sing., ik, B. t i t y a ṅ, XVII, 80.
B. m a m i, XVII, 137, XXI, 168 (mij).
B. b ĕ l i, VI, 43, VII, 18.
B. k a h i, XVIII, 47, XXII, 11, XIX, 23, 26, 30, XVII, 38, 40, 67. Jav. ṅ o ṅ.
II. pron. indef. "iemand, men", XIV, 65, 66, 68, 69. Vgl. B. T. L. Vk. 6e volgr. VI, p. 235.

ṅwab. 1. ṅ w a b a k ĕ n, B. m a h u h a b (gapen), XXII, 42 (vgl. Mak. ṅ o w á, Mal. u w a p). Vgl. h w a b.

ṅhiṅ. Vgl. a ṅ h i ṅ. B. n a ṅ h i ṅ (maar, slechts), XI, 30.
B. m i w a h, XIII, 87. De B. vert. foutief.
B. s m a l i h, XIV, 45, 52, XXII, 52. De B. vert. foutief.

ṅhulun. nederig voornaamwoord 1e pers. sing., ik, B. a k u, III, 29, XXI, 113.
B. t i t y a ṅ, III, 49, 50, 51, IV, 35, V, 38.
B. m a m a ñ j a k, IV, 39. De B. vert. onjuist.
B. b ĕ l i, IV, 40, VIII, 125.
B. m a m i, VI, 141, XI, 31.
B. m e m e, VIII, 10.
B. m b o k, VIII, 206.
B. n i ṅ w a ṅ, XXI, 42, XXIV, 33, 159, 218, 221, 222, XXVI, 51, 52.

C.

Cakra. S. rad, schijf, werpschijf, discus. Mal. Sund. hetz., Bat. s o r h a (spinnewiel), Tag, s a k l á (ring ter bevestiging van 't heft van een mes), Bis. s a k l a (radje aan de penis).
B. onvertaald, V, 1 (werpschijf), XII, 39, XXI, 240 (rad), 242, XXV, 57.
B. k i p i ṅ (rad), XXIII, 17, XXIV, 19.

2. Cinakra, B. kacakra (werd geschoten met een werpschijf), II. 48, XV, 57. Pass. Dur.
3. Macakra, B. ṅaba cakra (gewapend met een werpschijf). VIII, 50.
4. Maṅakra, B. onvertaald (schieten met een werpschijf), IX, 38, XIX, 71, XXI, 214, XXII, 50 (Act. Dur.).
5. Aṅakra. B. ṅakra, XXIII, 59, hetzelfde.
6. Acakra, B. cakra! XXIII, 59, met een werpschijf gewapende.
7. Cakrâ, B. lwir cakra, als een werpschijf, XII, 39.

Cakrawâka. S. een soort van eend (anas casarca, the Brahmany duck), B. kĕdis sakeṅ toya (watervogel), XI, 2.
B. krĕkwak, XXIV, 120.
B. karĕkwak, XXIV. 233.

Cakrawartti. S. cakrawartin (wereldheerscher), B. mutĕr jagad, XVII, 10. 50.
B. mutĕr loka, XXIV, 44.

Cakṣu. S. oog, B. netra. VIII, 72.

Caṅkak. B. aṅkara (overmoedig, eigenzinnig), XVII, 60.
B. capala (lichtzinnig), VIII, 69.
B. kakosâ, XII, 53. XXIV, 122.
2. Caṅkacaṅkak, B pragalbha (moedig), XXI, 198.

Caṅkag. 1. Caṅkacaṅkag, B. aṅkag-aṅkag, springende loopen (v. d. T.), VIII, 61.

Caṅkrama. S. caṅkramâ. wandeling, wandelplaats, het rondkuieren.
1. Macaṅkrama, B. makalaṅĕn (vermaakten zich), XVI, 12, V, 67. Sund. op de jacht gaan (van voornamen).
2. Acaṅkrama, B. malali, VI, 83, zich verlustigen.
3. yan pacaṅkrama, B. mamĕṅ-amĕṅ, VIII, 18, 36, hetzelfde met nadruk op 't voorafgaande woord.

Caṅgigyar. B. keker, XXIV, 120, boschhaan (vgl. Sund. caṅehgar).

Caṅciṅ. 1. Caṅciṅan, B. maciṅciṅan ('t kletteren van wapens), VIII, 61, XXIV, 122 (of naam van een wapen?).

Cacal. B. papal (knakken), IX, 55.
B. ṅal, XV, 23, knappen?
B. calcal, XIX, 126.
B. ĕṅal, XXII, 50 (afgeschaafd?), 63.

Cañcala. S. bewegelijk, onstandvastig, wankelend, schuddend, trillend, onvast, onbestendig.
B. obah (veranderlijk), V, 12, onbestendig.
B. molah (bewegelijk), VII, 25, X, 34, XXII, 48.
B. magilĕhan. XIII, 16, vonkelend.
B. robah, XII, 39, onstandvastig.
B. makaraṇa hala! XVIII, 42, onbestendigheid.
B. elog-elog, XIX, 70, trillend.
B. ocak, XXIII, 9, dartelend.
B. molih, XXIV, 19, bewegelijk.

Caṇḍâla. S. naam van eene zeer verachte kaste, B. papaka (laag), II, 9.
B. corah (slecht), VI, 175, IX, 38.
B. duṣṭa (gemeen), XXIV, 117.

Câtaka. S. een soort van koekoek (cuculus melanoleucus), B. kliklik, VII, 16.

Caturâçrama. S. de 4 stadiën van een brahmaan, B. onvertaald, XXI, 140.

Caturdwâra. S vier poorten, B. kori pâtpat, VIII, 61.

Caturthî. S. de 4e dag der maandhelft, B. piṅ pât, XXVI, 27.

Catussamudra. S. vier zeeën, B. lwir pasih! VII, 48. De B. vertaling is verkeerd.

Catra. S. chattra (zonnescherm), B. pajöṅ, XXVI, 23.

Canda. S. chandas (lied, strophe, metrum), B. tan mari! XXI, 146. De B. vert. geheel fout.

Candana. S. sandelboom, sandelhout, B. onvertaald, III, 23, IX, 16.
B. dewandaru, IX, 55, XXIV, 231, 260, XXI, 99, VIII, 160.

Candra. S. maan, B. wulan, VII. 33, XII, 3, XX, 62, XXIV, 52, XII, 1.
B. bulan, VIII, 106, XI, 70, XII, 25.
B. çaçaṅka, XII, 2.

Candrakânta. S. een fabelachtige steen, die in de maneschijn glanst en smelt, B. onvertaald, III, 35, VIII, 51.
B. çaçîkanta, VIII, 45, 95, XI, 2, 12, XII, 25, XVI, 11.

Candramâ. S. candramas (maan), B. wulan, VIII, 66.
B. çaçaṅka, VIII, 88.

Candrawilasita. S. het verschijnen van de maan, naam van een

versmaat: ∪∪∪, ∪ — —, — ∪∪, ∪∪ —, B. wulan maprarasan, XVII, 127.

Candrahâsa. S. naam van Râwaṇa's zwaard, B. onvertaald, V, 21, 23.

B. tĕwĕk (kris), VI, 20, 26. Jav. candrasa.

Capâru. beteldoos, B. onvertaald, XXIV, 244. Vgl. Jav. cĕpuri.

Capala. S. bewegelijk, vluchtig, lichtzinnig, onbezonnen, B. phalana! VI, 43 (overhaastig, ongerust?). De B. vert. foutief.

B. wamana (minachtend), XIV, 69.

B. laṅgah, XVI, 43 (vluchtig), XIX, 58.

B. tanpanaha, XXI, 215.

Câmara. S. een lange borstel of vliegenwaaier van yakhaaren, B. kambawon, VIII, 2.

B. makambawon, XXIII, 75, XXVI, 24, vliegenwaaier.

B. kĕpĕt (waaier), XXIV, 242.

B. makĕpĕt, XXVI, 25.

B. onvertaald, casuarine, XXV, 10.

2. Añâmare, B. mañĕpĕkin (voor iemand met een waaier wuiven), XXVI, 23.

Camara. S. yak (bos grunniens), B. ciciṅ alas! IX, 57, XXIV, 108. Vgl. Bug. canara, zwarte buffel?

Campaka. S. campaka, naam van een bloem (michelia tjampaka), B. warçiki, III, 5, XVII, 117.

B. onvertaald, IX, 44, XXV, 84, XXVI, 25, XVI, 23.

Câmpagi. B. campaka, XXV, 38, naam van een plant.

Câmpur. B. lĕtuh (onrein), XXIII, 39.

Câyâ. Jav. cahya, Mal. cahaya, Mak. caya. S. châyâ (schaduw, afschijnsel, glans), B. lawat, II, 5, afschijnsel.

B. teja (glans), VIII, 66.

2. Câyâcâyâ, B. mateja warṇa (glans), XXIV, 126.

Câra. S. gang, loop; spion, B. parĕkan (lijfwacht), III, 74, XVIII, 2, spion.

B. utus (bode), IV, 27, verspiedster.

B. wadwa, VI, 30, XVIII, 8, 27, XXI, 162, spion.

2. Pinakacâra, B. punikane dadi tĕlik (tot spion strekkende), VIII, 182.

Câraka. S. spion, B. parĕkan (bediende), V, 5.

B. mandûtâ (bode), VII, 99.

B. manatas, VII, 113.

2. Câraka (zou gezant zijn), B. kautus, VIII, 182. Conj. na asambhawa.

3. Makacâraka, B. punikâṅutus (tot gezant hebben), VIII, 188.

Carâcara. S. dieren en planten, B. loka mamarĕkan! V, 88, De B. vert. foutief.

B. sane malakṣaṇa! XXI, 148.

***Caraṇa.** B. macreret, XVII, 112, zeker gebak in bladeren gewikkeld.

Câraṇa. S. hemelsche zanger, B. parĕpât, XXI, 153, XVII, 95.

Carita. Mal. hetz. Tag. salita. S. gang, weg, gedrag, B. paṅucap! VIII, 181, gedrag. (De B. vertaling foutief).

B. katatwan (levenswijze), VI, 102.

B. kocapan (verhaal), VIII, 149.

B. katuturan (verhaal), XVII, 70.

2. Macaritâ, B. maṅucapaṅ (verhalen), VIII, 178. Conj.

3. Ndak acarita, B. tityaṅ nuturaṅ, laat ik vertellen, X, 62.

3. Pinacaritâkĕn, B. makatuturan, XIX, 90, verhaald worden voor (Pass. Dur.).

5. Pañarita, B. pañandika (beloop van een verhaal), XXIII, 71.

Caru. S. ketel, pot, offerande, B. bantĕn, XVII, 91, I, 28.

2. Carwa, B. makabantĕn, XXII, 53, Opt. Vgl. Mak. carucaru.

Carcâ. S. inwrijving, B. kalĕṅka, XXIV, 122.

Carmmin. B. mĕka! spiegel, VIII, 66, XXIV, 46, Mal. cĕrmin, Tag. salamen, Bik. salmiṅ (spiegel, bril), Mak. carameṅ.

***Caryya.** 1. Pacaryyan, B. paciriṅan (latrine), XVII, 59.

Cala. I. S. zich bewegend, B. jĕṅisaṅ (trillen), VII, 25.

tañc°., B. nora obah, XIII, 2, XVII, 66, onwankelbaar.

II. S. chala (bedrog, arglist, schijn), B. mala, XXV, 97.

Câla. S. het wankelen, B. molah, XV, 18.

B. melogan, II, 4 (zich bewegen), VIII, 94.

B. hibuk, V, 17, VIII, 120.

Calâ (câla). 1. tañcâla, B. nora tlĕtĕh (zonder gebrek, smet), VI, 99, enz. Vgl. Mal. cĕla.

2. Pacalâ, B. jelĕ, XXIV, 149.

3. tanpacalâ, B. ṅloṅcok, XII, 42.

4. tarpacalan, B. dawadana, XXVI, 25, niet afkeerig.
5. Acalacalan, B elik kaelilikin (afkeer van elkaar hebben), XXIV, 122.

Calakĕt. B. ṅalĕkĕt, XVI, 44 (soort van vrucht).

Calanâ. B. jaler (broek), XXI, 206.

Calita. S. sidderend, wankelend, het heen en weer gaan, B. mahogar, IX. 1.
B. ledap (rollen), XII, 46.
B. kaolah, XXI, 238, bewogen.

Cawuh. 1. Acawuh, B. jruweh, XXV, 97, gelijk, hetzelfde (of: telkens)?

***Cĕkĕl.** 1. Kacĕkĕl, B. kacĕkuk (gegrepen worden), XXI, 232 (Aor. Pass.).

Cĕkĕh. 1. Cumĕkĕh, B. katotok, beschutten? XXI, 235.

Cĕṅĕl. hoofd. B. bahoṅ (hals)! V, 26, XX, 29, XXI, 232.
B. puṅgalan (afgehouwen hoofd), XVII, 4, 7, 37, XIX, 131.
B. tĕṅgĕk (hoofd), XIX, 83.
B. çîrṣa, XIX, 128.
B. muṅgal, XXI, 216.

Cĕṅil. 1. Macĕṅil, B. miyĕgan (twisten), VIII, 31.
B. maprakara, XXV, 19, het oneens zijn.
2. Acĕṅil, B. mawyara (disputeeren), XXI, 142.

Cĕcĕp. B. cicipin (inzuigen, proeven), XXVI, 25.

Cĕṭṭa. B. piṅit (verborgen), XVII, 60.
B. wĕruh (ervaren), VIII, 75, XII, 50, XXIV, 243.
B. narkka (gissen), XII, 20.
B. sasmita (lachend), VIII, 89.
B. panarkka, XXI, 225.
2. Cĕṭṭa-cĕṭṭa, B. ṅrawos-rawosaṅ (beraadslagen), XXV, 17.

Cĕmĕr. B. lĕtuh (onrein), V, 30, XIV, 58. Mal. cĕmar.

Cĕrĕcĕb. 1. Kacĕrĕcĕb, B. pakarĕcĕb (prikkelen), XXI, 220.

Cĕlĕk. B. ciri, zwartsel, collyrium, XII, 30.
B. traṅgaṇa, XII, 38.
2. Cinĕlĕkan, B. katraṅgaṇain (ingesmeerd met collyrium), XII, 31.
3. Acĕlĕk, B. matraṅgaṇa (zich insmeren met collyrium), XII, 37. Lamp. Mad. cĕlak.

Cikil. 1. Acikicikil, B. magañcaṅ-gañcaṅan, XXI, 198, om het hardst.

Cikru. B. ceku, XXIV, 120, XXVI, 5, naam van een plant.
Citta. Mal. cita. S. verstand, geest, gevoel, hart, enz.
B. manah, IV, 24, XIX, 5, 22, 27, I, 52, 59, II, 65, VI, 31.
B. hiḍĕp, XXI, 74, 212, II, 56.
B. paṅrasa, IV, 60, XVIII, 26.
B. kaprihaṅ, XI, 43, X, 66, VI, 34.
B. kahyun, VII, 39, X, 58, III, 82, V, 21.
B. kĕnĕh, III, 67, V, 35.
B. katahĕn, VI, 36, 62.
B. rasayaṅ, VI, 123, VIII, 60, 85. 117, XV, 34.
2. Cinitta, B. kahyunaṅ (gedacht worden), XVII, 134.
B. keṣṭiaṅ, VI, 31, XI, 80.
B. katahĕnaṅ, VIII, 79.
B. riṅ kahyun, XI, 89.
Cittagâmî. S. zoo snel als de gedachte, B. sakĕñĕtan, VIII, 74.
***Cittajña.** S. de gedachten kennende, B. riṅ manah kinaṅĕn, XII, 48.
Citra. S. helder, glanzend, bont, menigvuldig, heerlijk; glans, beeld, wonder, B. tiṅkah, XXIV, 120.
Citrakûṭa. S. naam van een berg, IV, 1, XXIV, 213, XXV, 10.
Citrakûṭagiri. S. de berg Citrakûṭa, III, 41.
Citraḍaṇḍa. S. citradaṇḍa
1. Macitraḍaṇḍa, B. manaṅkisaṅ palu-palu (slagen afweren), XXI, 225.
Citrapañcâyudha. S. de glanzende vijf wapenen, B. cidra malaga, XXII, 53.
Citraratha. S. naam van een gandharwa, XXI, 145.
Cidra. S. chidra (gescheurd, gat, opening, gebrek), B. kasiṅse, XX, 12, onverdedigde plaats.
B. ṅasiṅseaṅ! XX, 13, 26, XXI, 213, 243.
2. Kacidra, B. katara (betrapt), XVIII, 21.
B. hiṅe (opgemerkt), XX, 12.
B. kasiṅse (verschalkt), XX, 13, 25, XXI, 245, XXIV, 18.
3. Cumidra, B. ñandaṅ cidra, XXIV, 117, Aor. Act. (verschalken).
Cinta. Mal. hetz. S. cintâ (gedachte, zorg).
1. Cininta, B. hiniḍĕp (voor den geest geroepen worden), IV, 23, XXIV, 62.
Cintâmaṇi. S. een edelsteen, die alles geeft wat men bedenkt,

B. maṇik aṣṭagiṇa, XI, 20, XVI, 13, XXI, 10, XXIV, 62. Mal cintamani, Men. cintamanih.

Cilu. 1. Kapacilu, B. mañilu (meegesleept worden), XXIII, 80.

Ciha. B. girañ (prijzende uitroep), XX, 36, bravo.

2. Ciha-ciha, B. dahat egar, zeer verheugd, XXIV, 194.

B. dahat enak, XXIV, 91.

B. kaegar-egarañ, XXIII, 70.

Cihna. S. teeken, B. ciri, IX, 45, XII, 33, VI, 86, 89, VIII, 205, XIV, 58.

2. Acihna, B. maciri, VI, 170, voorzien van een teeken.

3. Cihnâ, B. ñiriañ (tot teeken), VIII, 196, 210, IX, 80, XXI, 125.

B. ciriañ, XXIV, 95.

B. tĕñĕrana, XXIV, 201.

Cucud. B. mĕlid (dringend), XXII, 42, XXIV, 121, of: „aardig?"

2. Cucucucud, B. rasa dâ mĕlid, XXIV, 122, het vorige versterkt.

Cucur. Sund. cuhcur. B. taḍahasih (een soort van zwaluw), XXV, 33, XXIV, 121.

2. Cûcur-cûcur, B. kĕḍis taḍahasih, XXIV, 121.

Cuṭul. B. wṛddhaḥ (oud), XXV, 17.

Cûḍâmaṇi. S. schedeljuweel, voorhoofdjuweel, B. cuṇḍañ maṇik, VIII, 204.

B. ûrṇṇa ratna, XI, 22.

B. onvertaald, IX, 43, XI, 18. Jav. cuṇḍamani.

Cuṇi. B. maçoca (juweel), XVII, 3. Zie cuni.

Cuṇḍuk. B. mapañgih (ontmoeten), VI, 199, XV, 36, of „tegemoet".

B. kapañgih, VII, 44.

2. Kacuṇḍuk, B. kapapag, XV, 62, getroffen (Aor. Pass.).

Cuni. B. paplik, XII, 40, zie cuṇi.

Cumbana. S. kus, B. matĕmu (den coitus bedrijven), XII, 20.

B. makriḍa, I, 20.

2. Acumbana, B. matĕmu, XI, 8.

3. Mañumbana, B. maniñal, XI, 73 (Act. Dur.).

4. Macumbana, B. masmara, XVI, 12.

Cumbanarasa. S. het genot van het kussen, B. smara, XXIV, 103.

Cumbu. B. jumbuh, XXVI, 22, vriendelijk, grappig?
Curi. B. corah (verraderlijk), XXIII, 25, 28, 30.
B. hiri, XXIV, 121.
Curiga. S. churikâ (mes), B. kěris, XIX, 3, 16.
B. kadga, XIX, 71.
B. kadutan, XXIV, 244.
2. Mañuriga, B. manĕbĕk, IX, 38, staken met een dolk (Act. Dur.).
3. Añuriga, hetzelfde, XXI, 214.
Cûrṇṇa. S. fijngewreven, verpletterd, B. rusak, XIX, 105, XX, 26, XXI, 35.
B. dĕkdĕk, XIX, 119, XXI, 186, XXII, 50.
2. Cûrṇṇâ B. rusak, VI, 58.
Cûla. S. cûḍâ (schedelhaarbos, kuif), B. wuntut! VIII, 58, XII, 40, XV, 59, XX, 59.
***Culamik**. 1. Kaculamik, B. mańrusit, XXIV, 108, guitachtig, plaagziek.
Culig. 1. Aculig, B. ńlidir, XXV, 100, naam van een plant.
Ceṭî. S. dienares, slavin, B. parĕkan, VIII, 75, XI, 2.
B. pańayah, XVII, 4.
Cetana. S. cetanâ (bewustzijn, verstand), cetanam (geest), B. katuturan, XXI, 149.
Ceṣṭâ. S. beweging, gebaar, B. cĕtta, XII, 55.
Cod. B. jalak (een soort van lijster), XXIV, 122.
Codya. S. aan te manen.
1. Cumodya, B. mańwada, XXV, 18.
Crĕń. 1. Acrĕń, B. ñurĕń (vast, onbewegelijk), X, 69.
Crol. B. carub (slecht), VI, 178.

J.

Jaga. Prâkṛtvorm van S. jâgṛ (waken, wakker zijn), B. prayahin, IV, 56, wees op uw hoede.
B. satata! XXIII, 27, behoedzaam.
2. Jaga-jaga, B. yatnain, V, 35, pas goed op.
B. dahat yatna (was zeer behoedzaam), XXIII, 82.

3. Jaga-jagâ, B. prikṣain, VII, 50, weest zeer behoedzaam.
B. paḍa yatna, XXII, 44.
4. Majaga, B. macaḍaṅ, XV, 2, zijn op hunne hoede.
5. Ajaga, B. ayatna, XXIV, 22, op zijne hoede te zijn. (Mal. Sund. hetz.) Vgl. jâgra.

Jagat. S. aarde, wereld, B. loka, VII, 15, VIII, 119, 161.
B. rât, VII, 94, 103.
B. bhûmi, VII, 101, XVII, 31.
B. bhûwana, III, 49, XI, 91, XX, 51.
B. onvertaald, VIII, 120, XVI, 25, VII, 14, VI, 61, IV, 41.

Jagattraya. S. de 3 werelden (hemel, aarde en hel), B. tribhûwana, V, 87.
B. triloka, XXVI, 49, XI, 53, XVII, 70, VIII, 157, XX, 65.

Jagaddhita. S. het heil der wereld, B. rahayu ṅjagate, XVII, 96, XXI, 107.
B mahayu rât, XXI, 141.

Jâgra. S. jâgṛ (waken, wakker zijn). B. mataṅhi (ontwaken), XII, 24, 29, XX, 80, XXIII, 27, VIII, 93, XI, 96, XIV, 20.
B. baṅun, VIII, 97, ontwaakten.

Jaghana. S. bil, B. ḍaḍa! IV, 32. De B. vert. foutief.

Jaṅan. B. ndawanaṅ, verlengen! naam van een vogel? XXV, 20.
2. Majaṅan, B. majukut, voorzien van groente, XXV, 107.

Jaṅĕl. 1. Ajaṅĕl, B. maṅde jaṅĕl, XXIV, 103, wippen.

Jaṅkuṅ. B. caṅak (soort van reiger), XXIV, 116, XXV, 58.

Jaṅgit. B. kalihapuh, XXV, 85, soort van bloem.

Jaṅgut. I. B. jagut (kin), VI, 164, XXI, 219. (Mal. hetz., Jav. jeṅgot, B. jaṅgo, Bug. jaṅko).
II. Jaṅgutan, B. saliṅ aṅkodin, XXV, 10?

Jajar. 1. Majajar, B. masoroh (op een rij), IV, 70.
B. maderek, XXV, 20.
2. Ajajar, hetzelfde, XXV, 9, 99, XXVI, 22.

Jañjan. B. mĕlid? XII, 45, V, 30, X, 70, XVII, 50, XVIII, 45, XXV, 98, driftig, hartochtelijk.
B. mabalik (verkeerd), XXII, 42, slecht, dom, onbetrouwbaar?

Jaṭâ. S. haarvlecht, B. kĕtu! II, 68.

Jaṭâdhâra. S. jaṭâdhara (vlechten dragend, boeteling).

1. Majaṭâdhâra, B. makĕtu halĕp! XI, 17.

Jaṭâyu. S. naam van den mythischen gier, die tevergeefs tracht Sîtâ aan Râwaṇa te ontnemen, VI, 15, 18, 19, 20, 23, 24, 25, 26, 40, 65, 66, 67, 68, 71, VII, 88, XVII, 33.

Jaḍa. S. koud, stijf, stomp, dom, onbezield, B. onvertaald, VIII, 7, dom.

B. dânawa! VIII, 128.

Jâti. S. geboorte, rang, geslacht, aard, aanleg, B. tiṅkah (aard), I, 46, 49, VI, 188.

B. patût, VI, 187 (gebruik), X, 35.

B. tuhu, II, 29 (geslacht), 41, aard.

B. kantĕn, II, 30 (wezen), VII, 45.

B. mimitan, VI, 81 (geslacht), 98.

B. tuwi, XIII, 60 (aard).

B. wyakti, VII, 46, 77, X, 12.

B. ulah, X, 33, IX, 8 (aard).

B. kawaṅun, IV, 55 (ware gedaante), VI, 177.

B. kamimitan, VI, 78, oorsprong, III, 31.

B. kawaṅça, IV, 38 (geslacht).

2. Pajâtyan, B. tiṅkah (geaardheid), VI, 49, IX, 80.

B. kantĕnan, VI, 184, aard.

Jana. S. geslacht, mensch, B. jagat, XVII, 98, mensch.

Janaka. S. naam van Sîtâ's vader, VIII, 175, II, 49, 58, 61, V, 27, 48, XVII, 13.

Janakatanaya. S. Janakatanayâ, Janaka's dochter, B. saṅ Sîtâ, VI, 33.

Janakâtmajâ. S. hetzelfde, B. Sîtâ, VI, 6, 15, VII, 50, VIII, 114, 116, 118, 127, 139, 180, XI, 39, 59, XXI, 5, 40, 48.

B. Janakaputri, XVII, 20, IV, 28.

B. Janakasutâ, XXIV, 137, 147, VII, 104, VIII, 98, 140, 137, XI, 44.

Janakaputrî. S. hetzelfde, B. Janakâtmajâ, VIII, 211.

Janakarâja. S. koning Janaka, B. Janaka nâtha, II, 56, 60.

Janakarâjaputrî. S. de dochter van koning Janaka, B. Janakanâthasutâ, VII, 33.

B. saṅ Sîtâ, VII, 42.

Janakarâjaputrikâ. S. koning Janaka's dochtertje, B. hetzelfde, VIII, 117.

B. Janakanâthasutâ, VIII, 143.

B. nrpaputri Jânakî, XXI, 75.

B. Janakatanayâ, XXI, 77.

Janakarâjasutâ. S. koning Janaka's dochter, B. sań Sîtâ, II, 51, V, 40, 46, 47, 57, 60, 64, 68, 85, XVII, 5, 63.

Janakasutâ. S. Janaka's dochter, B. hetzelfde, V, 45, 54, 63, 79, VI, 27, 37, XI, 80, XXI, 62, XXIV, 188, X, 67.

B. Janakaputrî, VII, 68.

Jânakî. S. hetzelfde, B. sań Sîtâ, IV, 1, VI, 28, 30, 31, 32, 36, 50, 52, 53, 56, 67, 113, VII, 22, 96, VIII, 83, 95, 96, 99, 113, 136, 178, XI, 5, XVII, 7, 61, 65, 92, 134, XXI, 70, XXIV, 127, 186.

Janânurâga. S. menschlievendheid. B. asih jagat (menschlievend), III, 71.

B. trṣṇain, III, 76.

B. jagate trṣṇa, XIII, 50, menschlievendheid.

B. jagate asih, XIII, 67.

B. jagat asih, XIII, 68.

2. Kajanânurâgan, B. asih jagat (menschlievendheid), XXVI, 51.

Janânurâgâdi. S. menschlievendheid enz., B. jagate asih lĕwih! XXIV, 82. De B. vert. foutief.

Janapriya. S. geliefd bij de menschen. B. kasub riń loka, XXVI, 51.

Janârddana. S. bijnaam van Wiṣṇu, B. Keçawa, XXIV, 201.

B. Wiṣṇu, XXIV, 240.

Janma. S. janman, geboorte, oorsprong, schepsel.

B. manûṣa, III, 82, mensch.

B. dadi, I, 2 (geboorte), XXIV, 182.

B. kadaden, X, 54, geboorte.

B. pandadi, III, 61 (geboorte), VI, 192, XI, 43.

2. Mańjanma, B. numitis (als mensch geboren worden), I, 2 (Act. Dur.)

B. mandadi, XXI, 30.

Janmântara. S. een ander leven, B. apan dadin! XXI, 125, XXIV, 35. De B. vert. foutief.

Janmottama. S. hooge geboorte, B. kadadin lĕwih, XV, 37.

Japa. S. geprevel, gebed.

1. Majapa, B. onvertaald (prevelde gebeden), V, 67, X, 62.

2. Ajapa, B. mamantra, VI, 50.
B. majapa, XXIII, 28.
B. mayoga, X, 63, XVII, 39.
B. mabrata, IV, 26.

Japayâga. S. gebedoffer, preveloffer, B. onvertaald, XXI, 140.

Japyahoma. S. gebeden en offers, B. mantra pûja, XVII, 91.

Jamaṅ. B. antĕṅ! diadeem, IX, 43, X, 71.

Jamanika. S. jawanikâ (gordijn), B. hetzelfde, XX, 79, XXVI, 29?

Jâmadagni. S. zoon van Jamadagni, B. Râma Paraçu, II, 71, 74, XXI, 132.
B. Râma Bhârggawa, V, 24.

Jamba. 1. Jambâkĕn, B. kapantigaṅ (geworpen worden met), XIX, 77. Abs.

Jambat. B. dawâ (langdradig), XVII, 50, of „verkeerd”?
B. pañjaṅ, XXII, 42, langdradig.
B. awakru, XXV, 98. leugenachtig.

Jâmbawân. S. naam van een aap, VII, 48, 49, 53, 82, 83, XI, 9, XVIII, 17, XIX, 40, XXIV, 144, 205, 243, XXVI, 24.

Jambĕt. 1. Majambĕt, B. leglog (slaphangen), XII, 41.
B. ṅolet, XII, 44.

Jambu. S. rozenappelboom (Jambosa Rmph.), B. ṅambu, VIII, 10, XI, 3, XXIV, 105, XXV, 77.

Jambumâlî. S. naam van een râkṣasa, XIX, 9, XX, 24.

Jaya. S. overwinning, overwinnend, B. kâlah! V, 17, VIII, 130.
B. maṅalahaṅ, XX, 38, V, 88.
B. molih, I, 41, XXI, 142, XIII, 49, 59, VIII, 120.
B. mĕnaṅ, XV, 59 (overwinning, XIII, 57.
B. ṅasoraṅ, VII, 103.
B. ṅalahaṅ, V, 4, 24, X, 6, 14, 22.
B. iṅgih (heil!), VIII, 188, XVIII, 8.
2. Jayâ, B. ṅalahaṅ (zullen overwinnen), II, 31, XIX, 47.
B. molih, XIII, 63, 81, XVII, 92, XI, 26.
3. Ajaya, B. molih (had overwonnen), XX, 78.
4. Ajayâ, B. kamolihan, XXIV, 14, zou overwinnen.
5. Jaya-jaya, B. lĕwih molih (groote overwinning), XV, 44.
B. molih ṅalahaṅ (groote overwinnaar), VIII, 157.
6. Majaya-jaya, B. mañjaya-jaya (roepen: zege, zege!), XXIII, 72.

Jayâ. S. overwinnende, II, 22, naam van een tooverspreuk.
Jayantî. S. overwinnende, II, 22, naam van een tooverspreuk.
Jayaçatru. S. de vijanden overwinnende, B. ṅalahaṅ musuh, IX, 34.
Jar. 1. Ajarajaran, B. maderek (in rijen), XI, 2.
Jariji. Sund. hetz. B. onvertaald, vinger, IV, 31, XIX, 126.
Jarṇṇih. B. warṇṇa! XXVI, 24, zuiver, helder (Mal. jĕrnih).
Jala. I. S. water, B. tîrtha, XVII, 43, XXV, 2.
2. Jalâkĕn, B. kapulaṅin (worden beregend met), XIX, 107.
II. S. jâla, net.
1. Maṅjala, B. mĕṅcar (met een net visschen), XXV, 106.
Jalak. B. curik, soort van vogel (Martijntje), XI, 2.
B. onvertaald, XXIV, 111, XXV, 18.
B. cod, XXIV, 113.
Jalada. S. wolk, B. gulĕm, VII, 32, IX, 11.
B. ambuda, XVI, 31.
Jaladawṛnda. S. wolkenmassa, B. gulĕm mapupul, VII, 7.
Jaladhi. S. oceaan, zee, B. sâgara, VII, 50, 111, VIII, 18, 55.
B. pasih, VIII, 4, 22, 47, 57, XV,2, 11, 25, 37, XVII, 92, IX, 12, XI, 61, 64, 65, 69, 70, XXII, 29.
Jalanidhi. S. hetzelfde, B. sâgara, XV, 32, XIX, 98.
Jalândhaka. S. vischkuit, B. toya (water), XXVI, 25.
Jaloddhatagati. S. in 't hoogstaande water afdalen, naam van een versmaat (cf. Wṛttasaṅcaya, vers 60, Kedâra, Wṛttaratnâkara, 3, 70, Colebrooke, Miscell. Ess II, 158, Weber, Metrik, 379), B. toya tiṅkahnya! XIX, 123.
Jawa. S. yawa (gerst), B. onvertaald, XXV, 13 (gierst), 45.
Jawat. 1. Aṅjawat, B. mandĕmak (aanraken), XXIV, 101, Act. Dur.
2. Maṅjawat, B. manampi (aannemen), XXVI, 22, Act. Dur. Mal. jabat.
Jawĕh. B. warṣa (regen), VIII, 172. Jav. jawuh.
Jawil. 1. Maṅjawil, B. mambabol, XXIV, 250, aanstooten (Act. Dur.).
Jahit. 1. Aṅjahit, B. ṅakitin, XXIV, 25, kwellen, teisteren (Act. Dur.).
Jahe. B. cipakan, XXV, 45, gember (Mal. hetz.).
Jâhnawî. S. Jahnu's dochter, B. (yeh) Gaṅgâ, XXI, 138, XXIV, 214, de rivier de Ganges.

Jahnî. S. hetzelfde, B. tîrtha, XVI, 31.
Jahli (jahĕli). B. onvertaald, naam van een soort van gierst (Eleusine coracana), XXV, 13.
jahĕli, B. jali, XXV, 45.
Jĕṅat. 1. Jumĕṅat, B. grĕgĕtan! IX, 23, stond overeind (Act. Aor.), v. e. staart.
Jĕṅok. 1. Aṅjĕṅok, B. mandĕlok, VIII, 104, uitzien, uitkijken (Act. Dur.).
Jĕnĕk. B. suka (lekker), II, 3, VII, 111 (verheugd).
B. katuṅkul (rustig), III, 39.
B. nuhukiṅ, III, 67 (houden), V, 28.
B. ḍĕmĕn (behagen scheppen), XXVI, 24, V, 40, XIV, 29, VII, 37.
B. pagĕh (rustig), XXIV, 125, XI, 58. VII, 41, 45.
2. Kajĕnĕkan, B. nuhukaṅ, XVI, 36, verheugd gestemd.
B. suka, XVII, 117.
B. matĕkĕhan, XXIV, 99, zich verlustigen.
Jĕnu. B. wĕḍak (blanketsel), XIX, 2, XX, 27, 79, VIII, 154, XXIII, 67, XXVI, 25.
B. baboreh, XII, 43, V, 28.
2. Majĕnu. B. mawĕḍak (geblanket), VIII, 37, XVII, 113.
3. Ajĕnu, B. maboreh, XII, 34.
B. mawĕḍak, XXI, 206.
4. Jĕnwa, B. wĕḍak, XXIV, 105, als blanketsel (in eene vergelijking).
Jĕmah. 1. Riṅ jĕmah, B. numitis, XXI, 47, in de toekomst, later.
Jĕmur. 1. Majĕmur, B. awor (vermengd), XXI, 212.
B. maduk, XXIII, 78, handgemeen.
2. Ajĕmûr, hetzelfde, XXII, 52.
Jĕrih (jrih). B. wĕdi (bevreesd), XXI, 188, 214, 236, XXIV, 5, XIX, 109.
Jöṅ. B. onvertaald, voet, XIX, 31.
Jiṅjaṅ. 1. aupaṅjiṅjaṅ, B. ṅulejataṅ, XXIV, 103, dat wankelde.
Jitasabhâ. S. overwinnende in de vergadering, B. wruh riṅ tĕgal (krijgskundig), XXIII, 52.
Jitendriya. S. wie zijne zinnelijke neigingen bedwingt, zichzelf beheerscht, B. pâṇḍita, VII, 10.
B. tahĕn mamari indriya, XVII, 40.

B. tali'n pañcawiṣaya, XXIV, 73.

Jiriṅ. 1. Ajiriṅi, B. ṅjĕriṅaṅ, overeind doen staan, XXIV, 105.

Jîrṇa. S. gebrekkig, opgelost, verteerd, B. kudû, XXIV, 108.

Jîwa. S. levensbeginsel, ziel, B. hurip, VI, 36, 44, IX, 73, XI, 19, XV, 45, XXI, 44.

B. atma, XX, 14, XIX, 49, XXI, 149.

B. pramaṇa, XXI, 4.

B. makahurip, XXIV, 160.

Jîwa-jîwa. S. een soort vogel, B. balibis (eend), IX, 56, XI, 57, XXIV, 101, XXV, 11.

Jîwamâtra. S. alleen de ziel, B. atma magatra, XXI, 74.

Jîwita. S. leven, B. hidup, IV, 62.

B. hidupaṅ, V, 88.

B. hurip, VII, 83, XI, 24, XV, 9, XVII, 51, XX, 72, XXI, 17, 23, 46, 89, 126, 149, 158, 198.

Jukut. B. jaṅan, XXVI, 25, groente.

Juga. Mal. hetz. B. onvertaald, slechts, I, 42, XIV, 3.

B. ika! (evenals), II, 9, III, 47. De B. vert. foutief.

B. kewala (slechts), II, 38, VI, 9.

B. wyakti (toch), III, 19, 21, V, 13, VI, 49, VII, 13.

B. masawaṅ (evenals), VII, 8, IV, 70.

B. beken (slechts), XXIV, 93, XXVI, 4, VI, 63, III, 3, 7.

B. ugi (toch), XVII, 77, V, 15.

B upama (evenals), VIII, 105, V, 43.

B. kewantĕn (slechts), V, 49, XVII, 100.

B. tuwi (toch), V, 32, 42, 53, 62, XXIII, 26, XXIV, 230, XVII, 55, VIII, 156, III, 43, VII, 16.

B. satata, steeds maar, XVIII, 48, XIX, 23.

B. sawaṅaṅ (evenals), VI, 124, VII, 6.

B. sâkṣât, XIX, 13, 69, 73, 107, 126, XXI, 5, 157, XXII, 4, 64, XXIV, 19, 24, XXV, 100, enz.

Judi. 1. Pajudyan, B. tatajen, XXIV, 125, dobbelspel. (Mal. hetz.).

Junti. B. joged (danseres), XVII, 112, zangeres?

Juraṅ. B. paṅkuṅ (ravijn), III, 34, XIII, 65, XIX, 65, 74, VI, 33, VIII, 184, VII, 57, XIX, 62.

Juraṅ kali, B. paḍĕm! ravijnen en rivieren, XXIV, 83.

Juru. Mal. Day. hetz. B. prabĕkĕl (hoofd), XXIII, 17.

2. Makajuru, B. makaprabĕkĕl (tot hoofd strekken), VII, 55.
B. makapaṅamoṅ, XXIV, 198.
Julay. 1. Ajulay, B. luh, XXIV, 101, schreeuwen, roepen, krijten? Vgl. jule.
Julig. B. baribin, XXIII, 47, slim, geslepen, loos.
Juluṅ. B. agama (godsdienst), XXVI, 50, ongelukskind.
Juluṅ-juluṅ. B. ñundul kasundul, zich aansluiten, XV, 28.
Jule. 1. Majule, B. maṅroba, XXV, 24, schreeuwen, krijten?
Joṅ. 1. Ajoṅ, B. akarĕp, XXIV, 122, uitspannen.
Joh. B. mamari, XXIV, 116, houd op!
Jñâna. S. kennis, wetenschap, bewustzijn.
B. kahyun, I, 9.
B. hiḍĕp, I, 42, XXII, 32, XXIV, 84, XI, 28.
B. rinĕgĕp! XXII, 52. De B. vert. foutief.
Jruk. B. masĕm, XXVI, 25, citroen, limoen. (Mal. hetz.)
Jwâla (jwâlâ). S. glans, licht, vlam, B. dilah, XXI, 208.
jwâlâ, B. teja (glans), XXII, 45, 80.
B. dumilah, XXI, 226.
Jwalana. S. vuur, B. Gĕni, XXIV, 191, de Vuurgod.
Jwalita. S. schitterend, flikkerend, B. maṅĕndih, XXII, 87, XV, 34.
B. dumilah, VI, 54, X, 42, XXIII, 62.
B. ṅĕndih, XI, 65.
B. murirak, XIV, 48.

Ṭ.

Ṭuṅka. 1. Kaṭuṅka, B. lĕtuh (onrein)? XXIV, 63, afgunstig.
B. iri hati (jaloersch), V, 56.
B. iri, XII, 52. Vgl. kaṭuṅka.

Ḍ.

Ḍâkinî. S. naam van een râkṣasî, VIII, 5, 7. Jav. Tatakini (R. 157 en 160).

Ḍaṅ âcâryya. Over ḍaṅ vgl. men B. T. L. V. 1899, p. 107. B. aṣṭaseni (priester), I, 5, 34, XXVI, 24, geestelijke leeraar.

Ḍaṅhan. 1. Madaṅhan, B. maṅgampaṅaṅ, gemakkelijk, XXV, 19.

Ḍaṅstrâ. S. daṁstrâ (slagtand), B. caliṅ, XXII, 46, 75.

Ḍaṅ hyaṅ. Vgl. B. T. L. V. 1899, p. 107. B. pâṇḍita (hoogeerwaarde), I, 5, XXI, 205.
B. ĕmpu, I, 34. Jav. ḍanyaṅ, Mal. sidaṅ.

Ḍaḍa. B. taṅkah (borst), V, 18, VI, 163, XIV, 14, XIX, 79, 121, 125, 129, XX, 26, VIII, 62, 121, XI, 11, IX, 24, 29, XXVI, 22, 23, 25.
B. wijaṅ, XXI, 118, XII, 35, XIX, 2, XX, 42. (Sund. hetz., Mal. dada, Mlg. tratra.)

Ḍaḍaṅ. B. papaṅgaṅ? XVII, 15, vischsoort?

Ḍaḍaṅan. B. haṅĕtin, XXVI, 25, rooktoestel? (Bat. Bik. daráṅ, Mak. Bul. raraṅ, Tag. daṅdaṅ).

Ḍaḍap. B. raṅin, XVI, 24, schaduwboom.

Ḍaḍal. B. peḍel (ingedrukt), XIX, 125, van de borst gezegd.
B. pĕsok, XXI, 197, 219.

***Ḍaḍut.** 1. Aḍaḍut, B. ḍaḍu (rood), XXVI, 24, dik.

Ḍaṇḍa. S. daṇḍa (stok), B. onvertaald, VIII, 35, XIX, 72, XXVI, 23.
B. pamalu, IX, 25.
B. palu-palu, XX, 13, XXI, 175, 223, XIX, 116, XXI, 236.
2. Ḍaṇḍa-ḍaṇḍa, B. mamalu ne kapalu (elkaar slaan), XVII, 87.
3. Ḍumaṇḍa, B. manĕṇḍa (straffen), XXIV, 54, Aor. Act.
4. Maṅḍaṇḍa, B. manigtig (sloegen), XIX, 71, 104. Dur. Act.
5. Maṅḍaṇḍâ, B. mamalu (zou geslagen hebben), XXI, 174.
6. Ḍinaṇḍa, B. kaḍaṇḍa (geslagen worden), XIX, 125.
B. kapalu, XX, 14.
B. pinalu, XXI, 183, 188, 235. Pass. Dur.

7. Maḍaṇḍa-ḍaṇḍan, B. ṅgitik kagitik (elkaar slaan), XXI, 239.

8. Aṅḍaṇḍa, B. mamalu, XXII, 50, Act. Dur. (Vgl. dĕṇḍa en ḍĕṇḍa.).

Ḍaṇḍaka S. Daṇḍaka, naam van een woud, IV, 3, 27, V, 6, VIII, 184, XXIV, 209, 211, XXV, 4.

Ḍatĕṅ. Mal. dataṅ. B. rawuh (komen), II, 60, III, 42, V, 87, VII, 39.

B. tĕka, VI, 132, IV, 71.

B. prapta, XI, 16, XXIV, 139, VIII, 22, 178, IX, 89, XVI, 8, II, 62, III, 1, 15, 18, 25, 40, VI, 155, XIII, 1.

Ḍatu. 1. Kaḍatwan, B. pura (residentie), I, 11, III, 25, VI, 197.

B. umah, VI, 160, III, 19.

B. jĕro, XVII, 60, XXIII, 35.

B. purî, II, 50, VII, 104.

B. nagara, III, 47, IV, 1, XIX, 50.

B. deça, XIX, 19, 61, XIII, 25, XI, 3, 4, XXIV, 124, III, 49, VI, 1, VIII, 70, 80, 193, XXI, 248, XXVI, 28, XVIII, 40.

2. Kaḍatwana, B. lwir puri (als de residentie), XVI, 13.

Ḍâm. 1. Maḍâm, B. mĕṅkĕl, XI, 55, onrijp.

B. matah (onrijp), IX, 54, XVI, 14, XXV, 77.

Ḍawa. 1. Kaḍawa, B. kadahatan, XV, 25, getroffen.

Ḍasar. B. sor (bodem), XXI. 3.

Ḍasih. 1. Kaḍasih, B. mapasah (gescheiden)! XXIV, 203, geliefd, geëerd?

B. siniwi (geëerd), V, 48.

B. kawĕlasin (betreurd), XIX, 28.

2. Aḍasih, B. kasyasih (geliefd), IV, 20.

Ḍasḍas. 1. Aḍasḍas, B. ṅintip macaḍaṅ, gluren, XXV, 65.

***Ḍaharjja**. B. halĕp, welvarend, XXV, 34.

Ḍĕḍĕt. B. ĕmpĕt, XIX, 50, volgepropt.

Ḍĕpa (ḍĕpâ). I. B. onvertaald (vadem), XV, 61, XIX, 18, 82, XXI, 193.

2. Ḍumĕpâ, B. ṅasoraṅ! omvatten, XI, 53, Aor. Act. Conj. Day. dĕpä, Tag. dipá, Bis. dupá, Bul. rĕpa.

II. 1. Aḍĕpa, B. ṅalepat, XXIV, 117, voorover. Vgl. Jav. rĕpa, Tag. dapa.

Ḍĕmit. B. alit, XIII, 36, verborgenheid.
1. Maḍĕmit, B. alit (klein), VIII, 102 (verborgen), XI, 75.
B. rampiṅ (dun), XII, 41, IV, 31.
2. Aḍĕmit, B. alit (klein), XV, 23, XIX, 86, XXI, 137.
Ḍĕmpĕl. 1. Maḍĕmpĕl, B. marañce (in trossen), IX, 54, dicht aan elkander.
2. Aḍĕmpel, B. ṅĕd, XXV, 77.
***Ḍĕh.** B. ih! ach! foei! XXIII, 79.
B. dahak, XXIV, 117. z. ḍöh.
***Ḍöh.** B. bwat, XXIV, 121, hetz.
B. kadahatan, IX, 57. Vgl. ḍĕh.
Ḍiri. in silih ḍiri. B. onvertaald, XVII, 90, plaatsvervanger.
Ḍiwas. 1. Kaḍiwas, B. dadi capuh! XV, 25, zekere zeevisch.
B. suwat, XI, 67. Mal. hetz., Jav. diwas (Jav. R. 292), Mak. Bug. manriwasăq?
Ḍû. B. iṅgih! ach, VIII, 176.
B. hih! XI, 34, XXIV, 166.
B. dahat, XIX, 21, XVII, 108.
B. wĕtu! XVII, 73.
Ḍuk. 1. Panḍuk, B. mapagut (stoot), V, 49, 59; vgl. duk en ḍuḍuk II.
Ḍuḍuk. I. B. suteja, schitterend? XXVI, 29.
II. 1. Aṅḍuḍuk, B. maṅumaṅ, VIII, 6 (Act. Dur.), steken.
2. Dinuḍuk, B. katusuk (gestoken worden), XIX, 125 Pass. Dur. Vgl. ḍuk.
III. Mal. hetz. B. hĕṅsut, XXIV, 117, zitten. (Vgl. duk (dûk).
Ḍûryyan. B. duren, een soort van vrucht (durio zibethinus L.), VIII, 10, XXIV, 98 (Mal. duriyan, Jav. duren, Day. dahian, Lamp. darian).
Ḍuhak. B. huwuk, VIII, 21, afgescheurd.
B. sibak, XIX, 125, verscheurd.
***Ḍeṅḍeṅ.** 1. Paḍeṅḍeṅ, B. papagut (aanval), XXVI, 7, het geluid van de paḍahi (z. d.).

T.

T. B. onvertaald, voor een Imper. b. v. t a dĕ g (sta!), XVII, 90, t i ṅ ĕ t-i ṅ ĕ t, XVII, 75, let op!
t u l i h (keer terug), XVIII, 48, III, 13, XIX, 26, XXI, 66.
t u j a r (worde gesproken), XVIII, 51.
t h ĕ m b a n (verzorg), XIX, 28.
t w a w a (breng), XIX, 35.
t h a r u h a r a (dat gij opschudding veroorzaakt), XV, 3.
t p a ḍ a, XIII, 77, dat gij beiden.
B. c a h i (gij) in: t a ṅ a n t i (wacht), XIX, 35.
Vgl. *k* en *g*.

Ta. I. B. i k a, I, 7 (toch), 30 (en), 56 (daarop).
B. i d a! vervolgens, I, 58, II, 64.
B. onvertaald (nu, Lat. a u t e m), I, 2, 3 (en) 14, (nu), 15 (en), 37, 59, II, 33, 43, 45 (ook), III, 36 (nu), 78 (toch), VIII, 118 (toch), VI, 42, IV, 52 (nu), XVII, 113.
B. s i r a (toch), VI, 38.
B. t o, IV, 7, III, 81, V, 35, VIII, 153.
B. y a (toen), II, 24, IV, 33.
B. i k a ṅ, II, 54, enz.
II. Pron. suff. 2e pers. B. c a h i (uw), II, 47, III, 71.
B. i d e w a, IV, 11, V, 4.
B. d e w a, V, 7.
B. onvertaald, V, 12, III, 54.
B. i d a w a n e, VI, 44, 154, XIII, 20, 21.
B. k a m u ṅ, III, 28, 29, door u.
B. b ĕ l i n e, III, 51 (uw), VIII, 121, 146.
B. c a h i n e, III, 55, 56, door u.
B. i b a n e, IV, 56 (uw), VI, 183.
B. i b a, VI, 175, 181, 183, VIII, 132, XVII, 59, XVIII, 25, XXIV, 155, enz.

Tâ. niet, B. onvertaald, II, 57, VIII, 147.
B. y a! II, 72, XVIII, 15.
B. n o r a, III, 34, 43, XI, 5, XIV, 22, 32, XX, 56, XXI, 34, 211, V, 69, XIX, 26.
B. t a n p a, XVII, 81, XIX, 21.
B. t a n, XX, 58.
B. s â m p u n a ṅ, XVII, 77.

B. twara, XX, 24.
B. norana, XXI, 84.
B. hiwaṅ, XXI, 109.
Tak. B. norana (ik niet), V, 50.
B. nora, V, 58, XVII, 36.
B. tanpa, XIX, 24.
B. tan, XXIII, 79, IV, 62.
B. hĕda, XXVI, 25.
Takari, immers, XXVI, 25.
Takarin. B. idoṅ-idoṅ, immers, IV, 68. De B. vertalingen deugen niet.
B. nu bli! V, 17.
B. tan mari! VI, 9.
B. yen polih! VI, 62.
B. twara sakiṅ! VIII, 131.
B. nora ipun, is het niet? XVII, 7.
B. yenun! XVII, 57, immers.
B. siṅ ke! XIX, 91.
B. nora len! XXIII, 46.
B. nora sakiṅ! XXIV, 169. Vgl. takari, takarih, kari en karih.
Takarih (tâkarih). B. olih iṅ, wezenlijk, toch, IX, 86.
B. yan keto, X, 49. De B. vert. foutief.
B. tan hiwaṅ! XXI, 159.
tâkarih, B. twah sakiṅ! XIV, 53, immers niet.
Takĕlĕkan. B. tagĕl sikune, XXIII, 51, den elleboog buigen. (Jav. R., p. 456 cacaṅklakan.)
Takih. 1. Takihtakihan, B. mataṅkih-taṅkihan (driehoekig gevouwen klapperblad als bakje, schoteltje), XXVI, 25.
Takut. Mal. hetz., Malag. tahutră. B. jĕrih (vrees), V, 32.
B. kajĕrihin (bevreesdheid), V, 78.
B. mawĕdi, XXIV, 22, 155, vrees, VI, 23.
B. wĕdi, V, 54, VI, 146, 157, X, 39.
2. Katakut, B. wĕdi (gevreesd), IV, 4.
B. kajĕrihin, V, 9, 89.
B. krura, II, 27.
B. ṅasoraṅ, I, 16.
B. mawĕdi, XIV, 29. Aor. Pass.
3. Matakut, B. mawĕdi (bevreesd), IV, 37, 63, VII, 56, X, 5, V, 22, VIII, 94.

B. jĕrih, V, 19, bang, 29, 51.
B. wĕdi, XI, 84, II, 35.
B. amĕḍi, II, 25, enz.
4. Atakut, B. jĕrih, XI, 1.
B. wĕdi, V, 11, VII, 86.
B. mawĕdi (bevreesd), VII, 66, IV, 5, VIII, 26.
B. rĕsrĕs, XVIII, 28, enz.
5. Katatakut, B. karĕsrĕs (geducht), III, 60, VIII, 6, XV, 40.
B. kagagawok (verbazend), XXII, 66, XIV, 43.
B. dĕdĕt, XVIII, 36.
B. kabhînawa (geducht), VII, 63.
B. haheṅ, XIII, 17.
6. Kinatakutan, B. krura (gevreesd worden), III, 65.
B. kinajrihan, XIV, 30. Pass. Dur.
7. Takutakutĕn, B. rĕsrĕsan (angstig), V, 26.
8. Matakuta, B. mawĕdi (zou vreezen), XVIII, 48.
9. Katatakuta, B. karĕsrĕs (geducht), XX, 2. Conj. na dumeh.
10. Katakuta, B. krura (gevreesd), I, 47, Conj.
11. Katakutana, B. kakukuhin (zou gevreesd worden), XXI, 168.
12. Umatakut, B. ne wĕdinin, XXVI, 25. Aor. Act.

Takuraṅ. 1. Satakuraṅ, B. nora kiraṅ! XIX, 82, zoo groot als een takuraṅ (el).
2. Takuraṅa, B. nora kiraṅa! XVII, 87, el.
3. Patakuraṅan, B. bahu (arm) XII, 53, elleboog.
B. sor iṅ madhya, XVI, 33.
B. sasor iṅ madhya (middel?), XIX, 29.

Takul. 1. Katakulan, B. kaglantiṅin, XXV, 58, omhangen door.

Tâkoli. B. ṅalap, VIII, 89, middel om te verkrijgen. Stam uli?

Takolya. B. i bĕlog, dom, XXIV, 177.

Takwan. Jav. takon, B. pataña (vraag), VI, 82.
2. Matakwan, B. nakenaṅ (vroegen), III, 26.
B. matakon, VI, 35 (vroeg), 140.
B. manakenaṅ, XIII, 41.
3. Takwana, B. takenin, VI, 38, Fut. Pass. (zal gevraagd worden).
B. takenaṅ, VI, 44.

4. Atakwan, B. nakonin (vroeg), VI, 80.
5. Tinakwanakĕn, B. katakonaṅ (werd gevraagd naar), VI, 79, Pass. Dur.
6. Takwani, B. takonin, VII, 51, worde ondervraagd (Imp. Pass.).
7. Tumakwani, B. matakon (vroeg aan), VII, 67. Aor. Act. Trans.
9. Tumakwanakĕn, B. nakenaṅ (vragen naar), VII, 69. Aor. Act.
10. Takwatakwana, B. taken-takenaṅ, VIII, 147, worde voortdurend gevraagd.
11. an patakwan, B. nakeni, XVIII, 6, terwijl (hij) vroeg (met nadruk op het voorgaande).
12. Tinakwanan, B. kaujaran, XXIV, 221, ondervraagd worden. Pass. Dur.
13. Tinakwan, B. katakon, XXIV, 237, gevraagd worden.

Takṣaka. S. naam van een slangenvorst, XXII, 70, XXIII, 42.

Tag. B. tan (ik niet), XI, 30.
B. twara, XXIV, 211.
B. nora, XI, 30, XXII, 19, III, 12. enz. voor woorden, die met een *w* of *l* beginnen

Tagih. 1. Panagih, B. watĕk, XIX, 59, herinnering.

Taṅ. I. het bepalend lidwoord, B. ika, I, 61, IV, 26.
B. ikaṅ, II, 1, 4, 24.
B. riṅ, II, 46.
B. onvertaald, VI, 62, VIII, 63, XXI, 182.
B. — *e*, VIII, 11.
B. sakiṅ, VI, 160, enz. Vgl. aṅ en ṅ.
II. Bal. onvertaald, vaatje (Chin. thaṅ), XXII, 11. Jav. Mal. tahaṅ.

Taṅâ. 1. Taṅa-taṅâ, B. eliṅ-eliṅaṅ, denken aan, V, 19.
B. tarkka-tarkka, XXIV, 255, te beschouwen als.
B. tatasaṅ, V, 82, duidelijk opletten.
B. lihatin, VIII, 137, opletten.

Taṅan. Mal. Bat. Day. hetz. Malag. tanana, Mad. tanaṅ.
B. lima (hand), VIII, 137, XII, 25, IV, 5, VI, 77.
B. hasta, XVII, 84, XIX, 81, XXI, 221, XV, 63, XVI, 40, V, 43.
B. bahu, XIX, 55.
B. onvertaald, XXI, 182, IV, 72, XIII, 35, X, 43, XIX, 72.

2. Tinaṅan, B. kadisi, XIX, 75, met de hand geslagen worden.
3. Mânaṅanaṅan, B. mapulisahan, XIX, 124.
4. Mânaṅ-manaṅan, B. tĕptĕp (afgehouwen) mbaligo, IV, 72.

Taṅis. B. onvertaald (geween), V, 45, VI, 15, 129.
B. paṅĕliṅ, V, 53, II, 6, VII, 9.
B. ĕliṅ, XIX, 29.
B. panaṅis, VII, 31.
2. Manaṅis, B. naṅis (weende), V, 46, III, 17, VI, 116.
B. maṅĕliṅ, III, 44, V, 3, VI, 45, 60, 71, 74, IV, 52.
B. ĕliṅ, V, 48.
B. onvertaald, XXI, 48, XXIV, 186. Act. Dur.
3. Anaṅis, B. manaṅis (weenden), III, 24, 26, VIII, 144.
B. aṅĕliṅ, IV, 58, VI, 6.
B. maṅĕliṅ, VII, 31, VIII, 103.
B. ṅĕliṅ, VII, 51, XI, 2, 44, XXIII, 48, IX, 57.
B. naṅis, V, 48, XX, 60, XXIV, 170, enz.
4. Ar panaṅis, B. naṅis (weenende), V, 47.
Panaṅis, B. paṅĕliṅ (geween), VIII, 179.
5. Taṅisana, B. nora kari! (moet beweend worden), VI, 38. (Juss. Pass.).
6. Taṅisi, B. paṅĕliṅin (worde beweend), VIII, 171. (Imp. Pass.)
7. Tinaṅisan, B. kapaṅĕliṅan (beweend), XIX, 28, Pass. Dur. (Mal. Form. Tag. Bis. Day. Sund. hetz. Mad. taṅes, Malag. tany).

Taṅe (taṅai). B. jambat (breed)? XXIV, 161.
B. baṅunin, XXV, 50, breed?

Taṅeh. 1. Taṅeha, B. pañjaṅ (het zou verre zijn), XXI, 42. Vgl. taṅṅeh en tanṅeh.

Taṅkĕp. 1. Mataṅkĕp, B. matĕmu, XIX, 124, raakten slaags. (Mal. bĕrtaṅkap).

Taṅkil. I. B. kalot, naam van een klimgewas (Gnetum Gnemon), XXII, 69.
II. Mal. hetz. 1. Manaṅkil, B. umĕdĕk (verschijnen voor een vorst), XII, 48.
B. mamĕdĕk, XII, 54, 55, Act. Dur.
2. Anaṅkil, hetzelfde, XII, 57, Act. Dur.
3. Manaṅkila, B. naṅkil, XIII, 5. Conj. na umeh.
B. masewa, XIII, 15.

Taṅkulak. B. patalaṅan (pijlkoker), XX, 14, XXIV, 247.
Taṅkwak. B. krĕkwak (zekere watervogel), XXIV, 109. Of: taṅ (de) kwak, z. d.
Taṅga. B. lwir (als) XXV, 99?
Taṅgap. B. nampi (nam), II, 74. Abs.
2. Tinaṅgap, B. tinampi (werd genomen), VIII, 208, XXVI, 22.
B. katampi (aangenomen), XVII, 60, Pass. Dur.
3. Manaṅgap, B. manampi, XXV, 78. Act. Dur.
B. madaya, XXVI, 25.
4. Anaṅgap, B. naṅgapin, XXV, 81, Act. Dur.
5. Kataṅgapa, B. katampi (aangenomen), IV, 49, Pass. Aor. Conj.
Taṅgama. 1. Kataṅgama, B maṅrĕrĕṇani, XXVI, 18, XXIII, 30, aangenomen. Aor. Pas.
Taṅgĕl. 1. Tumaṅgĕl, B. ṅalaṅin, verhinderen. (Act. Aor.), XXII, 50.
Taṅgö. 1. Tumaṅgö, B. mataṅcĕb (insteken), IX, 79, 80, XI, 10, XXI, 220, Aor. Act.
Taṅgul. Sund. Mad. hetz. „dijk, dam”, Tag. taṅgal, beschermen, begunstigen. B. katuṅkas (afgeweerd), XXI. 216, Abs.
2. Manaṅgul, B. manuṅkas, XXII, 77, afweren, Act. Dur.
Taṅgulun, B. onvertaald, naam van een vrucht (protium Javanicum Burm.), XVI, 45, Jav. trĕṅgulun.
Taṅguh. B. paṅajah (vermaning), XIII, 97, of „afrading”.
B. pamuṅû, VI, 64, XVIII, 22.
2. Mataṅguh, B. sambada (afraden), V, 22, 29, XXIV, 43.
B. maṅajahin, XXII, 24.
3. Mataṅguha, B. mamuṅû, V, 37, af te raden. (Conj. na don.)
4. Kataṅguhan. B. kaglemekan (afgeraden), III, 30. Aor. Pass.
B. kapuṅû, VII, 33.
5. Tumaṅguh, B. majahin (ried af), VII, 106, Aor. Act.
6. Ataṅguha, B. sambada (afraad), V, 37. Conj. na dumeh.
B. mamuṅuhaṅ (af te raden), XIII, 39, Conj. na don.
7. Tumaṅguhana, B. amaṅgihin! afraden, VIII, 97, Conj. Aor. Act.
B. maṅlemekaṅ, XVIII, 34.

8. Taṅguha, B. paṅajah (aan te manen), XIII, 9, Conj. na yogya.
9. Taṅguhi, B. glemekin (worde afgeraden), VIII, 206, Imper. Pass. Trans.
B. ṅajahin, XIII, 8, worde vermaand.
B. puṅû, XIII, 13.
10. Tinaṅguhan. B. kapuṅû (hem werd afgeraden), XVIII, 24.
11. Yar pataṅguh, B. ṅajahin (dat vermaande), XIV, 1.
12. Taṅguhana, B. puṅû (worde afgeraden), III, 13, Juss. Pass.
13. Anaṅguhi, B. aṅlemek (afradende), XVIII, 44. Act. Dur. Trans.
B. ṅajahin (maant aan), XXII, 42.
14. Ataṅguh, B. maṅajahin (vermanende), XXII, 22, XVI, 64.
15. tan pataṅguha, B. nora patût paṅlemek (niet af te raden), XXII, 41.
16. Taṅguh-taṅguh, B. paṅlemek (herhaalde aanmaning), XXII, 42.
17. Manaṅguhi, B. mamuṅûhaṅ (afradende), XXIII, 1. Act. Dur.
B. ṅgalemekin, XXIII, 50.
B. maṅajahin (vermanen), XXV, 55.
B. ṅajahin, XIII, 96.
B. maṅlemek, XIII, 96.
18. Tâtanpataṅgwa, B. norana plapan (aan te manen), II, 41, voor taṅguha.

Taṅgwan. B. hrû (pijl), XI, 10, 11.
B. warayaṅ, VI, 166, XIX, 82.
2. Tataṅgwan, B. iṣu, II, 74.

Taṅṅeh. B. paṅjaṅ, XXIV, 120, het is er ver van af, vgl. taṅeh en taṅṅeh.

Taṅtaṅ. B. naṅtaṅin (uitdagende), VI, 171. Part. Praes. Act.
2. Manaṅtaṅ, B. taṅtaṅin (uitdagend), XXV, 19. Act. Dur.

***Taṅluha.** B. luput, los, XXVI, 24?

Taṅhi. 1. n pataṅhya, B. mataṅhi (dat zal wakker zijn), VIII, 79.
2. Ataṅhi, B. taṅhi, XII, 4, ontwaken.
3. Ok ataṅhi voor yak ataṅhi, als ik ontwaak, B. smalih! VII, 30.

4. Matañhya, B. matañhi, XII, 29, Conj. na dumeh.
5. Matañhi, ontwaken, B. margga! XXII, 8, XI, 89.
B. mañĕndusin, XXIV, 238.
6. Atañhya, B. matañhi, XXVI, 34. Conj. na makon.

Tajĕm (tajöm). Mal. tajam, Bug. tarĕñ, Day. tajim, Bat. tajom, Mak. tarañ, Bul. tarĕm, Pamp. tarám, Tag. talim, Bik. taróm, Bis. talom. B. tajĕp (scherp), VI, 122, VIII, 157, XII, 36, XIX, 84.
B. tawos, XXV, 99.

Taji. Mal. Day. hetz., Tag. tari, Bis. tadi, B. onvertaald (kunsthanespoor , VI, 122, XII, 38, VIII, 157.
B. gañjira, XIX, 84.
B. warayañ (pijl)! XX, 43, XXI, 221.
B. iṣu! XXIII, 43.

Tajug. Tag. taryók (pluim). 1. Pakatajug, B makatajug, XXV, 85, hoofdring.

Taña. Mal. hetz.Bis. kotana, Bug. utana, Mak. kutanañ. 1. Tinañan, B takenin (gevraagd worden), XIV, 26. Pass. Dur.

Tañjak. 1. Tumañjak, B. mamañjak, sprong, XXIV, 111 (Aor. Act.).

Tañjuñ. B. onvertaald, naam van een bloem (Mimusops elengi), IX, 44, XI, 3, XVII, 119.
B. bakula, XVI, 23, XXIV, 99. Mal. hetz.

Tâṭaka. S. naam van een râkṣasa, II, 26, V, 31, X, 23, 31.

Taṭâka. S. meer, vijver, B. hano ñĕpil, XV, 54.

Tâṭakâkyâ. Jav. R. 16 Tatakahya. S. Tâṭakâkhyâ, genaamd Tâṭaka, B. Tâṭaka punika, II, 23, 24, 27. De B. vertaling verkeerd.
Tâṭakâkya, B. Taṭaka ipun, V, 25. De B. vert. foutief.

Taḍah. B. ḍahar (eten), XXVI, 24.
2. Tinaḍah, B. hetzelfde (opgegeten worden), VI, 109, Pass. Dur.
3. Anaḍah, B. hetzelfde (eten), Act. Dur., VIII, 65.
4. yar panaḍah, B. amañan, XXVI, 25, eten.
5. Tumaḍaha, B. manunasañ, IX, 3, om te ontvangen (Aor. Act. Conj.). Vgl. de Mal. beteekenis.
6. Manaḍah, B. manunas, XVI, 35, ontvangen (Act. Dur.).
7. Taḍahĕn, B. katunasañ (te ontvangen), XVIII, 9, Gerund.

B. tunas, XVIII, 40.
8. Tumaḍahakĕn, B. tatakin, XXV, 78, Aor. Act. (ontvingen).
Taṇḍa. I. B. ketu (banier), XXI, 210.
2. Taṇḍa-taṇḍa, B. tuṅgul, vaandels, XXI, 209.
B. ciri tuṅgul, XXV, 101.
II. B. sira patih (minister?) XXVI, 22, Jav. marktmeester.
Taṇḍaṅ. 1. Mataṇḍaṅan, B. umara (vooruitgaan), XXI, 242.
B. mataṅkisan (elkaar afweren), XXIV, 19.
B. tataṅkisan, XXIV, 24.
2. Ataṇḍaṅan, B. taṅkis, XXIV, 23.
Taṇḍĕm. 1. Tumaṇḍĕm, B. tumaṇḍaṅ, IX, 14, vielen aan? (Aor. Act.)
Taṇḍiṅ. Mal. tandiṅ. 1. Taṇḍiṅan, B. mamagutaṅ (zich te meten), XXI, 242.
B. mapagut, XXIV, 19, zich met elkaar meten.
Tat. B. nora (gij niet), IV, 64, XXI, 49, 61, XXII, 38.
B. hĕḍa, XIV, 2.
B. tan, XVII, 20, 46, XXI, 88, 100, IV, 76, XXV, 21, VIII, 147, XI, 29, 32.
B. twara, VI, 43, X, 55, XXIV, 34, 41, XVIII, 47, 48, XVII, 34, 50, enz. Vgl. tak, tâtat, tag en tatan.
Tatâ. B. dabdab (geregeld), XXVI, 23.
B. matatâ, XXVI, 24.
2. Atatâ, B. magĕlar, IX, 56, in geregelde volgorde.
3. Atata-tatâ, B. neteh-netehaṅ, XXIV, 110, ieder op zijn plaats.
4. Tumatâ, B. netehaṅ (duidelijk), XXV, 31.
5. Tinatâ, B. dabdaban, XXV, 38, in geregelde orde geplaatst.
B. kadabdab, XVI, 2. Pass. Dur.
6. Matatâ, B. majajar (op een rij), XXV, 88, VIII, 53.
B. makaṇḍa, VIII, 56, XIX, 66.
B. maderek, VI, 199.
B. madabdab, XXIV, 253.
Tâtat. versterkte vorm van tat. B. norana (gij geenszins), VI, 200.
Tatan. versterkte vorm van tan. B. nora (niet), III, 17, VII, 78, 87, 100, IX, 61, VI, 166, 168.
B. norana, XVI, 13, XXIV, 47, XIII, 42, XXII, 52.

B. twara, XIII, 91, VI, 48.
B. tan, IX, 4, XIII, 95.
Tâtan, hetzelfde, doch vetatief.
B. toṅ, XIV, 4.
B. hĕda, VI, 57, III, 73, VII, 51.
B. norana, XX, 12.
***Tatanpa (tâtanpa)**. B. norana (zonder), I, 62.
B. twara, VI, 10, VII, 99.
B. hĕḍa, VI, 57, 60.
B. tan ana. XIX, 52, 62. Versterkte vorm van tanpa.
Tâtar (tatar). eerbiediger vorm van tâtan (tatan). B. nora (niet), II, 60, III, 13.
B. norana, VIII, 81, V, 54.
B. ndatan, III, 27, VI, 148.
B. twara, VI, 197.
tatar, B. hĕda, XIII, 61.
B. tanpa, XIII, 97, XXI, 183, 228 (tâtar), XXII, 72, enz.
Tâtarpa. B. twara (zonder eenige), VI, 46. Versterkte vorm van tarpa.
Tatal. 1. Tatal-taṫallan, B. tĕbih-tĕbihan, XV, 61, brok, stuk, Mal. Tag. hetz.
Tatas. I. B. tastas (doorgesneden), XI, 1, XXI, 154, XIII, 45.
II. 1. Tumatas, B. wĕruh, XXIV, 154, duidelijk.
Tatiṅ. B. ṅgalantiṅ, XXIV, 119, los aan iets neerhangen.
2. Tatiṅan, B. tintiṅaṅ, XXVI, 25?
Tatkâla. S. deze tijd, toen, B. ri sĕḍĕk (toen), II, 6, 20, 29, 33, 54, 61, VI, 65, 130, 150, VII. 48, IX, 46, 85, 91, XI, 9. Mal. hetz.
Tatwa. S. tattwa, het ware wezen, waarheid, B. katuturan, I, 41, XXI, 152 (wezen).
B. onvertaald, XXVI, 32.
B. tuturaṅ, XXII, 27.
2. Atatwa, B. tutur (verhalen), XXV, 18.
***Tatwajña**. S. tattwajña, het ware wezen kennend.
1. Atatwajña, B. uniṅ riṅ ajña, III, 83.
Tathâpi. S. maar, doch, evenwel, Mal. tĕtapi, B. prade, VI, 69, XIII, 70, 88, 91.
B. parade, VI, 188, XVI, 5, XIX, 46, XXI, 19, 45, 50, XXIV, 47, 178.
B. pradene, XIX, 58, 59, XXIV, 174.

Tad. B. twara (gij niet), XXVI, 25.
B. hĕḍa, XVII, 67, XXIV, 197.
B. tan, IV, 59, XXI, 39 (vorm dien tat aanneemt voor woorden die met een *w* of *k* beginnen) Vgl. tat, tan, tak en tar.

Tan. B. nora (niet), I, 16, 42, 53, II, 37.
B. norana, I, 18, II, 19, 39, 45, 50, V, 10.
B. onvertaald, II, 63, V, 35, VIII, 146, 147, 148.
B. hĕḍa, III, 58, 64.
B. twara, XIV, 43, IV, 53, VI, 42, XXIII, 78, XXVI, 2.
B. tanpa, IV, 44, VIII, 157, XXI, 17, 148, 206, XI, 92.
B. siṅ, IX, 86, 93.
B. sâmpun, III, 13, enz. (Vgl. tad, tak, tag en tat).

***Tânaga.** 1. Atânaga, B. toṅ ñak, XXV, 111, onwillig, koppig.

Tanaya. S. zoon, B. wĕka, XXVI, 9.

Tanĕk. Mal. Day. Tag. tanak, Mak. Bug. tanaq, Lamp. tanoq. Malag. tonakă. 1. Tinanĕk, B. alablab, XV, 25, goed gaar gekookt worden (Pass. Dur.).
2. Mananĕk, B. malĕbĕṅan (goed gaar koken), XXVI, 25, Act. Dur.
B. maṅlĕbĕṅaṅ, XXVI, 25.

Tanĕm. Bul. hetz., Mak. tanaṅ, Mal. Day. tanam, Mad. tamĕn, Tag. tanim, Bis. Bat. tanom. 1. Tinanĕm, B. tinandur (geplant worden), II, 28, Pass. Dur.
2. Tanĕman, B. pamulahan (aanplanting), X, 2.
B. tatanduran, X, 7.
3. Tumanĕm, B. matañcĕb, XXIII, 7, bleef steken (Aor. Act.).
4. Tinanĕm-tanĕman, B. katandur-tandur, XXV, 8, Dur. Pass. Intens.
5. Tanĕm-tanĕman, B. satatanduran, XXV, 38, aanplantingen.

Tânĕh. 1. Katânĕhan, B. karahatan (gewond), VI, 190.

Tâni. 1. Patani, B. bale (huis), III, 70.

Tanu. 1. Tanwan, B. juwaṅin, XXVI, 22, hetgeen gevuld is.

Tanumadhyâ. S. dun van middel, B. mawak hajĕṅ, VII, 71. Naam van een versmaat (Vgl. Wṛttasañcaya).

Tanora. B. nora (er niet zijn), V, 73, VIII, 155.
B. norana, XXIV, 33, 38, 41.

***Tanoli.** B. tan mari (onophoudelijk)! XVIII, 46, onvermijdelijk. Vgl. ulin.

Tanñeh. B. norana (het is er ver van af), VII, 45. Vgl. tañeh en tañṅeh.

Tantra. S. tooverformulier, B. katuturan, XXIII, 24.

Tandañ. Mal. hetz. B. tiñkah (houding), IX, 50.

B. mañsö (vooruitgaan), XXI, 216.

2. Tumandañ, B. mara (ging naar voren), VII, 90, II, 36, IV, 6.

B. umañsö (gingen vooruit), IX, 26.

B. naṇḍiñin, IX, 48, stelde zich in beweging.

B. umara, IX, 70 (traden vooruit).

B. mañsö, VI, 171. Aor. Act.

3. Tandañi, B. katibanin (viel aan), VI, 26.

B katañkisin, VI, 66, gaande naar. Absol.

4. Tinandañan, B. pagut, XXIII, 12, aangevallen worden. Pass. Dur.

Tanpa. B. onvertaald, zonder, I, 16, XIII, 93.

B. nora, I, 37, VII, 19, IX, 66, II, 43, III, 23.

B. twara, XXIV, 112, VIII, 141.

B. tan, I, 49, XXI, 52, XXIII, 84.

B. tani, II, 19, XVIII, 25.

B. tan ana, XXI, 34. enz. Vgl. tatanpa.

Tâp (tap). 1. Matap, B. majajar (op een rij), VIII, 25.

B. atap (in menigte), V, 10.

B. titip, VI, 115, XXV, 82.

3. Atap, B. madĕpit (opgestapeld), V, 82, XIX, 123.

B. matumpuk, XI, 8, XXI, 193.

B. tĕbĕl, IX, 30.

4. Tumâp, B. atrap (waren op een rij), VIII, 47.

5. Matap-atap, B. manarampa (in lagen), XV, 28.

6. Tinap, B. atap (geschikt worden), XVI, 2. Dur. Pass.

B. kahatapañ, XIX, 64.

7. Patap, B. patambun, XXIV, 74, laag (subst.). Vgl. Mal. Sund. tĕrap.

Tapa. S. tapas, ascese, Mal. Bug. Mak. Bim. Sund. hetz., Mad. tapah. B. onvertaald (asceet), V, 9, II, 21, 26 (tâpa), 31 (ascese), 35 (asceet), III, 38 (ascese), IV, 76 (asceet), VI, 103 (ascese), 105 (ascese), XIV, 32 (ascese), XXV, 17, 39 (asceet).

B. brata, XXIII, 22, XXV, 33, ascese.
2. Patapan, B. pahaçraman (kluis), I, 39, V, 42, 64, 78.
B. paçraman, I, 53, 58, 59, II, 20, 32, 42, V, 9.
B. açrama, II, 21, 25, V, 80, 86, VI, 142, III, 37, IV, 9, 22, 46.
3. Matapa, B. paçraman (ascese bedrijvend), I, 42.
B. tapa, V, 5, 6.
B. pratapa, VI, 165.
4. Atapa, B. tapa, hetzelfde, X, 53 (asceet).
B. paṇḍita, X, 58.
B. matapa (ascese bedrijven), XXIII, 22. XXIV, 179, XVII, 96.
5. Pakatapa, B. lwir napayaṅ, als 't ware ascese verrichtende, XXIV, 150.

Tapak. 1. Manapak, B. maṅĕnjĕk (trappen), XXI, 238. (Act. Dur.).
2. Panapak, B. aṅĕnjĕkin, XXII, 6, het trappen.

Tâpasa. S. asceet, B. tâpa putus, IV, 60, XXIV, 84.
B. tâpe lĕwih, VI, 16.

Tâpasaweṣa. S. een ascetengewaad dragende, B. ṛṣi lakṣaṇa, IV, 21.

Tapaswî (tapaswi). S. tapaswin (asceet), B. tapa putus, I, 38, II, 20, 37, VI, 97.
B. tapa, I, 47, VI, 101.
tapaswî, B. ṛṣi putus, IV, 13.
tapawri, B. ṛṣi, V, 80.

Tapĕl. B. papiṇḍan (beeld), XXI, 34.
2. Tumapĕl, B. matemplok (plakte zich aan), XIX, 81. Aor. Act.
3. Manapĕl, B. maṅĕpil, zich vasthouden aan (Dur. Act.), XXIV, 198. Vgl. de Sund. beteekenis.

Tapis. 1. Manapis, B. maṅde tipis, verkleinen, III, 69 (Act. Dur.).

Tapih. Mal. hetz. B. kambĕn (rok), VI, 98.
2. Tinapihan, B. saputin, (in een rok gekleed), XXV, 79, Pass. Dur.
3. Matapih, B. makambĕn, XXVI, 3, zich een rok aantrekken.

Tapu. 1. Tapu-tapu, B. malaṭu-laṭu, XXI, 204, zeker hoofdsieraad. (vgl. 't Bat.).

Tapowana. S. ascetenwoud, B. patapân, IV, 16.
B. paçramau, VIII, 151, 165.
Tapwa. B. dereṅ (nog niet), XIII, 1. Vgl. tapwan.
Tapwan. B. dereṅ (nog niet), I, 57, V, 14, XI, 9, 48.
B. nora (doch niet), VIII, 81, 83, 84, XXI, 111, 112, XXII, 24, 34, 74, XIII, 90, XIV, 12.
B. tan, XVII, 100.
B. norana, XXII, 28. Vgl. tapwa.
Taběh. Sund. taböh, Jav. Mal. tabuh, B. panalikan (klokslag), VIII, 93, of „uur”.
2. Taběha, B. nâlika (zou slaan), XII, 21, ua meh (bijna).
B. panalikan, VIII, 41, 97.
3. Tinaběh, B. tinabuh (bespeeld worden), VIII, 47, 100.
B. katabuh, XXII, 3. Pass. Dur. (v. instrumenten).
4. Manaběh, B. manabuh (bespeelden), XXII, 3, XXVI, 25. Act. Dur. (v. instrumenten).
5. Anaběh, B. maṅgamělaṅ (bespelenden), XXII, 4. Act. Dur. (v. instrumenten).
B. magamĕl, XXV, 11. Ind.
6. Taběṭaběhan, B. gagamělan (muziekinstrumenten), XXIII, 76.
Tama. I. B. wěruh (volleerd), I, 37. XI, 28.
B. tatas (welbegrepen), II, 23.
B. prajñâ, XXIV, 125, volleerd.
II. Mak. antama, Bug. utama, B. masusupan (binnengaan), V, 67.
B. ḍatěṅ! XIII, 15. De B. vert. onjuist.
B. umañjiṅ, VII, 63.
B. matiṅkah! XIX, 36. De B. vert. foutief.
B. mañjiṅ, XIII, 15.
B. mapaṅgih! XV, 11, het binnentreden.
2. Tumama, B. mañjiṅ (trad binnen), XII. 65, XXI, 162, XXII, 10, binnen te treden.
B. umañjiṅ (kwam binnen), XV, 67, XVII, 6. Aor. Act. Ind.
3. Tumamâ, B. mañjiṅ (binnen te komen), VII, 40, (Conj.) XXIV, 217. Juss. Aor. Act.
4. Katamâna, B. katimpuh (moge doordrongen worden door), XXIV, 195, Juss. Aor. Pass.
5. yantame, B ṅrañjiṅin (als invaart), VIII, 156.

Tamak. B. nora (ik niet), XXI, 25, 53, 69, 71, XVII, 105 (versterkte vorm van tak). Vgl. tamâg.

Tamâg. B. twara, voor een *w*, V, 59 (ik niet). Vgl. tamak.

Tamat (tamât). versterkte vorm van tat (tât). B. sâmpunaṅ (gij niet), IV, 68, V, 17.

B. norana, VI, 45, X, 56, XIII, 31.

B. nora, XXI, 9, XVIII, 43, XXIV, 45.

Tamatak. versterkte vorm van tak, ik niet. B. nora, IV, 50, XVII, 36.

***Tamatad.** versterkte vorm van tad. B. norana (gij niet), XXI, 9, XXIV, 152.

Tamatan. B. norana, IV, 37, V, 83, XVII, 86.

B. nora, XVII, 84, XXIII, 62, III, 10, IV, 23, 59, V, 70, VIII, 146, 165, XVIII, 10, niet, versterkte vorm van tatan.

***Tamatanpa.** B. norana (zonder), V, 8, VII, 11, XIII, 25, III, 43, versterkte vorm van tatanpa.

Tamatar. B. hetzelfde (niet), V, 68, VIII, 1, IV, 25, 26.

B. nora, V, 44, VIII, 157, XIII, 14, XXIV, 170 enz., versterkte vorm van tatar (eerbiedige ontkenning).

***Tamatarpa.** B. norana (zonder te), VIII, 120, IX, 33, versterkte vorm van tarpa.

Taman. I. B. udyâna (tuin), III, 21, 22, VIII, 95, XI, 25, XIII, 72, XXI, 61.

B. onvertaald, VIII, 100, 140, 190, 212, 214, IX, 5, 8, 52, 63, X, 8, XXIV, 212, I, 14, XII, 62. Sund. Mal. hetz.

II. versterkte vorm van tan. B. norana (niet), VII, 89, 105, V, 16.

B. nora, III, 35, V, 37, 39, 53, VI, 136, XVI, 30, XVII, 6.

B. dereṅ, I, 57.

B. hĕḍa, XXI, 47, enz.

Tamanpa. B. nora (zonder), XIV, 11, V, 10, 52, XI, 70.

B. norana, VI, 186, V, 6, 18, XIV, 4, XIX, 127, XXI, 154, enz. (versterkte vorm van tanpa).

Tamar. B. nora (niet), VII, 15, 31, VIII, 38, 95, XVII, 33, 82, XXI, 197, XXIII, 27.

B. tan, XXI, 81, XXIV, 27.

B. norana, VII, 93, VIII, 151, (versterkte vorm van tar, dus eerbiedig).

***Tâmara.** B. gamĕlan, XXVI, 24.
***Tamarpa.** B. nora (zonder), V, 69, 80 (versterkte vorm van tarpa).
***Tamâla.** B. makweh (veel), XVI, 29, niet weinig.
***Tamalah.** B. tan mari (onophoudelijk), XVI, 21.
B. katah, niet weinig, XVII, 15, XIX, 131.
B. tan kalah (niet onderdoen), XVI, 29. Van een berg gezegd.
2. Tamala-malah, B. sakatah-katah, (niet weinig), XVII, 131. Vgl. alah.
Tamasâ. S. naam van eene rivier, III, 15, 34, XXV, 36.
Tâmasa. S. duister, B. ibuk (vervaard), XXII, 51.
2. Katâmasan, B. tamasan (duisternis), XXIV, 215.
Tamasâkyâ. S. Tamasâkhya, genaamd Tamasâ, B. tiṅkahne rusâk! XXIV, 215. De B. vertaling totaal fout.
Tamah. S. tamas (duisternis, enz.), B. kâlakuṭa! VII, 5, fig.
B. pĕtĕṅ, VIII, 156, XIX, 6 (duisternis), XXII, 2, wantrouwen?
B. camah, XIII, 2, fig.
B. lĕtuh, XIV, 29, fig.
B. manah midĕr, XXI, 131, fig.
B. lĕtĕh, XXIV, 195, fig.
Tamuy. Jav. Sund. tamu, Mal. jamu, Mad. tamoy, B. titi (gast), IV, 19, III, 39, XXVI, 47.
B. tamu, XXVI, 25, 37.
B. tamyu, XXV, 14, XXVI, 24.
2. Panamuy, B. pasĕgĕh (onthaal), II, 20, 21, 61, III, 38, VIII, 10.
B. panamyu, XX, 21, VII, 66.
3. Tinamuy, B. katamuy (onthaald worden), IV, 16, 19, VII, 67. Pass. Dur.
B. tinamyu, XXVI, 36.
B. katamu, XXVI, 25.
saṅ tinamuy, B. tamu (de onthaalde), XXVI, 25.
4. Tamuyan, B. maṅampah matamu, XXVI, 25.
Tamomaya. S. uit duisternis bestaande, B. lwir pĕtĕṅ lawat! VI, 18.
Tamolah. B. magĕnah (zich bevinden), VIII, 91, IV, 1, VI, 142, XI, 13, gevestigd zijn, wonen.
B. gĕnahin, III, 52.
B. mbiṣekayaṅ, III, 86.

B. tanpatingal, VIII, 166.
B. pagĕnahan, VI, 47.
B. pagĕh, blijven, IX, 79.
2. Tamolaha, B. mamagĕhaṅ (vertoeven), VI, 146, Conj.
B. waṅunaṅ, XIII, 64, conj.

***Tâmoli.** B. nora len (geen ander), VI, 131, VII, 72. z. tâmolin.

***Tâmolin.** B. nora len (geen ander), VIII, 9, 16 (zonder twijfel?). z. tâmoli.

Tamtam. 1. Manamtami, B. ṅulurin, XIV, 29, toegeven aan? Act. Dur.

Tampa. 1. Tumampana, B. kagamĕl (ontvang), XXIV, 25, Juss. Act.

Tampĕk. 1. Tinampĕkan, B. kalames (gesprenkeld worden), XIV, 8, Pass. Dur.

Tâmpil. 1. Manâmpil, B. manampel (staken), XIX, 16, Act. Dur. (v. e. dolk).
2. Tumampil, B. ṅgalantiṅ (bleven hangen), XXII, 51. Aor. Act.

Tampur. 1. Manampur, B. nuṅgalaṅ (ontsteld)? XVII, 25.

Tampuh. 1. Tumampuh, B. maṅgĕbug (beukte), VII, 108, Aor. Act. (van de zee).
2. Anampuhi, B. mulaṅin (wierpen met), XIX, 104, Act. Dur. Trans.

Tampyal. yak tampyal, B. yen aku tampel (als ik sla), VIII, 84.
2. n panampyal, B. manampig (dat sloeg), VI, 20, met nadruk op 't vorige woord.
3. Manampyal, B. maṅgampokin (sloegen), VI, 162, Act. Dur.
4. Tinampyal, B. katampel (geslagen worden), IX, 26, XXII, 50, XXIII, 83, Pass. Dur.
5. Tumampyal, B. manampel (sloegen), XXI, 176, Aor. Act.

Tambâ. Mal. Bat. tambar, Mak. tambarăq, Bug. tampaq, Bik. tambál, Tag. tambal.
B. ubad (geneesmiddel), VI, 48, XIV, 66, VIII, 171.
B. uṣadha, XXIV, 231.
2. B. yen ubad, VI, 180, Conj.
tâmbâ, B. uṣadha, XI, 25, 35.

3. tanpatamban, B. tanpa uṣadha (ongeneeselijk), XVII, 1.

Tambak. Mal. hetz. B. hĕmpĕlan (dam), III, 70.

B. tembok, VIII, 47, 57, 63, XV, 42, 43, XXI, 115.

B. pasebhân! XVIII, 37, enz.

2. Tambakakĕn, B. niṅdiṅaṅ (beschutten), XI, 51, tot dam strekken.

3. Tambaka, B. tembokaṅ (tot een dam), XV, 47, dienende tot dam.

4. Tumambakakĕna, B. manembokaṅ, XVI, 1, om tot dam te gebruiken (Aor. Act. Conj.).

5. Tumambak, B. manembok, XVI, 4, afdammen. (Aor. Act. Inf.).

6. Tinambak, B. katembokaṅ, XVI, 5, afgedamd worden. (Dur. Pass.).

7. Katambak, B. hetz. (Pass. Aor.), XII, 57, werd tot dam gebruikt.

Tambaga. Mal. Day. hetz. S. tâmraka, Pkr. tambaga (koper), B. onvertaald, XXIII, 36.

B. tambra, XVI, 38.

2. Tumambaga, B. barak (als rood koper), XXV, 54.

Tambaṅ. 1. Manambaṅ, B. ṅalahin (onderdoen)? XI, 83.

B. mamĕgatin (breken)? XXV, 76.

Tambay (tambe). B. mbesuk (later), XXV, 5.

2. Sakatambay, B. ituni sĕmĕṅan ('s morgens vroeg), VIII, 183.

sakatambe, B. di sĕmĕṅe, I, 61, IV, 26.

3. Tambayan, B. hañar-hañaran (vroeger). V, 33.

B. panĕmben (begin), VI, 150.

B. uliṅ malu (begin), VIII, 149.

4. Panâmbe, B. panĕmbe, XXIV, 96.

Tambâra. B. norana ṅlĕwihin, I, 50, hoe zou?

Tambĕṅ. B. tambuku, dijk, XXV, 62.

Tâmbĕh (tambĕh). Sund. Mal. Day. tambah, Bat. Mak. tamba, B. malih (toenemen), XXI, 115.

B. phala! XI, 31, vermeerderen.

2. Atambĕh, B. maimbuh (nam toe), VI, 55, XI, 79, atâmbĕh, XIX, 102.

3. Manâmbĕhi, B. maṅimbuhin (verhoogde), XXIII, 57. Act. Dur. Trans.

4. Matâmběh, B. maimbuh (nam toe), XXV, 1, intrans.
5. Anamběhi, B. mañimbuhin (verhoogde), XXVI, 19. Act. Dur. Trans.
6. Tâmběha, B. imbuhin, XXVI, 25.

Tâmbi. B. tabih, XXII, 70, bultige of zware wortel.

Tambiñ. B. těpi (rand, oever), VI, 138, XXII, 52.
2. Tâmbiña, B. parçwa (zijde), XI, 11, in eene vergelijking: als de zijde.

***Tambiriñ.** 1. Manambiriñakěn, B. mamindoin (werpen met)? XIX, 116.

Tambil. B. kaambil, XVII, 129, geplukt worden? of naam van een bloem?

Tâmbis. Day. lalambis, Sund. bis. B. das (bijna), VI, 167. tambis, B. ñatihañ! XIX, 83.

Tambul. Mal. Bat. hetz., toespijs. B. sajöñ (palmwijn)! XXVI, 25. De B. vert. foutief.
2. Tâmbu-tâmbul, B. masajěñ-sajěñan, XVII, 111, plur. (allerlei toespijzen). De B. vert. foutief.

Tamyañ. I. B. tameñ (schild), XXI, 189.
II. Day. tamiañ, Mal. těmiyañ, soort van bamboe. B. galagah (riet), XXV, 67.

Taya. B. nora (niet), III, 43, XI, 32.
B. nora hana (niet zijn), IV, 45.
B. twara ada (niet zijn), VIII, 129.
B. tělas (niet meer zijn), V, 9.
B. twara (niet), VIII, 196, IX, 15.
B. ora, XIII, 50, IX, 32.
B. tan, XXIII, 20, 61, enz.

Tayuñ. 1. Tumayuñ, B. matayuñan, VI, 124, slingerden heen en weer (Aor. Act.).

Tar = tan, maar voornamer. B. toñ (niet), VII, 36, I, 52.
B. nora, I, 3, 56, II, 36, V, 20, XIV, 61.
B. tan, IV, 28, V, 34, III, 35, 84, I, 60.
B. norana, VII, 78, XIV, 61, XXI, 14.
B. twara, VI, 25, VIII, 130.
B. onvertaald, XVII, 131, XXII, 89, enz.

Tara. I. B. tan pěgat (onafgebroken), XI, 7, skr. comparatiefuitgang.
B. nora (niet)! XXIII, 69.

Târa. S. naam van een aap, XVIII, 18, XXII, 58, XXIV, 248.

Târâ. S. naam van Bâlî's en later Sugrîwa's vrouw, VI, 88, 159, 189.

Târaka. S. ster, oogappel, B. utĕran, II, 7, oogappel.

Târakâ, B. twara! ster, VII, 35. De B. vert. foutief.

Tarâgya. B. yatna, XVII, 131 (gereed, klaar).

Tarañgul. 1. Katarañgul, B. kagyat, verschrikte, VIII, 100 (Pass. Aor.).

Taraju. Perz. tarâzu (weegschaal), Tag. talaro, Bik. tarayo, Bis. talayo, Iloco taradio, Mal. tĕraju, Day. tarajo.

1. Tarajwana, B. timbañ (vergeleken worden), XXI, 79. Conj. na yan.

***Târaprabha**. S. naam van een aap, XIX, 41.

Tarima. 1. Tinarima, B. bahañin (aangenomen worden), XXV, 111.

B. katunas, XXVI, 37. Pass Dur. (Day. hetz., Mal. tĕrima.)

Taru. S. boom, B. wṛkṣa, XXIV, 126.

Taruñ. 1. Mataruñ, B. mapagut (samenstooten), VI, 166.

2. Ataruñ, hetzelfde, XVII, 82.

3. Mataruñ-taruñ, B. matanḍiñ-tanḍiñan (vechten), XXV, 50.

Taruṇa. S. jongeling, jong, B. kakuñ (jongeling), XII, 6, 14, 18, 25, 26, 33, 36, 45, VIII, 38.

B. onvertaald, IV, 52, XI, 49.

B. cahi! (jong), VI, 51, XI, 90. De B. vert. onjuist.

B. bajañ, V, 30, jongeling.

B. jajaka, V, 76, XXV, 54, 87, enz.

Taruṇî. S. meisje, B. wanita, XI, 83.

B. daha, XVII, 119, XXV, 55.

B. istrî, XII, 18, 29, 30, 45.

taruṇi, B. kamini, XX, 79.

B. kanyakâ, XXV, 50.

B. taruṇa! XXV, 87. De B. vert. onjuist.

B. kaharonin, XXVI, 25.

Tarkka. S. vermoeden, meening, overweging, B. caritayañ, XXV, 18.

2. Anarkka, B. ndayanin, VIII, 60 (vermoeden).

***Tarpa**. deftiger vorm van tanpa. B. tanpa (zonder), V, 26, VIII, 135, 142, 166, XXIV, 30.

B. nora, X, 22, XXI, 33, XXII, 60, 89, III, 19, VI, 145, VII, 21, VIII, 91.
B. siṅ ada, X, 29.
B. tan, XX, 32, VII, 89.
B. tatanpa, II, 37.
Tal. B. ĕntal (lontarpalm), II, 67, VI, 157, 158, IX, 39, 82, XVI, 21, XIX, 82, 104, XXI, 196.
B. onvertaald, XXVI, 23.
Talaga. Day. hetz., Mal. tĕlaga, Mak. talaka, S. taḍâga (vijver, meer), B. taman! II, 1, 4, 7, 10, 18, 19, V, 70, VI, 115, 117, VII, 26, 34, III, 70, XI, 2. De B. vert. foutief.
B. udyâna! III, 40, XI, 58. De B. vert. foutief.
B. beji, XXVI, 40, XVII, 130, XIX, 130, 131, XXIV, 104, XXV, 25.
Talaṅkup. 1. Matalaṅkup, B. makĕpwak, in de handen klappen, XX, 36.
Talad. B. tan mari (onophoudelijk), XXIV, 174, langzamerhand?
Talandaṅ. 1. Manalandaṅi, B. mamalĕsaṅ (vergelden), IX, 39, op zijne beurt.
B. lawut! XX, 31. Act. Dur. De B. vert. foutief.
2. Tinalandaṅan, B. ṅabĕtaṅ (vergolden worden), V, 43. Pass. Dur.
Talĕs. Sam. talo, Fidji ndalo. B. kĕladi (aardvrucht), XXV, 9, 46, Colocacia antiq.
Tali. Sund. Mal. Bat. Day. Mak. Bug. Bul. Tag. hetz. Malag. taly.
1. B. onvertaald (touw, koord, band), V, 2, XXIV, 27.
B. paça, XXI, 44, 193 (koord), XXIV, 23, XXV, 102.
2. Katalyan, B. katalinan (gebonden), XII, 44. Aor. Pass.
3. Atali-tali, B. nandan kadandan (elkaar geleiden?) XXIV, 108, zich telkens slingeren om.
II. B. ikû lutun (soort van bloem), XXV, 75.
Taliṅa. Bul. Bis. hetz. Malag. tadiṅ, Jav. Mad. taliṅan, Mal. tĕliṅa, Bug. taliṅa, Tag. tayiṅa, B. kopiṅ (oor), VI, 121, XV, 60, XXII, 88, 89.
B. karṇṇa, V, 14, XII, 40, XXII, 23, XXIII, 8.
2. Panaliṅa, B. paṅabih (steun), XIX, 66.
B. sampiṅ (zijde), XXI, 212.

***Taliṇḍaṅ.** 1. Mataliṇḍaṅ, B. ṅlilit, XXV, 75, omslingeren, omwinden.

Talibukuṅ. 1. Analibukuṅi, B. manalikur, XXIII, 55, achteruitdringen? of van: salibukuṅ?

Talu. Sas. Lamp. Bat. hetz. Mad. taloq. B. kalah (verslagen), II, 48.

B. kawon, XXIV, 79 (overwonnen).

Silih talu, B. saliṅ kawonaṅ (elkaar verslaan, XXVI, 14.

***Taluk.** 1. Talukan, B. tulukaṅ, aanstoken, opstoken, XXVI, 25.

Talutuh B. nalĕtĕhin, XIV, 55, vuil (subst.).

Talun. Bat. Iban. Bul. hetz. Mad. talon (plein), B. samah, veel, XXV, 89.

Tawaṅ. 1. Tawaṅ-tawaṅ, B. yen ambara-ambaraan, XXIV, 19, de lucht ingaan?

Tâwat. S. zoo groot, zoo lang, zoo veel, B. kagamĕl! XXI, 151. De B. vert. foutief.

B. yena! XXII, 40. De B. vert. verkeerd.

Tawan. Mal. Bat. Day. hetz. Malag. távană, B. jarahan (gevangene), VIII, 130, XVII, 135.

2. Tinawanakĕn, B. kabakta (werd medegevoerd), III, 86, Pass. Dur.

3. Tawanĕn, B. jaraha (moge gevangen genomen worden), V, 63. Juss. Pass.

4. Tinawan, B. kajarah, VIII, 175. Pass. Dur.

B. maṅjarah! VIII, 176. De B. vert. onjuist.

B. wehin, VIII, 38.

B. karorodaṅ, VII, 68, gevangen.

5. Manawan, B. maṅjarah (buit maken), VIII, 37, Act. Dur.

6. Katawan, B. nandaṅ (bevangen), XXV, 60, Pass. Aor.

Tawurag. 1. Katawurag, B. gewar, XXII, 43, uiteenstuiven.

Tawwaṅ. I. B ambara (luchtruim)! XXIV, 106, bekken.

II. Manawwaṅ, B. nuṅadah (naar boven zien), XVII, 125.

B. ṅaluloṅ, XXIV, 260.

Tawwan. B. maṅgisi (vasthouden)! XXIV, 107, bij, wesp.

2. Tawwa-tawwan, B. magagawan! XXVI, 22, bijen, wespen. De B. vert. verkeerd.

Tas. 1. Matasa, B. tiṅhalin, XXVI, 25, zien. (Conj. Fut.)

Tasak. Lamp. tasaq, Mal. masak, Sund. asak, B. nasak (rijp), XI, 55.
B. ratĕṅ, VIII, 33.
2. Matasak, B. tasak, VII, 66.
B. ratĕṅ, XVI, 14.
B. gĕbuh (gaar), XV, 24.
3. Atasak, B. ratĕk (gaar), XV, 25, XVI, 47 (rijp).
B. nasak (rijp), XXIV, 98.
***Tasön.** B. gĕlisaṅ (snel), V, 46.
Tasi. 1. Manasya, B. maṅidih (om te bedelen), V, 66, Act. Dur. Conj.
Tasik. Mal. Bis. Tag. hetz. Sumb. tesi, Sawu dahi (zeestrand), B. sâgara (zee), V, 89, XXIII, 61.
B. pasih, VI, 1, VII, 49, 60, 107, 108, VIII, 46, 132, 184, 185, X, 16. XI, 7, 13, 24, 52, 74, XIII, 22, XIV, 51, XV, 14, 15, 17, 19, 24, 39, XVI, 4, XVII, 16, XIX, 55, 62, XXI, 80, 114, 209, 226.
2. Tasik anak, B. lolohan (meer), XXV, 56.
Tah. Toch, IV, 42.
Tahâ (taha). B. rasayaṅ (meening), VII, 14, 101, XXIV, 42.
2. Tumahâ, B. dayanin (vermoedde), IV, 6, Aor. Act.
B. andayanin (vermoedde), VII, 78.
B. dayani (dacht), VIII, 94.
3. taupanahânahâ, B. noraṅrasayaṅ (onbevreesd), II, 72.
4. Tinahâ, B. kapagutaṅ, IV, 44, XIV, 28, Pass. Dur.
tinaha, B. kadayanin (geloofd worden), XV, 34.
Tinahâ, B. karasa (gehouden voor), V, 60.
5. Tahân, B. rawosaṅ (moet gedacht worden), V, 5.
6. Panahâ, B. tarkkaan (vermoeden), XXIV, 195.
B. kataha, V, 47.
Tahĕn. I. Fidji. taun (hout), B. kayu (boom), XIII, 94, XVI, 14, XXIV, 164, brandhout.
2. Tinahĕnan, B. sahaṅin (aangestoken), XIV, 41.
3. Atahĕn, B. tukaṅ kayu (houthakker), XXIII, 69.
II. Tahĕn, Mal. Day. tahan, B. amagut (standhouden), XXIII, 62.
2. Tumahĕna, B. taṅkĕkiṅ (om te bedwingen), VII, 9, Conj. Aor. Act.
3. Tumahĕn, B. naṅkĕkin (verdragen), XVII, 35. Aor. Act.
4. Matahĕn, B. mamagutaṅ (standhouden), XIX, 36.

5. tamatan patahĕn, B. norana mamagutin (zonder stand te houden), XXIII, 62.
6. Atahĕn, B. mańlawanin (stand te houden), XXIV, 16.
7. tanpatahĕn, B. nora mańkihin (ondragelijk), XXI, 4.

Tahil. 1. Tinahilan, B. timbań-timbań, XIV, 65, overwogen worden.

Tahu. B. tahen (gewoon zijn), I, 54. Vgl. de Jav. bet.
B. bisa (kundig), XXV, 52. Vgl. de Mal. bet.
B. wikan (ervaren), IX, 34, XXIII, 56, XXIV, 42, XIX, 123.
B. ńûnuń (bedreven), X, 51.
B. wĕruh (weten), XIII, 67, XXI, 225, XXIII, 54.
B. uniń, XII, 16, XX, 40, XIV, 33, 54, XIX, 14.
2. Tahu-tahu, B. paḍa widagda (beiden even ervaren), XXIV, 19.

Tahun. Sund. Mad. Mal. hetz. Malag. taună, Mak. Bug. tauń, Bat. taon, B. salawas (jaar), V, 19.
B. tĕmwań, VIII, 202, XXI, 101.
B. padin, XXV, 48.
2. Satahun, B. tibanan (een jaar), XXIV, 196.

Tahulan. Bat. Bis. Bul. tulan, Malag. taulană, Mal. Day. tulań, Lamp. tuhlan, B. tulań (been), IV, 72.

Tĕka. B. tiba (komen), III, 78.
B. rawuh, VIII, 2, XI, 53, 54.
B. tibayań, X, 11.
B. tĕkĕd (tot), XV, 58.
B. ḍatĕń (komen), II, 33, XV, 62.
B. kaḍawuh, III, 11.
B. wastu, V, 40.
B. prapta, II, 20, 23, 54, 60, 61, 78, III, 33, 37, 44, IV, 37, 48, 49, 69, V, 21, 22, 39, 82, VI, 70, 130, 167.
2. Katĕkan, B. ńatiyań, I, 62, toen (hij) op 't punt was.
3. Tĕkakĕn, B. rawuhań, VIII, 174, doe komen. (Imp. Pass. Caus.)
4. Tĕkâ, B. karawuhan, IV, 44 (Conj.).
B. prapta, III, 42 (na umeh).
5. Tĕkakĕna, B. hetzelfde, VIII, 175 (Juss. Pass. Caus.).
6. Tĕkâna, B. wĕtu, XXIV, 130 (Conj. Pass.).
7. Tumĕka, B. mamaranin, XXV, 28. Aor. Act.

8. Katĕka, B. karawuhaṅ, XXVI, 25 (Aor. Pass.).
9. Katĕkâ, B. di ṅatiaṅ (alvorens te gaan), XIII, 3.

Tĕkap. B. olih (door), V, 25, IX, 50, XV, 49, XXIII, 15, 25, XXIV, 191.
2. Katĕkapan, B. wastu, XX, 37, getroffen. (Aor. Pass.)

Tĕkĕk. 1. Tinĕkĕk, B. macĕkuk, XXIV, 143, IX, 30, toegeknepen worden (Pass. Dur.).

Tĕkĕt. 1. Manĕkĕt, B. mamĕḍĕs, III, 57, aansporen. (Act. Dur.)
2. Manĕkĕti, B. mambĕsĕnin (aansporen), III, 85. Act. Dur. Trans. Op 't hart drukken?

Tĕkĕn. Malag. tehină, Mal. tĕkan, Day. teken. B. siyaṅ? XXV, 108, stok.

***Tĕkuṅ.** 1. Tumĕkuṅ, B. kaidĕran, XXIV, 221, gebogen.

Tĕkwan. B. smalih (tevens), VI, 181.
B. lwir! XXIV, 113, bovendien.

Tĕgal. B. onvertaald (veld), IV, 71, XIX, 61, XXIII, 61.
2. Tĕgal-tĕgal, B. tĕgal jaṅgala (velden), II, 15.
B. onvertaald, XVI, 39, XXV, 88.

Tĕgĕl. 1. Matĕgĕl, B. magĕgwanan, XIX, 114, standhouden.

Tĕgö. 1. Atĕgö, B. lĕplĕp, XXII, 7, sterk, luid.

Tĕguh. Mal. hetz. Day. tugoh. B. pagĕh (standvastig), VI, 152, XIX, 112 (onwankelbaarheid).
2. Pahatĕguh, B apaṅ kĕkĕh (maak stevig), X, 70, Imp. Pass.
B. pakukuhin (versterk), XIV, 64.
3. Matĕguh, B. pagĕh (sterk), X, 42, XXIII, 53.
B. kukuhin, XIV, 22.
4. Atĕguh, B. kwat (stevig), XV, 58, XXII, 73.
B. katos (vast), XIX, 84.
B. kapagĕhaṅ, XXI, 85 (standvastig).
B. pagĕh, XXIII, 60.

Tĕṅâ. 1. Tĕṅa-tĕṅâ, B. nĕlok-nĕlokin, naar boven zien, VII, 35.
2. Tumĕṅa-tĕṅâ, B. nuṅaḍah ṅliṅliṅ (keken naar boven), XVII, 127, Aor. Act. Zie tĕṅhâ.

Tĕṅah. Mal. Sund. hetz., Day. taṅah, Tag. tiṅá, Bis. Bat. toṅa. B. madhya (middel), IV, 31, XI, 66 (midden), XIX, 66.

B. onvertaald (midden), VIII, 8, IX, 5, XXI, 212, V, 27, XV, 33, XIX, 67, 68, 126.

2. Patĕṅah, B. abagi (de helft), XIX, 52.

Tĕṅĕt. 1. Atĕṅĕta, B. mihalaṅ, XXI, 117, zal niet opvolgen (fut.). Men. taṅeq, Day. taṅat (weigeren), Mal. v. Bandjm. manaṅati (verbieden).

Tĕṅĕn. I. B. kanan (rechter), XIX, 72, XXI, 182, XXIII, 5. B. kĕnawan, XXIV, 74.

2. Tĕṅĕnan, B. kanan (rechterkant), I, 62,

II. Tĕṅĕtĕṅĕn, B. tĕṅĕr-tĕṅĕrin, XXIV, 196, gesteldheid?

Tĕṅĕr (tĕṅör). 1. Katĕṅĕr, B. kaciryyan (liet merken), V, 66, Pass. Aor.

2. Panĕṅör, B. ciri (teeken), V, 74, XXII, 12.

3. Tĕṅĕrana, B. cirinin (worde gemerkt)), VI, 170. Juss. Pass.

4. Tĕṅĕran, B. ciri, XIX, 4, XXV, 12, VIII, 129, 130 (teeken).

5. Katĕṅĕra, B. katonaṅ, XV, 54, Conj. Aor. Pass. na hiḍĕp.

Tĕṅu. B. tuṅu, XXV, 27, roode kipluis. Mal. Iban. tuṅau, Bat. tuṅo, Sund. toṅo, Tag. toṅau.

Tĕṅgĕk. B. tĕnḍas! hals, II, 24, IX, 87. B. gulû, XIX, 77, XXII, 50.

Tĕṅgö. 1. Atĕṅgö, B. bantaṅ, VIII, 75, stijf als een staak.

2. Manĕṅgö, B. maṅĕpĕk, XX, 9, stijf staan?

Tĕṅhâ. Iloco taṅad, Tag. taṅa (de hals uitstrekken). B. nuṅaḍah (keek naar boven), VI, 20.

2. Tumĕṅhâ, B. riṅ akâça (keek naar boven), II, 17, 34, Aor. Act.

B. nuṅaḍah, IX, 14, 24, 70, XI, 1, XXVI, 4, 6 (vgl. tĕṅa).

Tĕñuh. Jav. trĕnyuh (verbrijzeld), Lamp. tĕṅur (gesmolten). B. rĕmpuh (smolt), II, 10, III, 19 (brak), XI, 2, 77.

B. rĕmûk (breekt), VI, 124, XI, 28, VII, 4, XIX, 119.

B. rĕñuh, VII, 8, XXI, 32, XV, 26.

B. dĕkdĕk (verbrijzeld), XXI, 186.

Tĕḍas. B. hĕmbud (uitpuilen), IX, 19, glad afgeschoren.

B. kĕles, XXIII, 80, gekwetst.

B. sibak, XXIV, 16, opengereten.

Tĕḍun. Tag. talon, Bik. talón, Mal. tĕrjun (naar beneden springen). B. tuhun (afdalen), IX, 70.
B. katuhunin, IX, 25.
2. Tumĕḍun, B. macĕbur (steeg af), IX, 27, XV, 55.
B. tuhun, XXI, 243.
B. nuhunaṅ, XXI, 245, Aor. Act.

Tĕḍuh. Mal. tĕduh, Mad. jĕdoh, Tag. taro (liggen). B. dayuh (bedaard), XIX, 59, XXIV, 29, VII, 60, XV, 11.
2. Atĕḍuh, B lilayaṅ (getroost), XVII, 9.
B. nora urĕm (rustig), XXIV, 74.

Tĕṇḍas. B. sirsa (hoofd), II, 35.
B. tĕras, IX, 87, XX, 29.
B. çirah, XI, 1, VI, 167.
B. tĕṅgĕk! XIX, 78. De B. vert. onjuist.
B. puṅgalan, IX, 59.
2. Panĕṇḍas, B. panĕṅgĕk (voorste), IX, 76.
B. paṅarĕp, IX, 62, XII, 56, XIX, 18, XX, 22.

Tĕtĕk. Mal. tĕtak, Bat. toktok, Day. Tag. Bis. tatak, Mak. tataq. Bug. tåttaq, Sund. tĕktĕk. B. arit (mes), XIX, 85, houwer.
2. Manĕtĕk-nĕtĕk, B. nĕktĕk-nĕktĕkin, XXVI, 25, houwen (Act. Dur. Freq.).

Tĕnun. 1. Tinĕnun, B. maṅaṅgit (geregen worden), XVII, 118, Pass. Dur.
2. Manĕnun, B. ṅaṅgit (regen), XVII, 119, Act. Dur.

Tĕpak. B. mamantĕg (slaan), XIX, 81.
2. Manĕpak, B. maṅusud (sloegen), IV, 67, Act. Dur.
3. Tinĕpak, B. tinabĕh (geslagen worden), V, 36, XIV, 49.
satinĕpak, B. sa kapantĕg, al wat geslagen werd, VI, 156, Pass. Dur.
4. Anĕpak, B. pukulaṅ, XIX, 81, Act. Dur.

Tĕpĕṅ (tĕpöṅ). tanpanĕpöṅ, B. tanpanahâ (onverschrokken), XXI, 178.
2. tamanpatĕpĕṅan, B. nora taṇḍiṅaṅ (onvergelijkelijk), XXV, 38.
3. tamanpanĕpĕṅa, B. norana ṅaṅkahaṅ, XXIV, 58.

Tĕpĕt. Mal. tĕpat, Tag. tapát. B. pagĕhaṅ (standvastig), III, 84, rechtvaardig.
B. bĕnĕṅ (juist), XVI, 4.

Tĕpi. B. tiṛah (rand), V, 67, 82, XV, 2.

B. bitih, XV, 22.
B. sisi, VIII, 48, XI, 62, XXV, 54, VII, 111.
B. onvertaald (oever), XVI, 8.
B. taṅgu, XIX, 51, 62, XXIV, 142, 170, VI, 165, VIII, 27, 57, XI, 52, XVI, 21, XXV, 87.
2. Tĕpi-tĕpi, B. sisi-sisi (oevers), XXIV, 104, XXV, 7.
3. Manĕpi-nĕpi, B. maṅisi-sisi, XXV, 62, telkens naar den rand gaan. Mal. hetz., Malag. dify, Bat. topi.

Tĕba. 1. Anĕba, B. maṅabas, tegen aan loopen, XIX, 128, (Act. Dur.).

Tĕbĕṅ. B. tĕkĕs (afgesloten), VI, 138.
B. katah (veel), XV, 23.
B. hĕntĕg (krachtig?), VIX, 15.
B. tan mari (onophoudelijk), XIX, 120, XXI, 238.
B. tan pĕgat (onafgebroken), XXII, 76.
B. tĕhĕr (vervolgens), XXI, 41.
2. Tĕbĕṅ-tĕbĕṅ, B. amuṅpuṅ, middelmatig, VIII, 119.

Tĕbu (tĕbû). Mal. tĕbu, Tag. Bis. tubó, Sund. tiwu. B. sĕpan (suikerriet), XXV, 9, XXVI, 23.

Tĕmah. 1. Tĕmahan, B. dadi (geworden), IX, 3.
B. inda, XIX, 126, gevolg, uitwerking.
B. pandadi (incarnatie), II, 48, XX, 60.
B. maliṅse (zich veranderen in), XVIII, 4.
2. Tĕmahana, B. hetzelfde (Fut.), V, 38, zal worden tot.
3. Matĕmahan, B. mandadi (worden), XIV, 42.
B. maliṅse (veranderde zich in), V, 39.
B. dadi (werd), XXI, 56, 186, XXIV, 40.
B. phalana (ten gevolge hebben), VIII, 31.
4. Atĕmahan, B. mandadi (worden), VI, 107.

Tĕmĕn. B. dahat (zeer), I, 7, 45 (oprecht), III, 20 (waarlijk).
B. pisan (zeer), I, 42, II, 62 (waarlijk), X, 25.
B. wyakti (waarlijk), IV, 11, VI, 195, XVI, 29, V, 73, 75, VII, 41, XIII, 70.
B. tatuwiyan (waarlijk), XVII, 107, VI, 91.
B. satya (waarlijk), VI, 73, XIII, 40.
B. sâdhu (waarlijk), XVII, 100, XXIV, 71.
B. patut (waar), XXIV, 81, enz.
2. Tĕmĕn-tĕmĕn, B. tatuwinan (oprecht), VI, 9.

Tĕmu. Mal. hetz. B. kapaṅgih (ontmoeten), IV, 14 (Abs.), 29, III, 35, VI, 86.

B. paṅgihin, X, 21, XIII, 83, V, 84.
B. maṅgih, XIII, 56.
B. apaṅggih, V, 62, 63.
B. molih (verkrijgen), VII, 81.
B. amaṅgih (bereiken), VII, 97.
B. katĕpuk (komen bij), VIII, 185.
B. bhûktin (ondervinden), VI, 174.
B. onvertaald, XXV, 100, VI, 96, 97, VII, 51, IV, 9, XVII, 78, VIII, 25, XI, 16.
2. Katĕmu, B. kapaṅgih (aangetroffen worden), II, 1, VI, 40, 50.
B. paṅgihin, XXIV, 163. Pass. Aor., enz.
3. Tinĕmu, B. kapaṅgihin, IV, 28, VII, 64.
B. bhukti (genoten werden), XI, 43.
B. paṅgihin (aangetroffen worden), V, 68. Pass. Dur.
4. Manĕmu, B. mamaṅgihiṅ (ontmoeten), VIII, 26, XXIV, 98.
B. maṅgih, XIV, 32.
B. amaṅgih, XVII, 97.
B. manĕmokaṅ (verwerven), XIX, 63. Act. Dur.
5. Manĕmwa, B. amaṅgih V, 87, XIV, 56.
B. mamaṅgihaṅ, VIII, 124, VI, 154, 186. Act. Dur. Conj.
6. Katĕmwa, B. kapaṅgih, VI, 33, 113, VII, 99, VIII, 99, Pass. Aor. Conj.
B. mapaṅgih, XVII, 56, enz.
7. Atĕmwa, B. kapaṅgih (moogt ontmoeten), VI, 94, optat.
8. Anĕmu, B. mamaṅgihin, VII, 65.
B. amaṅgih, X, 66. Act. Dur. Indic.
9. Patĕmu, B. mapaṅgih (ontmoeting), VI, 150, XXIV, 226.
B. papaṅgih, XVII, 99, XII, 7, XXII, 4 (weerkaatsing?).
10. Panĕmwa, B. molih (zal verkrijgen), VIII, 133, XV, 11.
11. an panĕmu, B. matĕmu (bij het vinden), XXI, 181.
12. Anĕmwa, B. maṅgih (zal ondervinden), VI, 185, Act. Dur. Fut.
B. mamaṅgih, X, 14.
B. amaṅgih (verkrijgen), XXIV, 227.
13. Tumĕmu, B. hetzelfde, VII, 46. Aor. Act. Ind.
B. kapaṅgih, VIII, 209.

14. Tumĕmwakĕn, B. mamaṅgihin (ontmoeten), VII, 91. Aor. Act. Ind.
15. Anĕmwakĕn, B. hetzelfde, XXI, 19, ontmoetende. Part. Dur. Act.
16. Matĕmu, B. mapaṅgih (ontmoeten), XXV, 67, Intrans.
17. Atĕmu, B. mapapas, XXIII, 18, XIII, 77, samentreffen (sich begegnen).
B. mapagut, XXIII, 19.
18. Patĕmwan, B. papaṅgih (hetgeen men ontmoet), XXIII, 79, het lot.
19. Tumĕmwa, B. nĕmuhaṅ, XXIII, 84, Aor. Act. Conj. (na mahyun).
20. Tĕmun, B. kapaṅgih (worde ondervonden), XXIV, 226.

Tĕmpuh. Sund. hetz., Mal. tĕmpoh, Bug. tumpuq. B. kagĕbug (gestooten worden), XI, 8.
B. nĕmpuh, neerslaan, XXI, 128.
2. Manĕmpuh, B. maṅgĕbug (klotsten), VII, 111, Act. Dur.
3. Tumĕmpuh, B. hetzelfde, XI, 68, 73, Act. Aor.
4. Tinĕmpuh, B. parag (geworpen worden), XV, 64, Pass. Dur.
5. Manĕmpuhi, B. mamulaṅin (wierp met), XIX, 16, Act. Dur.
6. Matĕmpuh, B. mapagut (stormend), XXIII, 77.

Tĕmbiṅ. B. tĕpi (oever), XV, 36, XXV, 83.
B. tirah, XVI, 30.
B. sisi, XXV, 36, 38 (rand), 75.

Tĕrag. 1. Katĕrag, B. kaparag, gestooten worden, XXIV, 23 (Aor. Pass.).

Tĕrĕs (trĕs). 1. Kâtrĕsan, B. jĕjĕh (bang), XX, 57, XXI, 162, 233, XXII, 43, 51.

Tĕrĕh. 1. Matĕrĕh, B. tatas, duidelijk, XIV, 21.

Tĕrik (trik). B. keker (boschhaan), XXIV, 121, XXV, 29.

Tĕrus (trus). Mal. Sund. Bul. hetz., Mak. tarusuq, Bug. tăruq. B. betel (door en door), VI, 157, 173, IX, 79, X, 40, XXI, 217.
B. tumus, XIX, 13.
2. Trusan, B. betelaṅ, XIX, 76.

Tĕlă. B. sĕlagan (barst), VI, 139.
2. Atĕlâ, B. rĕṅat (gebarsten), XXIV, 88.

Tĕlas. B. puput (afgedaan, af, beslist), IV, 75, XI, 37.

B. sâmpun (nadat), VI, 50.
B. suba, XIII, 1, 30, 48, 61, 63, XXI, 206.
B. putus, XIII, 85 (volkomen).
B. tĕlah (afgedaan), XIII, 59.
B. hoña (ten einde), XXII, 8.
B. çîrṇṇa, XIV, 11, enz.
2. Atĕlasana, B. manĕlasaṅ, XXV, 46.

Tĕlĕṅ. Mal. tĕlaṅ, Mak. talaṅ. B. onvertaald, naam van een klimplant (clitoria ternatea L.), XVII, 129, XXV, 89.

Tĕlu. Bul. hetz. Mak. talu, Sund. tilu, Bug. tallu, Bat. Tsidji tolu, Day. Malg. telo, Tag. Bis. tatĕlu. B. tatiga (drie), XXIV, 223.
2. Sakatĕlu, B. sarĕṅ tatĕlu (bij drie tegelijk), XXIII, 58.

Tĕluṅ. 1. Tumĕluṅ, B. memped (neerhangen), XI, 55, Aor. Act.
B. aṅolet, XVI, 40, buigen, neigen.
2. Anluṅ, B. luṅgah, XVI, 34, Act. Dur.

Tĕwas. Jav. tuwas. B. maphala (ten gevolge hebben), XIII, 30.
B. polih (vrucht dragen), XXI, 69.
2. Tĕwasa, B. yen kĕnĕh, XXIV, 150.

Tĕwĕr (tĕwör). 1. Manĕwĕr, B. maṅihis (snijden), VIII, 33, Act. Dur.
2. Tinĕwör, B. kahĕhĕb (werd afgesneden), IV, 55, Pass. Dur. Ind.
3. Tumĕwör, B. maṅĕhĕb (sneed af), IV, 61, Aor. Act.

Tĕhak. 1. Tinĕhak, B. tinwĕk (gestoken worden), XIX, 121, Pass. Dur.

Tĕhĕr. B. ṅraris (vervolgens), III, 39.
B. sambilaṅ (terwijl). V, 67.
2. Manĕhĕr, B. maṅlasaṅ (voortgaan), VI, 172, Act. Dur.
B. maṅraris, II, 3, XX, 62, XXI, 207 (vervolgens).
B. lawut, VIII, 31, vervolgens.
3. Nĕhĕr, B. raris (vervolgens), II, 77.
4. Anĕhĕr, B. nĕgĕn, XV, 63.
5. Atĕhĕra, B. rarisaṅ, XIV, 62, voortgaan (Fut. Conj.).
6. Tĕhĕrâ, B. nĕhĕraṅ, XXIV, 151.
7. Atĕhĕr, B. talĕr (vervolgens), XXV, 32.
B. raris, XXVI, 22.

Töb. 1. Atöb, B. samah (dicht bij elkaar), II, 28, XVI, 21, 37, XXIV, 108.
B. ñĕd, XXV, 96.
2. Matöb, hetzelfde, VI, 96, XI, 90, XVI, 24, XVII 123, XXIV, 98.
B. ĕñöd, VII, 107, XVI, 47.
Tika (tikâ). Vgl. B. T. L. V. 1899, p. 100. Hetzelfde als ika, maar met nadruk, zelfst. pron. dem. B. ikañ (deze), II, 23, VII, 76, (het).
B. punika (het), VIII, 104 (tikâ), X, 53 (nu), XXIII, 54 (deze), XI, 1 (het).
B. ika (de), VIII, 102, XXI, 38 (het).
***Tikañ (tikâñ).** hetzelfde met 't lidwoord verbonden (bijvoegelijk).
B. ika (zijn), II, 74.
B. ikañ (de), III, 25, VII, 86.
B. punika (de), VII, 55, 97, VIII, 170, XVII, 82, II, 7, XX, 63 (het), XXI, 154 (de), XVIII, 36 (de), XIX, 74, enz.
***Tikanañ.** versterkte vorm van 't vorige. Bal. hetzelfde (deze), XXVI, 25, VII, 65.
Tikĕl. Sund. hetz. B. ĕluñ (gebogen), II, 58.
B. tagĕl (gebogen), V, 27, XX, 26, XVIII, 36, XIX, 77, 122, 126, XXII, 32, XXIV, 8, enz.
2. Tikĕla, B. ĕluñ (zal gebogen worden), II, 52.
3. Tumikĕllakĕn, B. mañĕluñañ (boog), II, 57. Aor. Act.
4. Anikĕlakĕn, B. hetzelfde (Act. Dur.), V, 33.
5. Manikĕl, B. mañĕmpak (knakte), XXI, 196 (Act. Dur.).
6. Anikĕl, B. ñĕmpak (knakten), XXII, 59 (Act. Dur.).
7. ar tikĕllakĕn, B. kaĕluñañ, XXII, 82 (terwijl hij boog), Part. Praes.
8. Tinikĕl, B. kaĕluñ (gebogen worden), XXIII, 4 (Pass. Dur.).
Tike. B. sapunika (dit), VIII, 148.
Tîkṣṇa. S. scherp, B. tajĕp, VI, 76, VII, 86, XIV, 13.
B. malaṇḍĕp, IX, 46, 72.
B. mapanas, IX, 62, XX, 54.
B. mañan, XV, 56.
B. manĕsin, VII, 7.
B. ñulapin, VII, 53.

B. panĕs, VII, 59, IX, 5.
B. dahat, XXI, 35, 227, XXIII, 76.
B. ṅĕbusin, IX, 5.
B. panas, IX, 78.
B. laṇḍĕp, XX, 24, XXII, 78, XVIII, 43, XX, 73.
B. kĕbus, XVI, 27, XXI, 183, 195, 218.
B. maṅĕbusin, XVII, 109, 110.
B. api! XX, 40.

Tiga. Mal. Sund. hetz. I. B. katriṇi (drie), III, 28.
B. tatĕlu, X, 21, XXIV, 2.
2. Tigaṅ, B. tiga (drietal van), IV, 2.
B. tatĕlu, XXIII, 85.
3. Katiga, B. makatatĕlu (met haar drieën), I, 18.
4. Sakatiga, B. kĕmbul tiga (bij drie tegelijk), XV, 62.
5. Tigâṅ atus, B. tĕluṅ atus (drie honderd), VIII, 138.
II. Patiga, B. babataran, VIII, 54, XXV, 13?
B. mabataran, XXV, 8?

Tiṅkah. B. kagĕlaran (regeling), XII, 54.
2. an patiṅkah, B. magĕlar (dat regelde), XXVI, 35, met nadruk op 't voorafgaande woord ṅkâ (daar).

Tiṅkik-tiṅkik. B. tateṅkek, XXIV, 110, soort van watervogel. (Jav. teṅkek).

Tiṅgar. B. siṅ paṅarĕp? XII, 53, schild, pijl?

Tiṅgal. Mal. Sund. hetz., Mad. diṅgöl.
1. Matiṅgal, B. maṅlesanin (achterblijven), XXI, 28.
2. Tiniṅgal, B. kaplahiban (achtergelaten worden), XXII, 52.
B. kablasin, XXV, 76, XXVI, 8, Pass. Dur.
3. Maniṅgalakĕn, B. maṅalahin (achterlaten), XXV, 22, Act. Dur.

Tiṅgaluṅ. B. rase (soort van civetkat), IX, 57, Mad. tĕṅgaluṅ, Jav. trĕṅgaluṅ, Bik. siṅgaloṅ.

Tiṅgil. 1. Tiṅgilakĕn, omhoog heffen, XXVI, 25.

Tiṅgiliṅ. Mal. tĕṅgiliṅ, Jav. trĕṅgiliṅ. B. kulĕsih (miereneter), IX, 57, XXIV, 123, XXV, 101, XXVI, 25.

Tiṅgilis. 1. Aniṅgilis, B. niṅgar (alleen staan), XXII, 53, Act. Dur.
B. manuṅgal (alleen achterblijven), XXIII, 20.

Tiṅtiṅ. I. 1. Aniṅtiṅ, B. ṅiṅĕtaṅ (herinneren), XXIV, 109, Act. Dur.

2. Maniṅtiṅ, B. maṅĕrĕtin (inhouden)? XXIV, 109, Act. Dur., kiezen.

II. Maniṅtiṅ, B. tihiṅ-tihiṅ (soort van vogel?), XXV, 19, 55.

Tiṅhal. B. wâswâs (inspecteer), III, 80, Imp. Pass.

B. ciṅak (blik), XIX, 76.

yan tiṅhal, B. maciṅak (terwijl keek), XI, 36.

2. Tiṅhali, B. ciṅakin (neem in acht), III, 72, Imp. Trans. Pass.

B. ciṅak (zie), XXIV, 32, 157, XXV, 1.

3. Tumiṅhal, B. maciṅhak, III, 84, Aor. Act.

Tiṅhas. 1. Tiniṅhas, B. kasĕmpal, XXI, 169, gespleten worden, Pass. Dur.

Tiñjo. Bat. anindo, Bug. tiro, Mad. teṅgu, Lamp. tiṅgau, Mal. tinjau. B. aṅwaspada (bezoeken), XXIV, 111.

2. Paniñjowan, B. paṅuṅaṅan (belvédère), I, 15.

B. patontonan, XXVI, 23.

3. Maniñjo, B. manĕlokin (bekijken), VI, 47, Act. Dur.

B. ṅintip, VIII, 193 (kijken).

4. Tiniñjo, B. kaintip (bekeken worden), VIII, 68, Pass. Dur.

6. n paniñjo, B. maṅintip (dat keek), VIII, 69, met nadruk op het voorafgaande woord Hanûmân.

7. Tiñjon, B. tiṅhalin (worde gekeken), VII, 51, Juss. Pass.

8. Aniñjo, B. ṅâwâs (keek), XXI, 172 (Act. Dur.).

Tiḍa. 1. Tiniḍa, B. kadahatan, XXVI, 5 (Pass. Dur.), hard getrokken worden?

Tiḍĕm. B. maṅiḍĕm! VIII, 30, stil (naam van een tooverspreuk).

Tiṇḍih. Mal. tindih. 1. Matiṇḍih, B. katiṇḍih, XXII, 52, liggen op, drukken op.

Titah. Mal. hetz. B. tiṅkah, XXIII, 54, slagorde.

B. katiṅkahaṅ, IX, 61.

2. Tinitah, B. tiniṅkah (bevolen worden), XIX, 34, XXI, 202, Pass. Dur.

B. tinuduh, XIX, 64, in slagorde gesteld.

3. Atitah, B. madabdab, XXI, 202.

4. Tumitaha, B. ṅandaaṅ (in slagorde te scharen), XXI, 199, Aor. Act. Conj.

5. Tumitah, B. ṅasoraṅ! (het bevel voeren over), XV, 38.

Titik. B. parikṣa, XXIII, 54, zindelijk, nauwgezet.

Titip. 1. Atitip, B. tĕbĕl (dicht), VII, 51.

B. katah (dicht bij elkaar), VIII, 25.

B. madĕpit (opeengestapeld), XIX, 129, XXI, 193.

2. Matitip, B. atap, XV, 28.

B. madĕpit (dicht opeen), XIX, 51. Vgl. tip.

Titir. Mal. hetz. 1. Atitira, B. tan mari (telkens slaan), XXIV, 110.

2. Anitir, B. ñĕcĕhaṅ, VIII, 100, Act. Dur. Ind.

Titis. Mal. hetz. Sund. tetes. B. tiba (het neerdruppelen), XXIII, 34.

2. Tinitisakĕn, B. katibanin (werd besprenkeld met), I, 27, Dur. Pass.

3. Tinitisan, B. siniratan (besprenkeld worden met), XV, 12, Dur. Pass.

4. Tumitis, B. paslehet (druppelde), XVI, 17, Aor. Act.

5. Katitisan, B. kakĕtisan (besprenkeld met), XXIV, 126, Aor. Pass.

6. Titisi, B. tiniban (besprenkel), XXVI, 21.

Titih. B. pataṅkĕp (overwinning), XIV, 15, 16.

2. Matitih, B. masusun (opgestapeld), IX, 30.

3. Titihi, B. tĕtĕhin (drukken op), XII, 18. Abs.

4. Atitih, B. saliṅ tĕtĕh (elkaar bedekken), XV, 28.

B. matumpuk (opgestapeld), XIX, 123.

5. Tumitih, Aor. Act. B. tumuli, XXI, 230, aandringend (Edit. tuwi weh).

6. Katitihan, B. katiṇḍihin (bedekt worden), XXII, 63, Aor. Pass.

B. katĕtĕhan (opgestapeld), XXIII, 8.

Tindak. B. naṅkisaṅ (afweren)? XIX, 15.

B. mamarakaṅ (schrijden), XX, 11.

2. Tumindak, B. matindakan, (ging), XIX, 56, 104.

B. lumaku (gingen), XXI, 172, XXIII, 77, XXVI, 23.

B. mataṅkis (weerde af)? XXI, 231.

B. mamârggi (ging), XXI, 238, Aor. Act.

Tip. 1. Atip, B. atĕp (in dichte drommen), IX, 77.

2. Matip, B. madĕpit (opgestapeld), XV, 28, Vgl. titip.

Tipis. Mal. Bat. nipis, Mak. nipisiq, Bug. nipiq, Malag. tify. 1. Anipis, B. ampis (dun), V, 7.

B. tipis, VIII, 105.
B. halus, X, 71.

Tibâ. Tag. gibá, Bis. gobá, Bul. rĕwa, Suud. rĕbah. B. labuh (vallen), VIII, 7.
B. manĕpen, XI, 33, het vallen.
B. nibani, VI, 163, XI, 33.
B. onvertaald, IX, 66 (het neervallen), 281, XIX, 30.
B. katiban, XI, 2.
B. hĕbah, II, 24, XXIII, 69, IX, 83 (viel).
B. pulaṅin, VIII, 137.
B. patitah, XX, 41, II, 35.
B. tibaṅ, VI, 22, enz.
2. Tiba-tibâ, B. masa sandhya (het vallen van den avond), III, 37.
3. Tibâkĕna, B. pulaṅ (laat vallen), XVII, 51, 90, Juss. Pass.
4. Tumibâ, B. paerecet (viel), VI, 51, Aor. Act.
B. katĕpen, VIII, 96, XX, 43.
B. tiba, VIII, 215.
B. patitah, XIV, 39.
B. rawuh, VIII, 170.
5. Katibâ, B. hĕbah (komen te vallen), XVII, 23, XIX, 111, XX, 24, XXI, 3, XXII, 33.
6. Tibâkĕn, B. kaparakaṅ (doen vallen), XVI, 2, Caus. Abs.
7. Katibân, B. labuh (bevallen), XVI, 17, Part. Aor. Pass.
8. Tinibân, B. katrapan, XVI, 2, Part. Dur. Pass.
9. Manibâ, B. nibani (vallen), XVI, 16, Act. Dur.
10. Tinibâkĕn, B. kapulaṅ (geworpen worden), XX, 19.
11. Anibâ, B. mulaṅin (vallen), XXII, 50. Act. Dur.

Tîbra. S. tîwra (streng, scherp, erg. hevig), B. rahat (hevigheid), III, 23, VI, 69.
B. dahat, XVII, 5, 22, 104, VI, 27.
B. kadahatan, XVII, 88.
B. aṅrañcapin (hevig), V, 41.
B. ṅrahat, VI, 28.
B. ṅĕḍĕṅ, VI, 62.
B. paliṅ, VII, 31, XVIII, 25.
B. çîrṇna, VIII, 156, enz.

Timah. Mal. Sund. hetz. B. onvertaald, lood, IX, 85, adj.
Timingila. S. vischverslinder, roofvisch, B. g u l i ṅ-g u l i ṅ, VIII, 7.
B. m i n a a g ĕ ṅ, XVII, 15.
B. m a ṅ l e g l o g! XV, 19.
Timtim. 1. T i m t i m ĕ n, B. p a s a l e h e t, vloeien, XI, 30.
Timpaṅ. Mal. hetz. Mak. t e m p a ṅ, B. a k ĕ j o k (kreupel), X, 30.
B. k i p a, IV, 72, kreupel.
Timpal. B. k ĕ t ĕ s (opengespleten), IV, 72, XXI, 219.
2. T i n i m p a l a k ĕ n, B. m a t a ṇ ḍ i n a n (gewond worden), V, 18, Pass. Dur.
3. K a t i m p a l, B. k ĕ c a g (gebroken worden), VI, 51, 53.
B. ṅ g a l a n t ĕ s (gespleten worden), XX, 14.
B. k a p a g u t a ṅ (gebroken), XXI, 225.
B. a m b e l e ṅ (afgesneden), XXII, 50, van de tong (Aor. Pass.).
Timpuh. Sund. hetz. Mal. b ĕ r t i m p u h, Tag. t i m p o h o.
1. M a t i m p u h a, B. m a ṅ a y a p (zal dienen), XVII, 12, Fut.
2. M a t i m p u h, B. m a l i ṅ g i h (zat), XXIV, 194, van het zitten van vrouwen gezegd, met een been onder zich gebogen.
Timprut. 1. M a n i m p r u t, B. m a m ĕ c i k, knijpen, VI, 164 (Act. Dur.), Jav. R. 121.
Timbaṅ. Tag. Bis. Bul. Day. Sund. Bug. Mak. Mal. Bat. hetz.
1. T u m i m b a ṅ, B. m a t a ṇ ḍ i ṅ a n (wedijverde), XVI, 10, Aor. Act.
2. M a n i m b a ṅ i, B. m a ñ a ṇ ḍ i ṅ i n (tegenover stellen), XXIII, 57. Act. Dur.
3. A n i m b a ṅ, B. k a s a r ĕ ṅ i n, XXVI, 23, Act. Dur., evenaren.
Timbun. B. k a p u n d u h (opgestapeld), XV, 69.
B. n a m b u n a ṅ, XXIV, 189.
2. P a t i m b u n a n, B. p a t a m b u n a n (stapel), XXIV, 74.
Tiritis. 1. M a k a t i r i t i s, B. p a k a t i s t i s, VI, 124, druppelen.
B. p a k a r i t i s (droop), XX, 48.
Tiris. B. k a l a p a, XXV, 71, soort van kokosnoot.
Tiru. 1. T i r û n, B. m u k a t u l a d (als voorbeeld), XIII, 4.
t i r u n, B. m a t u l a d (navolgenswaardig), III, 32.
B. t u l a d, XXIV, 58, XXV, 104.

2. Tiru-tirun, B. makapatuladan (tot voorbeeld strekken), XII, 51.
B. sĕḍĕṅ tulad (navolgenswaardig), XXIII, 52.
B. tulad-tuladaṅ, XXIV, 113.
3. Satiru-tirun, B. sĕḍĕṅ tulad, III, 60, zeer navolgenswaardig (Intens.).
B. sĕḍĕṅ makatulad, XXI, 126.
4. Satirun, B. sĕḍĕṅ tulad, XX, 67, XXI, 87, XXIV, 11, navolgenswaardig.
B. sĕḍĕṅ tilad, XXIV, 202.
5. Tiru-tiru, B. maturah-turah, XXV, 55, navolgen.
6. Tumirwa, B. niru, XXVI, 51 (Conj. Aor. Act. na mahyun).
Tîrtha. S. heilige badplaats, B. toya! II, 1, III, 4, XXIV, 214, XXV, 107, De B. vert. fout.
B. mṛta! XXIV, 225, De B. vert. fout.
Tiryyak. S. dier, B. ubuhan, IX, 4, XXI, 122.
B. buwan, X, 9, XIV, 10.
Tila. S. sesamplant, B. lĕṅis (olie), I, 27, XVII, 101, XXVI, 25.
Tilañjaṅ. 1. Matilañjaṅ, B. matiṅkah madum, IV, 70, met een schild.
***Tilaṇḍaga.** B. lĕṅis ĕkumaṅ, XXVI, 25, soort van vrucht.
Tilâm (tilam). Mal. Day. Sund. hetz. B. kasur (matras), III, 23, XX, 79, XXVI, 28, 29, 31, XI, 8.
2. Pinakatilam, B. makatalĕd! XVII, 127, tot matras strekken.
Tilĕm. B. patîrthan (lijfoffer), III, 32.
B. paṅloṅ (het afnemen), III, 32.
B. onvertaald, VIII, 88, hetz.
Tiligir. 1. Tiligiran, B. gĕnit, XXV, 63, soort van vogel.
Tilil. I. B. bun (soort van slingerplant), XXII, 69, XXV, 73.
II. B. tiliṅ (soort van watersnip), XXIV, 121, XXV, 33.
Tiwas. Mal. hetz. B. nibakaṅ, XV, 27, omkomen.
Tis (tîs). B. asĕrĕp (koelte), VI, 48, XVII, 107.
B. onvertaald (koude), XXI, 88, 202.
B. maṅĕtisaṅ, VII, 17.
2. Matîs, B. tis (koud), III, 23, VIII, 121, XI, 78.
B. ĕtis, VIII, 45, XVI, 11.
3. Atîs, B. wilis (koel), XVI, 14.
B. ĕtis (koud), XXVI, 25.

B. diṅin, VI, 200, VIII, 170.
atis, B. dayuh, IX, 5, XXI, 231 (atîs), VII, 66, XV, 20, XXIV, 231.
4. taupanîsi, B. nora ṅĕtisin (niet verkoelend), III, 23, XXIV, 231.
Tistis. B. samun (eenzaam), III, 25.
Tihaṅ. I. Sund. hetz., Mal. tiyaṅ. B. onvertaald (paal, mast), XXII, 32.
II. 1. Tumihaṅ, B. pinatitisaṅ (richtte, legde op), II, 24, XXI, 218 (Aor. Act.).
B. kapatitisaṅ, II, 74.
B. kapĕṇṭaṅan, VI, 166.
2. Tihaṅakĕṅ, B. kapĕṇṭaṅaṅ (mikte), VI, 60, Absol.
B. matitisaṅ, XV, 16, richtende.
ar tihaṅakĕn, B. mamĕṇṭaṅaṅ (mikkende met), XXIV, 27.
3. Anihaṅakĕn, B. matitisaṅ (mikte met), XV, 18, anihâṅakĕn, XVI, 25 (Act. Dur.).
anihaṅakĕn, B. mamĕṇṭaṅaṅ, XXIII, 2.
Tihuk. 1. Tumihuk, B. piyuk (splijten), XIX, 125, Aor. Act.
B. cipak, XXI, 219.
Tû. B. tuwi! XXIV, 61, XXI, 45, collier. (Mak. toloroq, Mad. noor, Bug. toloq.)
2. Tinû, B. kaikĕt (samengevlochten worden), XVII, 119, Pass. Dur.
3. Manû, B. ṅalih! XVII, 120, bonden samen (Act. Dur.). De B. vert. foutief.
4. Panû, B. panuntunan, XXI, 44, middel waardoor gebonden wordt.
5. Anû, B. ṅalap (bond), XXV, 84, Act. Dur.
Tukaṅ. B. bwat! XXIV, 122, soort aap (lemur), Mal. kukaṅ.
Tukar. B. laga (strijd), XVIII, 23.
B. mapraṅ, VI, 194.
B. mayudha, XIII, 23.
3. Matukâra, B. magocoh, VI, 177, conj. na jâti, om te twisten.
4. Matukar, B. majaljal (twisten), VI, 180, VIII, 31.
5. Atukar, B. magocoh (twisten), VI, 184.
B. mayudha (strijden), VIII, 135.
6. Patukar-tukar, B. nuṅkas masyat, VIII, 32, 't voortdurend twisten.

7. Atukara, B. malagâ (strijd), X, 66, Juss.
B. alapa (strijd), V, 20. Conj. na yak (als ik).
8. anpatukar, B. masyat (terwijl strijdt), XIII, 60.
9. Tinukar, B. malaga, XXII, 37, Pass. Dur.

Tukĕr. 1. Anukĕr, B. nuludaṅ, wierpen omver, XXIII, 80, (Act. Dur.).

Tukĕl. 1. Tinukĕl, B. kawilaṅ, XXIV, 141, verdubbeld worden (Pass. Dur.).

Tukup. 1. ndak tukupi, B. tityaṅ tĕkĕpin (laat ik bedekken), VII, 75.
2. Matukup-tukup, B. nakĕp-nakĕp (bedekten), VII, 78.
3. Tinukup, B. tĕkĕp (gesloten worden), IX, 31, Pass. Dur.
B. pĕtĕṅ-pĕtĕṅ, XXV, 81, bedekt worden.
4. Atukup, B. nĕkĕp (bedekten), XVII, 114.

Tukul. 1. Anukûla, B. ṅasor, XX, 66, zal onderdoen (Fut. Act.). Vgl. tuṅkul.

Tugur. 1. Atugur, B. tanmari (onophoudelijk), XIX, 54.
B. magĕgwanan (stand houden), XIX, 124, XXIII, 60.
B. tanpĕgat (onafgebroken), XXII, 52, XXIV, 21.
2. Matugur, hetzelfde, XXI, 239.

Tuṅkak. Mal. toṅkak. 1. Anuṅkak, B. nalĕjĕk, XIX, 117, op de hielen volgen (Act. Dur.).

Tuṅkul. 1. Tumuṅkul, B. ṅĕhĕb (bukten zich), XII, 65, Aor. Act.
B. ṅiṅak tuhun, XXIV, 254, boog zich.
B. ṅuntuk, I, 45, VII, 44.
B. maṅuntuk, II, 5, VIII, 104, XII, 35, XIX, 20.
tuṅkuli, B. kakĕbkĕb, XVII, 37 (Abs.).
2. ar tuṅkuli, B. duhurin (zich buigende over), VI, 21.
3. Katuṅkulan, B. kauṅkulan, VIII, 3, onder zich hebben.
4. Manuṅkul, B. ṅaruhaṅ, XXIV, 116 (zich buigen).

Tuṅgak. B. tusuka, doorboor, XXI, 189.

Tuṅgaṅ. B. katĕgakin (klommen op), XIX, 79 (Abs.).
2. Manuṅgaṅ, B. nĕgakin (besteeg), XI, 2 (Act. Dur.).
B. mahawan kuda (stegen te paard), II, 67.
B. maaçwa, XIX, 73.
3. Tuṅgaṅan, B. wâhana (voertuig), II, 78, III, 71.
B. açwa (paard), VI, 51, IX, 73, XII, 60, XIX, 65.

B. turaga (paard), XIX, 14, XXV, 96.
B. jaran (paard), XIX, 66, XX, 52, IX, 75.
B. paḷiṅgihan (voertuig), VIII, 55, XXVI, 7.
B. kuda (paard), IX, 62.
B. uṇḍakan, (paard), XI, 2.
4. Anuṅgaṅ, B. nĕgakiṅ (bestijgen), XIX, 16, Act. Dur.
5. Anuṅgaṅi, B. manĕgakin, XIX, 117, klommen op (Act. Dur.).
6. npanuṅgaṅ, B. maliṅgih (dat besteeg), XXIII, 83.
7. Tuṅgaṅ-tuṅgaṅ, B. nuṅgah nĕgakin, XXIV, 103.
8. Tinuṅgaṅan, B. katĕgakin (bestegen worden), XXV, 96. Pass. Dur.

Tuṅgayap. 1. Atuṅgayapan, B. maṅgawenaṅ, XXVI, 25, hangen.

Tuṅgal. B. dewek (alleen), V, 58.
B. pasikian (alleen), IV, 50.
B. patuh (eensgezind), VII, 77.
B. akatih (één enkel), IX, 71.
B. abĕsik (één enkele), X, 22.
2. Tuṅga-tuṅgal, B. mandewek, IV, 38, IX, 56, (geheel alleen).
B. pararâgan (geheel alleen), V, 68.
B. dewek (geheel alleen), IV, 66.
3. Matuṅgalan, B. paḍa masiki (ieder met één), IV, 8.
4. Tuṅgala, B. masikian (zij één), VI, 193.
5. Anuṅga-nuṅgal, B. mandihi (geheel alleen zijn), IX, 69.
6. Atuṅgalan, B. asiki (één hebben), IX, 77.
7. Anuṅgali, B. maṅowoṅin, XIX, 117, isoleeren. (Sund. Day. Bat. hetz. Mak tuṅgalá, Tag. toṅgali).

Tuṅgĕṅ. 1. Manuṅgĕṅa. B. mañjĕlĕgaṅ (onvervaard te zijn), XXIII, 50. Conj. Act. Dur.

Tuṅgu. Sund. Mal. hetz. 1. Matuṅgwa, B. makĕmit (om te bewaken), V, 6, Conj. Act.
2. Tinuṅgu, B. kinĕmit (bewaakt wordende), VIII, 91, Part. Pass. Dur.
3. Atuṅgu, B. maṅĕmit (bewaakten), XI, 96, Act. Ind.
B. maṅgĕbag (bewaken), VIII, 61.
4. Atuṅgwa, B. ṅgĕnahin (om te bewaken), XIX, 35. (Conj.).

5. Tuṅgwa, B. kĕmit, XIX, 35, Juss.
6. Matuṅgu, B. maṅrakṣa, XX, 33, op wacht zijn.
B. makĕmit, XXI, 202, bewakende.

Tuṅgul. 1. Manuṅgul, B. maniṅgar, XXII, 52, uitstekende, (Act. Dur.).

Tuṅtuṅ. Sund. Bat. hetz. Lamp. tuntuṅ, Bik. taroṅtoṅ. B. muñcuk (top, kruin, punt), IX, 56.
B. paṅarĕp (toppunt), XIII, 45.
B. agra (toppunt), XV, 41.
B. pucuk (punt), XV, 17.
B. sârî, XXII, 27.
2. Matuṅtuṅ, B. pamragatan (tot einde hebben), III, 31.
3. Katuṅtuṅan, B. ṅarĕpaṅ (het toppunt bereikt hebben), XXIV, 42.
4. Manuṅtuṅ, B. di duhur (boven zijn), IX, 56.
5. Panuṅtuṅ, B. paṅarĕp (toppunt), XXII, 53.

Tucca. S. tuccha (ledig, nietig), B. rusâk, XII, 41.
B. niṣṭa, XXIV, 119.

Tujah. Mal. hetz. B. katujahaṅ (uitgestoken worden), XIX, 118, Absol. (van de oogen).
an tujah, B. numbuk, XXII, 50, uitstekende, uitstootende.
2. Tinujah, B katujah (gestoken worden), Pass. Dur. XIX, 111.

Tuju. Sund. Mal. Mak. Bug. hetz. B. matitis (treffen), VI, 122.
ar tuju, B. matitisaṅ (mikken), VI, 171.
tuju, B. kapatitis, XIX, 118, getroffen worden.
B. panah (zal gemikt worden), II, 75.
2. Tujun, B. kapatitis (om te mikken op), IX, 47.
3. Tujwa, B. patitisaṅ (al waarop gemikt werd), XIX, 84.
4. Tinuju, B. patitis (gemikt worden), XIX, 105. Pass. Dur.
B. katujah (getroffen), XIX, 111.

Tuñjuṅ. Sund. Mal. hetz. Mak. toñjoṅ, Bug. toñcoṅ, B. onvertaald, lotus, II, 18.
B. kumuda, II, 8, 19, XI, 58, XII, 1, 46.
B. padma, XVI, 19, 21, XXIV, 193, IX, 44.

Tuṇḍâghâta. S. met den snavel aanvallende, B. lwir tumpukan jun, VI, 19.

Tuṇḍĕs. B. katuju (platgedrukt worden), XXI, 218, Absol. (van het hoofd).

2. Tinuṇḍĕs, B. hetzelfde (Pass. Dur.), XXI, 197, 228.
B. katalĕnan, VI, 167.

Tuṇḍuṅ. Sund. hetz. Mal. tunduṅ (wegjagen), B. tuhuk (stoot), XIX, 18. Imp.
2. Katuṇḍuṅ, B. katuludaṅ (werd omver gestooten), IX, 54, XIX, 86, (Pass. Aor.).
3. Atuṇḍuṅ, B. matuhuk, XII, 56, dringen.
4. Matuṇḍuṅ, B. matulud (omver stooten), XIX, 54, XXII, 52.
5. Atuṇḍunan, B. saliṅ tuludaṅ (elkaar stooten), XXV, 53.
6. Tinuṇḍuṅ, B. nuludaṅ (gestooten worden), XXVI, 22. Pass. Dur.

Tût. Sund. Mal. Bat. turut, Mak. Bug. turuq, Mad. toroq, Form. tugot, Tag. Bis. togot, B. rawuh (langs), III, 5.
B. salantaṅ (langs), III, 18, XII, 56.
B. onvertaald (langs), XXV, 38.
B. sarĕṅ (volg), VII, 49, Imper.
Tantût, B. nora suka (onwillig), XXIV, 102.
2. Satût, B. tinût (bij 't volgen), VII, 84.
3. ntûta, B. nutug (om te volgen), VI, 42.
4. Tûta, B. sarĕṅ (zal volgen), XII, 44, conj. na byaktân.
5. Matût, B. patuh (eensgezind), I, 18.
6. Matûta, B. masihan (wees volgzaam), XVIII, 23, (Juss.).
7. Tumût, B. sarĕṅ (volgde), I, 59.
B. kairiṅ (volgde op), I, 60.
B. ṅiriṅ (volgde), II, 66, III, 10, 14, 17, 29, 33, VII, 53, 84.
B. maṅiriṅ (mede), II, 6.
B. tinût, VIII, 159, Aor. Act. enz.
8. Tûtana, B. tulad (wordt nagevolgd), II, 41, Conj. Pass. Trans. na yan.
B. ulurin, VI, 63.
B. lakṣaṇain, VI, 180, Conj. Pass.
B. kapatûtaṅ, V, 38, worde gevolg gegeven (Juss. Pass.)
B. iriṅ, XVII, 36 (zal gevolgd worden). Fut. Pass.
9. Tûtĕn, B. marggiyaṅ (worde opgevolgd), III, 53, Juss. Pass.
B. tulad (zal worden nagevolgd), VI, 186. Fut. Pass.
10. Patût, B. kakikisaṅ (het opvolgen), III, 77.

11. Tinût, B jalanaṅ (opgevolgd worden), III, 84, VIII, 118.
B. kakĕpuṅ (achtervolgd worden), VI, 26.
B. lakṣaṇa (opgevolgd worden), V, 37.
B. tirun (nagevolgd worden), VI, 186.
B. lakṣaṇayaṅ (opgevolgd worden), X, 28, Pass. Dur. Ind.
12. Tinûta, B. jalanaṅ (worde gevolgd), X, 50, Pass. Dur. Opt.
13. Manûti, B. manûtug (achtervolgde), V, 44, Act. Dur. Trans.
B. ṅjalanaṅ (op te volgen), XXI, 141, XXV, 32.
14. Tinûtan, B. kairiṅaṅ (gevolgd worden), XVII, 45, Pass. Dur.
15. Tûtûta, B. ṅiriṅ (wees volgzaam), VI, 147. Juss.
16. Tumûta, B. ṅarĕṅiṅ (zal mede), VII, 82, V, 64, Fut.
B. ninûtin (zal volgen), VI, 188.
B. ṅiriṅaṅ (zou mede), XVII, 62.
B. maṅiriṅ, XXIV, 237.
17. Tûti, B. lampahin (worde gevolgd), VI, 195, Imp. Pass. Trans.
18. Atût, B. puput (eensgezind), VI, 202.
B. patuh, VII, 77.
B. bwat! XVIII, 3. De B. vert. foutief.
B. asih, VI, 184.
19. Tûtakĕn, B. nutug (volgende), IX, 70, Part. Praes. Act.
20. Anût, B. ṅiriṅ (volgde), XIX, 32, XXIV, 87.
B. ninûtin, XXIV, 49.
21. Tumûtakĕn, B. maṅiriṅaṅ (volgen), XXI, 54, Aor. Act.
22. Anûti, B. lakṣaṇayaṅ (volgen), XXI, 141, Act. Dur. Trans.
B. kasarĕṅin, XXVI, 24.
23. Tinûtakĕn, B. katutug (gevolgd worden), XXI, 242, Pass. Dur.
24. Anûtakĕn, B. manutug (volgen), XXI, 242, Act. Dur.
B. ṅarĕṅiṅ, XXIV, 70.
B. maṅarĕṅin, XXV, 55.
25. Manûta, B. nûtutin (te volgen), XXIV, 46, V, 64, Act. Dur. Conj.
26. yan panût, B. maṅiriṅ, dat (wij) volgen, XXIV, 29.
27. Kapitût, B. ban buntût! (meegesleept worden), XXV, 20, Pass. Aor. De B. vert. verkeerd.

28. Manûtakĕn, B. lakṣaṇain (volgen), XXV, 61, Act. Dur.
29. Matûtan, B. nabdabaṅ (eendrachtig zijn), XXVI, 24.

Tutu. I. 1. Matutwan, B. menak (rustig), XXVI, 24.
II. 1. Tutwan, B. nutug (bereiken)! XXVI, 24, stampsel, of de plant polytoca bracteata?
2. Katutu, B. katĕhĕn (gestampt worden), XIX, 107, Aor. Pass.

Tutuk. B. buṅut (mond), IV, 7, VIII, 5, XX, 44.
B. caṅkĕm, XV, 22, XIX, 76, XI, 1, XX, 59, XXI, 189, XXII, 51.
B. muka, XII, 32. Malag. totuka, Bat. tuktuk (sneb).

Tutug. Sund. hetz. (einde), B. panĕlas (volmaakt), XXIII, 85.
B. tĕlas (einde), XXIV, 18.
B. manutug, XXV, 108.
2. Tutugakĕn, ten einde brengen, XXV, 108.

Tûtût. 1. Katûtût, B. karakĕt (meegesleept), XII, 41.

Tutup. 1. Katutupan, B. kasaputan, XXI, 133, VIII, 156 (bedekt).

Tutur. Sund. hetz. (volgen), Mad. totor (zeggen), Mal. tutur (spreken).
I. B. meliṅ (denken), VII, 46, 80 (herinnering), 82.
2. Katutur, B. makeliṅaṅ (komen te denken), VII, 24.
B. meliṅ, VIII, 165.
B. eliṅin, II, 47.
B. keliṅan, VI, 169.
3. Katuturakĕn, B. katatwan ika! Imp. Pass. van: denken aan, III, 53.
4. Matutur, B. meliṅ (denken aan), VIII, 39, IV, 26.
B. ṅiṅĕtaṅ, XV, 3.
B. maṅiṅĕtaṅ, XV, 4.
B. maṅeliṅaṅ, XII, 49.
5. Atutur, B meliṅ (tot bewustzijn komen), VII, 106, VIII, 156.
6. Kinatuturan, B. kaeliṅaṅ (pass. van „zich herinneren"), XV, 3.
7. Mamitutur, B. maṅeliṅaṅ (denken aan), XXV, 115.
8. Matutura, B. hetzelfde, XXVI, 50, denk aan (Juss.).
II. 1. Tumutur, B. nutug (volgde), V, 84, Aor. Act.
2. Tumutura, B. maṅiriṅ (zal volgen), V, 59, Fut. Act.
3. Tumutûri, B. maṅalih (volg), V, 64, Imper. Aor.

4. Anuturakĕna, B. nutugaṅ (zal volgen), XXI, 124, Fut. Act.

Tutuh. Sund. Mal. hetz. 1. Tinutuhan, B. binbor, XXIII, 69, getopt, gesnoeid worden (Pass. Dur.).

Tudiṅ. Sund. hetz. (betichten). 1. Tudiṅi, B. tinudiṅ (bedreigend), V, 36, Abs.
B. katudiṅ, VIII, 141, X, 69, XVIII, 44.
B. manudiṅ, VIII, 136.
2. Tinudiṅan, B. katudiṅ (bedreigd worden), VI, 30, Pass. Dur.
3. Manudiṅi, B. manudiṅ (dreigende), XIV, 59, Part. Dur. Act.

Tuduh. Sund. hetz. 1. Tumudûhakĕn, B. matujuhaṅ, XI, 60, toonde, wees aan (Aor. Act.).

Tuna. Sund. hetz. Mad. tunah. S. tunna (gestooten, gestoken, beschadigd).
B. katunan (tekortkoming), XXVI, 35.
2. Katunan, B. nora hana (er niet zijn), XV, 41, geëclipseerd (de zon).

Tunabuddhi. S. tunnabuddhi (weinig verstandig), B. kahinan manah, XXVI, 51.

Tunah. 1. Matunah, B. magĕlar (verspreid), XIX, 129.
2. Patunahan, B. paṅĕsikan? XV, 55, kot, hok?

Tunu. Mal. Mak. Bug. hetz. Mad. tono, B. gĕsĕṅ (verbranden), VI, 74.
B. kagĕsĕṅ (verbrand worden), XXIV, 89.
2. Tumunwa, B. maṅgĕsĕṅ (te verbranden), III, 32, Conj. Aor. Act.
3. Tinunwan, B. gĕsöṅ (verbrand worden), VI, 48, Pass. Dur.
B. maṅgĕsĕṅ, VI, 54.
B. ginĕsĕṅ, XI, 1, 2.
4. Matunu, B. gĕsĕṅ (brandend), VI, 126, XI, 4, Intrans.
B. magĕsĕṅ, XI, 3, XIV, 58.
5. Tunwi, B. gĕsĕṅ (worde in brand gestoken), X, 70. Pass. Imp. Trans.
6. an panunwi, B. amorbor (dat in brand staken), X, 72.
B. maṅgĕsĕṅ, XIII, 37, 43, toen in brand staken.
7. Katunwan, B. kagĕsĕṅan (verbrand worden), XI, 1, 2
B. gĕsĕṅ, XI, 3. Aor. Pass.

8. Manunwi, B. onvertaald (verbranden), XI, 78. Act. Dur. Trans.

9. Atunu, B. gĕsĕṅ (verbranden), XIII, 11, Intrans. Act.

B. puwun, XIII, 72, XXII, 45.

10. Manunwana, B. maṅgĕsĕṅaṅ (zou verbranden), XIV, 51, Act. Dur. Trans. Cond.

11. Tumunwana, B. maṅgĕsĕṅ (om te verbranden), XIX, 55 (Aor. Act. Trans.).

12. Panunwan, B. paṅgĕsĕṅ, XXIV, 188, om te verbranden.

Tuntun. Mal. hetz. Sund. tuṅtun, Mad. tonton, B. nandan (geleidende), XIX, 20, Part. Praes. Act.

B. panandan (geleider), XXI, 44, draad.

B. pagantuṅan, (waaraan hangt), XXI, 149.

2. Tumuntun, B. manandan (geleidde), XXVI, 22, Aor. Act. Ind.

Tunduk. Sund. hetz. Mad. tonduq, B. mbetelaṅ (doorboord), XIX, 76. Abs.

2. Katunduk, B. tusuk (doorboord worden), XXII, 51, Aor. Pass.

Tûb. 1. Tinûb, B. tinĕmpuh (bewogen worden), II, 8, VI, 128, XIX, 112, Pass. Dur.

2. Katûb, B. hetzelfde, II, 43, 44, V, 22, VI, 133, 158, XI, 7, Pass. Aor.

B. katĕmpuh, XI, 1, XXII, 64.

3. Tumûb, B. anĕmpuh (bewoog), XVI, 15 (Aor. Act.).

4. Manûb, B. mububan (aandringen), XIX, 73 (Act. Dur.) van apen.

B. ṅububaṅ, XIX, 74.

B. gutilan, nazetten, XXV, 101.

5. Anûb, B. katûb, XIX, 112. Act. Dur.

B. mamburu, XXIIII, 56, hetzelfde.

6. Panûb, B. paṅĕpuṅ (het aandringen), XXIII, 38.

7. Tûban, B. sâgara (zee)! XXIV, 38, waterval.

Tubabiṅ. 1. Katubabiṅ, B. kapantig (geworpen), XIX, 120.

Tuma. Mal. Bat. Lamp. Bug. hetz. Mak. gantuma, Tag. toma, Sas. kĕtuma, B. onvertaald, luis, XXV, 63.

Tumpak. Sund. hetz. Mad. tumpah. 1. Anumpak, B. naliṅkap, IX, 23, opklimmen?

2. Manumpak, B. katiṅgahin (zich neerzetten), XXIV, 97.

Tumpaṅ. B. matiṅgah (zitten), XXV, 68.

2. Tinumpaṅ, B. katĕrapaṅ (op elkaar gelegd worden), XVI, 2. Pass. Dur.
3. Tumumpaṅ, B. naliṅkap (van tak verwisselen), XXII, 51, Aor. Act.

Tumpal. Sund. Mal. hetz. 1. Panumpala, B. pamuputan (zal het einde zijn), XXIV, 24.

Tumpĕṅ. B. onvertaald, pyramidaal gevormd hoopje gekookte rijst, XXIII, 8.

Tumbas. 1. Tumbasĕn, B. anak blina! XXV, 109, gekocht te worden, Conj. Pass.

Tumburu. S. naam van een gandharwa. XX, 22.

Tur. 1. Tumura, B. matiru! geregeld verhaal, XXVI, 51, Aor. Conj.

Tûr. B. ntud (knie), IX, 83.
B. ĕntud, XIX, 22, XXIII, 4.
B. tud, XIX, 84, 126, XXII, 50, 82, XXV, 81.
Vgl. Lamp. tuwot, Sund. tuur, Tob. tot, Dair. teun, Mak. kulantú, Bug. utuq, Tag. tohor, Pamp. tud, Mad. toqot, Magind. tuhad.

Turaga. S. paard, B. jaran, VIII, 36, XVII, 14, XXVI, 37.
B. kuda, XX, 1.

Turagagati. S. als een paard gaande, B. açwa tiṅkahe, XXI, 108. Versmaat:

— ᴗ — | ᴗᴗᴗ | — ᴗᴗ | ᴗᴗ —

Turah. 1. Aturah, B. lwir gĕtih! XXVI, 24, overschieten.

Turida. B. smara (liefde), XVII, 49.
2. Turidan, B. sĕḍihaṅ (te betreuren), XVII, 76.

Turû. Mal. tidur, Bis. Tag. tolog, Day. tiroh, Bug. Mak. tinro, Mad. teḍuṅ.
B. pamĕrĕman (slaap), XII, 26. Subst.
B. masare (slapen), VIII, 95 (Infin.).
2. Taturû, B. mĕrĕm (slaap), VIII, 121 (Imper.).
3. Paturû, B. pamĕrĕm (slapen), II, 65. Nom. act. het slapen.
at paturû, B. sirĕp (dat gij slaapt), XXII, 13.
4. Aturû, B. mĕḍĕm (slapen), VII, 36, XXIII, 24, 25.
B. amĕḍĕm, XXIII, 34, 35.
B. sirĕp, III, 15. De vert. foutief.
B. masare, VII, 50, sliepen.
5. Maturû, B. mĕḍĕm (slapen), VI, 151, XXII, 2, XXIV, 93.

B. masare (sliep), XIV, 34.
B. mĕrĕm, IV, 17, XVII, 115, VIII, 159.
6. Paturwan, B. pamĕrĕman (slaapplaats), VI, 39.
7. Sapaturwan, B. matuṅgalan pamĕrĕman (bedgenoot), XII, 29.
8. Aturwa, B. masare (slaap), VIII, 206, Juss.
B. mĕrĕm (te slapen), XXVI, 18, Conj.
9. Aturuturû, B. masare-sareyan (slaapt), VIII, 11.
B. mĕrĕmĕrĕman (sliep), XVII, 116.
10. Maturu-turû, hetzelfde, XVII, 127.
11. Katurwan, B. mĕrĕm (door slaap overvallen), XVII, 2, Aor. Pass.
12. Anuru-nurû, B. ṅatuṅkul-tuṅkulaṅ, XXIV, 24, Act. Dur. in slaap trachten te krijgen.

Turuṅ. Jav. duruṅ, B. dereṅ (nog niet), V, 25, XXIII, 56, XII, 26.

Turut. B. mawarṇṇa! langs, II, 3. De B. vert. foutief.

Turun. Mal. Bat. Sund. hetz. Bul. tuhun, Day. tohon, Mak. Bug. turuṅ.
turûn, B. malabuh (zou (ik mij) storten in), V, 59, XV, 21 (zich storten).
turun, B. tuhun (afdalen), XII, 30, XXII, 52.
2. Manurun, B. turun (afdalen), III, 38. Act. Dur.
B. tumĕḍun, III, 39, XXIV, 198.
B. marawuh, XV, 34.
3. Maturun, B. malabuh (zich storten in), V, 51, XXI, 61, XXIV, 164.
4. Tumurun, B. nuhunaṅ (daalden af), VII, 111, Aor. Act.
B. tuhun, VIII, 159, XI, 61.
B. tumĕḍun (daalde af), VIII, 178, XIV, 59, XVII, 111, XXVI, 25.
5. Aturun (zich storten in). B. malabuh, XVII, 61, 80, XIX, 21, XXII, 51.
6. Anurun, B. tumĕḍun (afdalen), XVI, 29, Act. Dur.
7. yan panurun, B. hetzelfde (als nederdaalt), XIX, 130. an panurun, dat afdaalde. XXIV, 197.
8. Aturunan, B. mahundagan, XXV, 99. bij hoopen.

Tulak. 1. Tinulak, B. maṅutah! VI, 182, Pass. Dur. verboden zijn.
B. katuludaṅ, XII, 16. afgeweerd worden.

2. Manulak, B. nuludaṅ (afweren), XII, 15, XXIII, 42, Act. Dur.

3. Panulak, B. onvertaald (afweermiddel), XXIII, 45.

B. paṅwalĕs, XXIV, 4.

4. Tumulak, B. tamba (afweren), XXV, 43, Aor. Act.

5. Anulak, B. nuludaṅ (afweerden), II, 8, Act. Dur.

Tulajĕg. 1. Makatulajĕg, B. patatojer (bleven vaststeken), XX, 47.

B. pacaeoṅgĕr, XXI, 221.

Tulaṅ. 1. Atulaṅ, B. nahĕnaṅ (weerstand bieden), XX, 20, vastbesloten.

2. an patulaṅ, B. puput (volkomen), XI, 24, dat vastbestoten is.

3. Matulaṅ, B. matĕlasan (eindigen), XVII, 25, besloten?

Tulad. B. ṅuṅkulin, XXIV, 161, voorbeeld.

2. Manulad, B. matiru (navolgen), XXV, 55, Act. Dur.

3. Tuladana, B. katiru (moge nagevolgd worden), XVII, 70.

4. Tuladan, B. hetzelfde (nabootsing), I, 60.

B. wimba (voorbeeld), XXIV, 50.

5. Tuladĕn, B. tirun (worde nagevolgd), XXIV, 53, 59.

***Tulam.** B. bene, XXVI, 25, visch?

Tular. B. tiru (navolgen), XVII, 125.

Tamatantular, B. tanmari (zonder ophouden), VIII, 165, zonder wedergade.

tan tulâr, B. tan kneṅ tiru (zonder wederga), XXIV, 165.

2. Tumular-tular, B. matiru-tiru (navolgen)! VIII, 102, Aor. Act. achtereenvolgens.

tumula-tular, B. hetzelfde, achtereenvolgens, XVII, 124.

3. tumular, B. katiru, XXIII, 30, vervolgens.

4. Manulari, B. maniru (verspreidden), XXVI, 52, Act. Dur.

Tulalay. I. B. maheṅear (flikkeren), XVII, 113.

II. tambulele (snuit), XIX, 118. Jav. tĕlale, Mal. bulalai, Bug. Mak. bulale.

Tuli. I. B. onvertaald (soort van visch), XV, 21, XVII, 15.

II. Mal. hetz. Tag. antutuli, Bikol tulí, B. boṅol (doof), XV, 21.

B. tilu (oorvuil)? XXII, 23.

2. Tuli-tuli, B. moṅol-moṅolan (zich doof houden), XXIV, 102.

3. Kapatuli, B. wtu boṅol (verdoofd), VII, 58.

III. 1. Manuli-nuli, B. maliyat, XXV, 64, spoedig na elkaar.

*Tuliring B. taṅiri, XXVI, 25, zekere zeevisch zonder schubben.

Tulis. B. surat (brief), XI, 21, 33, 34, 37. Mal. hetz.

Tuluṅ. Mal. Sund. Mak. Bug. hetz. Tag. Mad. toloṅ, B. onvertaald, help! IV, 59, V, 46, XI, 34, Imp.

B. tuluṅan (hulp), V, 45.

B. tuluṅin (hulp), V, 50, VI, 14, (help!), 15, (hulp).

2. Tuluṅĕn, B. rowaṅin (worde geholpen), III, 78, XVII, 20, Opt. Pass.

3. Atuluṅa, B. manuluṅin (te helpen), V, 46, Conj. Act.

4. Anuluṅ, B. matuluṅ, VI, 13, helpen (Act. Dur. Ind.)

5. Manuluṅa, B. ṅolasin (om te helpen), VI, 126, Act. Dur. Conj.

6. Matuluṅ, B. nuluṅin, VIII, 172, hielp.

7. Tumuluṅ, B. manuluṅ (hielp), X, 37, XX, 71.

B. nuluṅ, XVII, 33.

B. ṅrowaṅin (helpen), XVII, 38, 40, Aor. Act.

8. Manuluṅ, B. nuluṅin, XIV, 66, Act. Dur.

B. matuluṅ, XXV, 60.

9. Tuluṅana, B. rowaṅin, XV, 64, Pass. Conj. (geholpen worden).

10. Tuluṅi, B. onvertaald (stond bij), 122, Abs. Trans.

11. Tinuluṅan, B. kawadahin, XVII, 121. Pass. Dur.

Tulup. Mal. Sund. hetz. B. onvertaald, blaasroer, XVIII, 31.

2. Tinulup, B. tinĕmpuh (geblazen), VIII, 162, Pass. Dur.

3. Anulup, B. maṅupin (blazen), XXII, 3, Act. Dur.

Tuluy. Sund. hetz. Jav. Bat. tuli, Tag. toloy, B. tibanin (doordringen), XV, 21.

2. Tumuluy, B. maṅlaris (drong door), VI, 158, Aor. Act.

B. maṅraris, XV, 30.

B. maṅlantas, XX, 45.

B. kararisaṅ (ging over op), VI, 72.

3. Katuluyan, B. kabetelaṅ (doorboord worden), XX, 42, XXI, 219.

4. Katuluy, B. kadurus, XXIV, 234, Aor. Pass.

Tulus. Mal. Sund. hetz. Mak. tulusŭ, B. tuhu (werkelijk), XV, 21.

2. Anulus, B. hetzelfde, XV, 21, (in waarheid).

3. Manulus, B. nirmmala (helder), VI, 115.
B. nora kolug (volmaakt), VII, 65.
B. tanpataletĕh (rein), XVII, 46.
4. Tulusa, B. payuaṅ (worde volmaakt), XVII, 52 (Opt.).
B. ṅrahayu (moge voortdurend), XXV, 46.
5. Tulusakĕn, B, durusaṅ (worde bestendigd), XXIV, 201, Imp. Pass. Caus.
B. tutugaṅ, XXVI, 42.
6. tamatpanulus, B. nora nĕrus (onoprecht), V, 4.

Tulya. S. gelijk, evenals, B. masawaṅ, I, 11, II, 8, XXI, 209, 230, XXII, 4.
B. sawaṅaṅ (te vergelijken met), V, 1, III, 77.
B. sawaṅ (evenals), XIX, 79, V, 89.
B. wyakti! VI, 99. De B. vert. foutief.
B. upamayaṅ (te vergelijken met), X, 67, XI, 22.
B. lwir, evenals, VIII, 77.
B. sâkṣât, VII, 90, XVIII, 15.
B. yen upaman (te vergelijken met), VIII, 74, XXII, 79.
B. kadi (alsof), VIII, 75, XI, 15.
B. tuwi! XXV, 111, XXIV, 38. De B. vert. onjuist.
B. tulen! XXIV, 105, enz.

Tuwi. B. wyakti (waarlijk), I, 7, III, 78, VIII, 133 (toch) 247, II, 71.
B. lwir! zelfs, I, 12. De B. vert. foutief.
B. tuhu (zelfs), II, 50.
B. yadin! (immers), XVIII, 42, VIII, 151. De B. vert. verkeerd.
B. onvertaald (zelfs), XXII, 8.
B. kaliṅke (immers), V, 20, VII, 59, enz.
2. Tuwi-tuwi, B. tuwi satya (gehoorzaam), XXI, 165.

Tuwin. B. wyakti (zelfs), IV, 68, V, 76, 77, VIII, 2 (en), VI, 135 (zelfs).
B. yadin (waarlijk), XVIII, 42. De B. vert. foutief.

Tuwuṅ. B. ceṅceṅ (bekkens), XXII, 3, komvormig muziekinstrument.

Tuwuh. Mal. tubuh (lichaam), Malag. tumbu, Tag. Bis. tubo.
B. hurip (leven), IV, 34, XIX, 24, lichaam.
B. yuṣa, XXIV, 148.
2. Tumuwuha, B. ṅĕntikaṅ (zal toenemen), XIX, 92, Fut. Act.

3. Tuwuhan, B. ĕntikan (groeiplaats), XXIII, 32.
4. Tumuwuh, B. tumbuh (nam toe), XXV, 1.
B. mĕntik (groeiden), XXV, 93, Aor. Act.

Tuṣṭa. S. tevreden, bevredigd, B. enak, I, 58, II, 2.
B. suka (verheugd), III, 2, VI, 64, XV, 54, XXIV, 236.
B. lĕga (bevredigd), VIII, 204, XI, 95.
B. ĕgel, VI, 199, II, 58.
B. rĕṇa, XV, 45, VII, 47.
2. Tuṣṭâ, B. enak (zal tevreden zijn), VII, 100, Fut.
B. kenak, VIII, 83, dat tevreden zij (Conj.), IX, 59.

Tuṣṭi. S. tevredenheid, B. suka, XIV, 32, XV, 54 (adj.).
B. sakahyun, XX, 22 (adj.).
B. rĕṅa, XI, 12, subst.

Tûs. I. B. katitisan (afstammeling), XXIV, 124.
2. Tustus, B. kañca, XXVI, 51, incarnatie.
II. 1. Tustus, B. kañca! druipen, XX, 9.
2. Anus, I. B. kĕnus, XXVI, 25, druipen.

Tuhâ (tuha). Mal. Mad. tuwa, Bug. Mak. towa, Bat. matuwa.
B. wṛdah (ouderdom), XVI, 16.
2. Matuha, B. piniklih (oudste), I, 32, III, 49.
B. kĕlih, I, 35 (ouder geworden zijnde).
B. kĕlihan (oudste), XXI, 90, V, 86.
3. Matuhâ, B. kĕlihan (moge de oudste zijn), XXI, 102, Opt.
4. Atuhâ, B. yuṣa (oud), V, 30.
atuha, B. wṛdaḥ, XII, 54.
5. Matuhâtuha, B. tiṇḍih (vergrijsd), XIX, 33.
6. Tinuha, B. pambĕkĕl (hoofden), XIX, 40.
7. Tuwaha, B. salawase (zou oud worden), XXIV, 149, Conj. (Ed. kuwaha, slechte vrouw).

Tuhagaṇa. B. tan mari (onophoudelijk), X, 54, steeds.
2. Tuhagaṇan, B. hĕda ṅamariaṅ, III, 65, worde beoefend. Juss. Pass.
3. Tinuhagaṇa, B. kapagonin (stipt gedaan worden), XIV, 30. Pass. Dur.

Tuhan. Mal. tuwan, B. gusti (hoofd), II, 36, VI, 145, IX, 25, XIII, 29, XVIII, 10, XXII, 87, aanvoerder, heer.
B. menak, XIX, 42 (aanzienlijkste).
2. Matuhan, B. patutaṅ? (jegens hun heer), III, 72.
B. magusti, XXIV, 16, jegens zijn heer.

3. Atuhan, hetzelfde (jegens hare meesteres), XVII, 102.

Tuhaburu. B. mṛgewuh, XVIII, 48, jager.

Tuhu. B. tuwi (wel is waar), I, 54, XIX, 57.

B. patût (waar), III, 51.

B. twara! werkelijk, X, 64. De B. vert. foutief.

B. wyakti, XXI, 27.

B. onvertaald, waar, X, 34, II, 69.

B. tiṇḍih, VII, 34, waar.

B. tatuwiyan, XV, 31, XVII, 14, XXII, 52, XXIV, 14, enz.

2. Tuhuu, B. kewala (alleen), I, 9, III, 43.

B. wastu (doch), VI, 181.

B. wyakti (wel is waar), VI, 182, X, 56.

B. tuwi (wel is waar), IX, 79.

B. yogya (ofschoon), VII, 87.

B. sasajan (waar), VI, 14, enz.

3. Pituhun, B. patût! (worde gehoorzaamd), I, 146, Juss. Pass.

B. pisiṅgih, XVII, 88, XIV, 44.

B. hiḍĕpaṅ, XIV, 18, 23.

B. marggiyaṅ, IX, 83, XI, 32, V, 38, enz.

3. Pinituhun, B. pisiṅgih (worde gevolgd), III, 62, Juss. Pass. Dur.

4. Tuhu-tuhu, B. tuhu patût (werkelijk), X, 53.

B. tuhu sasajan, X, 55, inderdaad,

B. tuwi saja, XI, 5, XVII, 52.

B. wyakti satya, XV, 9, V, 37.

B. wyakti, XXIV, 98.

B. wyakti tiṇḍih, XX, 20.

B. tatuwiyan, XXI, 122 (in waarheid), XXIII, 53.

B. wĕtu katĕlĕkaṅ, X, 52.

B. tuwi sâdhu, XVII, 126.

B. wyakti sâdhu, XVII, 134.

5. Pituhwa, B. kapisiṅgih (geloofd worden), V, 38, XVII, 12. Conj. na yat.

6. Tatarpamituhu, B. norana misiṅgih (geloofde niet), V, 54.

7. Pamituhu, B. mataṅguh, XXIV, 35, gehoorzaamheid.

8. Umituhu, B. misiṅgih (gehoorzaamde), V, 80, Aor. Act.

9. Mituhwa, B. misiṅgih (zal gehoorzamen), VI, 147, Fut. Act.

B. ṅiḍĕpaṅ (te gehoorzamen), XIV, 2, Conj. na sĕḍĕṅ.
10. Katuhwan, B. kawyaktina (overtuigd), VI, 190, Part. Aor. Pass.
B. katĕmbehan, VII, 41.
11. Apituhu, B. kiḍĕpaṅ (gehoorzaam zijn), X, 55, Act. Dur.
12. Npituhu, B. hiḍĕpaṅ (te gehoorzamen), XIV, 2, XXII, 28.
B. kapisiṅgih, XXII. 24, XXIV, 41.
13. Tatpituhu, B. nora kahiḍĕpaṅ, XXIV, 34, niet door u geloofd.
14. Pamituhwa, B. pisiṅgihaṅ, XIV, 64, Conj. na yan, gehoorzamen.
15. Tuhwa, B. wyakti, XXI, 123, XII, 19.
B. twas, VIII, 19 (in eene vergelijking), cong na kadi.
16. Tuhu-tuhun, B. tatuwiyan, XXII, 42, werkelijk.
17. Tuhu-tuhwa, B. sasajan tĕrus, XXIII, 56, Conj. in eene vergelijking, na kadi.
tuhu-tuhwâ, B. mañajaṅ, XXV, 64.
18. Tuhwakĕna, B. tahur, XXVI. 42, worde gehoorzaamd.

Tuhuk. B. kacĕrĕk (opengereten worden), IX, 73, Abs.
B. twĕk (kris), XXV, 100. Mal. tohok (soort van werpspies).
2. Tinuhuk, B. cĕrĕk (werd opengereten), VIII, 21, Pass. Dur.
B. katĕwĕk, XIX, 125.
3. Manuhuk, B. man'ĕwĕk (steken), Act. Dur., IX, 38, XXI, 214.
4. Anuhuk, B. numbak, XIX, 71, steken (Act. Dur.).
B. mañĕrĕk (openrijten), XIX, 110.
B. ñĕrĕk, XXII, 50.
5. Silih tuhuk, B. saliṅ twĕk (elkaar steken), XXIV, 19.

***Tṛṇânta.** S. punt van een grashalm, B. paḍaṅ jagat, XXI. 149.

***Tṛṇatulya.** S. als een onkruid, grashalm, B. padaṅ sâkṣat, II, 42.
B. paḍaṅ sawaṅaṅ, XXI, 147.

Tṛpta. S. voldaan, B waṅĕh, XII, 18.

Tṛpti. S. tevredenheid, B. kahjun-hyun (vergenoegd), VI, 115.
B. suka (verheugd), VII, 47.
B. kenak (tevredenheid), VIII, 83, IX, 52 (tevreden).
2. Tumṛpti, B. maṅĕtisin (verkwikt), XXIV, 53, Aor. Act.
B. maṅĕtis, XXIV, 236.

Tṛṣṇa (tṛṣṇâ). S. tṛṣṇâ (dorst, begeerte, verlangen).

B. sayaṅ (had lief), I, 45, II, 76.
B. onvertaald, genegenheid, VI, 177, XI, 50, XXI, 211.
B. ḍĕmĕn (gehecht zijn), X, 9.
B. lulut, XIII, 96, verslaafd zijn.
B. asih (liefhebben), XIX, 26.
B. suka (verheugd), XIX, 21.
2. Katṛṣṇân, B. asih (liefde), VI, 61.
B. tṛṣṇain, XXIV, 112.
3. Katṛṣṇa, B. katolih (bemind), XXI, 134. (Part. Aor. Pass.).

Teka (tekâ). bestaat uit ta (z. d.) en ika (pron. dem.). B. ika (daarop de), IV, 14.
B. punika, IV, 61, VIII, 143.
B. ya, VIII, 84, XX, 13.
B. ipun (hij), XIII, 84, enz.

***Tekaṅ.** hetzelfde, met het lidwoord verbonden.
B. punika, VI, 166, XIX, 16.
B. ikaṅ, VII, 43, XIX, 14, 32, XI, 1, XXII, 50, 70.
B. irikaṅ, VII, 47, enz.

***Tekana.** versterkte vorm van teka. B. punika (die nu, zij nu), III, 75, 83, X, 72 (nu de), XIV, 23, 49 (nu het), V, 61 (nu de), VII, 23, VIII, 2 (hij nu), 160 (nu het), 181.

***Tekanaṅ.** hetzelfde, met het lidwoord verbonden.
B. olih ikuṅ (nu door het), III, 15.
B. punika (nu de), XVII, 136.
B. ikaṅ, III, 36, IX, 55, XXI, 65, 200.

***Tekahĕn.** B. punika (die), XIX, 57.

Teki. B. maṅkin (dit hier), VII, 17, VIII, 147.
B. puniki (deze hier), XVIII, 8, XI, 23.
B. punikâ, VIII, 56, 57, 101, XXIV, 34.
B. ika, XVI, 28, XVIII, 10.
B. nenenan, VIII, 79, enz.

***Tekiṅ.** hetzelfde, met het lidwoord verbonden.
B. ikaṅ, XV, 39.
B. punika, XVII, 137.

***Tekin.** B. puniki, VII. 41, dit hier.

Teja. S. tejas (hitte, glans, gloed, kracht)
B. prabhâ, II, 10, VII, 53.
B. maprabhâ (glanzend), IX, 42.
B. sĕnö (glans), VI, 78.

B. ñunarin, XII, 13.
tejâ, B. onvertaald, VIII, 74, IX, 7 (teja) enz.
2. Kâtejanan, B. kasunaran (bestraald worden), II, 10, Aor. Pass.
3. Katejan, B. kasĕnwan, XXII, 80.

Tejamaya. S. tejomaya (blinkend, glanzend).
B. maprabhâ, VIII, 2.

Taila. S. sesamolie, B. lĕṅis, X, 72, XVII, 101.

Ton. 1. yar ton. B. ya ṅatonaṅ (ziende), II, 13.
yan ton, XII, 13.
an ton, B. kakṣi (om te zien), II, 14.
B. niṅhalin (ziende), XXIV, 96, VI, 50, 96, 127.
ar ton, B. katon (ziende), VI, 15, II, 11, 23, VII, 44.
tan ton, B. nora kakṣi (niet ziende), VI, 47, VII, 79.
ton, B. kawâs (zie), VII, 49, Imperat.
B. uniṅ, XX, 12, 13.
2. Katon, B. kaciṅak (om te zien), II, 4, XXVI, 22 (zich vertoonen).
B. kawâs, II, 28, V, 65.
B. kakṣi, II, 10, III, 17, 77.
B. kahawâs, V, 1, zich vertoonen.
B. katiṅhalan, V, 40, VI, 65.
B. katiṅhal, V, 41, zich vertoonen.
B. maawak! I, 9. De B. vert. onjuist.
B. kaakṣi, I, 15, zich vertoonen.
B. pradatayaṅ, III, 68, 74.
B. kantĕn, IV, 21, enz.
3. Taman panon, B. dereṅ tahen ṅatonaṅ (zonder te hebben gezien), I, 57.
panon, B. tolihan (gezicht), XI, 42.
4. Nton, B. kaciṅak (ziende), XX, 73, VI, 115, XXIV, 11.
B. kawâs, VI, 134.
B. kaciṅakan, VI, 65, zich vertoonen.
B. ṅawâs, VI, 52, ziende.
B. katiṅhaliṅ, II, 1, VII, 6, 47.
5. Tinon, B. katon (gezien worden), II, 47, Pass. Dur.
B. kaciṅak, II, 11.
B. kakṣi, XIX, 46.
B. tiṅhalin, III, 43, VI, 13.
B. ciṅhak, VI, 96, II, 17.

B. lihatin, VII, 28.
B. kawâs, VI, 175, XIII, 77.
B. katonaṅ, II, 12, III, 25, VIII, 43, V, 18, VII, 5, 80, XIV, 34.
6. Tumon, B. ṅatonaṅ (zagen), II, 11, 15, 35, VI, 151, 158, VIII, 139.
B. kaeiṅak (zag), II, 29.
B. uniṅ, III, 58.
B. maciṅak, XXIV, 254.
B. katon, IV, 29, VIII, 166.
B. niṅhalin, VII, 12 (ziende), 82.
B. mataṅah, IX, 27 (ziende).
7. Yan panonton, B. mabalih (ziende), VII, 113.
8. Manonton, B. mabalih (kijken), VI, 165, VII, 112, XXVI, 23 (Part. Act. Dur.), II, 54.
9. Tonton, B. pabalih (het kijken), VI, 168, Infin.
B. tiṅhaliṅ, VIII, 11, Imp.
B. ṅatonaṅ, II, 54 (keken naar), Absol.
B. eiṅhakin, VIII, 14, Imp.
B. talĕktĕkaṅ, XI, 34, Imp.
B. eiṅak, XXV, 35, Abs.
B. kapĕḍasaṅ, VIII, 73.
ar tonton, B. pĕḍasaṅ, VIII, 75.
10. Manon, B. ṅatonaṅ (ziende), II, 70, III, 57, VIII, 101, XXI, 210 (zag).
B. amaṅgih! zie, XIII, 89, XXV, 54, enz.
11. Tumona, B. manaṅah (om te zien), II, 77, Aor. Act. Conj. na meraṅ.
B. niṅhalin (zien), VIII, 42.
12. Tonĕn, B. kawas (worde gezien), III, 71, Juss. Pass.
13. Tontonĕn, B. tiṅhalin (worde aanschouwd), VIII, 14, Juss. Pass.
B. apan kaciṅak, IX, 86.
14. Anon, B. niṅhalin (zien), V, 14, XVI, 14, VII, 11, Act. Dur.
B. ṅatonaṅ, VI, 6, IX, 68.
B. katon, VII, 51, VIII, 103.
B. maṅgihin (zie), V, 73.
B. kapaṅgih (zie), V, 50.
B. maṅgih (zie), IV, 37.

15. Tinonton, B. pabalih (aanschouwd worden), XX, 23, Pass. Dur.
B. kapagutin! XVIII, 6. De B. vert. verkeerd.
B. kawâswas, XX, 11.
16. Tanpatonan, B. nora kahawâs (onzichtbaar), XX, 51.
17. Anona, B. mańgihin, zou zien, XXI, 92, Condit.
B. ṅatonaṅ (te zien), XI, 82, Conj. na wehĕn.
18. Katona, B. katĕṅĕr (gezien zou worden), XXI, 164, Aor. Pass. Conj.
B. notnot (te zien), VII, 9.
B. macihna (worde getoond), XXII, 17.
19. Tona, B. kantĕnaṅ (laat zien), XXII, 17, qual. volunt.
B. ciṅak, XXV, 41. Conj.
20. Tumontona, B. niṅhalin (aanschouwen), XXVI, 22, Aor. Act. Conj.

Tomtom. 1. Tomtoman, B. matuptupan (bijeenkomen), XXV, 66, van zingende vogels.
B. tuptupan, XXV, 66.
2. Atomtoman, B. nuptupaṅ, XXV, 66.

Tor. B. tatakin (opvangen), XXIV, 110.
2. Ator, B. pañjak, XVII, 114, 115, rondgaande, bedienende.

Toraṇa. S. poortboog, B. babataran, XXIV, 123.

Torasi. B. tatuwine (waarheid), IV, 40.
2. Satorasi, B. tatuwian (naar waarheid), V, 22, III, 26, XXIV, 146.
3. Satorasya, B. hetzelfde, VI, 38, Juss.

Tolih. B. hanti! let op. XIX, 23 (Imp.).
2. tanpanolih, B. norana pitṛṣṇa (niet letten op), III, 10, IV, 5 (roekeloos).
taman panolih, B. nora asiha (roekeloos), XIV, 11.
B. sahasa, II, 42.
3. Katolih, B. panolih (opgemerkt), VI, 45, Aor. Pass.
B. katṛṣṇa (berücksichtigt), XI, 2.
4. Manolih, B. matolihan (keek om), IX, 21, XXVI, 22. Act. Dur.
5. Tumoliha, B. wĕlas (om te letten op), XIV, 12, Aor. Act. Conj.
6. Tolihĕn, B. tiṅhalin (worde opgemerkt), XXI, 6, Opt. Pass.

7. Tantolih, B. nora mamĕlasin, XXVI, 4, zonder te letten op.

8. tattolihattoliha, B. tanpanahâ (let niet op), XXI, 21.

Towi. B. tuhu (waarlijk), I, 6.

B. papatutan (immers), VI, 177.

B. yadin (of wel), I, 12.

B. dadi (inderdaad), IV, 38.

B. wyakti (zelfs), VII, 93, XIII, 89 (waarlijk), XIV, 15, 62, XX, 71, XXI, 149 (zelfs), 235 (hoewel), I, 37 (hoewel).

B. tuwina (zelfs), XXI, 68. Vgl. tuwi en towin.

***Towin.** B. wyakti (hoewel), XXI, 228. Vgl. towi en tuwi.

Toh. I. B. nah (vooruit!), VII, 49.

B. ika! welaan! III, 81, XII, 31. De B. vert. foutief.

B. iṅgih, V, 7, VIII, 171, XVII, 70, XIX, 18.

B. ne, XI, 34, enz.

II. Mal. taruh, Day. taroh, Bug. taro, Bis. tago.

1. Tumohi, B. ṅĕtohin (stond in voor), XXIV, 186, Aor. Act. Abs.

2. Atoh, B. matoh (wedden), XXV, 19, Act. Dur.

Tyâga. S. verlaten, verstooten; mildheid, B. pagĕh (betrouwbaar), III, 56.

Tyup. Mal. tiyup. 1. Tinyup, B. kahupin (geblazen worden), XIX, 12, 19, Pass. Dur.

Trĕbis. Mal. tĕrbis, Tag. talabis, Sund. tĕbis.

B. becek (slikkerig), III, 34, VII, 57, moeielijk genaakbaar.

B. sĕmput, VIII, 184.

Tri. 1. Matri, B. pabiyayu (geraas maken), XIV, 40.

B. pagĕrak, XIX, 71.

B. humuṅ, XXII, 85 (luid), XXIII, 11.

B. ghûrṇṇita, XIX, 70.

2. Atri, B. humuṅ, XVII, 85.

B. pajĕrit (schreeuwen), XX, 36, 55.

B. muwug. II, 77.

3. Pinatryakĕn, B. kasûryyakin, XX, 48 (werden toegeschreeuwd), Pass. Dur.

B. kahĕndĕhaṅ, XVII, 115.

4. Patri, B. humuṅ (geraas), XXII, 53.

Trikañcu. B. tiga kañcu, XXV, 89, naam van een boom en van de bloem daarvan (Bauhinia tomentosa).

Trikâya. I. S. naam van een zoon van Râwaṇa, XIX, 10, XXIII, 10, 13.
II. S. de drie krachten (n.l. kâya, wâk en manah), B. bwat wibhûḥ (zeer sterk), XXV, 30. De B. vert. onjuist.

Trigandha. S. drie geuren, B. tiga ambö, XXVI, 24. Ed. trigaṇḍaṅ.

Triguṇa. S. de drie grondeigenschappen, B. trikoçala, XVII, 94.

Trijaṭâ. S. Sujaṭâ, naam van Wibhîṣaṇa's dochter, VIII, 140, 143, 145, 159, XVII, 61, 62, 69, 78, 79, 101, 102, 116, 117, XXI, 5, 14, 36, 38, 41, 47, 48, 55, 57, XXIV, 165, 187 (Mal. Sĕrijati, R. sas. Srijata).

Tridhâtu. S. naam van een driekleurig snoer, B. tiga warṇṇa, XVI, 13.

Tripura. S. naam van een daitya, II, 57, XVII, 34.

***Tripurapura.** S. Tripura's burcht, B. lwir daitya Tripura jĕro, XI, 2.

Tripuruṣa. S. de drie helden (Brahmâ, Wiṣṇu en Çiwa). B. onvertaald, XXIV, 2.

Tribhuwana. S. de drie werelden, B. triloka, VIII, 125, VI, 54, XV, 42, XXI, 64, 134, 159, XXII, 66, XIX, 27. B. rât, XXIV, 25.

***Tribhuwanarâjya.** S. de heerschappij over de drie werelden, B. trilokanagari, V, 15. De B. vert. onjuist.

***Tribhuwaneçwara.** S. de heer der drie werelden, XVII, 99.

Triloka. S. de drie werelden, B. tribhuwana, VI, 152, XVII, 30, 52, 57, XXI, 148, XXIV, 90.

***Trilokya.** S. trilaukya, abstractum van 't vorige. B. hetzelfde, XXI, 92. z. trailokya.

Triwikrama. S. de Drieschredige, B. Wiṣṇu, II, 55.

Triwikramapitâ. S. Triwikrama's vader, B. Râma bapa, I, 2.

Triçika. S. triçikha (drietand), B. onvertaald, XIX, 3.

Triçiraḥ (Triçira). I. S. Triçirah, naam van Çûrpaṇakhâ's broeder, IV, 58, 59, 67, 74, V, 1, 3, 6, 26, 34, XXIII, 3.
II. S. naam van een zoon van Râwaṇa, XIX, 10, XXIII, 10, 13, 14, 16.

Triçûla. S. drietand, B. onvertaald, XXIII, 25, XXIV, 4, 17.

Trailokya. S. de drie werelden, B. tribhuwana, XII, 10, XXII, 18, XXIV, 96. z. trilokya.

***Trailokyarâjya.** S. de heerschappij over de drie werelden, B. tribhuwananagara, II, 50. De B. vert. onjuist.

Tryagni. S. de drie vuren, B. Trinira, XXIV, 2.
Tlĕguk. 1. Katlĕguk, B. gĕlĕk-gĕlĕk, XXIV, 126, doorgeslikt worden (Aor. P.).
Tlĕsik. 1. Tinĕlĕsik, B. pabalĕsat, XXII, 62, verbrijzeld worden? (Pass. Dur.)
Twak. Mal. tuwak, Day. tuak, B. sajöṅ, VIII, 67, palmwijn.
Twaṅ. Sund. tuwaṅ, Bul. matuaṅ (dienen), B. atût (ontzag), II, 68.
B. bhakti (eerbied), III, 65.
B. wĕdi (schroom), IX, 5.
B. jĕrih (ontzag), X, 39, XXIV, 62, 189.
2. Matwaṅ, B. ṅasor (eerbiedig), I, 8.
B. wĕdi (beschroomd), IX, 4, VIII, 62.
B. ṅabhakti (eerbiedig), VI, 199, VII, 44.
3. Atwaṅ, B. bhakti, III, 66 (beschroomd), VI, 103.
B. mawĕdi (beschroomd), XII, 49.
B. mararĕm, XII, 65, eerbiedig.
tan atwaṅ, B. prasaṅga (brutaal), VII, 37, IX, 4, 8, oneerbiedig.
4. Katwaṅ, B. menak (geëerbiedigd), VII, 48, Aor. Pass. Part., gezag hebbende.
B. mararĕm, VIII, 68 (geëerbiedigd).
5. Kinatwaṅan, B. kinajrihan (ontzien zijn), XIII, 12, Part. Dur. Pass.
6. Katwaṅa, B. wĕdi (geëerbiedigd worden), XXII, 26 (Aor. Pass. Conj.).
B. wĕdinin, XXIV, 38, ontzien te worden, Conj. nayukti.
B. kinajrihan, XXIV, 51.
Twab. Jav. atob, Sund. törab, Tag. higab, Iban. panèggab, Mad. adĕrĕp, Bat. torap, Mlg. rezatră, Mak. tèraq, Bug. tiṅkaroq, Bis. tigap, enz. 1. Matwab, B. mahuwab, XXIV, 98, oprispen.
Twaritagati. S. snel gaande, B. wyakti pakewĕh! VII, 56, naam van een versmaat (vgl. Wṛttasañcaya 40).
Twas. I. B. kahyun, VI, 54, hart.
B. citta, VIII, 69.
B. manah, XV, 34.
II. Jav. tos, Mal. tĕras, Tag. tigás, Bis. togas, Bul. tahas, Day. teras, Bug. tăra, Bat. toras, Sund. töas, Lamp. tiyas.

B. kukuh (hard), IX, 13.
B. kwat, XXII, 68, hart (van een boom).
B. kowat, XXII, 74.
2. Atwas, B. maĕlĕs (hard), IX, 16, XVI, 16.
3. Twastwas, B. lĕslĕs (hardheid), XXII, 78.

Twĕk (tĕwĕk). Jav. Sund. tuwĕk, Tag. tabák, Mak. toboq, B. kris (dolk), XVII, 51, VIII, 190, V, 21, 23, 36.
B. kadga, IV, 44, VIII, 35, 136, XXIII, 78.
B. Manĕwĕk, B. manĕbĕk (staken), IX, 30, Act. Dur. Ind.
B. mañĕrĕk, XIX, 76.
B. nĕbĕkaṅ, XIX, 108.
3. Matĕwĕk, B. ṅaba kadga (gewapend met een dolk), VIII, 50.
4. Tinĕwĕk, B. kacĕrĕk (gestoken worden), XIV, 14, XXIII, 41, Pass. Dur.
5. Panĕwĕk, B. cĕrĕkaṅ (steekwerktuig), XV, 56, 57.
an panĕwĕk, B. manĕbĕk (dat stak), XIX, 71, met nadruk op 't voorafgaande woord.
6. Anĕwĕk, B. ñĕrĕk (staken), XIX, 76, Act. Dur. Ind.
B. nĕbĕk, XXIII, 56.
B. mañĕrĕk, XXII, 5.

Th.

Thâni. B. pora (burger), III, 78.

D.

D. B. onvertaald, is de vorm, dien *t* (z. d.) aanneemt voor woorden, die met een *w* of *l* of *d* beginnen, b.v. d winarah, B. katuturan (gij onderricht werdt), XXII, 22, 59.
d laku, B. lampah, XXIV, 113, dat gij gaat.
d wulati, B. tiṅhalin (zie!), XXIV, 162, 198, III, 53.
d wuwus, voor u om te zeggen, B. suba! XXVI, 24. De B. vert. foutief.
d don, dat gij beoorloogt, B. gbug, III, 81.

Dakṣa. S. bekwaam, handig, ervaren, B. wruh, XX, 15.
B. kapâṇḍitan, XXI, 92.
Dakṣiṇa. I. S. zuiden, B. milĕhan! XVII, 43.
II. S. priesterloon, B. sasantun, XXVI, 44.
2. Dinakṣiṇân, B. sasantun (met een priesterloon begiftigd worden), I, 30. Pass. Dur.
Dagaṅ. Mal. Day. hetz. Sund. ḍagaṅ, Bug. daṅkaṅ. 1. Padagaṅan, B. onvertaald, handelsmarkt, XXV, 107.
Dagiṅ. Mal. hetz. B. isi (vleesch), VI, 177, VIII, 7, 33.
Dagdha. S. verbrand, geplaagd, verteerd.
1. Dinagdha, B. gĕsĕṅ (verteerd), VIII, 145, Part. Dur. Pass.
B. kagĕsĕṅ, XXI, 36, fig.
Dâgha. Tam. dhâgham. begeerig, verlangend, B. masĕrah, XII, 18 (Mal. dahaga, Jav. ḍahga).
Daṅû. B. suba (vroeger), IX, 4, 34, XI, 25.
B. ṅûni, IX, 78, XIII, 12, 21, 38, XIV, 37, III, 20, XI, 2.
B. dumun, XXIII, 3, VI, 39.
B. malu, XXIII, 14, 36, XXIV, 72, enz.
2. Daṅu-daṅû, hetz. versterkt, B. mâne suba, V, 8.
B. malu-maluan, V, 55.
B. suba-suba, VII, 20, XXI, 212.
B. ne suba, VII, 22, XIV, 33, XIX, 18, XXI, 198, XVIII, 50.
Daṅdâṅan. B. daṅdaṅ gĕṇḍis, XXV, 90, naam van een boom.
***Daṅṣṭrâkarâla.** S. met uitstekende slagtanden, II, 33.
Dadak. 1. Dumadak, B. dadi (onverwachts, onvoorziens), IX, 5, XXIII, 43, XXV, 29.
B. tujuhaṅ, XXV, 28, verrassend.
2. Dinadak, B. kawĕtuaṅ (plotseling geuit worden), XXIII, 50, Pass. Dur.
3. Dinadak-dadak, B. kaglisaṅ dadakan, XXVI, 25.
Dadalî. B. sasapi (zwaluw), IV, 75, XXV, 28.
Dadi. Mal. jadi, Day. jari. B. wĕtu (dientengevolge), I, 58.
B. mawastu, I, 59, IV, 29, XI, 4.
B. wastu, III, 23, 52, V, 41.
B. wĕnaṅ (kunnen), I, 60.
B. onvertaald (worden), II, 10.

B. tumuli (dientengevolge), V, 1, 54, XXI, 197 (er toe komen), 217.
B. wwaṅ (schepsel), III, 31.
B. 'manûṣa (schepsel), XX, 66.
B. raris (dientengevolge), VI, 82, 132, VII, 44, 63, 67, VIII, 117, XXIII, 48.
2. Dadya, B. dadi (worde), II, 40, III, 80 (kome tot), VI, 84 (om te worden).
B. bisa, VI, 59 (moge worden), V, 83.
B. pragataṅ (slage), VI, 92.
B. hiṅan, XIII, 54, XXI, 130, enz.
3. Kadadya, B. katĕkan (zal volbracht worden), IV, 35, Fut. Pass.
4. Dadyakĕn, B. gawenaṅ (worde volbracht), VII, 104, Imp. Pass. Caus.
B. siddhayaṅ, XXIV, 201.
5. Dadyakĕna, B. siddha, V, 38.
B. sidayaṅ, XXIV, 134, Juss. Pass. Caus.
6. Dumadi, B. ṅadakaṅ (heeft verwekt), VII, 70, Aor. Act.
7. Dinadyakĕn, B. siddhayaṅ (volbracht worden), VI, 8, Pass. Dur. Caus.
8. Dumadyakĕn, B. ndadosaṅ (maken), XXV, 48, Aor. Act. Caus.
9. Maṅdadi, B. manumitis (geboren worden), VIII, 148, Act. Dur.
B. numitis, XVII, 26, Inf. Act.
10. Aṅdadi, B. tĕmahan (worden tot), XXI, 159, Act. Dur.
B. mawĕtu, VI, 178.
B. numitis (wordt geboren), XXI, 102.
11. Maṅdadya, B. matĕmahan (zult worden), XVII, 31. (Fut. Act.).
12. Aṅdadyakĕn, B. matĕmah (veroorzaken), VI, 109, Act. Dur. Caus.
13. Kaḋadi, B. hiṅan (werd volbracht), XVII, 86, Aor. Pass. Ind.
14. Kadadin, B. numitis (geboorte), XXIV, 141.
15. Madadyan, B. matĕmahan (veranderden in), XX, 58.

Dadhi. S. zure, gestremde melk, B. onvertaald, I, 24.
B. tirtha! I, 28, V, 11 (Mal. dadi, Lamp. dadih).

Dân (dan). 1. D â n i, B. d a b d a b a ṅ (in slagorde scharende), XXI, 166 (Abs.), 200 (Imp.), worde gereed gemaakt.
B. n i ṅ k a h a ṅ (maakte gereed), XXI, 204 (Abs.).
2. M a d a n, B. m a k i r e (zich gereed maken), XI, 50, XIX, 69, XXI, 185, XXIV, 27, XXVI, 22, 24, 25.
B. n a b ḍ a b, XIX, 50, zich opstellen.
B. ṅ i r e a ṅ, XIX, 66.
B. m u n t a b, XXIII, 75.
3. A ṅ d â n i, B. hetzelfde (het regelen), XXIV, 48 (Inf. Act. Dur.)
B. g a w e n a ṅ (maken), XXVI, 24 (Ind. Act. Dur.).
4. A d a n, B. m a k i r e (zich uitrusten), XXIV, 240, 253.
5. P a d a n, B. t i n i ṅ k a h (slagorde), XXVI, 22.
6. K a d a n, B. k a w a s t a n (was geregeld), XXVI, 22 (Aor. Pass.).
7. M a d a n d a n, B. ṅ i r e y a ṅ (maakte zich gereed), I, 58.
8. A d a n d a n, B. n a b d a b a ṅ (maakten zich gereed), XIX, 16.
9. D i n â n a n, B. g i n ĕ l a r a ṅ (gereed gemaakt), IX, 75 Pass. Dur.
B. k a c a d a ṅ a ṅ, IX, 76.
B. k a d a n e n (in slagorde geschaard), XIX, 67.
B. d i n ĕ m a k a n (gereed). XXI, 203.
B. k a g ĕ l a r a ṅ, XXIV, 244.
10. D â n a n a, B. g ĕ l a r a ṅ (worde gereed gehouden), XXIV, 36, Juss. Pass.

Dâna. S. gave, schenking, Mal. d a n a (weldadig). B. m a d a d â n a, XVII, 39. Subst.
B. onvertaald, XXI, 204.
B. m â s m a ṇ i, XXIII, 72.

Dânawa. S. booze daemon, Mal. d a n a w a B. onvertaald, I, 51, VIII, 49, XIV, 10, 31.
B. d â n u j a, VII, 77, XVII, 95.

*__Dânawakanyâ.__ S. reuzendochter, VII, 74.

*__Dânawarâja.__ S. daemonenvorst, B. d â n a w a n â t h a, VII, 72, 74.

*__Dânawarâjakanyâ.__ S. dochter van den daemonenvorst, B. d â n a w a p u t r î, VII, 76.

Dâni. B. k a e l i ṅ a ṅ (kwam tot bewustzijn), XXIII, 70, vgl. u d h â n i.
B. n ĕ g t ĕ g a ṅ (bewustzijn), XXII, 88.
2. M a ṅ d â n i, B. ṅ i r t t y a ṅ, VI, 62, Act. Dur. (tot bewustzijn brengen).

Dânta. S. zacht, B. ç u c i, XXI, 92.

Dâma. S. naam van een aap, XVIII, 18.

Damar. B. p a ñ j u t, XXIV, 25, lamp.

Damu. 1. D u m a m w a n i, B. m a ṅ u p i n a ṅ (blazen op), XI, 40. Vgl. d ĕ m u.

Dampatî. S. d a m p a t i (man en vrouw), B. m a k a r o n, XIII, 35, XXIV, 200, 240, XXVI, 9, 23.

B. k â l i h, XXVI, 24.

Dambha. S. bedrog, list, huichelarij, B. k o p a, XVIII, 46, XII, 52, Mal. d a m b a (begeerig).

Dayâ. S. medelijden, B. onvertaald, XI, 36, Conj.

Daya. Mal. hetz. (list, kunstgreep), Sund. hetz. (kracht, sterkte).

1. D i n a y a, B. k a s a k i t a n (bedrogen worden), XXIV, 122, Pass. Dur.

Dayitâ. S. geliefde, gemalin, B. d e w î! XI, 39.

B. r a b i, XXVI, 29, XII, 36.

Daraway. 1. M a d a r a w a y a n, B. p a s a r a w e, XIX, 131, uitstroomen. Jav. d r a w a y a.

Daridra. S. bedelend, arm, B. t i w a s, V, 77.

Darîwadana. S. naam van een aap, XIX, 41 (vgl. D h a r î m u k a).

Darpa (darppa). S. uitgelatenheid, overmoed, trots, B. t a n p ĕ g a t! XII, 59, VI, 128, adj.

B. s u k a (uitgelaten), II, 15.

B. s a h a s â, XIX, 16, XII, 17.

B. t a n m a r i! XXII, 20, (subst.), VIII, 14.

B. g a l a k (subst.), II, 72, VI, 21, 164, IX, 68 (adj.), XXI, 174, 176 (woest).

B. l ĕ g a, XI, 43 (uitgelaten), XXI, 116.

B. t ĕ l ĕ b, XII, 24.

B. m a w ĕ r ö, XXVI, 24.

B. p u ñ a h, XXVI, 24, enz.

2. K a d a r p p â n, B. k o w a k (uitgelatenheid), XXVI, 34.

Daryyas. B. r a s e! soort van uil (s t r i x J a v a n i c a H o r s f.), XXIV, 122, XXV, 65. Jav. d a r e s.

Dalan. B. t u ṅ g a ṅ a n (rijdier), IX, 22, voertuig.

Dalĕm. Mal. Day. d a l a m, Sund. ḍ a l ĕ m (regent), Mad. d ö l ĕ m, Mak. Bug. l a l a ṅ.

B. j ĕ r o (binnen), VII, 64.

B. p u r i, burcht, VIII, 26.

B. tĕṅah! XI, 64, in.
B. kaḍaton, burcht, XIII, 15.
B. onvertaald, XIX, 129 (binnenste), XX, 33 (binnen), enz.
2. Madalĕm, B. majĕro (diep), VI, 160, XV, 40, XX, 1.
B. dalĕm, XIII, 65, XX, 4, XXI, 132.
3. Adalĕm, B. majĕro (diep), VII, 25, XVI, 30.
B. dalĕm, VII, 57, VIII, 185, XIX, 123, XVI, 5.
B. ajĕro, XIX, 65.

Dalima. S. dâḍima (granaatappel), B. onvertaald, IX, 44, XVI, 24, XVII, 118, XXV, 8, 14, 77 (Mal. Day. hetz. Sas. jĕliman).

Dalih. Mal. hetz. (uitvlucht, voorwendsel), Pamp. Tag. dahilan, Bat. si daliyan. 1. Dalihan, B. paṅaru (oogmerk), V, 66.
B. sĕngguh, XIII, 44.
Tamanpadalihan, B. nora manahĕnin (zonder te weerstaan), XIX, 127.
2. Madalihan, B. maṅaruaṅ (den schijn aannemen), XXV, 59.

Dalupak. B. pakrowek, XXV, 61? klanknabootsend geluid?

Daluwaṅ. Sund. hetz. (inlandsch papier), Mal. dĕluwaṅ, Sas. jĕluwaṅ, Lamp. andaluwaṅ, B. walkala (boomschors), IV, 66.
B. kadaṅcaṅ (monnikskleed van boomschors), V, 66.
B. onvertaald (boomschors), X, 71.

Dawâ. B. paṅjaṅ (lengte), IX, 82, XVI, 4.
B. mapaṅjaṅ, XXII, 68.
2. Adawâ, B. paṅjaṅ (lang), XXVI, 36.
3. Madawâ, hetzelfde, VI, 75, VIII, 2, IX, 23, XXI, 223.
B. dawâ, IX, 16.
B. mapaṅjaṅ, XIX, 55, XXIV, 234.

Dawut. Day. jawut, B. ṅabut (uittrekken), XXII, 68, Abs.
B. habut (uitgetrokken), XXII, 69, Part. Perf. Pass.
2. Dinawut, B. kahabut (uitgetrokken worden), IX, 16, XV, 58, XIX, 42, 103.
B. habut, XVII, 86, Pass. Dur.
3. Kadawut, B. hetzelfde (Aor. Pass.), XV, 58, raakte uitgetrokken.

Daçagrîwa. S. bijnaam van Râwaṇa (de tienhalzige), B. Daçâ-

nana, XVIII, 50. Vgl. Daçânana, Daçamuka, Daçawaktra, Daçawadana, enz.

Daçadiçi. S. in de tien hemelstreken, B. mahilĕhan (rondom), XXI, 207.

B. dikdeça, XXI, 220.

B. laku! XXIV, 143. De B. vert. foutief.

Daçadeça. S. de tien hemelstreken, B. mahilĕhan (rondom), VIII, 25, 43, 111, XI, 79, 81, 83.

B. sadeçadeça, XXIII, 24.

***Daçadeçadewata.** S. daçadeçadewatâḥ (goden der tien hemelstreken, B. dewa iṅ ambara, VI, 23.

Daçânana. S. bijnaam van Râwaṇa (de tienmondige), B. Râwaṅa, IV, 27, V, 3, 17, 29, 65, VI, 16.

B. Daçâsya, V, 23, VIII, 128.

B. Daçamuka, VI, 15, XVIII, 39.

B. onvertaald, VI, 26, VII, 104, VIII, 112, 115, 117, 127, 136, 180, 190, XIII, 19, 97, XIV, 22, 59, XVII, 80, 84, XVIII, 34, 37, 44, XIX, 60, XX, 75, XXI, 106, XXIII, 12, 20, 35, enz. Vgl. Daçagrîwa, enz.

Daçami. S. daçamî (tiende), B. sapuluh, XXVI, 36.

Daçamuka. S. Daçamukha (de tienmondige), bijnaam van Râwaṇa, B. Daçâsya, V, 29, XVII, 60, XVIII, 38.

B. Râwaṇa, V, 68, 79, 85, VI, 30, 85, 147, IX, 9, 33, 86, X, 66, 69, XIII, 7, 11, XV, 2, XVI, 5, XVII, 50.

B. Daçânana, XIV, 48, XVIII, 33, 51, XX, 74, XXI, 124. 162, XXII, 1, 3, XXIII, 10, 48, XXIV, 12, 16.

***Daçaratha.** S. naam van Râma's vader, I, 1, 3, 19, 32, 40, 46, II, 59, 60, 66, 70, 78, III, 1, 3, 8, 19, VI, 141.

***Daçarathâtmaja.** S. zoon van Daçaratha, B. Daçarathaputra, II, 44.

B. Râghawa, VI, 148.

***Daçarathaputra.** S. hetzelfde, B. Daçarathatanaya, V, 61.

***Daçarathasuta.** S. hetzelfde, B. Râghawa, VI, 33.

Dâçarathi. S. hetzelfde, B. Râma, V, 7, 23, 33.

B. Dâçaratha, V, 20, 80, XXII, 18.

Daçawaktra. S. de tienmondige (bijnaam van Râwaṇa), VI, 22.

Daçawadana. S. hetzelfde, B. Daçâsya, VI, 27, XXIII, 73.

B. Râwaṇa, VI, 29, IX, 93, X, 42, 71, XIV, 34, XVII, 51, XX, 76, XXI, 200, XXIII, 69, XXIV, 28.

***Daçawadanasuta.** S. zoon van Râwaṇa, B. Meghanâda, XX, 60, Indrajit.
B. Râwaṇaputra, XXIII, 66.
Daçaçîrṣa. S. de tienhoofdige, bijnaam van Râwaṇa, XVII, 61.
B. Daçânana, XVIII, 28. Vgl. Daçânana, Daçamuka, Daçawaktra, Daçawadana, enz.
Daçaçîla. S. de tien deugden, B. onvertaald, XVII, 40. Vgl. Kern, Buddhisme, I, 424.
Daçâsya. S. de tienmondige (bijnaam van Râwaṇa), II, 23, VI, 5, 26, 31, VIII, 27, 75, 88, IX, 46, 58, 60, XII, 48, 64, XIII, 27, XVIII, 2, XIV, 1.
B. Daçânana, XIV, 35, XVII, 81, XVIII, 8, XIX, 10, 39, XXI, 198.
B. Daçamuka, XXI, 200, XXIII, 72, 83, 85, enz. Vgl. Daçânana, Daçamuka, Daçawadana, Daçaçîrṣa, enz.
Dâsadâsî. S. slaven en slavinnen, B. parĕkan, XXVI, 37.
Dasyu. S. vijand, barbaar, roover. 1. Madasyu, B. midĕran, II, 27, rooven.
Daha. 1. Dadaha, B. caruaṅ (brandoffer), XIII, 86, XIV, 31.
B. caru, XX, 72.
B. makacaru, XXI, 165.
Dahat. B. tansipi (zeer), II, 38.
B. onvertaald, V, 32, 85, XIX, 119, IX, 28.
B. pisan, XV, 58, XX, 45, 70, V, 56, VII, 97, XIV, 50, XIII, 31, XVII, 79, 80.
B. tĕlah, XX, 4.
B. ṅlĕgani, III, 69.
B. çakti, XIX, 51.
B. praṅin, XI, 26.
B. ginĕsĕṅ! XVII, 105. De B. vert. foutief.
B. nuhukin, XXII, 2.
B. tanpanaha, XXII, 52, enz.
2. Dahatĕn, B. kadurus, V, 20, zeer.
B. kaliwat, XV, 55, XX, 68, zeer, uitermate.
B. tanpahiṅan, XXV, 5.
Dahana. S. brandend, vuur, B. pawaka, XVII, 99, vuur.
Dĕkuṅ. 1. Maṅdĕkuṅ, B. maṅĕntud (met de knie stooten), XXII, 50.
2. Dinĕkuṅ, B. kasĕntud, XXIII, 42, Pass. Dur. gestooten worden.

Dĕdĕl. 1. Dinĕdĕl, B. ṅlañjak (geduwd worden), IX, 30, Pass. Dur.

B. kajĕkjĕk, XIX, 119, 121.

B. kalañjak, XIX, 126.

2. Maṅdĕdĕl, B. maṅlañjak (duwen), XIV, 59, XV, 60, XXII, 50, Act. Dur.

3. Aṅdĕdĕl, B. aṅlañjak, XIX, 117, Act. Dur.

B. ñjĕkjĕk, XXIV, 40.

Dĕmak. I. B. dhana (geschenk), VI, 198, XX, 77.

2. Dĕmakana, B. dane! (wordt geschonken), III, 75, Conj. Pass.

3. Paṅdĕmak, B. padanan (geschenk), XXVI, 37.

4. Dĕmakan, B. dane! (geschenk), XX, 77. De B. vert. foutief.

II. 1. Maṅdĕmak, B. ṅulahaṅ (grijpen), VI, 22, Act. Dur. Ind.

2. Maṅdĕmaka, B. maṅahup, II, 17, Act. Dur. Conj. na liṅ.

3. Aṅdĕmak, B. aṅahup, IX, 73, Act. Dur. Indic.

4. Dinĕmak, B. sahup (gegrepen worden), XXI, 180, Pass. Dur.

Dĕmu. 1. Dinĕmwan, B. upin (omgeblazen worden), XVII, 84, Pass. Dur. Vgl. damu.

Dĕrĕs (drĕs). B. gañcaṅ (snelheid), VIII, 74.

B. bĕcat, XII, 60.

B. gĕlis, XIX, 108.

B. linus, IX, 6.

B. balĕs (dichtheid), XI, 33.

2. Mâdrĕs, B. bĕcat (snel), XI, 7.

B. gañcaṅ, II, 15, VII, 110.

B. tarik, VIII, 77, IX, 6.

B. tanpĕgat, II, 17 (snel opvolgend), 49.

B. gagaten, VI, 133, snel.

madrĕs, B. suluk, VI, 97, enz.

3. Âdrĕs, B. tarik (snel), V, 32, X, 8, XXI, 244.

B. balĕs, VI, 36 (dicht opeen), XVII, 23.

B. gĕlis, VI, 164 (snel), IX, 20.

B. bĕcat, VI, 25, XIX, 107, XXI, 243.

B. gañcaṅ, XX, 12.

B. ledap, VIII, 72.

B. tanpĕgat, VIII, 77, XII, 8.
B. ṅlinus, XI, 1.
B. cĕcĕh (aanhoudend), XIX, 13.
B. amĕtu mili. XXI, 16.
B. bulus, XXIII, 17.

Dĕlĕg. I. B. onvertaald, naam van een riviervisch, II, 5, XXIV, 117, XXV, 61. Ophicephalus striatus.
II. 1. Dumĕlĕg, B. mahelogan, XXV, 83, draaien (Aor. Act.).

Dĕlö. 1. Dinĕlö, B. kahawâs (gezien worden), XX, 16, Pass. Dur.
B. kadĕlĕṅ, XX, 15.
2. Dĕlön, B. pĕḍasaṅ (moet gezien worden), III, 80, Gerund.
3. Dumĕlö, B. dumilah (schitterden), VIII, 51, Aor. Act.
4. Aṅdĕlö, B. nalĕktĕkaṅ, VIII, 109, XXV, 54, Act. Dur.
5. Padĕlwan, B. sili dĕlĕṅ, zich spiegelen, II, 7.

Dĕliṅ. B. kĕdat (de oogen openen), XXI, 16, Infin. Act.
2. Dumĕliṅ, B. mandĕlik, XXIII, 30, staren (Aor. Act.).

Dĕha. 1. Maṅdĕha, B. manĕhĕk (draaide om?), XIX, 107, Act. Dur.

Döh. 1. Madöh, B. ṅalahaṅ (overwinnen), XXVI, 16.

Dîkṣa. S. dîkṣâ (wijding).
1. Dumîkṣa, B. rusak! (wijden), XXIV, 201.

Diggaja. S. Zonenolifant, B. dahat liman! XI, 71.

*__Diggajendra.__ S. Zonenolifantenvorst, B. gajah Erâwaṇa, XIX, 113.

Digdeça. S. plaats, streek, B. mahideran, VI, 161, VIII, 85.
B. tĕpi niṅ wiyat, XV, 32, luchtruim.

*__Digdeçântara.__ S. andere hemelstreek, B. ambara, XXI, 114, lucht.

Digwideça. S. verte, plaats, streek, B. wiyat, XX, 23.

Diṅâryyan. Jav. diṅaren, B. manĕmbenin, XXIV, 98, bevreemdend, het is vreemd.

Dîna. S. ellendig, treurig, beklagenswaardig, zwak, gering, B. panas! XVII, 105, XX, 66.
B. kapanasan! XXIV, 139. De B. vert. foutief.
B. saṅsara, XXIII, 50.
B. sakit, XXIII, 70, 78, XXIV, 146, XXI, 207.
2. Dumîna, B. manĕsin (kwellen), XXIV, 130, Aor. Act.
3. Dinîna, B. panĕsin (gekweld worden), XXIV, 140, Pass. Dur.

B. sakitin, XXIII, 15.

Dinakara. S. zon (dagmaker), B. sateja! VI, 57.
B. raditya, XV, 61.
B. sûrryya, VII, 59, IX, 5, XI, 68, Vgl. diwâkara.

Dîpa. S. lamp, B. damar, XVII, 91, XXI, 207, XXIII, 28.
2. Pinakadîpa, B. makalĕwih! tot lamp strekken, XXV, 112. De B. vert. foutief.

Dibya. S. diwya, hemelsch, goddelijk, wonderbaar, heerlijk, prachtig, voortreffelijk, B. lĕwih, II, 24, 57, 1, 1, VI, 72.
B. magöṅ, II, 51, 73, 76.
B. uttama, I, 16, 22, II, 56.
B. wiçeṣa, II, 32, XX, 75.
B. patût, V, 61, VI, 135.
B. sayaṅ, IV, 49, VI, 178.
B. puput, I, 31, III, 62, 86.
B. parama, III, 35, 40.
B. onvertaald, III, 56, IV, 9.
B. kalĕwihan, III, 58, VI, 41.
B. nirmmala, II, 1, 22, 48.
B. biyuh, II, 11, XV, 34.
B. dahat, II, 28, 44, 46.
B. halĕp, XVII, 118 enz. (vgl. diwya).
2. Kadibyan, B. kalĕwihan (voortreffelijkheid), IV, 47.
B. kaatmyan, VI, 100.

***Dibyaguṇa.** S. diwyaguṇa (met voortreffelijke eigenschappen), B. wruh iṅ kaguṇa, I, 17, 33.

***Dibyajâti.** S. diwyajâti (van goddelijke geboorte), B. lĕwih tuhu, II, 29.

***Dibyarasa.** S. diwyarasa (voortreffelijk van smaak), B. lĕwih rasa, V, 11.

***Dibyarûpa.** S. diwyarûpa (van hemelsche gestalte), B. hayu warṇṇane, XXIII, 52.
B. hayu rûpane, V, 69, IV, 37.

***Dibyaçakti.** S. diwyaçakti (met goddelijke macht), B. lĕwih wiçeṣa, II, 47, VI, 140.

Dîrghabâhu. S. naam van een râkṣasa, VI, 76 (Jav. R. p. 99).

Dîrgghâyuṣa. Mal. dirgahayu, S. dîrghâyus (lang levende).
1. Kadirgghâyuṣan, B. lantaṅ tuwuh (een lang leven), XIX, 44.

Dilat. B. layah (tong), IV, 70.

1. Adilat, B. atpada, XXIV, 124 (likken).
2. Dinilat, B. kasilapin, XXIII, 34. Pass. Dur. (Mal. jilat, Mad. cilat).

Dilah. B. teja (glans), II, 4, X, 71.
B. ĕndihan (vlam), X, 72, XI, 1, XVII, 64, VIII, 215.
B. hurub, XV, 30.
B. ṅĕndih (te vlammen), XIV, 41, XI, 1, vlam.
2. Dumilah, B. suprabhâ (schitterend), I, 10.
B. Agni (de schitterende), I, 29.
B. ṅĕndih (vlamde), XI, 40, Aor. Act.
B. ujwala (schitterend), VI, 26.
B. maṅĕndih (vlamde), IX, 36, X, 69, XV, 17 (Aor. Act.).
B. ĕndih, XXIII, 73.
3. Dilahi, B. ĕndihaṅ (worde aangestoken), XXIV, 164, Imp. Pass. Trans.

Dilĕm. B. dĕmuṅ, n. v. e. plant, XVI, 30.

Diwâkara. S. zon, B. sûryya, III, 51, VI, 149, XV, 16.
B. rawi, VI, 39, VIII, 2. Vgl. dinakara.

Diwasa. S. tijdperk, stonde, dag, B. lĕmah (dag), III, 15.
B. dina, III, 37.
B. rahina, XX, 49, XXV, 52.
B. masa (tijd), VII, 20.

Diwaçânta. S. diwasânta, avond, XXV, 52.

Diwahara. S. dewâhâra (aanroeping der goden).
1. Padiwaharan, B. pamantraan, XXIII, 71, waar de goden aangeroepen worden.

Diwya. S. goddelijk, enz. B. çakti (machtig), II, 22, vgl. dibya.

Dû. B. taṅgu (kant), VIII, 63. (Vgl. Bat. duru, Mal. Sund. juru, Mad. ju, Malag. zuru, Lamp. juyu (erf), Bik. dugo, Tag. dolo, Bis. dogo).

Duk (dûk). 1. Maṅduk, B. manujah (met een lans werpen), IX, 14, XIX, 71, 104, Act. Dur. stooten.
B. nujah, IX, 22, XXI, 179.
yar duk, B. manujah, stootende, IX, 50.
2. Dinuk, B. katujah (door een lans getroffen worden), XIX, 105.
B. katumbuk (gestooten worden), XIX, 121, Pass. Dur.
B. tumbuk, XX, 24.
3. Aṅduk, B. numbuk (stootten), XIX, 108, Act. Dur.

4. Mañdûka, B. numbukañ (zou stooten), XX, 14 (Act. Dur. Conj. na meh).
5. Pañduk, B. jujuhañ (wapen om te stooten), IV, 7.
B. katujahañ, IX, 68.
an pañduk, B. ñrĕbahin (dat stootte), XXI, 172.
7. Kaduk, B. kadurus (gestooten worden), XXV, 113, Aor. Pass. (Vgl. ḍuk en ḍuḍuk).

Dukut. Sund. jukut, Mak. rukuq, Bat. duhut, Pamp. dikut (kruid), Sam. juu, Bul. rukut.
B. onvertaald, gras, II, 42.
B. paḍañ, III, 77, V, 18, XXV, 35.

Dukûla. B. sutra papĕkĕk (zijden buikband), XVII, 113.

Duga. 1. Duga-dugâ, B. tatuwiyan (inderdaad), II, 13, XIV, 4 (waar).
2. Duga-duga, B. tatuwiyan (naar waarheid), XXI, 104, XVII, 126.
B. ambul saja, VII, 67, ronduit.
B. sasajan, XIX, 56, waar.
3. Saduga, B. tatuwiyan (oprecht), XXIV, 137.

Dugañ. 1. Dinugañ, B. kampĕgañ (geschopt worden), VIII, 21, Pass. Dur.
B. kampigañ, XIX, 121.
2. Mañdugañ, B. mañampigañ (schoppen), XXII, 50, Act. Dur.

***Duñhil.** B. linduñ, aal, XXIV, 116, Day. duñil (weerspannig).

Dûta. S. bode, gezant. B. katunden, VI, 132, XVIII, 49.
B. matĕlik, VIII, 196, 204, XI, 5.
B. utusan, VIII, 83, XIII, 43, XVIII, 34.
B. cihna, VII, 2.
B. tĕlik, VIII, 100, 210, IX, 64, 88, 93.
B. natas, VIII, 11, X, 11, 44, enz.
2. Dûtâ, B. matĕlik (als bode), VIII, 192, 195, Conj.
B. tatas, VII, 49, Juss.
3. Makadûta, B. mañutus (heeft gezonden), VII, 68, Perf. Act. Ind.
4. Pinakadûta, B. dadi utusan (als bode gezondene), VIII, 187.

Dudû. Vgl. B. T. L. Vk. 6e volgr. VI, p. 241. B. hiwañ (verkeerd), VIII, 27.

B. lyan (maar), XI, 57, als.
B. ndupdupan! afkeerig, XII, 29.
B. hidon (niet), XIV, 54, verkeerd.
B. nora! XVII, 105, verkeerd.
B. len (anders), XVII, 116.
B. dusta (verkeerd), XVIII, 3.
B. mari! (verkeerd), XVIII, 16, 26.

Dudug. B. tĕrus (doordringen), XVII, 66, zich verheffen tot.
B. betel, XI, 53 (verhief zich).
2. Dumudug, B. hĕutĕg, XI, 54. Aor. Act.

Dudut. B. ṅĕdĕṅ (trok), VI, 167, Abs.
ar dudut, B. maṅĕdĕṅ (trekkende), IV, 8.
2. Dinudutakĕn, B. kahoros (getrokken worden), VI, 44, Pass. Dur.
B. kakĕdĕṅ, XII, 15.
B. kampĕgaṅ, XXI, 217.
3. Maṅdudut, B. makĕdĕṅ (trekken), VI, 161. Act. Dur.
B. maṅwatĕk, XIX, 22, aantrekken.
B. maṅahup, XIX, 79, trekken.
B. maṅumad, XXII, 50.
4. Aṅdudut, B. akĕdĕṅ (trokken), XXII, 50, Act. Dur.
5. Kadudut, B. kakĕdĕṅ (getrokken worden), XXII, 69, Aor. Pass.
6. Dinudut, B. maṅĕdĕṅ! XXIII, 15, hetzelfde (Dur. Pass.).
B. kaumad, XXIII, 78.
7. Adudut, B. ṅĕdĕṅ (te trekken), XXIII, 17, Inf. Act.
8. Dudutakĕn, B. kakĕdĕṅ (werd tot zich getrokken), XXVI, 18, Abs.

Dunuṅ. B. paṅuṅsi, XIII, 3, richting.
B. prihaṅ, XIII, 60, richting.
2. Dunuṅĕn, B. ojog (zij het doel), VI, 133.
3. Ar dunuṅ, B. kojogaṅ (wendde zich tot), XI, 1.
Au dunuṅ, B. winĕgil (zich richten), XXIV, 94.
4. Dumunuṅi, B. ṅusi, XII, 49. Aor. Act.
5. Dinunuṅ, B. ojog, XV, 50. Pass. Dur.
6. Maṅdunuṅakĕṅ, B. maṅojogaṅ, XXIV, 71, Act. Dur.

Dum (dûm). Sund. ḍum, B. kadumin (taak), XXIV, 247.
2. Madûma, B. maparah (te verdeelen), XIX, 33 (Conj. Act. na kinon).

3. Madûm (deça), B. hetzelfde (verschillende kanten uitgaan), XIX, 50, Ind. Act.
4. Dinûmdûm, B. mabagi-bagi (verdeeld worden), XIX, 64. Pass. Dur.
5. Dumûni, B. kacacarin (toedeelen), XXVI, 22, Aor. Act.

Dumeh. B. mañde (veroorzaken), II, 4, 8, III, 77, VI, 131, 153.
B. margga (oorzaak), II, 31.
B. karaṇa (reden), VIII, 207, XX, 2, III, 45.
B. agawe (veroorzaken), XIII, 44, 84.
B. makraṇa, XXV, 107, II, 15, VII, 77, 101, VIII, 183, XVII, 81, XIV, 25, 58.
B. gawe (oorzaak), III, 84.
B. marmma (reden), VI, 151, XXI, 70.
B. krañа, VI, 154, VIII, 90.
B. magawe (veroorzaken), VII, 37, X, 39, XII, 29.
B. karaṇiñ, XVII, 107, enz.

Durâcâra. S. booswicht, boosdoener, B. parasañgha, VI, 83.
B. duṣṭa, VI, 175.
B. râkṣasa! IX, 64, boosdoener.
B. tanpatût IX, 91. Jav. doracara.

Durâtmaka. S. een slechte inborst hebbende, B. râkṣasa! XVII, 44.

Duray. B. dure? XXVI, 24? soort van vrucht?

Durus. 1. Kadurus, B. kaliwat (zeer), VII, 30, VIII, 158.
B. kadahat, VIII, 152.
B. kadahatan, XVII, 114.
B. tanmari (doorgaand), XVIII, 45, uitermate.
B. tansipi (niet weinig), XXV, 113.

Durggâ. S. naam van Çiwa's gemalin, B. bhaṭâri Uma, I, 17.
B. pakewĕh! XXVI, 41.

Durgga. S. moeielijk begaanbaar, moeielijkheid, B. pakewĕh, VIII, 24, XV, 40.
B. wayah, VIII, 132.
B. sĕñka, XIII, 63, 92, XVIII, 15.
2. Pinakadurgga, B. makapakewĕh (tot last strekken), VIII, 24.

Durggama. S. moeielijk te begaan, ontoegankelijk, B. pakewĕh, III, 28, 34.
B. bhîṣaṇa, III, 41, VI, 135, ontoegankelijkheid.

B. sĕṅka, VI, 131 (adj.), VIII, 8.
B. pakewuh, VII, 92, XXIV, 71, XXVI, 41, enz.

Durgrâhya. S. moeielijk te begrijpen of te grijpen, enz., B. ṅewĕhin, XII, 11. Subst.
B. sĕṅka, XXVI, 41.

Durjjana. S. slecht mensch, booswicht, B. tanpatût, III, 74.
B. dusṭa, III, 76, V, 56, VIII, 109, 129, 141, XIII, 13, XIX, 48, XXIV, 33, 46, 59.
B. corah, XXI, 152.

Durjjaya. S. moeielijk te overwinnen, B. mawiçeṣa, XIX. 67.
B. dahat maṅwiçeṣa, XXI, 72.

Durnaya. S. slecht gedrag, onzedelijkheid, B. tuna daya! (adj.), VII, 89, XIII, 30, onervaren.
2. Kadurnayan, B. tan wriṅ rawos (radeloosheid)! V, 5 slechtheid.

Durnimitta. S. slecht voorteeken, B. durmaṅgala, VI, 32, XXI, 167, 194.
B. ciri hala, XIV, 34.
B. pariweça, XIV, 50 (Jav. durniminta).

Durniwâryya. S. moeielijk af te weren, B. tuna wiçeṣa! XXI, 247.

Durbbala. S. krachteloos, zwak, B. pakewĕh, III, 64, VI, 200.
B. kasaṅkala, V, 55, VI, 201.
B. ṅewĕhin, VII, 23, XXII, 78.
B. kasakitan, VII, 60, IX, 21, X, 30, XXIII, 61.
B. kewĕhan, XV, 19, XXI, 74.
B. sĕṅka, XXIV, 23, XXV, 1, XIII, 95.
2. Durbbalâ, B. pakewĕh, XIII, 64 (Conj.), 95, XV, 37 (Futur.).

Durbhâga. S. durbhaga (ongelukkig, ellendig), B. dusṭa, III, 68.

Duryyaça. Jav. duryasa, S. duryaças (oneer), B. tanpatût, VI, 63, XIX, 7.
B. tanpakirtti, VII, 87, schandelijk.
B. tunakirtti, VII, 94, 99, XXII. 52, XXIII, 22.
B. ḍaṇḍa, XIV, 66, schande.
B. nora kirttiaṅ, XVIII, 27, schandelijk.
B. tanpayaça, XXI, 141 (schande), 211, XXIV. 42.
B. pakewĕh, XXIV, 153, enz.

Duryyodhana. S. naam van den vorst der Kaurawa's, B. Suyodhana, XXI, 147.

Durlakṣaṇa. S. van een slecht voorteeken, B. tan patût, XXI, 29.

Durllabha. S. moeielijk te verkrijgen, B. tanpolih, XIII, 83. B. sĕṅka, XXI, 52.

Durwyasana. S. slechte neiging, verspilling, ondeugd, B. tanpatût, III, 69.

Dulaṅ. 1. Aṅdulaṅ, B. kaduṅ, XXV, 61, eten in den mond steken (Act. Dur.).

Dulög. B. rĕgĕd (vuil)! XXIV, 162, wantrouwend.

Dulur. Mad. dunor (bediende), Bat. udur, B. masarĕṅan (het vergezellende), XI, 19, II, 51.
B. sarĕṅ (medgezel), II, 32, VI, 143.
B. ṅiriṅ (geleide), XXVI, 7, IV, 28.
2. Duluran, B. panuluh, VI, 62.
3. Adulu-dulur, B. maderek-derek (vergezellen), III, 43, XXIV, 124.
B. sarĕṅ-sarĕṅ, VII, 6.
4. Madulu-dulur, B. maderek-derek, VII, 62.
5. an padulur, B. saroron (vereenigd), I, 49.
6. Dinulur, B. iriṅ (vergezeld worden), XII, 2 (Pass. Dur.).
7. Madulur, B. sarĕṅ (gezamenlijk), II, 13, XXI, 241 (vergezeld van).
B. masarĕṅan (met), II, 74.
B. majajar (gezamenlijk), XVIII, 52, enz.
8. Dulurĕn, B. iriṅ (worde mede), XIII, 9.
B. kairiṅaṅ (worde vergezeld), XVII, 17, Gerund.
9. Adulur, B. sarĕṅ (gezamenlijk), II, 53, 65, XV, 23.
B. masarĕṅan, XXIII, 63, vergezeld van.
B. saluṅluṅ, IX, 56.
B. saroron, IV, 29 (gezamenlijk), VI, 165.
B. makaron, VI, 97, XXIII, 36.
B. maṅiriṅ (vergezellen), XII, 55, IV, 28 (vergezeld).
10. Dumulur, B. ṅiriṅ (vergezelde), III, 33 (Aor. Act.).
11. ar pakadulur, B. masarĕṅan (vergezellende), VI, 158.
12. Aṅdulurakĕn, B. maṅiriṅ (vergezelde), VII, 43, Act. Dur. Indic.
13. Mâdulura, B. ṅiriṅaṅ (moge vergezellen), XVIII, 40 (Opt.).

14. Dulura, B. iriṅ (zal vergezeld worden), XXI, 61 (Fut.).
15. Makadulur, B. masarĕṅan (vergezeld van), XXIII, 82.
16. Dumulurakĕn, B. kairiṅ (gepaard gaan met), XXIV, 124 (Aor. Act.).

Dûwa. B. kâlih! XXV, 83, soort van bloem.

Duwĕg. I. B. nĕdĕṅ, XVI, 21, ontluiken.
II. B. bisa (bekwaam), XXIV, 247.

Duwĕl. 1. Dinuwĕl, B. kahobes? XIX, 122, opengescheurd worden (Pass. Dur.).

Duççîla. S. duḥçîla (van slecht karakter), VI, 187.

Duṣa. verbastering van Skr. doṣa (schuld) om 't metrum.
1. tanpaduṣa, B. patût, XXII, 35.
2. Miduṣa, B. mirara (kwaad doen), XXII, 35.

Dûṣaṇa. S. naam van een râkṣasa, IV, 57, 58, 67, V, 1, 3, 6, 10, 26, X, 23, XIII, 23, XXII, 3.

Duṣkṛta. S. euveldaad, zonde, B. hala (boosdoener), VI, 191.
B. tanpatût, XXI, 103.

Duṣṭa. S. boosdoener, booswicht, B. corah, II, 41 (boosaardig), XII, 52, XXI, 24, 45, 82, 147, XXIV, 16.
B. niṣṭa, III, 10, 79.
B. tanpatût, VI, 143, VII, 37.
2. Kaduṣṭan, B. corah (slechtheid), VI, 176.

Duh. Vgl. Jav. duduh, Sund. juuh en ciduh, Malag. ru (vleeschnat), Bat. duruh (gom), Day. joho, Bug. duro, Tag. dugo, Magind. rugu, Bik. dugó (bloed), Lamp. jujuh, B. yeh (water), IX, 57, XXVI, 23, melk.
B. miṅak (olie), XXIV, 25.

Duhĕt. B. juwĕt, naam van een boom met kleine ronde vruchten (jambolana), VIII, 10, XVI, 45, XXIV, 108, XXV, 43, Tag. duhat, Pamp. duat.

Duhi. B. duku, soort van vrucht, XXV, 88.

Duhuṅ. 1. Maṅduhuṅakĕn, B. mamatulad, III, 51. ophemelend? Act. Dur. Part.

Duḥka. S. duḥkha (ongemak, bezwaar, plaag, leed, verdriet), B. sakitin, I, 47.
B. saṅsara, XII, 53, V, 63, VIII, 73.
B. sakit, XIII, 6, XXII, 52, XXIV, 185.
B. alara (bedroefd), IX, 57.
B. duṣṭa! II, 37, VI, 90. De B. vert. onjuist.
B. malâ, VI, 109.

B. kasakitan, VI, 13, 94.
B. lara, VI, 125, VIII, 107, XX, 65, XXI, 17, 27, 31, 32, 34, 36, enz.
2. Duḥkâ, B. saṅsara, VI, 58, Fut.
3. Kaduḥkan, B. dusṭanin! verdriet, X, 14.
4. Kaḍuhka, B. kasakitaṅ, XIX, 60.

***Duḥkakâla.** S. duḥkhakâla, tijd van verdriet, B. braûta dinadina! XI, 4. De B. vert. verkeerd.

Duḥkita. S. duḥkhita (bedroefd, gekweld, ellendig), B. kasakitan, V, 77, VII, 18, VIII, 175, VI, 87.
B. saṅsara, VIII, 159, VI, 14.
B. sĕḍih, VIII, 145, 163.
B. malara, VIII, 103, VII, 86.
B. lara, VIII, 111, 147.
B. kasĕḍihan, VII, 84, 93, 96, XXIV, 165.

Dṛḍha. S. sterk, hevig, zeer, zeker, bepaald, B. tĕlĕb, III, 80, VI, 69 (innigheid).
B. satata, XXIII, 13.
B. pagĕh, XXIII, 42, adj.
B. suka, XXIII, 53.
B. dahat, XII, 48, XXIV, 87, 124.
B. tiliṅ, XXIV, 165, 181.

Dṛḍhabhakti. S. vast in zijn trouw, B. dahat bhakti, III, 29.
B. tĕlĕb iṅ bhakti, XVII, 62.

***Dṛbya.** S. drawya (ding, have, goed, bezit), B. maduwe, II, 37.

Dṛṣṭânta. S. voorbeeld, B. pĕḍasaṅ, XXII, 25.

Dṛṣṭiwiṣa. S. 't booze oog hebbende, B. netra mawiçya, XX, 15.

De. B. olih (door), II, 5, V, 6, 40, 41, 44, 57, IX, 51.
B. riṅ (wegens), V, 52, VI, 47.
B. onvertaald, door, VI, 48, 111, II, 29.
B. deniṅ (door), VI, 173, 189.
B. bahan (door), X, 35, XII, 59, II, 69, XVII, 59, XXI, 89.
B. daya (overleg), III. 82.
B. antuk (door), V, 75, VI, 116, 119, 120, VII, 112, VIII, 12.
B. den (door), IV, 68.
2. Sadenya, B. kasadyayaṅ (opdat), V, 57.

3. Ridenyan, B. sântukan (wegens), VI, 1, 29, XI, 57.
B. olih, IX, 51.
4. Mañde, B. magawe (veroorzaken), I, 10, XXII, 48, XVI, 36.
B. magagawe, VI, 48, 194, Act. Dur.
5. Pañde, B. pagawe (beschikking), VI, 195.
6. Añde, B. magawe (veroorzaken), XIX, 7, XXII, 53, XXIV, 76.
B. mârgga niñ, XIX, 45.
B. gawenañ, XXI, 86 (Act. Dur.).
7. Dine, B. lĕwih! (bestemd zijn), XXIV, 201, 249 (Pass. Dur.).
8. Makade, B. dadi mawak! IX, 5, veroorzaken.

***Deni.** B. olih (om), III, 13. VI, 88.
B. deniñ (door), XIII, 73.
B. antuk (door), VI, 153, VII, 7.
B. bahan (door), X, 31, XIII, 23, XV, 49, XVII, 104, XXI, 88, 161, XXII, 52, XXIV, 12.

Deniñ. hetz. met 't lidwoord verbonden, B. olih (door de), III, 1, 5, VII, 109, I, 12, II, 25.
B. bahan (door), X, 30, VII, 36.
B. onvertaald (vanwege), VII, 31.
B. sântukan (wegens de), XIX, 80.
B. antuk (wegens), VI, 63.
B. sakiñ (wegens de), VI, 65, XVI, 32, XIX, 14, 106.

Denyât. B. santukan (opdat gij), VI, 153. Zie deni en at.

***Denyân.** bestaande uit denya (reden ervan) en an (dat), B. santukan (wegens), VI, 200, IX, 86.

Deya. B. rawosañ (te doen), XI, 35.
B. daya (te doen), XIII, 22, XX, 57, VI, 41.
B. pañrasa (te doen), XXII, 19.
B. naya (te doen), XVII, 108, XXIV, 87. Conj. van de?
2. Makadeya-deya, B. makahawak cinitta, VI, 194?

Dewa. S. god, B. bhaṭâra, I, 3, XXIV, 175.
B. hyañ, VI, 195, XVII, 94, XXII, 40.
B. onvertaald, II, 44, III, 54, XVII, 99, VIII, 131.
B. dewata, VI, 95, VIII. 49, XVII, 93, 95, XVIII, 26, XVI, 10, XX, 70, XXI, 81, 190, XXIV, 156, 158, enz.

Dewâkṛti. S. van goddelijke gestalte, B. dewa manlah! IV, 39.
B. ñamara lakṣaṇa, VI, 81.

*Dewagaṇa. S. godenschaar, B. onvertaald, XX, 22.
B. dewa riṅ ambara! XXIII, 9.
B. dewa kabeh, XXIV, 199.
Dewagṛha. S. tempel, B. jĕron dewa, VIII, 56.
Dewâṅga. S. roodzijden kleedingstof, B. sutra barak, IX, 43.
B. sutra rakta, XXI, 204, roode zijde (vgl. Mal. Jav.).
Dewata (dewatâ). S. dewatâ (godheid), B. dewa, II, 47, VI, 23, XVI, 11, XVII, 17.
B. amara, XI, 6, XIII, 90, VI, 24.
B. hyaṅ, XIII, 10.
B. onvertaald, XXII, 40, V, 11, IX, 4.
B. bhaṭâra, XVII, 134, XVIII, 20, XX, 64, XXI, 109, XXIV, 2, 90, 201.
2. Kadewatan, B. swarggan (godenverblijf), XVII, 19.
*Dewatatulya. S. dewatâtulya (als een godheid), II, 62.
Dewatântaka. S. naam van een zoon van Râwaṇa, XXIII, 11, 13, 15. Vgl. Dewântaka.
Dewatârûpa. S. van goddelijke gestalte, B. ṅamara goba, VI, 78.
Dewatî. S. godin, B. onvertaald, XXI, 79.
Dewadâru. S. naam van een pinus-soort, B. candana, VII, 27, XVI, 16. Pinus Deodara.
Dewântaka. S. naam van een zoon van Râwaṇa, XIX, 10. Vgl. Dewântaka.
Dewapûjâ. S. godenvereering, B. ṅarccaṇa dewa, VI, 49.
B. dewa ṅastawâ! XVII, 134. De B. vert. verkeerd.
*Dewawaktra. S. mond der goden, B. dewa paṅarĕp, XVII, 93.
Dewâhara. S. dewâhâra (aanroeping der goden).
1. Padewâharan, B. pamantraan (tempel), XX, 52, XXV, 12.
Dewî. Mal. hetz., S. godin, koningin, B. rabi (gemalin), I, 18.
B. ghariṇi, VIII, 203 (vrouwe), XI, 13.
B. dewa (godin), VI, 41, XIX, 28, 30.
B. ratu (vorstin), VI, 43, VIII, 188, 192, 193, 195, 197, 198, 200, 202, XI, 5, XVII, 83, 88, XIX, 26, XXI, 7.
B. bhaṭâri (godin), VI, 107, XVII, 21.
B. saṅ (vrouwe), VIII, 91, 95, 96, 113.
B. onvertaald (vrouwe), VIII, 99, 136, 140, 180.
B. dewati, XVII, 126, XVIII, 40, enz.
Deça. Sund. ḍesa (dorp), Mad. disah, Mak. Mal. Day. desa.

S. plaats, streek, land, B. nagara, I, 61, XVII, 134, XXV, 98.
B. jalan! VI, 37, 39.
B. gĕnah (plaats), VII, 54, XIX, 50, XXI, 1.
B. onvertaald, VII, 87, XIII, 56.
B. bhûmi (land), XIX, 49, XXIV, 88.

***Deçalâbha.** S. landverkrijging, B. oleh sima, XXIV, 224.

Daitya. S. daemon, Mal. dâtiya, B. onvertaald, II, 48.
B. râkṣasa, VIII, 41, XIV, 14, 31, XVII, 31.

Daityawân. S. daemonisch, B. daitya lĕwih, XXI, 145.

Dok. B. elĕpuk (een soort van uil), XXIV, 122, XXV, 67.

Dodot. B. kambĕn (bovenkleed), VIII, 90.
B. wastra (kleed), XXI, 204, 206. Vgl. Jav.

Don. Sund. ḍon (handeling, streven), B. dwan (aanleiding), I, 2, V, 53.
B. sadya (doel), I, 41, II, 23, VII, 98.
B. gawenaṅ, VIII, 188, XIII, 91.
B. gawe, XVII, 34, V, 22, IV, 4, 44, VI, 140.
B. phala (bedoeling), V, 29, VIII, 206.
B. kaprihaṅ (oogmerk), V, 56, XV, 39.
B. kâraṇa (reden), VI, 79, 80, X, 45.
B. kagawenaṅ, IV, 21 (streven), V, 51, VI, 53.
B. sadyayaṅ, XVII, 81, VII, 97, X, 32.
B. magawe, V, 37, VII, 78.
B. kâryya (doel), VI, 61, XVIII, 40.
B. kraṇa, VI, 42, XIII, 42.
B. guṇa, VII, 89, XIV, 26.
B. kasadyayaṅ, X, 32, XVII, 130, XXIV, 81, enz.
D don, B. gĕbug (dat gij aanvalt), III, 81.
2. Dona, B. sadyayaṅ (zou het doel zijn), XVIII, 42, I, 43, Conj. Fut.
B. phala (zij het doel), XXII, 21, VII, 52 (opdat).
B. gawe, IV, 62 (zou het doel zijn), VI, 182.
3. Pinakadon, B. prihaṅ (beoogd worden), II, 38.
4. Maṅdon. B. magĕbug (uittrekken), VI, 158, Act. Dur. Ind.
B. mamarani. VIII, 64.
5. Dumona. B. ṅgĕbug (aanvallen), XIII, 65 (Aor. Act. Conj. na yapwan).
6. Dumon, B. hetzelfde (Aor. Act. Ind.), XIII, 61.

7. Dondon, B. kaprihaṅ (doel), XXI, 106.

Doyan. Mad. tujan, (geneigd), B. dĕmĕn (houden van), XXIV, 117, XXV, 63.

B. ḍaḍĕmĕnan, XXIV, 118.

Dola. S. schommelen, wankelen, Mal. hetz. B. ṅobah, VIII, 85, ongerust.

Dolâyamânacitta. S. wankelend van geest, I, 52, ongerust.

Doṣa. Sund. ḍosa, Mad. dusah, Mal. dosa, S. gebrek, zonde, schuld, B. salah, XIII, 48, IV, 68, VI, 175 (gebrek).

B. sisip (vergrijp), VI, 43, XIV, 66.

B. dudu (zonde), III, 64, 77, gebrek.

B. ḍaṇḍa (zonde), III, 67, VIII, 200.

B. hiwaṅ (schuld), VI, 186, XIX, 14, XXIV, 36, enz.

2. Tâtanpadoṣa, B. twara ṅĕlah salah (onschuldig), VI, 60.

3. Tanpadoṣa, B. hetz., VIII, 141.

B. patût, II, 39.

Doh. Bug. lau, Sang. Sea dau, Bul. Dano, Bent. rau, Mong. raru, Pon. yayu, Mal. jauh, Baree lawa, B. adoh (verre afstand), VI, 65.

2. Doha, B. hetzelfde (zou de afstand zijn), VI, 93.

3. Madoha, B. ṅiwaṅin (zal ver zijn), IV, 35, Fut. Act.

4. Madoh, B. adoh (ver), V, 41, VIII, 67.

B. joh, VIII, 184, XIII, 52, 73, XIX, 68, XXI, 8, XXIII, 25, 30, IV, 12, VII, 16.

B. bĕlas, IV, 50, enz.

5. Adoh, B. joh (ver), III, 64, VIII, 174, VI, 38, 64, XXIV, 159, XXV, 28, XXVI, 38.

B. onvertaald, VIII, 35, 143.

B. papasah, IV, 44.

B. ĕjoh, VI, 138, 176, enz.

6. Dohakĕna, B. pasahaṅ (zal verwijderd worden), V, 39, Fut. Pass.

7. Aṅdoh, B. ṅĕjoh (zich verwijderen), VIII, 63, XII, 14 (Act. Dur.).

B. doh, XXIV, 122.

8. Mapadohan, B. ambul apa johe (veinzen zich te verwijderen), XII, 29.

9. Dinohakĕn, B. pasahaṅ (verwijderd worden), XIII, 52 (Pass. Dur.).

10. Dohakĕn, B. añjohañ, XXIV, 77.
11. Añdodohi, B. ñĕjohjohin (verwijderen), XXIV, 104 (Act. Dur. Trans.).
11. Apadohan, B. pasah, XXIV, 260.
12. Añdohana, B. manĕjohañ (te verwijderen), XXV, 43 (Act. Dur. Conj.).

Dyah. B. ratu (vrouwe), XVII, 70, 75, 77, 89, XXI, 11.
B. dewa, XXI, 39, 53.
B. hayu, XXI, 6, 49.

Dyûta. S. dobbelspel, B. suluhin, III, 69.
B. namarin, XXI, 142.

Dyun. Jav. Iban. jun, Bis. dihiun, B. kumbha (pot), XXVI, 3.

Dyus. Mal. dirus, Bat. durus, Bis. digus, Jav. dus. 1. Madyus, B. maṇḍus (zich baden), VI, 49, 138, IX, 52.
B. masiram, III, 44, II, 3.
B. kasiramañ! XXIV, 105.
2. Dinyûs, B. kasiramin (gebaad worden), II, 29. Pass. Dur.
3. Adyus, B. maṇḍus (zich baden), IX, 51, XV, 53, XVI, 21 (Act. Dur.).
4. Madyusa, B. masiram, XIV, 8, Act. Dur. Conj.

Drâkṣa. S. drâkṣâ (wijnstok, wijndruif), B. bĕrĕm, XXVI, 24, VIII, 65, een soort van sterken drank, uit rijst getrokken.

Drawa. S. vloeibaar, overstroomend, B. ñag (smelten), VI, 124.
B. mĕmbah (vloeien), VI, 163, VIII, 95, XII, 8, XIX, 92.
B. ñug (vloeibaar), XII, 25, XXI, 16.
B. luluh (smelten), XIX, 25, XXIV, 31, enz.
2. Adrawa, B. aluluh (smolt), XXI, 118.

Drawiḍa. S. naam van een aap, XIX, 41, XX, 34 (Jav. Druwenda).

Druhaka. Sund. ḍoraka, Mak. doraka, Mal. durhaka, Day. darhaka, S. drohaka, arglist, beleediging, krenking, B. prasañgha, V, 35, 56, 62.
B. capala, arglistig, V, 37, XIV, 53, 58.
2. Druhakâ, B. prasañgha, V, 62, Conj. Vgl. drohaka.

Drohaka. S. zie druhaka, B. añkara, XVIII, 22, III, 79, XXIV, 33.
B. corah, III, 81.
B. capala, XIV, 52, arglistig.

Dlâha (dělâha). B. mbesuk (later), VI, 193, 200, XVII, 31, XIX, 31, XXI, 86. 147, VI, 192, XXIV, 35.
B. besuk, XXI, 30, VI, 94.
B. těmbe, XXI, 47.
Dwâ (dwa). I. B. liñok (leugen), XXI, 6, 104. VII, 34.
2. Adwâ, B. bodo (dom), III, 80, leugenachtig.
B. madwâ, XXI, 8.
3. Madwâ, B. liñok (leugenachtig), VI, 91, 168, VII, 37.
madwa, IX, 61.
B. ṅěloṅin, VII, 45.
B. iwaṅ (onjuist), I, 42.
B. mawedaṅ, IX, 47.
4. Adwadwâ, B. liñok, III, 68, wees leugenachtig (Act. Dur. Juss.).
5. Paṅadwâ, B. matěmuaṅ, XXIV, 64.
II. Tan dwa (dwâ), B. tumuli (onmiddellijk daarop), II, 33, VI, 26, XXI, 213, XXII, 50, 72.
B. raris, XIX, 15, 69, XX, 29.
tâtandwa, hetzelfde, versterkt, IX, 50.
***Dwâdaçaçata.** S. honderd twaalf, B. sâtus rora, XXII, 80.
Dwandwa. S. paar, tegenstelling, strijd, tweegevecht, B. mabinabinaan, XXI, 146, soort van samenstelling (nevenstelling).
2. Madwandwa, B. madadagan (zich tegenover elkaar stellen), VI, 162.
B. manuṅkas, XIX, 69.
B. madagan, XX, 25.
3. Adwandwa, B. ṅireyaṅ, XXVI, 23.
Dway. 1. Adway, B. hina, XXIII, 62.
B. tělas, XXIII, 62, op zijn.
Dwadwal. B. dodol (een meelgebak), XXIV, 98, Mak. dodorŏq, Bug. didoro.
B. dagaṅ! VIII, 64, 65, XVII, 112.
Dwâra. S. deur, poort, B. kori, VIII, 61.
Dwal. I. Jav. dol, Mal. juwal.
1. Aṅdwal, B. dagaṅ (koopman), III, 25.
II. rusak (bedorven), XXV. 106.
Dwi. S. twee, B. kalih, XIX, 125.
Dwija. S. lid der drie hoogste kasten, Brahmaan, B. ṛṣi, III, 63, Brahmaan.
B. paṇḍita, XXIII, 72.

Dwijawara. S. voortreffelijkste der Brahmanen, B. dwijendra, XXIII, 71.
Dwiwidha. S. Dwiwida, naam van een aap, XVIII, 18, XXIII, 42, XXIV, 246.
Dweṣa. S. haat, afkeer, vijandschap, B. wiṣaya, III, 55.
B. onvertaald, XIII, 49.

Dh.

Dhâtâ. S. Dhâtar, de Schepper, B. Brahmâ, VII, 101. Zie Dhâtṛ.
Dhâtu. S. element, mineraal, B. anakan! IX, 41.
B. galuga, XXI, 246, XXII, 51.
Dhâtutulya. S. als de mineralen, B. lwir tîrtha! XI, 11.
Dhâtṛ. S. Dhâtar (Schepper), B. Brahmâ, XXI, 139. Zie Dhâtâ.
Dhanada. S. bijnaam van Kubera, B. Dhaneswara, XXIII, 9 (de god van den rijkdom).
Dhanadabrata. S. Kubera's gelofte. B. Dhanendra, XXIV, 58.
Dhanapa. S. bijnaam van Kubera, B. danawa, XXI, 136.
Dhanapati. S. bijnaam van Kubera, B. dânawa! VI, 58. De B. vertaling verkeerd.
Dhanurdhara. I. S. boogschutter, B. wruh iṅ sâra, I, 8.
B. mapanahan, V, 26.
B. mapapanahan, V, 83.
B. wruh riṅ astra, VIII, 131.
II. naam van een aap, XVIII, 18, XIX, 41, XXII, 58, XXIV, 249.
Dhanurweda. S. boogschietkunst, B. warastra, I, 35, Jav. janurwinda.
Dhanurwedaçâstra. S. leerboek der boogschietkunst, B. lĕkas iṅ mapapanahan, XIX, 16.
Dhaneçwara. S. bijgenaam van Kubera, B. Dhanendra, VII, 102, de god van den rijkdom.

Dhâraka. Jav. draka, S. dragend, houdend, B. mańrĕt (redden), VI, 71.
B. magĕhań, XV, 31 (reddend).
B. natakin, XV, 31 (standvastig).
B. mamagĕhań (drager), XVII, 93, XXII, 53.
B. pagĕh, XXV, 48 (reddend), XXVI, 5.

Dhâraṇa. S. het houden, dragen, bezitten, enz.
1. Dhinâraṇa, B. pagĕhań (gered worden), II, 30, Pass. Dur.
B. pahayu, II, 48, werd gedragen.
B. kawĕlasan, XI, 71, gedragen worden.
2. Dhumâraṇa, B. gawena pagĕh, XXIV, 81 (Aor. Act.), redden.
B. mamagĕhań, XXIV, 174 (beschermen), XXV, 40.
3. Mańdhâraṇa, B. mańgugwanin (dragen), XXVI, 23 (Act. Dur.).

Dhâraṇâ. S. geduld, lijdzaamheid, B. pagĕh, XXIV, 180.

Dhârî. B. ḍâḍâri, XXIV, 250, vrouw.

Dharîmuka. S. Darîmukha, naam van een aap, XVIII, 17, XXII, 58, XXIV, 250 (vgl. Darîwadana).

Dharmma. I. S. wet, recht, plicht, deugd, verdienste, Bat. dorma, Mal. dĕrma (aalmoes), B. krama (plicht), I, 47, 48, II, 38, 39, X, 51, XII, 52.
B. onvertaald, II, 62, X, 25.
B. kadharmman, X, 21; 35, XVII, 38, XXI, 141, III, 54.
B. kaçanta, X, 56, XXIV, 86.
B. ulah, XIV, 26, XXIV, 175.
B. patût, XXIV, 81, enz.
2. Dharmmâ, B. pagawe, VI, 192.
B yaça, III, 54 (klooster), VI, 191.

***Dharmmatulâ**. S. weegschaal van 't recht, B. kraman taraju, XIV, 65.

***Dharmmaçâstra**. S. wetboek, B. kraman agama, VI, 37.
B. indik iń akṣara, XIX, 32.

Dharmmeṣṭa. S. dharmiṣṭha (zeer rechtvaardig, enz.), B. kadharmma kaeṣṭi, VI, 99.

Dhala. S. dala (blad), B. lawĕ, XXIV, 193.

Dhawala. S. wit, B. putih, VII, 64.

Dhik. S. foei! B. dahat, VI, 17, 38, VIII, 128, 151, IX, 88, X, 30, 70, XVII, 45.

B. hih, XIV, 56, XXI, 18.
B. kadahatan, XXI, 91, 122.
B. kaliwat, XXII, 41, enz.

Dhîra. S. dapper, moedig, vast, standvastig, enz., B. pagĕh, III, 20, VI, 135, XVII, 86.
B. tan rĕrĕd (onverschrokken), X, 42, XVIII, 5, XIX, 88, enz.
B. tĕpĕt (trouw), XXV, 39.
2. Kadhîran, B. pagĕh (standvastigheid), III, 20, XI, 1, 52.
B. kawanîn (dapperheid), XIX, 112.
B. kapagĕhan, VI, 44, IX, 81.
B. kawîran, (moed), VI, 54.

***Dhîratara.** S. comparat. van het vorige woord, B. pagĕh galak, IX, 37.
B. pagĕh kabhînawa (zeer dapper), XIX, 89.

Dhîḥ. S. gedachte, verstand, vroomheid, enz., B. bhikṣu, XXI, 145.

Dhûpa. Mal. dupa, Bat. daupa, Lamp. dahupa, S. wierook, B. asĕp, I, 29, II, 20, III, 5, XVII, 91, XX, 27, XVI, 17, XXIV, 29.
2. Dhinûpa, B. inukup (bewierookt), XXIV, 138, Pass. Dur.

Dhûmra. S. naam van een aap, XVIII, 18, XIX, 41, XXII, 58, XXIV, 247.

Dhûmrâkṣa. S. naam van een râkṣasa, XIX, 9, XXI, 164, 165, 169, 171, 180, 181, 183, 184, 185, 187, 190, 191, 192, XXII, 14, XXIII, 84, 85.

Dhûrta. S. sluw, schelm, bedrieger, B. corah, VI, 174, VII, 35, VIII, 69, 128, 141, 156, XXIV, 118.
B. duṣṭa, IX, 81, X, 37, XXI, 191.
B. tan patut, XVII, 108.

Dhûli. S. stof, B. gĕsĕṅ (tot stof worden), XXI, 191.
2. Dhûlya, B. hetzelfde, zult tot stof worden, XVIII, 41 (Fut.), Mal. duli, Bat. daholi.

Dhṛti. S. vastberadenheid, rust, B. yen tan çastra! VI, 62.
B. pagĕh, XXI, 145.

Dhairyya. S. wijsheid, vastheid, moed, B. wirasa, VII, 8, standvastigheid.
B. mawak! VIII, 4. De B. vert. foutief.
B. râga! VIII, 4.

B. m a n a h! XXI, 162.
B ç a r î r a! XXI, 212.

Dhyâyî. S. d h y â y i n (in gedachten verzonken), B. m a j a p a, XXVI, 31.

Dhruwa. S. naam van een aap, XVIII, 18, XIX, 41.

Dhwaja. S. vaandel, vlag, banier, B. t u ṅ g u l, III, 5, XIX, 4, 130.
B. k e t u, XVIII, 36, XXI, 167, XXIII, 42.

Dhwajâkṣa. S. naam van een r â k s a ṣ a, XXIII, 37, 42. Jav. D y a j a k ṣ a.

Dhwasta. S. vernietigd, B. r u s a k, XXI, 191.
2. D h w a s t â, B. ṅ ĕ l a s a ṅ (vernietiging), XXI, 123, na p u n a g i (gelofte).

N.

N. Meestal te vertalen door: terwijl (hij), in 't Bal. door 't Pass. uitgedrukt, b.v. n a r â r a h, B. k a p a t i t i s (z. a r a h), XI, 65 (terwijl hij aanlegde), XXI, 37 (n ĕ n a h).
B. onvertaald, „om", XIV, 2, s a ñ ç a y a n p i t u h u, B. m a m ĕ l a ṅ i n h i ḍ ĕ p a ṅ (aarzelen om te gelooven), Part. Praes. Act., XIX, 34, n u ṅ g u (zijnde).
„omdat", XVII, 58: k a g u y u g u y u n m a l a r e, B. k a t ĕ ḍ e k a n e s a k i t a ṅ (uitgelachen worden omdat kwelt).
„dat", XVIII, 49: n ç i r ṇ ṇ a, B. r u s a k (dat vernietigd zal worden), XIX, 28: n h ĕ m b a n (dat omarmde), 75: n w a l ĕ s (dat vergold).
„dat": n u ṅ g w i, B. h a n a (dat was), XIX, 22.
„met", XIX, 32: m â r i n k a m â r a n, B. w u s a n (ophouden met) p r a p a ñ c a.
B. s a, XIX, 35: n t ĕ k a, B. s a t ĕ k a (bij de komst), 38 (B. ḍ a t a ṅ, dat kwamen).
„toen", XIX, 39: n w i n u l a t a n, B. t i n i ṅ h a l a n (toen gezien werd). Vgl. a n, a k, a r, *k*, *g*, *r* en de artikels a r a h, ĕ n a h, i b ĕ r, a l a h, enz.

*Na. B. dane, pron. rel. of bijv. lidw. XII, 22, XV, 6.

Nâ. B. maṅkana (zóó), I, 52, VI, 103, 143, 201, VII, 47, XIII, 27, II, 31, 32, 40, 43, 44, 53, 56, 60, 64, 70. VIII, 187, 203, X, 10, XIX, 29, XXI, 201, 223.
B. keto (aldus), II, 39, III, 3, IV, 48, V, 79 VI, 190.
B. onvertaald (die), VI, 186, 196 (zoo).
B. to (dat), VI, 129 (zoo), XIII, 56.
B. ya, XXV, 43, XXVI, 23.
B. ikaṅ (zoo) XII, 39.
B. ika, XII, 40, XXII, 54.
B. ne. XXIV, 258, enz.

Naka. S. nakha (nagel), B. kuku, VIII, 21. Jav. kanaka.

Nakâgra. S. nakhâgra (punt van de nagel), B. tuṅtuṅ naka, IX, 73, XIV, 14.
B. tuṅtuṅ kukû, XXII, 50.

Nakṣatra. S. ster, B. bintaṅ, XXI, 145.

Nâga. S. slang, draak, olifant, B. onvertaald, VIII, 57 (slang), XI, 7, XV, 30, 31.
B. pagĕh! XI, 71, olifant, XV, 33 (slang), 34, XVII, 18, XX, 54, XXI, 138, XXII, 44, 72.
2. Manâga, B. maisi ulâ (vol slangen), XI, 69.

Nâgata. S. anâgata, toekomstig, B. mararĕm (ontzag), III, 56.
B. mawĕdi (beducht), XXII, 44.

Nâgapâça. S. slangenstrik (naam van Indrajit's pijl), B. Wyâla tambaṅ, IX, 81, XXI, 59.
B. onvertaald, IX, 83, XI, 1, XIII, 44, XIX, 15.
B. bhujaga tambâṅ, XII, 40, XXIV, 59, enz.

*Nâgapuṣpa. S. naam van een bloem (slangenbloem), B. nâgasâri, VIII, 163, IX, 53, XI, 3, XVII, 118. Jav. nagasari.

Nâgabhûmi. S. slangenrijk, B. nâgarâja! XV, 46. De B. vertaling is verkeerd.

Nagara. S. stad, B. deça, VIII, 24, 25, 28, 42, 43, 138, XIX, 49, XXIII, 35, IX, 2, XIV, 36.
B. purî, XIII, 11, XIV, 58, XIX, 33.

Nâgarâja. S. slangenvorst, B. nâganâtha, XXII, 70.

Nâgendra. S. hetzelfde, B. nâga gĕḍe, XXI, 215.

Nagna. Jav. lĕgĕna, Sund. ṅalagĕṅa, S. naakt, bedelmonnik, B. bhiksuka, III, 40.

Naṅka. B. onvertaald, naam van een vrucht (artocarpus

integrifolia), IX, 55, XXV, 49, XXVI, 25 (Mal. Tag. hetz.).

Nâṭaka. S. tooneelspeler, B. onvertaald, XXV, 21.

Natar. B. natah (erf), VIII, 45, 46, 163, XXVI, 25, XI, 3, XII, 47.

B. bhûmi, XXIV, 100.

2. Anatar, B. anatah (gerangschikt), XXVI, 24.

Nâtha. S. toevlucht, beschermer, gebieder, B. ratu (vorst), I, 46, II, 62, XVII, 26.

B. kṣatriya (lid der 2e kaste), I, 49.

B. gusti (heer), IV, 63, XIX, 27.

B. onvertaald, vorst, VI, 200, V, 39.

B. dewa, VII, 45, XV, 37.

B. prabhu, XXI, 159, 201.

B. bhûpati, XVII, 36, III, 84, X, 67, IX, 5, XX, 64, XXI, 18.

B. mrabhuni, XVIII, 39, XXI, 24, enz.

2. Nâthâ, B. prabhu (vorst te zijn), X, 22. Conj. na yogya.

B. mrabhuni (wees de toeverlaat), XXII, 16, Opt.

Nadî. S. rivier, B. tukad, III, 34.

***Nâdhoraṇa.** S.? B. maswara (geraas maken), XXI, 207.

Nanâ. B. rusak (versleten), V, 33, II, 28 (vernield), IX, 1, 3.

B. kanin (gewond), VI, 24.

B. kasakitan (verslagen), V, 23.

2. Numanâkĕn, B. mañrusakan (verwoesten), XII, 51, X, 47, Aor. Act.

B. mañrusak, XXII, 34.

B. mañrucakin, X. 2, 7.

3. Mananâ, B. rusak (verwoest), I, 39, XI, 3.

B. kasakitan, VI, 133, IX, 45, 47 (vernield), XX, 41, XX, 222 (verdelgd), XXII, 65.

B. rusakañ, XVI, 21 (vernield), XXIII, 82.

B. sañsara (bedroefd), VIII, 155, IX, 31 (manana).

3. Ananâ, B. sakit (pijn doen), XIX, 79.

B. rusak (verdelgd), XIX, 85, XXI, 219, 220.

B. kasakitan, XIX, 109, XXI, 195.

B. onvertaald, XXII, 51.

Nânâ. S. verschillend, veelvuldig, B. tan wilañ, XXVI, 24.

*Nânâprakâra. S. zaken van allerlei aard, B. katah upakâra, II, 61.
Nânâwidha. S. verschillend, menigvuldig, B. tan kĕneṅ wilaṅ, XI, 1, 55.
B. tan winilaṅ, XXI, 220, XXIV, 94.
Nandanawana. S. naam van Indra's lusthof, B. Udyânawana, XXIV, 126.
Nabhastala. S. hemelgewelf, B. akaça, XI, 54, XXIV, 5.
B. ambara, XII, 22, XX, 73.
B. gagana, XV, 62, XIX, 80, XX, 19, 37, XXIV, 15, 161.
Nabhastalamaya. S. uit nevel bestaande, XXIV, 26.
Nâma. Mal. hetz. Mad. ṅama, S. nâman (naam), B. wasta, I, 1.
B. adan, VI, 1, IX, 76, XXI, 166, XXIII, 83, XXV, 28, XXVI, 25, VIII, 73, XIV, 7, XVIII, 4.
B. madan, VIII, 189, XX, 10, enz.
Namostu. S. hulde zij gebracht aan, B. inastuti, XXI, 159.
B. maṅastuṅkara, XXIV, 128.
Naya. S. gedrag, handelwijze, beleid, B. daya, V, 61, XIV, 33, III, 46.
B. rawos, III, 80, XII, 47.
B. upaya, VIII, 102, XIII, 41.
B. indrajala, V, 38, X, 51.
2. Manaya-naya, B. momo madaya (overleggen), III, 83.
Nayawit. S. ervaren, B. wit niṅ daya! VIII, 102. De B. vertaling verkeerd.
B. kawit iṅ daya, XXI, 144.
Nayeṅgita. S. gedrag en gebaren, B. wruh iṅ eĕtta, VI, 9.
Naraka. Mal. hetz. S. onderwereld, hel, B. papâ, V, 62.
B. kawah (hel), XXII, 34.
B. kasakitan (gekweld), VIII, 113.
B. jĕle (slecht), X, 70.
B. mawak papa (helsch), XIV, 53.
2. Kanaraka, B. pâpa (slechtheid), XVIII, 46.
B. kasakitan (verdriet), XIV, 56.
Nârâca. Mal. Bug. ranaca, S. een soort van pijl, B. onvertaald, IX, 65, XIX, 84.
Nârada. S. naam van een ṛṣi, XX, 22, XXI, 139.

Narâdhipa. S. vorst, koning, B. onvertaald, II, 72, III, 8, VI, 201.
B. bhûpati, XVII, 39, 90.
***Naranâtha.** S. hetzelfde, B. hetzelfde, I, 23, 35, 40, 50, XI, 18, 35.
B. nâtha, II, 62, 64, III, 19, 27, VII, 46.
B. prabhu, XI, 39, XVII, 34, 73.
B. ratu, XXIV, 229, XXVI, 25, XVIII, 7, XXI, 28, 43, 65, XXII, 67, enz.
Narântaka. S. naam van een zoon van Râwaṇa, XIX, 10, XXIII, 10, 12.
***Narapati.** S. vorst, B. nâtha, III, 79.
B. naranâtha, XXIII, 1.
B. bhûpati, XXI, 120, XVII, 81, XXVI, 24, enz.
Narabhakṣaka. S. menscheneter, B. râkṣasa, IV, 68.
Naramâṅsa. S. naramâṁsa (menschenvleesch), B. be janma, VIII, 32.
Nârâyaṇa. Jav. Yayarana, S. bijnaam van Wiṣṇu, B. Wiṣṇu, IV, 11.
B. onvertaald, XV, 44.
Nârâyaṇâṅsa. S. incarnatie van Wiṣṇu, B. Keçawa, II, 30, XI, 17 (Narayâṇaṅça).
B. Wiṣṇu, XV, 39 (Nârâyaṇâṅça).
Narârrya. S. vorst, B. nâtha, XXIII, 33, XXIV, 24.
B. ârrya, XXIII, 61.
Narasiṅha. S. bijnaam van Wiṣṇu, XIV, 13, XIX, 126, XXI, 132.
Narendra. Jav. nalendra, Mal. nalaïndra, S. vorst, koning, B. nâtha, III, 8, 10, 13, 22, 24, 26, 27, VII, 46, X, 67, XI, 22, I, 17, 18.
B. bhûpati, I, 16, 51, II, 58.
B. onvertaald, VIII, 165, XVII, 25, 42, 88, XXI, 19, 50.
B. naranâtha, XVII, 40, XXI, 61, 67, 168, XXIV, 23, 139, 171, enz.
***Narendragharîṇî.** S. vorstin, B. onvertaald, VII, 49.
B. nâthapatni, III, 6.
***Narendrâtmaja.** S. koningszoon, B. onvertaald, XVI, 41.
***Narendraputra.** S. hetzelfde, B. nṛpasuta, IV, 6, 74.
***Narendraputrî.** S. koningsdochter, B. onvertaald, XVIII, 1.

***Narendrasuta.** S. koningszoon, B. onvertaald, III, 1, 2, 45.
B. nṛpaputra, XIX, 47, XXI, 155.
B. nâthâtmaja, III, 8.
Nareçwara. S. vorst, B. bhûpati, XXIV, 137, 138.
B. nâtha, XXIV, 177, 178, 195, 220, 254.
Nartakî. S. danseres, B. mańigĕl, VI, 128.
B. mańrĕjań, XXVI, 23.
Nala. I. S. naam van een aap, XVI, 1, 4, 6, XVIII, 17, 52, XIX, 40, 87, 88, 101, XX, 17, XXIV, 205, 243, XXVI, 23.
II. S. anala (vuur), B. api, XX, 17.
Nâlikâ. S. half uur van 24 minuten.
1. Sanâlikâ, B. adawuh (een uur), XXI, 15, een oogenblik.
Nawami. S. nawamî (negende), B. asiya, XXVI, 36.
Naṣṭa. S. verloren, bedorven, B. papan! XXII, 32. De B. vertaling totaal verkeerd.
B. riń tańan! XXIII, 12. De B. vert. foutief.
B. deniń tańan! XXIII, 15. De B. vert. onzin.
Nasi. Mal. hetz. Sas. nasiq, Lamp. nasuy, B. harĕpin, XXVI, 25, gekookte rijst.
Nâsikâ. S. neus, B. euńuh, IV, 55.
Nâhan (nahan). B mańkana, zoo (als voorafgaat), II, 11, 63, VI, 19, 64, 148, VIII, 59, 80, 207, IX, 60 (nahan), XII, 45 (nâhan), VII, 49.
B. nańhiń! XI, 24, 26, 35, XIV, 66. De B. vert. foutief.
B. sapunika, III, 52, (nahan), 79, VII, 77, XI, 30, 32, 33.
B. to, XIII, 4 (nahan), 11, 23, 48, 62.
B. smalih! XIII, 29 (nahan), X, 67. De B. vert. foutief.
nahan, B. miwah! XIII, 42, enz.
Nĕkĕt. 1. Kanĕkĕtakĕn, B. katuturań, III, 62, Pass. Aor. van „denken aan". Bij v. d. Tuuk staat het onder de *k*!
Nĕnĕh. 1. Sanĕnĕh, B. sahana, VIII, 31, zooveel als er zijn, allen. Bij v. d. Tuuk staat het onder de *s*!
Nĕp. B. gĕnĕp (voltallig), IX, 44, dicht opeen?
B. mĕndĕp (zwijgen)! XVI, 23, XXIV, 105. Naam van een plant of: dicht opeen?
Nĕm. Mal. ĕnam, Bug. å̈nå̈ń, Mak. anań, Mad. ĕnĕm, Sang. ĕnuuń, Bar. aŏnŏ, enz. B. onvertaald, zes, XXI, 139.
B. ṣad, XXIV, 223.

2. Mańannĕmi, B. mańanĕmin (met de zessen iets doen), XV, 62, Act. Dur.
3. Kânĕm, B. ńrawos! de zesde, XIX, 8. De B. vert. foutief.

Ni. I. B. *i* (lidwoord voor vrouwennamen), XXV, 54.
II. Bat. hetz. B. riń (van), III, 49, XVII, 11.
B. iń (van), III, 80, XV, 58.
B. na (van), X, 47, V, 33. (Gen. van si).
B. onvertaald, XVII, 8, XV, 23, IV, 58, XI, 1.
B. ika (van), IV, 72, XI, 73, XIV, 66.
B. niń (van), XXI, 54, XXIV, 48, VI, 91, VIII, 185.
B. *n* (van), V, 2, 35, 89.
B. olih (door), V, 31, 32. Instr. van si.
B. nya (van), V, 40, XIX, 129.
B. deniń (door), V, 34 (van), 48.
B. *i* (van), VIII, 186 (Gen. van si), XI, 25.
B. ne, XXVI, 25, XVII, 59.
B. ikań (van), XXII, 47, V, 62, VI, 39.
B. de (door), VII, 102 (Instr. van si), XIII, 26, enz.

Nika (nikâ). zelfstandig, Gen. van ika (ikâ), B. T. L. Vk. 6e v. VI, 97, B. ipune (van hem), III, 73, XIV, 55, 65.
B. nya (van hem), IV, 72.
B. punika, VII, 85, IX, 79, XXI, 236.
B. iya (hem), VII, 90, VIII, 123.
B. dane (van hem), VII, 95.
B. ipun, VI, 86, 93 (hem), VIII, 96, XXI, 122, 192, enz.

***Nikań (nikâń).** bijvoegelijk, Gen. van ikań, hetzelfde met het lidwoord verbonden, B. deniń (door de), III, 9, VIII, 116.
B. nikuń, V, 15, X, 58.
B. onvertaald (de), VI, 189, VII, 7.
B. ikań (van de), VI, 195, I, 13.
B. punika (van), V, 1, VIII, 31.
B. ne (van de), IX, 29, II, 41.
B. ikuń, V, 3, II, 78.
B. de nikań, III, 32, 70.
B. ipune, IV, 65, VIII, 172.
B. nya (van de), VII, 110, XI, 7.
B. ika, XIV, 17, 54 (van een), 64 (van de), 65, III, 86, XI, 29, 61, XIX, 42, 69, enz.

***Nikân.** versterkte vorm van nika, B. punika (van hem), VII,

5, XIII, 92, XIV, 4, XVII, 35, XVI, 41. Soms: nika + an.

***Nikana.** zelfstandig. Gen. van ikana, hetzelfde, B. mańkana! (van hen), VI, 30.

B. punika, X, 48, XIV, 42, XV, 5, 40, XIX, 44, 97,

***Nikanâń (nikanań).** bijvoegelijk, hetzelfde met het lidwoord verbonden, B. T. L. Vk. 6e volgr. VI, p. 97, B. riń (van), III, 2.

B. punika (van de), III, 23, VIII, 7, XIV, 66.

B. nikuń (van), VII, 87, III, 58.

B. ikań (van de), VIII, 168, IX, 89, V, 27, XVIII, 42, IV, 17.

B. niń, VII, 113, VIII, 94, XVII, 106.

B. nikań, XXI, 159, XXIV, 18, enz.

***Niki.** Gen. v. iki, zelfstandig, B. ńa (van deze), VI, 187, X, 35.

***Nikiń.** hetzelfde met het lidwoord verbonden, Gen. van ikiń, bijvoegelijk, B. onvertaald (van mij hier die), VI, 123.

B. ne (deze), XXIV, 8, XI, 24 (van dit).

B. iriki (van deze), VI, 135.

B. deniń (van deze), VI, 180.

Nikumbha. S. naam van een zoon van Kumbhakarṇa, XIX, 10, XXIII, 36, 37, 43, 44, 46, J. Aswanikumba.

***Nike.** Gen. van ike, zelfstandig, B. ńane (van haar), IV, 55.

B. ipun (hiervan), XI, 26.

B. punika, XXI, 66, XXIV, 148.

***Nikeń.** hetzelfde met het lidwoord verbonden, Gen. van ikeń, bijvoegelijk, B. ikań (van deze), XVII, 26, 55.

B. olih (van het), III, 11.

***Niko 't.** er van, dat gij, VIII, 118.

***Nin.** B. onvertaald (van de), I, 2, X, 25.

B. iń, I, 46, VII, 28, 92, 109, XXI, 127, III, 31, 33, XV, 65, V, 15, 19, 38, 67.

B. riń, III, 7, IV, 20, VI, 187, VII, 20, II, 41.

B. ne, I, 47, 48, XXI, 142, 163.

B. ikań, XIV, 49, 58, XV, 38.

B. nikań, XXI, 77, 133.

B. ika, III, 32, VIII, 89, IX, 49.

B. *i*, III, 77, VI, 140, 179.

B. na, V, 16, enz.

Nicca (nîca). S. nîca (laag, gemeen), B. niṣṭa, IV, 53, V, 32, VI, 56.

B. corah, VI, 196 (niccâ), XIV, 53.
B. lĕṅit, XIV, 58.
B. jĕle, XXI, 24, 29.
B. lĕtuh, VI, 11, 184, XXII, 51.

Nita. S. paṇita (weddenschap, inzet bij 't spel), B. cuki (spel), XXIV, 125.

Nitala. S. naam van een hel, XV, 35 (B. napakaṅ!) De B. vertaling totaal verkeerd.
B. kadasar! XIX, 99, De B. vert. foutief.

Nîti. S. gedrag, levenswijsheid, politiek beleid, B. naya, I, 4, XXIV, 49, XIII, 46.
B. rawos, XVIII, 31, XII, 50.
B. daya, XIII, 21, XXI, 21.
B. paṅrasa, XIII, 57.
2. Manîti, B. madaya, XIV, 33 (beraadslagen).
3. an panîti, B. amĕtu upaya, XXI, 244.

Nîtijña. S. rijk aan levenswijsheid, B. wirasa, III, 63.

Nîtimân. S. beleidvol, B. wruh iṅ rawos, XXI, 98, XXIV, 41.

Nitya. S. voortdurend, bestendig, steeds, B. hĕḍa ṅamariaṅ, III, 65.
B. hĕḍa mari, III, 70.
B. tan mari, VI, 43, X, 13.
B. pagĕh, VI, 102.
B. satata, VIII, 122, XVII, 39, 41, 106.
B. kasaben, XVI, 18.
B. hĕda lupa, XIX, 31.
B. tan pĕgat, XXI, 118, XXV, 31, XIV, 63, XVII, 38, 97, 111, XX, 27, enz.
2. Kinanityakĕn, B. dumun gaweṇaṅ (steeds gedaan worden), XIII, 55. Pass. Dur.

Nityakâla. S. ten allen tijde, B. hetzelfde, VIII, 67, XVII, 1, 36, XXIV, 236.
B. sadina-dina, I, 12, VIII, 87.
B. dina-dina, IV, 18.
B. satuhuk, VII, 29.
B. tan mari, XI, 33.
B. tan pĕgat, XII, 40, XXI, 16.

***Nityasari.** S. nityasarin (altijd ijlend), B. tan mari, XVII, 94.

Nidrâ. S. slaap, J. nendra, B. masare (slapen), II, 9, VIII, 75 (nidra), XXII, 13.
B. maturû, VIII, 79, 81, XVII, 64.
B. mĕḍĕm, VIII, 84, 194.
B. sirĕp, XI, 89.
B. mĕrĕm, XI, 95.
Nindâ (ninda). S. nindâ, berisping, B. panacad, XVII, 44.
B. pariwada, III, 61.
B. ṅacad, III, 69.
2. Ninindâ, B. kacacad (berispt worden), VI, 189.
Nipuṇa. S. bekwaam, B. uniṅ, I, 35 (Jav. nimpuna, Jav. R. 2).
B. putus, XI, 94.
B. wruh, XV, 7, XXIII, 60.
2. Kanipuṇan, B. kawikanan (bekwaamheid), XVII, 79.
B. kawikan, XXIV, 15.
Nimitta (nimita). Jav. nimita (niminta), S. nimitta, reden, aanleiding, teeken, B. maṅde, I, 2.
B. karaṇa, VI, 142, XIX, 47.
B. marmma, XIX, 45 (teeken), XVIII, 36.
B. mârgga (reden), VII, 109, VIII, 183, XIX, 48.
B. makaraṇa, XXI, 141.
2. Pinakanimitta, B. makacihna (tot teeken strekken), XXIII, 82.
B. makahawanan (tot reden strekken), XXVI, 50.
Nimna. S. diep, B. ṅrĕgĕpaṅ! XXIV, 2, diepzinnig.
B. pûrṇṇa, XXV, 40, diepzinnig.
Niyata. S. vast, zeker, ontwijfelbaar, Mal. Sas. ṅata, B. wyakti, VIII, 131, X, 4, 5.
B. kantĕn, VIII, 134, 142, V, 34, 76, VI, 34, XV, 43.
B. ika! XIII, 55. De B. vert. foutief.
B. iya, VIII, 99, XI, 9.
B. ikaṅ! XIV, 35.
B. sapunika! XXIV, 78.
B. pituwin, XXIV, 153, enz.
2. Niyatâ, B. sapunikâ! XXII, 40. De B. vert. foutief.
Niyuta. S. millioen, B. yutayan, XV, 29.
B. yutaan, XIX, 13.
B. yuta, XIX, 53.
B. ayuta, XIX, 129.
B. piṅ yuta, XIX, 129.

Nira. B. dane (van hem), deftige vorm, Gen. van sira. 1, 50.
B. ida, III, 1, 8, 14, 27, XIV, 60, 63.
B. idane, III, 6, 7, 31, 44, I, 5, 8, 18, X, 16, V, 36.
B. nya, I, 17, III, 30, 32, 34.
Nirâkula. S. helder, rustig, B. nora maturû! XXIV, 180.
***Niraṅ.** hetzelfde als nira met het lidwoord verbonden, B. idane, III, 8, 10, IX, 2.
B. ida, IV, 76, I, 40, II, 32.
B. dane, VI, 25, VII, 84.
B. danene, VIII, 4, IX, 45.
B. dane saṅ, IX, 81, XII, 57.
B. saṅ, I, 39, VI, 26, III, 10, 40.
B. ida saṅ, II, 70, 77, IV, 2, 13, VII, 42, 95, I, 47, III, 7, 35, 38, V, 27, enz.
Niratiçaya. S. hoogste, B. manĕlasaṅ, XXIII, 70.
***Nirân (niran).** versterkte vorm van nira = nira + (a)n, B. ida, VIII, 108, 184.
B. danene, V, 78.
B. dane, XVIII, 6, XVII, 5.
B. idane, III, 16, 21.
Nirantara. S. onophoudelijk, B. tan pĕgat, III, 30, VII, 4.
B. mañĕcĕhaṅ, VII, 8, 19, VIII, 40. XI, 63.
B. tan mari, XXII, 48.
B. tan papĕgatan, XVII, 114.
B. nora pĕgat, XXII, 1.
B. ndatan mari, XXIII, 25, 35.
B. satata, XXIII, 28, XXIV, 17, enz.
***Nirapekṣa.** S. onbekommerd, onbezorgd, onverschillig, B. nora, nahĕnaṅ, XXIII, 20.
B. nora kewĕh, XXV, 15, 41, 49, VI, 169.
***Nirâr.** van hem dat (terwijl) = nira + ar, B. idane, I, 60, II, 1, IV, 18, VII, 39, XVII, 107.
B. ida, IV, 16, 20, VIII, 196.
B. danene, V, 22, 31, 81.
B. dane, IX, 84, XIII, 63, VIII, 104, 113, 180, XXIII, 65, enz.
Nirawaçeṣa. S. zonder overschot, B. nora kasi, XXIII, 65.
Nirâçraya. S. zonder bescherming, hulpeloos, B. pararagan, XIX, 60.

B. padidihan, XXI, 42.
B. tan pakanti, XXI, 49, XXIV, 162.
Nirupekṣa. S. hetz. als nirapekṣa, B. nora ṅrĕṅöaṅ, XXI, 167.
Niriti. S. Nirṭi (de doodsgod), XXIII, 9, Bat. nariti.
***Niroṣadha.** S. nirauṣadha (ongeneeselijk), B. tanpatamba, VII, 30, VIII, 152, XVI, 27.
Nirguṇa. S. onbeduidend, ongewichtig, nutteloos, B. tanpa guṇa, VII, 83, III, 51.
B. tanpa gawe, VIII, 154, V, 14, XI, 25, XVII, 72.
B. nirdon, XIII, 50, XVI, 28, XXI, 83, XVII, 34.
Nirghṛṇa. S. wreed, B. tanpatutur! III, 27, XIII, 7, XXI, 24, V, 31, IV, 61, VIII, 141, XVII, 105 (wreedheid), VIII, 157, X, 30. De B. vert. foutief.
B. nora meliṅ! (wreedheid), VI, 7.
Nirjhara. S. waterval, B. tîrtha! II, 1. De B. vert. foutief.
Nirdoṣa. S. onschuldig, B. nora salah, IX, 88.
Nirbhaya. S. onbevreesd, B. tan kewĕh, I, 16, XXIV, 168, XI, 1, XV, 52.
B. nora kewĕh, IV, 9, 47.
B. nora ṅewĕhaṅ, VII, 1, IX, 39.
B. tanpakeriṅ, XX, 35, XVIII, 37, 50.
B. nora obah, VIII, 139, X, 68, XVII, 25.
B. ṅrusakaṅ, XIX, 56, XX, 26.
B. tanpakewĕh, XIX, 124, XIV, 1.
Nirmmala. S. vlekkeloos, rein, B. tanpatalĕtĕh, II, 45, III, 31, XXI, 37, XXIV, 84, 137, XI, 46.
B. galaṅ (helder), VII, 33, XIII, 3.
Nirlajja. S. schaamteloos, B. nora wiraṅ, XVIII, 45.
Nirwikâra. S. onveranderd, B. nora saṅkala, II, 45.
B. nora kewĕh, XIV, 61.
B. nora sakit, XXI, 155, XXIV, 10.
B. nora rahat, XXI, 184.
B. nora kanin (onverlet), XXII, 73.
Nirwighna. S. ongehinderd, B. nora mirara, II, 45.
Nirwiweka. S. zonder overleg, B. tan paṅrasa, VI, 10.
B. nora pawilaṅan, XIV, 16.
B. nora ṅrawosaṅ, XIV, 69.
***Nirwismaya.** S. zonder verbazing, B. tan jĕnĕk, XIX, 79.

Nîla. S. naam van een aap, VII, 48, 49, 53, XI, 9, XVIII, 17, 52, XIX, 40, 87, 88, 101, XX, 31, 32, XXI, 156, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 231, 234, 235, 238, 239, 241, 243, 244, 247, XXII, 58, XXIII, 14, 16, 30, XXIV, 144, 215, 243.

***Nîlawarṇṇa.** S. blauwkleurig, B. marûpa sĕlĕm, VI, 109.

Nîlotpala. S. blauwe lotus, B. tuṅjuṅ, XVII, 119.

Niwedya. S. naiwedya (soort van offerande aan een afgodsbeeld) B. upakara, I, 28, 29.

2. Niniwedyâkĕn, B. kabantĕnaṅ (werden geofferd), I, 29.

Niçâkara. S. de maan, B. çaçaṅka, XVII, 43.

Niçcaya. S. zekerheid, overtuiging, Mal. niscaya, B. kumandĕl (zeker), XI, 36, VI, 155.

B. tan uniṅ! VI, 66, IX, 57.

B. tan obah, VIII, 127, XIX, 59.

B. mapiṇḍa wĕruh! overtuigd, XIII, 11, enz.

2. Niçcayâ, B. ṅgugu, VIII, 207, Conj. na dumeh.

Niçcala. S. onbewegelijk, onveranderlijk, B. tan obah, IV, 26, XIV, 60 (onwankelbaar).

Niççabda. S. niḥçabda (zonder geluid, stil), B. siyĕp, XXI, 127.

Niççaraṇă. S. niḥçaraṇa (zonder bescherming), B. tanpakanti, IV, 65.

B. tanpasahaya, XX, 47.

Niççeṣa. S. niḥçeṣa (zonder overschot, geheel), B. tanpakari, XIX, 42.

B. tĕlas, XXII, 53.

B. nora kari, XXI, 124.

Niṣṭura. S. niṣṭhura (streng, wreed, ruw), B. pragalbha, VIII, 143.

B. tanpatutur, XXI, 63, wreedheid.

Niskalĕṅka (niṣkalĕṅka). S. niṣkalaṅka (zonder smet), B. tanpa talĕtĕh, IV, 10.

B. nora lĕtuh, XXIV, 149.

Niskâryya. S. niṣkârya (zonder doel), B. nora gawe, XI, 24.

B. tanpa gawe, XI, 26.

Nistṛṣṇa. S. onmeedoogend, XI, 24, B. ṅĕlasaṅ!

nistṛṣṇâ, B. nora tṛṣṇa, XXIV, 190.

Nisteja. S. nistejas (glansloos), B. nora maprabhâ, XXI, 163.

***Nisprâya.** S. zonder te sterven, B. twara nañarin, VI, 181.
Nisphala. S. nisphala (vruchteloos, nutteloos), B. nora matwas, II, 75.
B. tanpatwas, VIII, 151.
B. tanpaguṇa, XVII, 34.
B. nora makolih, XVII, 42.
***Nissaha.** S. niḥsaha, krachteloos.
B. biṣa mamulĕs, XXII, 51.
Nihan. B. ne, zóó (als volgt), XIII, 51.
B. kene, XVII, 48, VI, 169.
B. malih! XVII, 75, V, 57. De B. vert. foutief.
B. sapuniki, XVIII, 22, XXIV, 48.
B. nañhin! XVIII, 30, 39. De B. vert. foutief.
B. smalih! VI, 14, VII, 42, III, 70, XXI, 40, 57.
B. miwah! VI, 81, 86. De B. vert. foutief.
B. deniñ! VII, 42, XVII, 82. De B. vert. foutief.
B. keto, XVII, 77.
B. ken, XIII, 11, 32, 48.
B. to, XXI, 192.
B. mañkana, XIII, 85, XXIV, 219, XXVI, 10, enz.
Nugraha. S. anugraha (gunstbewijs), B. ica, XIV, 10.
Nṛpa. S. vorst, koning, B. onvertaald, VII, 53.
B. bhûpati, XVIII, 8.
B. ratu, VIII, 133.
Nṛpati. S. hetzelfde, B. nâtha, I, 11, XI, 35, 36, XVII, 86, 92, XVIII, 33, XIX, 94, II, 57, 62, XX, 61, 71, XXI, 67, XXIII, 29, XXIV, 135, 136, 146, 154, 240.
***Nṛpatiputra.** S. koningszoon, prins, B. nṛpâtmaja, II, 61.
B. nâthatanaya, XXI, 70.
***Nṛpâtmaja.** S. koningszoon, prins, III, 11.
***Nṛpaputra.** S. hetzelfde, B. onvertaald, VIII, 187, II, 10, 58, 73, XIV, 4.
B. nṛpasuta, II, 53, IV, 6.
B. nṛpâtmaja, II, 54, 77, XIV, 18.
***Nṛpaputrî.** S. koningsdochter, B. onvertaald, XVII, 37, 62, 71.
***Nṛpasuta.** S. koningszoon, B. nṛpaputra, II, 32, XXIII, 60.
B. prabhuputra, XXIV, 195.
Nek. 1. Manek, B. muñgah (klimmen), III, 41. Mal. naïk, Iban. unek, Magind. manik.
B. mĕnekin, XIX, 117, XXII, 49.

B. mĕnek, XXII, 51, XXIV, 16, VIII, 92, XIX, 79.
2. Umanek, B. hetzelfde (Aor. Act.), III, 66, IX, 13, 23.
B. muṅgah, XXIII, 74.
B. umuṅgah, XXIV, 253.
3. an panek, B. kapĕnek (dat besteeg), VIII, 63, XXII, 51.
yan panek, B. munggah (klimmende), XVI, 14.
ar panek, B. hetz., dat besteeg, XXIV, 12 (met nadruk op 't voorafgaande).
4. Mamanek, B. maṅlaṅcat (klommen), XIX, 16, Act. Dur.
5. Amanek, B. mamĕnek, XXV, 78.

Neka. S. naika (vele, verschillende), B. tan tuṅgal, XXVI, 7, XIV, 39.

Nekaprâkara. S. naikaprakâra (van verschillenden aard), B. katah nimpalin, IX, 43.

***Nekawarṇṇa.** S. naikawarṇṇa (van verschillende kleuren), B. tan tuṅgal rûpa, XXVI, 24.

Netra. S. oog, B. mata, XI, 12.

Nairṛtâstra. S. Daemonenpijl, B. dânawâstra, XXIV, 18.

Nopura. S. nûpura (voetring), B. tutup gĕluṅ! IX, 43.

Nohan. B. sadya! gelukkig, XXII, 51, VII, 91.

***Nta.** I. suff. 2e pers. B. cahi (door u), II, 30, 59.
B. ibane (uw), VI, 181, 183, 189, XXII, 2 (van u).
B. onvertaald, XVII, 105, II, 52, XIV, 64, 65.
B. ida (u), II, 71, III, 46.
B. nyu, XVII, 105.
B. meme (uw), III, 27, 47.
B. kamuṅ (u), III, 28, V, 5.
B. bĕline (uw), III, 51, V, 7.
B. idewa (van u), III, 11, 13.
B. cahine (uw), III, 75, V, 48.
B. dewa (door u), IV, 12, enz Zie ta

***Ntoh.** B. iṅgih (toch), VI, 43. Zie toh.

Ndâ (nda). B. naṅhiṅ (echter), VI, 30, VIII, 16, XIII, 32, XIV, 27, (maar), XVII, 48 (zie).
B. smalih, XVII, 68 (ziedaar), XX, 77, XXI, 7, XXII, 74 (doch), XXV, 90, enz.

Ndak. B. naṅiṅ! (laat ik), VII, 75. De B. vert. foutief.
B. mbok, VIII, 145.
B. indayaṅ, XVII, 76, XXVI, 25.

B. wĕtu! XVII, 109. De B. vert. foutief.
B. apaṅ, XIV, 67.
B. yen! XXIV, 129. De B. vert. foutief.
B. naṅhiṅ! X, 62, enz. Jav. dak.
***Ndâtak.** B. norana (maar ik niet), XIV, 31.
***Ndatag.** B. naṅhiṅ nora, hetzelfde, vóor een *w*, VIII, 6.
Nda tatîta. B. tan ucapan (er worde nu gezwegen over), IV, 1, I, 32, VII, 1.
nda tâtita, B. tan caritan, VII, 32, XVII, 61.
nda t atîta, B. tan warṇṇanĕn, XVIII, 1, XXI, 1.
B. naṅhiṅ tan ucapan, XXIV, 127, enz. Jav. datatita.
Ndatan (ndâtan). B. norana, VI, 174, VII, 38, XIII, 23.
B. naṅhiṅ nora (maar niet), VIII, 158, 193, 211, IX, 66.
B. tan hana, XIX, 51, 60, 61.
B. naṅhiṅ tan (doch niet), XIX, 68, XII, 12.
B. naṅhiṅ norana, III, 7, XIV, 14.
B. sampun, XIII, 85, enz. Jav. datan.
Ndâtar (ndatar). hetzelfde, doch beleefder dan 't vorige. B. naṅhiṅ nora (maar niet), VIII, 69, IX, 79, I, 45.
Nda tîta. B. tan ucapan (er worde nu gezwegen over), XVIII, 33, XX, 51.
B. tan warṇṇana, XVIII, 51. Zie ndatatîta.
Ndân (ndan). B. naṅhiṅ (maar), XIII, 25, I, 43, VI, 31, 83, 87, 143, 156, VII, 4, 15, 17, 46, XIV, 28, 52, 62, II, 52, IV, 21, VIII, 53, 59, 117, 182, 183, X, 41, 44, 71, XI, 2, 9, 29, III, 53, XVII, 106, 137, XXI, 102, 198, XXIV, 136, XXV, 90. Mal. dan.
Ndah. B. iṅgih (o), XVII, 67, 99.
B. naṅhiṅ (welaan), XVII, 67, 90.
B. maṅke, XXI, 200, XXII, 28, XXIV, 259, XXVI, 7.
B. nah, IX, 87, XI, 5, 34, XII, 32, XVII, 75, XXI, 113.
B. smalih, XXI, 70, XXVI, 25.
Ndi. Jav. ĕndi. Vgl. B. T. L. Vk. 6e volgr. VI, p. 233. B. di jaha (waar), VI, 37, 44, XXIV, 118, 143.
B. ṅken (hoe), X, 28.
B. onvertaald (waar), VIII, 82.
B. kĕjaha (waar), XIII, 90, XXI, 8, XXVI, 16.
Ndya. Bat. diya, B. ndikapan (ziedaar), III, 50.

B. di jaha (waar), V, 28, VIII, 151, 171, IX, 88, ziedaar.
B. ṅken (ziedaar), X, 2, 35.
B. neṅke (hoe), X, 6, XV, 37.
B. kenken (wat) XX, 71.
B. sapunapi (wat), XI, 36, XVII, 19.
B. neṅken (waarom), V, 35, 49, VII, 99.
B. apa (wat), VI, 168, 182.
B. punapi, VI, 135.
B. kĕjaha (waarheen), XXI, 6, 7, 39.
B. sapa! (wat), VIII, 150, XVII, 26, 27 (ziedaar), XVIII, 42, XXI, 42, 43 (wat), enz.

Nya. Bat. niya, Mal. ña, Sund. na, Jav. ne, enz., suffix 3ᵉ pers., B. onvertaald, III, 80, I, 4, 21, II, 5, 26, 19, 35.
B. ika, I, 49, II, 16, III, 80.
B. ipun, II, 12, IV, 75, V, 2.
B. punika, II, 19, 75, III, 72.
B. ñane, II, 54, III, 77, XIV, 66.
B. ya, V, 1, II, 27, VIII, 181.
B. *a*, III, 36, IV, 3, 5, 60.
B. na, IV, 4, III, 10, IX, 61.
B. *e*, XII, 27, XIX, 26, XXI, 28.
B. danene, XXI, 14, IV, 53, II, 33.
B. ida, VIII, 128, XVIII, 13, XIX, 60.

Nyâ (nya). B. kene (aldus, zoo), I, 47, VI, 195.
B. ne, XVII, 67, II, 49, VIII, 114.
B. smalih, IV, 51, XVII, 29.
B. punika, IV, 50, VIII, 174, 196.
B. ika, XVII, 11, 28.
B. neṅken, VI, 154, VII, 6.
B. naṅhiṅ, XVIII, 29, VIII, 148.
B. malih, XIII, 12, XVII, 30, 33.
B. ya, XXI, 202.
B. to, X, 3, XII, 11.
B. mwah, XIII, 25, 33, XXI, 120.
B. ada, XIV, 3, XVII, 46.
B. iṅgih, XIV, 31, enz.

Nyâṅ (nyaṅ). hetzelfde met 't lidwoord verbonden, B. ika, VIII, 84, XVII, 42, 89.

B. ikañ, II, 40, VII, 21, VIII, 14.
B. punika, VII, 12, 17, 19, VIII, 121, 147, 153.
B. ya, III, 55, VII, 14, X, 21.
B. ada, III, 62.
B. ne, XVII, 90, XXI, 108.
B. iba! maar, XIV, 55. Zie nyata.
B. e, XXII, 53.

***Nyat.** B. niñ (ervan dat gij), XXI, 13 (suffix 3e pers. met pron. 2e pers.). Zie nya en *t*.

***Nyâd.** B. niñ (ervan dat gij), XXI, 109 (suffix 3e pers. met ad).

***Nyân.** B. nya (suffix 3e pers. met an), III, 75, IX, 1, 19, 45.
B. ña, XI, 24.
B. onvertaald, VI, 40, 62.
B. na, VI, 53, IX, 46, 47, 48, 49, 50.

Nyâya. S. regel, methode, logica enz. B. miwah ya! XXI, 141.

***Nyâr.** B. ya (suffix 3e pers. met ar), VI, 41.
B. nya, XX, 29, XI, 1, 51, XXI, 174, XXII, 50, 52.

Nyu. B. ibane (uw), VIII, 130, 137, XIV, 52, 54 (minachtend).
B. iba, XXI, 17, 31 (Vgl. Bis. inyo, Tag. inyó, Mak. nu, Bat. ndu, Lamp. du).

Nyû. Mal. ñiur, Tag. niyóg, Bis. niog, Jav. ñu, Day. eñoh, Bug. niyo, Sam. Fidji niu, Malag. nihu enz. (Codrington, p. 41.). B. kalapa (kokos), IX, 55, XI, 3, XXVI, 23.
B. waragañ, XIX, 104.
B. ñuh, XXVI, 24.

P.

Pakan. Vgl. Sund. hakan, Mad. kakan, Mal. makan (eten).
1. Makana, B. maṅgĕlaraṅ, XXIII, 54, te eten (Conj.).

Pakĕna. B. kakna (nut), III, 78.
B. phala, XX, 69, XXVI, 26, XIII, 49.
B. gawenaṅ, III, 81.
B. pakolih, XII, 17.
2. Pakĕnâ, B. gawe (zou het nut zijn), XXII, 49.
3. tanpapakĕna, B. nora magawe (nutteloos), XVI, 28.
4. Mapakĕna, B. mapakolih (nuttig), XIV, 33.
B. gawe, XIX, 65. Sund. pikön.

Paku. B. onvertaald (varen), XXV, 47, 61.

Pakṣa. S. meening, gevoelen, partij, B. mabuddhi (willen), XXIV, 109.
B. lakṣaṇa (doel), VI, 179.
B. kawruhan (kennis), VI, 181.
2. Mapakṣa, B. makahyun (wenschen), XVII, 100.
B. manah (van meening zijn), XX, 33.
3. Apakṣa, B. prikṣa! XIX, 35.

Pakṣapâta. S. partijdigheid, B. adwa! XX, 66. De B. vertaling foutief.

Pakṣi. S. pakṣin (vogel), B. kaga, VI, 66.
B. kĕḍis, XXIV, 114, XXV, 18. Jav. pĕksi.

Pagĕr. B. pagĕh (omheining, heg, wand), V, 7.
2. Apagĕr, B. masĕruṅ (omheind), XXV, 38, tot omheining hebben.
3. Pamagĕr, B. maṅukuhaṅ (omheining), XXV, 40, middel ter omheining.

Pagĕh. B. kukuh (vast), III, 3.
2. Apagĕh, B. tĕkĕk (vast, stevig, stijf), X, 71, VIII, 116.
B. jĕnĕk, XV, 12.
B. kukuh, XXIV, 62, 65.
B. kĕkĕh, XVI, 3.
B. pagĕh, XXIII, 85.
3. Pahapagĕh, B. maṅde kukuh (maak sterk), III, 56.
4. Pahapagĕhĕn, B. makaraṇa lamâ (worde duurzaam gemaakt), III, 59. Juss. Pass.

5. Mapagĕh, B. kukuh (duurzaam), III, 73, XXI, 125, XXIII, 11, XXIV, 48, 124.
6. Mapagĕha, B. mamagĕhaṅ (om standvastig te zijn), III, 85, Conj.
7. Pagĕhpagĕha, B. ne pagĕh pakukuhin (vastheid), XXIV, 47, Conj.

Pagut. 1. Apagut, B. matĕmpuh (aanvallen), XIX, 128.

Pâṅ. B. caraṅ (tak), VI, 122, 128, 151, IX, 1, 12, 71, VIII, 92, 94.
B. pahaṅ, XXVI, 48.

Pañan. B. ajĕñan (spijs), VI, 4.
B. ḍahar, XXVI, 25, VIII, 153.
B. amah (eet op), VII, 97, Imper.
B. taḍah (eten), XIV, 29, Infin.
B. ṅamah, XXII, 50, Absol.
B. maṅamah, XXII, 51, Part. Praes.
2. Pinañan, B. maksaṇa (gegeten worden), II, 27, Pass. Dur.
B. kahamah, V, 33, XVII, 112.
B. tinaḍah, I, 31, V, 11.
3. Mamañan-mañan, B. maṅamah ne amah (aten), II, 15, Act. Dur. Freq.
4. Umañan, B. manaḍah (gegeten), II, 21.
B. maṅamah (at), XVI, 47, XXII, 89, XXIII, 64 (Aor. Act.).
5. Mañan. B. ṅamah, VII, 107.
6. Mamañan, B. maṅamah, XI, 14.
B. maṅaḍah (eet), V, 8, 28, Act. Dur.
7. tanpañani, B. nora matatu, XI, 77, zonder te verwonden.
8. Amañan, B. amah (eten), VI, 108.
B. maṅamah (aten), VIII, 37.
B. aṅamah, VIII, 153.
B. ṅamah, IV, 66, 68, Act. Dur.
9. Amañani, B. natonin (beten), VI, 161. Act. Dur. Trans.
10. Mañani, verwonden, B. hetzelfde, VIII, 172, XVII, 110, XXIII, 19, 80.
11. Mañana, B. ṅajĕñaṅ (eet), VIII, 206, Juss.
12. Umañana, B. maṅamah, XV, 44, Conj. na aṅkĕn.
umañâna, B. maksaṇa, XIII, 33 (Aor. Act. Conj.).
13. Pañanĕn, B. ḍahar, XXV, 92.

B. ḍaharaṅ, XXV, 92 (Gerund.).

Paṅi. B. onvertaald, naam van een boom, XXV, 44.

Paṅkaja. S. lotus, B. onvertaald (soort van edelgesteente), XVII, 19. B. tuñjuṅ (lotus), XVII, 130. Jav. pakaja.

Paṅkat. 1. Apaṅkat, B. pamârggi! (in afdeelingen), XII, 56. 2. Mapaṅkat, B. mapamârggi! XII, 49.

Paṅku. 1. Pinaṅkwakĕn, B. kasaṅkol (op den schoot gehouden worden), XXII, 82, Pass. Dur.

Paṅkuk. 1. Mamaṅkuk, B. mañjoṅkok (hurken), XIX, 53, Act. Dur.

2. mpamaṅkuk, B. ṅjoṅkok, XXIV, 116, hetzelfde, doch met nadruk op 't vorige woord.

3. Maṅkuk, B. hetzelfde, XXV, 62.

Paṅkti. S. vijftal, rij, groep, schaar, B. yaça! XXVI, 24. De B. vert. fout.

Paṅgaṅ. I. B. bunut (vijgenboom), XXV, 65.

II. n pinaṅgaṅ, B. mapaṅgaṅ (geroosterd worden), XXIV, 118, Pass. Dur.

2. Pinaṅgaṅakĕn, B. paṅgaṅiṅ, XXVI, 25.

Paṅgĕṅ. 1. Maṅgĕṅ, B. micagĕr (vast, vertrouwd), XXV, 65.

Paṅgil. B. katĕmu (ontmoet worden), XXV, 74.

Paṅgih. 1. Tâtanpaṅgih, B. nora kapaṅgih (niet te vinden), VIII, 82.

2. Mamaṅgih, B. molih (verkrijgen), XI, 48, Act. Dur.

3. Kapaṅgih, B. katĕpuk (aangetroffen worden), XVI, 22.

Paṅguh. B. kapaṅgih (aantreffen), VII, 52, VIII, 63, 193, X, 30, XXI, 111 (verkrijgen), XXII, 53, III, 40.

2. Paṅguha, B. matĕmu (ontmoeten), XI, 31 (Conj. na yapwan.

3. ar papaṅguh, B. makurĕnan (gehuwd zijn), I, 20 (met nadruk op 't vorige).

4. Kapaṅguh, B. kapaṅgih (aangetroffen worden), VII, 88, III, 26, VIII, 83, 194, XI, 13.

B, mapaṅgih, XVII, 56, XIX, 91.

B. katĕmu (verkregen worden), XIX, 95, VIII, 68, 84, VI, 39, Aor. Pass. Ind.

5. Pinaṅguh, B. paṅgihin (bereikt worden), III, 37.

B. katĕmu (aangetroffen worden), VI, 75, Pass. Dur.

6. an pamaṅguh, B. tĕṅguh (dat zal treffen), XIV, 68 (met nadruk op 't vorige).

7. Kapaṅguha, B. kapaṅgih (wordt aangetroffen), VI, 82, 85, worde gevonden.
B. paṅgihin, XIII, 54, XV, 13, XXIV, 164 (Aor. Pass. Conj.).
8. Maṅguhakĕn, B. manĕmuaṅ (heb ondervonden), VI, 195, Aor. Act. Ind.
9. Maṅguhakĕna, B. maṅgih, XXI, 152 (moge ondervinden).
10. Mapaṅguh, B. kapaṅgih (ontmoeten), VIII, 149, XIX, 30.
B. matĕmu, XXVI, 33.
11. Mapaṅguha, B. mapaṅgih (zou ontmoeten), XXI, 81 (Conj. na meh).
12. Maṅguh, B. masaṅketa (kwamen samen), XXV, 51 (Aor. Act.).
13. Umaṅguh, B. mamaṅgihin (ontmoet), VIII, 211 (Aor. Act.).
B. mamaṅgih, (ondervond), XI, 2.
14. Paṅguhĕn, B. kapaṅgihin, XI, 30 (Fut. Pass.).
B. katĕmu, XXIV, 55 (Gerund.).
15. Apaṅguha, B. matĕmu (ontmoet), VIII, 150 (Imp.).

Paṅpaṅ. 1. Maṅpaṅ, B. kalawanan (weerstand bieden), XIII, 73.

Pacar. naam van een boom (balsemien), B. onvertaald, XVII, 129, XXV, 9.

Pañcakuçika. S. de vijf Kuçika's, B. Pañcakoçika, XXIV, 95.
B. onvertaald, XXIV, 155.

Pañcanaka. S. pañcanakha (vijf nagels of klauwen hebbende), B. onvertaald, VI, 209.

Pañcami. S. pañcamî (vijfde), B. lalima, XXVI, 36.

Pañcâyudhajña. S. bedreven in de vijf wapenen, B. lalima çara kawruhan, XIX, 15.

Pañcaraṅkaṅ. B. bale (huis, tent, paviljoen), XI, 2.
B. pañcayaça! VIII, 78.

Pañcur. 1. Pañcuran, B. pañcoran badplaats), III, 70, VI, 47.
B. makara! XVII, 128, waterval.

Pañcopacâra. S. vijf genietingen, B. saupacâra, XX, 21.
pañcopacârâ, B. saprateka, XXII, 53.

Pañjaṅ. Mal., Day. en Sund. hetz. B. tĕgĕh (lengte), II, 67.

2. Apañjaṅ, B. dawâ (lang), II, 73.
3. Mapañjaṅ, B. salimbakiṅ(?) IV, 70, lang.
B. dawâ, IX, 82, XI, 11, XX, 59, XXI, 172 (lang).

Pañjara. S. kooi, vogelkooi, Mal. hetz. (gevangenis), B. karaṅkeṅ (hok), VII, 11, XI, 2 (kooi), VIII, 153, XII, 61.
2. Pinañjara, B. makaraṅkeṅ (opgesloten worden), XI, 80. Pass. Dur.
3. Pañjaran, B. hetzelfde (opgesloten), XVII, 14, Part. Perf. Pass.

Pañji. 1. Mapañji, B. maparas, met een opgemaakte haarlok? XXV, 85.

Pañjut. B. damar (toorts, lamp), XII, 13, XXIV, 74, XXVI, 29.

Paṭaha. S. trommel, pauk, B. kĕmuk, XIX, 13.

Paṭiça. S. paṭṭiça (speer), B. onvertaald, XIX, 3.

Paṭṭârana. Prâkṛt, platfond, B. luṅka-luṅka (verhemelte van een bale), XXIV, 66 (S. prastaraṇa, zetel).

Paḍa. B. sâkṣat (gelijkenis), I, 5.
B. taṇḍiṅan (gelijke), I, 16, V, 26.
B. naṇḍiṅin, XX, 24, XXI, 84, 92, II, 63, V, 69, VI, 145.
B. upama (gelijkenis), I, 17, XVI, 9 (gelijk).
B. sami (gezamenlijk), II, 4, 19, 21, 56, IV, 69, VI, 118.
B. onvertaald (allen), II, 65, 77, VIII, 28, 150.
B. kabeh! V, 89, VII, 98, XI, 62, 65, 69, 72.
B. asah (gelijk), VI, 90, IV, 57.
B. ṅaminin (gelijke), VI, 152, XI, 28.
B. ṅasahin, I, 50, V, 19, 69.
B. sawaṅ, (alle), IX, 42, X, 26.
B. sawaṅan (geijkenis), II, 33, III, 77.
B. taṇḍiṅ, VIII, 135.
B. sama (gelijke), X, 22, 58.
B. sawaṅa, III, 35, gelijkenis.
B. sarĕṅ, VII, 111, alle even.
B. lwir (gelijkenis), X, 22, XI, 2, 11, enz.
2. tamanpamaḍâna, B. nora naṇḍiṅin (zou niet evenaren), V, 16.
3. tamarpapaḍe, B. nora ada asah, V, 80, onvergelijkelijk.
4. tatarpaḍe, B. norana asah, VIII, 4, onvergelijkelijk.

5. tamanpamaḍe, B. norana magut, V, 16, hetzelfde.
6. taman pamaḍa, B. nora matiṇḍiṅan, V, 52, 69, 75, ongeevenaard.
7. Umaḍa-maḍa, B. matuhin (trachtte na te bootsen), V, 53, Aor. Act.
8. Paḍa-paḍa, B. sawawa (zeer gelijk), VI, 166.
B. papatuhan (nagenoeg?), VIII, 138.
B. naṇḍiṅin (gelijk), XVII, 87.
B. sami atût (gelijkelijk), XVII, 118.
B. asah-asah (allen even), XX, 23, VII, 12.
9. Paḍa-paḍâ, B. sami (zou evenaren), V, 73.
10. Paḍâna, B. sawawa (ware opgewassen tegen), VIII, 128, Conj. na yadiyan.
11. Umaḍâna, B. manaṇḍiṅin (vergelijk met), VIII, 147, Aor. Act. Conj.
12. Mamaḍa, B. mataṇḍiṅan (evenaarden), XXIV, 98, Act. Dur. Ind.
13. Tâ paḍâ, B. tarpataṇḍiṅ (weergaloos), XXV, 39.
14. Paḍâ, B. onvertaald, XI, 45, zou te vergelijken zijn.

Paḍântĕn. B. maṅunĕṅ! naam van een bloem, IX, 56.

Paḍali. B. nyû (kokos), XVI, 33, 34? of „ranken”?
B. paṅapus (ranken)? XVII, 118.

Paḍahi. B. gagamĕlan (muziekinstrument), I, 62, VIII, 47, XIX, 19, XXII, 7, XXIII, 72, XXVI, 7.
B. gamĕlan, XXII, 3, 4.
2. Paḍahya (als een paḍahi), B. magamĕl, II, 14. Conj. in eene vergelijking.

Paḍĕm (paḍöm). Mal. padam, Mak. paraṅ, Bug. padde, B. mâti (sterven), III, 78.
B. uḍĕp (uitdooven), VII, 12, XXIV, 2, 193.
2. Mamaḍĕmana, B. mamĕjahaṅ (zou kunnen blusschen), XIV, 51 (Act. Dur. Cond.).
3. Maḍömana, B. maṅilaṅaṅ (uit te dooven), XVI, 27, Conj. na kawĕnaṅ.
4. Pamaḍĕm, B. ṅamĕjahin (bluschmiddel), XXI, 227.
5. Maḍĕmî, B. mamĕḍĕmaṅ (afwisschen), XXI, 78.
6. Pinaḍĕm, B. mâti (uitgedoofd worden), XXIV, 25, Pass. Dur.

Paḍeṅ. B. dabḍab (gerangschikt), XXV, 84?
2. Apaḍeṅ, B. tĕtĕp (gereed), XXIV, 64.

Paṇḍak. B. madĕsĕk (laag), XXV, 83.
2. Mamaṇḍak, B. mataṇḍak (dringen?), XXIV, 106.

Paṇḍakaki. B. sidawayah (naam van een plant), XVI, 37, XXV, 8.

Paṇḍan. Mal. pandan, Sund. paṇḍan, Malag. fandrană, Sid. pandal, B. puḍak (pandanus), XXV, 83.

Pâṇḍawa. S. zoon van Pâṇḍu, XXI, 147.

Paṇḍĕm. B. timpug (werptuig), IX, 24. Vgl. aṇḍĕm.
2. Pinaṇḍĕm, B. katimpug (geworpen worden), XXI, 177, 186, XXV, 117 (Pass. Dur.).
3. Mamaṇḍĕm, B. manimpug (wierpen), XVI, 21, XIX, 104, XXI, 178, 185, Act. Dur.
B. mamantĕg, XXI, 114.
3. Amaṇḍĕm, B. nimpug, XXII, 50. Act. Dur.

Paṇḍita. S. geleerd, wijs, Mal. pandita, Sund. paṇḍita, B. riṅ kapâṇḍitan, I, 1.
B. putus (bedreven), XII, 59, XIX, 16, XXIV, 56, VII, 32.
B. yati (wijze), XV, 15.
B. ṛṣi (geleerde), III, 38.
B. onvertaald, IV, 19.
2. Pinaṇḍita, B. putus (bedreven), XVII, 34.
B. wĕruh, XXI, 65.

Paṇḍya. hetzelfde, B. paṇḍita, III, 63.

Pât (pat). Mal. ĕmpat, Sund. ˍopat, Bar. aòpò, Bul. Pak. ĕpat, Tag. Bis. Iban. appát, Mak. apaq, Bug. ápaq.
B. papât (vier), XXIV, 223.
B. onvertaald, XXVI, 23.
2. Kapât, B. kapiṅ pât (ten vierde), III, 79.
B. patpat, XXV, 61.
B. makapatpat, XIX, 121 (alle vier), XXVI, 24.
3. Sakapât, B. kĕmbul ĕpât (bij vier tegelijk), XV, 62.
B. sarĕṅ patpât, XX, 60, XXII, 61, XV, 25.
4. Pataṅ koṭi, B. pĕtaṅ kĕṭi (vierhonderd duizend), VII, 53.
5. Pataṅ puluh, B. pĕtaṅ daça (viertig), XVII, 87.

Pâta. S. val, overval, B. ṅlinus, vlaag, XI, 1.

Pâtaka. Mal. hetz. S. misdaad, zonde, schuld, B. naraka (misdadig), VI, 11.
B. kna tĕmah (vervloekt), X, 30.
B. pâpa, XXIV, 42, subst.

Patâka. S. patâkâ (vlag, vaandel), B. onvertaald, III, 5.
Patatri. S. patatrin (vogel), B. tuturan! VII, 95. De B. vertaling totaal verkeerd.
Pâtâla. S. onderwereld, hel, Mal. patâla, B. onvertaald, VI, 57, 106, XIX, 99.
B. bhûmî! VI, 107. De B. vert. fout.
B. rasâtala, XV, 34.
B. sapta patâla, XV, 35.
Pati (pâti). I. Jav. patiṅ, B. onvertaald, overal, XXII, 61, IX, 57.
2. Kapati, B. saṅ tapa! zeer, V, 25.
II. Mal. mati, Bug. Mak. mate, Bar. pate, Mad. pateh, B. apĕjah (dood), III, 31, XIV, 15, XXIII, 78, XXIV, 133.
B. mâti, V, 3, IX, 25.
B. paḍĕm, VI, 34, enz.
2. Mati, B. pĕjah (stierven), II, 34, V, 10, 26, VI, 167.
B. onvertaald, IV, 8, V, 50, VIII, 158.
B. pati, XII, 11, XX, 29, XXIV, 8.
B. paḍĕm, XIX, 95 (sterft), XVIII, 21.
B. maḍĕm, V, 6, VIII, 166.
B. seddha, V, 57, XXI, 25 (sterven), XXIV, 34, enz.
3. Umâtyana, B. mamĕjahin (om te dooden), I, 44 (Aor. Act. Conj.).
B. ṅamatiaṅ, VI, 18.
B. amĕjahi, VI, 58.
B. ṅamĕjahin, XVII, 53.
4. Mamâtyana, B. amĕjahi (om te dooden), II, 23, Act. Dur. Conj.
B. mĕjahin, XVII, 53.
B. amĕjahin, VIII, 139, XVII, 85.
5. Mâtyana, B. amĕjahi, IV, 4, VIII, 197, XXIV, 12, om te dooden.
B. maṅĕmbarin! VII, 21, De B. vert. foutief.
B. kapĕjahin, X, 24 (te dooden).
6. Umati, B. apĕjah (gestorven), VI, 109, Aor. Act. Part. Intrans.
7. Umatî, B. amĕjahin (dooden), II, 39, VI, 147, Aor. Act. Ind. Trans. (J. mateni).
B. amĕjah, VI, 43.

B. ṅamatiaṅ, X, 3.
B. pějah, XIV, 7, De B. vert. foutief.
mâti, XIV, 15, De B. vert. verkeerd.
8. Amati-matî, B. ṅaměja h-měja hin (telkens dooden), XXIII, 22, Act. Dur. Trans. Freq.
9. Kapati, B. kantaka (in zwijm vallen), XVII, 87, Pass. Intrans.
10. Patyana, B. mâtiaṅ (zullen gedood worden), II, 41 (Fut. Pass.), VIII, 141, XIII, 32.
B. ṅaměja hin (wordt gedood), X, 3. Conj. na yadi.
B. pějahin, XIII, 54, XVIII, 10.
B. paḍěmaṅ (moet gedood worden), XVII, 31, XXIV, 129 (Juss. Pass.), XVIII, 9 (wordt gedood).
B. mâti (zal gedood worden), XIX, 6 (Fut. Pass.).
11. Mâtya, B. mâti (zult sterven), II, 69, 75, V, 35, 50, te zullen sterven.
B. pějahi (zullen sterven), VI, 58, XI, 2, 24.
B. pějahin, VIII, 142 (Fut. Act.), X, 31 (Conj.), VI, 60, XVII, 67 (Fut. Act.), 105.
B. pějah, XIX, 107 (Conj.), VII, 98, 99.
B. mâtiaṅ (zult sterven), V, 7, VIII, 149, 174, XIV, 32 (te zullen omkomen), XVII, 61, 62, 64, 110, XVIII, 41, 49, XIX 27, 28 (zal sneuvelen), 38 (zouden omkomen), 73, XX, 20 (Conj.), 28, 72, XXI, 46, 77.
B. paḍěm (zal sterven), VII, 103.
B. paratra, XIV, 9 (Fut. Act.), XVII, 100.
B. seddha, XVII, 22 (Fut. Act.), 63, 81.
B. onvertaald (sterft), IV, 56, 64 (te sterven).
matya, B. měja hin (laat sterven), VI, 191.
mâtya, B. aměja hin, XXI, 203 (te zullen sneuvelen), enz.
12. upamatî, B. ṅamâtiyaṅ (het dooden), VI, 186, Inf. Act. Trans.
13. an pamati-mati, B. pacaṅ matiyaṅ (te dooden), III, 60.
14. Pinatyakěn, B. misadya mâti (pass. van „trachten te dooden”), VII, 84.
B. ṅamâtiaṅ, VII, 99, Pass. Dur.
15. Patîn, B. kapějahin, te dooden, VI, 125.
patin, B. paḍěmaṅ, XVII, 67, Gerund.

16. Mamatî, B. amĕjahi (dooden), IV, 18, Act. Dur. Trans. (Jav. mateni).
B. amĕjahin (doodde), VI, 156.
B. ṅamatiyaṅ, VI, 178.
17. Mamati-matî, B. amĕjahi (steeds dooden), V, 86, Act. Dur. Freq. Trans.
B. ṅamati-matiaṅ, IX, 88.
18. Pinatyan, B. pĕjahin (gedood worden), IV, 46, VI, 187, Pass. Dur.
B. mâtiyaṅ, VI, 182, V, 81.
19. Matî, B. amĕjahi (dooden), V, 24, VI, 179 (Jav. mateni).
mâtî, B. mamĕjahin, VI, 66.
matî, B. ṅamâtiaṅ, VI, 149.
B. amĕjahin, VI, 191.
B. mĕjahin, XXI, 21.
20. Atpatî, B. ṅamâtiaṅ (als gij doodt), VI, 90.
21. Patya, dood. Conj. na yukti.
22. Umâtya, B. paḍĕm (zou sterven), XVII, 79 (Aor. Act. Cond.).
B. mĕjahin (te dooden), XVIII, 3 (Aor. Act. Conj.).
23. Patyani, B. seddhayaṅ, VI, 87, worde gedood (Imp. Pass. Trans.).

Patik. Mal. hetz., B. kahula (onderdaan, dienaar, slaaf), XVIII, 21, 30, V, 37, VII, 41.
2. Patik-patik, B. kahula bhakti (onderdanige dienaar), VI, 18.
3. Pinakapatik, B. dadi pañjak (tot dienaar strekken), XIX, 31.

Patita. S. gevallen, B. labuh, XX, 62.

Patibrata. S. patiwrata (huwelijkstrouw), B. satyabrata, VIII, 142, XVII, 56, 72, XXI, 59 (Adj.), 86 (subst.), XXIII, 53, 67.
B. koçala kasâdhun, XXI, 83.

Patibratadharmma. S. patiwratadharma (de plicht van huwelijkstrouw), B. dharmma niṅ patibrata, XVII, 48.

Patih. B. onvertaald (rijksbestierder), XII, 65, XIII, 1, 27.
B. puṅgawa, XII, 54, XIX, 8.
B. mantri, XIII, 19.
B. inandĕl (vertrouwde), XIX, 34.

2. Mapatih, B. i patih (de rijksbestierder), III, 14, XIX, 33.
B. apatih, XXII, 15.
3. Apatih, B. onvertaald, III, 18.
4. Pinatih, B. kapatĕhaṅ (geschikt worden), XIV, 19, Pass. Dur. Ind.
5. Mamatiha, B. mamatûtaṅ (in orde brengen), XIV, 24, Act. Dur. Conj.
6. an pamatiha, B. ṅayatnain (zorgen voor), XVIII, 48, met nadruk op 't vorige woord.
7. Mamatih, B. maniṅkahaṅ (bestieren), XIX, 33, Act. Dur. Ind.
8. Matiha, B. atût (op te volgen), XIX, 58 (Conj.).

Patuk. Mal. hetz. (pikken), Day. patok, B. cucuk (bek, snavel), VI, 21.
B. suksuk (snavel), VI, 19, VII, 86, 90.
B. pacok (pik!) VII, 97, Imp.
2. ar pamatuk, B. mamacok (pikte), VI, 21, met nadruk op 't vorige woord.
tan pamatuk. B. tanpanĕda (zonder te pikken), XXIV, 84.
3. Mamatuk, B. mamacok (pikken), XVII, 33, XXIV, 118.
B. ṅgotol, XXV, 58, Act. Dur.
4. Apatuk, B. suksuk, XXIV, 119.
5. Matuk, B. kapacok (pikken), XXV, 60.
6. Amatuk, B. maṅgotol, XXV, 63, pikken (Act. Dur. Ind.).
B. macok, XXV, 63.

Patut (patût). Mal. Sund. Bat. Day. Tag. hetz.
taman patût, B. tuṅkas (onpassend), XIII, 60.
patût, het opvolgen, B. onvertaald, XXIV, 86. Vgl. tût.

Pâtra. S. vat, waardige persoon, partij, blad, B. wṛkṣa, XX, 11. De B. vertaling verkeerd.

Patra. S. pattra (mes, lemmet), B. tulis! XXI, 172, De B. vert. foutief.
2. Patrâ, B. taṅkis, XXI, 237.
3. Mapatra, B. malaga (strijden), XXI, 239.

Patrayuddha. S. pattrayuddha (strijd met 't mes).
1. Mapatrayuddha, B. raṇa! (met het mes vechten), II, 68.
B. naṇḍiṅin mapraṅ (handgemeen zijn), II, 70.
B. palaga (een tweekamp aangaan), XXI, 238. (Zie B. T. L. V. 3e v. VIII, p. 178).

Pathya. S. geschikt, gunstig, bevorderlijk, heilzaam, B. puput, XIV, 66.
B. bĕcik, XXVI, 25.
B. halĕp, I, 31, XII, 62.
Pâda. Mal. hetz. S. voet, B. batis, XX, 12.
B. suku, XXIV, 242.
Pada. S. gebied, B. bhûmi, XXV, 1.
Padâti. S. te voet gaande, B. inandĕl! IX, 29. De B. vertaling totaal verkeerd.
B. onvertaald, XIX, 65, 66, voetvolk.
B. sakaṭa! XIX, 67, 68, 129, XXI, 166.
Pâdadwaya. S. voetentweetal, B. cokor, XI, 22.
Pâdapa. S. plant, boom, B. masinwam, VIII, 92. De B. vertaling verkeerd.
B. kĕḍapan, VIII, 162, De B. vert. foutief.
Pâdayuddha. S. strijd te voet, B. batis sikĕp, XX, 7. De B. vertaling onjuist.
Pâduka. S. schoen, pantoffel, Mal. hetz., B. upamayaṅ! III, 52. De B. vertaling onzin.
B. urṇṇa, III, 86. De B. vert. foutief.
Padma. Mal padĕma. S. padma (lotus), B. tuñjuṅ, VI, 115, 118, XII, 1, XIX, 131, XI, 46. Vgl. muka.
Pan. B. deniṅ (want), XXIV, 50, XXV, 106. Vgl. apan.
Pâna. S. drank, B. bhûkti, VIII, 65, XVII, 101.
B. mambhukti, VIII, 66. De B. vert. foutief.
Panay. B. jambaṅan (aarden pot), XVII, 18. Jav. Mak. pane, Mad. pĕnay, Bik. panáy. (Vgl. pane).
Panas. Mal. Sund. Mad. hetz., Bim. pana, Malag. fána, B. kĕbus (warmte), IV, 20.
B. kapanĕsan (hitte), VI, 40.
B. sakitin (pijn), III, 81.
B. onvertaald (warmte), XI, 2, XV, 19, 25, 26.
2. Mapanas, B. katikṣṇan (werd warm), VI, 149.
B. ṅĕbusin (warm), III, 79.
B. kapanasan (werd warm), XI, 48.
B. panĕs (warm), III, 23.
B. kĕbus (heet), VI, 126, VII, 53, VIII. 170, IX, 36, XIV, 49, XV, 16, XVII, 106.
3. Manasi, B. nikṣṇanin (verwarmen), III, 76. Aor. Act. Trans.

4. Apanas, B. kĕbus (warm), VI, 55.
B. panas, XI, 48, VI, 123, IX, 5.
5. Mamanasi, B. manĕbusin (verwarmen), VII, 59, Act. Dur. Trans.
6. Kapanasan, B. kakĕbusan (verschroeid), VIII, 162, XI, 3, XV, 19, 24, 30, 35.
7. Amanasi, B. ṅĕbusin (verwarmen), IX, 5, Act. Dur. Trans.
B. maṅĕbusin, XV, 38.
8. Mapanasa, B. ṅĕbus (zou warm worden), XIV, 24, Cond. Pass. Intrans.

Panasa. I. S. broodvruchtboom, B. naṅka, XVI, 45.
II. S. naam van een aap. XVIII, 18.

Panah. Mal. Day. hetz. (boog), B. çara (pijl), IV, 36, V, 51.
B. onvertaald, VII, 15, V, 2, XI, 77.
B. sañjata, V, 2, 10, VII, 14.
B. câpa (boog), VII, 4, IX, 72.
B. warayaṅ, IX, 46, 62, VI, 186.
B. iṣu, VI, 149, 153, pijl.
B. kapanah (werd geschoten), IX, 72, Abs.
panah (het boogschieten), B. hetzelfde, XXIII, 60, Infin.
at panah, B. panah (als gij schiet), II, 76.
n panah (dat geschoten heb), B. mamanah, VI, 185.
yar panah (als geschoten wordt), B. hetzelfde, VII, 5.
2. Pamanah, B. kapanahaṅ (schietwerktuig), II, 43.
B. onvertaald (schietwerktuig), XIX, 82.
B. panahaṅ, XXIII, 61, 64.
yan pamanah, B. yen mamanah (dat schoot), V, 25, met nadruk op 't vorige.
ar pamanah, B. mamanah, dat schoot, VI, 157.
3. Panahĕn, B. panahin (zal geschoten worden), II, 75, Fut. Pass.
B. kapanah (worde geschoten), VIII, 134. Juss. Pass.
4. Pinanah, B. panah (geschoten worden), V, 25, XII, 37, IV, 71.
B. kapanah, IV, 72, V, 22, 26, 31, 32, 53, 82, VIII, 158, Pass. Dur.
5. yar pamanahi, B. mamanah (dat beschoot), XXI, 228.
6. Mamanah, B. onvertaald (schoten), V, 2, VI, 121 (schiet), XIX, 84 (schoten), XXI, 231, XXIII, 14, 18, XXIV, 4.

B. mañapa (schoot), XXIV, 15, VIII, 155. Act. Dur.
7. Umanah, B. mamanah, VII, 14 (schiet), IX, 65 (schoot), XV, 37, X, 60.
B. saliṅ panah (schiet), VIII, 72.
B. maṅapa (schieten), XI, 76, Aor. Act.
8. Amanah, B. mamanah, VII, 15, IX, 77, XXI, 224, XXIV, 2, Act. Dur. (schieten).
9. Amanahi, B. hetzelfde (beschoot), IX, 50, XIX, 105, Act. Dur. Trans.
10. Amanaha, B. hetzelfde (zou kunnen schieten), X, 60, Act. Dur. Conj.
11. Manah, B. hetzelfde (schoot), IX, 49, Aor. Act. Ind.
12. Pinanahan, B. panahin (beschoten worden), XIX, 35, Pass. Dur. Trans.
B. kapanahin, XXIII, 65.
B. kapanah, XXI, 220, XXIII, 5, 43.
B. mapanahan, XXV, 4.
13. Mapanah, B. ṅaba panah (met een boog gewapend), XIX, 65.
14. Panahi, B. kapanah (werd beschoten), XX, 40, Abs. Trans.
an panahi, B. kapanahin (dat beschoot), XXIII, 25, met nadruk op 't vorige.
B. kapanah, XXI, 195.
15. Mamanahi. B. amanah (beschieten), XXI, 196, Act. Dur. Trans.
B. mamanah (beschoot), XXIII, 61.

Pane. B. onvertaald (aarden schotel), XXVI, 24. Vgl. panay.

Pantĕs. B. onvertaald (gepast, behoorlijk), VI, 180.

Pantu. deur, vgl. Mal. Tag. pintu, Sund. panto.
1. Mapantu, B. makaṇḍa! (in troepen), VIII, 58, deurwachter. (De B. vert. foutief).

Pâpa. S. slecht, Mal. Day. hetz. (arm), B. corah (slechtheid), X, 29.
B. brata! ondeugd, I, 18. De B. vert. foutief.
B. onvertaald (slecht), XVIII, 45.
B. kawah, VI, 63, X, 54.
B. naraka, X, 55 (slechtheid), XVIII, 26, VI, 174, XXI, 30, 46 (ellende).
B. saṅsara, XXI, 29, 91, 111, XXIII, 22, XXIV, 119 enz.

2. Pâpa-pâpa, B. mala-mala, XXV, 5.

Pâpakarmma. S. pâpakarman (misdadiger), B. aṣṭa caṇḍala, VIII, 148, euveldaad.

Papag. B. pagutin (gaat tegemoet, IX, 64 (Imp).

2. Papagakĕn, B. pagut (ontmoeten), VIII, 129 (Inf.), II, 69 (Imp.).

B. ne pagutin, VIII, 214 (trede tegemoet). Imp.

ar papagakĕn, B. mamagutin (tegemoet gaande), VI, 21, Part. Praes.

3. Papagĕn, B. pagut (zal weerstaan worden), VIII, 16.

4. Pinapag, B. mapapas (ontmoet worden), VIII, 22, Pass. Dur.

B. kapagut, XXIII, 12.

5. Mapaga, B. magut (weerstaan), VIII, 133, XXIII, 36, Conj.

6. Mapag, B. magutin, IX, 78, 79, XXIII, 83, weerstaan.

7. Umapag, B. magut, VIII, 134 (hetzelfde). Aor. Act.

8. Mapagakĕn, B. mamagut (ging tegemoet), XX, 29 (Aor. Act.).

9. Pinapagakĕn, B. kapagut (werd tegemoet gegaan), XXI, 195 (Pass. Dur.).

10. Mapagakĕna, B. mamagutin (om tegemoet te gaan), XXI, 212 (Conj.).

11. Kapapag, B. mapapas (ontmoet worden), XXIV, 219, (Aor. Pass.).

Papan. Mal. Sund. Bat. Day. Tag. Bis. hetz. (plank, bord), Malag. fafană, Bug. pĕpĕṅ, B. kantar (naam van een wapen), III, 43, XXI, 229 (plank), XXIII, 75.

2. Mapapan, B. makantar (gewapend met een papan), IV, 70, XXIII, 59.

3. Apapan, B. hetzelfde, XXIII, 56, 57, 58.

B. kantar, XXIII, 57, De B. vert. foutief.

Papal. B. ĕṅal (afgebroken worden), VI, 133, IX, 53.

Papas. 1. Kapapas, B. kasayaṅaṅ (bemind worden), XXI, 26, Aor. Pass.

2. Pinapasan, B. kasakitan (gekweld worden), XXIII, 6.

Pâpahara. S. kwaad wegnemend, VIII, 52.

Paman. B. mama (oom), XXIII, 44.

Paya. B. onvertaald, naam van een struikgewas, XXV, 73.

Pampâ. S. naam van een rivier, B. yan suba, XXV, 5. De B. vert. foutief.

Payaṅgu. B. priyaka (naam van een plant), XVI, 39, XXV, 73.

Payuṅ. Mal. Bul. Pak. Mak. hetz. Sea, Dano, Saw. Day. Bis. Tag. payoṅ, Mad. Bug. pajuṅ, Bent. Mong. pauṅ, Sang. paluṅ, Bareë payû. B. pajöṅ (zonnescherm), VIII, 55, XXIV, 245, XXVI, 22.

2. Amayuṅi, B. manduṅin (hield een zonnescherm boven hem), XXIV, 243, Act. Dur. Trans.

Para. I. B. mara (op zijn tocht), III, 14.

B. laku (ging), IX, 42, XXIV, 127.

B. tĕka (komen), VI, 143.

B. onvertaald (ga), XXIV, 134, Imp.

yan para, B. mahi (dat ik kom), II, 38.

ar para, B. tuṅduṅ (dat gaan), III, 28, II, 1 (toen kwam).

t para, B. luwas (dat gij gaat), XXI, 39, IV, 41, 47 (als gij gaat).

an para, B. luwas (dat ging), IX, 51.

B. tibakaṅ (als komt), VIII, 123, XXIV, 141 (dat kwam).

taman para, B. nora obah (zonder te gaan), VIII, 123.

n para, B. uṅsi (dat gingen), VII, 26, XIII, 68 (te komen).

at para, B. hetzelfde (dat gij komt), IV, 51, VII, 37, 38, XXVI, 41 (toen gij gingt).

ak para, B. ṅalih (dat ik kom), XVII, 53, III, 11 (omdat ik ga) (vgl. ak).

B. kauṅsi (dat ik ging), VI, 39.

2. Marâ, B. ṅluṅhanin (om te gaan), I, 23, II, 55. (Aor. Act. Conj.).

B. rawuh, XVII, 16, VIII, 98.

B. luṅhâ, VI, 142, VII, 95.

B. mriki (kom!), XXIV, 135 (Juss.), II, 63, VI, 135, 144.

B. mariki, VIII, 188, IX, 59, te komen (Conj.).

B. laku, IV, 11.

B. maṅuṅsi, XIII, 62.

3. Mara, B. mahi (komt), VI, 136, XXIV, 127 (kwam), 138.

B. onvertaald (gingen), II, 53.

B. mariṅ (naar), I, 59, VI, 160.

mâra, B. ṅamarani (ga), V, 23.

mara, B. rawuh (gingen), IX, 56, VII, 76.

B. luṅhâ (ging), V, 81, II, 12.
B. ṅamaranin (gingen), II, 8, 55.
B. kĕma (ga), VI, 39, 137.
B. ṅalih (naar), VII, 39, VIII, 116 (streven naar).
B. mriki (kwamen), V, 86.
B. mrika (komen), VI, 138.
B. makraṇa (opdat), XVII, 53, VIII, 122.
B. nusup (komt), VI, 121.
B. tiba (ben gegaan), III, 45, enz.
4. Pinaran, B. karawuhin (pass. van "gaan tot), I, 40, Pass. Dur. Ind.
B. inuṅsi, IV, 2.
B. kamargginin, VII, 54.
5. n parâ, B. alih (gaat), VII, 42.
6. paran (waarheen ging), B. laku, VI, 26, VIII, 122.
B. byapara (uitweg), VII, 28.
B. uṅsi (toevlucht), IX, 2, VI, 129, 131, VII, 1, 54, 111.
B. rawuhin (doel), VIII, 29.
B. winĕgil, VIII, 92, XI, 67, 76.
saparan, B. uṅsi (waarheen ook gaat), XXIV, 225.
B. lampah, I, 60 (waarheen ook ging), IV, 35, XI, 67.
7. Umara, B. mrika (ben gekomen), VI, 47, Aor. Act. Ind.
B. rawuh (ging), VI, 146.
8. Umarâ, B. hetzelfde (om te gaan), XVII, 13 (Aor. Act. Conj.).
B. ṅalih, I, 58 (naar), VI, 132.
B. mahi, VIII, 186, dat gekomen is.
9. Aparaparan, B. nuju luṅha! III, 7, wie dan ook.
10. Kaparaparan, B. kawonin luwas, XVII, 77, hoe dan ook?
11. Mare, B. riṅ, naar, III, 7.
B. mariṅ, XXIV, 252, V, 86, III, 21, zie mara en i.
12. Umareṅ, B. mara (naar het), III, 10, 79 (om te gaan naar het), VII, 27. Zie umara en iṅ.
B. mariṅ, IV, 10, om te bereiken.
13. Mareṅ, B. mariṅ (naar den), IV, 55.
B. mara riṅ (ging naar den), XVII, 116, VIII, 138, XXIV, 228, XXV, 24, naar.
14. Parana, B. uṅsin (moet gegaan worden), VI, 86, Gerund.
pârana, B. palaku, VI, 158.

15. Maran, B. mañde (opdat), V, 12. Vgl. mara.
Marat, B. makaraṇa, opdat gij, X, 66.
II. S. anderen, B. jagat, XXIV, 86.
B. macampuh! anders, XV, 53. De B. vert. foutief.
B. onvertaald, anders, XXIV, 32.

Parâkrama. S. moed, kracht, B. purusa, V, 87.
B. kasiñhan, VIII, 135.
B. kapuruṣan, XVIII, 41.

Parag. 1. Kaparag, B. katĕkan (overvallen worden), XV, 23, Aor. Pass. Ind.
2. Kaparaga, B. kababaran (zouden overvallen worden), XV, 55. Aor. Pass. Conj. na wen.
3. Paraga, B. katiban, XXIV, 100.

Paragul. B. makosa (volhouden), XXIII, 39, afweren.

Parâñmuka. S. parâñmukha (afkeerig), B. maçatru, XIII, 74.

Paracakra. S. de discus der vijanden, B. mahiñĕñan! XX, 46 De B. vert. fout.

Paracal. 1. Kaparacal, B. rĕmuk (werd verbrijzeld), XIX, 126, Aor. Pass.

Paracidra. S. het afbreuk doen aan den vijand. B. lakṣaṇa maliñ! I, 54 (adj.). De B. vert. fout.
B. ñalih kasiñse! XXIV, 24 (adj.). De B. vert. foutief.

Parajana. S. andere lieden, vreemden, B. wwañ kabeh, I, 6. De B. vert. onjuist.
B. rât, XIII, 4.

Parañjañan. B. parĕñjak, XXV, 20, naam van een vogel.

Paratra. S. het hiernamaals, Jav. palastra, B. seddha, XIX, 30.
B. paḍĕm, XXI, 86.
B. pĕjah, XXIII, 34.

Paradâra. S. een anders vrouw, echtbreuk.
B. mahan loba! VIII, 130 (adj.). De B. vert. fout.
B. manuhukañ! XVIII, 43, X, 35. De B. vertaling verkeerd.

Paradârabuddhi. S. de gezindheid van een echtbreker hebbende, B. tan harĕp kurañ! VI, 188. De B. vert. foutief.

Paradeça. S. vreemd land, B. mamarani bhûmi, V, 73. De B. vert. foutief.

Parapal. 1. Makaparapal, B. kĕmpak (afgebroken raken), IX, 1, Pass. Intrans.
2. Kaparapal, B. ĕmpak, geknakt, VI, 133.

B. katibanan, XIX, 83.
B. pakacegceg (verspreid liggen), XXI, 218.
B. pabaruwak (afgebroken), XVII, 84. Aor. Pass.

Parama. S. hoogste, beste, voortreffelijkste, B. putus, XXI, 228, XXIV, 94, XII, 11.
B. lĕwih (zeer), XXIII, 32.
B. paripûrṇṇa, XXV, 5.

Paramaguru. S. voortreffelijkste leeraar, B. adiguru, XXIII, 71.

Paramatatwa. S. paramatattwa (de hoogste waarheid), B. utama niṅ tatwa, XXV, 27.

Paramatuccha. S. zeer nietig, B. putus iṅ niṣṭa, XV, 53.

Paramadharma. S. grootste verdienste, B. lĕwihan kadharmman, X, 52.

Paramâmṛta. S. voortreffelijkste nektar, B. uttama niṅ mṛta, XXIV, 92.

Paramarâmya. S. zeer bekoorlijk, B. uttama bĕcik, XVI, 8.

Paramârtha. S. de hoogste waarheid, B. kalĕpasan, XXIV, 66.
B. kaputusan, X, 35.
B. putus kalĕpasan, XXIV, 32.
B. puput, XXIV, 153.

Paramârthatatwa. S. paramârthatattwa (kennis der hoogste waarheid), B. kalĕpasan tutur! IV, 10.

Paramaçaktimân. S. zeer krachtig, B. lĕwih wiçeṣa, XV, 58.

Paramasatya. S. zeer trouw, B. putus masatya, XXIV, 192.

Parameçwara. I. S., hoogste Heer (bijnaam van Çiwa), B. onvertaald, I, 26, VIII, 134.
B. Rudra, II, 57.
B. saṅ hyaṅ Guru, XIV, 10.
B. Çiwa, XXIV, 202.
II. S. vorst, B. bhûpati, XXVI, 49.
B. nâtha, XVII, 27.

Parampara. S. paraṁpara (op elkaar volgend), B. kawṛttayaṅ! III, 3, De B. vert. foutief.

Parârtha. S. het welzijn van anderen, B. kasâdhun, I, 9 (adj.), XXIV, 86.
B. puput, III, 84.
B. kaputusan, IV, 24, op het welzijn van anderen gericht.
B. putus, XI, 82 (bis), XXIV, 32, 66, XVII, 42.
B. putusaṅ, XXIV, 71. (Ed. parahwa).

B. dudukun! XIV, 66, een anders belang behartigend.

Parârdhya. S. voortreffelijkst, B. samiyan! XIX, 12.

Parârṣa. S. paraharṣa, hoogste vreugde. XVII, 42.

Parawan. B. kanyâ (maagd), XVII, 128. Jav. prawan.

Parawaça. S. afhankelijk. 1. Umarawaçâ, B. mañrusakañ, XI, 36, laat ten onder brengen.

Parawidhi. S. hoogste macht, B. çakti manuduh, XVII, 102.

Paraçu. S. bijl, B. balakas, XXIII, 53, IX, 10, XIX, 3, 18, 109.

2. Maparaçu, B. mawa blakas (met een bijl gewapend), XIX, 128.

Paraçurâma. S. naam van een heilige, II, 70, 72, 76, 77, III, 1, V, 30, 81.

Paras. B. atak (peulvrucht), XXVI, 23. Jav. steengrond.

Parasparopasarpaṇa. S. elkander helpende, B. patĕmon bhûkti, I, 49. Subst. Abstr.

Parah. B. praṇa (breken), XIX, 72.

B. tiba! XIX, 84, breken (Intr.).

B. bĕnĕñan, XIX, 85.

B. kĕni! XX, 34, brak.

B. palas, XXI, 217.

B. kapatitis, XXIV, 16, doorboord.

B. tiniban, XXIV, 27, werd doorboord.

2. Kaparah, B. pasalambĕh, XXV, 106, Aor. Pass.

Parahita. S. het welzijn van anderen, B. kadharman, VIII, 151, het welzijn van anderen behartigend.

B. jagat rahayu, XVI, 47, subst.

B. mahayu rât, XX, 65.

B. kaparamârthân, XXI, 106 (adj.).

B. jagat hayu, XXI, 109 (subst.), 133 (subst.).

Parahu. Sund. Men. hetz., Mal. pĕrahu, B. bahita (vaartuig), XXV, 106.

Parĕk. 1. Aparĕk, B. manĕsĕk (dicht bij), III. 64.

B. nĕsĕk (naderde), VI, 19.

2. Arparĕk, B. mamarĕk (naderde), VII, 40, Act. Dur. Ind. (met nadruk op 't vorige).

3. Umarĕk, B. parĕk, VII, 44, XVI, 19, naderde (Aor. Act. Ind.).

4. Kaparĕk, B. pahĕk (werd genaderd), XV, 23, Aor. Pass. Ind.

5. Maparĕk, B. madĕsĕk (naderde), XIX, 74.
6. Marĕk, B. mandĕsĕk, XXIII, 75.
B. parĕk, XXVI, 23, naderde (Aor.).
7. sapinarĕk, B. kahusud, XXV, 117, Pass. Dur. Vgl. parö.

Parĕṅ. B. sarĕṅ (tegelijk), XI, 1, XII, 65, XVII, 83.
B. paḍa (gelijkelijk), II, 22, 28, IV, 69, XV, 55, XVI, 18, XIX, 49.
B. barĕṅ (tegelijk), XIX, 42, IX, 65.
B. sami (alle tegelijk), XXIV, 27.
B. masarĕṅan (tegelijk), XXIII, 2.
B. sama (allen tegelijk), II, 33.
B. sibarĕṅan (tegelijk), XXIII, 56, enz.

Parö. 1. Aparö, B. pahĕk (nabij), XIII, 73, XXI, 231, XXIV, 208, V, 68.
B. tampĕk, VIII, 189.
2. Maparö, B. pahĕk (naderen), XXIII, 26, III, 43.
B. madĕsĕk, XXIV, 19.
B. tampĕk, IV, 12 (nabij), V, 43. Vgl. parĕk.

Pari. Mal. padi, Atj. pade, Malag. vary, Bat. pagai, Sund. pare, B. padi (rijst), II, 11.

Parik. B. rusak (vernield)? XV, 23, Jav. rij.

Parikarmma. S. parikarman (bezigheid, voorbereiding enz.).
1. Maparikarmma, B. matatiṅkahan, XV, 61, zich gereed maken.

Parîkṣâ. S. beproeving. Jav. pariksa, Mal. pĕriksa.
1. Marîkṣâ, B. natasaṅ (beproeven), II, 36.
2. Parîkṣanĕn, B. cobain (worde beproefd), III, 73, Juss. Pass.
3. Mamarîkṣâ, B. maṅalihin (te beproeven), VI, 42, Act. Dur. Conj.
4. Mamarîkṣa, B. mañobanin (beproeven), II, 73, VIII, 38, XXV, 80.
5. Pinarîkṣa, B. kacobanin (beproefd worden), II, 56.

Parigi. B. onvertaald (steenen opgang, stoep)? XVII, 128, Jav. Mal. put.
B. tĕpi niṅ babataran, XXIV, 100.

Parigraha. S. het omvatten, huwen, B. maṅwiçeṣa, VII, 38.

Paricâra. S. bediende, B. parĕkan, IV, 38, X, 19, XXIV, 49, XXV, 52.
B. mamarĕkan, XVII, 11.
Paricârikâ. S. dienares, B. parĕkan, XVII, 103.
Pârijâta. S. koraalboom, B. kalpadruma, III, 38, XVII, 18.
B. onvertaald, VIII, 53, IX, 42, 44, 52, 58, 71, XII, 63, XXIV, 106.
parijata, B. kalpawṛkṣa, XVII, 128.
B. paratapa, XXV, 86, HS.: parajita.
Parituṣṭa. S. tevreden, B. dahat suka, XVIII, 35, XXIV, 203, verheugd.
Paritoṣa. S. vreugde, tevredenheid.
1. Sapinaritoṣa, B. tĕmaha deniṅ prikṣa! XXV, 115. Pass. Dur.
2. Marîtoṣa, B. twara masaṅke, VI, 8.
Paritrâṇa. S. paritrâṇa (redding, hoede, bescherming).
1. Pinaritrâṇan, B. kaolasin (moeten beschermd worden), X, 58, Juss. Pass. Dur.
Parintuṣa. S. paritoṣa (vreugde), B. bas mulus, VI, 11, tevreden.
Paripakwa. S. doorgekookt, rijp, B. kabeh pagĕh, IV, 10, volleerd (figuurlijk).
B. sadya kukuh, XIII, 47, fig.
Paripûrṇṇa. S. gevuld, vol, volledig, volkomen, B. dahat tuṣṭa! I, 30, ten volle.
B. rahayu, I, 34, IV, 30.
B. tanpatalĕtĕh (zuiver), V, 14, VI, 111.
B. dahat iṅ lilaṅ, VII, 67.
B. putus (volmaakt), VIII, 163, XVII, 91, XVIII, 14.
B. dahat putus (geheel), XV, 17, XVII, 52.
B. puput (geheel), XXV, 68.
B. dahat iṅ putus (geheel vol), XI, 18.
B. dahat iṅ halĕp (volmaakt), XII, 57.
B. maṅwibhûaṅ, XIV, 46.
B. dahat (volkomen), XVI, 3.
B. kapĕpĕkan, XVI, 13, XXIV, 205.
B. dahat iṅ tuṣṭa (voldaan), XIX, 1.
B. kalĕwihan, XXIV, 229, enz.
Paribhawa. B. benadeeling, vernedering, verachting, minachting.
B. pamûji! VI, 153, minachting.

2. Pinaribhawa, B. kasahasâin (geringschat worden), XIV, 61.
3. Paribhawâ, B. parikosa (zou minachten), XVIII, 48 (Cond.).
4. Kaparibhawân, B. kawiçeṣa, XXIII, 65, Aor. Pass. (mishandeld).

Paribhûta. S. geminacht, gekrenkt, B. maṅrusak, IV, 61, geweld plegen.
B. dahat sahasâ (geminacht), V, 8.
B. maṅrĕjĕk (gekrenkt), VI, 145.
B. maṅrĕmĕk, VIII, 156.
B. rarĕjĕkan (geringschatting), X, 5.
B. maṅrampasin, VI, 16, Aor. Act. Inf. (minachtend).

Paribhoga. S. genot, genieting, B. lĕwih bhoga, II, 61, genotmiddel.

Paribhramanta. S. ronddolend, B. maidĕran, V, 73.

Parimâṇa. S. maat, omvang, grootte, aantal, bedrag, B. ciri, XXI, 10.

Pariçuddha. S. rein, B. matĕlasan, XVII, 24.

Parihâra. S. voorbijgaan, verbergen, tegenhouding, voorzichtigheid.
1. Marihâra, B. sarusaruaṅ (storen), XII, 27.

Pâruṣya. S. ruwheid, beleediging, B. calucuh, III, 67.

Pargat. 1. Kapargatan, B. kamĕmĕgan (bewegingloos), XV, 54, 61, verbaasd.

Parwwa. S. parwan (afdeeling, stuk van een boek), B. onvertaald, VIII, 149.

Parwwata. S. berg, B. giri, IX, 35, 40, XI, 11, 16, 75.
B. gunuṅ, VI, 126, 131, 165, VIII, 3. 8, 44, XI, 81, XXI, 177, XXII, 45, 51, 60, 85, XXIII, 17, XXIV, 253.

Parwwatopama. S. als een berg, B. giri sawaṅaṅ, XXI, 99.
B. giri upama, XXII, 7.

Pârçwa. S. zijde, nabijheid, B. madhya (helling), II, 18, IV, 76, VII, 107, VIII, 11, XI, 58, XV, 18, 35, 64.
B. lambuṅ (helling), XI, 12, XVI, 17.
B. acala! XV, 69, XVIII, 13, XXII, 52. De B. vert. foutief.
2. Pinakapârçwa, B. makamadhya (tot zijde strekken), XVI, 9.

Palaṅka. S. paryaṅka (rustbed, sofa), B. hetzelfde, II, 29, XXIV, 65.
B. bale, VIII, 153, XIII, 16.

B. palaṅkan, XIII, 18, XXVI, 28.
B. gṛha, XIX, 29.
B. onvertaald, XXI, 37, XLV, 59, XVII, 78, 100.
B. pataraṇa, XXI, 199.

Palar. B. pilih (misschien), XXIII, 51, XXIV, 161, opdat.
B. phala, XXV, 47, XXVI, 51, opdat.
2. Palarĕn, B. pupun (zal voordeel getrokken worden), XXI, 86, Pass. Fut.
3. Palapalar, B. pilih polih (voorspoed), XXVI, 36.
4. Amalamalar, B. mapilihpilihan, kiezen? XXIV, 21, of: voorspoedig zijn?

Palâça. S. naam van een boom, B. onvertaald, VIII, 215, IX, 53, XVI, 23, XXV, 82, butea frondosa.

Palöṅ (palĕṅ). 1. Mapalöṅ, B. kalĕpasan, XXIV, 107? schitterend, glanzend. (Vgl. löṅ).

Palĕyö. 1. Makapalĕyö, B. maṅaleser (afglijden), IX, 15, van een pijl.
2. Kapalĕyö, B. maṅawuh (uitglijden), XV, 41. Vgl. lĕyö.

Palĕh. 1. Palĕpalĕh, B. hampurâ! III, 65, zich aan plichtverzuim schuldig maken.
B. jaṅka-jaṅka, XXIV, 24, onachtzaam.

Palis. I. Kapalisa, B. makolih (afgeweerd worden), XXIII, 51, Aor. Pass. Conj. na palar.
B. maphala, XXV, 44.
II. Palisa, B. bilane, XXV, 44.

Palu. Mal. Sund. Bug. hetz., Tag. Bis. palo. 1. ar palu, B. ṅgĕbug (terwijl sloeg), XXI, 232.
2. Mamalwa, B. manĕtĕg (zou slaan), XXIII, 4, Act. Dur. Cond.
3. Palu-palu, B. gagitik (roede, stok, hamer?) IX, 10, werktuig om te slaan.
B. ḍaṇḍa (stok), IX, 39.
3. Pamalu, B. panĕtĕg (wapen waarmede sloeg), IX, 16, 48.
4. Pinalu, B. kagĕbug (geslagen worden), IX, 17, 18, 20, XXV, 110.
B. kagitik, IX, 19, 48, XXI, 184.
B. gĕbug, IX, 25, Pass. Dur. Ind.

5. Amalu, B. ṅgitik (sloeg), XXI, 184, XXIII, 15, Act. Dur. Ind.
6. Malu, B. hetzelfde, XXIV, 54.
7. Kapalu, B. gĕbug (geslagen worden), IX, 19, XXI, 196, Aor. Pass. Ind.
8. Apalu, B. maṅgĕbugaṅ (het slaan), XX, 25, Inf. na widagdha.
9. Mamalu, B. maṅgĕpluk (sloegen), IX, 38, 85, XIX, 111 (slaan).

B. maṅgitik, XXI, 188, 214, XXII, 59, IX, 39.
B. kagitik! XIX, 116 (sloegen), Act. Dur. Ind.

Palupuy. 1. Kapalupuy, B. kagĕnturin (getroffen worden), IX, 50, Aor. Pass. Ind.
B. pupuh (geslagen worden), III, 20.
B. tigtig, V, 25.
B. rĕmpuh (verslagen), XIV, 3.
B. nĕmpuh! XXI, 196. De B. vert. foutief.
B. kapalu, XXI, 230, XXIII, 14.
B. katigtig, XXII, 64.
B. kasakitan (geteisterd), II, 44.

Paluh. 1. Kapaluh, B. tuyuh (afgemat), VI, 163.
B. kasakitan (gepijnigd), XXV, 116.

Pâwaka. S. de Vuurgod, B. Agni, XXI, 146.

Pâwakaçara. S. vuurpijl (naam van een pijl), B. Agni astra, XXIII, 19.

Pawana. S. wind, B. aṅin, VI, 48, XI, 78, XXI, 138.
B. Bayu (de Windgod), VIII, 13.

Pâwana. S. reinigend, zuiver, heilig, B. makaraṇa! XXVI, 51. De Bal. vert. foutief.

Pawanâtmaja. S. de zoon van den Windgod, B. Hanumân, VIII, 1, 4, 99, 188, 204, IX, 37, X, 69, XVIII, 16, XI, 15, 47.

Pawanaputra. S. hetzelfde, B. hetzelfde, VIII, 19, 23, 27, 39, VI, 132.
B. Bâyusuta, VIII, 94, VI, 140.
B. Pawanâtmaja, VI, 134, VII, 113, XXIII, 14, VIII, 6, 43.

Pawanasakâ. S. Pawanasakhâ (vriend van den Windgod), VIII, 9.

Pawanasuta. S. zoon van den Windgod, B. Hanumân, VII, 55, IX, 11, 12, 20, 23, VIII, 17, X, 42, 68.

Pawal. B. onvertaald, VIII, 85, grint.

Pawitra. S, reinigend, louterend. B. p a r a m a, III, 41, XIX, 44, XXIV, 213, 214, 224 (reinheid). De B. vert. onjuist.
B. ç u c i, XXIV, 225, XXV, 5, 90, 91.

Pâça. S. strik, B. t a l i, IX, 84, 86, XXI, 2, 154.
B. t a l i n i n, III, 81, XIII, 45.
B. m a t a l i, X, 11.
B. p a n e, XIX, 72.
B. n â g a p â ç a, XXI, 178.
B. onvertaald, XX, 52.
2. K a p â ç a, B. m a t a l i (gebonden worden), IX, 84, XX, 74.
B. m a b a n d h a, XXI, 58, Aor. Pass.

Pâçabrata. S. gelofte van de strik (naam van eene gelofte), B. onvertaald, XXIV, 59.

Paçu. S. vee, B. s a t o, dier, XXIII, 41.
2. K a p a ç u n, B. k a s a t o a n, XXV, 32.

Paçujâti. S. rundergeslacht, B. p a ṭ i k w y a k t i! XXI, 137.

Pâçupata. S. naam van eene gelofte XXV, 25.

Pâçupatapâça. S. naam van R â m a's werptuig, XXIV, 15.

Paççimadeça. S. het Westelijke land, B. k a w u h g ĕ n a h, VII, 54.

Pâs. I. B. k a c a p a (schildpad), XVI, 31.
B. onvertaald, XXVI, 25.

Pasaṅ. Mal. Sund. hetz., B. k a g ĕ l a r a ṅ (aangewend worden), XX, 53 (Abs.), gezegd van y o g a.
B. t i ṅ k a h, XXIV, 85 (het voorkomen).
2. P i n a s a ṅ, B. k a g ĕ l a r a ṅ (aangewend worden), II, 36, gezegd van m â y â.
B. g ĕ l a r a ṅ, VIII, 30, Pass. Dur.
3. M a m a s a ṅ - m a s a ṅ, B. m a ṅ g ĕ l a r - g ĕ l a r a ṅ (telkens aanwenden), VIII, 29, Act. Dur. Freq. (van een a j i gezegd).
4. A m a s a ṅ, B. m a ṅ u n a ṅ (aansteken), XXIII, 29 (Act. Dur.), van een fakkel gezegd.
5. M a p a s a ṅ, B. g a g ĕ l a r a n, XXV, 14.

Pasar. 1. P a m a s a r a n, B. ṅ a t l u n, XXV, 33, marktplaats?
2. P i n a s a r, B. n a ṅ k ĕ n p ĕ k ĕ n a n, XXV, 33.

Pasah. B. a d o h (gescheiden), XI, 67.
2. A p a s a h, B. t ĕ l a s (verdelgd), II, 34.
B. d ĕ k d ĕ k (vernield), VI, 44, IX, 66.
B. m a t i ṅ g a l (gebroken), III, 19.

B. papasah (gescheiden), VIII, 173.
B. ñapyan (gescheiden), VI, 117,
B. kĕles (brak), XI, 1.
B. mukṣaḥ, IV, 13.
3. Papasâha, B. bĕlasaṅ (zij gescheiden), XIII, 60, Conj. na an.
4. Papasah, B. tiniṅgal (gescheiden zijn), III, 20, VIII, 179, Inf.
ar papasah, B. nora mari! (dat gescheiden was), VIII, 39.
5. Kapasah, B. adoh (gescheiden), V, 21, Part. Aor. Pass.
6. Pinasâhakĕn, B. bĕlas, VI, 189. Pass. Dur.
7. Mapasah, B. papasah (gescheiden), VIII, 141, 174, XXIV, 233, 234.
B. mabĕlasan, VIII, 148, XI, 31.
B. wiyoga, VIII, 149, XX, 49.
B. bĕlas, XX, 5.
B. matiṅgal, XI, 84, XXI, 102.
B. patladṭad, XV, 67.
B. adoh, XIX, 30, XXIV, 153.
8. Amasâhakĕn, B. mambĕlasaṅ, XXI, 83, Act. Dur. (scheiden).
9. Apasâha, B. mambĕlasin, XXI, 107. Fut.
10. Kapasâha, B. mabĕlasan, XXIV, 33, Aor. Pass. Conj. na mataṅ.

Pasök. 1. n pamasök, B. mamĕpĕk, XXII, 45, stijf ineengedrukt.

Pasî. B. sâgara, XV, 58, zand. Mal. Jav. pasir.

Pasuk. B. mañjiṅ (ingaan), XI, 25.
B. kapañjiṅan, VIII, 111.
B. mara, VIII, 153.
B. samañjiṅ, XIII, 16, Abs.
2. Masuk, B. mañjiṅ (ging in), III, 19, 26, XX, 52, XXI, 200, XXII, 12, VIII, 29, 190, XIV, 36.
B. nusup, VI, 40, Aor. Act. Ind.
B. mulihan! VII, 40. De B. vert. foutief.
3. Umasuk, B. nusup, VI, 134, ging in.
B. macĕlĕp (ging in), IX, 57.
4. Pasuki, B. maṅraris (worde binnengegaan), VIII, 25, Imp. Pass. Trans.
5. Pinasuk, B. saluk (bedekt met), III, 42, Pass. Dur.

6. Masuka, B. mañjiñ, XIX, 35, binnen te gaan. (Conj.).
B. ñĕlĕpin, XIX, 99 (Fut. Act. Ind.).
7. Umasuka, B. kajĕro, XXI, 199 (binnen te gaan), 200, Aor. Act. Conj.
8. Kapasukan, B. kapañjiñan (bezeten), XXIII, 29, 48, XXIV, 31, Aor. Pass.

Pahat. B. wukiran (gegraveerd worden), VIII, 41.
2. Pinahat, B. hetzelfde, VIII, 44.
B. inukir, VIII, 51, Pass. Dur.
3. Mahat, B. makaryya, XXV, 109?

Pahi (pahî). B. lena (anders), VII, 17, 100.
B. bhîna (verschillend), XIII, 17.
B. len (anders), XXII, 72, XIII, 30.
B. lenan, VII, 26, XXI, 100, 246, XXII, 46, XXVI, 21, XII, 29, XVI, 13. Jav. pahe.

Pahit. Sund. Mal. Day. hetz., Bug. paiq. 1. Apahit, B. tiktâ (bitter), XIV, 66.

Pahido. 1. Pinahidwakĕn, B. nora kaguru (gewantrouwd worden), XXIV, 162.

Pĕkĕn. B. pasar (markt), III, 70.
1. Mapĕkĕn, B. mamĕkĕn (zich verzamelen), VIII, 32.

Pĕkul. 1. Umĕkul, B. ginĕlut (omvatte), VI, 27, Aor. Act. Ind.
2. Pinĕkul, B. gĕlut (werd omhelsd), VI, 25, Pass. Dur. Ind.
B. kagĕlut, XII, 16, XV, 67, werd omvat.
3. Mamĕkul, B. mañgĕlut (omvatten), IX, 30, XIX, 81, Act. Dur. Ind.
B. ñgĕlut, XIX, 29.
4. Amĕkul, B. hetzelfde, XIX, 107.
5. Mĕkul, B. añĕlut, XXI, 5, omvatte.
5. Pĕkulakĕn, B. kagĕlut (werd omarmd), XXVI, 9, Abs.

Pĕga. 1. Apĕga, B. salĕgsĕgan (benauwd), VIII, 159.
2. Kapĕgan, B. kamĕmĕgan (in 't nauw gebracht), XXIII, 43.
B. salĕgsĕgan (benauwd). XXIV, 9.

Pĕgat. Mal. Sund. hetz. B. ĕtas (gebroken), IV, 55.
B. katatas, XV, 68.
B. pasah (afgebroken), VI, 177, XXI, 44, 45, XV, 30.
B. apĕgat, V, 26.

B. palas (gebroken), VI, 77.
B. cam, VIII, 21.
B. onvertaald, XI, 1.
2. Mĕgatakĕn, B. mĕgataṅ (brak), IV, 75, Act. Ind. Trans.
B. manugĕlaṅ, XXIII, 66.
3. Pinĕgat, B. tugĕl (werd afgesneden), XXIII, 42, Pass. Dur. Ind.
4. Pĕgatakĕn, B. maṅlasaṅ, XXIV, 182, Abs.
5. Pĕgatakĕna, B. pĕgat, V, 59, Fut. Pass.

Pĕgĕg. 1. sapĕgĕg, B. acĕkĕl (een span), IV, 31, met de hand te omvatten.

Pĕṅĕt. 1. Pĕṅĕt-pĕṅĕtan, B. mapĕṅĕt? XXVI, 25, naam van een gerecht, Men. paṅè. Zie v. d. Toorn, p. 246 s.v. paṅgat.

Pĕṅuṅ. B. mamĕtĕṅ (donker), XV, 59.
B. dalĕm (diep), XXII, 47.

Pĕṅkĕk. 1. Mamĕṅkĕk, B. kataṅkĕk? XXIV, 117, Act. Dur. Ind., zich bukken, ineen duiken.

Pĕṅpöṅ (pĕpöṅ). B. pupu (maak gebruik ervan), XI, 29, XXV, 5 (pöṅpöṅ)?
2. Mamĕṅpöṅ, B. ri kâla (gebruik maken van den tijd dat), VI, 89.
B. manĕdĕṅ (waren ontloken), XVI, 22, Act. Dur. Ind.
3. Pĕpöṅĕn, B. muṅpuṅ (maak gebruik ervan dat), VIII, 201, Juss. Pass.
4. Amĕṅpöṅ, B. anuhukaṅ (maakten gebruik ervan dat), XII, 4, Act. Dur.

Pĕṅhĕl. 1. Kapĕṅhĕl, B. mapeṅolan (gebogen), XXI, 177.
B. ilut (omgedraaid), XXI, 232.
B. tekol (geknakt), XXII, 50. Jav. pĕṅĕl.

Pĕcĕl. 1. Pĕcĕlpĕcĕlan, B. masambĕl-sambĕlin, naam van een gerecht, XXVI, 25. Zie het Jav. Woordenb.
2. Amĕcĕl-mĕcĕl, B. mapĕcĕl (pĕcĕl bereiden), VIII, 33.

Pĕjat. 1. Pĕjatpĕjatan, B. ṅañcrĕt-añcrĕt, XXV, 61, van een geluid gezegd.

Pĕjah. B. mâti (sterven), VII, 36, IX, 88, I, 53, II, 25, 27, 71, IV, 9, 68, V, 1 (dood), 2, 3, 5, 6, 26, 34, 51, 82, VI, 70, 71, dood.
B. liṇa, III, 26, 27, 30, 44.
B. seddha, VI, 25, 41, VIII, 150, X, 29 (het dooden).

2. Umĕjahi, B. mateni, V, 24, heeft gedood (Aor. Act. Ind.).
3. Pĕjaha, B. paḍĕm (zal sterven), VI, 156, XIX, 27, XI, 43.
B. mâti, VI, 170, VIII, 131, XIX, 127.
B. kaseddhaañ (te zullen sterven), XIV, 46.
B. mâtiañ, X, 2, 4, 7 (zal sterven), XIX, 7, XXI, 87, VII, 89, XIV, 31.
4. Mĕjahana, B. amatenin (te dooden), IX, 9, XXIV, 130, Aor. Act. Conj.
5. Pinĕjahan, B. kamatiañ (gedood worden), X, 57, Pass. Dur.
B. mâtiañ, IX, 93.
6. Pĕjahi, B. mâtiañ (worde gedood), XXIV, 25, Imp. Pass.
udak pĕjahi, B. paḍĕmañ (ik zal dooden), XXIV, 129, Prop.
7. Mĕjahi, B. mati (het dooden), X, 38, Inf. Aor. Act.
B. ñamatiyañ, X, 46, 48, 49.
B. ñamâti, XXIII, 25.
8. Pĕjahana, B. matiyañ, X, 47, zullen gedood worden, (Fut. Pass.).
9. Pĕjahakĕn, B. seddha (worde gedood), XVII, 88, Imp. Pass.
10. Amĕjahana, B. ñamatenin (om te dooden), XIX, 37, Act. Dur. Conj.
11. an pamĕjahi, B. mamâti-mâti (te dooden), XXIV, 112, met nadruk op het vorige.
12. Amĕjamĕjah, B. hetzelfde, XXIV, 115, te dooden (Act. Dur. Inf.).

Pĕñu. Mal. hetz., Sund. pĕnyu, Mak. pañu, Bug. pañu, Atj. piñe, Bat. ponu, Malag. fanu, B. boko (schildpad), XI, 67, XV, 26.

Pĕṭak. 1. Mapĕṭak, B. putih (wit), XXV, 83.

Pĕḍak. 1. Mapĕḍak, B. muluk (nabij), XXVI, 25.

Pĕḍay. 1. Mapĕḍay, B. pĕḍih (gezwollen), XXIV, 97.

Pĕḍĕk. 1. Apĕḍĕk, B. tampĕk (dicht bij), XXV, 83.

Pĕḍĕs. Mal. pĕdas. 1. Apĕḍĕs, B. sĕpĕt (scherp), VIII, 127, van woorden gezegd.
2. Mapĕḍĕs, B. teteh (duidelijk), X, 68.

Pĕtĕk. 1. Kapĕtĕk, B. hĕlĕb (werd gedrukt), VI, 21, XXI, 245, Aor. Pass.
II? B. kĕlĕm (verdrinken), XIX, 120, onderduiken? of: bedrukt?
2. Amĕtĕk, B. ndalĕkĕp, XV, 20, Act. Dur. Ind., onderduiken? of: zich drukken?
Pĕtĕn. Mal. pĕtaṅ, Sund. pötiṅ, Bug. pataṅ, B. onvertaald (donker), XI, 15.
B. pĕṅuṅ, VI, 160, VIII, 41.
B. latri, VII, 11 (duisternis), VIII, 25. XI, 79, 82.
B. ratri (duisternis), XI, 84.
Pĕtĕt. 1. Pĕtĕtan, B. pagamĕlaṅ (soort van heester?) XXVI, 25.
Pĕtik. Sapĕtik, B. sapuṅgĕl (een weinig), VI, 13.
Pĕniṅ. 1. Pinĕniṅ, B. karĕgĕp (werd gegrepen), XIX, 15, XXIV, 17.
2. Mamĕniṅ, B. maṅunus (grijpen), XIX, 109, Act. Dur. Ind.
B. maṅrĕgĕp, XXII, 76.
Pĕnuh. Mal. hetz. Sund. pinuh, Bug. păno, Tag. Bis. ponó, Malag. feno. B. kĕbĕk (vol), XXI, 115.
B. ṅĕbĕkin (vervult), XXI, 148.
B. kapĕpĕkan (vol), XXVI, 25.
2. Amĕnuhi, B. ṅibĕkin (vervullen), XXVI, 50, Act. Dur. Ind.
Pĕpĕk. B. hĕmpĕt (beklemd), VIII, 159.
B. srĕgĕp (volledig), XXIII, 38.
2. Kapĕpĕkan, B. katĕkĕpan (bedekt), XXIII, 7, Aor. Pass.
Pĕpĕt. B. dĕdĕt (pikdonker), VII, 11.
B. hĕmpĕt (vol), IX, 40.
B. kasaputan (bedekt), XI, 6, XV, 49, XX, 41.
B. boṅol (doof), XV, 60.
B. hĕmpĕṅ (bedekt), XXII, 43, XXIV, 15, XXIII, 78.
2. Ampĕti, B. nawĕṅiu (bedekken), XXIV, 74, Aor. Act. Ind.
Pĕpĕr (pĕpör). 1. Amĕpĕr, B. ṅĕsĕdaṅ (aandringende), III, 26, Act. Dur. Part.
amĕpör, B. ṅjujutaṅ (uitpluizen), V, 83.
2. Mamĕpör, B. manatasaṅ (vragen naar), VI, 79.

Pĕpĕs. 1. Pinĕpĕs, B. uligaṅ (fijn gewreven worden), VIII, 160, Pass. Dur. Ind.
2. Apĕpĕs, B. leglog (waren geknakt), IX, 53.
3. Mapĕpĕs, B. lĕmĕt (geknakt), XXIII, 14.
Pĕpöṅ. Zie pĕṅpöṅ.
Pöyĕh (pĕyĕh). 1. Kapöyĕh, B. pĕsuh paṅuh? XI, 2, geschokt.
kapöyöh, XIX, 20? Pass. Aor., bevangen.
2. Mapĕyĕh, B. huwus, XXI, 33? aangedaan. Vgl. Jav. pyoh.
Pĕrĕk. 1. Mamrĕk, B. mamĕcik (klemmen), XII, 8, Act. Dur.
B. ṅempeṅ (steunen), XII, 12, drukken?
2. Pinrĕk, B. kaempeṅ (gesteund worden), XII, 12, vastgeklemd? (Pass. Dur.).
3. Umrĕk, B. masare! XII, 8, klemmen.
Pĕrĕp. B. pukul (geslagen worden), XX, 29.
2. Aprĕp, B. matigtig (slaan), VI, 162, 169.
3. an paprĕp, B. hetzelfde, met nadruk op het vorige, VI, 164.
4. n pamrĕp, B. mamukul, VI, 164.
n pâmrĕp, B. ṅgitik, IX, 87, te slaan.
5. Pinĕrĕp, B. mamukul (geslagen worden), IX, 30, Pass. Dur.
pinrĕp, B. kapukul, XIX, 81.
6. Mâmrĕp, B. mamukul (slaan), IX, 85, XIX, 75, 81.
Pĕrĕm. 1. Umrĕm, B. maṅiḍĕm (sloot de oogen), VI, 23, VII, 79.
B. aṅiḍĕm, XIX, 17, XXI, 4, XXII, 45, Aor. Act. Ind.
2. Prĕmakĕn, B. pĕḍĕmaṅ (worde gesloten), VII, 30, Imp. Pass.
3. Mrĕm, B. ṅiḍĕm (sloten de oogen), VII, 78, XXII, 88, Aor. Act.
B. maṅiḍĕm, XX, 62.
4. Amrĕm, B. aṅiḍĕm (sloot de oogen), XVII, 63, Act. Dur. Ind.
B. di pĕḍĕman, XXIV, 252.
5. Kâprĕm. B. ṅiḍĕm (gesloten worden), XXIV, 248, Aor. Pass.

Pĕlĕk. 1. Kapĕlĕk, B. kabĕlĕt (werden ingesloten), XXIII, 61, Aor. Pass. Ind.

Pĕlĕň. 1. Kapĕlĕňĕn, B. plĕňpĕňan? VII, 58, verschrikt, verbijsterd, verontrust, ontsteld.

B. hĕmpĕň (verward), XV, 60.

Kapleňĕn, B. hetzelfde, XXII, 43, XXIII, 59, ontsteld.

Pĕlĕtuk. 1. Mĕlĕtuk, B. makacrot (spatten), XV, 22.

2. Umĕlĕtuk, B. malĕcat (wegstuiven), VIII, 3. Aor. Act.

Pĕluk. Mal. Sund. hetz. Malag. feluka, Day. paluk, B. pahilĕh (omvang), VI, 138.

2. Apĕluk, B. ňgĕlut (omvatte), VI, 171.

3. Kapĕluk, B. kagĕlut (werd omvat), XIX, 122, Aor. Pass. Ind.

B. mailutan, XXI, 225.

B. milutan, XXII, 5.

4. Mĕluk, B. ňgĕlut (omvatte), XIX, 107, XXV, 84,

Pĕluň. B. tiliň (snip), XI, 2, XXIV, 120, XXV, 57, Porphyris.

Pĕluh. 1. Apĕluh, B. apĕlih (missen), XXI, 225, van een pijl gezegd.

Pĕsat. B. pakĕcos (het wegspringen), XV, 23, Inf. Act.

yar pĕsat, B. ya makĕcos (springende in), VIII, 70, Part. Praes.

2. Umĕsat, B. mlĕktik (vloog weg), IV, 55, VI, 20, XI, 1, Aor. Ind. Act.

B. mĕsat (vloog weg), XXI, 37, XX, 59.

B. amĕsat, XXII, 51 (vloog weg).

3. Mĕsat, B. makĕcos (sprong weg), V, 43, XV, 35, 48, XXI, 55.

B. mabur (vloog weg), VI, 15.

B. mibĕr, VI, 21, 95.

B. onvertaald, IX, 52, 70, XI, 2, 6.

B. mlĕktik, IX, 57, XX, 18, 33, enz.

Pĕsut. B. pasuh (soort van visch), XV, 22, 23, XVII, 15.

Pök. 1. Amöki, B. amuňgal (sneden), XIX, 74, Act. Dur. Ind. Intens.

2. Kapök, B. kapuňgal (afgesneden), XIX, 74, Aor. Pass.

3. Kapökan, B. mamuňgal! XXI, 173, hetzelfde van meerdere personen gezegd.

Pöň. 1. Amöňakĕn, B. maňrarisaň (voortzetten), XXVI, 22.

2. Pönakĕn, B. ṅintipaṅ (maakte gebruik ervan dat), IX, 71, Abs.

Pöla. B. nĕkĕtaṅ (zal waarschuwen, aanmamen), XII, 43?

Pöh. 1. Pöhi, B. kapĕrĕsin (uitgeperst worden), XXIV, 10, Abs.

2. Pamöh, B. paṅrawuhana! VIII, 124?

3. Pöhan, B. tĕpi (rand), XII, 65.

4. Mamöh, B. amĕspĕs (melken), II, 12, Act. Dur. Ind.

5. Pinöh, B. pĕspĕs (gemelkt worden), XIV, 41 (Pass. Dur. Ind.). Bat. poro, Bik. pogá, Mal. pĕrah, Tag. pigá, Sund. pöyöh, Lamp. piyoh.

Pi. B. wyakti (waarlijk), X, 57, XXI, 184 (zelfs).

B. paradene, XXIV, 156 (toch).

B. sĕlaṅ, XXI, 89, XXIV, 81 (ook). Vgl. pih.

Pik. B. pĕcik (klemmen), XIX, 75.

B. makĕpwak (knijpen), XIX, 81.

2. Kapik, B. kĕtus (geknepen), XXIII, 80, Aor. Pass.

3. Pinik, B. sisin, XXV, 32.

Pikat. 1. Pikatan, B. pakṣi (lokvogel), XXIV, 115, XXV, 13.

2. Mapikat (verlokken), XXVI, 20.

Pikul. Mal. Sund. hetz. 1. Mamikul, B. manikul (op den schouder dragen), II, 67.

2. Pinikul, B. katikul (gedragen worden), VII, 39.

Piṅ. B. onvertaald (maal), XXI, 228.

Piṅgir. Mal. hetz., B. tĕpi (oever), III, 34, XIV, 65, rand.

Piṅ rwa. B. minḍoin (voor de tweede maal), XXI, 232 (vgl. piṅ en rwa en pinḍo).

2. tanpapiṅrwan, B. kapisanan (in eens), II, 24.

B. sapisan, XXI, 245 (geen twee maal).

Piṅsor. B. satuhun (bij het nedergaan), XXI, 244, Abs.

2. Miṅsor, B. nuhunaṅ (ging naar beneden), VI, 23.

B. riṅ aḍah, XI, 53.

B. bĕtenan, XXI, 242.

B. di bĕtenan, XXI, 243.

3. Umiṅsor, B. di bĕten, IX, 69, Aor. Act. Ind.

B. riṅ aḍah, XXI, 245.

Picil. 1. Kapicil, B. pedel (platgedrukt), XV, 23, of: fijngehakt (vgl. Jav. pecel).

B. apedel, XXIII, 41.

B. makacĕrot, XXII, 60.

B. kapipis, XXIII, 17, Aor. Pass.

Pijĕr. B. katuṅkul (rustig), VIII, 92, II, 9, V, 8, 75, VI, 37, 166, VII, 35.

B. tuṅkulaṅ (zich bekommeren), VII, 30, 36, rustig.

B. jĕnĕk, X, 62, III, 15, VII, 41, 113, XXIII, 25, 31, 60, XIII, 1, gerust.

2. Kapijĕran, B. katuṅkulaṅ (ongestoord), VII, 36.

Piñjaṅ. 1. Mapiñjaṅa, B. matenaten, XXV, 85, bedekt met een tapih?

Piṇḍa. I. S. levensonderhoud, meelkoek, B. onvertaald, III, 71.

B. kaluṅah, VI, 74.

2. Apiṇḍa, B. kambiṅ, XXVI, 25?

II. Sapiṇḍa, B. sahana (geheel), XXIV, 157.

2. an papiṇḍa, B. lwir (alsof), XXVI, 23, Vgl. piṇḍah. II.

3. Piṇḍâ, B. ṅasoraṅ (overwonnen worden), XI, 92.

Piṇḍaṅ. B. onvertaald (in zout water gekookte visch), XXVI, 25.

Piṇḍah. Sund. Mal. hetz., Bug. pinra, Malag. findra, I.

B. hilaṅ (verdwijnen), XXI, 163.

B. ṅĕjohin (zich verwijderen), XXIV, 121.

2. Piṇḍaha, B. ambadiṅaṅ (zou omgekeerd worden), XIII, 36, Cond.

B. ṅobahaṅ (veranderen), XIV, 64.

II. Mamiṇḍah, B. masawaṅ (evenals), XXV, 34, Vgl. piṇḍa II.

Piṇḍo. 1. tanpa piṇḍwan, B. nora mindoin (geen twee maal), XXI, 197. Vgl. piṅ rwa.

2. an piniṇḍwan, B. kapindoin (voor de tweede maal), XXI, 220.

Pitaraḥ. S. pitaras (de voorvaderen, manes), B. atma, XXI, 140.

Pitu. Bul. Bug. Bat. hetz. Form. Tag. Bis. pito, Mad. petoh, B. onvertaald (zeven), XXIV, 74, 77, XXIII, 38.

B. papitu, VI, 158.

2. Pituṅ, B. onvertaald (hetzelfde), VIII, 93. Eigenlijk: zevental van.

B. sapta, XXIV, 223.

3. Sakapitu, B. bareṅ sapta (bij zeven tegelijk), XX, 60.

B. sarĕṅ papitu, XXII, 61.

Pitṛpûjâ. S. vereeniging der manes, S. pitṛtarpana, I, 3, VI, 102.

Pitṛwara. S. voortreffelijkste der pitaras, B. dewa pitṛ! XXI, 140 (De B. vertaling foutief.).

Pid. 1. Pinid, B. mĕlid? XXII, 22, bespot worden.
2. Mamid, B. mambeṅorin (een scheeven mond trekken?) VIII, 108, bespotten, Act. Dur.
B. maṅilidaṅ, XVII, 105.
3. Amid, B. purik, XXI, 12, bespotten.
4. Amidi, B. ṅgoda (beproeven), XXI, 83, bespottend.

Piṇik. B. maṇik, VIII, 47, versierd. Vgl. Jav. apik.

Pinta. 1. Pininta, B. tunas (gevraagd worden), III, 8, Pass. Dur. Ind.
B. idih, VIII, 126.
B. katunas, I, 23, XXV, 109.
2. Mapinta, B. maṅḍih, XIV, 19, vragen.
3. yar paminta, B. paṅḍih, I, 55 (vroeg).
4. Maminta, B. nagih (vroeg), V, 88. Act. Dur. Ind.
B. nunas, II, 72, I, 46.
B. managih, V, 45.
5. Aminta, B. nunas (vroeg), V, 36, VI, 190, Act. Dur. Ind.
B. anunas, XV, 45.
6. Apinta, B. nagih, VI, 15.
7. Minta, B. nunas, VI, 201. Mal. hetz.
8. Pintan, B. kahĕḍihin, XXV, 3.

Pintu. Mal. hetz., 1. Pintwan, B. kori (deur)! VIII, 66, voorportaal?

Pinton. 1. Mintonakĕn, B. maṅĕndihaṅ (toonende), XIII, 28, Part. Praes. Act.
2. Mintonakĕna, B. ṅantĕnaṅ, XV, 42, te toonen (Aor. Act. Conj.).
3. Pamintou, B. patĕṅĕrana! XXII, 25, bewijs.

Pipi. Mal. Bat. Sund. Day. Men. hetz., Malag. fify, B. kapeyan (wang), XI, 37 (pipî).
B. kapeya, XX, 68, VI, 36.
B. muka, VI, 163, XIX, 77. De B. vert. onjuist.
B. onvertaald, VII, 27, XII, 36, XIX, 22.
B. rahi, XIX, 125. De B. vert. onjuist.
B. buṅut, VIII, 84.

Pipit. Pinipitan, B. katĕpĕs (gedrukt worden), VI, 167, Pass Dur. Ind.

2. Kapipitan, B. kasoran (in 't nauw gebracht), XIX, 75, Aor. Pass.

Pipiruṣa. B. mañulin (fluiten), XXIV, 106.

Pipil. 1. Kapipil-pipil, B. kaduduk (werd langzamerhand opgenomen), XXV, 26.

2. Kapipil, B. pedel (platgedrukt worden), XXII, 61. Vgl. pil.

Pipis. 1. Umipis, B. mańulig (fijnwrijven), XXIII, 16. Aor. Act. Ind.

2. Kapipisa, B. kaulig (fijngestampt worden), XXIV, 20, Aor. Pass. Conj.

Pipuk. 1. Kâpipuk, B. buńkah (gebroken), XXV, 105.

Pira. Fidji viða, Bat. piga, Bal. pida, Mota visa (talrijk), vgl. B. T. L. Vk. 6e volgr. VI, p. 239—240, B. ambul apa (hoe), III, 28, VI, 93, V, 76, XIV, 57.

B. eńkĕn (hoe groot), XXI, 46.

B. kudań, XXII, 11 (hoeveel).

2. Pirâ, B. akuda (hoe groot toch), III, 49, XIII, 53.

3. Pirań, B. kudań (hoeveel), XXII, 50, 56, bijvoegelijk.

B. akudań (hoe groot), VII, 42.

Pirak. Mal. Sund. perak, Tag. pilak, B. slaka, zilver, XVI, 9.

B. salaka, XXVI, 24.

Piriń. B. onvertaald (bord), XXVI, 25.

Pire. 1. Amire, B. mareren (op zijde gaan), XIX, 53, Act. Dur. Ind.

Pil. B. pedel (platgedrukt), XXIII, 8.

2. Apil, B. hetzelfde, XXII, 50.

3. Apîla, B. obes (zou platgedrukt worden), VIII, 84. Vgl. pipil.

Pilapilû. B. jĕro pĕlut, XXIII, 22, slijmerig vocht enz. (Jav. pelapelu. Zie Wdb.).

Pilih. I. B. manawi (indien), XXIV, 24. Jav. bilih.

B. mamilih (kies), XXIV, 151, Imper.

2. Apiliha, B. mapilih (zal kiezen), XVII, 53, Fut. Act. Ind.

3. Amilihi, B. mańalih (zoeken), XVII, 122, Act. Dur. Trans., uitkiezen.

4. Apilih, B. kĕna elińiń (kiezen), XXI, 212, Inf. Act.

B. kĕna ińĕtin, XXIII, 78.

B. mapilih, XXIV, 12.

Piçaṅga. S. roodachtig, roodbruin, II, 68.
Piçâca. S. daemon, B. onvertaald, I, 25.
B. bhûta, VIII, 128, XXI, 64, XXIII, 29, VI, 136, XIV, 10, 40, XX, 3.
Pisaṅ. Mal. hetz., B. biyu (banaan), XXV, 9, XXVI, 25.
Pisan. B. sapisan (in eens), VI, 171, VIII, 34, 134, IX, 31.
B. apisan, VIII, 41 (één), XXII, 11, IX, 18 (in eens, XVII, 63, XXIII, 51, geheel en al.
2. Kapisan, B. tělas (geheel), V, 6.
B. kapějahin (verdelgd), V, 83, Aor. Pass.
B. sapisan (in eens), IX, 26.
3. Misan-misan, B. pisan pragat (geheel), III, 12.
B. pisan wusan (geheel en al), IV, 64.
B. sapisan (in eens), VIII, 122, geheel.
4. Mamisan, B. ṅamâtiyaṅ (verdelgen), VI, 139, Act. Dur.
5. Mapisan, B. matuṅgalan (in eens), VI, 163.
B. mamějahin (verdelgen), IX, 47, in eens.
6. Sakapisan, B. nimbal katimbal (beurtelings), XIV, 24, ten eerste.
7. Pisan-pisana, B. sadaçriṅ apisan (geheel), XIV, 53, of "in eens"?
8. Amisanana, B. ṅamâtiyaṅ (om te verdelgen), XIX, 37 (Act. Dur. Conj.).
9. Pisani, B. pějahin (worde verdelgd), XIX, 100, III, 81, Imp. Pass.
10. Pinisana, B. kapuputaṅ (verdelgd worden), XXIII, 7, Juss. Pass. Dur.
11. Misani, B. kapějahin, (te verdelgen), XXI, 216.
Pisan iṅun. B. tunduṅ (hoeveel te meer)? XXVI, 14.
Pisit. B. ñěmak (bedekken), XII, 53.
2. Apisit, B. matěpan (bedekt), IX, 83.
Pisil. 1. Mamisili, B. maměcik, klemmen (zachtjes drukken), XXII, 7, cf. Tag. pisil (met de hand streelen), Bis. hetz.
Pisuh. 1. Mamisuh, B. onvertaald (schelden), VIII, 31, Act. Dur. Ind.
Pista. B. mari (ophouden), XVIII, 47.
Pih. B. wyakti (waarlijk), XXV, 114, 115.
B. tuwi (inderdaad), XXIV, 157.
B. lip, XXIV, 233.
Pu. 1. B. saṅ (heer), XXIII, 44.

Puk. 1. Kapuk, B. kaliput (in blokken gehakt?) XXV, 73 (Aor. Pass.)

Pukah. B. gitik (afgebroken), VI, 133.
B. buṅkah, XV, 64, IX, 53, XXI, 40, XXII, 76.

Pukpuk. B. ĕṅkuk-ĕṅkuk (naam van een vogel), XXIV, 109.

Pugut. 1. Pinugut, B. kapuṅgal (afgesneden worden), XIX, 76, 128, 131, Pass. Dur.
2. Pinugutan, B. hetzelfde, XXI, 218, van meerdere personen gezegd.
3. Mamuguti, B. mamuṅgal, XXIII, 58, Act. Dur. Trans.

Puṅka. B. pukuh? XXI, 230, XXIV, 26?

Puṅkur. 1. Umuṅkur, B. ṅĕñjuh puṅkur (achteruit deinzen), XII, 5, Aor. Act. Ind.
B. ṅorinin, XII, 15, den rug toekeeren.
B. kaorinin, XII, 6, zich terugtrekken.
2. Puṅkuran, B. muṅkurin (rug), XIX, 66, achterhoede.
B. mboṅkolin, XXIII, 55.
3. Muṅkur, B. kapuṅkur (achteruitgaan), XX, 11, Aor. Act. Ind.
B. aṅûrini, XXIV, 104.
4. Kapuṅkur, B. di puṅkur (achteraan), XXIV, 242, in de achterhoede.

Puṅgĕl. B. ĕluṅ (gebroken), XXII, 47.
B. pĕgat, XXIV, 7.
B. tugĕl, XXIV, 5. Day. puṅgel (stuk), Mal. pĕṅgal (afgesneden stuk).
2. Puṅgĕlakĕn, B. pĕgat (brekende), XXII, 82, Abs.

Puṅguṅ. 1. Mapuṅguṅ, B. muḍa (onnoozel), VI, 181.
B. pĕṅkuṅ (dom), I, 57, II, 38, XVII, 58, X, 27, 36.
2. Apuṅguṅ, B. kukuhin! V, 16. De B. vert. foutief.

Pucaṅ. 1. Pamucaṅan (sirihdoos), XVII, 116.

Puccha. S. staart, B. pucut! XXVI, 5. De B. vert. foutief.

Pûjâ. S. vereering, hulde, aanbidding, B. paṅarcca, VI, 101.
B. onvertaald, XVII, 30, XXVI, 31.
B. mamûjâ, XXVI, 1.
2. Pinûjâ, B. kaalĕm (geëerd worden), II, 31, Pass. Dur.
B. kapûjâ, I, 28, 30.
B. mapûjâ, I, 34.
pinûja, B. kastawa, XX, 28.
3. Mamûjâ, B. maweda (baden), I, 31.

B. aṅastawayaṅ, XVII, 133.
B. mapûjâ, VI, 50, Act. Dur.
4. Pamûjâ, B. mapûjâ (eer), II, 33, 15.
B. paṅastutian (eerbewijzing), III, 71.
B. makahaturan, IV, 18.
B. bantĕn, VI, 159.
r pamûjâ, B. maṅareeaṇa (dat vereerden), VIII, 177, met nadruk op 't vorige.
5. Apûjâ, B. ṅareeaṇa (vereeren), X, 63, Act. Dur.
6. Amûjă, B. ṅastawa, XVII, 91, 134, prijzen.
7. Kapûjâ, B. kasub (geprezen geworden), XXII, 53, Aor. Pass.
8. Pinûjapûjâ, B. lĕwih paṅambrama (zeer geprezen worden), XXVI, 27.
9. Muja, B. ṅastawa, XXVI, 45.
10. Pamûjâ (vereering), XXII, 53.

Puji. B. ṅajum, III, 83; kompuji (prijst gij), V, 35.
2. Pinuji, B. kaalĕm (geprezen worden), V, 79, III, 20, Pass. Dur.
B. kasub, XV, 31.
B. ajum, II, 56, III, 51.
B. ajumaṅ, VII, 94, VIII, 27.
B. alĕm, VI, 153.
B. kaajum, III, 2.
B. kastuti, XI, 92.
3. Sapujin, B. sayaṅaṅ (prijzenswaardig), III, 83.
B. sĕḍĕṅ alĕm, X, 38, V, 31.
4. Muji, B. ṅalĕm (prijzen), XI, 20, XX, 76, V, 29, XXV, 48, Aor. Act.
5. Mujî, B. ṅajum, X, 29. Aor. Act. Trans.
6. Pujin, B. ajum (te prijzen), V, 31, Gerund.
B. alĕm, V, 34.
7. Umuji, B. ṅajumaṅ (prijzen), V, 33, Aor. Act.
B. maṅajumaṅ, XXIII, 68.
8. Amuji, B. aṅalĕm (prezen), VI, 24, Act. Dur. Ind.
B. ṅalĕm, XXIV, 11.
B. hetz., XVI, 6.
9. Amuji-muji, B. maṅajumaṅ (al prijzende), XI, 11, Act. Dur. Part.
10. Pamuji, B. paṅalĕm (eerbewijzing), XIX, 48.

11. Mamuji, B. maṅalĕm (prees), XX, 75, XXI, 190, XXIII, 67, Act. Dur.
12. Puji-puji, B. maṅlĕkasaṅ, XXIII, 24, Intens.
B. majum-ajuman, XXIV, 28.
13. an pujyana, B. ṅajumaṅ, XXVI, 24.
Pûjya. S. vereerenswaardig), B. paṅastawa (lof), XXIV, 110.
Puñcak. Mal. Sund. hetz., Tag. pontok (cosa alta), B. çikara (top), VII, 100.
B. tuṅtuṅ, XIII, 35, XXI, 208, XXV, 1, XI, 11, 53, VIII, 76, XVI, 9.
B. mahĕñcak, XXVI, 25.
Puñjuṅ. 1. Mamuñjuṅ, B. mujuṅ (uitsteken?), XVI, 19, eerbied betoonen.
Puṭâkṣi. S. naam van een aap, XIX, 41.
Puṭu. I. Muṭu, B. kagitik (verbrijzeld worden), XIX, 84.
II. B. mawĕtu (uitsteken), XXV, 100.
Puḍak. B. onvertaald (paṇḍan-bloem), IX, 44, XXIV, 117.
B. ketaki, XVII, 117, XVI, 30.
B. ketaka, IX, 57, XVII, 122, XXV, 83, Pandanus moschatus.
Puḍaṅan. B. si laloṅan (naam van een vogel), XXIV, 109, XXV, 19.
Puḍay (puḍe). 1. Apuḍay, B. masiram (zich baden), XXV, 83.
B. siramin, XXV, 5. Ed. tasibû.
3. Mapuḍe-puḍe, B. masiram, XXV, 6.
Puṇḍak. 1. Mapuṇḍak, B. lwir punuk (met hooge schouders), XXV, 79.
2. Umuṇḍak, B. riṅ uṇḍag (op de schouders dragen?) XXVI, 23.
Puṇḍat. 1. Mapuṇḍat, B. gantut? XXV, 79, van een kleedje gezegd (zuiver, schoon).
Puṇḍiṅ. 1. Mal. hetz. (krinkel in touw e. d.), Apuṇḍiṅan, B. paṇḍita! XXIV, 109, ronddraaien. De B. vert. onzin.
2. Mapuṇḍiṅan, B. mahiñĕṅan, XXV, 57.
Puṇḍuṅ. I. B. kagawuṅ? XXI, 194, witte mier.
II. an pamuṇḍuṅ (toornig zijn), B. ndaruruṅ? XVII, 58.
2. Mamuṇḍuṅ, B. hetzelfde, XXII, 89. Sund. hetz.
Puṇḍut. B. tikul (neem hem gevangen), IX, 86 (Imp.).
B. katikul (nam op), XXIV, 10 (Abs.).

2. Pinuṇḍut, B. hetzelfde (werd opgenomen), VI, 5, Pass. Dur.
B. kasaṅkol, XXI, 37.
3. Amuṇḍuta, B. ṅalihaṅ (op te nemen), XV, 42, Act. Dur. Conj.
4. Mamuṇḍut, B. mambakta (namen op), XV, 63, Act. Dur. Ind.
B. makta, XXVI, 24.

Puṇya. S. deugd, verdienste, B. mayaça, XVII, 39.
B. ajña (goed), I, 48.
B. onvertaald (deugd), XIV, 32.
2. Mapuṇyâ, B. mayajña (deugdzaam), III, 56.

Puṇyamân. S. deugdzaam, B. guṇaman, XVII, 46.
B. dâna lĕwih, XVII, 73.

Puṇyawân. S. deugdzaam, B. putus iṅ tĕgĕh, XXIV, 47, 245.

Pûta. S. rein, B. gĕsĕṅ! VI, 179, XXV, 43.

Putat. B. kutat, naam van een boom (Planchonia sundaica), XXV, 75.

Pûtana. S. een soort van spoken, XXIII, 6.

Putĕk. B. puhĕk (gedrukt), VIII, 125.
B. hibuk (droefheid), XI, 30.
2. Aputĕk, B. opĕk (bedrukt), XV, 14.
3. Maputĕk, B. puhĕk, XXV, 43.

Putĕr. Sund. hetz. Mal. putar, Mak. putaraq, Bug. utå.
1. ar putĕr, B. ṅuyĕṅ (draaiende), XX, 35, XXIII, 83.
2. Mamutĕr, B. onvertaald (draaien), VIII, 53, 56, Act. Dur.
B. maṅatĕhaṅ, II, 14.
3. Amutĕr, B. hetzelfde, II, 14. Act. Dur.
B. maṅuyĕṅ, VIII, 35.
B. aṅuyĕṅ, XVII, 87.
B. ṅuyĕṅ, XIX, 118, XX, 35, XXIII, 43.
4. Pinutĕr, B. putĕr (gedraaid worden), II, 47, Pass. Dur.
B. kaputĕr, VIII, 55, 57.
B. maṅuyĕṅ! IX, 39. De B. vert. onjuist.
5. Maputĕran, B. mauyĕṅan (draaiende), XVI, 40 (van meerdere zaken gezegd).
B. maiñĕṅan, XXI, 240, XXIV, 19.
6. Putĕrakĕn, B. paṅuyĕṅ (gedraaid worden), XVII, 87.
7. Kaputĕr, B. kauyĕṅ, XVII, 87 (Aor. Pass.), werd gedraaid.

8. Amutĕrakĕn, B. mañuyĕṅ (draaien), XXI, 236 (Act. Dur. Caus.).
B. mañrĕgĕpaṅ! XXIII, 16. De B. vert. onjuist.
9. Umutĕr, B. midĕr, XXI, 240 (Aor. Act.), draaide.
10. an paputĕran, B. maiñĕṅan (draaien), XXIV, 20 (met nadruk op 't vorige).
B. lĕṅĕd, XXI, 241.
11. Pinutĕrakĕn, B. kauyĕṅ (gedraaid worden), XXII, 79 (Pass. Dur. Caus.).

Putit. 1. Mutit, B. goyaṅ (draaien), XXVI, 3.

Putih. Mal. hetz., Tag. Bis. Bul. Day. Bat. puti, Form. pule, B. pĕṭak (wit), II, 2.
B. onvertaald, II, 18, XIX, 130.
B. tĕḍas, VII, 64.
2. Maputih, B. putih (wit), XVI, 17, V, 66, 70.
B. pĕṭak, XIV, 38, II, 7.
B. apĕṭak, XVI, 37, IV, 32.
B. mapĕṭak, IV, 75, VI, 115.
B. çuddha, XIV, 55, XI, 86.
B. atĕḍas, XVI, 39.
3. Aputih, B. pĕṭak (wit), II, 16.
B. putih, VI, 124, VII, 6, XV, 54, VIII, 106, III, 36.
B. apĕṭak, VIII, 57, XXV, 35.
B. tĕḍas, III, 35, XI, 63.
B. putus (rein), VII, 32, XVII, 118.
B. mapĕṭak (wit), XIX, 122.
B. dhawala, XXV, 89.
4. Kaputihan, B. kapuṅgut (werden wit), XXII, 63.

Putus. Mal. Sund. hetz. (gebroken, afgedaan), B. sari (volmaakt), V, 16, XVII, 126.
B. puput, XXI, 233.
2. Mutusana, B. muputaṅ (zou volbrengen), VIII, 184, Cond.
3. Amutusana, B. kalĕpasan, XXIV, 114, Act. Dur. Trans. Conj.
4. Pinutus, B. utus! XXIII, 54. De B. vert. onzin.

Putra. S. zoon, B. onvertaald, II, 78, VIII, 12.
B. wĕka, I, 33, VI, 84.
B. tanaya, I, 34.
B. santana, VI, 72.

2. Maputra, B. riṅ tanaya (jegens zijn kind), II, 70.
3. Makaputra, B. makawĕka (tot zoon hebben), XXIII, 36.
4. Maputrâ, B. maoka (een kind te krijgen), I, 21 (Conj.).
Putri (putrî). S. putrî (dochter), B. putra (prinses), XXI, 62.
putrî, B. wĕka, XXI, 64.
B. ñahi, XXI, 66.
Pun. Punpunan, B. patambunan (bezitting), III, 76.
Punagi. B. sasaṅiaṅ (gelofte), XIX, 63, XXI, 123.
B. sasaṅi, XXI, 203.
2. Mapunagi, B. masasaṅi (eene gelofte doen), VIII, 177.
Punarapi. S. evenwel bovendien, B. pradene, V, 10.
B. paradene, V, 55. XXII, 4, XV, 53.
B. parade, X, 60.
Puntaraṅ? 1. Muntaraṅ, B. katĕlasaṅ (op), XXIII, 31.
2. Amuntaraṅ, B. ṅilaṅaṅ (doen verdwijnen), XXIII, 70.
Punnâga. S. puṁnâga (naam van een boom), Mal. pĕnaga, B. nâgasari, IX, 44.
B. campluṅ, XI, 3, XVI, 23. XXIV, 99.
Pupak. B. buṅkah (afgebroken), XV, 57.
B. kabuṅkah, XIX, 81, 118 (gebroken), XXIII, 33.
2. Mamupak, B. mambuṅkah (afbreken), XVIII, 14, XIX, 42, Act. Dur.
B. mamuṅkah, XIX, 103.
B. mandawut (uittrekken), XVII, 84.
B. ṅabut, XVII, 130.
3. Pinupak, B. buṅkah (afgebroken worden), XIX, 62, IX, 28 (gebroken worden), Pass. Dur. Ind.
Pupŭ. Mal. pupu (graad in de zijlinie), B. paha (dij), IV, 31, VIII, 33, IX, 18, 72, 80, 83, XI, 10, XII, 18, XIX, 84, Ed. purĕn, XXII, 50.
Pupu. 1. Amupu, B. ṅalap (plukken), V, 65, XVII, 117, Act. Dur.
B. nambunaṅ, VI, 37.
2. Mamupu, B. maṅalap, plukken, XVII, 121, (Act. Dur. Ind.).
B. maṅambil (plukken), XVII, 128.
Pupug. B. pĕpĕh (gebroken), XXI, 196.
B. pĕpĕd, IX, 72.
Puputĕr. B. putĕh (wilde tortelduif), XXV, 11, Columba risoria.

Pupur. I. Pinupuran, B. pinupuh (gebroken), XX, 61. Pass. Dur.
B. ginitik, XXIV, 140.
II. Mal. hetz., Mad. popor, 1. Pinakapupur, B. kasâkṣataṅ wida (te beschouwen als blanketsel), XXV, 83.
Pupul. B. mapunduh (zich verzamelen), XVII, 112.
2. Mapupul, B. mapunduh (zich verzamelen), VII, 3.
B. matambun, VIII, 168.
3. Apupul, B. hetzelfde, VI, 55.
B. magoplok, XIV, 42.
B. mapuṇḍuh, XXI, 210.
B. masamuha, XXIV, 51.
4. Papupulan, B. kasaputan (verzameling), XXII, 49.
Pupuh. Mal. hetz. (plukharen), B. kagitik (geslagen worden), IX, 71, 87.
B. kapalu, XIX, 118.
2. Kapupuh, B. hĕmpak (gebroken), VI, 133, Aor. Pass. Act.
3. Pinupuh, B. katigtig, geslagen worden, IX, 28.
B. pinalu, IX, 85, geslagen.
B. kagitik, XX, 32, Pass. Dur.
4. Amupuh, B. mamalu (slaan), XIX, 71, Act. Dur. Ind.
B. maṅgitik, XXI, 213.
5. Mapupuh, B. magitik, XX, 23, XXIII, 15, 77. Med.
6. Mamupuh, Act. Dur. Ind. B. maṅgitik, XXIII, 59.
Puya. B. lwir api (als vuur)! VIII, 163, naam van een plant.
Puyuh. I. Mal. Sund. hetz., Bug. uro, Tag. pogo, B. puh (kwartel), XI, 2, XXV, 20, XXVI, 20, 25.
B. ĕpuh, XXIV, 111.
II. Puyu-puyuhĕṅ, B. ṅaṅsur-aṅsur (sterk hijgen), XX, 48.
Pura. S. burcht, B. puri, XIX, 35, XX, 33, XXIV, 217, XIV, 35.
B. jĕro, XI, 61.
B. nagara, I, 12, XXIV, 225.
Pûraka. S. vervullende, B. kakasubaṅ, XVII, 52.
B. kapĕpĕkan, XX, 23.
Purâṇa. S. naam van een boek over de oude sagen, VIII, 149, XVII, 71.
Purâṇakâwya. S. oud gedicht, XXIV, 232.
Purî. S. burcht, B. jĕro, XI, 39, XVII, 21.

Puriṅ. B. onvertaald, naam van een heester, XXV, 75.
Puriṅis. 1. Muriṅis, B. mareṅaṅ (lieten de tanden zien), XIX, 127, Act. Aor.
B. maṅajĕṅit (grijnzen), XX, 60.
Purit. 1. Kapuritĕn, B. kapurĕtaṅ? XXIII, 65, vermoeid, afgemat, neerslachtig.
Purugul. 1. Mamurugul, B. ndaruruṅ? XIX, 78, XXI, 215, niets ontziende; vgl. Jav. mragol.
B. makosa (overweldigen), XIX, 124, Act. Dur.
Puruṣa. S. mensch, man, held, B kṣatriyan, XXIV, 98, held.
2. Kapuruṣan, B. kawanian (heldhaftigheid), XXIII, 51.
Puruṣâkṛti. S. in menschelijke gedaante, B. mawak bhâwa, XXIV, 194.
Puruṣottama. S. hoogste geest, B. Wiṣṇu atĕmah, XV, 9, bijnaam van Wiṣṇu.
B. Upendra, XV, 62.
B. Wiṣṇu, XXI, 151.
Puruṣottamâñça. S. Puruṣottamâñça (incarnatie van Wiṣṇu), B. saṅ hyaṅ Wiṣṇu kadadin, VIII, 131, XVII, 26.
B. Wiṣṇu ndadi wañça, XXI, 65.
Puruṣottamottama. S. allerhoogste geest, B. hyaṅ Wiṣṇu parama, XXI, 131.
Purohita. S. huispriester, B. makapaguruan, I, 23.
Pûrṇṇa. S. vol, volledig, B. sampat (volmaakt), V, 69.
B. galaṅ, IX, 81 (volkomen).
B. tĕlah, XIX, 61 (geheel), XX, 191.
B. puput, XV, 49.
B. humuṅ (vol), VI, 161.
B. mari, XII, 12 (volledig).
B. mĕpĕt, XVI, 4.
B. tĕlas, XX, 4.
B. kapĕpĕkan (vol), XX, 55, XXVI, 21.
B. putus, XXII, 53 (volledig).
B. tuṣṭa, XXVI, 25 (voldaan).
Pûrṇṇacandra. S. volle maan, B. purṇṇama, XI, 13. 18.
Pûrṇṇama (pûrṇṇamâ). S. pûrṇamâs, hetzelfde, B. kapurṇṇamân, V, 19, VIII, 106, IX, 7.
B. onvertaald, VII, 33, VIII, 88, XVII, 106.
Pûrṇṇamakâla. S. pûrṇamâkâla (tijd van volle maan), B. kapûrṇṇama mĕpĕk, IV, 30.

Pûrṇṇawṛddhi. S. volkomen welstand, B. puput mokoh, II, 29 (adj.).
Pûrṇṇâhuti. S. volledig offer, B. lĕwih bantĕn, I, 31.
Pûrwwa. S. vroeger, B. ṅûni, VI, 186.
B. dumunan, XXIV, 15.
Pûrwwaka. S. vroeger, B. mimittana, VII, 102.
B. mapuña (aanleiding), XI, 93.
B. bwakanin (eerst), XIII, 57.
B. mueukaṅ, XIX, 64, het voorste.
B. ṅrihinaṅ, XXIII, 2, het eerste.
Pûrwwakâla. S. vroeger tijd, B. ṅûni niṅ aṅûni, II, 47, 57.
B. suba ri sĕḍĕk! VIII, 149. De B. vert. foutief.
Pulaṅ. 1. Apulaṅ, B. ñoret (bemorst), XXII, 51.
2. Mapulaṅ, B. maṅĕjaṅ, XXV, 25.
Pulay? 1. Amulay, B. mapĕlĕh? XXIV, 116, Act. Dur.
B. mĕlĕleh? XXIV, 117.
Puli. B. tinĕrap! (soort van rijst), XVII, 101. Zie het Jav. W.
Puliṅ. 1. Puliṅan, B. midĕr (draaien), XXI, 243.
Puliṅâ. 1. Muliṅâ, B. mareṅaṅ? XXI, 247 (verbijsterd).
Pulir. B. mailutan (omdraaien), XXVI, 3.
2. Mamulir, B. maṅilut, XIX, 78. Act. Dur.
3. Pinulir, B. kailut (omgedraaid worden), XIX, 121, Pass. Dur.
4. Kapulir, B. hetzelfde, XIX, 125. Aor. Pass.
5. ar pulirakĕn, B. hetzelfde, XX, 29.
yar pulirakĕn, B. hetz., XXIII, 42, als omgedraaid werd.
Pulih. Mal. Sund. hetz., tar papulih, B. tan paṅuḍili V, 26 (zonder zich te herstellen).
tamatan papulih, B. norana ṅwalĕs (zonder stand te houden), II, 43.
tanpa pulih, B. nora ṅwalĕs, XXI, 248.
yat pulih, B. mĕnaṅ (als gij terugkeert), XIII, 79.
taman papulih, B. nora ṅwalĕsaṅ (zonder tegenweer), XX, 49.
2. Mapulih, B. ṅwalĕsaṅ (terugkeeren), IX, 26, 29.
B. ṅawalĕsaṅ (zich herstellen), IV, 74, IX, 22 (terugkeeren).
3. Mapuliha, B. ṅwalĕsaṅ (om terug te keeren), VI, 171, Conj. na taṅtaṅ.
4. Mapulihana, B. maṅwalĕsaṅ (terug te doen), IX, 33.

5. Puliha, B. mĕnaṅa (dat zal terugkeeren), XIV, 50 (Conj. na asambhawa).
6. Pulihi, B. maṅwalĕsaṅ (worde herhaald), XIX, 97 (Imp. Pass.).
7. Apulih, B. walĕs (terugkeeren), XIX, 112, XXIII, 84. B. mapulih, XX, 34 (wederom).
8. Mamulihi, B. maṅwalĕsaṅ (tegenstand bieden), XIX, 109, XX, 24 (Act. Dur.).
9. Mapulihan, B. ṅawalĕsaṅ (boden tegenstand), XXI, 214 (van meerderen gezegd).
B. saliṅ walĕsaṅ, XXIII, 18.
10. yan pamulih, B. mbĕcikaṅ (herstellen), XXIV, 257.
11. Amuliha, B. hetzelfde, XXV, 5.
12. Pinulihan, B. kawalĕsan (worden vergolden), XIX, 127. Pass. Dur.

Puluk. Mal. polok (opslokken), B. asopan (in één greep), XXII, 11.

Puluṅ. Tag. hetz. (vergadering), Sund. hetz. (oprapen). 1. Apuluṅ, B. matambun (zich opeenstapelen), XIII, 81.
B. jajamu! VIII, 154. De B. vert. foutief.
2. Pinuluṅ, B. kapahumaṅ (verzameld worden), I, 34 (Pass. Dur.).
3. Mapuluṅ, B. mapunduh (zich verzamelen), XV, 28.

Pulut. Mal. Day. hetz. (kleefrijst), Iban. fulut (klevende honig), Bul. tana pulut (klei), B. ĕṅkĕt (vogellijm), XXVI, 34.
2. Amulut, B. ṅlilit (omslingeren), XXIV, 77.

Puluh. Mal. Sund. hetz., Bul. mapulu, Bis. napulo, Tag. polò, 1. Sapuluh, B. adaça (tien), VIII, 47.
2. Sapulu-puluha, B. adaça piṅ daça (zouden bij tientallen), XVII, 57.
3. Saka sapuluh, B. sarĕṅ adaça (bij tientallen tegelijk), XIX, 128, XII, 61.
B. barĕṅ adaça, XXII, 11.
4. Kasapuluh, B. makadaça (alle tien), XXIV, 27.

Pule. Mal. pulai, B. luwĕd aguṅ, XXV, 73, naam van een boom (vgl. Jav. Wdb.), alstonia sp.

Puwi. B. pagĕh (vast), XXI, 133. Vgl. puwih.

Puwih. B. wyakti (zeker), II, 71.
B. pagĕh (waarlijk), VIII, 199.
B. nora (niet)? XIV, 25, toch. Vgl. puwi.

Puçatâ. B. lutuṅ, soort v. aap, XXV, 32.
Puṣpa. S. bloem, B. sĕkar, XI, 63, I, 24.
B. buṅa, II, 20, VIII, 89, 215, VI, 41, XII, 47, XXIV, 30.
B. kĕmbaṅ, XVII, 91, XII, 63.
Puṣpaka. S. naam van Kubera's wagen, XXIV, 241, B. onvertaald.
B. wimâna! XXIV, 253. De B. vert. onjuist.
Puṣpakâ. S. naam van eene apsaras, VIII, 73.
Puṣpawarṣa. S. bloemenregen, B. sĕkar sumâr! II, 44. De B. vertaling foutief.
B. kĕmbaṅ sambĕh! XX, 27.
B. kambaṅ majawuh, XXI, 153.
B. sĕkar sambĕh! XXIII, 67.
Puṣpitâgra. S. naam van een versmaat (bloemenpunten hebbende): ⏑⏑⏑⏑⏑⏑—⏑—⏑— — || ⏑⏑⏑⏑—⏑⏑—⏑—⏑— ⏓. B. masĕkar rusak! XXI, 69 (de B. vertaling foutief).
Pusus. Npusus, B. maṅuca (ronddraaien), VI, 58.
B. kuca (worde rondgedraaid), XIX, 100, XXII, 16, Imp. Pass.
2. Pinusus, B. kuca (rondgedraaid worden), V, 83, XIX, 55.
B. ogar (geschud worden), XI, 3.
3. Musus, B. maṅuyakaṅ (draaide), XI, 1, IX, 67, Aor. Act. Ind.
4. Pususĕn, B. maṅucca (zou rondgedraaid worden), XVII, 85.
5. Amususa, B. maṅuca (verdelgen), XIX, 1, Act. Dur. Conj.
Puh (pûh). B. pĕpĕh, IX, 18 (gebroken), XV, XV, 64.
B. rĕmpuh (verbrijzeld), IX, 45.
B. rĕmĕk, III, 22, fig.
B. kĕpuh (gebroken), VI, 133.
B. onvertaald, XXI, 225.
B. katĕmpuh, XXI, 196.
B. rĕmuk, XXI, 189 (fig.).
B. rĕmrĕh, XXI, 16 (fig.).
2. Kapûhan, B. salĕgsĕgan (verbaasd), II, 74, XI, 1.
B. kemĕṅan (verbijsterd), V, 76, VI, 47, IX, 68, XX, 56, XXI, 163, XXIII, 35.
B. kamĕmĕgan (verbaasd), XIX, 29, XX, 56, 71, XXI, 34, 162.
Puhara. B. phala (oorzaak), XXV, 42.
2. Puharâ, B. gawenaṅ, XXII, 53.
3. Mamuhara, B. magawe (veroorzaken), XIX, 93.

B. mañgawe, XXVI, 52.
4. Mamuharâ, B. hetzelfde, XXIV, 162, Act. Dur.
5. yan pamuharâ, B. maphalâ (dat zal veroorzaken), XIV, 30.
yadin pamuharâ, B. mañhĕrĕtañ (als zal veroorzaken), III, 29.
6. Amuhara, B. maphala (veroorzaken), III, 68, Act. Dur.
B. magawe, III, 61, VI, 63, VII, 16, XII, 20, 53, XIII, 17.
7. Kapuhara, B. kagawenañ (veroorzaakt worden), III, 63, Aor. Pass.
B. phalana, XVII, 75.
Puhiji. B. puh, XXIV, 113, naam van een vogel (S. sûcîmukha).
Puhun. 1. Mamuhun, B. mapamit (afscheid vragen), III, 85, Mal. Bĕrmuhun.
Pṛthiwî. S. aarde, B. bhûmi, II, 46, V, 5, XI, 72, VI, 178.
B. bhûtala, VII, 73, XI, 71, XXII, 44, XXIII, 9, XXIV, 80 (pṛthiwi), 157, VI, 179, IX, 40, XIII, 32, XV, 18.
Pṛthwîtala. S. aardbodem en naam van een versmaat.
1. Sapṛthwîtala, B. sapṛthiwîmaṇḍala (de geheele aarde), XIX, 68.
B. sabhûmimaṇḍala, XX, 38.
Pṛçnâ. S. praçna (vraag).
1. Mapṛçnâ, B. matuturan (vragen), VI, 79.
B. natwayañ, VI, 104.
mâpṛçna, B. nakonañ, VII, 71.
2. Pṛçnân, B. ñucapañ (te ondervragen), XIV, 69 (Gerund.).
Pet. B. pañalih (het zoeken), VII, 46.
t pet, B. mindrihañ, XXII, 41.
2. Pinet, B. onvertaald (gezocht wordende), III, 35.
B. kaalih, XXI, 115, XXV, 110, VI, 67, VII, 104.
B. mañalih! XXI, 23, gezocht worden.
B. prihañ, XIII, 56.
B. kaaturan (ontboden worden), I, 23.
B. katurin, (ontboden wordende), II 60.
B. alih (gezocht worden), VI, 143.
B. katuran (ontboden worden), II, 63. Pass. Dur.
3. Pametana, B. aliha (te zoeken), III, 17, Conj. na wruh.

4. Meta, B. ṅalih (zoeken), III, 32, Conj. na maharĕp, XIII, 42.
5. Umet, B. hetzelfde (zocht), III, 34, 40, VIII, 179, 193, XXI, 20, VII, 105, VI, 39, 50, 52.
6. Mamet, B. onvertaald (zoekende), III, 35.
B. aṅgawe, VI, 150, XXI, 20 (zoeken).
B. ṅalih, V, 64, VI, 165.
B. mamrihaṅ (beproeven), VII, 34.
B. mamrih (zoeken), XIII, 57, XV, 20 (Act. Dur.).
7. Mameti, B. mamrih (zoeken), XXI, 243, Act. Dur. Trans.
8. Amet, B. ṅalap (zoeken), IV, 28.
B. ṅalih, VIII, 82, 210, XVII, 124.
B. maṅalih, VI, 39, Act. Dur.
9. Pameta, B. paṅalih, VI, 40.
an pameta, B. alihaṅ, XIII, 66.
10. Met, B. ruruhi, VI, 52.
B. ṅruruh, VIII, 63, zoeken.
11. Petĕn, B. undaṅ (worde ontboden), VI, 132, Juss. Pass.
B. alih (worde gezocht), VII, 96.
B. ajak (worde uitgenoodigd). XIII, 88.
12. Ameta, B. ṅundaṅ (te ontbieden), VI, 144, Act. Dur. Conj.
B. ṅalih (zult zoeken), XIII, 90.
13. Ameti, B. mamrihaṅ (zochten), XX, 13, Act. Dur. Trans.
14. Ar pamet, B. mamrihaṅ (bij zijn zoeken), VIII, 92.

Peni. 1. Apeni, B. ratna (kostbaarheden), XVII, 4.
B. kanaka, XVIII, 40.

Per. B. ñadsadin (afwisschen), VI, 49. Abs.
2. Peri, B. hetzelfde (afwisschende), XIX, 20, XXI, 127, van tranen gezegd.
3. Maperper, B. hetzelfde (afwisschen), XX, 6, Act. (van zweet gezegd).
4. Perperi, B. sadsadin, XXV, 5, Trans.
5. Ameri, B. ñadsadin (afwisschen), XXVI, 10, Act. Dur. Trans. (van meerderen).
6. Umeri, B. hetzelfde, XX, 72. Aor. Act. Trans.

Pora. S. paura (burger), B. wwaṅ tani, III, 78.

Porawargga. S. paurawarga (burgerschaar), B. tani warggi, III, 77.

Polot. 1. Pinolot, B. kinaput (omstrengeld worden), XVII, 122, Pass. Dur.

Poh. Sas. paoq, Bim. foò, Mal. pauh, Iloc. Mad. pao, Bug. pawo, Tag. paho, B. onvertaald (een soort van maṅga), II, 28, XVI, 40, VIII, 10.
B. gĕtas, IX, 44, 53, XV, 68, XXII, 51, 56, XXV, 70, XVI, 23, VIII, 76, XI, 3.
Pyak. 1. Mapyak, B. makĕmpyaṅ, XIX, 12, van 't geluid van çaṅka's.
Pyas. 1. Pyaspyas, B. buyuṅ kampe, XXV, 63, naam van een insect: runderhorzel?
Pyah. B. lambuṅ (zijde), VI, 173, IX, 47, 73, X, 60, XIX, 72, 76, 111, XXI, 217, XXII, 81, XXIV, 13.
Prakaṭa. S. blijkbaar, luid, B. magalak! III, 67, luidruchtig.
B. rame, IX, 34 (luid), XIX, 12.
B. humuṅ, XIV, 40, XV, 54.
B. maswara, XV, 35, luidruchtig.
B. swara, XVI, 42, XV, 51, luid.
B. wera, XIX, 60, laten merken.
B. kabhînawa, XXIV, 202, bekend.
B. ghûrṇṇita, XXII, 55, luid.
B. kasub, XXV, 21.
Prakraṭakîrtti. S. naam van een vorst, XXI, 136.
Prakatak. 1. Amrakatak, B. maṅĕrasin (hard behandelen), XXIV, 130.
Prakampa. S. het beven, B. kadahat! beefde, XXII, 44, van de aarde gezegd. (De B. vert. foutief.).
Prakampita. S. sidderend, B. umolah (trillen), II, 8, van bladeren door den wind.
B. mageñjoṅan (beven), XV, 18.
B. maṅĕtor (beefde), XVIII, 44 (van toorn).
Prakâra. Mal. pĕrkara (zaak, wijze), Sund. prakara, S. manier, B. prateka, VI, 103 (gedragswijze), XXI, 148 (verschijningsvorm).
B. gawenaṅ, XIV, 30, wijze.
Prakâça. S. duidelijk, B. kĕras, XVIII, 38.
Prakaçita. S. prakâçita (beroemd), B. kasub, V, 6, XXIII, 63, IX, 46, XXI, 138.
B. kastawa, XIX, 33.
Prakîrṇṇa. S. uitgestrooid, allerlei, B. magĕlar, XVI, 37.
B. katah (zich verstrooien), XVI, 14.
Prakṛti. S. natuur, B. pagawe (aard), III, 31.

B. tiṅkah (gewoonte), V, 37.
B. kirtti (aard), VI, 49, X, 50.
B. lakṣaṇa, VIII, 118, XI, 82.
B. makirtti, XIV, 55.
B. krama, XV, 4.
B. ulah, XV, 9, XIX, 79.
B. yaça, X, 48, XIX, 93, 101.
B. pakirtti, X, 52.
B. kagawenaṅ, XIV, 26.

Prakṛtiduṣṭa. S. van slechten inborst, B. manlah hala, XXI, 147.

Prâkkalpa. S. vroeger wereldtijdperk, II, 48.

Pragagah. 1. Mragagah, B. ĕṅkaṅ (groot), XXV, 58, sterk, moedig.

Pragalbha. S. stoutmoedig, B. sahasâ, XVIII, 37.

Pragṛhyapâda. S. afzonderlijk verblijf, B. wwaṅ suraloka, VI, 99.

Praghasa. S. naam van een râkṣasa, XIX, 9, XX, 26, XXII, 14.

Praṅ. Mal. Sund. pĕraṅ, B. palagan (gevecht), VI, 50.
B. laga, XIX, 91, IX, 80 (strijd).
B. samara (oorlog), XX, 10, 20, 28, VI, 147.
B. malaga, X, 49, IX, 46 (strijd).
B. onvertaald, XVII, 33.
B. raṇa (strijd), X, 12, XXI, 199, XXVI, 42, XIX, 12.
2. yaṅpapraṅ, B. yaṅpalaga (in den strijd), I, 54.
papraṅ, B. malaga (strijden), I, 57, XIII, 29.
3. Mapraṅa, B. hetzelfde, II, 71, Conj.
B. mayudha, XIII, 31, XIV, 62.
B. laga, XIII, 60, 81, 83.
4. Apraṅa, B. malaga, V, 20, VI, 19, XIII, 61, XIX, 56.
5. Pinraṅ, B. kasĕpĕg (afgehouwen worden), VI, 26, Pass. Dur. Ind.
B. kasĕpĕgin, XXI, 174.
B. sĕpĕg, VI, 77.
6. Mapraṅ, B. malaga (strijden), VI, 51, 52, 174, XIII, 54, XIX, 26, 82, 123.
7. Apraṅ. B. masyat (vechten), VI, 53, XI, 10.
B. malaga. IX, 51 (strijden), X, 14, 32.
B. mapraṅ, X, 41.
B. syat, XIII, 55.

B. pasyat, XIII, 56.
8. Mamraṅa, B. ñĕpĕg (zou afhouwen), IX, 26 (Conj. na meh).
9. Papraṅan, B. laga (slagveld), XI, 29.
B. samara, XIX, 63.
B. palagan, XX, 38.
10. yan papraṅa, B. maṅde malaga (als wil strijden), XVIII, 29.
11. Amraṅ, B. mañĕmpal (houwen), XIX, 18 (Act. Dur. Ind.).
B. manwĕk, XIX. 57.
12. Mamraṅ, B. mañĕmpal (houwen), XIX, 71.
13. an pamraṅ, B. hetzelfde (hieuwen), XXI, 173 (met nadruk op 't vorige woord).
14. Pinraṅi, B. kapagutin (gehouwen worden), XXIII, 16 (Pass. Dur. Trans.).
15. Pinraṅan, B. masibak, XXVI, 23.
16. Patipraṅpraṅi, B. malaga tahĕnaṅ, XXII, 35, aanhoudend bestrijden.

Pracaṇḍa. S. zeer hevig, vreeselijk, B. tarik, VIII, 77.
B. sahasâ, XIX, 74, XXI, 215.
B. kabhînawa (geducht), XXI, 205.
B. dahat, XXII, 46, 87.
B. tanpanaha, XXII, 77.

Pracaya. Mal. Sund. pĕrcaya, S. pratyaya (vertrouwen), B. kandĕlaṅ, III, 7.
B. kaandĕlaṅ, V, 47.
2. Pracayâ, B. gugun, VII, 52, Conj.
3. Kapracayâna, B. ṅumandĕlaṅ (vertrouwd), XXI, 26.

Pracalita. S. schuddend, B. maelogan (schudden), VIII, 93, 215.
B. umolah, IX, 43, XV, 67.
B. maocakan (trillen), XI, 8.
B. ṅaliñcak, XXI, 215.
B. mailĕhan, XXIII, 8.

Pracura. S. veel, B. tutur! XXIII, 25.

Prajâ. S. schepselen, B. jagat, III, 58, 70.
B. nagara (menschen), VI, 183, III, 77.

Prajaṅgha. S. naam van een râkṣasa, XIX, 9, XX, 7, 8, 12, 13, 14, XXIII, 37, 41.

Prajâdhipa. S. vorst der volken, B. bhûpati, XVIII, 39
Prajâdhipati. S. vorst der volken, B. prabhu nâtha, XVII, 48.
Prajâmaṇḍala. S. schaar der onderdanen, B. nagara patapan! III, 70. De B. vert. foutief.
Prajña (prajñâ). S. prajñâ, kundig, B. wihikan, I, 36, XI, 5.
B. onvertaald, III, 56.
prajña, B. kawikanan (verstand), III, 80.
prajñâ, B. wruh, III, 83, XXI, 92 (prajña), XXIV, 111.
B. wicakṣaṇa, VI, 157 (adj.), XXIV, 14.
Prâṇa. S. adem, levensgeest, leven, B. jiwa, VIII, 200.
Praṇata. S. gebogen, onderdanig, B. ṅasor, I, 1, XIII, 83, XXIV, 128, V, 4.
B. manĕmbah, I, 8, VII, 44, V, 88.
B. ṅabhakti, V, 4, X, 21, I, 16.
B. ṅalap sor, XII, 49, VIII, 187, XI, 5.
B. bhakti, XXI, 119, XIII, 5, XV, 11.
B. matwaṅ, I, 40, XXI, 71, 204.
B. maṅasor, V, 79, VI, 199.
B. mararĕm, VII, 40, XXII, 9.
B. mapamit, XXI, 193, XXIV, 134.
B. ṅaturaṅ sĕmbah, XXIV, 79, XXVI, 49.
B. ṅakṣama, XXVI, 9, XVII, 79.
B. ṅalap kasor, XXI, 101.
2. Praṇatâ, B. ṅasor, XIII, 85 (Conj. na dumeh).
Prâṇatulya. S. als de adem, het leven, XXI, 165.
Praṇidhâna. S. inspanning, dienstvaardigheid, berusting, B. hurip kasukayaṅ, XVII, 66, adj.
Pratâpa. S. gloed, glans, macht, B. kadharmman, I, 10.
B. kasuçilan, XXV, 29.
B. yaça, XIII, 72.
Pratapanâkṣi. S. naam van een râkṣasa, XX, 15, 18.
Pratijñâ. S. belofte, B. sasaṅi, IX, 61.
Pratîta. S. vertrouwend, vroolijk, begrepen en S. prathita (beroemd), B. kasub, III, 36 (bekend), V, 21, VIII, 5.
B. dahat (zeer), IV, 3.
pratita, B. putus (beroemd), XIII, 29, XVI, 1, XIX, 66, XXI, 144, XXIV, 4.
pratîta, B. pagĕh (vertrouwd), VIII, 9.
B. kumandĕl, XVIII, 27 (vertrouwd).

B. onvertaald, XVIII, 39 (genaamd).

pratita, B. apanĕṅĕran (genaamd), XXI, 87.

Pratitakampa. S. naam van een bosch, VI, 114.

Pratidina. S. dagelijks, B. sahi-sahi, V, 9, VI, 31, IX, 12.

Pratîpa. S. naam van een wapen, XXIII, 45.

Pratipâda. S. begin van een maandhelft, B. paṅloṅ (afnemende maan), VIII, 41.

Pratibhaya. S. vreeselijk, gevaarlijk, B. dahat iṅ ṅewĕhin, VI, 160

Pratimâ. S. beeld, B. areca, VIII, 49, 50, XXI, 34.

B. togog, VIII, 51.

Pratiwandha. S. verbinding, belegering, tegenstand, B. dahat wanî! XV, 14, tegenstand bieden.

Pratiçabda. S. weerkaatsing.

1. Mapratiçabda, B. dahat iṅ swara! zich weerkaatsen, II, 17. De Bal. vert. verkeerd.

Pratiṣṭa. S. pratiṣṭhâ (standplaats), B. gĕnah, I, 26, naam van een offer.

B. umuṅguh, XXIII, 40, koker, doos, bewaarplaats, XXVI, 31 (basis, ondergrond).

B. maliṅgih, XXIV, 236.

Pratyakṣa. S. duidelijk, B. kantĕnan, XXIV, 2.

1. Pratyakṣan, B. pamĕḍasana (worde voor oogen gehouden), III, 80.

Pratyawekṣâ. S. bezichtiging, beschouwing.

1. Amratyawekṣa (onderzoeken), VI, 40, B. mamradatayaṅ, Act. Dur.

Pratyupakâra. S. wederdienst, B. saprateka, XIII, 85.

Pratyeka. S. ieder voor zich, afzonderlijk, bijzonder, B. upakâra, XI, 28.

Prathama. S. eerste, Mal. pĕrtama, B. kawanon, VI, 150.

B. tatiṅkahan, X, 62.

B. pratiṅkah, XXIII, 61.

B. tiṅkah, XXIV, 75.

B. tyaksa, XXIV, 107.

Pradeça. S. plaats, streek, B. nagara, II, 1, XIX, 61.

B. pagĕnahan, III, 40.

B. deça, VI, 146, VII, 108.

Pradhâna. S. hoofdpersoon, B. inandĕl (aanvoerder), XX, 7 (Mal. pĕrdana).

Prapañca. S. menigvuldigheid, uitvoerigheid, B. byapara (besluiteloos), VIII, 154 (subst.), XVII, 2, 103.
Prâpta. S. bereikt, gekomen, B. rawuh, VI, 134, 149, VII, 44, 50.
B. ḍatĕṅ, VI, 203, VII, 2, XI, 30, XVIII, 51, XXI, 195.
B. ḍataṅ, XXI, 170, XI, 4, 29, XXVI, 36 (kwam).
2. Prâptâ, B. ḍatĕṅ (zou komen), VI, 26, XI, 8, Conj. na meh.
B. maṅĕnen, XXIV, 7.
Prabhâ. S. glans, licht, B. dipta, II, 10.
B. teja, XXIV, 84.
B. galaṅin, VIII, 59.
2. Aprabha, B. kawibhawa (glanzend), XXIV, 83.
Prabhâwa. S. macht, kracht, B. kawiçeṣan, I, 51.
B. kaçaktin, II, 58, XIII, 84.
B. ṅgalaṅin, VI, 57 (glans), VIII, 133.
B. kaçaktian, II, 31 (kracht), V, 19.
B. teja, VI, 145 (glans), V, 89, XXII, 53.
B. çakti, XVII, 51 (macht), XIX, 58.
B. cihna, XXIV, 45, 72. XIX, 119, XXI, 158.
2. Maprabhâwa, B. mawiçeṣa (machtig), XXI, 151.
Prabhu. S. vorst, Mal. pĕrabu, Sund. prabu, B. nâtha, I, 40, III, 3.
B. onvertaald, II, 23, V, 38.
B. mrabhonin, III, 50.
B. kabhûpatian, III, 55.
B. bhûpati, III, 30, 44, 58, 74, 76, IV, 63, VII, 102, XIX, 94, XX, 65, XXI, 137, 165, V, 4, 23, 25, 37, XI, 22, 26, 36, XIII, 35, 36, 40, 41, 50, XIV, 64, 65, 67, XV, 7, enz.
2. Maprabhu, B. manâtha (jegens den vorst), VI, 131, XX, 63.
B. magusti, XVIII, 24, XXIV, 169.
Pramâda. S. uitgelatenheid, onachtzaamheid, B. momo (onachtzaam), VII, 36, 41.
B. ewer (uitgelaten), XIII. 44, 45 (onachtzaamheid).
B. pracampah, XXI, 104 (achteloos), V, 34, VI, 62, 127, VIII, 69, XIV, 16.
B. ṅampah (nalatig), XIII, 37.
B. sahasâ, XXIII, 79 (niet denkend aan), XI, 91.

Pramuka. S. pramukha (voorste, eerste, hoofd), B. paṅarĕp, III, 33, XIX, 40.
B. ṅarĕpin, XIX, 65.
2. Pramukâ, B. arĕpaṅ, VI, 147. Imp.
Pramudita. S. verheugd, B. dahat dharmma! XXI, 159.
Prayâ. B. siṅ prihaṅ (poging), XIII, 56.
prâya, B. kasadyayaṅ, streven, XXI, 165.
Prayatna. S. streven, moeite, B. ṅayatnain (omzichtig), II, 32, VI, 142.
B. naṅarin, VIII, 119 (behoedzaam).
B. yatna (bedachtzaam), XIII, 53, XIV, 68.
B. dahat yatna, III, 82, XX, 13, XVIII, 33.
B. pariksa (voorzichtig), XXVI, 22.
B. kapriksaṇi, XXVI, 23.
2. Prayatnâ, B. naṅarin (voorzichtig te zijn), XIV, 15, Conj. na makona.
B. taṅarin, XXIV, 8.
Prayuta. S. millioen, B. piṅ yuta, XIX, 129.
Prayojana. S. reden, bedoeling, B. sadya, II, 63.
B. sadyayaṅ, VI, 135, XVII, 66, III, 11, XXIII, 49, XXIV, 82 (doel).
B. kasadyayaṅ, VII, 93, XXII, 9.
B. kahyun (aanleiding), XVII, 100, VII, 105, XXIV, 171, 226.
Prarudita. S. weenende, B. dahat suṅsut, VI, 60.
Prârthana. S. wensch, B. punagiaṅ, XI, 32, XXVI, 44 (gelofte).
prârthanâ, B. punagi, XVII, 66.
2. Prârthanâkĕn, B. maṅaṅiaṅ (beloven), VIII, 177.
3. Maprârthana, B. munagiaṅ, XXIV, 115.
Pralambodara. S. naam van een aap, XIX, 41.
Pralâya (pralaya). S. pralaya (ondergang), B. rusak, X, 66, pralaya, XIV, 5, XXII, 40.
B. mati, XIV, 39, XXI, 227 (subst.).
B. layaṅ! XV, 28. De B. vert. foutief.
B. saṅhara, XXII, 46 (ondergang).
2. Pralayâkĕn, B. ṅamĕjahin (verderven), X, 22.
B. manĕlasaṅ, X, 25.
3. Pralayâ, B. rusak (zal ten onder gaan), XIV, 2, Fut.
Pralayakâla. S. tijd van den ondergang der wereld, B. saṅarakâla, VIII, 215, XVII, 84, XV, 18.

Pralayâgni. S. het vuur bij den ondergang der wereld, B. saṅharabahni, XV, 48.

Pralayabâyu. S. pralayawâyu (de wind bij den ondergang der wereld), B. saṅharabâyu, VIII, 4.

Pralayawarâha. S. everzwijn bij den ondergang der wereld, XI, 71.

Pralĕmba. S. pralamba (afhangend), B. laluwĕs, IX, 43, XXVI, 24 (subst.).

Prawaga. S. plawaga (aap), B. wanara, VIII, 182, XVII, 83. Vgl. plawaga.

Prawagâdhirâja. S. plawagâdhirâja (opperkoning der apen). B. kapirâja, VII, 52.

Prawagabala. S. plawagabala (apenleger), B. wânarawadwa, VII, 57, XXII, 58.

B. wre wadwa, VII, 63.

Prawandha. S. prabandha (verbinding, band), B. ṅgawe santana, VIII, 89.

Prawara. S. voortreffelijkste, B. prajurit, III, 77, XXI, 237.

B. prawîra, VI, 152, XVI, 7.

B. wîra, VII, 2, 113, XV, 56, 59, XVI, 6, XIX, 48.

B. onvertaald, V, 45, VII, 40.

B. parama, XV, 27, XXI, 241.

B. lĕwih, XXI, 157, 244, XV, 1, 7, 15.

B. çakti, XV, 52.

Prawîra. S. groote held, Mal. pĕrwira, B. prajurit, I, 4, II, 69, VIII, 129, III, 46, XIII, 12, 29, XVII, 4, XVIII, 8.

B. wani, XVIII, 3, IX, 76.

B. wanen, VIII, 16, 35, XVIII, 26, 34, XI, 29, XVII, 33, XIII, 81, XX, 7, 20, 26, 35, XXIII, 31, 48, XV, 21, XIX, 11, 33, 34, 42, 57, 64, 131.

B. wanenaṅ, XXIV, 120.

Prawîralalita. S. naam van een versmaat, B. prajuritan surud, XX, 75.

Praçâsta. S. praçasta, geroemd, geprezen, B. kasub (beroemd), I, 22, III, 3, VII, 94, 102, IX, 60.

B. adan, VII, 74.

B. kastawayaṅ, XX, 55, XII, 54, XIII, 20, 29, XIX, 10, 68, XXI, 143, XXIV, 44, 202.

Praçraya. S. eerbied, bescheidenheid, B. tiwas (ongelukkige), III, 61.

Prasâda. S. prâsâda (toren), B. Meru! VIII, 43, 44, 46, 47, 48, 49, 52, 177, XVII, 116, XXI, 40, XXVI, 44.
Prasama. B. samian, allen, XXIV, 107.
Prasiddha. S. gelukt, volmaakt, B. dadi, XXI, 143 (volmaakt), XIV, 65.
B. ṅĕgĕraṅ, XXV, 92.
Prasupta. S. ingeslapen, slapende, B. pulĕs, VIII, 75.
Prastâwa. S. loflied, gelegenheid, vermelding, B. kakasubaṅ, (geprezen), VI, 103.
B. kantĕnan, VI, 169 (aanleiding), 170, VII, 73.
B. kakasuban (geprezen), VI, 145, XV, 37.
B. kasub, XI, 91 (aanleiding), XX, 8.
B. kastawa, VIII, 87 (aanleiding). Vgl. Mal. pĕristiwa.
Praharaṇa. S. wapen, B. paṅilaṅan jîwita, XIX, 3.
B. ṅrusakaṅ! XXIII, 45.
Praharaṇakalikâ. S. praharaṇakalitâ, naam van een versmaat, B. paṅilaṅan praṇa, XIX, 4. Vgl. Colebr. Misc. Ess. II, 161.
Praharṣa. S. groote vreugde, B. tuṣṭa, XI, 21.
B. dahat tuṣṭa, XXI, 182 (verheugd), XXII, 84.
Praharṣiṇî. S. (verheugend), naam van een metrum: — — — | ᴗᴗᴗᴗ — ᴗ — ᴗ — ᴗ, B. manodyani, XXI, 190. Vgl. Wṛttasaṅcaya, 67.
Prahasana. S. gelach, gespot, B. paṅrumrum, VI, 42.
B. paḍa asih, XVII, 103.
B. paṅariharih, XVII, 113.
Prahasta. S. naam van een râkṣasa (Râwaṇa's minister), XII, 54, XIX, 8, 33, XXI, 199, 200, 201, 204, 207, 210, 211, 212, 218, 222, 224, 226, 227, 228, 230, 231, 232, 235, 237, 239, 241, 243, 244, 245, 247, XXIV, 34.
Prahlâda. S. naam van een daitya, XXI, 145.
Prĕkĕsĕt? 1. Mâmrĕkĕsĕt, B. maṅrĕgĕm (bespringen), XIX, 75, Act. Dur. Ind.
Prĕgya. B. gagaten (dringend), VIII, 15.
Prĕñjak. B. onvertaald, naam van een vlug vogeltje, XXV, 67, XXIV, 111, verdubbeld.
Prikitik. 1. Mrikitik, B. ṅritik (knetteren), XX, 16, van verbrandende haren.
Prigigih? 1. Mamrigigih, B. magĕroh? XXI, 187, van het hart gezegd.

2. Mrigigih, B. maṅgregeh (hinneken), VIII, 30.
Priṅga. B. kewĕh (gevaar), XIX, 26.
Prit. B. onvertaald, rijstvogeltje (tringilla strick Horsf.), XXIV, 109, 110, XXV, 67, 69, XXVI, 25.
Prîti. S. vreugde, bevrediging, vriendschap, B. mitra, III, 78.
2. Maprîtya, B. sumitra (te bevredigen), VI, 146, Conj.
B. masihan, XXIV, 110.
Priyâ. S. geliefde, vrouw, B. onvertaald, IV, 4, VI, 94, V, 75.
B. sĕnĕṅ, VII, 16, 31.
B. patni, VII, 33, VIII, 67, XXI, 78.
B. rabi, VIII, 179, XIII, 9, VI, 143.
B. somah, VI, 88, IX, 57, VII, 96, 105.
Priya. S. vriend, geliefde, man, B. kakuṅ, VIII, 144, 166, XII, 34.
B. swami, VIII, 103, XVII, 109.
Priyaraṇa. S. strijdlustig, B. nadyayaṅ papraṅ, XX, 22.
B. onvertaald, XXI, 143 (die zich verlustigt in strijd).
Priyawiyoga. S. scheiding van den geliefde, B. asih papasah, XVII, 106 (van de geliefde gescheiden), VIII, 103, 104, 167.
B. kakuṅ katiṅgal, VII, 5.
B. kakuṅ papasah, VII, 18.
B. wwaṅe papasah, VIII, 159.
B. ṅapyan, VI, 118.
Priyawiraha. S. hetzelfde, B. asih papasah (van de geliefde gescheiden), VI, 119, VIII, 174, 176.
B. asih katiṅgal, VI, 123.
B. sĕnĕṅ katiṅgal, VI, 125
B. asih katiṅgalan, XI, 76.
B. sĕnĕṅ papasah, XVI, 25, 29.
B. papasah (scheiding van de geliefde), XVI, 26.
Priyawirahâtura. S. bedroefd over de scheiding van de geliefde, B. asih patiṅgalan, XI, 86.
Priyasamâgama. S. samenkomst met den geliefde, B. asih nuṅgalaṅ smara, VI, 119.
Priyahita. S. aangenaam en nuttig, B. rahayu, I, 6.
Priye. S. vocat. van priyâ (geliefde), XXI, 86, B. dewa.
Priyottama. S. voortreffelijke geliefde, B. ida saṅ lĕwih! VIII, 165.
Prih. B. sadyayaṅ (tracht), III, 81. Imper.
pri, B. dayaaṅ, X, 70, IX, 86 (prih).

B. ñiddhayaṅ, IV, 24, XXIV, 110.
2. Prihĕn, B. upayaaṅ (worde onderzocht), IV, 65, Juss. Pass.
B. gawenaṅ (worde gestreefd). XIII, 13.
B. alih, XIII, 88.
3. Amriha, B. mapindrih (tracht), V, 12 (Act. Dur. Conj.), VII, 42, 43, Juss. Act.
B. ñadyayaṅ, XXIII, 40, 83, XXI, 192.
4. Mamrih, B. ṅulahaṅ (tracht), V, 32.
B. ṅruruh, VIII, 193, VI, 185.
B. matahĕn, VI, 190 (trachtte), XIX, 107.
B. misadya, XX, 13, 68.
B. mabuddhi, XII, 15, 43.
B. ulahaṅ, VI, 25, zich inspannende.
B. malali! VI, 39. De B. vert. foutief.
B. ṅgawenaṅ, XXI, 114.
B. maṅalih, VIII, 63. Act. Dur. Ind.
5. Amrih, B. sadyayaṅ (Imp. Act.), VII, 99, XXI, 196 (trachtte).
B. ṅulahaṅ, VI, 171, VII, 101.
B. ṅalih, XI, 84 (Act. Dur. Ind.).
6. Pinrih, B. buru, VI, 187, Pass. Dur.
B. kaprihaṅ, X, 33 (wordt gestreefd naar), XIX, 81.
B. sadyayaṅ, XIII, 82, XXI, 184.
7. Pamrih, B. gawe (moeite), VII, 105.
8. Mri, B. ṅgawe (veroorzaken), VIII, 109.
mrih, B. ñadyayaṅ, XI, 2, IX, 56 (trachten).
9. Mamriha, B. ñadyayaṅ, XIX, 87 (Act. Dur. Conj.), zich in te spannen.
10. Amrihmriha, B. gawenaṅ daya (doe moeite), VII, 52, Act Dur. Imper.
B. ñesayaṅ (ijverig zoeken), X, 39. Conj.

Prihawak. B. ṅulahaṅ awak! alleen, IX, 18.

Prukutut. Mal. pĕrkutut, Sund. purukutut, B. titiran, tortelduif (turtur Malaccensis), XXIV, 110.

Pretâdi. S. spoken, enz., B. onvertaald, I, 25.

Protsâhana. S. aansporing, B. gilikaṅ (aansporen), XIX, 87.

Plawaga. S. aap, B. wre, VII, 37.
B. wânara, XVIII, 45, XIX, 126. Vgl. prawaga en plawaṅga.

Plawagabala. S. apenleger, B. wânarapañjak, XXI, 115, Vgl. prawagabala.

Plawagarâja. S. apenvorst, B. wânaranâtha, XXI, 223.

Plawaṅga. S. aap, B. wânara, XIX, 50. Vgl. prawaga en plawaga.

Plĕkah. 1. Umĕlĕkah, B. maṅritis (druppelde), XVI, 26, Aor. Act. Ind. (barstte uit?)

Pwa. B. onvertaald, nu (Lat. autem), II, 44.

B. punika (nu), II, 6, 7 (even, na kadi), 16, 58, 67, III, 9, 22, 33.

B. ika, III, 19 (nu, Lat. autem), 25 (even, na kadi), 36, 37.

B. keto (echter), II, 9, XVII, 44.

B. prade, XVIII, 27, 45, XXI, 26.

B. iya (echter), XXII, 67, XXIII, 45.

B. sapunika (toch), III, 6, XIV, 51.

B. to (nu), X, 29, 33 (echter), XI, 19.

B. ikaṅ (echter), III, 20, XI, 40, 92, XXI, 39 (toch), 205 (nu).

B. hana (en toch), V, 61, VII, 30.

B. kantĕnan (toch), X, 20, XI, 48.

B. dane (nu), XXIII, 29.

B. ya, VIII, 213, XXI, 19 (even, na sâksât), XXIII, 45, XXIV, 233, XXVI, 25, XVI, 20, XVII, 24, 73.

B. pradene (echter), XXI, 45.

B. tĕmahan, XXII, 21.

B. bin, XXIV, 145, enz. Vgl. pwan en Mal. pon.

Pwaṅkulun. B. tityaṅ (ik), I, 56.

B. onvertaald, XV, 42.

Pwan. het Mal. pon (ook, toch, Lat. autem), XIX, 52, 53.

Pwe (pway). 1. Mapwe, B. masare (slapen), XXIV, 233?

Mapway, B. ṅlenaṅ (veranderen), XXVI, 25?

2. Mapway-pway, B. maṅleglog (op zij hangen), XIX, 22.

Ph.

Phala. S. vrucht, vergelding, B. woh, II, 28 (vrucht), XVI, 14, 47, VI, 193, XXIV, 34, I, 24, XVIII, 52, XVII, 19.

B. pakolih, VI, 159, fig.

B. labha, XIII, 56, 80, XXIV, 230.
B. mapakolih, V, 11, vrucht.
B. râka, VI, 104, vrucht.
B. malabha, XIII, 54, fig.
B. pakolihan, III, 28, fig.
B. wowohan, VII, 66 (vrucht).
B. wwawwahan, XXIV, 98.
B. polih, XIV, 30, fig.
2. Makaphala, B. makapakolihan (tot vrucht hebben), I, 22.
3. Aphala, B. maphala (vruchten dragen), XIII, 55.
4. Maphalâ, B. mapakolih (zal vruchten dragen), XIV, 28.
5. Phalâ, B. panahur (vergelding), XVIII, 29, Fut.
B. pakolih (zou het voordeel zijn), XXII, 42, XXVI, 49 (moge de belooning zijn).
6. Phalaphalâ (zal de vrucht zijn), B. lĕwih twasin! XVII, 68.

Phalamûla. S. vruchten en wortels, B. babuṅkilan, I, 29, II, 20, IV, 16, 66.

Phalâhâra. S. zich van vruchten voedende, B. râka kajĕṅan, VI, 99.

B.

Baka. S. reiger, B. baṅo, XXIII, 22, XXIV, 117, XXV, 21.

Bakasĕm. B. bukasĕm (gezouten visch), XXVI, 25. B. gezouten ei.

Bakikul. 1. Bakikulĕn, B. mabulĕnan? XXIII, 54, van de voeten gezegd: scharrelen? Vgl. Jav. kakal.

Bakuṅ. B. tarawarṣa, naam van een plant (crinum asiaticum), XIX, 122, XXV, 87.

Bakula. S. naam van een plant, B. tañjuṅ (mimusops elengi), XVII, 104, 122.
B. babuṅkilan, XVI, 45.

Bâṅ. B. barak (rood), XVI, 37.
2. Abâṅ, B. rakta (rood), X, 69, XXIII, 73, II, 2, 4, VIII, 58, XII, 42.

B. onvertaald, XXII, 48, V, 40.
B. barak, II, 18, VI, 45. XIX, 69, XXII, 51, IV, 31.
B. ĕndih! VIII, 85. De B. vert. onjuist.
3. Mabâṅ, B. barak (rood), II, 10, V, 70, VI, 163, VIII, 215, IX, 41, XIV, 38, XX, 16, 30, 50.
B. ĕndih! IX, 43. De B. vert. onjuist.
B. rakta, XIX, 130, IV, 73. XXIII, 36, XXI, 16, XI, 65.
B. bahak, XIV, 49, XVIII, 44.
B. dumilah! V, 66. De B. vert. onjuist.
4. Kabâṅan, B. barak (rood geworden), VI, 54.
B. bahak, IX. 9, X, 26, XVII, 54, XVIII, 24, V, 36.

Baṅun. Sund. Mal. hetz., Mak. baṅuṅ, Bug. waṅuṅ, Tag. baṅon, B. onvertaald, stonden op, XXIV, 93, Abs.
2. Mabaṅun, B. baṅun (opstaan), XVII, 24.
B. mataṅi, XXIV, 10.
3. Abaṅun, B. taṅinin (verhief zich), XXII, 54.
4 Amaṅun, B. ṅjĕlĕgaṅ (richtte op), XXIII, 51, Act. Dur. Ind.
B. magawe, XXV, 76.
5. Mamaṅun, B. gawenaṅ, XXIV, .03, Act. Dur. Ind.

Baṅus. B. buṅut (halster), XXI, 232. Jav. braṅus.

Baṅo. B. baka, reiger (Ciconia Jav.), XXV, 62, Sund. hetz. Mal. Day. baṅau.

Baṅkak. B. kĕras (hardvochtig), XII, 52.
B. sĕlĕm, XXIV, 110.
2. Baṅkak-baṅkak, B. kabobadan? XXIV, 117.

Baṅlus. B sarindit? XI, 67, dartel?
B. sahasâ, XV, 21, van visschen.

Baṅsi. B. gagamĕlan (fluit), VIII, 152.
2. Mabaṅsi, B. magamĕl (fluiten), III, 39, XVI, 10, VIII, 28.
B. magagamĕl, XVII, 111.

Bajra. S. wajra, donderbeitel, bliksemflits, B. onvertaald, V, 2, 18, VIII, 50, XIV, 13.
B. kras! XIV, 36. De B. vert. verkeerd.
B. dahat! X, 26. De B. vert. foutief.
B. makas! XI, 65, diamant.
2. Binajra, B. kabajra (door den bliksem getroffen), VII, 73, XIV, 8, XV, 60, Pass. Dur.

Bajrakâya. S. Wajrakâya (naam van een tooverformulier), VIII, 30, eig. diamanten lichaam.

Bajrapañjara. S. Wajrapañjara (naam van een slagorde), XIX, 67, eig. diamanten kooi.

Bajramuṣṭi. S. Wajramuṣṭi (naam van een râkṣasa), XIX, 9, XX, 29.

Bajrasadṛça. S. wajrasadṛça (als een donderbeitel of diamant), B. bajra upama, XV, 57.

Bajropama. S. wajropama, als een donderbeitel of diamant, B. bajrasâkṣât, XIX, 77.

B. bajra upama, VI, 19.

B. bajra lwirnya, IX, 82, XI, 2, XX, 29.

Bañcana. S. wañcana (bedrog, teleurstelling), Mal. bĕncana, B. kacorahan, III, 84.

B. ṅamusuhin, II, 39, ramp.

B. onvertaald, XVIII, 8, misleiding.

B. pañaṅkalan, VII, 78, VIII, 186.

B. pambeda, V, 53, bedrog.

B. mañaṅkala, VIII, 181, bedriegelijk.

2. Binañcana, B. kasaṅkala (bedrogen worden), VIII, 187, Pass. Dur.

3. Mamañcana, B. mambeda (bedriegen), II, 39, Act. Dur.

4. Amañcana, B. maṅde pambeda, V, 45, Act. Dur.

B. mambeda, VIII, 180.

B. ñaṅkala, XII, 52.

5. Umañcana, B. mambeda, VII, 76, XI, 41 (Aor. Act.).

6. Kabañcana, B kasaṅkalan, XXI, 8 (Aor. Pass.).

Baḍawâgni. S. Waḍawâgni (hellevuur), B. ĕmpas api, XIX, 99.

Bâṇa. S. pijl, B. sañjata, XXIV, 5.

Baṇijakarmma. S. waṇijakarmma (koophandel).

1. Baṇijakarmmâ, B. banyaga kramane (laat handel drijven), XIX, 96.

Banḍuṅ. B. matanḍiṅ (wedijveren), XXVI, 23, of: tegelijk?

Batĕk. 1. Sabatĕk, B. sakancan (gezamenlijk), VI, 165, VIII, 35.

Baddha. S. gebonden, geketend, gevangen.

1. Kabaddha (gebonden), B. nṛṣṇanin! XXIV, 179, Aor. Pass.

Banantĕn. 1. Banantĕna, B. sakṣat maṇik (als een juweel), XIV, 55.

Banaspati. S. wanaspati (boom), B. onvertaald, XVII, 32, 87, XXVI, 41.
B. toña, XXII, 69.
Baniñ. Mal. hetz., B. pĕñu (schildpad), XXVI, 25.
Bantiṅ. Mal. Sund. hetz., 1. Mantîṅakĕn, B. mantigaṅ (neersmakken), XXII, 50, 72.
Bandha. S. het binden, band, samenvoeging, enz.
1. Binandha, B. tinalinan (gebonden worden), XVIII, 7, XXI, 50 (Pass. Dur.).
B. kahĕjuk, XX, 34.
B. katalinan, XXI, 34.
2. Kabandha, B. matali, XX, 70. Aor. Pass.
Bandhana. S. band, keten, B. tali, XVIII, 10, XXI, 44.
Bâp. B. katah (veel), V, 2, 10, 24, IX, 52, XV, 25, XX, 21, XI, 25.
B. opĕk, VIII, 152, geheel.
B. ĕṅĕd, XXIV, 98, veel.
B. akrah (veel), XXIV, 141, (geheel), XVII, 107, 118, XVIII, 38, XXII, 56 (alle), XXIII, 80, XXV, 7, 64, 75.
B. sakatah, XXIV, 144, zeer.
Bapa. Sund. Mak. Bug. hetz., Mad. bupah, Bar. papa, B. nanaṅ (vader), VII, 74, VI, 176.
B. guru, VIII, 176, V, 48, XVII, 76.
B. onvertaald, III, 11, 12, V, 80.
B. pita, III, 48, VI, 17, 68, XVII, 78, 79, 80, 83, XXI, 25, 55, XXIII, 21, 27, 39.
2. Pinakabapa, B. makadirama (tot vader hebben), I, 2.
3. Mabapa, B. maguru (jegens zijn vader), V, 81.
Babak. Sund. hetz. (ontveld), Mal. hetz. (stuk), B. sibak (afbreken), XV, 60.
2. Binabak, B. boṅkes (afgebroken worden), XIX, 43, Pass. Dur.
3. Babak-babak, B. kĕset-kĕsetan (gekneusd), XXII, 71.
Babad. Sund. hetz. (wegsnijden), Mal. hetz. (vellen), 1. Binabad, B. abas (omgehouwen worden), XX, 42, Pass. Dur.
Babah. 1. Babahan, B. margga! poort, IX, 13. De B. vert. foutief.
B. hawanan! XX, 20.
Bâmana. S. wâmana (dwerg), B. bhagawân! XXI, 132. De B. vert. verkeerd.

Bâmî. S. w â m i n (uitspuwend). 1. M a b â m î, B. m a g a g a w a n (uitspuwen), XXIV, 252.

Bayañ. Mal. Mak. hetz. (schaduw), Bug. b a j a ñ, Mad. b a j ĕ ñ, 1. M a b a y a ñ a n, B. m a ñ l a l a n a (zwerven)! III, 21, weifelen.
B. p r a p a ñ c a (wankelmoedig), V, 77.
B. m a i ñ c a ñ a n (heen en weer fladderen), VI, 24.
2. A b a y a ñ a n, B. p a s a r a w e, XV, 67.
B. m a i ñ ĕ ñ a n (weifelen), XVI, 40.

Bayan. Mal. hetz. (klein soort parkiet), B. onvertaald, papegaai, XI, 2, XXIV, 101, XVI, 51.
B. s y u ñ, XXV, 64.

Bâyawya. S. W â y a w y a (van den wind), B. b a y u b a j r a, II, 43, naam van een pijl.

Bâyu. S. w â y u (wind), Sund. hetz. (krachten), Mal. hetz., B. a ñ i n, II, 43, XV, 38.
B. p a w a n a, XI, 7, VIII, 9.

Bâyutanaya. S. W â y u t a n a y a (Wâyu's zoon), B. B â y u s u t a, VIII, 9.
B. H a n u m â n, XVII, 83.

Bâyuputra. S. W â y u p u t r a, hetzelfde, B. B â y u s u t a, VIII, 14, IX, 61, 74, 81, XI, 10.
B. H a n u m â n, XI, 1, 6, IX, 45.
B. M â r u t i, XI, 5, IX, 83.
B. P a w a n a s u t a, VIII, 80.

Bâyubajra. S. w â y u w a j r a (wind en bliksem), B. a ñ i n k ĕ r a s, XI, 1, VI, 133.
B. a ñ i n t a r i k, XI, 6, V, 2, XI, 40, XIV, 36.

Bâyubajrasadṛça. S. w â y u w a j r a s a d ṛ ç a (als wind en bliksem), B. p a w a n a t a r i k m ĕ t u! XIX, 70. De B. vert. onjuist.

Bâyubrata. S. w â y u w r a t a (de gelofte van den wind), B. p a w a n a b r a t a, XXIV, 57.

Bâyubhakṣa. S. w â y u b h a k ṣ a (zich van de lucht voedende), B. b a y u h a r a, XXV, 30 (naam van een gelofte).

Bâyumitra. S. W â y u m i t r a (Wâyu's vriend), VIII, 9.

Bâyusuta. S. W â y u s u t a (Wâyu's zoon), B. M â r u t i, IX, 89 (van H a n u m â n gezegd).

Bâywâtmaja. S. W â y w â t m a j a, hetzelfde, B. H a n u m â n, VIII, 20, 85, X, 10.
B. M â r u t i, IX, 87.

Barabas. 1. K a b a r a b a s, B. p a s a l e h e t (vloeiden), VII, 8, XX, 67.

B. patarebes (stroomden), VIII, 96.

2. Makabarabas, B. pasalehet, XXI, 127, vgl. rabas.

Barasat. 1. Kabarasat, B. pabalĕsat (wegvliegen), XI, 7, XXII, 47, XV, 22 (Sund. ambarasat).

Barĕbĕl. 1. Makabarĕbĕl, B. pacalĕbug (neerploffen), XVI, 46.

Bari. 1. Sabarinya, B. katĕmbean (later), VIII, 137.

2. Babaryyan, B. katarunin (getroffen worden), IX, 57 (alle tegelijk).

3. Bari-bari (ieder), B. mabalik-balik, XVII, 55.

B. busan-busan, XXI, 212 (alle tegelijk).

Baribin. Sund. hetz. (gehinderd), B. ibuk (bedroefd), III, 22, VI, 128, VII, 12, VIII, 108, 154, XXII, 42.

B. bahas mĕlid, XXII, 78, XXIII, 15.

Baruṇa. S. Waruṇa (naam van den Zeegod), XV, 33, 36, 45, XVII, 22, XXI, 137, XXII, 66, XXIV, 52, 59.

Baruṇâstra. S. Waruṇâstra (Waruṇa's pijl), XXIII, 61, XXIV, 18 (naam van een pijl).

Barubuh. 1. Makabarubuh, B. salin tĕpenin (overal vallen), IV, 76.

B. pagarubug, IX, 45 (stortten neder).

2. Kabarubuh, B. ketĕpenan (omgevallen), XV, 64.

B. nĕpen katĕpen, XIX, 128.

B. katĕtĕhan, XXI, 232 (omvervallen).

B. katĕtĕh, XXII, 47.

B. pagalĕgug, XXIV, 27.

Barkakan. B. mangis, XVI, 45 (naam van een vrucht).

Bartiti. B. wadwa (onderdanen), XXVI, 21.

Barpulun. B. sâri (bloem), XXVI, 25 (zich vereenigen?)

Barwan. Mak. Sund. Mal. Bug. baruwan, B. baron (beer), XII, 61, XXIV, 124.

Barwun. B. mwasĕmug? XVII, 114.

Bala. Mal. hetz., S. sterkte, leger, B. wadwa (leger), II, 77, IV, 69, 75, 76, VII, 56, 60, 85, IX, 85, III, 3, 15, 16, 31, 33, 40, 41, 44, 54, VIII, 126, 198, XI, 96.

B. onvertaald, VI, 131, 151, VII, 48, 92, 95, 112, IX, 9, X, 3, XI, 61, XIX, 11.

2. Mabala, B. manwiçeṣa (sterk), XXIV, 252.

Bâlaka. S. jong, kind, B. walaka, I, 57.

Balań. 1. Mabalańan, B. madadagĕlĕn (elkaar werpen), XXIII, 55.
Balâtkâra. S. gewelddadigheid, B. parikosa (adj.), XIX, 37.
Balâdhika. S. legeraanvoerder, B. wadwa lĕwih, XIII, 12.
B. wadwa wiçeṣa, XIX, 64, 69.
Balanak. B. jarĕtjĕt (naam van een eetbare zoutwatervisch), XV, 25 (Mal. bĕlanak, Sund. hetz.).
Balapradhâna. S. legeraanvoerder, B. wadwa kadhanen, XIX, 9.
Balawân. S. sterk, machtig, B. wiçeṣa, XVII, 95.
B. kulawańça! XVIII, 34. De B. vert. foutief.
B. lĕwih, XVIII, 45, XX, 20.
Balasah. 1. Makabalasah, B. pasalambĕh (wegvliegen), VII, 56, IX, 21, 25.
B. pabalĕsat, IV, 74, XX, 47, zich verspreiden.
2. Kabalasah, B. pasalambĕh, VII, 39, XX, 17.
Balĕm. 1. Abalĕm, B. alus (fijn, mooi, deftig), IX, 57.
B. pantĕs (gepast), XXIV, 110.
2. Mabalĕm, B. makĕlo (langzaam), XXIII, 73.
Balĕs. B. hawânan (weg, middel), XX, 64.
Bâlî. S. Wâlin (naam van Sugrîwa's broeder), VI, 88, 145, 146, 149, 152, 153, 156, 159, 160, 161, 166, 169, 170, 171, 172, 185, 190, VII, 36, X, 23, 40, 41, XIII, 70, enz.
Bali. I. S. balin (krachtig, sterk), B. wiçeṣa, V, 25, XXII, 18, XXIII, 45, VIII, 166.
B. lĕwih, XIV, 52, XXIV, 252.
II. B. mabalik (wederom), XXII, 53, XIX, 90 (weder).
2. Kabali, teruggedreven worden, XXI, 221. Aor. Pass.
Balik. B. mapĕlit (verkeerd), XIII, 31.
B. mańwiçeṣa, wederom, XXIII, 65.
2. Kabalik, B. kawiçeṣa (werd teruggedreven), XXI, 221. Aor. Pass. Ind.
B. kasoran, XXIII, 46.
Bâlitanaya. S. Wâlitanaya (zoon van Wâlin), B. Bali ñantanayań, XVIII, 45.
B. Ańgada, XVIII, 49.
Bâliputra. S. Wâliputra, hetzelfde, B. Bali ńawĕkayań, XVIII, 39.
B. Balisuta, XXIII, 46.

Balirâja. S. naam van een daitya, B. Balinâtha, II, 47.
Balisah. B. mulisah (onrustig), VIII, 166.
B. balañsah, XI, 89, XVII, 2, XV, 19.
Balun. 1. Abalun, B. mañgawanin, XXIV, 252?
Baça. S. waça (wil, wensch, bevel, heerschappij), B. ṅodagaṅ, VII, 103, heerschappij.
B. ṅawiçesa, XII, 10, heerschen.
B. kalah! XIII, 53, beheerschen.
B. ṅwiçeṣa, XV, 37, adjectief.
B. kawiçeṣa, XVII, 55, adjectief.
2. Baçâ, B. wiçeṣa (zult heerschen), VIII, 126.
B. maṅwiçeṣa (zult heerschen), XVII, 30, V, 57.
B. kawiçeṣa, XXIII, 85.
3. Baça-baça, B. ṅamâtimâti, XXIII, 25, zeer machtig.
B. çakti-çakti (zeer krachtig), XIX, 128.
Basanta. S. Wasanta (Lente), B. kadaça, II, 55.
Basantatilakâ. S. Wasantatilaka (tilaka-bloem in de lente), naam van een versmaat (vgl. Kern, Wṛttas., 76), B. riṅ kadaça ĕtis! XVI, 23. De B. vert. foutief.
B. wiçesan idewa! XXI, 152.
Basu. S. Wasu (naam van een klasse van goden), B. aṣṭa Basu, XXI, 146.
Bâsuki. S. Wâsuki (naam van een slangenvorst), VIII, 57, XXI, 138, XV, 31.
Basundhara. S. Wasuṃdharâ (Aarde), B. Pṛthiwî, XVII, 43, 93.
Bahaṅ. Mal. hetz. (gloed), B. tunduṅ, XII, 53, warm?
B. manasin, XXIV, 39.
Bahi. B. pahi (rog), XV, 26.
Bahiri. S. bheri (pauk), B. bhairi, VIII, 100.
Bâhu. S. arm, Mal. hetz. (schouder), Mad. hetz. (bovenarm), B. tañan (arm), I, 62.
B. lĕṅĕn, II, 14, VI, 21.
B. bhûja, IV, 43, 67, VI, 24, VIII, 75, XXI, 182.
B. pala, XXII, 48, IX, 50.
B. onvertaald, VI, 51, 75, 77, 163, IX, 48, 83, XII, 44, XVII, 33, XIX, 43, 105, XX, 61, XXI, 177, 194, 197, 219, XXVI, 25.
2. Mabâhu, B. mapala (armen hebben), XXIV, 246.

Bahumantra. S. vele tooverformulieren hebbende, B. kakĕnan panolih, XXI, 230.

Bâhulya. S. rijkelijkheid, veelheid, menigte, B. kaliṅke, XXI, 24.

Bahuwidha. S. veelvuldig, menigvuldig, B. katah (allerlei), XI, 64.

Bahni. S. wahni (vuur), B. agni, VI, 48, I, 10, XXIV, 194.

B. api, IX, 36, XXI, 226, XV, 45, XVII, 67, XX, 17, VI, 55, 62.

Bahnidhâraṇa. S. wahnidhâraṇa, brandstapel, B. api mapagĕh, IV, 13.

Bahnibrata. S. wahniwrata (vuurgelofte), B. apibrata, XXIV, 60.

Bahnimaya. S. wahnimaya (uit vuur bestaande), B. api suteja, I, 26.

B. marûpa api, V, 51.

Bĕṅaṅ. Mal. hetz. (gapend), B. ṅĕbak (gapen), XXI, 34.

Bĕtah. Mal. hetz. (sterk zijn), Men. batah, B. kwat (krachtig), VI, 166, XII, 4, kunnen uithouden.

B. kowat (stand houden), XXIII, 60, XXIV, 233, VIII, 33, XXV, 114.

B. bantat, XXI, 17, taaiheid.

B. akwat (standhoudend), XXIII, 11, XXV, 115.

Bĕnĕm. Mal. bĕnam (onder de oppervlakte van iets steken), Men. banam, 1. Bĕnĕm-bĕnĕman, B. matambustambusin (het in gloeiende asch gaar gemaakte), XXVI, 25.

Bĕnĕr. Sund. hetz., Mal. bĕnar (waar), Mad. bĕndĕr, Men. banar (banà), Tag. banál, B. patut (recht), III, 74.

2. Mabĕnĕr, B. bĕnĕṅ, XVI, 3, recht.

B. tuhu (zeker), XXIII, 70.

3. Pamĕnĕr, B. matujuhaṅ (rechtvaardiging), XIX, 91.

4. Abĕnĕr, B. tuhu, XXI, 237.

Bĕntar. B. buyar (gescheurd), XV, 61.

B. bĕlah (gespleten), XXI, 245, XXII, 60.

Bĕntis. B. nendol, IX, 19, verscheurd?

Bĕbĕd. Mal. bĕbat (windsel), Day. babat, I. B. bĕdbĕd (band), X, 71.

2. Kabĕbĕd, B. mabĕdbĕd (gebonden worden), XX, 61, Aor. Pass. Ind.

II. B. kakya (haai), XVII, 15.

Bĕras. Mal. hetz., Mad. bĕrös, Mak. berasaq, Sund. beyas, Men. baras (barèh), Day. behas, Atj. bĕrĕs, B. bahas (ontbolsterde rijst), XXV, 111.

Bĕrĕm. Mal. bĕram, B. onvertaald, soort van sterken drank, uit rijst getrokken, VIII, 65.

Bĕlah. Mal. Day. Atj. hetz. Mak. bela, Sund. bölah, Men. balah, B. sibak (splijten), XV, 60.

B. sigar, XV, 64.

B. ĕṅkag (barsten), XXIV, 88.

2. Binĕlah, B. sibak (gespleten worden), XIV, 14, Pass. Dur. Ind.

3. Bĕlaha, B. ṅĕṅkagaṅ (zou barsten), XIX, 54 (na kadi).

Bĕsi. B. onvertaald, naam van een vogel), XXIV, 116, soort van reiger.

B. kandikandik (soort van reiger), XXV, 59.

Bĕhak. B. mabwak, XXI, 197, gewond?

Böbĕl. 1. Kaböbĕl, B. mabolbol, IX, 52, werden geschud? (Aor. Pass. Ind.).

Böh. 1. Aböh, B. bĕṅul (gezwollen), XXI, 16. Jav. abuh.

Bi. Mal. bini, Sang. bawine, Mak. Bug. baine, Tag. Bis. babaye, Bareë wea enz. Vgl. Kern, Fidjit. p. 208.

B. istri (vrouw), XXV, 34, 56, VI, 117.

Bikal. Abikal, B. mabulihan? IX, 35.

Biñcaluka. 1. Mabiñcaluka, B. ṅuliñcak? XXIV, 28, van een kind gezegd.

Biddhanâga. S. wîṭanâga = nâgawîṭa (huwelijksstichter)? B. masaṅsaṅan (hangen), XX, 79, hemel.

B. diṅdiṅ saṅsaṅan, XXIV, 66.

B. maluluhur masaṅsaṅan, XXVI, 29, hemel van een bale.

Binturun. B. kulĕsih (miereneter), XXIV, 123, soort van vogel.

Bibit. Sund. mibit (fokken), 1. Amibiti, B. ṅamulanin (beginnen), XXV, 106, legden aan (Act. Dur.).

Biṣa. S. wiṣa (vergif), B. onvertaald, VI, 48.

B. çakti (kracht), V, 50, IX, 86, XIII, 20, XIV, 73.

B. galak! XIII, 17, XIV, 68 (vergiftig), V, 2, IX, 32.

2. Miṣani, B. maṅwiṣani (vergiftig), VI, 48.

3. tan biṣa, B. dahat tuma (zwak), XXV, 59.

4. Amiṣa, B. mawiṣa, III, 80, XXIV, 76.

5. Mamiṣa, B. kaindriyan! XXIV, 252.

Biṣama. S. wiṣama (moeielijk, nood, ellende), B. kewĕhan (moeielijk), VI, 42, XI, 29.
B. ṅewĕhin, I, 53 (moeielijkheid), IV, 56, V, 5.
B. magalak, III, 34, moeielijk.
B. karĕsrĕs (geducht), VII, 57, XV, 41.
B. pakewĕh, XXI, 67 (moeielijk), V, 7.
B. wiçeṣa, I, 54, moeielijk te overwinnen.
B. aguṅ, V, 5, moeielijkheid.
B. galak, V, 71, gevaarlijk.
B. kewĕh, VIII, 191 (moeielijk), XXII, 65.
B. katatakut (geducht), XIV, 36, 43.
B. kabhinawa, XVIII, 41, moeielijk.
B. dahat, XXIV, 25.
Bisa. Sund. hetz. (kunnen), Mak. hetz., B. kewĕh (kundig), VIII, 199.
tanpabisa, B. nora bisa, IX, 26, krachteloos.
tâtanpabisa, B. nora ṅudili (krachteloos), IV, 8, V, 6.
Bisu. B. bhikṣu! stom, XXIV, 116. De B. vert. foutief.
B. mailĕhan! naam van een vogel, XXV, 59. De B. vert. foutief.
Buka. 1. Sabuka, B. satuṅgal (bij 't begin), XXV, 52.
Bukĕt. 1. Mabukĕt, B. kakah, IX, 35, verschrompeld.
Bukuh. 1. Abukuh, B. matimpuh (eerbiedig voorover gebogen), VII, 44.
Buṅ. B. mokoh (jonge pas uitgebotte bambu), XXI, 173.
Buṅah. Sund. hetz. 1. Abuṅah, B. suteja (blijde), IV, 43, VII, 24, van 't gelaat.
Buṅcaṅ. 1. Kabuṅcaṅ, B. dagĕlaṅ (weggeslingerd worden), IV, 74, Aor. Pass.
B. ṅgalantĕs, XXI, 167.
2. Amuṅcaṅ, B. maṅcut, XIX, 77. Act. Dur.
Buṅcit. B. cuta (staart?) XIX, 76, achterste?
Butĕṅ. 1. Mabutĕṅ, B. masĕṅhit (driftig), IX, 33.
2. Abutĕṅ, B. krodha (vertoornd), VI, 162.
B. braṅti, XX, 68, XXI, 191, XXIII, 13.
Buti. B. pamĕjahan (het dooden), XX, 24.
Butir. 1. Butirĕn, B. bikĕt (gewond?) XXIII, 54.
Buddhi. S. inzicht, geest, verstand, wijsheid, meening, Sund. budi, Mad. budih, B. kĕnĕh, V, 35, 56.
B. manah, VI, 147, VII, 32.

B. cita, VI, 62, XIV, 64.
B. kahyun, VII, 7, 81.
B. hiḍĕp (inborst), XXIV, 180.
B. budiaṅ, VI, 188.
2. Mabuddhya, B. kahyun (verstandig te zijn), V, 12, Conj. na amriha.
3. Buddhya, B. hetzelfde (wensch), XVIII, 29 (Conj. na yan).

Buddhipûrwwa. S. waarvan men zich bewust is, XIV, 21.

Buddhimân. S. verstandig, wijs, Mal. budiman, B. bwat piṅit, XIII, 21.
B. manah parama, XIII, 88.
B. manah dharmma, XIV, 1.

Bun. Mal. ĕmbun, B. damuh (dauw), VI, 124, XXI, 128 (ĕbun), 241.

Bunĕk. 1. Abunĕk, B. söksök (radeloos), XXIV, 139.
2. Mabunĕk, B. hetzelfde, XXIV, 146.

Buntĕk. B. onvertaald, kogelvisch, XV, 20. Jav. buntak.

Buntĕr. Mal. buntar, B. ñaṅkih? XI, 72, IV, 32, bolrond (van de borsten).

Bubat. 1. Kabubat, B. kalambĕt (geslagen worden), IX, 19, XIX, 120, Aor. Pass.
2. Amubat, B. ṅlambĕt (slaan), XIX, 75, XXI, 239, Act. Dur.
B. mamantĕg, XXII, 50.
3. Binubat, B. kalambĕt (geslagen worden), XXI, 235, IX, 30, Pass. Dur.

Bubuk. Sund. hetz. (klander), Mak. bubuq, B. onvertaald, houtworm, V, 33.

Bubur. Sund. Mal. hetz., B. bubuh (pap, brij), XVII, 8, 112.
2. Pabubur, B. mabubuh, XXVI, 25.

Bubul. 1. Mal. hetz. (verstellen). 1. Bubula, B. ṅuwagaṅ (zou scheuren), XXIII, 77, conj. na kadi.

Burĕṅaṅ. 1. Makaburĕṅaṅ, B. pabareyak? XV, 2, grijnzen (van apen).
2. Murĕṅaṅ, B. mareṅaṅ (links en rechts kijken), XXIII, 34.

Buru. Mal. Sund. hetz., Mad. buruh, Bat. buro, Day. bohau, Tag. bugau. 1. Kaburu, B. malahib (vervolgd worden), XI, 7, XV, 19.
B. lilih, XX, 17, Pass. Aor.

2. Binuru, B. kakĕpuṅ (omsingeld worden)! XXI, 198, Pass. Dur., achtervolgd worden.
3. Amuru, B. aṅĕpuṅ (vervolgen), XXI, 247, Act. Dur.
4. Aburu, B. amburu, XXIII, 39.
B. maboros (jagen), IV, 18.
5. Umuru, B. maṅĕpuṅ (achtervolgde), XXIII, 62, Aor. Act.

Buruñja? 1. Binuruñjakĕn, B. kakĕpuṅ gewar (luidruchtig vervolgd worden), XXIII, 47, Pass. Dur.

Burwak. 1. Burwak-burwak, B. bruwak-bruwak? XXV, 65.

Bulu. B. ĕter, XIX, 3, soort van werpspies.

Bulus. 1. Binulus, B. tujah (gestoken worden), IX, 27, Pass. Dur. Ind.
2. Pabulus-bulus, B. panujah gĕlis (middel om snel te steken), XVII, 86.
3. Mamulus, B. manuju (steken), XIX, 71, Act. Dur. Ind.

Buhak. B. wuwuk (kapot), XIX, 125.

Boṇḍi. 1. Moṇḍi, B. goya? XXVI, 25.

Botoh. Sund. hetz., Mad. butoh, B. babotoh (spelen), XXIV, 125.

Bodhi. S. de boom der kennis, B. añcak, XXI, 136, XXVI, 48.

Bolu. B. gaṇḍok, XXVI, 25, s. v. bloem. Vgl. het Jav. Wdb. s. v.

Bos. 1. Mabos, B. ṅambul (geraakt), XXIV, 146.

Byakta. S. wyakta (openlijk, duidelijk), B. jati (zeker), I, 55, XXIV, 179, 254, XXV, 97, VII, 10, 15, X, 44.
B. wyakti (duidelijk), II, 4, VI, 25, VIII, 62, 79, X, 21 (zeker), XIV, 30.
B. pĕḍas (blijkbaar), VI, 153, VII, 47.
B. mirib, VII, 25, duidelijk.
B. mawĕtu, XI, 92 (duidelijk), VIII, 60, X, 15.
B. kantĕn, VI, 156 (zeker), XXI, 50, 53, 159. 164 (duidelijk).
B. maṅgalaṅin (helder), VIII, 66.
B. tuwi (blijkbaar), XIII, 63, 81, X, 16.
B. lwir, VIII, 76, evenals.
B. kapituwiyaṅ (blijkbaar), XX, 71, XXI, 76 (zeker).
B. katuwiyaṅ (waarlijk), XXI, 159, XI, 36 (zeker).
B. ika! XXII, 53, XXI, 210 (duidelijk), XXIII, 1.
B. onvertaald, XXII, 18, 65, XXIV, 8, XIV, 57, XXI, 164 (blijkbaar).
tan byakta, B. saru (onduidelijk), VI, 65.

2. Byaktâ, B. karwan (werkelijk), VII, 49 (Conj. na yan), XXIV, 8, zeker.

Byaya. S. wyaya (ondergang, verlies, opoffering), Mal. biyaya (uitgaven), Sund. beya, B. caru, XIII, 82, III, 54.
B. kacaruan̈, XX, 72.
2. Byayâ, B. caruan̈, XVIII, 29, ondergang.
3. Makabyaya, B. makacaru (opofferen), XIII, 40.
B. mañaruan̈, XXI, 23, 80.
4. Pinakabyaya, B. makacaru (opgeofferd worden), XXI, 89.

Byayâtmâ. S. wyayâtman (offervaardig gezind), B. macaru, XXI, 160.

Byawasthâ. S. wyawasthâ (toestand), B. wastu, XX, 21.

Byasana. S. wyasana (hartstocht, ondeugd), B. kagĕlaran! X, 56. De B. vert. foutief.
B. kagĕlaran̈! streven, XI, 41.

Byûn̈. 1. Mabyûn̈an, B. patalambyûn̈, uiteenstuiven, XXII, 43.

Byûha. S. wyûha (slagorde), B. pagĕlar, XIX, 66.
B. gĕlar, XXI, 212, XIX, 69.
B. kagĕlaran (regeling), XV, 38, XXI, 212 (slagorde).
2. Abyûha, B. magĕlar (in slagorde geschaard), IX, 77.
3. Mabyûha, B. magagĕlaran (hetzelfde), XIX, 66.

Braṇitasandhinî. S. wraṇitasandhinî (gewonden genezend), XXIII, 32.

Brata. S. wrata (gelofte), B. onvertaald, II, 27, IV, 26, VI, 100.
B. krama (gelofte), IV, 21.
B. mabrata (gelofte), VI. 103, XXIII, 67.
B. kayaçain, XIV, 62.
2. Mabrata, B. onvertaald, eene gelofte afleggen, XXIV, 180, XXV, 34, II, 27, VI, 101, 106, IV, 17.
3. Abrata, B. mabrata, XXV, 86.

Bratâjapa. S. geloften en gebeden, B. mabrata mamantra, IV, 25.

Bratî. S. wratin (boeteling), B. mabrata, VI, 104, 111.

Brahah. B. ilĕhin (ronddraaien), XXIV, 120.

Brahma. S. Brahman (de godheid), XXI, 149.

Brahmarṣi. S. priesterlijke wijze, B. onv. XXI, 143.

Brâhmakṣatra. S. Brahmanen en Kṣatriya's, I, 49.

Brâhmâñça. S. partij der Brahmanen, B. Brahmawan̈ça, III, 56.

Brâhmaṇa. S. Brahmaan, B. onvertaald, XXI, 204.
B. bhujaṅga, XXVI, 44.
Brahmasûtra. S. Brahmanensnoer, B. sutra rakta, IX, 43.
Brahmasûtropamâ. S. Brahmasûtropama (als een Brahmanensnoer), B. lwir sutra barak, XXII, 51.
Brâhmâstra. S. Brahma's pijl, XXIV, 13.
Brĕkĕkĕ. 1. Kâbrĕkĕkĕ, B. jaṅkĕh? XXIV, 247.
Brĕbĕt. 1. Abrĕbĕt, B. ṅgrĕdĕg (dreunen), XXVI, 23, van voetstappen.
Bris. B. mabulu (ruig), XXIV, 123.
B. onvertaald (behaard), II, 68.
2. Bris-bris, B. bris samah (ruig en dik), VIII, 62.
Blĕbĕk (bĕlĕbĕk). 1. Mĕlĕbĕk, B. nĕlĕbut (vloeien), XIX, 120, 125, XXI, 219.
2. Makabĕlĕbĕk, B. patambwas (opborrelen), XXI, 189.
B. nĕlĕbut (vloeien), XXIII, 8.
Bwaṅ. 1. Binwaṅ, B. pinaran (opgejaagd), XXVI, 1, Pass. Dur.
Bwat. I. B. dahat (zeer), VIII, 67, X, 34.
B. lĕwih (gewicht), IX, 79.
B. tiṅkah! XXVI, 36.
2. Kabwatakĕn, B. kadahatan (sterk gemaakt worden), X, 23, Aor. Pass.
3. Kabwat, B. ṅandaṅ (gewichtig), VI, 153.
B. lĕwih (gewicht), XI, 94.
4. Kabwatan, B. abot (het te kwaad krijgen), VI, 25.
B. kewĕh (moeielijk), XIX, 79.
B. kapatut, XIII, 30, overwogen.
5. Mabwat, B. abot (zwaar), IX, 57.
6. Abwat, B. lĕwih (zwaar), XXIV, 248.
7. Bwata, B. kalĕwihan (zou zijn gewicht zijn), XXIV, 26.
8. taman pambwati, B. norana lĕwihan (niet bezwarend), XXIV, 67. Vgl. Jav. bot, Mal. bĕrat, Day. behat, Tag. bigát, Bis. bogát.
II. B. wijil (product, maaksel, stof), X, 71. Vgl. Mal. buwat.
B. kwat (werk makende), X, 29.
B. brata (werk), XII, 23.
2. Kabwatakĕn, B. kalĕwihaṅ! XXI, 133 (geschapen worden).
3. Kabwat, B. tiṅkah (gesteldheid), XIII, 92, XVIII, 15.
B. kalĕwihan! (schepping), II, 46.

Bh.

Bhakta. S. deel, spijs, B. gamĕl, XXIV, 114, spijs. De B. vertaling verkeerd.

B. prabot! XXIV, 249, spijs.

Bhaktawatsala. S. verzot op eten, B. bhakta tan mari, XVII, 93.

Bhakti. S. deemoed, trouw, liefde, Sund. bakti (hulde), B. praṇata (eerbiedig), V, 4, XVII, 81, 134.

B. matwaṅ, I, 3, III, 86.

B. onvertaald, I, 7, III, 29, 32, 35, 48, 82, 83, V, 37 (trouw), 55, 80, 81, XI, 23, VI, 17, 35.

B. pitṛṣṇa (eerbied), VI, 131, XXII, 32.

B. tṛṣṇa, XIII, 62, X, 19.

B. nuṅkul (eerbiedig), I, 8.

B. nĕmbah, X, 6.

B. panĕmbah, XIII, 75, XXI, 158, 165.

2. Bhaktya, B. manĕmbah (zal trouw zijn), II, 63, XXIV, 259 (om hulde te bewijzen).

B. kasor (zal nederig zijn). II, 73.

B. pitṛṣṇa (wees eerbiedig), III, 47.

B. bhakti (fut.), VI, 92, IX, 64 (Conj.).

B. ṅabhakti, X, 33 (conj.), XIV, 47.

B. nĕmbah, XIV, 18, 56 (conj.).

B. ṅumbah, II, 75, V, 35 (conj.).

3. Kinabhaktyan, B. kasumbah (vereerd worden), V, 18, Pass. Dur.

4. Kabhaktin, B. pitṛṣṇa (liefde), XIII, 71.

5. Mabhakti, B. ṅastuti (prijzen), XXV, 86.

Bhakṣa. S. spijs, genot, drank.

1. Bhakṣan, B. ṅamah (eetbaar), VI, 182 (Gerund.).

Bhakṣaṇa. S. etende, II, 37.

Bhâga. S. deel, B. onvertaald, XV, 32.

Bhagawân. S. titel van voorname of heilige personen (heer), B. ṛṣi, I, 35, XXV, 32.

B. saṅ hyaṅ, XV. 44.

B. onvertaald, XXI, 144.

Bhagna. S. gebroken, B. lĕtuh (bezoedeld), VI, 183.

B saṅkal (gebroken), XXII, 32.

Bhâgya. Sund. bagja (geluk), S. gelukkig, B. sadya, IV, 11, XXIV, 126, VI, 33, VIII, 14.

2. Bhâgyan, B. hetzelfde (gelukkig te noemen), II, 62, IV, 47, Gerund.

Bhaṅga. S. brekend, buiging, verwoesting, nederlaag, enz. B. momo (verwaand), XVIII, 46, XXVI, 25, XXIII, 49. Jav. boṅga (weerspannig).

Bhaṅgi. S. breking, buiging, schijn, manier, B. pĕnĕd, XXIV, 212, XXVI, 25.

Bhaṭa. S. soldaat, dienaar, B. puṅgawa, II, 58, 67, III, 2, 25.

B. soroh, XII, 58, III, 50.

Bhaṭâra. S. bhaṭṭâra (godheid), Sund. batara, B. saṅ hyaṅ, I, 27, IV, 36, V, 75, VI, 106, XX, 49.

B. onvertaald, II, 57, VI, 192, XXI, 155, 159.

B. dewata, V, 62, XIV, 6.

B. saṅ, XI, 21, 79, XIII, 35.

B. dewa, III, 70, VIII, 44, XVII, 67, 98.

B. hyaṅ, VIII, 41, 52, X, 66, XI, 15, II, 6, 46, III, 76, V, 59, 75, VI, 194, XV, 39, XVII, 92, 97, XVIII, 9, XXIV, 51, enz.

Bhaṭârî. S. bhaṭṭârî (godin), B. onvertaald, VI, 83, 179.

Bhâṇḍa. 1. S. waren, B. paṅaṅeaṅ, XXII, 33.

2. Abhâṇḍa-bhâṇḍa, B. mambwatin ababhaṇḍa, XXV, 106, gezagvoerder.

Bhaṇḍira. eigennaam, XXVI, 25, 26.

Bhadrawâda. S. gelukvoorspellend, B. dahat wyâdi! XXVI 50. De B. vertaling foutief.

Bhadreçwara. S. bijnaam van Çiwa, B. dewanâtha XXII, 53.

Bhaya. S. vrees, gevaar, B. pakewĕhaṅ, II, 25, XXI, 163, 198, XXII, 12, vrees.

B. ṅakitin, III, 79, gevaar.

B. durggama, XV, 42.

B. sakit, III, 12, gevaar.

B. kewĕh, IV, 22, VI, 136.

B. pakewĕh, VI, 139.

B. sĕṅka, XIX, 62.

Bhâra. S. last, gewicht, B. kalĕwihan, XXI, 79, subst.

B. lĕwih (adj.), XXI, 89, 150, XXIII, 75, XXVI, 25.

2. Kabharan, B. kabhrańten (bezwaard), VI, 128, XVI, 36, XXIII, 44, XXIV, 31, 40.
kabaran, B. pakarañab, XXIV, 105.
B. kalĕwihan, XXIV, 227.

Bharata. S. naam van een van Râma's broeders, I, 33, III, 3, 6, 7, 10, 13, 25, 32, 33, 34, 35, 41, 44, 45, 48, 85, 86, XXIV, 152, 217, 226, XXVI, 7, 10, 17, 22, 23, 25, 26.

Bharadhwâja. S. naam van een ṛṣi, III, 37, XXV, 12.

Bharadhwajâçrama. S. Bharadhwâjâçrama (kluis van Bh.), B. patapan Bharadhwaja, XXIV, 213.

Bhârggawa. S. afstammeling van Bhṛgu, B. Râma Paraçu, II, 78.

Bhalla. S. soort van pijl, B. onvertaald, IX, 65.

Bhâwa. geboorte, wereld, toestand, gevoel, hart, enz.
B. rûpa, IV, 30.
B. solah, gedrag, XXIV, 105.
B. ulah, XXVI, 25.

Bhawiṣya. S. toekomst, B. solahasih, XXIV, 223.

Bhâṣita. S. het spreken, B. tatwa! XXIV, 125. De B. vert. verkeerd.

Bhâskara. S. zon, B. rawi, VI, 18, VII, 7, VIII, 101.
B. sûryya, XIV, 24, XV, 34.

Bhasmaçayana. S. het op asch liggen, B. kawikun çilane, XXV, 32. De B. vert. onnauwkeurig.

Bhasmîkṛta. S. tot asch gemaakt, kagĕsĕń tĕlas, XXII, 50.

Bhasmîbhûta. S. tot asch geworden, B. gĕsĕń tĕlas, XXI, 186, XXII, 60.

Bhâswara. S. schitterend, glanzend, B. galań, VII, 64.
B. mańgalańin, VIII, 2.
B. ńgalańin, VIII, 45.
B. suteja, XI, 64, XII, 33.
B. agalań, XVI, 9.
B. masinań, XI, 81.

Bhikṣuka. S. bedelaar, B. onvertaald, XXV, 23.

Bhîta. S. bevreesd, B. wĕdi, III, 66.

Bhinna. S. gespleten, B. karĕsrĕs! IV, 7, 72, XXI, 247, XXII, 71, XX, 59. De B. vert. foutief.
B. kańĕs! XXI, 172.
B. kagagawok! XXIII, 83. De B. vert. verkeerd.

B. magöṅ! XXVI, 24, XIX, 17. De B. vert. foutief.

Bhîmamuka. S. Bhîmamukha, naam van een aap, XIX, 40, XXII, 58. Vgl. Bhîmawaktra.

Bhîmawaktra. S. dezelfde, XVIII, 18, XXIV, 249. Vgl. Bhîmamuka.

Bhîṣaṇa. S. verschrikkelijk, B. karĕsrĕs, III, 15, 34, VII, 85, 90.
B. magalak, VIII, 5, IX, 40.
B. pakewĕh, VIII, 185, V, 71.
B. kabhînawa, V, 36, XIV, 38, XV, 2, XX, 23, VI, 129, 139.
B. durggama, XV, 34, 41.
B. aeṅ, XXII, 51, VIII, 137.
B. wikân, XXIV, 126.
B. magöṅ, XXIV, 215.

Bhukti. S. het eten, spijs, genot, B. amaṅgih (smaken), I, 16 (Abs.).
B. nĕmuaṅ (Abs.), VII, 1, XVII, 68.
B. bhoga (subst.), III, 54.
2. Mamuktya, B. tĕmuaṅ (zult genieten), VI, 2, Fut. Act. Ind.
B. amaṅgih, XVII, 10, Fut.
B. mamaṅgih, XVIII, 22, Conj.
3. Bhuktinĕn, B. paṅguhaṅ (zal worden genoten), VI, 4, Fut. Pass. Ind.
4. Muktî, B. nĕmuaṅ, VIII, 87 (Trans.).
5. Mukti, B. maṅgih (ondervinden), VI, 125.
B. amaṅgih, XXIV, 84.
6. Bhuktin, B. katĕmuaṅ (te genieten), VI, 159.
7. Bhuktya, B. hara (zult genieten), VI, 193, Fut.
8. an pamuktya, B. mamukti, VI, 195. Conj. na weh, met nadruk op het voorafgaande parĕṅa).
9. Amukti, B. mamukti (genieten), VI, 203, VII, 41, Act. Dur.
B. mapaṅgih, VII, 35.
B. matĕmu, VIII, 70.
B. mamaṅgihaṅ, VIII, 119.
B. mbhukti, XXV, 14.
10. Amuktî, B. nĕmuaṅ, XII, 7 (Act. Trans.).
11. Muktya, B. manaḍah (te eten), XVIII, 52 (Conj. na kinon).

12. Bhinukti, B. kabhuktiyaṅ, XX, 80. Pass. Dur.
13. an pamukti, B. manaḍah (dat at), XXI, 1 (met nadruk op 't voorafgaande bala).
14. an pakabhukti, B. makabhoga, XXV, 40.

Bhujagapâça. S. slangenstrik, B. nâgapâça, XX, 68, 71, XXIV, 15.
B. wyâla-tambaṅ, XXI, 72, 157.

Bhujagâstra. S. slangenpijl, B. nâgaçara, XXI, 59.

Bhujaṅgaprayâta. S. voortsluipende slangen, naam van een versmaat (Wṛttas., 62), B. nâga pagĕh, IX, 84.
B. nâga mamĕpĕk, XX, 59.

Bhûta. S. wezen, geest, spook, Sund. buta (demon), Mak. bota, B. onvertaald, I, 25 (daemon, reus) XXI, 63, 149 (wezen), XXIII, 6.
B. kâla, VIII, 156, XX, 3, (daemon).
B. mahâbhûta (opperwezen), XXIV, 95.

Bhûtala. S. aardbodem, aarde, B. bhûmî, XI, 8, XVI, 14, XX, 26.

Bhûpati. S. vorst, koning, Sund. bupati (regent), B. nâtha (vorst), III, 19, 32, 73, 77, 78, IX, 85, 86, XI, 23, 26, 35, 36, XVIII, 1, XXI, 136, XXIV, 52, 154, 220, XXVI, 22, 38.
B. ratu, XXIV, 218, XXVI, 9.

Bhûpâlaka. S. beschermer der aarde, B. bhûpati, III, 50. Vgl. bhûmipâla en bhûlokapâla.

Bhûmi. S. aarde, Mal. Sund. bumi, B. pṛtiwi, XIV, 39, XV, 40, 43, XIX, 13, XXIII, 8, XXIV, 253, I, 9, VI, 58, XIII, 36.
B. bhuwana, III, 84.
B. gumi, XIII, 50.

Bhûminâtha. S. vorst, B. dewa prabhu, IX, 93.
B. bhûpati, XXI, 201.

Bhûmipâlaka. S. beschermer der aarde, B. ratu, XVII, 52. Vgl. bhûpâlaka en bhûlokapâla.

Bhûr bhuwaḥ swaḥ. S. aarde, luchtruim en hemel, B. onvertaald, XIX, 12.

Bhûlokâpala. S. beschermer der aarde, B. ratu niṅ jagat, II, 46. Vgl. bhûpâloka en bhûmipâlaka.

Bhuwana. Sund. Mal. buwana, S. wereld, B. rât, I, 2, 9, XXI, 152.
B. jagat, II, 30, 40, V, 4, 17, 73, VI, 58.

B. triloka, V, 49.
B. loka, V, 52, VIII, 17, 147, 157, XII, 47, XIII, 5, 6.

Bhuwanâṇḍa. S. wereldei, wereldbol, B. triloka, V, 83.
B. bhûḥ loka, XIV, 11.

Bhuwanatala. S. aardbodem, aarde, B. bhûmi ambara, XXI, 115.

Bhuwanatraya. S. de 3 werelden. B. triloka, XXIV, 201.

Bhuwanântarâla. S. aarde en luchtruim, B. bhûmimaṇḍala, VIII, 111.

Bhuwaḥpada. S. aardbodem, B. bhuwaḥ loka, XI, 53.

Bhûṣaṇa. S. sieraad, B. rĕṅganin, VI, 117, VIII, 115, XII, 40.
B. baraṇa, III, 21, 24.
bhûṣaṇa, B. pañaṅgo, XX, 77, XXIII, 56, XII, 64, XI, 10.
bhûṣaṇâ, B. pañaṅge, XXIV, 106.
2. Bhinûṣaṇan, B. pahyasin (versierd), V, 72, Part. Dur. Pass.
3. Mabhûṣaṇa, B. sapañaṅgo (zich tooien), XVII, 3.
B. mabaraṇa, XIX, 2.
4. Mabhûṣaṇâ, B. mañrañsuk baraṇa (zich te zullen tooien), XXIV, 58, Conj. Fut. na brata.
5. Pinakabhûṣaṇa, B. makapañaṅgo (tot sieraad strekken), XXIV, 68.

Bhûḥbhâga. S. deel van de aarde, B. pṛthiwî, XV, 32.

Bhṛgu. S. naam van een ṛṣi, XXI, 143.

Bhṛtya. S. dienaar, B. parĕkan, III, 85, XVIII, 25, XXVI, 26.
B. wadwa, IV, 69, XII, 51, XVIII, 16.
B. mamañjak, XIV, 69.
B. kahula, XIX, 31, XVIII, 38.
B. bala, XII, 55, X, 3.

Bheda. S. onderscheid, Sund. beda, B. paĕlenan, I, 9.
2. Bhineda-bheda, B. malen-lenan (zeer verschillend), XXI, 148.

Bheri. S. pauk, B. onvertaald, XXI, 207.

Bhoga. S. genot, het eten, gebruik, B. bhûkti, VI, 159, III, 78, VII, 46.
B. mukti, XX, 77, 78, genieting.
B. nasi! XX, 21, spijs.

B. kawibhawan (genieting), I, 16, XXVI, 25.
B. strî, VII, 41, VIII, 70. De B. vert. onjuist.
B. bhâktiyaṅ, III, 83.

Bhogabhuṅga. S.? allerlei genot, B. ṅamah egar, XIV, 54.

Bhojana. S. het genieten, eten, maaltijd, spijs, B. pasĕgĕh, III, 71, spijs.
B. nasi! XXIV, 205. De B. vert. onjuist.
2. Bhinojanan, B. sinambhrama (onthaald worden), I, 30, 34 (Part. Dur. Act.).
2. Bhojanâna, B. sambhramâ (worde onthaald), XXVI, 44 (Juss. Pass.).

Bhrâ. 1. Abhrâ, B. galaṅ (helder), VIII, 73.
B. galaṅin, VIII, 59.
B. dumilah, VIII, 85.
B. barak, VIII, 90.
2. Mabhrâ, B. galaṅ, VIII, 73.
B. ĕndih (schitterend), X, 72.
B. dumilah, XV, 49, 68, XXII, 79.
B. ṅĕndih, XII, 42, XXI, 208, 246, XXII, 45.

Bhrânta. S. verward, B. ibuk, XI, 23.

Bhrântacitta. S. verward van geest, B. kepwan manah, VI, 34.

Bhramanta. S. bhram (ronddolen), B. maṅumbanin (rondvliegen), II, 4.
B. midĕran (ronddolen), VI, 134, XI, 59, XXIV, 19.
B. midĕr, XXI, 240.
B. maidĕran, VI, 143.

Bhramara. S. bij, B. kumbaṅ, XXV, 76.
B. ṣadpada, II, 9, VI, 117, 119, 126, 128, IX, 56, XVI, 15, 37, V, 74, XXIV, 30, XXV, 23, XI, 59.

Bhramarawilasita. S. de klaagtonen eener bij, naam van een versmaat (vgl. Kern, Wṛttasañcaya, 47, Colebrooke, 160, Weber, 375, Kedâra, 3, 50), B. sadpada solah lwir smita, XVI, 36.
B. ṣadpada solahnya, XXI, 129.

Bhramita. S. het ronddolen, B. midĕran (rondvliegen), XV, 66.

Bhramitâkṣara. S. pramitâkṣara, met spelende oogen, naam van een versmaat (vgl. Wṛttasañcaya, 65, Kedâra, 3, 77, Weber, 380), B. kaidĕraṅ kawiçeṣa! XX, 19. De B. vert. fout. Ed. pramitâkṣara.

Bhraṣṭa. S. gevallen, verdwenen, B. tĕlas (vernietigd), IX, 67, XIII, 72.
B. rusak (vernield), XI, 4, XIV, 11.
2. Bhraṣṭâ, B. tĕlas (zou vernietigd worden), IX, 45, XIX, 38 (Conj.), XXI, 192 (Fut.).
3. Mraṣṭâkĕn, B. maṅrusak (vernielen), IX, 90.
4. Mraṣṭâkĕna, B. manĕlasaṅ (verdelg), XXII, 16.

Bhrukuṭi. S. het optrekken der wenkbrauwen, B. halis! XIV, 49. De B. vertaling verkeerd.

Bhrukuṭi kuṭila. S. de wenkbrauwen boogvormig opgetrokken, B. halis rĕṅu saphala, VI, 161.
B. halis makilit, X, 69.

M.

Makah-akah? B. rawuh kapukuh? kakelen, XXIV, 110.

Makara. S. zeemonster, dolphijn, B. pakuṅ, XV, 23, XXII, 31.
B. udaṅ (garnaal), XXI, 137.

Makarânana. S. naam van een slagorde, B. makaramuka, XIX, 66.

Makin. Mal. hetz., Sund. miṅkin, B. sumiṅkin (hoe langer hoe meer), II, 10, VI, 34, 164 (hoe langer hoe), VIII, 105, 160, IX, 23, 33, 37, 68, XIII, 80, XI, 40.
B. sumaṅkin, XI, 13, XX, 57.
B. ṅaṅsaṅ, III, 43.
B. jani, XIX 71, VI, 55, IX, 71, XX, 50.
B. onvertaald, XI, 43, 59, 76, XV, 30, II, 16, XXI, 231, IV, 33, V, 3, 68, 85, VIII, 100, IX, 63, XIX, 50, VII, 86, enz. Vgl. maṅkin.

Makuṭa. S. kroon, Sund. makuta, Mal. Mak. makota, B. panĕkĕp gĕluṅ, XXIII, 2. De B. vertaling onjuist.
B. tutup gĕluṅ, XXIV, 63.

Maga. 1. Kamaga, B. gagaṅ (verijdeld worden), V, 43, Aor. Pass.

Maṅkâ. B. keto (zoo), XXI, 110, XIX, 31.
2. Samaṅkâ, B. sawawa (zoo), XI, 70. Vgl. maṅkana.

Maṅkana. B. sapunika, zoo, I, 19, III, 76, VIII, 100, XI, 31, XIV, 33, VI, 109.
B. smalih, X, 19, 41 (evenzoo), XIII, 92, IX, 57, XI, 1, XIV, 37, XVII, 106.
B. makamiwah, XII, 28, 36.
maṅkâna, B. keto, I, 45, XIII, 63, XII, 33, XVII, 87, XI, 2.
2. Maṅkaṅâ, B. sapunika, XVII, 71, XVI, 20 (na kadi).
B. kento, XIX, 31 (na yapwan).
3. Samaṅkana, B. smalih (evenzoo), III, 3.
B. punika, III, 48, 74.
B. sapunika, V, 63, VI, 6, 9, 198, VII, 78.
B. makamiwah, XVI, 6, III, 75, XIX, 53, 113, VII, 82, VI, 192.
4. Minaṅkana, B. kasapunikayaṅ (zóó behandeld), XIV, 60.
B. keto (zóó toegesproken), XXII, 67.
B. yan sapunika, XXVI, 21. Pass. Dur.
Maṅkin. Mal. makin, Sund. miṅkin, B. sumiṅkin (hoe langer hoe meer), XVII, 104, VI, 21, 166, IX, 50, X, 26.
B. sayan, VIII, 42, 59, VI, 190.
B. sumaṅkin, VI, 55, 154.
B. jani, VI, 169, 203, VIII, 73, 114, XII, 12, 45, XXI, 128, XX, 4
B. onvertaald, VI, 199, XV, 35.
B. miṅkin, XXII, 37, XVII, 110, XX, 63, XXI, 197, 209, 231, VI, 164, VII, 8, VIII, 59, enz. Vgl. makin.
Maṅke. Sund. mĕṅke (straks), B. jani (nu), II, 47, VI, 44.
B. maṅkin, II, 49, 62, VI, 155, VIII, 70, XIII, 31, XXI, 13, IX, 8.
B. onvertaald, XXI, 30, 201, XXIV, 34, VIII, 16, VI, 73.
2. Samaṅke, B. buka jani (nú), XXI, 47 (met nadruk).
Maṅgala. S. geluk, zegen, heilwensch, B. matur karĕpaṅ, XXIV, 128.
B. tĕṅĕran (gelukkig voorteeken), IV, 11.
2. Maṅgalâ, B. tĕṅĕra (als een gelukkig voorteeken), I, 62.
Maṅgalagîta. S. gelukvoorspellend lied. B. karĕpaṅ kiduṅ. XII, 23
Maṅgalastâwa. S. gelukvoorspellende loftuiting, B. iṅ papraṅan ṅastuti, XIX, 41.

Maṅgis. B. onvertaald, naam van een vrucht (g a r c i n i a m a n-g o s t a n a), VIII, 10 (Mak. Bug. m a ṅ g i s í).
Maṅgusṭa. S. naam van dezelfde vrucht, Mal. m a ṅ g i s t a n, Bim. m a ṅ g u s t a, B. m a ṅ g i s, XI, 3.
Mâṅsa. S. m â ṃ s a (vleesch), B. i s i, VI, 182, II, 38, V, 11, 28.
2. M â ṅ s â, B. hetz. VI, 75, te eten (Conj.).
Mâṅsabhakṣa. S. m â ṃ s a b h a k ṣ a (vleescheten), B. i s i a m a-h a, VI, 139.
Mâṅsabhakṣaṇa. S. m â ṃ s a b h a k ṣ a ṇ a (vleescheteud), II, 37.
Maṅsi. S. m a ṣ i (inkt), Sund. hetz. Bim. m a ṅ c i.
1. P a m a ṅ s y a n a, B. l w i r m a ṅ s i n i n (worde met inkt besmeerd), XXVI, 13.
Maja. Sund. hetz., B. b i l a (naam van een vrucht), XI, 3, XVI, 45.
Maḍake. B. t o y a (water)! XXV, 108, ondiepte. Vgl. Mad. d ă k a y.
Maṇi. S. paarl, edelgesteente, juweel, B. r a t n a, III, 4, X, 67, VIII, 51.
B. m a ṇ i k, VI, 1, VIII, 45.
B. onvertaald, VII, 109, XI, 65, 66, VIII, 55, 95, 115, XVI, 9, 16, XXI, 85, XVIII, 40.
Maṇik. Sund. m a n i k, B. onvertaald, hetzelfde, I, 13, VIII, 58.
B. ç o c a, IV, 32, X, 32, XI, 2.
B. r a t n a, I, 14, 15, III, 24, VIII, 121.
B. m a ṇ i, VIII, 48, XI, 12, 37, 38.
B. c u ṇ ḍ a ṅ, VIII, 208, XI, 54, 57, 92.
B. h î r a, XI, 64, 93, III, 35
B. ç a ç o c a n, XIII, 87, 88, VIII 54.
B. m i r a h, XV, 68, XII, 64.
B. s p h a t i k a, XXIII, 40.
2. P i n a k a m a ṇ i k, B. k a h i ḍ ĕ p a ṅ m a ṇ i k (als een juweel te beschouwen), XIV, 62.
Maṇimaya. S. uit juweelen of kristallen gevormd, B. m a ṇ i k m a t e j a! XV, 52, XXIV, 100. De B. vertaling verkeerd.
Maṇḍaga. B. p u p u r (blanketsel), XVII, 101.
B. m a w a d a h, XXVI, 25.
Maṇḍapa. S. hal, tempel, prieel, Jav. p ĕ ṇ ḍ a p a, B. b a l e, VIII, 54.
B. onvertaald, XI, 1, XXVI, 28, XII, 38.
Maṇḍi. Mal. m a n d i, zich baden, IX, 51.

Mata. Sund. Bim. Form. Tag. Bis. Bul. Bug. Mak. Mal. Bat. hetz., Day. matä, B. netra (oog), VI, 54, VII, 75.
B. lirin, VII, 8, V, 14.
B. onvertaald, XIX, 118, VI, 45.
B. tinhal, XX, 62, XXIII, 27, VII, 13, 23, 78, VIII, 20, 113, 159, 166, 172, XVII, 75, 109.
2. Pamata, B. lirin (blik), IV, 31.
B. mata, IX, 36, IV, 43.
B. netra, XII, 31.

Matan. B. marmma (reden), XXIV, 37.
B. onvertaald (oorzaak), III, 12.
B. mande, III, 77, XI, 53.
B. karaṇa, V, 35, 84, I, 51.
B. mârgga, VII, 102, XIII, 44, VI, 56, XVII, 50.
B. pakraṇa, VI, 94, VIII, 195.
B. makraṇa, VII, 38, XXIV, 52.
B. gawenan, VII, 89, IV, 65.
B. makaraṇa, VII, 93, 96, 97, 104, III, 50, XXII, 50.
B. kraṇa, VI, 14, 63, 90, 112, IX, 51, 80, 84, XI, 43, XX, 55, XXI, 19, 44, 46, IV, 47, V, 23, 52, 60, VIII, 107, 146, 186, X, 17, 35, 40, XVII, 9, 81, 89, enz.

Mâtali. S. naam van Indra's wagenmenner, XXIV, 13, 23, 27.

Matta. I. S. opgewonden, uitgelaten, B. suka, II, 9, XVI, 15.
B. galak (bronstig), II, 27, IV, 67, XIX, 16, III, 83.
B. darppa (dronken), V, 76, XIX, 113. Vgl. mětta.
II. S. naam van een râksasa, XXIII, 16.

Mattaka. S. naam van een râkṣasa, XXIII, 11.

Mattamayûra. S. uitgelaten pauwen, naam van een versmaat (Wṛttasañcaya, 70, Kedâra, 3, 90, Weber, 385, Colebrooke, 161), B. tinhal i měrak! XXI, 181.
B. smara manaměra! VI, 203.

Mattahasti. S. naam van een aap, XVIII, 18, XIX, 40.

Mâtra. S. maat, kleinigheid; slechts, B. mawak panas! slechts, VI, 178.
B. kewala (slechts), II, 18.
B. sadidik (weinig), V, 74.
B. aris, XVII, 108.
B. magatra, XXIII, 34.
B. ñamar, XXI, 150.

B. sûkṣma, XXI, 150.

Mâtsara. S. matsara (zelfzuchtig; nijd, ijverzucht), B. kopa, XIX, 6.

Mâtsaryya. S. nijd, B. iri hati, XXII, 31.

Matsya. S. visch, B. be, V, 11.
B. mina, XXII, 31.

Mada. S. overmoed, B. pracampah, III, 82, XXII, 29, 40, XXIV, 83.
B. momo, XXII, 20, VI, 107 (Amor).

Madana. S. Liefde, B. smara, VIII, 155, 172, XI, 76, XVI, 24, 29, XVII, 108, 110.
B. Kâma, XVI, 25.

Madanawilâsâbhyâsa. S. madanawilâsâbhyâça (dicht bij het minnespel), B. masmara solah gĕlarańa, XII, 20.

Madanawedanâtura. S. door minnepijn gekweld, B. wwań kasmaran ṅgawe smara turon! VII, 16.

Madanaçara. S. Madana's pijl, B. Smarastra, XI, 90.

Madanaçarâgni. S. het vuur van Madana's pijl, B. smara astra bahni, XVI, 27.

Madanodaya. S. het verschijnen der liefde (naam van een aji), B. smara manah, XXVI, 35.

Madya. S. sterke drank, B. tuwak, VI, 193.
B. sajöń, XXVI, 24, 25.

Madhu. S. honig, Sund. Mal. madu, B. sarkkara, I, 24, 27.
B. onvertaald, VII, 38, XXV, 23, VI, 193, XXVI, 24, 25.

Madhukara. S. bij, B. ṣadpada, XXIV, 100.

Madhuparkka. S. honigoffer, B. sarkkara mapaṣṭi, VI, 104.

Madhumasa. S. lentemaand, B. kasańa, XXI, 139.

Madhusûdana. S. Madhudooder, XXI, 131 (Kṛṣṇa).

Madhya. S midden, B. tĕńah, XIV, 8, XVI, 1, XVII, 64, XXIV, 194.

Madhyama. S. middelste, B. lwir kasajĕńan! VIII, 119.
B. madhya, X, 17, XIX, 57.

Mâna. S. meening, trots, achting, toorn, B. puruṣa (hoogmoedig), X, 48, XXI, 215.
B. ańkara (overmoedig), XIV, 19, 22.
mana, B. momo, XIX, 7, XVIII, 36, VI, 172.
B. sahasâ, XXIV, 2.

Manâń. B. palin (verkeerd), VIII, 155.

Mana-mana. B. nahĕn-nahĕnań (aanhoudend), XXV, 54.

2. Mamana-mana, B. lawan-lawanin (moeite doen), VI, 36.
B. ṅlawan-lawanin! XV, 52, alle moeite doen.
3. Mamana-manâ, B. maṅgawe daya (op een middel zinnen), XX, 46.
3. Amana-mana, B. nahĕṅ-nahĕnaṅ (zich inspannen), XXII, 65.

Mânawa. S. eigennaam, XVII, 126.

Mânawakâkrîḍita. S. Mâṇawakâkrîḍitaka (Piṅgala), Mâṇawakâkrîḍanaka (Weber, 367), Mâṇawaka (Kedâra), Mâṇawakâkrîḍâ (Colebrooke), spelende knapen, naam van een versmaat (Wṛttasañcaya, 31, Weber, 367), B. wyaktina papagutnya norana! XX, 6. De B. vertaling totaal onzin.

Mânawagâma. S. Manu's wetboek, XVII, 45.

Mânasa. I. S. naam van een meer, VII, 26.
II. S. geestelijk, psychisch; geest, hart, B. saṅsara (bedroefd), VIII, 146.
B. maṅrusak! gezind, XIII, 92. De B. vert. foutief.
2. Mânasâ, B. çoka (bedroefd), XXIV, 168.

Mânamânasa. S. overmoedig gezind, B. aṅkara sĕṅhit, XXI, 233.

Manah. Sund. hetz., B. hiḍĕp (geest), I, 61, II, 54, III, 73, VIII, 164, XVII, 67, 74.
B. kĕnĕh (wil), V, 15, VIII, 154.
B. tahĕn (oordeel), V, 58, XXIV, 88.
B. kahyun, V, 61, II, 45.
B. citta (hart), V, 79, VII, 28.
B. tinahĕn, VII, 12, VIII, 108.
B. onvertaald, VIII, 72, 166, XI, 26, V, 61, XVII, 102, 111.
B. tahĕnaṅ, XIX, 59, XXIII, 34.
B. katahĕnaṅ, XXI, 85, 158.
B. ista, XXI, 160, VIII, 155.
B. katahĕn, XXIV, 2, 64, 139, 192, IV, 54, XXI, 135, 155, 163, VI, 8, 172, 175, VIII, 40, 98, 130, 139, 142, 159, 160, 209, V, 32, 56, 60, 76, VII, 1, 2, 6, 12, 82, XI, 24, enz.

Manĕh. B. tityaṅ (dienares), XVII, 83.

Manis. Mad. Mal. Day. hetz., Malag. mamy, Sund. amis,

Lamp. mis, Bat. mamis, Tag. Bis. tamis, B. kahayon, (liefelijkheid), XII, 34.
B. rasa (zoetheid), IX, 57.
2. Mamanis, B. halus (vriendelijk), XI, 9.
B. madhura, XIII, 2.
B. ṅedanin (bevallig), IV, 31.
B. balut, IV, 33, XIV, 60, XII, 31.
B. manis, V, 13, XVI, 44.
3. Amanis, B. balut (lief), IV, 43.
B. bĕcik (zoet), VIII, 10.

Manuk. B. kĕḍis (vogel), II, 6, 25.
B. pakṣi, VI, 6, 32, 65, 74, 120, 121, VII, 21, 62, 85, 90, 91, 92, IX, 1, 55, VIII, 11, 92, 94, 97, 98, 105, 183, XI, 2, 57, XIV, 36 (Bul Mal. Bat. hetz. Tag. Bis. Day. Mad. manok).

Manûpadeça. S. Manu's voorschrift, B. maṅgawe rahayu! XXIV, 82. De B. vert. onjuist

Mânuṣa. S. mensch, Sund. manusa, Mal. manusiya, B. janma, VI, 188, XIV, 3.
B. niṅ jagat, VIII, 131, 158, XIII, 31.
B. onvertaald, XXV, 6, IX, 4.
B. wwaṅ, XXV, 116.
B. nara, XXI, 136.
2. Kamânuṣan, B. bwat kadadin! aangedaan, verteederd, XXIV, 31.
B. kalobhan! XXIV, 222. De B. vert. foutief. (Vgl. manuṣya en mânuṣya).

Mânuṣâkṛti. S. in menschelijke gedaante, B. ndadi lakṣaṇa! XXI, 159. De B. vert. foutief.

Manuṣya. S. mensch, Mal. Bim. manusiya, B. jalĕma, VIII, 134.
B. janma, XIV, 10, XXIII, 21.
B. nara, V, 20.
B. manuṣa, V, 88. Vgl. mânuṣa en mânuṣya.

Mânuṣya. S. hetzelfde, B. wwaṅ, XVII, 136. Vgl. mânuṣa en manuṣya.

Manogâmî. S. zoo snel als de gedachte gaande, B. lwir sakĕṅĕtan, VI, 22.

Manojawa. S. hetzelfde, B. sakĕṅĕtan, VIII, 1.

Manojawana. S. hetzelfde, B. hetzelfde, V, 21.

Manojña. S aangenaam, bekoorlijk, schoon. B. ṅûlaṅûni (bekoorlijk), IV, 32.
B. maṅlĕganin, VIII, 14.
B. mĕlah (schoon), III, 38.
B. ñuñur, VIII, 98.
B. maṅhyunhyun, XXIV, 30.
B. maṅrĕṇani, XXIV, 90.
B. kahyunhyun, XXIV, 241.
B. ṅrĕṇanin, XXIV, 241.
B. açrî, XXV, 1.
B. aṅhyunhyunin, XXV, 35.
B. halĕp, XXV, 88.
B. maṅhyunhyunin, XXVI, 24.
B. ṅrĕṅih-rĕṅih (mooi), II, 19.
B. ṅayaṅ-ayaṅ, VIII, 194.

Manobhawa. S. Liefde, B. Asmara, VII, 3, 5, de god der liefde.
B. Smara, VII, 15, VIII, 156.
B. Kâma, XII, 34.

Manohara. S. bekoorlijk, schoon, B maṅhyunhyunin, III, 37, 41.
B. maṅrĕrĕṇani, VIII, 162.
B. ṅlĕgani, XI, 25.
B. maṅrĕsĕpin (bekoorlijk), VI, 119.
B. ṅasih-asih, VIII, 97.
B. ṅamanisaṅ, XIV, 67.
B. bagus (schoon), XXV, 39.

Manti. 1. Kamantyan, B. taupĕgat (onafgebroken), XXIV, 189.

Mantu. Sund. Mak. Mad. hetz, Mal. mĕnantu, Bug. manitu.
1. Mamantu, B. onvertaald (jegens zijne schoondochter), II, 70.

Mantra. S. spreuk, gebed, lied. tooverspreuk, B. japa, I, 41.
B. pûjâ, V, 67 (gebed), XXII, 53.
2. Minantran, B. mantranin (door tooverspreuken bezworen worden), I, 25.

Mantramâtra. S. slechts een spreuk (lied), B. japa kewala, XXI, 150.

Mantri. S. mantrin (raadgever, minister), Sund. hetz. Mad. mantre, Bim. mantari, Mal. mĕntĕri, B. onvertaald,

II, 58, 67, III, 2, 25, 50, VIII, 26, IX, 33, X, 3 (mantrî), 68.
B. patih, XIII, 12, XIX, 8, XXI, 201, 215.
B. sukale, XIX, 11.
mantrî, B. mapatih, XXI, 199.

Manda. S. langzaam, zwak, zacht, B. aris (zacht), X, 8, XVI, 15.
B. gigis, V, 32.
B. mañĕrĕt! VI, 62. De B. vert. foutief.
2. Manda-manda, B dayuh dadi (zwakker), XX, 50.
B. dayuh hilañ, XXIV, 21, langzamerhand.

Mandâkinî. S. naam van een meer, III, 40.

Mandabhâgya. S. ongelukkig. B. tan sadya, VI, 141, VIII, 148, XX, 76.
B. tani bhâgya, XXI, 23, 57.

Mandamâruta. S. zachte wind, B. aris añin, II, 2, VI, 23, VIII, 168, 172.

Mandara. I. S. naam van een berg, VIII, 46.
II. S. mandâra, naam van een boom, B. bĕkul (de Indische appelboom), IX, 44, XI, 3, XVI, 15. Erythrina indica.

Mandarâdri. S. de berg Mandara, B. giri Çañkadwipa, VIII, 74.

Mandâlpaçakti. S. zwak en krachteloos, B. tuna wiçeṣa, VI, 59.

Mandaçaraṇa. S. hulpeloos, B. nora manuluñ, XXIII, 44.

Mandra. S. aangenaam, welluidend, B. tan pĕgat! II, 14.
B. alon (zacht, langzaam), II, 9.
B. adeñ, XXI, 33.

Manmatha. S. Liefde, B. Asmara, VII. 4, de god der liefde.
B. Madana, VIII, 158.
B. Smara, VII, 11, 15.
B. Kâma, XVII, 105, 110.
2. Manmathâ, VII, 6, evenals Manmatha.

Manmathasakâ. S. Manmathasakhâ (vriend v. Manmatha), B. kasmaran satata! XXI, 139. De B. vert foutief.

Mapacâra. S. apacâra (gebrek), B. dahat rusuh, X, 9, feilbaar, zondig.

Mamâgha. B. mandaga, XXVI, 7?

Mami. pron. poss. 1e pers. plur. met uitsluiting, vgl. Fidji kei-mami, wij (exclusief) enz. (Zie B. T L Vk. 6e volgr. V, p. 650), B. kahi (mijn, ons), II, 38, 39, 40, VI, 188, VII, 96.

B. iṅsun, VI, 140, 142.
B. iṅwaṅ, VI, 143, IX, 32 (van ons)
B. bapa, I, 43, 44, 48 (wij).
B. onvertaald, VI, 180, VII, 97.
B. tityaṅ, VI, 81, 168.
B. meme, VI, 108.

Maya. 1. tan maya, B. sakâla (onrein), XI, 46, XXIV, 241.
2. Amaya-mayâ, B. lwir lawat (zonneklaar), XXIV, 14.

Mâyâ. S. bedrog, zinsbegoocheling, illusie, B. ṅuṅlap, I, 54, II, 36.
B. paṅuṅlap, VII, 77, 79 (mayâ), 87.
B. kasuṅlap, VII, 80.
mâya, B. maliṅse, X, 59, bedriegelijk.
B. laliṅsen, X, 60.
mâyâ, B. masiluman, VIII, 90.
B. matra, XIV, 4. De B. vert. foutief.
B. mateja! XXIV, 241. De B. vert. verkeerd.
2. Mâyâ-mâyâ, B. siluman (gedaanteverwisseling), XV, 38.

Mayaṅ. 1. Mamayaṅ, B. mabaṅsah (voorzien van bloesem), XVI, 39.

Mâyârûpa. S. van bedriegelijke gestalte, B. lawat magoba, XII, 10.
B. lawat gobane, VIII, 69.

Mayûra. S. pauw, B. mĕrak, VII, 18, IX, 56, XXV, 95.

Mâr. B. cĕcĕh (trillen?) I, 62.
B. rahat (verslappen), VI, 21.
B. lumah, VI, 24.
B. deniṅ! VII, 16. De Bal. vert. verkeerd.
B. dahat, XVII, 109, XXV, 77.
B. lĕsu (vermoeid), XXI, 151.
2. Kamâran, B. prapañca, XIX, 32. Part. Aor. Pass.

Mara. B. apaṅ (opdat), VIII, 122.
B. mârgga, XVIII, 10.
B. maṅde, XVIII, 23, II, 76. Vgl. marapwan.

Mâra. S. doodend, verderfelijk; dood, B. katĕkan! XXI, 210.

Marakata. S. smaragd, B. maṅredep, V, 40, smaragdkleurig.
B. pakaraṅab, XV, 68, smaragd.
B. dumilah, XVI, 9.
B. pakadepdep, XXI, 204, XVI, 20, smaragd.

Mâraṇa. S. het dooden, vermoorden, B. mati, XXIV, 11.

Marapwan. B. mañde, opdat, VI, 94. Vgl. mara.
Marika. B. punika (toch?) V, 46, XVII, 2 (hij), Lat. ille.
Mârîca. S. naam van een râkṣasa, II, 36, 37, 42, 43, X, 23, 38. 59.
Marîca, V, 22, 29, 30, 36, 39.
Mâruta. S. de Windgod. B. Bâyu, VIII, 9.
B. pawana (wind). IX, 56.
Mârutaputra. S. de zoon van den Windgod, B. Hanumân, X, 26.
Mârutasuta. S. zoon van den Windgod, B. Hanumân, IX, 9.
Mâruti. S. hetzelfde, B. Anumân, VII, 40, 84, XIX, 88, VIII, 187.
B. Hanumân, VII, 48, 49, 52, 53, 113, IX, 24.
B. onvertaald, VIII, 81, IX. 47, 49, 65.
B. Pawanâtmaja. XVIII, 33, IX, 68, VIII, 14, 15, X, 10, 68, 71, XI, 5, 20, 34, 35, 36, 47, 48, XIX, 40, XXI, 156.
Marutputra. S. zoon van den Windgod, B. Maruti, IX, 79.
B. Hanumân, XI, 13.
Marutprasûta. S. hetzelfde, B. Mâruti, XI, 18.
B. Hanumân, VIII, 9.
Marutsuta. S. hetzelfde, B. Hanumân, XI, 48.
B. Maruti, VIII, 100, 102, XXIV, 130.
B. Hanumân, VIII, 179, 203, 208, IX, 92.
Markata. S. marakata (smaragd), B. pakredep, VIII, 54.
B. mañredep, XXIII, 74.
Mârgga. S. weg, B. mârggi, II, 3.
B. hawan, XIX, 18.
B. awan, XXV, 17.
B. karaṇa, XXV, 22.
B. mamârgi, XXVI, 45.
2. Pinakamârgga, B. makahawanan (tot weg strekken), XIX. 57.
3. Makamârgga. B. hetzelfde, XXV, 22.
4. Mârggâ, B. awanan, XI, 24.
Mârggaçîrṣa. S. naam van een maand, B. Mârggaçirâ, XXI, 139.
Mardala. S. soort van trommel, B. mañĕjĕrañ! XIX, 13.
Mârddawa. S. weekheid, zachtmoedigheid, B. halĕp, XXV, 11.

Marmma. I. B. margga (oorzaak), XVII, 104.
II. S. marman (zwakke plaats), B. sĕlaṅ, XX, 43.

Maryyada. B. ulaṅun (bedeesdheid), II, 13.

Maryyâda. S maryâdâ, kenteeken, B. maṅluṅsuraṅ, XIV, 17.

Mala. S. vuil, B. tamah (duisternis), XVII, 98.
B. ṅlĕtĕhin, XXI, 105 (onreinheid).
B. lĕtuh, XXIV, 78.
B. lĕtĕh, XXIV, 182.
2. Malâ, B. dusṭa, XXIV, 84, 85, 174.

Malaṅghya. S. alaṅghya (ontoegankelijk), B. makewĕh, VI, 142. Vgl. alaṅghya.

Malaya. S. naam van een berg, VI, 149, XXI, 99, XXIV, 260.

Malayâkya. S. Malayâkhya, genaamd Malaya, B. Malaya kasub, XXIV, 208.

Malayaparwwata. S. het Malayagebergte, B. Malayagiri, VI, 131.

Malayapradeça. S. het land Malaya, B. Malayadeça VI, 146.

Malayamâruta. S. wind van den Malaya, B. giri aṅin, VII, 27.

Malĕm. 1. Samalĕm, B. onvertaald, den geheelen nacht, XXV, 87.

Maliṅ. B. paṇḍuṅ (dief), III, 79, XXIV, 54.
B. onvertaald, XXIV, 67.
B. mamaliṅ, XXIV, 109.
2. Maliṅan, B. paṇḍuṅ, XXIII, 27.
3. Minaliṅ-maliṅ, B. kasilib tan meliṅ, ongemerkt gedood worden, XXIII, 31.

Mâlinî. S. kransvlechtster, B. kinarî, VIII, 70.
B. wanita, naam van een versmaat (Kern, Wṛttasañcaya, 78, Kedâra, 3, 144, Weber, 391), XXI, 168.

Malih. B. mabalik (wederom), XIII, 59.
B. sĕmalih, XXI, 184.
B. matiṅgal, XIII, 75.
2. Maliha, B. matulak (zich verzetten), XIII, 86.
B. balikaṅ (anders), XIV, 51.

Mâlyakarmmâ. S. kransenvlechtend, B. matĕmu karmma! VIII, 89 De B. vertaling onzin.

Mâlyawân. S. naam van een berg, VII, 1, 31, 44, 47, 49, VIII, 189, 202, XI, 16, XXIV, 209, XXV, 4.

Mawwaṅ. B. saliṅ kiriman! soort van aap, XXIV, 118.
Mâs. B. kañcana (goud), III, 54, X, 14.
ĕmâs, B. onvertaald, VII, 15, VIII, 70.
mâs, B. kanaka, XXI, 204, 206, IX 42, XI, 2, 41, XXIII, 74, XXIV, 100, XXVI, 25, 29, XIII, 87, 88, XVI, 9.
Mâstawa. verbastering van S. âsawa (gedistilleerde drank, rum), B. arak, VIII, 38, XXVI, 24, XXIV, 221, XVII, 101.
Mahâ. B. suka (behagen scheppen), II, 5, 7, VI, 117, XXV, 38.
B. onvertaald, II, 8, XV, 63, XVII, 58, 75, XXI, 51, XXV, 97.
B. buddhine (verlangend), VIII, 38, XXV, 25.
B. mahyun (willen), XXIV, 32, XXV, 17.
2. Umahâ, B. mabuddhi, XXIV, 36.
B. mahyun, XXV, 80.
B. kahyune, IV, 17.
B. suka, IX, 57.
B. kaprihaṅ, XI, 10, Aor. Act.
Mahâkâla. S. de groote Çiwa, B. Bhaṭâra Kâla, XXII, 51.
Mahâkalana. B. dahat râkṣasa (de groote reus), XXIII, 28.
Mahâkaçmala. S. zeer vuil. B. puput iṅ naraka, VII, 87, figuurlijk (zeer onrein).
B. mabuddhi papa, XVIII, 25.
Mahâgaja. S. groote olifant, B. gĕḍen liman, VI, 138.
Mahâghora. S. zeer vreeselijk, B. dahat aeṅ, IX, 67.
Mahâjana. S. een groot man, B. sujana, XXIV, 136.
Mahâtma. S. mahâtman (de wereldziel, edel, enz.), B. parama (edel), VI, 134.
mahâtmâ, B. lĕwih mahurip, XXI, 150 (Voc.).
B. lĕwih, XXV, 94.
Mahâtyanta. S. zeer buitengewoon, B. kadahatan, XXV, 90.
Mahâdibya. S. mahâdiwya (zeer goddelijk), B. lĕwih parama, VI, 71, XXIV, 182.
B. lĕwih iṅ parama, VI, 112.
Mahâdewî. S. eerste gemalin van een vorst, I, 19.
B. onvertaald, I, 20, VII, 51, VIII, 63.
B. ratu, VIII, 201.
Mahâdbhuta. S. zeer verwonderlijk, B. lĕwih kagagawok, XVII, 19.

B. kagagawok, XXIV, 215.
Mahantĕn. B. paṭani (gaanderij), XXVI, 22.
Mahâpakṣi. S. mahâpakṣin (groote vogel), B. pakṣindra, VI, 68.
Mahâpâna. S. lekkere drank, B lĕwih bhukti, XXVI, 24.
Mahâpârçwa. S. naam van een râkṣasa, XIX, 8, 34.
Mahâpâça. S. groote strik, B. wiçeṣa niṅ pâça, XXI, 51.
Mahâprajña. S. zeer verstandig, B. lĕwih wikan, VI, 9, XIII, 42.
Mahâprabhâwa. S. zeer machtig. B. lĕwih wiçeṣa, II, 62.
B. lĕwih suteja, XXIV, 51.
Mahâprawîra. S. zeer dapper, B. dahat prajurit, XXIII, 11.
B. lĕwih wani, XXIV, 45.
Mahâbala. S. zeer sterk, machtig, B. akweh wadwa, VI, 147. De B. vertaling onjuist.
B. byuh wadwa, VII, 103. De B. vert. foutief.
B. wiçeṣa wadwa, XVIII, 32. De B. vert. verkeerd.
B. lĕwih iṅ wadwa, XXI, 151.
B. lĕwih tĕguh, XXI, 234.
Mahâbhairawa: S. bijnaam van Çiwa, de zeer vreeselijke, B. Kâla, XXII, 46.
Mahâmâṅsa. S. mahâmâṁsa (lekker vleesch), B. lĕwih iṅ dagiṅ, XXVI, 24.
Mahâmaṇḍapa. S. groote zaal, B. lĕwih maṇḍapa, XXVI, 24.
Mahâmantri. S. mahâmantrin (eerste minister), B. lĕwih patih, XII, 54.
Mahâmârgga. S. groote weg, B. lĕwih wrat! XXVI, 23. De B. vertaling onzin.
Mahâmuni. S. groote heilige, B. maharṣi, IV, 24, 46, VII, 20.
B. paṇḍita, II, 25, 45.
B. ṛṣi, VI, 83, IV, 16.
B. yati, VI, 114, IV, 23.
Mahâmûrkka. S. mahâmûrkha (zeer dom), B. dahat momo, XIX, 37.
Mahâmegha. S. een groote wolk, B. lĕwih gulĕm, XXII, 30.
Mahâmoha. S. groote verblinding, B. lĕwih momo, XXI, 163.
Mahârâja. S. vorst, B. nâtha, I, 31, 34, 43.
B. onvertaald, III, 1, IX, 64, XVII, 80, XI, 5, 44.

maharâja, B. prabhu, XVII, 78, XXI, 202 (mahârâja), XVIII, 13, XIII, 30, 31, 32.
B. bhûpati, XIII, 41, XVIII, 22, XXI, 201, 203, XXVI, 22, 23, 24, 37.
Mahâratna. S. kostbaar juweel, B. lĕwih ratna, XXVI, 24.
Mahâramya. S. mahâramya (zeer aangenaam), B. lĕwih halĕp, III, 15.
Mahârddhika. S. maharddhika (zeer rijk, machtig), B. paṇḍita, I, 11, V, 65, VI, 12, XVII, 38.
B. putus, VIII, 146, XXI, 91.
B. maṇḍitain, IV, 60.
B. ṛṣi, VI, 17, XV, 7.
B. kadharmmân, VI, 140, 191.
B. lĕwih dharmma, VI, 87.
B. lĕwih sâdhu, VI, 113.
B. mawiçeṣa, VI, 147.
B. lĕwih iṅ putus, XXI, 151.
B. saṅ wruh, XXIV, 32.
B. mĕlah paṅijik, XXV, 96.
Mahârṣi. S. maharṣi (groote ziener), B. mahâmunîndra, I, 19, II, 28, V, 81.
B. yatiwara, I, 41, XX, 22, XXI, 151.
B. paṇḍita, II, 21, 29, I, 30, 37, 42, 53, 58, III, 38, XXI, 150.
B. yati, I, 45, 52, 56, II, 42.
B. ṛṣi, I, 57, II, 25, 31, 45.
B. mahâmuni, II, 20, XVII, 32.
B. mahâpaṇḍita, I, 31, XXV, 7.
B. bhagawân, II, 53, VIII, 151, XVII, 30, IV, 2, 14, 15, 21, enz.
Mahârṣiwara. S. maharṣiwara (voortreffelijkste der groote zieners), B. yati, I, 40.
Mahâwânara. S. groote aap, B. magöṅ plawaga, IX, 3.
Mahâwîra. S. groote held, B. mahâpuruṣa, XXII, 53.
Mahâwiṣa. S. groot vergif, B. lĕwih maupas, XXIV, 83.
Mahâwiṣaya. S. naam van een pijl, XXIV, 59.
Mahâwṛkṣa. S. groote boom, B. kayu gĕḍe, XXII, 51.
Mahâçakti. S. zeer krachtig, machtig, B. lĕwih wiçeṣa, XIII, 66, 79, XIX, 9, VII, 47.
B. dahat wiçeṣa, I, 50, VI, 87, VII, 103.

2. Mahâçaktya, B. lĕwih wiçesa, X, 64 (Conj. na kadi).

Mahâçaktimân. S. hetzelfde, B. mawiçesa lĕwih, IX, 46.

Mahâçûra. S. groote held, B. mahâpurusa, IX, 80.
B. lĕwih wani, XIX, 11.
B. dahat wani, XX, 24.
B. lĕwih iṅ prajurit, XXII, 53.

Mahâsâgara. S. groote oceaan, B. lĕwih jaladhi, XVI, 8.

Mahâsatya. S. zeer trouw, B. lĕwih satya, VI, 31.

Mahâsatwa. S. mahâsattwa (edel, groothartig), B. lĕwih iṅ paṇḍita, VI, 49.

Mahâsâdhu. S. zeer goed, B. lĕwih dharmma, VI, 101.
B. lĕwih patut, XIII, 88.

Mahâsaphala. S. zeer vruchtbaar, B. lĕwih phalana, XXIV, 194.

Mahâsâra. naam van een muziekinstrument, B. kĕmpul (soort van gong), XIX, 13, XXII, 3, XXVI, 23.

Mahâsiṅhanâda. S. groot krijgsgeschreeuw, B. lĕwih çabda galak, XXII, 53.

Mahimân. S. grootheid, heerlijkheid, macht, B. limun, XXV, 27.
B. gañcaṅ, XXV, 27.

Mahirandhra. S. mahîrandhra (aardspleet), B. riṅ alas! VIII, 132. De B. vert. foutief.

Mahiṣa. S. buffel, B. krĕwag, XXV, 63, XXVI, 43.

Mahiṣâsura. S. naam van een daemon, VI, 156.

Mahendra. S. naam van een berg, XI, 7, 50, 57, 60, XIII, 22, XV, 1, XIX, 53, XXII, 52.

Mahendraparwwata. S. de berg Mahendra, B. Mahendragiri, VII, 106, XXIV, 207.

Mahendrasâyaka. S. pijl van den grooten Indra, XXIII, 19.

Maheçwara. S. bijnaam van Çiwa, VI, 135.
B. Maiçwara, XXI, 134.
B. Çiwa, XXVI, 25.

Mâheçwara. S. Çiwaiet, B. bhûpati! I, 7.

Maheçwaraçara. S. pijl van Çiwa, B. Maheçwarâstra, XXIII, 64.

Maho. B. dahat! (helder), II, 10, XVI, 26.
B. lĕwih! (helder), VI, 117, VIII, 45. De B. vertaling verkeerd.

Mahocca. S. zeer hoog, B. sawat, XI, 53.
Mahojwala. S. mahojjwala, zeer stralend, B. lĕwih dumilah, VIII, 56.
Mahodadhi. S. groote zee, oceaan, B. sâgara, XV, 29, XXIV, 207.
Mahodara. S. eigennaam, XXIII, 84, 85, naam van een râkṣasa.
Mahoṣadha. S. mahauṣadha (voornaam geneesmiddel), B. tamba, XXIII, 31.
Mahoṣadhi. S. mahauṣadhi, hetzelfde, B. hetzelfde, XXIII, 31, 33.
B. mahoṣadha, XXIII, 33.
Mĕgĕgĕh. B. magĕjĕran, XXIV, 22, kreunen.
B. madĕkĕsan (kermen), XXIV, 144.
Mĕṇḍur. B. mĕnuh (de mĕlaṭibloem), IX, 44, XVI, 36, XXV, 86, XVII, 120.
Mĕtah. Jav. Sund. Mal. mĕntah, B. matah (rauw), VIII, 33.
Mĕtta. S. matta (opgewonden, uitgelaten, dronken), Mal. mĕta, B. galak, XXV, 23, V, 38. Vgl. matta.
Mĕna. 1. Samĕna, B. siṅ nuju (alle?) V, 26.
2. Kamĕnâ, B. ri kâla (hoe?) XIII, 31.
Mĕne. B. jani (nu), II, 25, VII, 75, XIII, 22, XIV, 52, XVIII, 27.
B. maṅkin, XIII, 12, XIX, 30.
B. ne jani, XXI, 9, III, 20.
B. ne maṅkin, V, 8, 55, 63, XX, 39, VIII, 100, IX, 4, 87, XI, 2, XIII, 31, XIV, 27, 40, 41, 68, XVII, 49, XVI, 22. Vgl. mĕnya.
Mĕnya. B. ne, VI, 73, nu (vgl. mĕne).
Mĕmbaṅ. B. intaran! ontluiken, XXV, 75. De B. vert. foutief.
Mĕrĕṅĕt. B. biṅah-biṅuh? XXVI, 25, scherp?
Miñak. Mal. Men. Day. hetz., Mak. Bug. miñá, B. lĕṅis (olie), I, 27, XXV, 12.
B. ĕmpĕhan, X, 12, XXI, 207.
2. Miñak susu, B. hetzelfde (melk), II, 12.
Mitra. S. vriend, B. masihan, XII, 22.
B. masampriti, I, 7, VII, 38.
B. kanti, XIII, 75, VI, 152.
B. kasih, XIII, 24.
B. sampriti, XIII, 66, II, 62, VIII, 192, VI, 94.

B. sumitra, VI, 68, VIII, 13.
B. masumitra, VIII, 16.
B. pamitra, VII, 88, XIII, 71, 83.
B. kasihan, XIII, 68.
B. sahaya, III, 64, VI, 91, 170.
2. Mitrâ, B. kantinin, zij (uw) vriend, VI, 113.
B. mapamitra, VI, 90. Conj. na yan.
3. upakamitra, B. makapamitran, dat (ik) tot vriend heb, VI, 18.
4. t pakamitrâ, B. mapamitra (gij hebt tot vriend), X, 15. Conj. na yat.
5. Mamitra, B. mapamitra, jegens (uw) vriend, VI, 72.
6. Pamitra, B. makanti, VI, 150, vriendschap.
B. makasihan (vriendschap), VI, 152.
7. Pamitran, B. hetz., XIII, 55.
8. Minitra, B. masumitra (als vriend behandeld worden), VII, 45. Pass Dur.
9. Pinakamitra, B. makadinya masihan, XXV, 63, als vriend beschouwd.
10. Makamitra, B. ika sumitra, VIII, 9, een vriend zijn.
11. Amitra, B. mapamitra, X, 16, 20 (een vriend hebbende).
B. kakasihan, X, 36, XIII, 56.
12. Amitrâ, B. masampriti (als vriend), X, 55.
13. Mitran, B. mamitra (te vriend te houden), X, 36.

Mitraghna. S. naam van een râkṣasa, XIX, 9, XX, 25, XXII, 14.

Mithilâ. S. naam van een stad, II, 53, 61, XXIV, 151.

Mithyâ. S. tevergeefs, B. liñok (leugenachtig), VI, 61.
B. ĕloṅ (onbetrouwbaar), VI, 168.

Mîna. S. visch, B. iwak, XV, 20, 21.

Mirah. Mal. Men. merah, B. rakta (rood), XXIII, 75.

Miçra. S. gemengd, B. mawor, XX, 2, vermengd.
B. maṅigĕl! XXII, 59. De B. vert. foutief.
2. Mamiçra, B marok, XXV, 77, hetzelfde.

Mu. Mal. hetz., B. iba (u), II, 37, 69, 73, V, 30 (uw), 32, 33, 35, 56, 57, 58, IX, 64 (minachtend), XIV, 50, 57, 58, VIII, 42, 51, 129, 130 (uw), 141, X, 28, 32, 35 (u), 36 (uw), 40, XVIII, 5, 25, 26. Vgl. mwa en nyu.

Muka. S. mukha (mond, gezicht), Mal. Men. Atj. hetzelfde, B. wadana (gelaat), XIV, 59, II, 77, X, 69.

B. prarahi (gelaat), IV, 43.
B. goba, VIII, 16, IV, 73.
B. nana, VIII, 62, XIV, 13.
B. mwa, VI, 110, XIX, 2.
B. buṅut, VIII, 74, IX, 41.
B. rahi, XIV, 49, XX, 62.
B. caṅkĕm, XIX, 125. XXI, 16.
B. mowa, XXIII, 1, V, 36, XII, 13, 46, VII, 24, VIII, 106, XI, 58, XXI, 4, XX, 3, 18, 37.

Mukapadma. S. mukhapadma (lotusgezicht), B. wadana, XII, 42.
B. mowa buntĕr, X, 26.

Mukawâsa. S. mukhawâsa, parfum voor den mond, om den adem welriekend te maken, B. paṅupawâça (odeur), XVI, 18.
B. sadsad muka (zalf), XVII, 116.
2. Mamukawâsa, B. maṅupawaça (zich den mond zalven), XII, 32.

Mukukuṅ. B. manuṅgiṅ (overhangen), XIX, 122, buigen, bukken.

Muktâ. S. paarl, B. ṅaraṅab! XXI, 204. De B. vertaling verkeerd.

Mukti. S. verlossing, B. ṅilaṅaṅ, XXV, 35. De B. vert. fout.
2. Muktya, B. pĕjah (te zullen sterven), XIX, 63.

Mukya. S. mukhya (eerste, voornaamste, beste), B. paṅarĕp, II, 58, XXI, 201 (eerste).
B. uttama, III, 4, VIII, 84.
B. adi, VII, 113, XVIII, 19.
B. parama, III, 62, XXV, 5.
B. lĕwih, XIX, 8, 66, XXIV, 239, XII, 54.

Mukṣa. S. mokṣa (verlossing), B. matiṅgal (verdwijnen), XXII, 53.

Muṅsuh. Vgl. musuh, B. çatru (vijand), I, 53. Mal. Sund. musuh, Bim. musu.

Mûḍha. S. dom, dwaas, B. bĕlog, X, 36, 55, XIII, 96, XXI, 104, IV, 56, XXIV, 111, XVIII, 47.
B. tan wriṅ paṅrasa, XIII, 7, XVIII, 43.
B. kolok, II, 17, XIX, 58.
B. jĕle, II, 37, X, 27.
B. puṅguṅ, II, 42, VIII, 69.
B. ibog, VII, 45, 46, XIII, 34.

Mututuṅ. Z. u t u t u ṅ.
Mutya. S. paarl, B. m u t e h a r a, XI, 64, XXIV, 63, XXVI, 24, enz.
Mutyahâra. S. m û t y â h â r a, hetzelfde, B. hetzelfde, VI, 124, VIII, 55, IX, 43, XV, 27, XVI, 9, XXI, 204.
Mudâ. S. vreugde, 1. A m u d â, B. m a l a l u (ṅ), verheugd, XXV, 54.
Muditâ. S. m u d i t a (vroolijk, zich verheugende in), B. a s i h, X, 58, XXV, 29.
Mudgara. S. hamer, B. p a l u, IX, 85.
Muna. B. ṅ a l a h a ṅ (overwinnen), XXV, 21, zwijgen? B. m a m ĕ g ĕ ṅ, VI, 165.
Muni. S. wijze, ziener, asceet, monnik, B. ṛ ṣ i, VI, 154.
B. s a ṅ p u t u s, VI, 172.
B. p a ṇ ḍ i t a, XXV, 40.
Munîndra. S. voortreffelijke wijze, B. onvertaald, XXI, 143.
Muniwara. S. beste der wijzen, B hetzelfde, III, 56.
Murawa. S. m u r a j a (tambourijn) B. k ĕ ṇ ḍ a ṅ, XXI, 207, XXVI, 25 (bekkens).
B. r e y o ṅ, XXII, 3, 4.
B. t a r o m p o ṅ, XXV, 11.
Murĕgaṅ. B. ñ j ĕ r i ṅ a ṅ (overeind staan), XX, 47, van haren van een stekelvarken.
2. U m u r g a ṅ, B. m a ñ j ĕ r i ṅ a ṅ, IX, 23, hetzelfde (Aor. Act. Ind.).
Muruṅut. B. m a ṅ a s, VI, 137, bevreesd?
2. U m u r u ṅ u t, B. g a m b r e ṅ (behaard, ruig?) XXIV, 123, of: bevreesd?
3. M a m u r u ṅ u t, B. r ĕ ṅ a s (schichtig), VI, 167.
Mûrkka. S. m û r k h a (dom, dwaas, domkop), B. m o m o, VI, 30, 175.
B. l o b h a, XXI, 194, VIII, 199, II, 39.
B. r â k ṣ a s a! VI, 18, X, 56, IV, 6, 9, IX, 71.
B. a ṅ k a r a, XI, 29, VI, 16.
B. k â l a n a, XXIV, 125, X, 13.
B. k a r â k ṣ a s a n, XVIII, 43, X, 25.
B. onvertaald, X, 1, 41, 47, 48, 49, 54, XXII, 28, IV, 45, 54, XIX, 81, 105, 107, 108, VIII, 69, 197, IX, 89, XI, 46, XV, 44, XIII, 7, XIV, 14, 68.
Mûrcca. S. m û r c c h â (onmacht, bewusteloosheid), B. p a l i ṅ (bewusteloos), II, 24.

B. ĕṅsap, XXI, 197, VI, 27.
B. lali, XII, 9, 11, IV, 34.
B. tan meliṅ, X, 61, VI, 23, 71, 196, XIX, 14, 76, 85, 108, XX, 25, XXI, 15, 175, 177.

Mûrccita. S. mûrcchita, bewusteloos, B. paliṅ, III, 19, IX, 48, VII, 5, VIII, 166.
B. ĕṅsap, III, 22, XV, 60.
B. mamaliṅaṅ, IV, 41, XI, 76.
B. lali, XII, 7, XI, 86, XXII, 86, XX, 62, XXI, 2, 3, 5, 77, XVII, 22.

Mûla. S. wortel, oorsprong, begin, B. kamulan, XXII, 39.
B. panĕmbenin, XXV, 4.

Mûlya. S. prijs, waarde, loon, verdienste, B. uttama (kostbaar), I, 13, XXV, 93.
B. patût, X, 25, XXV, 80.
B. lĕwih, XIII, 87, XXIII, 33.
B. inuttama, I, 41, XXIV, 67, 68.
B. kauttamayaṅ, I, 42, XXVI, 37.
B. halus, XXI, 206, XXV, 23, 31.
B. parama, XXIV, 239, XXV, 38.

Muwah. B. malih (wederom), VI, 74, 95.
B. ṅamalihin, I, 45.
B. onvertaald, III, 36, 37, 40, V, 43, 85, VII, 13.
2. Umuwah, B. malih, II, 45, IV, 14, VII, 98, XI, 31.
B. malihin, VII, 99.
B. ṅamalihin, VIII, 117.
B. onvertaald, XV, 46, XXI, 36, IV, 26.

Muçala. S. musala (knots), B. onvertaald, XIX, 3, XXI, 233, 234, 235, 236, XXIII, 63, XXIV, 4.

Muṣṭi. S. vuist, B. taṅan, XX, 29, XXI, 216. De B. vertaling onjuist.
B. ṅrĕgĕp (greep), XXIV, 27, Absol.
2. Minuṣṭi, B. kapukul (met de vuist geslagen worden), XX, 26, XXIII, 12, 15, Pass. Dur. Ind.
B. pukul, XXIII, 46.

Musuh. Mal. Sund. hetz., Bim. musu, Jav. muṅsuh, B. çatru (vijand), III, 1, 42, 64, 81, IV, 41, 45, 62, I, 4, 54, 11, 17, 31, V, 63, 81, VI, 14, 16, 70, 76, 82, 90, 137, 154, XIII, 20, 22, 28.
B. ripu, XXIV, 60, XI, 30.

B. onvertaald, VIII, 129, IX, 76, XIII, 90, XIX, 75, XXIV, 78.

2. Mamusuh, B. riṅ çatru (strijden), XIX, 14, Vgl. muṅsuh.

Muha. S. moha (verblinding). 1. Muha-muha, B. ṅubat-abit! verblind, XII, 52.

Mṛga. S. hert, antilope, gazelle, B. buron, IV, 18, V, 41, 57.

B. sĕṅggah, VIII, 44.

Mṛgapati. S. heer van 't wild, B. macan, VII, 56. De Bal. vertaling hier verkeerd.

Mṛtajîwanî. S. dooden opwekkend, B. mṛta paṅurip, XXIII, 32.

Mṛtyu. S. dood, B. kalantaka, IV, 5, V, 10, VII, 90, XXII, 46.

B. onvertaald, VIII, 62.

B. pati, VI, 178.

Mṛdu. S. week, zacht, zwak, langzaam, B. manis, II, 18 (zacht), VI, 119.

B. ñuñur, VIII, 97, XXIV, 56, 126.

B. halus, XVII, 108, XIX, 45, XIII, 2.

B. ñĕñĕr, V, 67, XXV, 11.

B. halĕp, XVI, 39, XI, 8, V, 13.

B. balut, XX, 79, V, 72.

B. lĕwih, XXV, 24, XII, 23, XXI, 92.

Mṛdupallawa. S teedere twijg, B. lwir pasĕpan! VIII, 164.

Mṛṣâwâda. S. onwaarheid sprekend, B. madwa riṅ ujar, I, 6.

B. madwa (onwaar), VII, 105.

mṛṣawâda, B. liñok, XVII, 32.

Mṛṣodita. S. hetzelfde, B. tanpa unḍuk, V, 54. De B. vertaling verkeerd.

2. Mṛṣoditâ, B. tan kasambrama, VIII, 113, Conj. na yadiyan.

Megha. S. wolk, B. gulĕm, I, 5, II, 33.

B. ima, II, 16, VII, 3.

B. onvertaald, V, 1, XI, 87, XII, 64, VI, 149, IX, 35, XV, 32, XIX, 13, 70, XXI, 171, 227, 241, XXII, 48, 49.

Meghanâda. S. bijnaam van Indrajit, IX, 60, 65, 67, 74, XX, 52, 55, 57, XIX, 34.

B. Indrajit. IX, 85, 86, 87.

Mejini. verbastering van S. Jaimini, naam van een ouden leeraar, B. boda, XXV, 20.

Medhâ. S. eigennaam, XXI, 145.

Menâkagiri. S. Mainâkagiri (naam van een berg), B. Menâka gunuṅ, VIII, 8, 15.

Menda (Mainda). S. Mainda, naam van een aap, XVIII, 18, XIX, 40, XX, 29, XXII, 58, XXIII, 43, 44, XXIV, 243, XXVI, 23.

Meru. S. naam van een berg, B. girindra, I, 14, XI, 1, XIX, 98, XX, 70.

B. onvertaald, VI, 177, IX, 42.

B. Mahâmeru, VIII, 77, XI, 12, 51, XXII, 46.

Merutulya. S. gelijk de Meru, B. girindra upama, XI, 1, XV, 69.

B. Meru upama, XVIII, 14.

B. Mahâmeru upama, XXI, 101.

B. Meru lwirnya, XXII, 73.

Merusâwarṇṇi. S. naam van een dânawa-vorst, VII, 74.

Melĕm. B. lele (naam van een riviervisch), XXIV, 126.

Maitrî. S. maitrin (vriend), B. suka atuluṅ hurip, XXIV, 107, adj.

Maithila. S. vorst van Mithilâ, XVII, 13, 16.

Maithilî. S. bijnaam van Sîtâ, II, 77, III, 14, 16, VI, 22, 23, 28, 34, 116, 200, VII, 9, 31, 51, 52, VIII, 63, 80, 82, 113, XI, 4, XIV, 45, XVIII, 41, XXI, 76, XXIV, 255.

Mo. B. mawĕtu! nu eens — dan weer, XX, 9, XXIV, 12 (of).

B. yadin (of), XIII, 86, XXII, 75, om. Vgl. mon.

Mokṣa. S. verlossing, B. swargga, XXIV, 85.

B. mokta (gestorven), IV, 14.

B. mulih iṅ swargga, VI, 113.

2. Kamokṣan, B. swargga (verlossing), IV, 10.

B. swarggan, IV, 11.

B. kaswarggan, XXIV, 71.

Mokṣâtmaka. S. wiens ziel verlost wordt, B. lĕpas phalana, XXIV, 44.

Mokṣapada. S. plaats van verlossing, B. swarggaloka, XVII, 97.

Mogha. B. wasu (immers), VI, 127, VII, 3, 18, 76, VIII, 174, XXI, 201 (en toch).

B. wyakti (ook), VII, 78.

B. dadi (toch), XI, 77, 88.
B. wĕtu (steeds), XI, 67.
B. mawastu (toch), XII, 41.
B. mawĕtu, XXI, 5, XXIV, 40, XV, 16, XI, 2, 85, XII, 17, XIII, 6.

Moṅ. I. B. macan (tijger), II, 26, 27, V, 71, VI, 33, 137, 139, XII, 61, XIV, 68, XVII, 14.
B. puwun, XIII, 29, X, 47.
B. onvertaald, XIX, 86, 107, XXI, 198, VIII, 44, XIX, 99.
II. 1. Pamoṅi, B. punpunaṅ, zorg voor, let op, XXI, 47. Imp. Pass.

Moda. S. parfumerie, B. tanusan, XXVI, 25.

Modakaṇḍa. B. baboreh (zalf), XVII, 101.

Mon. B. lamun (indien), XVII, 68. Vgl. mo.

Mona. S. mauna (het zwijgen), B. mamĕgĕṅ, VIII, 30, 91, XVII, 107, XXV, 40.
B. sirĕp, II, 26.
B. mamona, VI, 165, XXV, 39.
B. siyĕp, VI, 172.
B. rĕgĕp, XXI, 142.
B. mĕnĕṅ, XXI, 198.

Moni. S. maunin (stilzwijgend), B. maswara! II, 26.

Momo. B. brĕgah (onnoozel), VI, 61.
B. obah, VI, 165.
B. paliṅ, XI, 2.
B. onvertaald, XVIII, 43, XXI, 194.
B. aṅkara, VIII, 61, XIII, 29.

Molya. S. maulya (aan den wortel zijnde), B. mabahan, V, 83, luisterrijk?

Moha. S. verwarring, verbijstering, verblinding, B. paliṅ (verward), III, 67, VII, 37.
B. momo (dwaling), VI, 103, VII, 7, 9, 15, XV, 14.
B. loba (dwaas), VIII, 128.
B. buṅöṅ (verbijsterd), XIX, 106, XVIII, 43, dom.

Mohacitta. S. verbijsterd van geest, B. paliṅ manahe, XIX, 5.

Mohanaçara. S. verblindende pijl, B. Wimohanaçara, XXIII, 26, eigennaam v. e. pijl.

Mohanâstra. S. hetzelfde, B. mohanaçara, XXIII, 27, hetzelfde.

Mohita. S, verward, verbijsterd, B. paliṅ, XI, 2, IV, 59, VI, 48, 127, VII, 18, 20, 78, 98, XII, 52.
B. mambuduh, VIII, 169.
B. paliṅaṅ, XV, 37.

Mpu. Bat. ompu, Day. tempu, Mak. Bug. opu, Bis. ampu, Malag. tompu, B. gamĕl (heer), XIX, 89.
B. brahmaṇa, XXVI, 23.

Mrak (mrâk). B. onvertaald, pauw, VII, 25.
mrâk, B. mayura, XXIV, 105, 106 (mrak), 260, XXV, 24, XXVI, 25. Vgl. Mal Sund. mĕrak, Bug. mḁraq, Mak. mará.

Mrik. B. mihik (welriekend), IX, 44, XI, 8, XII, 32, 36.

Mwa. B. iba (door u), Conj. van mu, II, 41, VIII, 141 (Imp.), X, 29 (Gerund.), XIV, 54 (Conj.), minachtend. Vgl. mu.

Mwak. 1. Amwak, B. ṅareyak (schreeuwen), XXV, 70.

Mwaṅ. B. miwah (en), I, 6, 24, 29, II, 48, 73, III, 54, 55, 56, 64, 68, 80, 81, 83, 85, VI, 33, 140, 193, IV, 58, VIII, 76, 174, IX, 43, 46, X, 71, XI, 11, XX, 52, XXI, 121, 134, V, 20.
B. riṅ (met), I, 59, XXI, 215 (en), XXII, 46 (met), 72 (met), XXV, 75 (en), VII, 100 (met), XVIII, 48 (met).
B. tĕka niṅ (met), III, 79.
B. ṅlawan (met), VI, 50.
B. onvertaald (en), VI, 114, 120, 121, 122, VII, 48, 50, 53, VIII, 10, 72, XII, 34, XIV, 54, 60, XVI, 16, XVII, 112, 116, 118, XIX, 10, 24, 30, XX, 21.

Mwas. I. B. mĕmbah (stroomen), XXVI, 25.
2. Mamwas, B. hetzelfde, VI, 163, XXII, 63, XXVI, 23.
II. tan pamwas, B. tan lakṣaṇa (niet getroffen)? XXIV, 5.

Mwit (mwît). 1. Mamwît, B. mapamit (afscheid nemen), IV, 10.
B. amit, II, 66, III, 85, VI, 202, 203. Act. Dur.
2. Amwit, B. hetzelfde, I, 61, XIV, 70, XVII, 26, XIX, 31 (amwît), VI, 45.
B. uniṅ! XIX, 24. De B. vert. foutief.
B. mapamit, XXI, 60, XIX, 27.
3. Mamwîta, B. papamit (zal afscheid nemen), XXI, 113.
B. mapamit, IV, 11, VI, 192, XXI, 203.
3. Amwîta, B. hetzelfde, XXI, 54 (om afscheid te nemen). Zie wwît.

Y.

Ya. B. onvertaald, die, II, 5, 9, 14, 15, 24, 26, 43.

B. ika (pron. 3[e] pers.), Iban. Pamp. hetz., Mak. *a*, Day. iä(?) Mal. Dair. Bug. iya, II, 33, III, 8, 15, VI, 44, 153.

B. yen (pron. demonstr.), V, 38, 84, XXIII, 45, 51. De B. vert. foutief.

B. punika, V, 51, II, 25.

B. yan, V, 14, VI, 178, 187, VIII, 115, XX, 70, XXI, 63 (die), 78, XVII, 77, XIX, 94.

B. wyakti (waarlijk), VI, 200.

B. to (pron. demonstr.), II, 54.

B. iya, III, 78, 79, V, 11.

B. kĕma! dat, IV, 3, enz. Vgl. yata, yatika, enz.

Yak. B. ya (als, verbonden met 't pron. 1[e] pers.), XI, 23, VI, 127.

B. yan (als ik), XXI, 79, XXVI, 42, VI, 126, X, 15, VII, 27.

B. yen, XXIV, 159, 226.

B. yadin, VIII, 84.

B. lĕwih! VIII, 173.

B. nu, IV, 64. Vgl. ak, *k*.

Yakṣa. S. soort van halfgod, B. onvertaald, XIV, 10, XXI, 63, 136, XXII, 40.

Yajurweda. S. naam van een der Weda's, I, 19.

Yajña. S. offer, B. mayajña, V, 9.

B. onvertaald, VI, 159, I, 21.

B. puṇya, I, 22, 25, II, 49.

B. papuṇya, I, 24, IV, 46.

B. payajñan, II, 30, 45, V, 27, XIV, 32, XVII, 30, XXI, 140, XXII, 53.

2. Mayajña, B. mapuṇya (offeren), I, 43.

B. mahoma, V, 25, VI, 159.

B. onvertaald, V, 81.

3. Mayajñâ, B. mahoma, VI, 159 (te offeren), Conj.

4. Ayajña, B. mapuṇya, II, 30.

B. payajñan (offerende), II, 39. De B. vert. foutief.

5. yan payajña, B. mayajña (dat offerden), II, 45, met nadruk op 't vorige.

6. Ayajñâ, B. mahoma (om te offeren), I, 23, Conj.

Yat. B. ya (dat gij), III, 76.

B. yen (als gij), VI, 101, 102, X, 21, V, 23, VII, 29, 52, XIII, 79, XXIV, 223. Vgl. yad.

Ya ta. B. mañkana (dit nu), I, 2.

B. punika, I, 31, II, 2, 16.

B. kantĕnaña, III, 54, 74.

B. ne, III, 55, V, 12.

B. onvertaald, III, 61, 69.

B. wyakti, III, 77, V, 87.

B. kene, II, 41, deze nu.

B. to, XI, 11.

B. ya, XI, 39.

B. ya to, XIII, 60, 65.

yâta, B. ika, VII, 45, enz. Vgl. ya, ta, yatika, yatikana, yateka en yatekana.

Yatanyan. B. mañde (opdat), XIII, 8, 13, XXI, 164.

yathânyan, B. kantĕnana, XXI, 47.

Yatika (yatikâ). B. punika (deze nu), I, 41, IV, 2, 16, yatikâ, XVII, 4.

yatika, B. sapunika, V, 12, dit nu.

yatikâ, B. marika, VIII, 29, enz. Vgl. ya, ya ta, yatikana en yateka.

Yatikana. B. punika, hetzelfde (versterkt), VII, 69, XVII, 131, XII, 63. Vgl. ya, yatika enz.

Yateka. bestaat uit yata en ika, B. keto, hetzelfde als yatika, I, 10, II, 36.

B. punika, IV, 18.

B. sapunika, III, 31, enz. Vgl. yatika, yatikana en yatekana.

Yatekana. bestaat uit yata en ikana, B. ya punika, hetzelfde (versterkt), III, 75, XIX, 65, XXIII, 50, XXIV, 60, VIII, 143.

B. wyakti ika, VI, 2, enz. Vgl. yatika, yatikana yateka en yatekahĕn.

Yatekahĕn. B. ya punika, hetzelfde, XIX, 57, deze nu.

Yateki. B. dane punika (hij nu), V, 87.

B. ya nenenan (dit hier), VIII, 212.

yâteki, B. ya ĕne, XXII, 38.

yateki, B. ya puniki (deze hier), IX, 90.

Yatna. S. moeite, zorg, inspanning, B. wikan (zorgvuldig), I, 18, VI, 20, 27.
B. pĕdas (ijverig), I, 46, XI, 96.
B. wihikan, IX, 92 (behoedzaam), XV, 63.
B. onvertaald, II, 24, VIII, 61.
B. taṅar, III, 60, VIII, 26.
B. prikṣa, VI, 39, III, 58.
B. prayatna, VIII, 63, XIX, 16, 28.
B. parikṣa, III, 80, XIX, 73.
B. prikṣayaṅ, III, 84, IV, 56.
B. tan mari, XX, 12.
2. Kayatnâkĕna, B. taṅarin pisan (pass. van »wacht u voor»), VII, 50.
B. taṅarin, XVIII, 32, Juss. Pass.
3. Yatna-yatna, B. prikṣain apaṅ taṅar (let goed op), VII, 52.
4. Kayatna, B. prikṣai (worde gestreefd), XIII, 52, 54. Imp. Aor. Pass.
5. Yatnâ, B. taṅarin (zou op zijne hoede zijn), XVIII, 30, XXII, 65.
B. apaṅ taṅar (wees op uwe hoede), VIII, 50, 51, Juss.
6. Yatna-yatnâ, B. taṅar-taṅarin (let goed op), XIX, 19, Juss.

Yâtrâ. S. gang, tocht, marsch, enz. 1. ar payâtrâ, B. macaḍaṅ (dat op weg zal gaan), XXIV, 238.

Yathâkrama. S. yathâkramam (volgens de rij, successivelijk), B. sapunika tiṅkah! VI, 198. De B. vertaling foutief.

Yathâlâlanâ. S. naar hartelust, B. ika palila, XXVI, 22.

Yathâlîlâ. S. als scherts, B. maṅde lĕwih! XV, 42.

Yathâsambhawa. S. zooals mogelijk is, B. kantĕnana lĕwih (naar behooren?) XII, 49.

Yathâsuka. S. yathâsukham (naar hartelust, behagelijk), B. ṅrĕṇani, VI, 151.
B. sapunika suka, XVIII, 3.
yathâsukâ, B. ika lilayaṅ, VIII, 11.
B. nuṣṭani, VIII, 121.
yathâsuka, B. wyakti kawiryyan! VIII, 130. De B. vert. foutief.
B. enak (gerust), XVI, 12.

Yatheṣṭa. S. naar wensch, B. i k a l ĕ t u h! XXI, 83. De B. vertaling onzin.
Yad. B. y a (dat gij), III, 70, vóór *g*, VI, 193 (vóór b h.). Vgl. y a t.
Yadi. S. wanneer. B. d y a s t u n, III, 46, 72.
B. y e n, X, 53.
B. y a n, VIII, 135. Vgl. y a d i y a, y a d i y a t, enz.
Yadi ya. B. y e ñ a n e (als hij), XIX, 107.
B. y e n a, XXIII, 44. Vgl. y a d i, y a, y a d i y a t, enz.
Yadi yat. B. y e ñ a (als gij), XVII, 12, XXI, 149.
B. y a n, IV, 47, 62, 64. Vgl. y a d i, y a d i y a, y a d i y a n.
Yadi yan. B. y e n i y a (bijaldien), V, 76.
B. y e n t w a h, II, 69, VIII, 142.
B. y a n i p u n, V, 7, 71.
B. y e n a, XXI, 13 (wanneer), XVIII, 9.
B. y e ñ a, XXII, 65.
B. y e n, II, 75, XVII, 16.
B. y e n w a n t a h, VIII, 150.
B. y e n i ṅ, V, 38.
B. y a n t w a h, VIII, 129, XVII, 36.
B. d y a s t u n, VIII, 132, XVII, 13.
B. d a d i, V, 31. Vgl. y a d y a n, y a d i, y a d i y a, enz.
Yadin. B. d y a s t u n (als), III, 29, 52, XIII, 51, 55.
B. y a d y a s t u n, XVIII, 41, XXI, 67.
B. y e n, XXI, 11, 203.
B. y a n i ṅ, XXI, 67.
B. y e n a, III, 74, V, 62.
B. y e ñ a, III, 75, VII, 51, VIII, 133, XIII, 26, 34.
B. l a m u n, XXIV, 163.
B. y a, XXVI, 25.
B. onvertaald, IV, 65, VI, 188, IX, 59, XIII, 32, 38, 55, 77, 88, XV, 43, XIX, 93, XVII, 53.
Yadiyapi. S. y a d y a p i (ofschoon, wanneer ook), B. y a d y a s t u n y a, V, 38. Vgl. y a d y a p i.
Yadyan. B. d y a s t u n (wanneer), XI, 30. Vgl. y a d y a p i en y a d y a p i n.
Yadyapi. S. ofschoon, hoewel, B. y e n a, IV, 44. Vgl. y a d i y a p i en y a d y a p i n.
Yadyapin. B. y a d i n (ofschoon), II, 52.
B. d y a s t u n, VII, 103, IX, 93, XIV, 15, XXI, 78, 85, 100, X, 24, XXIV, 132. Vgl. y a d y a p i en y a d i y a p i.

Yan. Jav. Sund. yen, B. yen (als), II, 69, VII, 3, IV, 38.
B. onvertaald, III, 73, V, 81, VI, 178, XXI, 63.
B. yane, III, 75, V, 34, 38.
B. ne, VI, 63, XXII, 53.
B. ya, XIV, 66, XVII, 53, XIX, 30, I, 54.
B. ika, XVII, 95, IV, 48, II, 45.
B. yan iṅ, I, 44, II, 41, V, 50.
B. ida, IV, 21, 47, 65, V, 14.
B. dane! IV, 57, VII, 49. De B. vert. foutief.
B. ipun! VI, 156, 179, 182. De B. vert. verkeerd.
yân, B. iya, IX, 56, VIII, 11, 13, 79, X, 14, 40, XI, 5, XIV, 51, XVII, 77, XX, 12.
B. yapwan, V, 61, 76, IV, 30, 33, VI, 45, 122, VII 91, 113, VIII, 18, 36, IX, 57, II, 69.

Yâna. S. wagen, B. sana, XIII, 49.

Yapwa. B. prade (als echter), X, 31.
B. yadin, XXIV, 148. Vgl. yapwat en yapwan.

Yapwat. B. punika iba (als gij echter), X, 16, VII, 75. Vgl. yapwa en yapwan.

Yapwan. B. yen (als echter), I, 55, XIV, 2, 6.
B. lamun, II, 51, XIII, 50.
B. yan riṅ, XXI, 137, VII, 75.
B. yeña, XXI, 211, I, 57, III, 66.
B. yen iṅ, VIII, 74, II, 37, 73.
B. deniṅ! XI, 32, II, 75. De B. vert. foutief.
B. apan! XIII, 65, VII, 50. De B. vert. verkeerd.
B. ndi kapan! XIII, 81, X, 14. De B. vert. foutief.
B. yadin, XIII, 88, 91, XI, 31, XIX, 31, II, 75,, VII, 51, 100, XIII, 54, 56. Vgl. yar, yapwa, yadi, yadiyan, yadin.

Yama. S. de Doodsgod, V, 88, XXI, 144, XXII, 66, XXIII, 9, XXIV, 20, XIX, 130.

Yamakiṅkara. S. Yama's dienaar, B. onvertaald, XIX, 49.

Yamabrata. S. Yamawrata (gelofte van Yama), B. bratan hyaṅ Yama, XXIV, 54.

Yamâstra. S. pijl van Yama, XXIV, 18.

Yamunâ. S. naam van een rivier, III, 36, XXIV, 214, XXV, 35.

Yaya. B. wyakti (totdat), XVI, 47, XXVI, 14 (toch).

Yar. voornamer dan yan, B. yen (als), VII, 80, 96, VIII, 83, XXI, 64, 65.

B. dane (toen), XIV, 1, XXII, 1, XXIV, 221.
B. ya, II, 26, VI, 27, VIII, 99.
B. deniṅ (dat), III, 44, VIII, 63.
B. punika (als), XXIV, 17.
B. idane (toen), VI, 116, XXV, 44.
B. ida (als), VII, 5, XXIV, 30.
B. onvertaald, VIII, 40, 64.
B. antuk (dat), VIII, 175, XXI, 70 (als).
B. ika (toen), VIII, 41, 138, 178, VII, 40.
B. pacaṅ (dat), XVII, 79.
B. yan, VIII, 20, 62, 93, 95, IX, 81, XXI, 71, 191, 209, XI, 2, 13, XVIII, 24, XIX, 92, XX, 39.

Yawâ. B. jaba (buitenkant), VIII, 48, 49, 53, 57, XXIV, 78, 161.

Yâwat. S. hoe groot, hoe lang, hoe zeer, B. dyastun (hoe — ook), III, 62, IX, 78 (hoeveel — ook), XXIV, 78 (hoe groot).
B. tuwi (hoezeer), XIII, 58.
B. yadin (wanneer), XIX, 18, XXII, 40.
B. wyakti, XXI, 151.

Yaça. S. yaças (aanzien, eer, roem), B. makirtti, I, 8.
B. kirtti, XIV, 63, VI, 183, VIII, 111, 113, X, 49, XIX, 19, 89, 91, 95, XX, 10, 38, XXI, 184.
B. pagĕh! X, 32 (roem). De B. vert. fontief.
B. bale! XVII, 52 (roem). De B. vert. verkeerd.
2. Mayaçâ, B. makirtti (roem verwerven), XXII, 67 (Conj. na mahyun).

Yasa (yaça). B. gawe (werk), VIII, 210, 211.
B. ginawe, XVI, 5, XXI, 115.
2. Ayasâ, B. onvert., VIII, 210, 211 (zou kunnen doen).

Yah. B. ne (kom!), XXIV, 206. Vgl. yuh.

Yukti. S. verbinding, middel, gepastheid, B. wyakti (gepast, passend), VIII, 199, XIII, 90.
B. patut (waar), I, 42, X, 25.
B. bĕnĕh (rechtvaardig), V, 61.
B. kapatut (waar), VIII, 123, XIV, 23.
B. kapatutan (gepastheid), X, 11.
B. yogya (gepast), XI, 91, XIII, 40.
B. tuwi, XVII, 113. XXIV, 133.
B. lĕwih, VIII, 89, X, 1.
B misiṅgih (waar), XIV, 27, 47, XVIII, 24.

B. rahayu, XXII, 20, XXIV, 38.
B. manût, VII, 45, I, 48.
B. onvertaald, VI, 12, XIV, 17.
2. Sayukti, B. dahat patut (naar behooren), XXIV, 87.
3. Yuktya, B. patut (zou passen), III, 50.

Yuktikṛtya. S. met list te verrichten, B. tuwi puputaṅ, XVII, 136.

Yugânta. S. einde van een wereldtijdperk, B. saṅhara, XXII, 51, 80.

Yuddha. S. strijd, slag.
1. Ayuddha, B. malaga (strijden), XX, 20.

Yupâkṣa. S. naam van een râkṣasa, XIX, 8.

Yuwatî. S. jong, jonkvrouw, B. rahayu, IV, 40, VI, 3.

Yuwarâja. S. kroonprins, mederegent, B. râjasuta, VI, 198.

Yuwarâjarâjya. S. gezag van den kroonprins, B. kawibuan râjasuta, XXIII, 40.

Yuh. B. luwas (welaan!) XVIII, 27.
B. ya (toch?), XXVI, 20. Vgl. yah.

Yeka (yekâ). bestaat uit ya en ika, B. punika (dát), II, 43, I, 4, IV, 4, V, 15, 66, VI, 4, 29 (die), 151 (dát), 189 (die), 198, VII, 29, 104 (dát), VIII, 1, 32.
B. sapunika (dát), VII, 7, 79.
B. ika (dát), III, 69, XI, 18.
B. sawaṅaṅ (die), XIV, 62.
B. onvertaald, XI, 11, XVII, 115.
B. irika, XI, 57, I, 11, II, 4.
B. keto, X, 36, XVI, 18.
B. ta ya, IV, 21, VIII, 67, 76.
yekâ, B. iya, XIII, 44, III, 53.
B. nto, III, 60, IX, 45, enz.

Yekân. hetzelfde met an verbonden (versterkt), B. punika (dát), II, 31, XI, 25, XXI, 193, XXII, 16, 53, XXVI, 42, VI, 20, VIII, 60, VII, 50, met nadruk.

Yekana. bestaat uit ya en ikana, B. hetzelfde (die), II, 9, 12.
B. irika, VIII, 29, 100, III, 74.
B. ika, XVI, 9, VIII, 126, XIX, 117, II, 36, 48, V, 45, 84, VI, 158.

Yeki. bestaat uit ya en iki (die), B. yane (die), VI, 66.
yekî, B. ika, VI, 18, XXI, 82.

Yekiṅ. hetzelfde, met 't lidwoord verbonden, B. ipun i, XI, 29.

B. ne, XX, 69 (dit).
B. punika, XXII, 29 (deze).

Yekin. versterkte vorm van yeki, B. punika (dit), II, 22.
B. ne mankin (nu?), VII, 34.
B. mankin, VII, 46.

Yeko. bestaat uit ya en iko, B. ya punika (die daar), XXI, 222.
B. ya to, XXII, 66.

Yoga. S. inspanning, nadenken, concentratie, B. patĕmu! I, 42. De B. vertaling foutief.
B. samâdhi, XII, 11.
B. payogan, III, 38.
2. Ayoga, B. mayoga (verrichtte yoga), IV, 13.

Yogamâyâ. S. betoovering, B. Syamogha! XX, 53 (naam van een tooverspreuk).

Yogasiddhi. S. volmaakt in yoga, B. siddhi mayoga, IV, 9.

Yogî. S. yogin (aanhanger van den yoga), B. iṅ yoga, IV, 10.
B. ṛṣi, IV, 12, 14.
B. munîndra, IV, 12.
B. tapi, VI, 111.
B. paṇḍita, VI, 165.
B. mayoga, XVII, 39.

Yogîçwara. S. meester in den yoga, B. munîndra, I, 38, XXVI, 50.

Yogya. S. bruikbaar, passend, gepast, B. patut (passend), XIII, 9, XIV, 2, XXI, 77, 103.
B. ñandaṅ, X, 29, XI, 93.
B. bĕnĕh, X, 36, XXI, 121.
B. wĕnaṅ, II, 59, III, 46, 49, 50, V, 86.
B. kapatut, IV, 51, XXI, 141, II, 52, XX, 72, XIV, 15, 16, XXIV, 167.
B. onvertaald, V, 71, VI, 131, II, 61, 65, 71, XI, 27, IV, 41, XIV, 7.
tan yogya, B. hiwaṅ (ongepast), I, 46.
2. Yogyâ, B. kapatut, I, 44 (Conj.).
B. kapatutaṅ, I, 56.
3. Kayogya(n), B. pantĕs, X, 47.
4. Sayogya, B. sĕḍĕṅaṅ, III, 72.
B. lĕwih ñandaṅ, VI, 3.
B. ñandaṅ, VI, 184.
B. sĕḍĕṅ, XXI, 84, IV, 47.

B. tampi, IV, 41.

5. Sayogyâ, B. ñañdañ, XIII, 89.

Yojana. S. een maat, B. pandĕlĕñ, XVI, 4. De Bal. vertaling verkeerd.

2. Sayojana, een yojana, B. apañdĕlĕñ, XV, 60. De B. vert. foutief.

Yojanabâhu. S. naam van een râkṣasa, B. Dirghabâhu, X, 23, 30.

Yowana. S. yauwana (jeugd), B. bajañ (jong), II, 59, VI, 3, VIII, 64, XXIV, 76. IV, 42.

2. Kayowanan, B. kabajañan (jeugd), XVIII, 42.

R.

R. hetzelfde als *n*, doch deftiger, B. onvertaald in: radĕgakĕn, B. mambañunañ (hij richtte op), III, 42. Vgl. adĕg.

raharah, B. kapatitis (dat hij aanlegde), II, 34, met nadruk op het voorafgaande tâtan salah, vgl. arah.

rañĕn-añĕn, B. ne kĕnĕh-kĕnĕhaña (al peinzende), III, 18, XIX, 7.

B. karasa-rasayañ (bedenkende), III, 19. Vgl. añĕn.

r pawĕḍihan, B. mawastra (met gekleed te zijn), III, 21, met nadruk op 't voorafgaande mari. Vgl. wĕḍih.

r makiñkiñ, B. sĕḍihe (met bedroefd te zijn), III, 44, II, 77, hetzelfde.

r ayat, B. karĕgĕpañ (hij spande), V, 44. Vgl. ayat.

r atag, B. kaharah (hij riep op), XIX, 8. Vgl. atag.

B. inarah, XI, 49.

B. ñandikain, XIX, 39.

r uñgwakĕn, B. kagĕnahañ (terwijl hij plaatste), XIX, 29. Vgl. uñgu.

r uṇḍoṇḍa, B. raris dinawut (terwijl hij zwaaide), XX, 11, XXI, 182.

B. mañuyĕñ, XXI, 234, XXII, 70.

r uman-uman, B. mambatbat (terwijl beknorde), XX, 69.

r uñgu, B. muñgwiñ (dat hij zich bevond), XXI, 181, IV, 1, 23.

r impönakĕn, B. mañrusakañ (toen verwoest werd), XXII, 51.
r âjña, B. ṅandikayaṅ (bevelende), XXII, 67.

Râka. B. onvertaald, oudere broeder, VIII, 192, 202. Vgl. Sund. aka, Bat. aṅka, Mak. kaka, enz.

Rakĕt. Sund. hetz., Mal. rakat, Bat. rahat. 1. Rumakĕt, B. atût (verkleefd), I, 59, gehecht.
sarumakĕt, B. sane rumakĕt (alles waaraan hij gehecht was), III, 21.
2. Maṅrakĕt, B. sarĕṅ (zich aansluiten), VII, 43, Act. Dur. Ind.
B. nampĕkin, XII, 56.
B. tan adoh, XXIV, 242.
3. Rinakĕt, B. malepa, XVI, 3 (Pass. Dur.).
4. Rumakĕt, B. magatra, kleefde, XII, 30. Aor. Act.

Rakryan. Jav. rĕkyana patih, B. patih, XXVI, 7, 22, epitheton van den rijksbestierder.

Rakwa. B. punika (moet ge weten), XVII, 31, 88, I, 50, XXI, 147.
B. yan (namelijk), XIX, 45.
B. smalih (immers), XIV, 68, XXI, 21.
B. ika (daarom), XVII, 64.
B. rĕko (zegt men), VIII, 182.
B. ya (immers), XIX, 57, 92.
B. marĕrĕkon (zegt men), II, 49.
B. kapan (zegt men), VIII, 183.
B. ṅortta (zegt men), XI, 5.
B. onvertaald (daarom), V, 50.
2. Maṅrakwa, B. marĕrĕkon (op praatjes af te gaan), X, 44.

Râkṣâ. S. rakṣâ (bewaking, bescherming), B. onvert. III, 56.
B. maṅĕmit, III, 53.

Râkṣa. S. rakṣa (bewakend, beschermer), B. kĕmit, IV, 56, X, 53.
2. Râkṣan, B. gĕgwanin (te beschermen), III, 53. Gerund.
B. gugwanin, III, 55.
B. kĕmit, II, 30.
3. Rinâkṣa, B. kagamĕl (behoed worden), IV, 22, XX, 65, Pass. Dur. Ind.
B. kakĕmit (beschermd worden), I, 43, X, 25.

B. tinuṅgu (bewaakt worden), III, 15.
B. onvertaald (bewaard worden), XXIII, 40.
3. Maṅrâkṣa, B. maṅĕmit (beschermen), III, 86, XXIV, 107, Act. Dur. Ind.
4. Aṅrâkṣâ, B. maṅĕmit (bewaar), I, 47 (Jussief).
5. Rumâkṣa, B. maṅĕmpu (droeg zorg), III, 12, Aor. Act. Ind.
B. ṅgamĕl, III, 48.
B. maṅĕmit (bewaakte), VIII, 140, X, 13, 52, IV, 21.
B. maṅgisi (beschermen), XIV, 12, XXIII, 11, 37.
6. Karâkṣâ, B. manĕmit (om te beschermen), IV, 44, Conj.
7. Karâkṣa, B. kagamĕl, XXV, 47, Aor. Pass. Ind. (werd beschermd).
8. Râkṣa râkṣan, B. kĕmitĕn parikṣa (goed te bewaken), VI, 31. Gerund. Int.
9. Aṅrâkṣa, B. magĕbagan (bewakende), VIII, 60, Part. Dur. Act.
B. ṅĕmpu, XIX, 66, ter bescherming.
10. Rinâkṣâ, B. kinĕmit (dat beschermd zou worden), I, 39 (Pass. Dur. Conj.).

Râkṣaka. S. rakṣaka (wachter, hoeder), B. maṅgamĕl (beschermer), I, 7.
B. maṅĕmit (bewakend), III, 77.
B. magamĕlan, XIX, 34, XXIV, 71.
B. maṅĕmpu (beschermend), VIII, 90, XIX, 68.
B. kagamĕl, VI, 183, V, 80.
B. râkṣa, XXIV, 227.
B. rumakṣa (als beschermer), III, 46.
2. Râkṣakâ, B. hetz., VIII, 124, XXIV, 81.
B. kĕmit (wees beschermer), III, 47.
B. ṅgamĕl, III, 49, XXI, 202.
B. maṅgamĕl, XVII, 26.
B. menake (ter bescherming), XIX, 67.
B. kagamĕl (als beschermer), XXIV, 33.
B. gugwanin (bescherming), XIII, 65.
3. Karakṣakan; B. maṅĕmit (bewaking), XXIV, 13.

Râkṣasa. S. monster, reus, daemon, B. onvertaald, I, 25, 44, 51, 54, II, 41, IV, 63.
B. kâlana, I, 39, 43, II, 43.
B. karâkṣasan, II, 38, 40, VIII, 118.

B. durjjana, XIX, 49, 78.
VIII, 29, 60, 173.
B. wil, VIII, 17, 22, 26, 29, 33, 60, 73, 126, 134, XIX, 76, VII, 50, 77, IV, 4, 45, 76, V, 9, 11, X, 24.
2. Karâkṣasâu, B. onvertaald (demonische aard), V, 67, karâkṣasan, XIII, 2. Vgl. râkṣasaprakṛti.

***Râkṣasanâtha.** S. vorst der reuzen, B. kâlanapati, X, 11, Vgl. râkṣasendra

***Râkṣasapûrwwaka.** S. eerste der reuzen, B. kâlana kamimittana, VI, 95.

***Râkṣasaprakṛti.** S. aard der reuzen, demonische aard, B. râkṣasa lakṣaṇa, II, 41, Oudj. karâkṣasan (z. d.).

***Râkṣasabala.** S. leger der reuzen, B. kâlanawadwa, IX, 85.

Râkṣasabhṛtya. S. dienaar der reuzen, B. râksasawadwa, IV, 69.

Râkṣasî. S. reuzin, B. râkṣasa luh, II, 23, VIII, 108, IV, 54, 55.
B. râkṣasa istri, VIII, 5, 138, 140, 141.
B. râkṣasa ĕluh, IV, 27, VIII, 90.
B. onvertaald, IV, 56, VIII, 6, 18, XI, 2, XXI, 12, XXIV, 129, XVII, 114.

Râkṣasendra. S. vorst der reuzen, B. râkṣasanâtha, XXIV, 237. Vgl. râkṣasanâtha.

***Râkṣasottama.** S. beste der reuzen, B. kâlana wiçeṣa, IV, 57.

Râkṣasya. I. S. rakṣasya (vijandig jegens de reuzen).
1. Râkṣasyan, B. kĕmit olasin, X, 32, 53 (vijandigheid jegens de reuzen).
II. Karâkṣasyan, B. karâkṣasan (demonische aard), X, 50.

Râga. I. S. hartstocht, B. smara, XII, 4.
B. onvertaald, III, 55, IV, 41.
B. ḍĕmĕn, XXV, 7, XXIV, 100, 101, VI, 28.
2. Rinâgan, B. rĕsĕp (verliefd), XXV, 81. Vgl. sarâga.
II. B. çarîra (lichaam), XII, 21.

***Râgacitta.** S. verliefd in zijn hart, B. kasmaran manahe, XVII, 1.
B. maṅrĕsĕpi manah, XVII, 113.

Râgâdi. S. hartstocht enz., B. i smara dahat! I, 4.
B. i smara! XIII, 73 (de B. vert. foutief.).

Ragaraga. B. rugah-ragih, VIII, 105, uitsteken?

Ragaragatulya. B. kadi guwuṅan (als een mand, korf), XX, 45.

Ragöt. 1. Karagöt, B. matatu (gewond), XIX, 126, Aor. Pass.
Râgi. S. râgin (hartstochtelijk), XIX, 22.
Râghawa. S. afstammeling van Raghu, B. Râma, II, 66, III, 7, 9, 10, 15, 16, 17, 18, 29, 32, 33, 40, 41, 43, IV, 42, 47, 65, 71, V, 11, 31, 32, 34, 35, 49, 52, 85, 86, VI, 17, 34, 60, 152, 159, 190, 191, 198, 199 (Râghawâ), VII, 2, 39, 44, 52, 53, 68, 96, 104, VIII, 79, 98, 124, 135, 184, IX, 88, X, 13, 15, 22, 37, XI, 50, 56, XIII, 37, 93, 95, XIV, 50, XV, 36, XVI, 32, XVII, 8, XVIII, 16, 35, XIX, 27, 43, XX, 74, XXI, 43, 51, 70, 75, XXIII, 2, 39, XXIV, 205, 240.
B. Râmadewa, VIII, 165.
***Raghutanaya.** S. Raghu's zoon, B. Râma, VII, 55, XI, 5, 88, VI, 32.
B. Râghawa, VI, 31, 35, XIV, 33, 45, 47, XV, 1. Vgl. Raghuputra en Raghusuta.
Raghûttama. S. voortreffelijkste der afstammelingen van Raghu, B. Râma, IV, 48, V, 10, 26, 27, 29, 56, VI, 68, VII, 4, 95, XIII, 9, XX, 67, 75.
B. putrau saṅ Raghu lĕwih, V, 50.
B. Raghu lĕwih, IV, 24.
***Raghuputra.** S. zoon van Raghu, B. onvertaald, IV, 3, 14, VII, 88.
B. Râma, IV, 52, X, 14, V, 57, 58.
B. Râghawa, V, 52. Vgl. Raghutanaya en Raghusuta.
***Râghuwaṅça.** S. Raghuwaṃça (Raghu's stam), B. saṅ Raghu nĕrĕhaṅ, V, 56.
***Raghuwîraghâra.** S. vrouw van den heldhaftigen afstammeling van Raghu, B. istrine Râghawa dhîra, V, 48.
***Raghuwyâghra.** S. beste van (tijger onder) Raghu's afstammelingen), B. Râma galak, VI, 185.
***Raghusiṅha.** S. Raghusiṃha, leeuw onder Raghu's afstammelingen, B. Râghawa, V, 53.
***Raghusuta.** S. zoon van Raghu, B. Râma, V, 2, 10, 13, 24, 42, XX, 71.
B. Raghuputra, V, 9, VI, 67, 129, 140, 144, 157.
B. Râghawa, VI, 115, 134. Vgl. Raghutanaya en Raghuputra.
Raṅkak. 1. Aṅraṅkak, B. jaṅkrak (vastbinden?) VIII, 61.
Raṅkaṅ. I. B. bale (prieel?), XX, 79.

II. 1. R u m a ṅ k a ṅ, B. m a g a h a ṅ (kropen), VIII, 78, XXII, 52, Aor. Act.
2. K a r a ṅ k a ṅ, B. m ĕ g a h a ṅ (bekropen), IX, 20, Aor. Pass. (van den rug).
B. k a j a ṅ k r a k i n, XIX, 126 (van den rug).
3. A r a ṅ k a ṅ a n, B. m a ñ j r a ṅ k a k, XXV, 58, vgl. Mad. ṅ r a ṅ k a h, Mak. d a ṅ k a ṅ, Mal. m ĕ r a ṅ k a k.

Raṅkĕp. B. s r ĕ g ĕ p (voorzien van), XXIV, 1.
B. m ĕ p ĕ k a ṅ, XXIV, 252.
2. A ṅ r a ṅ k ĕ p i, B. ṅ r a w ĕ g i n (gereed te maken), XIX, 34, Act. Dur. Trans.
3. M a r a ṅ k ĕ p, B. m a p a g u t (handgemeen worden), XIX, 71, XXI, 213, 239.
4. A r a ṅ k ĕ p, B. m a t ĕ m u (zich opmaken om), XX, 12.
5. a n p a r a ṅ k ĕ p, B. m a c ĕ p u k, XX, 26, met nadruk op 't vorige woord.

Raṅkuṅ. 1. M a r a ṅ k u ṅ, B. j a ṅ k ĕ h? XXIV, 126, slank? (van de j a ṅ k u ṅ).
2. A r a ṅ k u ṅ a n, B. r i m a ṅ b h r a ṅ t a, XXV, 58, slank? of: kruipen?

Raṅkul. 1. M a ṅ r a ṅ k u l, B. m a m ĕ k u l (omarmen), XXII, 49, Act. Dur.

Raṅke. 1. R a ṅ k e - r a ṅ k e, B. p a s a l e ṅ k a t (dooreen), XXI, 221.

Raṅga. B. b a k u ṅ (lelie), XVII, 129. Jav. w o ṅ a r a k a.
B. l u t u ṅ! XVI, 23, XXV, 9. De B. vert. onzin.

Raṅgah. B. c r a ṅ g a h (tak), XXII, 70.

***Raṅrwaṅ.** 1. K a r a ṅ r w a ṅ, B. k e w a l a! weedom, XXV, 37.
B. k a w i r a ṅ r o ṅ a n (ontsteltenis, bezorgdheid, verlegenheid), XXV, 44.

Racana. S. r a c a n â, werk, stijl, B. m a ṅ a w i, XXV, 9.

***Racuk.** 1. K a r a c u k, B. m a h a d u k, XXV, 89, vermengd? Aor. Pass.

Râja. S. r â j a n (vorst, koning), B. n â t h a, II, 61.
r â j â, B. p r a b h u, XXIII, 83.
B. r a t u, XXVI, 22.

***Râjakanyâ.** S. koningsdochter, B. p u t r i k â, II, 64.

Rajata. S. zilver, B. s a l a k a, I, 13, VIII, 57.

Râjanîti. S. staatkunde, politiek, B. ṅ r a w o s i n n a g a r a, XII, 54.

*Râjaputra. S. koningszoon, prins, B. oka nâtha, IV, 11.
B. ratu oka, IX, 60.
*Râjamârgga. S. koningsweg, hoofdweg, B. nagaramarggi, XXVI, 22.
Râjayogya. S. een koning waardig, B. di nagara kapantĕsaṅ, XII, 55.
Râjârṣi. S. râjarṣi (koninklijke wijze), B. prabhu maṇḍitain, I, 38.
Râjalakṣmî. S. vorstelijke heerlijkheid, B. kaguṅan, XXIV, 96.
Râjalîlâ. S. koningsspel, B. ratu lĕwih, XVII, 3, naam van een smeersel?
Rajah. I. S. rajas (nevel, duisternis, hartstocht), B. wiṣa, VII, 5. De B. vert. verkeerd.
B. manah, VIII, 156. De B. vert. foutief.
B. byapara, XIX, 6.
II. 1. Rajarajahan, B. rarajahan, XVII, 91, strepen op een talisman. Mal. hetz.
Râjya. S. koninkrijk, residentie, B. puri, I, 11, VII, 100.
B. nagara, III, 86, X, 4.
B. deça, XXI, 161, 199, XXIV, 224, XXVI, 1, III, 78, XI, 3.
B. jĕro, VII, 50, XXIV, 92, 115.
B. pura, XXVI, 23, XXIV, 126, 204, VIII, 86, 193, XII, 46, 47, XIX, 63, XI, 68, IX, 2, XIII, 64, 72.
2. Sârâjya, B. sadeça (het geheele koninkrijk), XI, 36.
Raṇa. S. strijd, slagveld, B. palagan, VII, 103, VIII, 129, IV, 57, XXIV, 76, 78, 93.
B. pĕraṅ, VIII, 131.
B. samara, XIX, 47, XXI, 116, 142, III, 49, V, 28.
B. papraṅan, IV, 44, XIII, 51.
B. laga, IX, 34, XIII, 63, IV, 43, VIII, 191.
B. palaga, V, 47, XIII, 57.
B. onvertaald, XIII, 67.
B. alagani, XIII, 11, 54, 94, XIV, 3, 31, XIX, 72.
B. yuddha, VI, 16, XIII, 20, 53, 62, XVIII, 31.
Raṇâṅga. S. slagveld, B. papraṅan, VI, 156.
B. palagan, VI, 159.
B. samara, XIX, 7, XX, 29, IX, 81.
B. pĕraṅ, XX, 20.

Raṇâṅgaṇa. S. slagveld, B. paprańan, VIII, 130, XIII, 69, XXI, 1.
B. samara, XIII, 86, XX, 46, XVIII, 29.
B. palagan, XIV, 46, XXI, 55, 76, 226, XXII, 48, 61, XXIII, 23, 36, XXIV, 94.
***Raṇabhûmi.** S. slagveld, B. palagan, XX, 3, XXI, 64.
B. samara tĕgal, XXI, 53.
Raṇamuka. S. raṇamukha (voorhoede van 't gevecht), B. palagan ńamuk! III, 56. De B. vert. foutief.
Raṇayajña. S. offer op het slagveld, B. caru iń laga, XXIII, 53.
Raṇḍö. Sund. dańdör, B. kĕpuh (katoenboom), IV, 7, XXI, 223, XXII, 51.
B. kutuh, VIII, 76, Lat. Eriodendron anfractuosum Dec.
Rât. B. jiwa (wereld), VI, 35, XXIV, 80, 82, 96.
B. jagat, VI, 179, 191, X, 6, 15, 22, XI, 82, XII, 11, XIV, 6, I, 7, 10.
B. bhuwana, I, 1, 11. 37, II, 38, 39, 40, 41, 63, 69, 71, III, 18, 29, 32, VI, 183, enz.
2. Sarât, B. jagat (de geheele wereld), III, 1, 28, 76, IV, 50, XIII, 90.
B. bhuwana, III, 71, XIX, 58, XXIV, 81.
B. loka, VI, 141, XIV, 14, XXVI, 12, 50, XXI, 30, 65, 77, XXIV, 33, 50, 54, 169, 201, 202.
Ratâ. Bis. datág, Tag. latag, Mal. Day. datar, 1. Aratâ, B asah (vlak, effen, gelijk), XVI, 3, 11, XXVI, 24.
B. atap, V, 65, overal gelijk.
2. Maratâ, B. hetzelfde, VI, 39, XXIV, 80 (zich gelijkmatig uitstrekken), VII, 61, XVI, 2.
B. dampar, XVI, 39.
B. karatayań, XXIV, 258.
Rati. S. de godin der liefde, V, 16.
B. Puṣpitâńça, XXIV, 240.
Ratih. S. Ratiḥ, hetzelfde, V, 75, XII, 34, XXI, 79.
Ratu. B. prabhu (vorst, koning), II, 49.
B. nâtha, V, 24, 27, I, 49.
B. onvertaald, VIII, 192, VI, 179.
B. bhûpati, I, 1, VIII, 133, XIX, 96, V, 18, X, 60, XVII, 11, III, 13, 29, XXIV, 90, 95.

2. Rinatwakĕn, B. manawita (als koning gehuldigd worden), XIII, 71, XXIV, 89, Pass. Dur.
3. Karatun, B. kaprabhun, XIX, 63 (koninklijk).
B. iṅ ratu, II, 41.
4. Ratwa, B. nâtha (koning te zijn), III, 2, 6, 45, 47, 52, VIII, 125.
B. makabhûpati, III, 3, moet koning zijn.
B. ratu, III, 8.
B. mrabhonin, III, 14, 30, 48.
B. bhûpati, III, 13, 46, V, 86.
B. mrabhunin, III, 29, vorst te zijn.
B. prabhu, III, 49.

Ratoddhata. S. rathoddhatâ (door een wagen omhoog gejaagd, trotsch op zijn karossen), B. prabhu râkṣasa! uitgelaten van vreugde, XXI, 85, naam van een versmaat (vgl. Kern, Wṛttasañcaya, str. 52, Kedâra, 3, 52, Weber, 375).

Ratna. S. edelgesteente, juweel, paarl, B. sasoca, X, 14, 32, XI, 19.
B. sasocan, III, 50, VI, 1, VIII, 45, 115, XI, 66.
B. mirah, XI, 64, X, 16.
B. onvertaald, VII, 109, XVII, 19, XXI, 1, XII, 64.
B. maṇik, XXI, 3, XI, 74, VIII, 55, XVIII, 40, XXIV, 240, 246, XXVI, 23.

***Ratnajampana.** B. onvertaald, juweelen draagstoel, XXIV, 241.

Ratnapârâyaṇa. S. bijnaam van Laṅkâ, VI, 1.

***Ratnâpeni.** B. mas maṇik (edelgesteenten en kostbaarheden), VIII, 70.

Ratnamaya. S. uit edelgesteenten bestaande, B. mirah sateja! VIII, 54. De B. vert. foutief.
B. maṇimaya, V, 41.
B. sasocan mateja! VIII, 43. De B. vert. fout.
B. mirah suteja! VIII, 56, XVII, 78. De B. vertaling verkeerd.

***Ratnopama.** S. als een juweel, B. sasocan lwirnya, III, 73.

Râtri. S. nacht, B. dalu, XVII, 64.

***Râtritulya.** S. als de nacht, B. pĕtĕṅ wyakti, VI, 59.

Ratha. S. wagen, strijdkar, B. syandana, III, 33, 43, 71, XIX, 66, 68, 129, VI, 22, 27, 51, IX, 22, 32, 48, 76.
B. onvertaald, VIII, 36, 55, XIX, 67, XXI, 166, 181, 183, 207.
2. Maratha, B. onvertaald (op een wagen te staan), XXI, 187.

Radin. 1. Maradina, B. matĕlah (zich zuiveren)? XXIV, 136, zuivere zich (Juss.).
2. Aradin, B. tĕlah (gereed), XXIV, 138.
B. marĕsik (rondom), XXIV, 244.
B. rĕsik (schoon), XXV, 38.
3. Maradin, B. bĕcik, XXV, 23.
B. mabrĕsih (zich zuiveren), XXV, 24.
Rânak. B. wĕka (kind), I, 50 (eerbiedige vorm van anak).
B. putra, II, 63.
Rantan. B. patrebes (uitrukken), XXII, 50.
2. Karantan, B. pasrawe, XXII, 69. Aor. Pass.
Rântĕn (rantĕn). B. ari (jongere zuster), VIII, 197.
B. rahi, XI, 44, eerbiedige vorm van antĕn.
Ranti. I. Paranti, B. magĕnah (zich bevinden), XVII, 128.
B. kaliṅgihan (zitplaats), XXV, 44.
B. katĕkanan, XXVI, 25.
II. B. kajihanti (naam van een vrucht), XXV, 9, vigna sinensis sawi.
B. kacaṅ ranti, XXV, 44.
Rante (rantay). B. paṅikĕt (band), XXV, 83.
2. Rinantay, B. inapus (gebonden worden), XVII, 119, 124.
Rapuh. B. gĕpuh (vermoeid), XX, 61.
B. rĕmpuh, XXIV, 140.
***Rapwa.** B. maṅde (opdat), XVII, 90. Vgl. rapwan, marapwa en marapwan.
Rapwan. B. hetzelfde, XVII, 3, vgl. rapwa, marapwa en marapwan.
Rabas. 1. Marabas, B. patrebes (vloeien), XXIV, 143, vgl. barabas.
Rabi. B. somah (vrouw), VII, 37.
Rabhasa. S. heftig, onstuimig, wild, B. maṅrusakaṅ (vernielen). X, 43.
B. ĕrug (vernield), XI, 3.
B. ṅrusak (vernielen), VIII, 214.
2. Aṅrabhasâ, B. ṅrusakaṅ, II, 38. Conj. Dur. Act.
3. Rumabhasa, B. maṅrĕbutin (deed geweld aan), VI, 56, Aor. Act. Ind.
B. maṅrusakaṅ (vernielde), IX, 3, 42.
B. maṅrĕbut (bemachtigde), XVI, 43.
4. Rinabhasa, B. karugaṅ (vernield), IX, 45.

B. kablagandaṅ (verkracht), XV, 65.
B. kakosa, XV, 66, Pass. Dur. Ind.
5. Maṅrabhasa, B. maṅamuk, (geweld plegen), Act. Dur., VIII, 129.
6. Rabhasana, B. rusak (zal verwoest worden), Fut. Pass., VIII, 212.
7. Rabhasâ, B. rusakaṅ (zal vernield worden), II, 40.
B. rusak, VIII, 17.
B. huwugaṅ, X, 4.

Râma. I. S. naam van den held van het gedicht, B. onvert., I, 32, 36, 50, 59, 60, II, 30, 40, 44, 53, 58, 59, 69, 71, 73, 77, 78, III, 1, 3, 8, 45, 85, IV, 1, VI, 168.
B. Râghawa, I, 38, 44, 45, 51, 53, 58, II, 2, 11, 15, 22, 24, 29, 36, 57, XXIII, 21, XXIV, 87.
B. Raghuttama, I, 39, enz.
II. B. bapa (vader), XIX, 24, XXI, 10, eerbiedig.
B. guru, XXIV, 198.
2. Pinakarâma, B. sâksât bapa (tot vader strekken), XXV, 114.
III. Râma-râma, B. sabĕn deça (de overheid), XXVI, 22, vroedschap.

Ramaṇîya. S. bekoorlijk, schoon, B. maṅrĕsĕpin, VI, 119.
B. udyâna! XVI, 29. De B. vert. foutief.
B. bhâswara, XXIV, 246.
B. maswara! XXVI, 25. De B. vert. foutief.

*__Râmadewa.__ S. bijnaam van Râma, B. onvert., II, 56, 69, III, 2, IV, 3, 14, XI, 16.
B. Râma, II, 59, 63, IX, 64.
B. Râmabhadra, II, 74.
B. Râghawa, VI, 148, 151.

*__Râmabhadra.__ S. bijnaam van Râma, B. Râmadewa, I, 62, II, 3, 32, 46, VI, 29, 48, 54, 130, XI, 33, XVII, 22.
B. Râma, II, 38, III, 52.
B. Râghawa, XI, 5.

*__Râmabhârggawa.__ S. naam van een wijze, II, 68, 75, XVII, 29, B. Râmaparaçu.

Râmâyaṇa. S. naam van het gedicht, XXVI, 50.

Râmawijaya. S. bijnaam van Râma, B. Râma molih, III, 85, VI, 168, XIX, 37.
B. Râghawa molih, XV, 36, XVIII, 51, XXI, 118.

Raměs. 1. Raměsěn, B. rumbah (zon verslonden, vernietigd worden), XXIII, 21.
Raměh. 1. Araměh, B. dahar ampah, XXIV, 111, onrein.
Rampak. Lamp. hetz. (naast elkaar loopen), Mal. rěmpak.
1. Arampak, B. masrambahan (opeengehoopt), XX, 22.
Rampal. B. paglenteṅ (gebroken), XXI, 177.
B. patladtad, XXI, 195, gewond? Vgl. sěmpal.
Rampuṅ. B. paglantěs (afgemaakt), XI, 1.
Rambat. Atj. Mal. Sund. hetz., B. malilit (omslingeren), XVI, 33.
Rambay. Sund. hetz. 1. Rumambay, B. ṅrampayak, XXV, 71, 76, zijne takken in de breedte uitschieten.
Rambah? B. kahabas, XXI, 181, vertrapt?
B. kajěkjěk, XXII, 61. Vgl. r en ambah.
Rambut. Sund. Mal hetz., Malag. rambu, Day. rambo, B. roma (haar op 't lichaam), V, 41, VI, 163, XI, 11, XII, 7.
B. bulu (vederen), VII, 25, 53 (haren), XI, 1, XIV, 42.
2. Arambuta, B. mabulu (zal haren hebben), V, 38.
3. Rinambutan, B. kakambawonin (voorzien van vederen), VII, 15.
4. nda tanparambut, B. naṅhiṅ nora mabulu (maar onbehaard), VII, 86.
Râmya. S. ramya (aangenaam, liefelijk), Jav. rame, B. raçmi, I, 14, VIII, 214, VI, 40.
B. halěp (schoon), III, 41, VI, 115.
B. kalaṅön (bekoorlijk), VI, 96, XXIV, 212.
B. laṅö, VI, 97, XXIV, 91, 92, 100.
B. běcik (aangenaam), VII, 10, III, 22.
B. samběh! XI, 8. De B. vert. foutief.
B. manis (liefelijk), IV, 31, XXIV, 207.
B. halus, V, 40, XXVI, 23.
B. riṅ kopiṅ! IV, 32. De B. vert. verkeerd.
B. karaçmin, II, 5, XXVI, 25.
B. raçmin (bekoorlijk), IV, 9, XXVI, 29.
B. açrî (schoon), XVI, 8, XVII, 134, XII, 28, 43.
B. maṅde asin! XII, 19. De B. vert. foutief.
B. onvertaald, I, 61, II, 1, 11, 18, 23, 61, V, 66, 67, VIII, 53, XII, 33, XVI, 22, 33, XVII, 103, 107.
2. Râmyarâmya, B. mamělah-mělahan, XXV, 7, zeer liefelijk.

Rârâ (rarâ). Tag. dalaga, Bug. Mal. dara, Jav. lara, B. daha (maagd), II, 13, 49, VII, 65, 70, VIII, 65, 90, 194, XIX, 56, XXIV, 101, XVII, 113.

Rarak. 1. Mararakan, B. pasalambĕh! IX, 57, op rijen. De B. vert. verkeerd.
B. majajar (op een rij), XV, 23, XXVI, 19.
B. maderekderek, XXV, 108.
2. yar pararakan, B. ya maderek, XXV, 39, met nadruk op het voorafgaande nitya.

Rarab. 1. Rumarab, B. patrebes (biggelden), VIII, 167, Aor. Act. Ind. (van tranen).
2. Kararaban, B. kawarṣanan (beregend), XXIV, 105, Aor. Pass. Trans.

Raray. B. alit (knaap), II, 71, XVII, 113.
B. anwam, I, 37, 57, XXIV, 195, II, 25.
2. Raraya, B. alitan (de jongste), XXI, 102. Vgl. rare.

Raras. B. dĕmĕn (genoegen), VIII, 164.
B. rĕsĕp (minnepijn), XVII, 108.
2. Rumaras, B. mańĕrĕs (ontroerd), V, 32, XII, 35, Aor. Act.
B. ńĕrĕs, V, 79.
B. jĕjĕh (bang), XXII, 12, XII, 13.
B. muririń (aangedaan), VII, 2, 3.
B. mańrĕsrĕsań (ontroerd), XXV, 4.
3. Mańraras-rarasakĕn, B. ńulańûni (diep ontroeren), VII, 12, Act. Dur. Intens.

Rarĕm. 1. Mararĕm, B. mańasor (nederig), X, 8.
B. mawĕdi (bevreesd), IX, 37.
B. masikian (nederig), XXII, 37.
2. Ararĕm, B. ńuntuk (de oogen neerslaan), XXII, 45, XXIV, 199.
B. tumuńkul (zich onderwerpen), XXIV, 79.

Rari (râri). B. adi (jongere zuster), V, 20, XXIV, 164 (jongere broeder), eerbiedige vorm van ari.

Rare. B. alit (knaap), I, 53, XXV, 15.
B. cĕrik, VIII, 110.
2. ṇḍaray, B. bajań (van kindsbeen), XI, 27. Vgl. raray.

Râryyan. Jav. leren, Sund. liren, B. mareren (rust), VIII, 10. Imp.

2. an parâryyan, B. hetzelfde (om te rusten), II, 3, IX, 48 (dat rustte).

tan parâryyan, B. nora renan (rusteloos), VII, 19.

t parâryyan, B mareren (te rusten), VIII, 11, met nadruk op 't vorige.

yan parâryyan, B ya mañantos (dat stilhielden), XII, 57.

3. Marâryyan, B. mareren (rustten), VII, 112, VIII, 57, IX, 58 (rustte), XI, 60, 74, XV, 69, XX, 6.

Râwaṇa. S. naam van den vorst der râkṣasa's, B. onvert. IV, 63, V, 4, 19, 87, VI, 26, 91, 143, VII, 102, VIII, 16, 70, 128, 137, 181, 185, 186, 197, 200, IX, 2, 84, 91, X, 1, 26, XI, 60, XII, 65, XIII, 8, 9, XIV, 50, XVII, 21, 44, 48.

B. Daçâsya, VI, 5, 21, VII, 47, 103, IX, 59, X, 10, XIV, 2, 19, XVII, 19, 20, XVIII, 1, XXI, 200.

B. Daçamuka, V, 89.

B. Daçânana, VI, 50, XI, 29, XVIII, 12, 24, 43, XIX, 5, XXI, 162.

Raway. 1. Marawayan, B. masrambahan (neerhangen), XXIII, 75, XXIV, 21.

2. Arawaraway, B. mabrarak (verstrooid), XXIV, 99.

3. Marawaraway, B. pasarawe (neerhangen), XXV, 103.

Rawi. S. zon, B. sûryya, III, 76, XI, 65, XIV, 37, XXIII, 24, XXIV, 21, XX, 49.

***Rawikoṭi.** S. tien millioen zonnen, B. sûryya akĕṭi (honderdduizend zonnen), XVII, 95.

Rawit. 1. Karawit, B. sawit (omgedraaid?), XXIV, 210, Aor. Pass.

Raçmi. S. straal, glans, B. ñunarin, XI, 65, 68.

kĕna raçmi, B. kasĕlĕhan, VIII, 95, door glans getroffen.

Rasa. S sap, essence, smaak, genot, toon, Sund. Mal. hetz., B. katahĕn (begrip), V, 51.

B. bĕcik (smakelijk), I, 31, V, 15.

B. sukṣma (essence), XI, 28.

B. onvertaald, sappig, V, 11.

B. hiḍĕp (genot), XII, 7, 9.

B. kĕcap (smaak), XII, 62.

2. Rinasan, B. mañrĕsĕpi (genoten worden), I, 20, XI, 25. Pass. Dur.

B. kĕnĕhaṅ (begrepen worden), VIII, 27.

3. Marasa, B. ne jahĕn (smakelijk), I, 28.
B. bĕcik, XI, 25.
4. Arasa (smakelijk), XVII, 111, XXIV, 170.
5. uda tanparasa, B. nanhiṅ nora karasa (maar onsmakelijk), III, 23.
6. Aṅrasa, B. hiḍĕp (begrijpen), VII, 30, Act. Dur.
7. Rumasa, B. karasa, XXIII, 22, Aor. Act.
8. Rinasa-rasan, B. karasa-rasayaṅ (overwogen), XII, 9.
9. Rasâna, B. cicipin (worde geproefd), XXVI, 25.
10. Aṅrase, B. ṅrĕsĕpin (proeven), XI, 25.

Rasâtala. S. onderwereld, B. sapta patala, XI, 53, XV, 18, 58.
B. patala, XV, 30.

Rasikâ (rasika). B. dane (hem), V, 28, VI, 189 (zij).
B. punika (hij), II, 59, XXV, 37.
B. ida (die), IV, 19, XVII, 29.
B. ika (zij), VI, 143, IV, 50.
B. riṅ dane (hem), XV, 8, XXI, 106.
B. dane ida (van hem), XVIII, 33.
B. danene (van hem), XXII, 24, V, 72.
rasika, B. ipun (hij), V, 10, 16 (haar).
rasikâ, B. riṅ ipun (daarvan), V, 14.
rasika, B. ipune (van hen), XXIV, 25, enz. (pron. 3e pers. beleefder dan ya, maar niet zoo hoffelijk als sira).

Râsika. S. genotzuchtig, B. sapunika! XXVI, 35.

*__Rasike.__ B. dane (die), V, 80.

Rasuk. B. bhûṣaṇa (geharnast), XXII, 45, XXIII, 73 (oorlogskleeding), XXIV, 248.
B. nusup, IX, 57.
2. Marasuk, B. mabhûṣaṇa (gepantserd), XV, 27.
3. Rinasukan, B. bhinûṣaṇan, XIX, 4.
4. Arasuk, B. nandaṅ (gepantserd), XXIII, 75.
B. makĕre, XXIV, 123.
B. hetzelfde, XXV, 101.

Rase. B. rasa (civetkat), XXIV, 98.
B. onvertaald, XXVI, 25.

Rasras. B. solah (genoegen?) XXVI, 34.

Rah (râh). Mal. darah, Tag. dugó, Bis. dogó, Bul. raha, Day. daha, Bug. dara, Mad. dörö, enz. (Vgl. Kern, Fidjitaal, p. 135, i. v. ɗra).

B. gĕtih (bloed), IV, 73, 75, VIII, 32, 172, XVII, 98, XX, 48, VI, 21.
B. rudhira, V, 45, VI, 24, 45, 52, 163, IX, 17, 41, 50, 73, 87, XI, 11, XV, 22.
Rahat. B. sĕṅka! (zich verdienstelijk maken), III, 75.
2. Rahata, B. mĕjahin (treffen), XXIII, 58, Conj. na maharĕp. Vgl. Sund. rahöt.
Rahayu. B. râmya (bekoorlijk), II, 29.
B. bĕcik (schoon), V, 70, XXIV, 96.
B. patut (passend), III, 55, 64, 74, 80, 82.
B. mĕlah (schoon), V, 16.
B. kahayon (schoonheid), V, 13.
B. lĕwih hayu (al het welzijn), V, 38.
B. hayu (het schoone), XXII, 22.
B. jĕgeg (schoon), VII, 65, XXV, 79.
B. rahajöṅ (het schoone), XIV, 27, XVII, 124.
B. surûpa (schoon), XVII, 113, XXV, 96, XXII, 36, XVI, 17, XXIV, 151 (alle welvaart).
2. ḍahayu (na woorden die eindigen op een *n*), B. patut (gepast), V, 35, 56, 63.
B. lĕwih jĕgeg (het schoone), V, 14.
B. rahayu (waar), V, 54.
B. bĕcik (schoon), V, 70.
Râhasya. S. rahasya, geheim, Mal. rahasiya, B. piṅit, III, 67, XXVI, 24.
rahasya, B. sûkṣma, XXI, 142.
B. bhaga, XXVI, 32.
2. Rumahasya, B. masaṅgama, XII, 33, mingenot smaken (Aor. Act.).
Rahi. B. muka (voorhoofd), XIV, 49, XXVI, 18 (gelaat), vgl. Mal. dahi, Sund. raray, Mad. ḍaè of ḍaih.
Rahina. B. lĕmah (dag), IV, 18, V, 69, VII, 28, 29, 36.
B. diwasa, II, 66, XVII. 134, IV, 26, VIII, 23, 93, XI, 44, XIV, 39.
2. Karahinan, B. lĕmahan (door den dag overvallen), XX, 62.
Râhu. S. naam van een daemon, Tag. laho, Lamp. rahuq, B. Kâlarâhu, II, 35, 48, VIII, 51, 66, 74, XV, 61.
Rahu. I. B. kalabwagan, soort van vruchtboom (Dracontomelon mangiferum), XVI, 45, Mal. hetz., Sund. dahu. Vgl. Jav. lex.

II. Rahu-rahu, B. kulit çirah! keel, VIII, 21.
B. kulit! XXI, 189.

Rahup. B. maçuci (reinig u), XVII, 89 (Imp.).
2. Marahup, B. hetzelfde (reinigde zich), XVII, 134.
B. mabrĕsih (zich het gelaat wasschen), III, 18, XII, 32.
3. Arahup, B. maçuci, III, 44, 45, XII, 46.
4. Marahupa, B. hetzelfde (zich te reinigen), XXIII, 29, Conj.

Rĕgaṅ. B. gaṅsa (soort van muziekinstrument), XXII, 3.

Rĕgĕp. Sund. hetz., Jav. rĕṅgĕp. B. ṅagĕm (grepen), XIX, 36.
2. Aṅrĕgĕp, B. maṅgamĕl, XXII, 57, Act. Dur.

Rĕṅö. Mal. dĕṅar, Bis. doṅgog, Form. liṅig, Tag. diṅíg, Jav. ruṅu, Atj. dĕṅor, Men. daṅa(r), enz.
B. mirĕṅaṅ (hooren), VI, 12, Abs.
B. pirĕṅaṅ, VII, 3, VI, 126, 140.
B. kortta, XIII, 26.
B. kapiragi, VIII, 147, Imp.
ḍĕṅö (na woorden, die op *n* eindjgen), B. miragiyaṅ, VII, 76.
nḍĕṅö, B. ndiṅĕh (hoorende), XI 13.
B. miragi, XI, 47.
2. Rĕṅwakĕn, B. padiṅĕhaṅ (worde geluisterd naar), VII, 51, Imp. Pass.
3. Maṅrĕṅö, B. miragiyaṅ (hooren), VIII, 40.
B. miragi, XX, 33, VI, 15, Act. Dur. Ind.
4. Rĕṅörĕṅön, B. pirĕṅ-pirĕṅaṅ (worde geluisterd naar), VIII, 14, Juss. Pass.
5. Rĕṅön, B. pirĕṅaṅ (beroemd), I, 1, 46 (worde gehoord), II, 30, 49, V, 84, Juss. Pass.
B. padiṅĕhaṅ, XVII, 48.
B. ruṅun, VI, 10, VIII, 150.
B. madiṅĕhaṅ, X, 62.
6. Karĕṅö, B. kapiragi (beroemd), I, 22, II, 18 (gehoord), IV, 3 (beroemd).
B. pirĕṅaṅ (gehoord worden), V, 13, 24, 61.
B. kastawa (beroemd), VII, 68.
B. kasub (vermaard), I, 37, IV, 50, V, 83, VI, 6, III, 3, XI, 24.
B. kĕtah, VII, 70, XI, 25.
B. kadiṅĕh, VI, 189, XIV, 29, XVII, 100, 103 (gehoord) (Aor. Pass.).

7. Rumĕṅö, B. miragi (hoorde), I, 38.
B. madiṅĕhaṅ, II, 9, V, 45.
B. mirĕṅaṅ, V, 48, XIV, 20, IV, 48, VIII, 167, 170.
B. mamirĕṅaṅ, VIII 98, III, 85, Aor. Act. Ind.
8. Paṅrĕṅö, B. karuṅuaṅ (gehoord), II, 72, voorafgegaan door tan.
B. miragi (te hooren), VIII, 75.
B. diṅĕh (gehoor), VIII, 131, 182.
an paṅrĕṅö, B. mirĕṅaṅ (bij 't hooren), VI, 35.
n paṅrĕṅo, XIV, 65.
9. Rumĕṅwakĕn, A. pirĕṅaṅ (luister naar), III, 58, Aor. Act. Imp.
10. Rinĕṅö, B. pirĕṅaṅ (gehoord worden), V, 50, Pass. Dur. Ind.
B. ne diṅĕh, VIII, 130, 152.
11. Aṅrĕṅwakĕn, B. miragiaṅ (luisteren naar), VI, 37, Act. Dur. Ind.
12. Parĕṅwan, B. kaortta (beroemd), VI, 183.
13. Aṅrĕṅö, B. miragi (hooren), VII, 47, XVI, 5, Act. Dur. Ind.
B. mirĕṅaṅ, VIII, 99, hoorende.

Rĕṅös. 1. Aṅĕrĕṅös, B. kadahatan (zeer), XXV, 72, vloeien?

Rĕṅu. 1. Mârĕṅu, B. jĕṅis (barsch, vinnig), III, 42, van het voorhoofd: gerimpeld.
marĕṅû, B. maruṅus (nijdig, boos), XIV, 49, van 't voorhoofd van een toornigen gezegd.
2. Arĕṅû, B. jĕṅis (gerimpeld), XVIII, 44.

Rĕṅkĕṅ. 1. Rumĕṅkĕṅ, B. jaṅkĕh (kruipende), IX, 20.
2. Arĕṅkĕṅ, B. alimid (aanhoudend), XXV, 81.

Rĕṅga. S. raṅga (kleur), B. onvertaald (versierd), XVII, 129, gekleurd?
2. Rinĕṅga, B. pahyasin (gekleurd), XV, 22.
B. bhûṣaṇa, XVII, 129. Pass. Dur.

Rĕṅgut. 1. Maṅrĕṅgut, B. magujĕṅ (rukken, trekken), VI, 162, Act. Dur. Ind.
B. ṅarogoh (grijpen), XXII, 88.
2. Aṅrĕṅgut, B. ṅĕrogoh, XIX, 81.

Rĕṅrĕṅ. Jav. rĕṇḍĕṅ, B. masan gulĕm (regentijd), I, 12.
B. dayuh, VI, 149, VIII, 87.

B. masan warṣa, VI, 200, 202.
B. warṣa, VI, 203.
B. sabĕh, VII, 20.
B. gulĕm, XXIV, 92.
2. Arĕṅrĕṅ, B. hetzelfde (donker), XXI, 171, XIX, 70.

Rĕcah. 1. Rĕcahan, B. rĕmukaṅ (verbrijzelen)! XXVI, 25, stuk.

Rĕñcĕm. B. rusak (verbrijzeld), VI, 167, IX, 48, XXI, 177.
B. sitsit (gescheurd)! XIX, 105, verpletterd.
B. rĕmĕk, XXII, 86.

Rĕṇa. B. tuṣṭa (opgeruimd), VI, 18.
B. suka (bewijs van genegenheid), XV, 3, 5, XXI, 101 (vreugde), 116, XI, 32.
2. Karĕṇan, B. dahat tuṣṭa (voldaan), XXI, 88.

Rĕṇök. Bat. bornók, B. hĕbĕt (diep), XIII, 65, kloof?
rĕṇĕk, B. bĕñĕg (ravijn), XIX, 65.
B. buhug (slijk)! XIX, 114, ravijn.

Rĕṇöb (reṇĕb). 1. Mârṇĕb, B. samah (dicht), XI, 84, XV, 69 (dicht).
marĕṇĕb, B. atub (dicht), VII, 61.
marĕṇöb, B. matĕb (dicht opeen), VIII, 53.
2. Arĕṇĕb, B. samah, IX, 57, XVI, 14, XXV, 71.

Rĕṇik. 1. Marĕṇik, B. aṅrawit (fijn), VIII, 48. Vgl. Mal. Bug. Lamp. rĕniq.

Rĕpa. Tag. dapá; Sund. ṅadĕpa. 1. Aṅrĕpa, B. mĕgahaṅ (kruipen), VI, 162.
B. mamantĕg (slaan), XXIII, 77, kruipen.
2. Aṅrĕpâ, B. magahaṅ (kruipen), IX, 57, Conj.
3. Maṅrĕpa, B. magahaṅ (kruipen), IX, 57, VII, 44, Act. Dur. Ind.
4. Rumĕpe, B. maṅlĕpe (uitspuwen)! XXV, 53, kropen op.
5. Karĕpa, B. mĕpĕpan, XXI, 189.
B. manuṅkruk, XIX, 106.

Rĕbah. Bug. rĕba, B. ĕbah (vallen), IX, 6.
B. ṅĕbahaṅ, IX, 90.
B. bah, XXII, 76, XXV, 105.
B. buṅkah, IX, 47, XIX, 128, XXIII, 12, XXIV, 256.
B. nĕtĕh, XXII, 47.

Rĕbuk. 1. Marbuk, B. lwir srĕbuk (stuiven), XXV, 83.

Rĕbut. 1. Pinarĕbutan, B. parĕbutin (het doel van den strijd), VI, 53.

B. karĕbut (overweldigd worden), IX, 39.
B. karĕbutin (om strijd gezocht worden), XVI, 46.
B. kagarañin, XVII, 120.
B. kinabehan (overstelpt), XXII, 50.
2. Marĕbut, B. mañrĕñcĕm (strijden om), VIII, 7.
B. mañalih, VIII, 51.
B. ñjuragin, XVII, 120.
3. Arĕbuta, B. mañrĕbutin, VIII, 50. Conj. na kadi.
4. Arĕbut, B. mañruñcuñ, XVI, 43, trachtten te krijgen.
B. marĕbut, XIX, 79.
5. Rumĕbuta, B. mañĕmbulin (te overstelpen), XIX, 55, Aor. Act. Conj.
6. an parĕbuti, B. mamutin (ontweldigde), XIX, 108, met nadruk op 't vorige.
7. Rinĕbut, B. karĕbut (overstelpt worden), XIX, 119, Pass. Dur. Ind.
B. kinabehan, XXIII, 12.
8. Arĕbut-rĕbut, B. marĕbut-rĕbutan (om 't hardst trachten te verkrijgen), XXVI, 23.

Rĕm. Mal. karam, Jav. kerĕm, Sund. kalĕm, Day. kahĕm, Lamp. karom.
1. Karĕm, B. kalĕbu (gezonken), V, 89.

Rĕmĕk. B. sitsit! (verpletterd), VIII, 21.
B. dĕkdĕk (verbrijzeld), IX, 17, 57, XV, 23, XIX, 105, 125, XXII, 52.
B. rusak, XVI, 46, XXII, 62.
2. Rinĕmĕk, B. katĕhĕk (werd verbrijzeld), VI, 22, Pass. Dur. Ind. Vgl. rĕmuk.

Rĕmuk. Mal. hetz. Mak. remó, B. dĕkdĕk (verbrijzeld), VI, 156, XI, 1, XXII, 60, XXIII, 42.
B. rusak, XIX, 75, XXIII, 84.
B. adĕkdĕk, XIII, 32, vernielen.
B. onvertaald, XIX, 125.
2. Arĕmuk, B. dĕkdĕk, IV, 72, XXI, 189, XVI, 46.
B. rusak, IX, 57.
3. Marĕmuk, B. dĕkdĕk, IX, 39.
4. Rĕmukĕn, B. dĕkdĕkañ (worde verbrijzeld), IX, 87, Imp. Pass.

Rĕmpak. B. hĕmpak (gebroken). VI, 22.
B. hĕmpĕk, VI, 156, XXI, 176.

B. tagĕl (gebroken), XIX, 75.
B. mabwak, XIX, 81, uitgeslagen.
B. onvertaald, XXIV, 6 (verbrijzeld), XI, 1, XIX, 84.

Rĕmpah. 1. Rĕmparĕmpah, B. marĕcarĕcah, in stukken gesneden, XXVI, 22.

Rĕmpû. Bat. ropuk, B. rĕmuk (gekneusd), XIX, 77, XXI, 176.
B. buyar, XXIII, 84.

Rĕmba. S. ârambha (begin).
1. sakarĕmba, B. siṅ ḍĕmĕnin (naar hartelust)? XXVI, 25.

Rĕrĕp. Jav. lĕrĕb. 1. Tan karĕrĕp, B. murirak (rusteloos), XXIII, 6, ongeloken.
2. Karĕrĕp, B. lĕplĕp (in slaap gevallen), XXIII, 24, 26.
B. kiyap (te slapen), XXIII, 29.

Rĕs. 1. Arĕs, B. ajĕjĕh (bang), IV, 76.

Rĕsĕp. B. suka (behagen scheppen in), XIV, 27.
2. Rumĕsĕp, B. manusup (doordringen), XXIV, 88, XXVI, 50.
B. ĕtis (aangenaam), XXV, 107.
B. mañĕpsĕp! (aangenaam), XXVI, 25.

Rĕsik. B. halĕp (schoon), XVI, 3.
2. Marĕsik, B. tĕlah, XXV, 88.

Rĕhak. 1. Arĕhak, B. makahak (kwalsteren), XXV, 70, vgl. Sund. röhak, Lamp. hĕraq, Mak. terăq.

Rĕhĕn. 1. Karĕhĕnan, B. daḍĕmĕnan (behagen scheppen)? XXIV, 117.

Röp. 1 Karöpan, B. ṅgulayah (in slaap gemaakt) XXIII, 26.

Ri. Mak. Bug. id. Mal. Bat. Sund. di. B. riṅ (in), I, 4, II, 26, III, 85.
B. onvertaald (op), I, 29, III, 34 (aan).
B. mariṅ (naar), III, 52, XXIV, 206.
B. ka (tegen), V, 18, I, 23 (naar).
B. di (te), VI, 28, IV, 58 (na).
B. sa (bij), VI, 32, IV, 9, 42.
B. olih (in), I, 4, III, 3 (met), XIX, 97.
B. deniṅ (wegens), II, 37, III, 17, 23, 32, IV, 47.
B. paḍa (wegens), I, 18.
B. antuk (wegens), VI, 200.
B. ikaṅ (in), XIX, 99.
B. ida (naar), III, 19, 30 (op), 33.

B. bahan (van), IV, 33.
B. niṅ (met), III, 27.
B. dadi (voor), III, 28.
B. *i* (ter aanduiding van den Accusatief), VIII, 200.
B ne (in), XVII, 33, XVIII, 46 (bij).
B. *e* (naar), XXI, 12.
B. santukan (van), VI, 29.
B. iṅ (in), XXII, 19.
B. lwir (wegens), VIII, 163, enz.

Rikâ (rika). Loc. Dat. v. ikă, B. T. L. Vk. 1899, p. 97. B. irika (dit), III, 36, 73, XXI, 244 (daar).
B. ditu (daar), XXV, 35, 37, VIII, 171, XIII, 61.
B. punika (dien), V, 85.
rika, B. sapunika (die), VI, 152.
B. ika (daarover), VIII, 148.
rikâ, B. mrika (daar), VIII, 175.
B. riṅ (daarin), XI, 27, VII, 80 (in).
B. keto (die), XIII, 66.
B. deniṅ (omdat), XIII, 77.
B. ne (die), XXI, 174, XIII, 93, enz.

Rikaṅ (rikâṅ). hetzelfde, doch bijvoegelijk, B. hana riṅ (in de), III, 19, 49.
B. punika (met de), IV, 20, XXVI, 30 (van de).
B. ikaṅ (in), II, 11.
B. riṅ ikuṅ (naar de), III, 57, 78.
B. antuk iṅ (voor de), XIV, 46.
B. riṅ (in), XVII, 27, II, 5 (in het).
B. maṅde (tot het), III, 57.
B. punika saṅ (deze hier), VI, 169.
B. irika (in), II, 2.
B. irikuṅ (in de), II, 20, 21.
B. irikaṅ (in de), II, 25, 54, III, 15.
B. onvertaald (naar de), XIII, 62, XI, 45 (in de).
B. ditu (naar de), VIII, 43.
B. deniṅ (met de), IX, 81.
B. mariṅ (naar de), VII, 33.
B. de nikaṅ (in de), VI, 9.
rikâṅ, B. ika riṅ (naar het), III, 28, enz.

*__Rikana.__ zelfstandige versterkte vorm van hetzelfde woord, B. yan keto (die), XVII, 52.

B. s a p u n i k a (in), XVIII, 20.
B. d e n i ṅ p u n i k a (in), XXI, 63.
B. r i ṅ i k a (dit), XXVI, 35.

. ***Rikanaṅ.** hetzelfde, doch bijvoegelijk, B. p u n i k a n e (degenen die), III, 72.
B. d e n i k a ṅ (naar), XI, 52.
B. y a n t o (in), IV, 57, VII, 88.
B. i r i k u ṅ (op), II, 17, VIII, 42.
B. h a n a r i ṅ, IV, 1 (op de), 15 (in de), 25 (in de), V, 6, 9 (in het), VIII, 22, XI, 16 (op de).
B. i k a ṅ (de), V, 52, VIII, 143.
r i k a n â ṅ, B. y e n! (zijn), III, 12, XXI, 148 (de).
B. d e n i ṅ (in), V, 69, VIII, 36.
B. p u n i k a (aan de), XI, 85, XXI, 104 (jegens de).
B. r i (in de), V, 70, VII, 58.
B. p u n i k a i (de), VI, 154.
B. o l i h (in), XI, 28, VIII, 151.
B. r i i k a ṅ (op de), XI, 56, 88.
B. y a n r i ṅ (onder de), XXI, 145.
B. r i ṅ p u n i k a (in), XXI, 84.
B. *i* (met de), XIX, 73.
B. i r i k a (op de), VIII, 45, 189, XVI, 12 enz. (r i k a n a + het lidwoord.).

***Rikiṅ.** bijvoegelijke vorm, B. m a h i (met dezen), X, 9.

***Rike.** Loc. Dat. van i k e, B. i r i k a (daar), XVI, 29.
B. m a h i (hierheen), XVII, 107.

***Rikeṅ.** hetzelfde, doch bijvoegelijk, B. r i ṅ (in deze), II, 42 (deze), 71.
B. h a n a r i ṅ (naar de), III, 17, IV, 18 (in het), 50 (in de).
B. d i n i (in dit), IV, 37.

***Riko.** Loc. Dat. van i k o, B. k e t o (hier), XIX, 6.

Rigarigu. B. g r a y a h g r u y u h (schudden), XXII, 51.
B. i n g a ṅ - i ṅ g a ṅ, XXIV, 22.

Riṅ. B. onvertaald (in de), I, 1, 4 (van het), 10 (in de), 26, II, 3 (in het), 18 (op de), 21 (in de), III, 33, 80.
B. r i (in het), II, 27, XXIV, 152.
B. y e n r i ṅ (in de), III, 39, 56.
B. d e n i ṅ (voor de), III, 76, II, 34.
B. i ṅ (in de), I, 22, VI, 21.
B. i k a (de), III, 69, 82.

B. ne riṅ (jegens de), I, 6, III, 22, VIII, 12 (op de), VI, 171 (in het).
B. hana riṅ (in het), III, 26.
B. di (niet te vertalen, voor een eigennaam), I, 11, IV, 22 (tegen), II, 58 (tot de).
B. yadin (in de), I, 12, III, 32 (jegens).
B. ṅ (in het), II, 17, III, 48.
B. ka (naar de), II, 37, XIX, 78 (in het), III, 59 (jegens), 62.
B. ne (in hetgeen), I, 48, XVII, 49 (op).
B. deniṅ ne (in), XIV, 53, III, 65.
B. yan iṅ (in de), I, 54, III, 66 (voor).
B. ikaṅ (van de), VIII, 199, XIV, 12.
B. saṅ, VIII, 8, voor een eigennaam.
B. yan riṅ (in), III, 60, XXI, 140 (onder de).
B. olih (door de), V, 25.
B. antuk (omtrent de), VI, 45, XX, 5 (in), 51 (voor de), X, 72 (met).
B. niṅ (in), XXV, 90, 99 (in het).
Riṅi-riṅi. B. mahiṅid (zeer scherp), XXII, 46.
Riṅkĕl. 1. Kariṅkĕl, B. mububan (gekronkeld), IX, 16, 25.
B. mañuṅkĕl, XIX, 106, XV, 22.
B. ñuṅkĕl, XXIII, 84, ineengezonken.
Riṅgĕk. 1. Ariṅgĕkan, B. mahañjĕkan (gebrekkig loopen), XXV, 51.
2. Mariṅgĕkan, B. hetzelfde, XXV, 55.
Riṅriṅ. 1. Maṅriṅriṅ, B maṅrumrum (liefkoozen), XII, 14.
2. Ariṅriṅ, B. maṅliṅliṅ, XXV, 62.
Riṇḍi. B. lidi (soort van slang), XV, 63.
*__Riṇḍiṅ.__ 1. Riniṇḍiṅ, B. kapasarin! geplaatst naast? XXV, 82. Vgl. Sund. renḍeṅ.
Ridaṅ. B. gitgit (slijp-), XV, 53, XIX, 78, XXII, 62.
Ripu. S. vijand, B. musuh, VIII, 17.
*__Rimis.__ 1. Amarimisi, B. mapĕpĕles, V, 44, plagen.
B. maṅgulgul, XVII, 108.
3. Marimisi, B. hetzelfde, VII, 13.
3. Mamarimisi, B. maṅgulgulin, VI, 121, XXIV, 104.
Rimpuṅ. B. pĕpĕh (gewond), XXIV, 6.
2. Arimpuṅ, B. tĕptĕp (verminkt), XXI, 173.
Riya (riyâ). B. irika (daar), VI, 114, XVI, 10, XI, 60 (hem), XXIV, 226.

B. punika (hem), VII, 4.
B. ika (daarover), XV, 40.
B. iya (hij), XXII, 2.
B. ya (die), VIII, 170.
B. iba (van hem), IX, 88.
B. riṅ iya (in hem), XIII, 81, XV, 21, XX, 45.
B. riṅ ya (tot hem), XXII, 77.
B. ipun (dat), XVII, 86.
B. riṅ ipun (hem), XIX, 73.
B. olih iya (er in), XXIV, 105, enz. Dat. Loc. van ya. Vgl. Mal. diya.

Riwut. Mal. Sund. Atj. ribut, Malag. rivutră, Mak. rimbuq, Bug. riwuq, B. bayubajra (storm), V, 89.
B. tarik, VIII, 4, XVIII, 36, XXII, 61, XXIII, 82.
2. Kariwutan, B. kapĕtĕṅan (door storm overvallen), XIX, 62.

Riwutpatâ. B. dahat ṅlinus (stormvlaag), XI, 1.
B. papĕtĕṅ, XXII, 30, 47.

Ruk. 1. Maruk, B. gĕsit (huiveren), V, 89.
B. suṅsut (bedroefd), XXIV, 10.

Rukĕm. B. ĕkön (flacourtia jangomas gmel), naam van een boom), XXV, 43, XVI, 45.

Rukuh. B. tutup gĕluṅ (helm), XXIII, 73.

Rukrûk. 1. Rumukrûk, B. maduṅkruk, VI, 163, uitrukken.

Rûkṣa. S. ruw, dor, droog, B. layu (kwijnend), II, 6, XII, 22.
B. gĕsit (ruw), IV, 66, XVII, 114 (uitgedroogd), XXII, 52, VI, 34 (bedroefd), 168, VIII, 101, IX, 57 (kwijnend), XI, 2.
B. dahat (kwijnend), XII, 1.
B. bĕrag (vermagerd), XXIII, 22.

Rûg (rug). B. buṅkah (vernield), IV, 76, IX, 6.
B. rĕbah (vallen), XIII, 12, IX, 1, 3, 90.
B. bah, VI, 133.
B. huwug, IX, 47, 56.
2. Rumûg, B. maṅrugaṅ (overtreden), XVIII, 45, Aor. Act.
3. Rûgakĕn, B. ṅrusakaṅ (vernielen), IX, 52, Abs. Caus.
4. Karûgan, B. katĕpen (geveld), IX, 54, Aor. Pass.
B. kaurugan, IX, 56.
5. Rinûg, B. maṅrusakaṅ (vernield), X, 7, Pass. Dur.
6. Aṅrûg, B. ṅrĕbah (vellen), X, 45, Act. Dur.

7. Arûga, B. rĕbah (zou vallen), XIX, 14 (Conj. na kadi).
8. Rûga, B. huwng (zou instorten), XIX, 54 (Conj. na kadi).
B. wuwug, XXIV, 21 (na kadi).
B. rĕbah, XXI, 64.
9. Mañrug, B. ṅgawa arit! (vernielen), XXI, 217, Act. Dur. Ind.
10. Rumûga, B. mañuwugaṅ, XXV, 1, Aor. Act. Conj. na mahyun.
11. Rinugan, B. rĕsĕpin! XXV, 78, Pass. Dur.

Rugrag. 1. Karugrag, B. mawurahan (geveld), XXIV, 19, Aor. Pass.

Ruṅki. B. waraṅka (scheede), XXIV, 245.

Ruṅkuk. 1. Mañruṅkuk, B. mañuntuk (kniezen), VIII, 78.
B. mañoṅkok (hurken), XI, 89, Act. Dur. gebogen?

Ruṅkuṅ. 1. Rumuṅkuṅ, B. jaṅkĕh, IX, 18, kruipende? of: gebogen?
B. buṅkut (gebogen), IX, 20.
B. ĕñjuwuri, XXII, 52.

Rucira. S. glanzend, helder, prachtig, schoon, bevallig, en S. rucirâ, naam van een versmaat (cf. Kern, Wṛttasañcaya, 68, Weber, 384, Kedâra, 3. 89). B. duṣṭa! XVI, 25. De B. vert. foutief.

Ruji. 1. Maruji, B. mahyas (zich tooien), XXV, 11. Jav. getralied.

Rujit. B. sitsit (verscheurd), VI, 122, IX, 53, XIX, 80.
B. rusak (vernield), XIX, 126.
B. kanin (gewond), XX, 45.
B. tatas (gebroken), XXI, 217.
B. onvertaald (gescheurd), XXII, 32.

Ruti. B. kûkur! (soort van leguaan), XXVI, 25, Sumb. uti, Bim. udi

Ruddha. S. teruggehouden, belet, onderdrukt, enz. B. nĕlasaṅ (bedwingen), VI, 62.
B. goda (belemmerd), VIII, 85.
2. Rumuddha, B. naṅkala (beletten), III, 27, Aor. Act. Inf.
3. Mañruddha, B. mañrucakin (belegeren), XII, 62, Act. Dur.

Rudra. S. naam van den stormgod, B. Çiwa, VI, 107.

B. onvertaald, XXI, 135, XXIV, 26.

Rudrâgni. S. Rudra's vuur, B. gĕni Rudra, XXII, 87.

***Rudratulya.** S. aan Rudra gelijk, B. kadi Kala, XXIII, 85.

***Rudraçara.** S. Rudra's pijl, B. Rudrâstra, XXIII, 66.

Rudhira. S. bloed, Jav. ludira, B. gĕtih, VI, 21, 51, XX. 3, XXI, 219.

B. rah, XIX, 45, 125, 130, XX, 1, XXI, 217, VIII, 34.

Runtuh. B. tiba (vallen), XXI, 232.

Rûpa. S. uiterlijk, vorm, gestalte, gedaante, B. masawaṅ, I, 8.

B. warṇṇa, I, 15, VI, 99, 121.

B. goba, VI, 169, VIII, 90, IX, 67, XIII, 35, II, 54, 55, V, 65, XI, 1, 6.

B. tiṅkah, XXIV, 21, VIII, 103, XV, 57.

2. Makarûpa, B. magoba (de gedaante hebben van), VI, 108.

3. Rinûpa, B. kahiḍĕpaṅ (voorgesteld), XXIII, 40 (Pass. Dur.).

4. Sarûpa, B. sawarṇṇa (alle soorten), XXIV, 18.

B. salwir (geheel), XXIV, 160, XIV, 30.

***Rûpajâti.** S. uiterlijk en inborst, B. goba tuwi! XIII, 17.

***Rûpawân.** S. eene schoone gestalte hebbende, B. goba bagus, XVII, 10.

Rupuk. 1. Arupukan, B. makakrupukan? XVI, 14, in menigte. Vgl. rumpuk.

Rupuh. 1. Makaparupuh, B. rubuh (stortten), XI, 1.

B. pagalĕbug, XIX, 128.

B. pakarĕdĕg, XXIII, 55.

2. Kaparupuh, B. karusak (vernield), XV, 64, Aor. Pass.

B. pagarubug, XXI, 213.

3. Amarupuhi, B. mamupuh (beuken), XIX, 104, Act. Dur. Trans.

4. an parupuhi, B. katibakaṅ, XX, 24, met nadruk op 't vorige woord.

Rubuh. B. wug (instorten), IV, 76.

B. rĕbah, IX, 40 (omvervallen).

B. Rubuha, B. ṅuwugaṅ (zou instorten), XIX, 14, conj. na kadi.

Rûm. Mal. Atj. Day. harum, Men. harun, B. mrik (geur), VII, 10.

B. gandha, VII, 27, XI, 8.

B. waṅi, XVI, 30, XXV, 90.

B. karaçmin, IX, 57.
B. sumĕkar (geurig), II, 2.
B. mihik, VIII, 75, geur.
B. kamihikan, XVI, 17.
2. Marûm, B. mrik (geurig), III, 5, XVII, 107, VIII, 154.
B. waṅi, XXVI, 52, XI, 25.
B. halĕp (liefelijk), V, 67.
B. balut, VII, 24, XIII, 2.
B. manis (geurig), XVI, 14.
B. mihik (welriekend), XI, 56, XVI, 16.
B. bĕcik (schoon), VII, 66, XX, 79, XXI, 99, 153 (geurig), 206.
3. Arûm, B. ñuñur (liefelijk), VIII, 71.
B. halĕp (schoon), VIII, 86.
B. hayu, VIII, 90, XXI, 204 (geurig).
B. mrik (welriekend), XII, 1.
B. mwat gandha, XVII, 132.
B. maṅde asin (bekoorlijk), XII, 19.
B. mĕkar (geurig), XVII, 120.
B. mamrik, XXV, 8.
B. smita (liefelijk), XIX, 21.
B. manis, XIX, 22, XXIV, 98 (geurig), 100.
B. mihik (liefelijk), XXIV, 99, 193, 260, XXV. 48, 56.
B. asri (schoon), XXIV, 124, 126, XXV, 24, XXVI, 23 (liefelijk), 40.
B. ñaṅluh, XXV, 89.

Rumah. I. Marumah, B. riṅ ne istri (verheugd zijn?) XVI, 38.
II. Rumahan, B. umahumah, XV, 25, naam van een visch?

Rumpu. 1. Rumpwana, B. punduhaṅ (worde verzameld), XVII, 15.

Rumpuk. 1. Arumpukan, B. matraṅgaṇa (bij hoopen), XVII, 127, XXVI, 25.
2. Marumpukan, B. hetzelfde, XXV, 84, IV, 32. Vgl. rupuk.

***Rumbi.** B. pasrawe (neerhangen), XXV, 88.

Rumbu. B. carĕm (soort van varen), XXV, 88.

Rumbe (rumbay). B. sambĕh (verward), XIX, 22.
2. Aṅrumbe, B. nulak (afweren), XVI, 34, Act. Dur.
3. Rumumbay, B. maṅrugrugan (verward), XXVI, 23.

Rurah. 1. Maṅrurah B. maṅuwugaṅ (ontroeren), VIII, 155. Act. Dur.

Rurû. Bat. rurus, Mad. rurusuq, Mal. luruh, B. ahas (afvallen), XI, 8, 56, XVII, 132.
B. turun (neervallen), XIV, 39.
B. lucut (uitvallen), V, 74.
B. labuh (vallen), XVI, 14, 21, XVII, 107.
B. layu (afgevallen), VI, 40.
B. sĕṅahasaṅ, IX, 52.
2. Arurû, B. ahas, XXV, 14, IX, 56, afvallen.
3. Marurû, B. mahasan, VI, 120.
B. maṅahasaṅ, VIII, 168.
B. ahas, VIII, 162.
4. Rinurû, B. kahasaṅ (afgewaaid), VIII, 96, Pass. Dur.
B. kutaṅ, XVII, 130.
Ruru. S. een soort van hert, B sĕṅgah, VIII, 215.
B. mṛga, XXI, 198.
Ruruk. 1. Rumuruk, B. mamaṅan (aten), II, 26, Aor. Act.
Ruwag. Sund. hetz., 1. Ruwaga, B. huwag (uiteenvallen), XXII, 5, van een arug.
Ruwat. B. tĕlas (kapot), XX, 35.
Ruwĕd. B. tĕpoṅ (doorboord), XX, 45.
Rusa. B nica! hert, XXI, 198. De B. vert. foutief.
ruṣa, B. buron, XXIII, 22, XXIV, 108, Mal. hetz., Bat. ursa, Tag. osá, Iloc. ugsa.
Rusak. B. kĕles (bedorven), XV, 67.
2. Arusak, B. çîrṇṇa (vernietigd), V, 89.
3. Marusak, B. kĕles (beschadigd), XXI, 2.
Rusuh. 1. Arusuh, B. mari (ophouden)? XXIV, 14. Jav. onordelijk, slecht, enz.
Ruhun. B. malu (vroeger), VI, 195 (ḍuhun), XXIV, 206, vooruit.
2. Rumuhun, B. maṅduhunin (vroeger), VII, 37, XV, 25.
B. nduhunin (dadelijk), XIX, 57.
B. malu (eerder), VIII, 142.
3. Maruhun-ruhunan, B. madulur-dulur (streefden om 't hardst naar), VII, 61.
4. Karuhun, B. kaliṅke (hoeveel te meer), XIV, 11.
5. Rinuhunan, B. karihinan (voorkomen), XIX, 127, Pass. Dur.
Ruhur. B. tĕgĕh (hoogte), VII, 93, XI, 72, XVI, 2, XXI, 153 (boven).

B. duhurin, II, 4, (boven), 76.
B. duhur, IV, 5 (boven), XIII, 37.
B. duhuran (boven), VI, 20.
2. Maruhur, B. tĕgĕh (hoog), VII, 56, 59, VIII, 43, 57.
3. Aruhur, B. hetzelfde, VIII, 42, XI, 68, XV, 65, XXI, 114.
4. Uminḍuhur, B. ṅamĕnekaṅ (ging naar boven), VIII, 3, Aor. Act.
B. katĕgĕhin, XI, 53.
B. diduhuran, XXI, 242.
5. Minḍuhur, B. ṅamĕnekaṅ, XV, 61.

Reka. S. rekhâ (streep, teekening, beeld), Tag. likhá (afgodsbeeld), B. surat (brief?) VIII, 205, XI, 21, 22, 33, 34.
R. sewala, XI, 21.

Reṇa. B. meme (moeder), XIX, 24, XXV, 114.
B. ibu, XXII, 27.

***Reṇḍeṅ.** 1. Rinenḍeṅ, B. kajĕmuh (in de zon gedroogd worden), XXV, 82. Vgl. Mal. Sund. deṅdeṅ.

Rok. 1. Marok, B. awor (handgemeen raken), XIX, 112.
2. Rokĕn, B. adukaṅ (worde in rep en roer gebracht), XXI, 191, Juss. Pass.
3. Arok, B. awor, XXII, 52.
B. samar (verward), XXIII, 78.

Roṇḍon. B. doṇḍon (blad), VI, 170.
B. bun mahĕdon! VI, 171. De B. vert. foutief.
B. don, XVII, 127.
B. madawun! XXIV, 97.
B. luhun dadah, XXI, 240.

Rodra. S. raudra (onstuimig, vreeselijk, wild), B. karĕsrĕs, VI, 136, 164.
B. aheṅ, VIII, 5, 62, V, 2.
B. galak, II, 33, XVIII, 19.
B. krûra, VIII, 22, VII, 90.
B. râkṣasa! VI, 77. De B. vert. foutief.
B. onvertaald, VIII, 34, IX, 19, 28, XV, 33, IV, 4, 73, XIX, 71, II, 35, VI, 20, XXI, 172.
2. Sarodra, B. lĕwih karĕsrĕs (vreeselijk), IV, 67.
B. dahat tarik, XVIII, 35.

Rodrabahni. S. raudrawahni (het vuur der wildheid), B. krodha api, VI, 62.

***Rodrarûpa.** S. raudrarûpa (vreeselijk van uiterlijk), B. aheṅ gobane, IV, 5, II, 67.

B. kabhinawa gobane, XVII, 4.

Ron. Mal. Sund. daun, Malag. ravină, Mad. dawon, Bat. Tag. Bis. dahon, Day. dawen, Mak. rauṅ, Bug. dauṅ, B. don (blad), IV, 17, VI, 122, 124, IX, 43, 52, 53, 57, XI, 3, XII, 63, XVI, 38, XXIV, 100.

B. dawun, XIV, 51, XXV, 93.

B. madon, XXV, 82.

Rorawa. S. Raurawa (naam van een hel), B. ṅaweci, XIX, 99.

Rowaṅ. B. duluran (gevolg, gezelschap), I, 27.

B. sarĕṅ, III, 19.

B. kanti (helper, bondgenoot), XXI, 191.

B. wadwa, V, 10.

B. sahiṅ, XXII, 64, XXIV, 115.

B. maṅajak! VIII, 91.

B. pañjak, XIII, 61, XIV, 70, XXI, 171, XXII, 34.

2. Rowaṅa, B. ajak, wees (mijne) gezellin, XVII, 10.

Rohiṇî. S. naam van eene godin, B. Jahnawi, V, 16.

Ryyak. Bat. riak, Malag. riakă (vloed), Mal. mĕriak (kabbelen), B. ombak (golf), VIII, 47.

B. ocakan, VII, 25, XI, 63.

B. lañcut (stroom), XI, 8, 75.

B. alun, XV, 32, XXII, 29.

B. onvertaald, VII, 108, 111, XI, 62, 68, 69, 73.

2. Ryyak-ryyak, B. ocakan (golven), II, 4.

3. Maryyak-ryyak, B. makareyak (golven), XIX, 74.

Rwa. Jav. loro, Mal. duwa, B. makalihan (twee), II, 13.

B. kakalih, XX, 15.

B. dadwa, VIII, 186.

B. kalih, XIX, 106.

2. Kârwa, B. hetzelfde (beiden), IV, 8, XIII, 77, XXII, 50.

B. makakalih, XXIII, 4, XXIV, 221.

3. Rwaṅ puluh, B. dwaṅ daça (twintig), VIII, 76.

4. Sakarwa, B. kĕmbul kalih (bij twee tegelijk), XV, 62.

5. Piṅrwa, B. miṇḍonin (voor de tweede maal), XIX, 18.

6. Rwa wĕlas, B. roras (twaalf), XXI, 139.

7. Maṅrwarwa, B. mindo-mindoin (herhalen), XXIV, 229.

8. Kinarwan, B. makĕmbaran, XXVI, 22.

Rwi. B. dwi (doorn), II, 26, XXII, 52, Iban. dugi, Bul. ruhi, Mal. Bug. Bat. duri, Day. duhi, Jav. ri, Malag. rúi (distel), Pak. rui (beenderen).

L.

Lâ. 1. Malâ, B. maledled (zich lang uitstrekken), VI, 139, XXII, 50. Vgl. alâ.

Lâka. Prâkṛt, S. lâkṣâ (lak), Tag. lakha, B. onvertaald, II, 10.
B. abaṅ, V, 66 (lakkleurig).
B. rakta, XVII, 113 (lakkleurig).
B. toya! lak, XXVI, 13 (de B. vert. foutief).

Lakĕt. Mal. v. Tidung lakatan, Tag. lagkitan. 1. Lakĕtan, B. jajakĕtan? XVII, 112, kleefrijst.
B. kĕtan (kleefrijst), XXVI, 25.

Laki. Mal. Mak. Day. hetz., Sund. lalaki, Bug. lai, B. dewa! man, III, 11. De B. vert. foutief.
B. kakuṅ, II, 8.
B. somah, V, 58.
2. Malakya, B. riṅ purusa (om te huwen), II, 49.
3. Lakibini, B. luh mwani (mannetje en wijfje), XXIV, 103, XV, 66.
4. Lakibi, B. lanaṅ istri (mannetje en wijfje), XXV, 56.
5. Salakibi, B. sapalaken (mannetje en wijfje samen), VI, 117.
6. Lumakilakî, B. makeliṅ kapuruṣan (boezemden moed in), XIX, 88 (Aor. Act.), tot dapperheid aansporen.
7. Lakilaki, B. puruṣa wani (man), XIX, 90 (held).
B. swami kakuṅ (man), XXIV, 104.
8. Aṅlakilaki, B. matatarihan (zich vermannen), XXI, 213 (Act. Dur. Ind.).
9. Kalakilakin, B. kapurusan (mannenmoed), XXIII, 50.
10. Alâkya, B. marabi (zal huwen), XXIV, 185 (Fut. na mataṅnya).

Laku. Mal. hetz., B. lumampah (gaan), III, 21.
B. kĕma (ga), II, 42. Imp.
B. mamarggi, VIII, 175, VI, 50.
B. marika, V, 46.
B. lampah (het gaan), VI, 30, 160, VIII, 1, XXVI, 22.
B. majalan (ga), XIV, 50. Imp.
at laku, B. majalan (om te gaan), II, 59, VII, 91.
B. mamarggi (om te gaan), VII, 105.
ar laku, B. lumampah (toen ging), III, 26, V, 64, VI, 160 (gaande).

B. lampah (dat ging), VII, 54.
yar laku, B. mamarggi (dat ging), III, 25, 40, VIII, 24, 112, XVI, 22, VI, 130.
yan laku, B. ya lakṣaṇa (dat ging), IV, 30.
2. Lakwa, B. luwas (gaat), I, 53. Conj. na on.
3. Lumakwa, B. mamarggi (om te gaan), VI, 132, VII, 42, XI, 35.
B. ṅlakṣaṇain, X, 39.
B. ṅamargginin, I, 58.
B. mara, VI, 158.
B. pamarggi (zou gaan), XIII, 3 (Aor. Act. Conj.).
4. Lumaku, B. lumampah (gingen), I, 61, VI, 49, V, 6.
B. mamarggi, III, 35, 86 (ging), II, 78, XVII, 131, VII, 55, V, 21, 39, 42, 64.
B. majalan, IX, 18, Aor. Act. Ind.
5. Lumakwakĕna, B. ṅamargginin (volvoer), III, 73, Juss. Aor.
6. Paṅlaku, B. tiṅdakaṅ (gang), IV, 5, middel om mede te gaan.
B. jalanaṅ, XXIII, 4.
7. Linakwan, B. lampahin (te begaan), XV, 38.
8. Palaku, B. aṇḍih (verzoek), IV, 40.
B. paṅḍih, V, 15.
9. Pinalaku, B. katunas (verzocht worden), XV, 6, Pass. Dur. Ind.
10. Amalaku, B. manunas (verzoeken), XV, 9, Act. Dur. Ind.
11. Mamalaku, B. hetzelfde, XV, 10, Act. Dur. Ind.
12. Mamalakwa, B. mapaṅḍihan (om te verzoeken), I, 43 (Act. Dur. Conj.).
B. managih, V, 50.
13. Pamalaku, B. panunas (verzoek), XV, 12.

Laklak. B. kĕlet-kĕlet (ontveld), XXII, 50, afgestroopt?

Lakṣa. I. S. honderdduizend, Sund. Day. Mal. Atj. laksa (tienduizend), B. onvertaald, XVII, 57, XXII, 78, XXIII, 25.
B. lakṣaan, XV, 29.
B. paṅ lakṣa, XV, 35, XIX, 12, 53.
II. S. doel. 1. Linakṣa, B mamanah (getroffen worden), XXIV, 18, Pass. Dur.

Lakṣita. S. begrepen, opgemerkt, B. wihikan, XXIV, 18.
Lakṣmaṇa. S. naam van Râma's jongeren broeder, B. onvert., I, 33, 59, II, 2, 11, 15, 22, 29, 32, 34, 53, 66, III, 14, 16, 29, 42, IV, 1, 29, 33, 34, 36, 48, 51, 52, 54, 60, 61, 65, 71, V, 6, 9, 11, 39, 42, 46, 47, 54, 58, 61, 84, VI, 9, 10, 14, 34, 46, 60, 114, 117, VII, 1, 33, 39, 40, VIII, 197, X, 18, 37, XI, 16, 34, 85, 95, XIII, 34, XVI, 6, XVII, 4, 7, 8, 46, 47, 78, 83, XVIII, 52, XX, 34, 36, 71, 74, XXI, 87, 88, 155, XXII, 16, XXIII, 2, 18, 19, 60, 61, 64, 68, XXIV, 1, 8, 9, 10, 152, 162, 187, 209, 210, 242, enz.
B. Sumitrawĕka, XIX, 39.
B. Sumitraputra, II, 30, XI, 36, 49, 90.
Lakṣmîwatî. S. gelukkig, schoon, B. lĕwih iṅ kahayon, XX, 79.
Laga. Mal. Men. hetz. B. matañah (strijden), XV, 2.
2. Lage, B. pĕrañin (worde bestreden), III, 82, Imp. Pass. Trans.
3. Lumage, B. mamagutin (bestrijden), VIII, 190 (Aor. Act. Conj.).
B. lawanaṅ, I, 53.
B. mayudha (bestreed), V, 82 (Aor. Act. Ind.).
4. Malaga, B. mayudha (in den strijd), XIV, 46.
B. mapĕraṅ, XIV, 53, XIX, 114.
5. Palagan, B. samara (slagveld), V, 24.
6. Aṅlagâna, B. mayudha (hadden bestreden), V, 34, Act. Dur. Conj.
B. lawana (te bestrijden), IX, 58.
7. Palaga, B. papĕraṅ (strijd), VI, 168. Subst.
B. mapĕraṅ, VI, 170. Imper.
8. Maṅlagâ, B. hetzelfde (ten strijde), VIII, 191 (Act. Dur. Conj.).
9. Maṅlage, B. hetzelfde (bestrijden), I, 54 (Act. Dur. Inf.).
B. maṅlurug, XIII, 73 (Act. Dur. Imp.).
B. mamĕraña, XIX, 57 (Act. Dur. Conj.).
10. Lagâna, B. pagut (zal bestreden worden), IX, 59, VIII, 213 (lagana), Fut. Pass. Ind.
lagâna, B. pagutin (bestrijden), XIV, 6 (Conj. na yapwan).
11. Malagâ, B. mayudha, V, 23, VI, 161, XIII, 79, XVIII, 48 (op te trekken), XXIII, 70 (Conj.).

12. Alaga, B. papĕraṅ (in den strijd), XXIII, 11.

Lâgi (lagi). Mal. Day. hetz. (meer, ook, zelfs), B. ṅû n i (vroeger), VI, 156, III, 74, XIII, 73, XIV, 28, IX, 47 (lagi).
B. ṅrihinaṅ, III, 74.
lagi, B. malu, XX, 45.
B. sĕriṅ (gewoonlijk), IX, 34.
lâgi, B. dumunan (vroeger), XIX, 115.
lagi, B. suba, XX, 24, XXIII, 11.
2. Linagilagin, B. ṅûni niṅ aṅûni (te bestudeeren?) III, 62, Gerund.
3. Lagilagin, B. dumun-dumunin (laat vooruitgaan gaan), III, 71.
4. Lagilagi, B. ne subasubana (vroeger), XXIII, 11, XXVI, 32.

Lagna. S. nagna (naakt, bloot; bedelmonnik), B. paṇḍita, XXIV, 114.
B. maṇḍitain, XXV, 80.
2. Lagna-lagnî, S. nagna-nagnî. B. tapa-tapi (mannelijke en vrouwelijke bedelmonnik), XXVI, 31.

Laglag. 1. Malaglag, B. leglog (slaphangen), XXV, 83, dartelen?

Laghimân. S. lichtheid, lichtzinnigheid, geringschatting, B. tan mari hampah, XXV, 28.

Laghu. S. licht, snel, Mal. lagu (zangwijze), B. lampah (snelheid), XXI, 138. Ed. laku.

Laṅö. 1. Kapilaṅö, B. mapiṇḍa paliṅ (verward), XI, 30, mijmerend.

Laṅit. Mal. Sund. Mad. Bat. Day. Pak. Tag. Bis. hetz. Malag. laṅitra, Mak. Bug. laṅiq, B. akaça (hemel), II, 33, XI, 6.
B. wiyat (uitspansel), VI, 6, 26.
B. ambara (luchtruim), VI, 21, VII, 7, 23, 32, XXIV, 207.
B. onvertaald, XXVI, 2, VII, 3, 5, 15, 33, IV, 55, VIII, 101, XI, 54, XIX, 54, XX, 37, XVII, 109, XXIV, 9, 255.

Laṅkap. B. laras (boog), I, 61, II, 57, 67, 73, III, 42, IX, 10, 47, 81, VII, 5, XIX, 109, XXI, 218, XXIV, 247.
B. câpa, XX, 54.

Laṅkah. Mal. hetz. (schrede). 1. Aṅlaṅkahi, B. maṅuṅkulin (trappen op), VI, 83, Act. Dur. Ind.

2. Kalaṅkahan, B. kaslaṅkaṅin (vertreden), XIX, 127, Aor. Pass

Laṅgâ (laṅga). 1. Linaṅgâ, B. ceret (opgeslurpt), XXII, 50, Pass. Dur.

2. Maṅlaṅga, B. maṅerek (opslurpen), VIII, 67, Act. Dur.

***Lâṅgara.** 1. Kalâṅgara, B. barubah, veranderen? XXVI, 11.

Lâṅgala. S. ploeg, B. onvertaald (werpspies), XIX, 71, 109.

Laṅgûla. S. staart, B. ikuh, XX, 11.

Laṅge. 1. Lumaṅge, B. macaraṅ (van takken voorzien), XXIV, 97.

Laṅghana. S. overschrijden, Mal. lĕṅgana (onwillig), Mad. laṅgana. B. tulak (zich verzetten), III, 12, XXIV, 79.

B. katulak, XI, 32.

B. capala, XIX, 58.

2. Laṅganâ, B. nuṅkasin, VI, 7. Fut.

Laṅlaṅ. 1. Lumaṅlaṅ, B. lumalana (ronddolen), XXIV, 122, Aor. Act.

Laṅsĕb. B. caroriṅ (naam van een vruchtboom), VIII, 10, lansium domesticum Jack.

B. laṅsat, XVI, 45. Mak. Sund. hetz. Lamp. lijaq.

Lacak. B. lucut (doornat), XXIII, 17.

Laja. B. hisen (naam van een op gember gelijkende wortelplant), XXV, 45. Sund. Mak. hetz.

Lajjita. S. verlegen, beschaamd, B. ṅe dalĕm, X, 12.

B. ñjĕṅahaṅ, XXIII, 46.

Lañjak. 1. Linañjak, B. apaṅ anrĕjak (gestrikt worden), VI, 187, Pass. Dur.

Lañji. B. jĕṅah (beschroomd), XXV, 76.

Laṇḍak. Mal. Sund. landak, Mak. Bug. landaq, Malag. trandrakă, B. cabol (stekelvarken), IV, 31.

B. onvertaald, IX, 57, XX, 47, XXIV, 123, XXVI, 25.

Laṇḍĕp. B. tajĕp (scherp), XIX, 82.

2. Malaṇḍĕp, B. hetzelfde, XV, 53.

B. matajĕp, XXI, 182, XI, 86.

B. onvertaald, II, 24, VII, 90, IX, 66, XX, 8.

B. aluṅid, IV, 75, VI, 19.

3. Alaṇḍĕp, B. tajĕp, VI, 19.

4. Laṇḍĕpana, B. tajĕpe (te scherpen), V, 12. Conj. na amriha.

Laṇḍuga. S. laḍḍuka (soort gebak), B. lamurud! XVII, 101.

B. paṅajĕṅan, XXIV, 249.

Laṇḍuṅ. Mal. landuṅ (lang, afhangend). 1. an palaṇḍuṅ, B. aṅgaleṇḍoṅ? IX, 57 (zich in de lengte uitstrekken).

2. Palaṇḍuṅa, B. dirghâyuṣa (langlevend), II, 75. Conj. na yapwan.

Latâ. S. slingerplant, B. bun, XI, 12, XXIII, 31, 32.

Latĕk. B. hĕndut (modder, slijk), XI, 46, XV, 20, 40 (Sund. lĕntak).

Latu. Mad. tolato, Sund. silatu, Mak. Bug. lalituṅ, Bul. atuhatu (vonk) enz. vgl. Kern, Fidjitaal p. 197.

1. Latu-latu, B. lalatu (vonk), XIII, 16.

2. Malatu-latu, B. malalatu (flikkeren), IX, 36.

B. masĕmbaran, XXII, 59.

3. Alatu-latu, B. hetzelfde, XXIII, 63, vonken.

Lanâ. B. pagĕh (eeuwig), I, 7, III, 78, VI, 138, XI, 46, XIII, 46.

B. lama! XIV, 2, XIII, 48, XVIII, 22.

B. tan mari (onophoudelijk), I, 59, V, 9, VIII, 18, XI, 41, 42, 44, XXVI, 13.

B. tan pĕgat (onafgebroken), VI, 116, I, 8, XXI, 202, XXIV, 19, 69.

B. hĕḍa mari (onophoudelijk), III, 53, V, 12, XXIV, 61.

B. satata (altijd), XIX, 69, XXI, 138, XXIV, 178, 184, XVII, 138, VIII, 171, XVIII, 23, 42.

B. jĕnĕk! XVIII, 40, XXI, 88. De B. vert. verkeerd.

B. sĕriṅ! XX, 76, XXII, 7, 29. De B. vert. foutief.

B. aris! XXIV, 55.

B. onvertaald, VII, 110, XII, 13, XIV, 33, VIII, 32, 102, 108, 110, 112, 155, XVI, 10, V, 28, 81, III, 58, VI, 8, 13, 99, 189, I, 41, XIII, 47, 85.

tan lanâ, B. hajahan (onbestendig), VII, 13.

Lanaṅ. B. mwani (mannelijk), VI, 89.

Lantaṅ. 1. Lantaṅ-laṅtaṅ, B. lyan ika tan mari! XXI, 206 (soort van ring?)

Lantas. 1. Malantas, B. mĕros (effen), XXV, 79, gelijk, slank, recht?

Landĕp. B. onvertaald (naam van een plant), XXV, 88.

Lapâ. B. layah (honger), VII, 60.

B. sĕduk, VI, 96, XXII, 50.

2. Malapâ, B. layah (hongerig), II, 26, VI, 75, V, 11, VII, 60.

3. A l a p â, B. hetzelfde, VII, 91, XVI, 43 (vgl. Mal. Mad. l a p a r, Bat. r a p a r, Sas. l a p a h).

Labuh. B. m a l a b u h a n (een einde maken aan), II, 27 (Jav. R. 17).

Labdhajîwa. S. het leven herkregen hebbende, B. p o l i h u r i p, XV, 46.

Lâbha. S. winst, voordeel, Mal. l a b a, B. p h a l a, X, 14 (buit), XXIV, 224, 226 (voordeel), X, 17, 32, XIII, 54.

B. p a k o l i h, XII, 52, XIV, 46.

B. m a p h a l a, XXIV, 224, XIII, 83.

2. L â b h â, B. hetzelfde, X, 20.

Lamad. 1. L a m a d - l a m a d, B. h i m a (dunne wolken), VIII, 106, XXIV, 21, wolksluier?

Lamuṅsir. B. n o r a c a l! XXI, 237, Lamp. l a m b u s i r, rugstrooken, Men. Mal. l a m u s i r, Malag. l a m u s i n ă, rug.

Lampah. B. l a k u (gang), XXI, 193.

2. L u m a m p a h a, B. m a m a r g g a (zou gaan), XI, 50 (Aor. Act. Conj.).

B. m a m a r g g i (ga), XXVI, 45 (Imp.).

Lampĕs. B. k a t u m b a h (koriander), XXV, 42 o c i m u m s a n c t u m.

Lampipi. B. onvertaald, naam van een watervogel, XXV, 56.

Lampu. 1. M a ṅ l a m p w a, B. ĕ l a s a ṅ (zal weggaan)! XXI, 42, zal liever.

B. m a ṅ ĕ l a s a ṅ, XXIV, 223.

***Lampyay.** 1. K a l a m p y a y a n, B. p a g a l e n t e ṅ (los hangen), XXV, 73.

Lambat. 1. M a l a m b a t, B. ṅ a l ĕ s (lang), XXI, 237, buigzaam?

Lambay. B. b i b i h (lip), XX, 73, XII, 42, vgl. l a m b e.

Lambayuṅ. B. k u m a l i n d u ṅ (sluipen, omwegen maken)! XVII, 8, katjangbladeren.

Lambuṅ. B. p y a h (zijde), XIX, 83.

B. onvertaald, XXIV, 103.

B. s a m p i ṅ, XXIV, 250.

Lambe. Vgl. l a m b a y. B. w a k t r a! lip, XIX, 74. De B. vert. foutief.

B. t ĕ p i (rand), XXVI, 24. Tag. l a m b a y (oever), Lamp. l a l a m b a y (lijst), Bat. l a m b e (breede planken).

Laya. S. ondergang, B. d e ç a! VI, 59. De B. vert. foutief.

Layaṅ. 1. A ṅ l a y a ṅ, B. m a k ĕ b ĕ r (vliegen), VII, 34, Act. Dur·

B. kaṣṭah (zweven), IV, 75, XV, 62.
2. Maṅlayaṅ, B. makĕbĕr (vliegen), V, 1, VI, 5, IX, 69, XIX, 80, VIII, 3, XI, 1, 6.
B. mampĕh (zweven), XXIV, 207, VI, 22, VIII, 1.
B. ṅambara, XXIV, 220, XXV, 6. Mal. Day. Atj. hetz.

Layar. I. Mal. hetz. Day. rayar, Atj. layĕr, Mad. lajar. B bidak (zeil), XXII, 32.
II. Layar-layar, B. layaran (soort van groote zeevisch), XV, 28, de nautilus?

Layah. B. sagĕnah! XXIII, 65, weggevaagd?

Layû. 1. ar layû, B. malahibin (te vluchten), VI, 24.
2. Malayû, B. hetzelfde, vluchten, XIX, 35, IV, 58, VII, 58, VIII, 41, 52, V, 3, 43, III, 66, XV, 52.
3. Alayû, B. malahib, IV, 73, V, 32, 50, IX, 33, 57, X, 59, XV, 20, 52, 53, XXIII, 62, XXII, 87.
4. kampalayû, B. malahib, V, 25.
tanpalayû, B. nora ṅgiṅsirin (zonder te wijken), XIX, 87, XXIV, 226.
5. Pinalaywakĕn, B. kaplahibaṅ, XXII, 86, Pass. Dur. Caus. van „wegloopen met”.
6. Palaywa, B. malahib (vluchten), VIII, 132. Conj. na yadiyan.
7. Apalaywan, B. hetzelfde, XV, 33, vluchtend.
8. Malayu-layu, B. malahib-lahiban, XXI, 213, vluchten (freq.).
9. Mapalaywan, B. malahib (vluchten), XXVI, 2.

Layu. I. Mal. Day. Mak. hetz. Malag. lazu. 1. Laywan, B. layu (verwelkt), VI, 40, XXV, 101.
II. Layu-layu, B. rarontek (vlaggetje), XXV, 101 (Mal. hetz.).
2. Laywalaywan, B. hetzelfde, VII, 6, wimpel?

Lara. B. duḥka (verdriet), III, 20, 24, VI, 40, IV, 59.
B. sakit (smart), VI, 52, VIII, 152, XVII, 26, III, 28.
B. rusak, XIII, 76, 77.
B. saṅsara, VIII, 152, VI, 63.
B. sĕḍih (hartzeer), III, 19, 30, 31.
B. ñakitin, VI, 118, 123.
B. onvertaald, IV, 24, XIX, 83, droefheid.
2. Larâ, B. sakit, VIII, 39.
3. Malara, B. kasakitan (bedroefd), VIII, 111, III, 22, VI, 167, pijn hebben.

B. sĕḍih (bedroefd), VIII, 40, 96.
B. turida, XVII, 132.
B. sakit, XXIII, 43, VI, 47, VIII, 205.
B. kasĕḍihan, VIII, 103.
4. Malarâ, B. duḥka, III, 11 (weest bedroefd), VII, 104, Conj.
B. duḥkaaṅ, XVII, 88 (Conj.).
5. Kalara, B. kasuṅkanaṅ (waarover treurde), III, 26, Aor. Pass.
sakalara, B. kasakitaṅ, III, 84, alles wat bedroeft.
6. Maṅlare, B. ñakitin (kwellen), III, 51, VII, 21, XIII, 8.
B. mañakitin, VII, 13, 37.
B. nakitin, VIII, 154, 167.
B. ñaṅkala, IV, 39, Act. Dur.
7. ndatan paṅlare, B. naṅiṅ nora kasakitaṅ, (maar hij bekommerde er zich niet over), IX, 79.
8. Lumare, B. magawe kahyun (deed leed), V, 61, Aor. Act. Trans.
B. ṅrareṅo, VI, 43.
B. amĕjahi! VI, 17, molesteeren.
B. maṅĕmpeṅaṅ, VI, 121, kwellen.
9. Alara, B. suṅsut (bedroefd), V, 17, VI, 34, VIII, 101, 120.
B. sakit, VII, 23, 30, XXI, 183 (pijn hebben), XVII, 27.
B. kasakitan (bedroefd), VI, 49, 61, XI, 76, 78.
B. sĕḍih, VIII, 120.
B. ñakitin! XIII, 6. De B. vert. foutief.
B. saṅsara, VIII, 163.
10. Kalaran, B. sĕḍih (bedroefd), VIII, 39.
B. suṅsut, XI, 35.
B. kabhraṅten, XXI, 128.
B. kasakitan, VIII, 147, verdriet.
B. kasĕḍihan, VIII, 101, bedroefd.
11. Linaran, B. saṅsara (betreurd worden), XVII, 106.
B. kasakitin (gemarteld worden), XXIII, 15.

Laraṅ. 1. Laraṅan, B. miṅitaṅ (verboden goed), XXV, 21 (Mal. Sund. Atj. hetz.).

Larad. B. tuna (verminderd), XXIII, 50, van verdriet gezegd.
B. pasah, XXVI, 10.

2. Laradakĕn, B. maniṅgalin (matig), XXV, 4, Imp.
3. Maṅlarad, B. pûrṇṇa! XXVI, 11, minder worden (Act. Dur.). De B. vert. foutief.

Larap. I. B. makĕlep (voorbijschieten), VII, 13.
2. Lumarap, B. akĕlepan (voorbijschieten), XVIII, 42, Aor. Act.
B. pakĕleplep, VII, 8.
B. mañarab (flikkerend), XVI, 3.
B. maṅreḍep (voorbijschieten), VII, 15, VIII, 58 (flikkerend).
B. ṅaredep, XI, 87, XVII, 109, XXIII, 56.
II. Larapana, B. silibaṅ! worde te baat genomen, III, 59. Juss. Pass.
2. Pinakalarapan, B. dadi hawanan (tot middel genomen worden, X, 50.
3. Larapan, B. hawanan (middel), XXI, 98, Imp.

Laras. I. B. câpa (boog), VII, 14, II, 32.
B. laṅkap, VII, 39, II, 34.
B. onvertaald, II, 43, 69.
B. gaṇḍewa, XXIV, 1, II, 51, III, 43, V, 27.
B. panah, V, 33, II, 74, IV, 45, XII, 38.
2. Malaras, B. ṅaba câpa (met een boog gewapend), VIII, 50.
3. Alaras, B. ṅaba laras, IX, 19.
II. Malarasan, B. masusupan (rondzwerven), VI, 140.
2. Alarasan, B. hetzelfde, XXV, 5.

Laris. B. narukti (scherpheid), XII, 43.
B. ros, XII, 43.
2. Alaris, B. tĕka niṅ cuṅuh! puntig, IV, 32, van tanden gezegd.
B. manis, IV, 43, van den blik.
B. tipis, VI, 122, van een blad.
2. Malaris, B. maros, XII, 38.

Larih. 1. Malarih, B. kaidĕran (inschenken), XXVI, 25.

Laru. 1. Larwan, B. dadalu (vliegende witte mier), XXIV, 109.
2. Laru-laru, B. kĕbus kapanasan! hetzelfde, XX, 43. De B. vert. onzin. Sund. siraru.

Lalâṭa. S. voorhoofd, B. mulakan, III, 42.
B. sĕlagan alis, XVIII, 44.

Lâlana. S. liefkozen, Sund. ṅalalana, reizen, trekken, B. purṇayaṅ (troosten), XVII, 89.

B. ñaruhaṅ, VII, 28, verstrooien.
B. maṅrĕṇani, XIX, 21, troosten.
B. kahilĕhilĕhaṅ, XIX, 102, troost.
2. Linâlana, B. maṅlilipur, III, 18 (Pass. Dur. van „trachten te troosten”).
3. Lumâlana, B. maṅlipuraṅ (troostten), III, 21, Aor. Act.
B. lilayaṅ, VIII, 159.
4. Lâlanan, B. makapaṅlila (tot troost), VIII, 150.

Lalay. Mal. hetz. 1. Alalayan, B. ṅlaliyaṅ (vergeten), XXIV, 122.

Lalawâ. B. lalawaṅ (vleermuis), XXIV, 119, XXV, 68, Mal. kĕlĕlawar, Tag. kabag, Day. lalawah (wesp).

Lalâsa. B. patola, een soort van geweven stof, XVII, 113.

Lalah. 1. Kalalah, B. makĕlo (ongeduldig), VI, 167, XIX, 59, XXIII, 1, 60.
B. ṅajap-ajap, VIII, 14, van ongeduld branden, XVII, 85.
B. karahatan (verergerd), VIII, 114.
B. ṅati-ati (ongeduldig), XIX, 2, 5, 48, XXIII, 34.
B. ati-ati, XXVI, 25.

Lalita. S. bekoorlijk, liefelijk, bevallig, B. tan mari! XXIV, 97, De B. vert. foutief.
B. tan pĕgat! XXI, 196.
B. maelogan, XXIII, 9.

Lalitagâtra. S. eene schoone gestalte hebbende, B. maelogan râga, XXI, 238.

Lalis. B. las (onbarmhartigheid), XX, 70, VI, 11 (gevoelloos), XVII, 71 (hardvochtigheid).
B. lupa, XVIII, 43.
B. nora meliṅ, VII, 22.
B. kalis, VIII, 113, VI, 7.
B. ĕlas, III, 10 (onbarmbartig).
B. sâhasa, XXIII, 15 (wreed).
2. Malalis, B. tan meliṅ (onbarmhartig), VI, 125.
3. Malalisa, B. dadi lasaṅ, VIII, 114, Conj. na liṅ.
4. Alalisa, B. tan ica, V, 59, Conj. na yan.

Lalu. Mal. hetz. B. hilaṅ (voorbijgaan), III, 15.
B. kaliwat (zeer), XVIII, 43, XXIV, 155, hoe erg.
B. dahat, III, 10 (zeer), VIII, 135.
B. lintaṅ (zeer), IV, 11, 59.

B. liwat (zeer), IV, 38, 49, V, 31, 46, 48, VIII, 141.
B. puput, V, 33, 78.
B. dadi (en toch), V, 61.
B. kadahatan (zeer), VII, 22, 35.
B. kaliwatan (zeer), XXIV, 172, IX, 29.
B. dahat las (te erg), XVII, 73.
2. Aṅlalu, B. liwat (voorbijgaan), III, 37, Act. Dur.
3. Kalalu, B. kadahatan (zeer), XII, 56.

Lawaṅ. B. muwara (ingang), VI, 160, VII, 63.
B. kori (deur), VIII, 51, 52, 58, XXVI, 3.

Lawaṅga. S. kruidnagelboom, B. poh! XVI, 18.

Lawad. 1. Ndak lawad, B. dĕpaṅ tityaṅ nĕlokin (laat ik bezoeken), XVII, 76.
2. Lumawada, B. manatasaṅ (om te bezoeken), VII, 68, X, 44 (om onderzoek te doen naar), Aor. Act. Conj.
3. Lumawad, B. ṅantĕnaṅ (onderzoeken), VIII, 188, Aor. Act. Ind.
4. Maṅlawada, B. manĕlokin (om te bezoeken), XXIV, 127, Act. Dur. Conj.

Lawan (lâwan). Mal. Sund. hetz. (tegenstander), B. miwah (en), II, 32, I, 48, IX, 62.
B. onvertaald, XXIII, 60 (tegenstander).
lâwan, B. smalih, I, 27 (en), III, 33, 49.
lawan, B. mwaṅ, II, 50, I, 54, III, 13, XXII, 41.
B. sarĕṅ (met), III, 16, VI, 131.
B. riṅ (met), I, 20, VI, 94.
B. ajak (met), VIII, 149, I, 42, XVIII, 23, XXIV, 209, VI, 2 (lâwan).
B. tĕkaniṅ (en), XV, 66, XX, 59, XXI, 107 (lawan), enz.
2. Kalawan, B. makamiwah (en), III, 54, 72, IV, 1, X, 55, XI, 14, I, 28, 30, 36, 50.
B. sarĕṅ (met), IV, 28, XI, 16.
B. maṅlawan (met), II, 71.
B. riṅ (met), III, 36.
B. makalihan (met), III, 36.
B. smalih (en), IV, 41, VI, 63, VIII, 119.
3. Lawana, B. ṅlawan (tegenstander te zijn), II, 42, Conj. na meraṅ.
4. Lumawana, B. mamagut (te weerstaan), V, 49, Aor. Act. Conj.

5. Lumawan, B. manlawan (weerstaan), VIII, 135 (Aor. Act. Part.).
6. Añlawan, B. magut (bood tegenstand), XIII, 43 (Act. Dur. Ind.).
7. Mañlawan, B. maguta (bied tegenstand), XIII, 80 (Act. Dur. Ind.).
B. nahĕnin (weerstaan), XXII, 52.
8. Kalawanan, B. katahĕnan (te weerstaan), XVII, 5 (Aor. Pass. Part.).
9. Linawan, B. mamusuh (weerstaan worden), XXII, 37 (Pass. Dur. Ind.).
10. Linawanan, B. lawan, XXIV, 24.
11. Mañlawana, B. mamagutin (te weerstaan), XXIII, 21 (Act. Dur. Conj.).

Lawar. 1. Lawar-lawaran, B. kĕtĕk hañañañ, XXVI, 25, zeker rauwvleeschgerecht (Mad. hetz. Mak. lawaraq, Bug. lawaq, Bat. rabar, Lamp. labar).

Lawâlawa. S. klein en groot, B. taṇḍiñ-taṇḍiñ, XIII, 41.

Lawas. Sund. Mal. Bat. hetz. Malag. lava. 1. Salawas, B. salama (zoolang als), IV, 23, 35.
B. uliñ ilu, X, 6.
B. satuwuh, XXIV, 71, XXVI, 1.
2. Malawas, B. lama (lang), I, 20, 21.
B. suwe, I, 36, XXIV, 141, 203.
B. masuwe, IV, 3, 15.
B. makĕlo, V, 33.
3. Alawas, B. suwe (lang), VII, 97, XXI, 12.
4. Lawasa (zij het tijdsverloop), B. lama, XXIV, 223.

Lawö. B. kupak (blad), XXV, 83.
2. Lawĕlawö, B. kupakupakan (gebladerte), XXV, 103.

Lâwuwîṇâ. S. alâbuwîṇâ, luit in den vorm van een kalebas (lagenaria vulgaris), 1. Malâwuwîṇâ, B. rĕbad suliñ, III, 39, XVI, 10.

Lah. 1. Lumah, B. nuñkayak (achterover liggend), XXV, 53, Aor. Act. Part.
2. Lumâha, B. hetzelfde, zich laten achterover vallen, XIX, 121, Aor. Act. Conj. na wineh.

Lahuyañ. B. kampid (vleugel), VI, 26, 53.

Lahru (lahrû). B. masan panas (drooge tijd), I, 12
B. panas, VII, 41, VIII, 87.

B. panĕs, VII, 34, VI, 200.
2. Kalahrûn, B. kapanasan (verschroeid), XXIV, 88. Vgl. Bat. logo, Sund. halodo, Lamp. lĕgaw?

Lĕkas. B. gĕlis (begin), XVII, 89.
2. Lĕkasi, B. lakṣaṇain (tegen hem op te treden), VI, 168, Inf.
3. Lumĕkas, B. malakṣaṇa (begon), I, 25, XV, 56 (Aor. Act. Ind.).
B. tumandaṅ, IX, 38.
B. lakṣaṇa, XIII, 61.
B. ṅlakṣaṇayaṅ, XVII, 86.
4. Lumĕkasa, B. ṅgĕlisaṅ (te beginnen), XVIII, 48, XXIV, 23 (Aor. Act. Conj.).
5. Lĕkasan, B. kalakṣaṇanin, XIX, 115.
B. gĕlis, XXVI, 25.
6. Lĕkasana, B. lakṣaṇain, XXII, 66.
B. lakṣaṇayaṅ, XXIV, 25. Conj. na yan.
7. Lĕkasakĕna, B. hetzelfde, XXIII, 50 (worde getoond), Juss. Pass.

Lĕgö. B. suka (lust hebben), III, 48.
B. obah (veranderen), VIII, 107, XXI, 215, 235 (zich verroeren).
B. keṅguh (verlegen), XVIII, 37.
B. lĕga, XIV, 19 (zich laten bepraten), XXII, 49.
B. jĕnĕk, XVII, 25 (wankelen), III, 20, IV, 17, VII, 20, IX, 57, weifelend.
B. giṅgaṅ (zich verroeren), XVII, 87.

***Lĕṅ.** 1. Palĕṅan, B. pabyanan? XXV, 32, vijver (vgl. Sund. baloṅ, kleine gegraven vijver).

Lĕṅa. Mal. Pamp. hetz., Mak. laṅa, Bat. loṅa, Day. leṅo, Tag. liṅa, Bis. luṅa, Bim. riṅa, Bik. laṅá, Lamp. lĕṅu. B. onvertaald (sesamum), XXV, 91, 111.
2. Linĕṅan, B. apunin (met olie besmeerd), V, 43.

Lĕṅĕn. 1. Salĕṅĕn, B. lwir taṅan (als een arm), XI, 75.

Lĕṅĕlĕṅö. B. liṅluṅ (versuft), XXII, 89.

Lĕṅit. B. dawa, XXII, 33, gering?

Lĕṅis. Day. liṅis, Bug. lăṅiq (glad), 1. Malĕṅis, B. ñĕlĕp (glanzig), V, 40, 43, 65.
B. lĕh (glad), XVI, 11.
B. gundil (glad), VII, 86, kaal.

2. Alĕṅis, B. ṅĕlĕp (glanzig), V, 41, XII, 39, 47, XIII, 16 (glanzend), XIX, 22.
3. Lĕṅis-lĕṅis, B. ṅĕlĕp lĕh (glanzig en glad), XXV, 72.

Lĕṅkâ. S. Laṅkâ (Ceylon), VII, 75, 76, 95, 100, 101, VIII, 17, 59, 86, IX, 45, 64, VI, 1, 4, 27, 64, 68, 85. Salĕṅkâ, geheel Ceylon, XV, 44.

***Lĕṅkâdhipa.** S. Laṅkâdhipa (vorst van Ceylon), B. Lĕṅkânâtha, XXIV, 2, XXVI, 24.
B. Lĕṅkâbhûpati, XXIV, 95.

Lĕṅkâpura. S. Laṅkâpura (de stad Laṅkâ), B. Lĕṅkâpuri, VII, 50, 52, XXIV, 92, XVI, 8.
B. Lĕṅkânagara, XXIV, 46 (salĕṅkâpura, de geheele stad L.), XI, 36, XVIII, 35, XIX, 51.
B. onvertaald, XIV, 5, XIX, 49. Vgl. Lĕṅkâpurî.

***Lĕṅkâpurî.** S. Laṅkâpurî, hetzelfde, B. Lĕṅkâpura, VII, 49.

Lĕṅgak. Mal. Sund. hetz. Lamp. laṅgak. 1. Kalĕṅgak, B. nuṅkayak (achterover), XIX, 76, 106, XXII, 86.
B. mañĕmpaṅ, XXI, 174 (achterover vallen). Accidenteel.

Lĕṅlĕṅ. B. ulaṅun (bekoord), XXIV, 122.

***Lĕṅheh.** Lumĕṅheh, B. nuṅaḍah (vermoeid), XXI, 174. Vgl. Jav. lĕṅe.

Lĕtuh. Bat. lotoh, Malag. lutu. 1. Malĕtuh, B. mahĕndut (troebel), XIX, 130.
2. Lumĕtuh, B. kalĕtĕhin (onrein worden), XXIV, 149, Aor. Act.

Lĕpas. Mal. Sund. hetz., Tag. lipas, Bat. lopas, Mak. lappasa̤, Sang. lẹpasẹ, Baree làpà, Bug. lĕppẹ, B. kalĕpasan (verlost), XXIV, 85.
2. Lĕpasa, B. hilaṅ (verdwijne), XVII, 89. Juss.
B. swargga, XXI, 211 (zou verlost worden).
3. Linĕpâsakĕn, B. kapanahaṅ (afgeschoten worden), XV, 19, XXIII, 3, 64, Pass. Dur. Ind.
4. Lumĕpasakĕn, B. maṅĕntas (verlossen), XIX, 30, Aor. Act. Ind.
5. Aṅlĕpasakĕn, B. manahaṅ (afschieten), XIX, 72, Act. Dur. Ind.
B. mamanahin, XXIII, 2, schoot af.
B. mamanahaṅ, XXIV, 9.
6. Lĕpasĕn, B. lebaṅin (worde losgelaten), XXVI, 44, Juss. Pass.

7. Lĕpassakĕn, B. kalĕpasaṅ (afschietende), XXIV, 6, Abs.
B. kapanahaṅ (werden afgeschoten), XXIV, 17, na yar.
B. pamanah (het afgeschotene), XXIV, 27, Part. Perf. Pass
8. Kalĕpasĕn, B. kamokṣan (verlossing), XXV, 22, XXVI, 52.
B. kaçûnyatan, XXV, 47.

Lĕpĕt. B. salah (verkeerd)! XXV, 110. Jav. naam van een lekkernij.
B. mawadah (ergens in zijn)! XXVI, 25.

Lĕbâ. Mal. lebar, Mak. labaq. B. lumbaṅ (breedte), XV, 61.
2. Alĕbâ, B. malumbaṅ (breed), XXV, 100.

Lĕbak. Sund. hetz. (vlakte), Mak. laboq. B. luṅka (ravijn), XV, 55, XIX, 61. Jav. vlakte, dal.
B. bĕloṅ, XXIV, 258, vlakte.

Lĕbu. 1. Kalĕbu, B. kĕlĕm (ingedrongen), II, 48, XXIII, 61, verzonken (Aor. Pass.).
2. Lumĕbu, B. macĕbur (drongen in), XXV, 50, Aor. Act. Ind.

Lĕbû. Mal. Sund. hetz. Mak. awu. B. ĕbuk (stof), VIII, 106.
B. reṇu, XI, 1, XXIII, 78.
B. buk, XXI, 240, 241, XIV, 35, XVIII, 36, XXII, 60, 71, XXIII, 63, 81, III, 25.

Lĕbur. Sund. hetz. Mak. laboroq. B. ñug (uitgewischt), XI, 33, 34.
2. Lĕbura, B. huwug, III, 25, IX, 45 (zou verdelgd worden), Conj. na kadi.
3. Kalĕbur, B. katĕlasaṅ (werd verdreven), XI, 82, Aor. Pass.

Lĕbuh. straat, III, 25 (Men. labuh).

Lĕmah. Sund. hetz. B. bhûmi (aarde), II, 48, VI, 77, VIII, 178, IX, 69, 70, XIII, 36, XIX, 54, 83, III, 24.
B. tanah, XVI, 2, XXII, 71.
B. pṛthiwi (grond), VIII, 96, 103, 121, 159, XI, 1, 55, 56, XXIII, 77.
B. natah, VIII, 168.
B. siti, VIII, 106, 107, 215, XXIV, 21, 23, 88, 95, XIX, 45, XX, 19, 55, IX, 57.

Lĕmĕṅ. Sund. lömöṅ. 1. Lĕmĕṅ-lĕmĕṅan, B. matimbuṅ-timbuṅan (soort van gebak), XXVI, 25.

Lĕmĕs. Sund. hetz. (glad), B. halus (losheid), VI, 44.
Lĕmĕh. B. tan suka (afkeer), VIII, 181, XIII, 23.
2. Alĕmĕh, B. hetzelfde (afkeerig), VI, 52, XX, 49 (alĕmöh).
B. tan lĕga (ongenegen), X, 44.
B. kĕmad, III, 47.
B. lĕtuh! V, 55. De B. vertaling foutief.
3. Alĕmĕha, wees afkeerig, B. maṅlĕtĕhin, III, 82. Juss.
B. kĕmad, III, 52, Conj. na yadin.
4. Malĕmĕh, B. jĕjĕh, VI, 135.
B. toṅ ñak, IX, 29, afkeerig.
Lĕmu. B. mokoh (dikheid), XV, 53, XXV, 27.
2. Lĕmu-lĕmu, B. kĕñĕm-kĕñĕm (zeer dik), XXIII, 68.
Lĕmpay. B. ladi (soort van slang), XXII, 31, zekere vergiftige zeeslang, Jav. lĕmpe.
***Lĕmbita.** S. lambita (afhangend), B. mokoh! XIV, 41.
Lĕmbu. B. sampi (rund), VI, 89, XXI, 137, XIV, 41.
2. Palĕmbwan, B. hetzelfde (koeienstal), II, 12, 13.
3. Alĕmbu, voorzien van runderen, II, 12.
Lĕmbut. Sund. Mal. hetz. 1. Malĕmbut, B. halus (fijn), III, 23.
2. Alĕmbut, B. hetzelfde, V, 41.
Lĕmbwara. Day. jambuara, Tag. dambahala, Mlg. lambuara, Bug. lampuwara. B. onvertaald (soort van visch), XV, 40, XVII, 15, zeemonster.
Lĕyö. 1. Alĕyö, B. bĕlig (glad), V, 43. Vgl. palĕyö.
Lĕr. 1. Maṅlĕr, B. pagĕṅ (sterk), XXV, 104, of: zich lang uitstrekken?
Lĕlö. 1. Mĕlĕlö. I. B. aṅlĕnlĕnaṅ (zich verslikken), VIII, 20.
II. B. mĕlĕdos (uitpuilen), VIII, 51, 136.
B. malodlod (uitpuilen), XIX, 131, XX, 30, van de oogen gezegd.
Lĕwĕs. B. kadawĕgan (oververzadigd), XXV, 57, hevig, buitengewoon, zeer.
Lĕwi. 1. Lĕwi-lĕwi, B. miṅkin keh (hoe langer hoe meer), XXV, 57. Vgl. lĕwih.
Lĕwih. Bug. lĕbbi, Tag. Bis. Mak. labi, Jav. luwih, Mal. lĕbih, Sang. lĕmbe, Baree yabi, Sund. löwih. B. uttama (uitermate), XI, 70, XIII, 70, III, 57.
B. lĕbih (voortreffelijk), XIII, 80.
B. lĕwihan (meer), VII, 101.

B. dahat (buitengewoon), XIII, 79.
2. Linĕwihakĕn, B. lĕwihaṅ (overtroffen worden), III, 57, Pass. Dur.
3. Lĕwilĕwih, B. parama dahat (zeer voortreffelijk), XXV, 4.
Lĕs. B. raris (weg), XXIV, 3. Sund. hetz.
Lĕsĕs. 1. Alĕsĕs, B. lusuh (recht), VIII, 76, XXV, 72.
Lĕsû. Sund. Mal. lĕsu, B. surud (vermoeid), VIII, 72.
Lĕhöṅ (lĕhĕṅ). B suka (liever willen), III, 12, VIII, 114, XXI, 110.
lĕhĕṅ, B. adahan, XIV, 56.
B. sukaan, XVII, 20.
2. Lĕhĕṅa, B. adayan (zou liever willen), IV, 64.
B. adahan, XVII, 56.
B. suka, XXIV, 163.
3. Apilĕhöṅ, B. adayan (den voorkeur veinzen te geven), XIV, 54.
Lö. 1. Tanpalö, B. nora luwad, XXII, 50, niet gespannen?
Lök. 1. Malök, B. elik (afkeerig), VIII, 38.
2. Alök, B. ṅe dalĕm, XII, 19.
B. hibuk, XXIII, 50, bedroefd.
Löṅ. B. ṅĕndih (schitteren), XIX, 69.
2. Lumöṅ, B. dumilah (schitterend), VIII, 58.
B. ñarab, XI, 65, XIX, 49.
B. makĕḍep (flikkerend), XX, 30.
B. mañahak, XX, 59, 68.
3. Alöṅ, B. ṅĕndih, XI, 39.
***Lika-lika.** B. syak (soort van vogel), XXIV, 109.
Likĕt. Sund. hetz. Mak. dakíq. 1. Malikĕt-likĕt, B. masat (zeer kleverig), XXVI, 25.
2. Palikĕt, B. ñaṅkĕt, XXVI, 25, het zieden?
Liku. 1. Kaliku, B. kalikâ, verdraaid, pervers (S. kuṭila), X, 54.
Likur. 1. Likulikur, B. akitakituk (schudden), XXIV, 97.
Likĕlik. B. kliklik (op klagende toon zingen), XXV, 19.
Ligar. 1. ndatan paligaran, B. tan ana ĕmbaṅa (onberekenbaar), XIX, 51.
Liṅ. B. rasayaṅ (meening), II, 46, XIX, 37.
B. ujar (woord), I, 45, II, 32, 72, V, 17, VIII, 203, XI, 95, XIV, 19, III, 30, VI, 68.

B. wuwus (woord), XIV, 34, IV, 48.
B. atur (woord), XV, 45, VII, 47.
B. tahĕn (meening), V, 53, VI, 52.
B. onvertaald (meening), III, 47, V, 49.
B. paṅrasa (meening), V, 16, 57.
B. ucapaṅ (woord), VI, 172, IX, 60.
B. manah (meening), VIII, 69, XXI, 13.
B. kaden (meening), VII, 25, XVII, 58.
B. dayanin (meening), VIII, 60, VII, 38, XXIV, 206.
B. muñi (woord), VI, 4.
B. ujaraṅ (woord), VIII, 67, 175, X, 40, I, 52, II, 17, (plan), 31, 43, 44, 52, 53, 60, 64, 70, 72, 77, III, 3, 14, VI, 19, 111, 113, 140, 171, V, 47, 60, 79, 157, 188, VII, 53, 71, 72, 82, 83, 98, 106, XIV, 47, enz.
2. Aṅliṅ, B. mojar (spreken), II, 21, Act. Dur Ind.
B. ṅandika, VI, 44.
3. Maṅliṅ, B. mojar, IV, 2, XI, 65, XXIV, 105 (Act. Dur. Ind.).
4. Kalîṅan, B. kantĕnan (bedoeling), V, 55.
5. tan liniṅ, B. sĕhĕt (onuitsprekelijk), XXIV, 140.
6. Lîṅa, B. paṅrasa (dat men zou meenen), XIX, 127.
B. tutur (zal zeggen), X, 31.
B. atur (zal gezegd worden), XI, 32.
7. Aṅliṅa, B. mojar, XI, 59 (Act. Dur. Conj.).
8. Kalîṅa, B. kauṇḍukaṅ, XVII, 58, XI, 94.
9. tan paṅliṅ, B. tanpaçabda (sprakeloos), XII, 6.
B. umĕnĕṅ, XII, 18.

Liṅkiṅ. 1. Kaliṅkiṅan, B. ina (teen), XXII, 63 (Bis. kamriṅkiṅ, Mal. kĕliṅkiṅ (pink).

Liṅga. S. kenteeken, godenbeeld, B. jĕnĕṅaṅ, XVIII, 20.
B. pajĕnĕṅan, XIX, 23.
2. Paṅliṅga, B. ne kajĕnĕṅaṅ (beeld), XXI, 119.

Liṅgâ. B. obah (weifelen), XXI, 126.

Liṅgodbhawa. S. wording van den phallus, B. marûpa liṅga, VI, 107. Vgl. v. d. Tuuk, s. v.

Liṅliṅ. 1. Liniṅliṅ, B. kawaswas (bekeken worden), XI, 37, Pass. Dur. Ind. (Tag. hetz.).

Liṅsa. S. likṣâ (neet), Bat. Sund. Tag Iloc. lisa, Bis. lusa, Bik. losá, Ibn. litá, Mak. kulica, Bug. alisa, Day. Pamp. lias, B. ṅuliñcak! luis, XXV, 63.

Liṅsaṅ. 1. Aliṅsaṅĕn, B. maṅgaraṅsaṅ, VIII, 160 (onrustig).
B. huyaṅ (zich wentelen), XXVI, 31.
Liṅsir. B. makahĕd (wijken), VIII, 63.
Licin. B. putus (fijn), XXV, 86.
Liḍah. Mal. hetz. Mak. lila. B. layah (tong), XXII, 50.
Liṇḍĕs. Sund. hetz. (neerkomen), 1. Kapaliṇḍĕs, B. kapalintĕṅ (verpletterd), IX, 19, Aor. Pass.
Liṇḍû. B. linuh (aardbeving), IX, 45.
Lit. 1. Malit, B. halus (fijn), III, 21.
2. Litlit, B. rĕmukan (korrel), XXIV, 100. Vgl. alit.
Lituhayu. B. paripûrṇṇa (volmaakt schoon), V, 66, XII, 55.
B. bagus (schoonheid), XXIV, 76.
Lîna. S. verdwenen, B. gantuṅ, VIII, 169, ten einde.
B. hilaṅ, XXIII, 47, XXIV, 3.
B. pĕjah, XXIV, 41.
Lipis. 1. Palipisan, B. cadik (onderkakebeen), VI, 163.
Lipuṅ. Jav. limpuṅ, Mlg. lèfună, B. konta (werpspies), XXII, 80, 82, XXIV, 6, 7, 17.
B. onvertaald, IX, 10, XXIII, 83, XXIV, 8, 9.
2. Malipuṅ, B. ṅaba lipuṅ (gewapend met een werpspies), VIII, 50, IV, 70.
3. Kalipuṅ, B. onvertaald (gestoken met een werpspies), XXI, 175, Aor. Pass.
Liput. 1. Aṅliput, B. saputin (bedekken), XVI, 28, Act. Dur. Ind.
B. ṅaduk, XXIV, 85.
B. ṅliput, XI, 2.
2. Kaliput, B. kailĕhin (bedekt), XIX, 51, Aor. Pass. Ind.
B. kakitĕr (werd omsingeld), XXIII, 13.
3. Liniput, B. kasaputan, XXII, 60, XXVI, 12, Pass. Dur. Ind.
4. Lumiput, B. sumahab (bedekte), XXIII, 75, Aor. Act. Ind.
Lipur. Bat. ripur (weggeveegd), Tag. lipal (verwoest). 1. Lumipur, B. murṇṇayaṅ (troosten), XI, 19, Aor. Act. Ind.
2. Lumipura, B. ñalimuraṅ (zou troosten), III, 22, VIII, 125, Aor. Act. Juss.
Lib. 1. Kalib, B. pambah (overstroomd), XII, 57, Aor. Pass. Ind.
Lima. Mal. Mak. Tag. Bis. Bul. Day. Sund. Bug. Bat. hetz. Form. rima, I. B. lalima (vijf), III, 78, 79.

2. Limâṅ atus, B. onvertaald (vijfhonderd), XIX, 67.
3. Limaṅ puluha, B. limaṅ daça (wel vijftig), XV, 53.
4. Maṅalime, B. kĕmbul lima (bij vijf tegelijk), XV, 62.
5. Kalima, B. onvertaald (vijfde), XXI, 139.
II. B. taṅan (hand), XXI, 84.

Liman. B. gajah (oliphant), II, 27, III, 33, 43, 50, 71, V, 18, VII, 24, VIII, 36, IX, 57, XI, 2, XII, 59, XV, 53, 55, XVI, 21, XVII, 15.
B. onvertaald, XI, 17, XIX, 119.
2. Iwak liman, B. be gajah (walvisch), XV, 24, 41.
Vgl. haliman.

Limör. 1. Malimör, B. ṅgalebah, VI, 25, zacht (vliegen).
B. ñindaṅ, VII, 91.
B. miñĕṅan, XXVI, 3.

Limut. 1. Aṅlimut, B. kasaputan (benevelen), VII, 7, Act. Dur. Ind.

Limun. 1. Malimunan, B. kakalimunaṅ (verduisterd), II, 5.
B. pasaliwĕr (duisternis), XXIII, 82.
B. masĕliwĕran, XXV, 64.

Limus. Mal. Lamp. hetz. B. mundĕh (naam van een vrucht), VIII, 10, XVI, 44.

Limo. Singkansch, Bat. rimo, Mal. limau, Bareë lìmò, Mak. lemo. B. juwuk (limoen), VIII, 10.
B. onvertaald, XVI, 44.

Limpad. B. liwatan (doordrongen), XXI, 161, vervuld, doorboord.
B. ṅlintaṅ, XXI, 195, vervuld.
B. betel (doorboord), XXI, 217, XXIII, 11.
B. lintaṅan (vervuld), XXII, 43.

Limbak. 1. Lumimbak, B. ocak (golvend), XV, 32.
B. naliṅkap, XXIII, 9.
2. Kalimbak, B. paslehet (het kabbelen), XV, 65.

Limbe. Mal. Mad. limbey, Men. lambey. 1. Aṅlimbe, B. limbak (breed), XXIV, 96, zich uitbreiden (Act. Dur.).

***Liraṅ.** 1. Kaliraṅan, B. saṅsit (soort van sprinkhaan), XXV, 21.

Liriṅ. B. tiṅhalin (zijdelings zien), XXVI, 21.
2. Maṅliriṅ, B. tiṅhal, XXVI, 22, van terzijde zien (Act. Dur. Ind.).

Lîla (lîlâ). S. lîlâ (spel, bekoorlijkheid, schijn), B. tuṣṭa (verheugd), IX, 57, XXI, 221, bekoorlijk?

2. Lîlâlîlâ, B. lĕwih halĕp (zeer liefelijk), XX, 11.

Lilaṅ. B. hĕniṅ (zuiverheid), XXIV, 149.

2. Alilaṅ, B. lapaṅ (helder), XVI, 19.

B. hilaṅ! II, 5. De B. vert. foutief.

B. galaṅ, III, 31, XVIII, 16 (verheugd), VII, 35.

B. tĕlah (zuiver), VIII, 165.

B. hĕniṅ, XVI, 26.

3. Pahalilaṅ, B. salimuraṅ (zij gezuiverd), XIV, 64, van 't gemoed gezegd.

4. Alilaṅa, B. pĕjahin (geheel en al), XXII, 17, Conj. na yan.

5. Malilaṅ, B. tuṣṭa (verheugd), XXIV, 137.

B. hĕniṅ (zuiver), XXIII, 53, XIV, 61.

B. galaṅ (helder), VII, 32, VIII, 110.

B. tan plĕtĕh (zuiver), XX, 66.

B. paḍĕm (zuiver), XI, 24, XIV, 60.

B. nirmmala (helder), XXIV, 255.

Lilip. 1. Kalilipĕn, B. sĕpĕnĕn (iets in het oog gekregen hebben), XXIV, 97.

Lilir. 1. Sund. hetz. 1. Aṅlilir, B. baṅun (ontwaken, opstaan), VIII, 94, Act. Dur. Ind.

B. eliṅaṅ (tot bewustzijn komen), XXI, 6.

2. Maṅlilir, B. meliṅ (kwam bij), XXI, 75, Act. Dur. Ind.

3. Paṅlilir, B. mataṅi (bewustzijn), XXII, 8.

Lisuh. 1. Alisuh, B. kĕñĕl (vermoeid), XXII, 4.

2. Malisuh, B. hetzelfde, XXIII, 45.

Lihaṅ. 1. Malihaṅan, B. matĕhĕnan (leunen), XVII, 125.

Lihat. Mal. hetz. Lamp. liyaq. 1. Lihatanâ, B. ciṅakin (worde gekeken naar), XVII, 7, Juss. Pass.

Lukan. B. liwat (uitermate), VI, 7, 11, VII, 95.

B. dahat (zeer), VI, 17, 33, XVIII, 7.

B. kaliwat, VI, 53, 123, 176, 183, VII, 15, 87.

B. kadahat (uitermate), VII, 35.

B. lĕwih (zeer), VIII, 13.

B. kadahatan (uitermate), III, 27.

B. lintaṅ (zeer), VII, 88, 98.

B. wyakti! VI, 14, o, hoe!

B. bas (uitermate), VII, 29, XXIII, 47, 175.

B. wastu, IX, 74, en nu.
B. dadi, XIII, 41.

Lukar. 1. Lumukar, B. maṅĕmbutin (ging los), XII, 15 (Aor. Act. Ind.).

Luklak. B. kawaṅan (naam van een vogel), XXIV, 109, of een insect?

Lugas. 1. Alugas, B. las (ongevoelig), XXV, 37.

Luṅ. 1. Maluṅ, B. kukuh! (gebogen), XXI, 237.
2. Lumuṅ, B. mol! XXI, 238, zich krommen.
B. mokoṅ! XXV, 57, zich voorover buigen.
3. tâtan pangluṅ, B. norana paṅloṅ (zonder af te nemen), VIII, 88.
4. Aluṅ, B. kilĕṅ-kilĕṅ (overhangen), XXV, 57.
5. Luṅluṅ, B. ṅĕntikaṅ (uitspruiten), XXIV, 122.

Luṅid. B. tajĕp (scherp), VIII, 62.
2. Aluṅid, B. hetzelfde, XIX, 49.
B. laṅiṅ, VII, 86.
3. Maluṅid, B. tajĕp (scherp), IV, 7, VIII, 58.

Luṅka. B. labak, kolk, XV, 40, 41.
B. rejeṅ, ravijn, VII, 57.
B. lĕbah, XX, 4, VIII, 24.
2. Aluṅka-luṅka, B. malañcut-lañcutan (golven), VI, 138, met vele kolken?

Luṅga. B. jaruṅga (pompelmoes), XVI, 45.

Luṅgah. B. maluṅgahan (uitspruiten), XXIV, 97.
B. hĕntikan (uitspruitsel), XXI, 238.

Luṅguh. 1. Maluṅguh, B. maliṅgih (zitten), XIII, 19, XXVI, 24.
B. manĕgak, VIII, 65, XIII, 16.
2. yar paluṅguh, B. nĕgak, VIII, 78.
an paluṅguh, B. maliṅgih, VII, 44.
paluṅguh, B. gĕnah (zitplaats), VIII, 177.
B. liṅgih, XV, 33, XXI, 199.
3. Aluṅguh, B. liṅgih (zitten), XXIV, 241.
B. manĕgak, XXIV, 245.

Luṅsir. Mak. lusereq, B. sutra (zijde), VIII, 90, IX, 43, XXI, 204.

Luṅsur. 1. Kaluṅsur, B. kĕles (afgezakt), XI, 73, Sund. hetz. (afdalen).

Luṅhâ. B. lumaku (weggaan), II, 53, 67.

B. lumampah, III, 14, 33, VII, 54.
B. mamarggi, VI, 74, II, 60.
B. lampah, VI, 95, 142.
B. luwas, VI, 106, IX, 52, VIII, 201.
B. makawon, VI, 143, II, 77, 78.
B. pamarggi (vertrek), VI, 160. Subst.
B. liwat (voorbijgaan), II, 66.
B. hilaṅ (verdwijnen), VI, 36, 44.
B. adoh (zich verwijderen), XVI, 22.
B. matiṅgal (weggaan), XXI, 190, XXIV, 91, XI, 7, XX, 14.
B. tĕlas, III, 86, XXII, 94.
B. onvertaald, VI, 45, XXIV, 121.
B. lalinan (voorbijgaan), XII, 1.
B. makahad, IX, 57, 73, XI, 14, XIX, 27.

Lucat. B. mapĕlotan, XXII, 50, geschaafd (vgl. Jav. licat en lecet).

Lucut. B. pĕlut (uitspatten), XXII, 50.

Luñcat. B. maniñcawap (springen), XXI, 215 (Mal. Sund. hetz.).

Lunṭa. B. dawâ! doel? XVII, 59 (ander HS. pabahan).
2. Linunṭa, B. ṅûniṅ riṅ! waarnaar gestreefd wordt? XXII, 36.

Lutuṅ. B. irĕṅan (soort van grijzen langstaartigen aap), IX, 56. Sund. Atj. hetz. (presbytes Maurus).

Lûd (lud). B. dahat! (en), XX, 26, IX, 45.
2. Aṅlud, B. malih XIX, 25.
3. Linûd, B. kaludin (overstelpt), XIX, 76, XXIII, 57.
B. ludin, XXIV, 140, XXV, 112, Pass. Dur.
4. Linûdan, B. kapindonin, XIX, 106.
B. kapindoin, XX, 14.
5. Lumud, B. onvertaald, met recht? XVIII, 46.

Lunas. Mal. Day. hetz. kiel, B. hetz. XXII, 32.

Lupa. B. lali (vergeten), VI, 197, XXVI, 14.
2. Lupâ, B. hetzelfde, VII, 35, Conj.
3. Malupa, B. hetzelfde, IV, 25, XVII, 132.
B. mari! vergeten, I, 3, XXI, 131.
B. hĕṅsap, X, 61, XXV, 113.
B. hĕṅsapaṅ, VI, 170, XV, 37.
4. Alupa, B. lepeh, III, 67, XX, 62.
B. lali, XI, 29, VII, 45, XIII, 3, XVII, 133, XXI, 38, VII, 46.

B. b i ñ u ṅ (verbijsterd), VI, 166.
B. h ĕ ṅ s a p (vergeten), XXVI, 20.
5. A l u p â, B. hetzelfde, XXVI, 40. Juss.
6. K a l u p a n, B. t u n a (vergeetachtig), IV, 26.
7. K i n a l u p a n, B. h ĕ ṅ s a p a ṅ (vergeten), XV, 4.

Luput. Sund. hetz. (mis, missen), Day. hetz. (bevredigd), B. p ĕ l i h (ontsnappen), IX, 21, 27, XXIII, 13, 49, II, 9 (verkeerd).
B. m a m ĕ l i h a ṅ, XIII, 44.
B. ṅ ĕ l ĕ b, XIII, 45, XVIII, 10 (losgaan).
2. L u p u t a, B. l e b a ṅ (te ontkomen), X, 2.
B. p ĕ l i h, VIII, 132, IX, 86, Conj.
3. L i n u p u t a n, B. k a k ĕ l e s a n (losgemaakt worden), III, 24 (Pass. Dur.).
4. K a l u p u t a n, B. ṅ ĕ l e b (ontsnappen), V, 43.
B. p ĕ l i h (zich loslaten), XV, 63. Accident.
5. L u p u t i, B. ĕ m b u s i n (maak los), XVIII, 10. Imp.
6. A l u p u t, B. p ĕ l i h (ontsnappen), XVIII, 32.

Lum. B. l u r u (kwijnen), XVII, 132.

Lumuh. B. h i b u k (afkeerig), XXIV, 145, bedroefd?

Lumpat. Mal. Sund. hetz. B. m a k ĕ c o s (springen), VII, 53, VIII, 60, 81. XXI, 173.
2. L u m u m p a t, B. hetzelfde, V, 42, VIII, 102, IX, 21, 25, VII, 54, 112, XVI, 43.
B. m a n i ñ c a p, XI, 4.
B. m a ṅ k a b a n, XVIII, 35.
B. w i p l a t w a ṅ, XXI, 160.

Lumba. Mal. hetz. 1. L u m b a - l u m b a, B. l o m b a - l o m b a (bruinvisch), XV, 20, XVII, 15, XXI, 209.
2. M a l u m b a, B. p a c ĕ l u n (opspringen), XV, 20.

Lumbu. B. c a n d u ṅ (soort van gras), XIII, 30, XVII, 8, XXI, 173.

Lumrâ. stam l r â. B. t a n p ĕ g a t (wijd en zijd), III, 5.
B. s a m b ĕ h (verstrooid), VI, 40.
B. k a t a h (rondom), VI, 52.
B. m i d ĕ r a n, VIII, 73, XVI, 17.
B. l i m b a k (zich verspreiden), VI, 78, III, 79, XII, 10, XXIV, 96.
B. m a s r a m b a h a n (verspreid), II, 16.
B. m a s ĕ p u k (zich verspreiden), XVI, 31, XV, 43, 69.

B. kasub (rondom), XXII, 17.
B. mawuran (zich verspreiden), XXIV, 30, II, 3.
B. pasrawe (verspreid), XXIV, 100, 202.
B. mabrarakan, XXV, 36.

Luruk. 1. Luruk-luruk, B. kadukduk (soort van plant), XVI, 37, XXV, 38, amomum aculeatum.

Lurus. 1. Malurus, B. mĕros (recht), IV, 31.
B. lusuh (recht), VI, 122, IX, 16.
B. maros, XII, 25.
2. Alurus, B. lusuh, XXV, 100.

Lulû. 1. Aṅlulû, B. ṅgulgul (gekscheren), XXIV, 153, Act. Dur.

Lulu. B. laṅsub (zekere lekkernij), XXVI, 25. Zie v. d. T. III, p. 828 s. v.

Lulut. B. asih (liefde), XI, 33.
B. smara, XI, 37, XVI, 37.
B. tṛṣṇa, VII, 19, XXIV, 222.
B. ḍĕmĕn, XXIV, 77, XXVI, 33, 34, VIII, 164.
2. Kinalulutan, B. katṛṣṇain (bemind), III, 55, Pass. Dur.
3. Kalulut, B. asih (bemind), VI, 72.
B. tṛṣṇain, XXI, 68, Aor. Pass.
4. Malulut, B. tṛṣṇa (gehecht), XXIV, 222, 230, XXV, 31.
5. Alulut, B. ahyun (genegen), XXVI, 30.

Lulûd. B. lumurud (soort van smeersel), XXIV, 137.

Lulun. Sund. hetz. (rol).
1. Alulunan, B. mapĕlutan (loslaten), XXII, 63.
2. Kalulun, B. maguluṅan (meegesleept), XXIII, 47.
3. Malulunan, B. hetzelfde, XXIV, 121, medegaande.

Luluy. B. mĕlid, XVII, 58, XXV, 33, 94, X, 70, driest.
B. kadurus, XVIII, 45, doldriest.

Luwak. B. lubak (steenmarter), XXV, 32.

Luwaṅ. B. baṅbaṅ (kuil), XV, 59, XXII, 51.

Luwar. 1. Maluwaran, B. mabĕlasan (uiteengaan), XXIV, 19.

Luwuk. 1. Kaluwuk, B. kasaputan! grijs, XXVI, 1.

Luh. B. waspa (traan), III, 30, VII, 8, VIII, 40, 95, 164, 167, VI, 36, 49, 196, XX, 67, 68, 72, XXI, 16.

Lek. 1. Salek, B. abulan (een maand), VII, 80, 97.
B. sawulan, III, 71.
B. asasih, XXIV, 196.

Len. Vgl. B. T. L. Vk. 6e volgr. VI, p. 240. (Bis. Sund. Mal. Atj. lain). B. miwah (en), I, 13, 26, VIII, 26.
B. lyan (en), I, 19, 38, II, 1, 2, 18, VI, 30, VIII, 36 (anderen), XV, 40.
B. onvertaald (en), VIII, 90, VII, 76.
B. sejen (en), V, 33, I, 29, II, 17, 20.
B. mari! anders, VIII, 17, 82. De B. vert. foutief.
B. lyanan (ook), VIII, 18, 32, XVII, 122, II, 23, 51 (anders), X, 10, 32, (anders), 46.
B. bina (anders), XVIII, 50.
B. lenan (anders), XXI, 211, VI, 40.
B. deniṅ (met), VIII, 34, 112, II, 63, III, 16, IV, 31 (en), 33 (en), 45, 58, 67.
B. ṅĕlen (anders), VI, 174, XVII, 81, enz.
2. Kalen, B. lyanan (ander), III, 2.
B. ṅlenin (anders), IV, 49, VII, 84, 101, XVII, 81.
B. mari! anders, VIII, 118, XVII, 18, 80, XIII, 7, 84.
B. baneh (ander), III, 13, XXIV, 173.
B. lali! ander, XI, 89. De B. vert. foutief.
B. lyan (anders), XXI, 48, XXIV, 171, XIII, 45, VIII, 177.
B. waneh (ander), XIII, 71.
B. len (anders), III, 45, IV, 4.
kâlen, B. onvertaald (ander), VI, 67.
B. ṅĕlenin (anders), XIII, 85.
B. malih (anders), XVIII, 20.
B. nanḍiṅin! anders, VI, 1. De B. vert. foutief.
3. Lena, B. sejenan (een ander), VIII, 186.
B. sawos, XIII, 95.
4. Palenan, B. lyanan (ander), XXI, 148. Vgl. lyan.

Lepaka. S. onrein, 1. Alepaka, B. lobha, XXV, 20.

Lepana. S. het bestrijken, besmeren.
1. Linepana, B. kaodakin (bestreken worden), III, 23 (Pass. Dur. Ind.).

Lepi. 1. Kalepyan, B. kemĕṅan (verward), VI, 166.

Lok. 1. Malok. B. magohok (hol), VI, 138, of: diep.

Log. 1. Loglog, B. jĕlog-jĕlog (hup hup), XXIV, 123, XXV, 62, klanknabootsend woord.

Lot. I. B. satata (altijd), XVII, 2.
B. tan mari (onophoudelijk), VIII, 170.

II. Kalotakĕn, B. lobha! vergeven worden, VI, 10 (Aor. Pass.). Vgl. lotati.

Lotati. 1. Lotatya, B. palila (worde vergeven), VII, 46, wees geduldig. Vgl. lot II.

Lon. 1. Malon, B. hadeṅ (zacht), VIII, 170, XVI, 20, VI, 25 (langzaam), XVIII, 38.

B. aris (langzaam), V, 32, XI, 78.

2. Alon, B. hetzelfde, zacht, VI, 128, VII, 2, XVI, 32.

B. lambat (langzaam), IX, 57.

B. manis (zacht), VI, 117.

B. adeṅ (zacht), X, 68.

3. Lumonlon, B. adeṅ-adeṅ (zeer langzaam), IX, 57.

4. Alonlon, B. dahat aris, XVII, 132.

Lobha. S. begeerte, hebzucht, B. aṅkara, III, 79, 80, XXII, 29.

B. luluh (begeerig), XII, 44.

B. arĕp, XII, 52, inhalig.

B. ḍĕmĕn (begeerte), XXI, 104, 202.

***Lomaça.** S. behaard, B. onvert. IX, 56.

Lor. B. daja (noordelijk), VIII, 189, XVI, 8.

B. kaja (noorden), III, 12, XV, 29, XIX, 34, 51, VII, 49, 51, 87, 108, X, 72, XI, 1.

2. Aṅalor, B. ṅajanaṅ (naar 't noorden), VII, 26, XV, 1.

B. ṅaleraṅ, VII, 54. Act. Dur.

3. Maṅalor, B. ṅajanaṅ, XV, 50. Act. Dur.

4. Paṅalor (ten noorden), XXIV, 208, 212, B. hetzelfde.

Lori. B. onvertaald (soort van knots), XIX, 3, 71, XX, 31, XXI, 196.

2. Maṅlori, B. maṅlughora (slaan met een knots), XIX, 71, Act. Dur.

3. Pinakalori, B. makalori (tot knots strekken), XIX, 104.

4. Alori, B. mĕlughora (gewapend met een knots), XXIII, 59.

Lola. S. onrustig, B. lĕmuh (lenig)! XXI, 238. De B. vertaling verkeerd.

B. solah! XX, 11, bewegelijk.

2. Alola, B. molah, XI, 1.

B. malegodan (bewegelijk), XXI, 209.

Lolya. S. laulya (bewegelijkheid), B. tan mari, IX, 57, XXIV, 77.

2. Linolya, B. kauniṅan! (begeerd worden), I, 41 (Pass. Dur.).

Lyaṅ. Mal. Sund. liyaṅ, Day. liaṅ, Mak. leyaṅ, Atj. liĕṅ, B. jaba! hol, VI, 160.
B. soṅ (gat), XXII, 47, holte.
Lyan. B. onvertaald (en), VIII, 66.
B. miwah, XIX, 26.
1. Kalyan, B. karo (en, met), XVI, 13. Vgl. len.
Lyap. B. pĕpĕkin (vol), XXIV, 161, van 't firmament.
Lyab. B. mliab (overstroomen), XI, 52.
B. luluh! XIX, 12. De B. vert. foutief.
2. Lyablyab, B. kahĕbĕkin (geheel vol), XXI, 115.
3. Maṅlyâbi, B. ṅĕbĕkin (vullen), XXIV, 53, overstelpen (Act. Dur. Trans.).
maṅlyabi, B. kaembonin, XXIV, 227.
Lyud. 1. Alyud, B. kawon, XXV, 92, niet lekker.
Lyus. 1. Malyus, B. pasleṅkat, VIII, 76, slap neerhangend.
B. maros (scherp), XIX, 113.
2. Alyus, B. lĕmuh (lenig), XII, 44.
B. pragat (scherp), XXI, 202.
B. rurus (recht), XXV, 79.
Lrâ. Z. lumrâ.
Lwâ. Vgl. Mal. lebar, Bul. louag, Tag. luwag, Mak. luwaraq. B. liṅgah (uitgestrektheid), IV, 3, VIII, 112, XII, 57.
2. Alwâ, B. lumbaṅ (breed), VI, 39, XXV, 43, fig.
B. liṅgah (breed), XVI, 5, III, 34, VI, 59, XII, 47, XIX, 65, 98, XX, 50, XXI, 208.
3. Malwâ, B. hetzelfde, VI, 138, 160, VIII, 86, IX, 62, XII, 46.
B. lumbaṅ (breed), VIII, 62, XV, 50, XX, 9, XVI, 3, 19.
B. malohok, XXII, 70.
B. limbak, XXV, 43, (fig.), XXII, 29.
B. nuyeh, XXVI, 5.
B. onvertaald, XXII, 47, IV, 7, XV, 40, XIX, 69.
Lwaṅ. I. B. wĕṅkon (omtrek), XXI, 115.
II. B. mati (sterven), XIX, 109, XXII, 50, slachting, verlies, vermindering.
3. Malwaṅ, B. tuna (omkomen), XV, 46.
B. manĕṇḍa, XXIV, 54.
4. Alwaṅ, B. mati, XXI, 214.
5. Lwaṅlwaṅ, B. katunan (verminderen), XXII, 50.

6. tan palwaṅ, B. nora tuna (onverminderd), XXIV, 93

Lwat. 1. Malwat, B. tĕguh (stevig), XX, 9.

2. Alwat, B. ñaṅkĕt, XIX, 84.

B. ñaṅgĕl (pezig?), XXVI, 25.

B. kowat (sterk), XXI, 235.

B. kwat, XXIV, 78, XXVI, 34.

B. misra, XXVI, 25.

***Lwan.** 1. Alwan, B. hadeṅ (zacht), II, 18.

B. aris (zacht), VI, 48. Vgl. lon.

Lwah. Jav. loh. B. tukad (rivier), II, 1, VI, 33.

B. tîrtha, II, 3, VI, 96, 138.

B. toya, II, 5, VIII, 185, IX, 12.

B. yeh. VII, 25, 57, 110, XVI, 30, XII, 65, XIX, 65, 123, III, 18, 35, 36, XXI, 114, 138, XVIII, 15, XXIV, 214, 215.

Lwir. Jav. lir. B. tiṅkah (uiterlijk), II, 7, 16, 28, IX, 49 (het geheele), XII, 44, XIX, 32, XV, 65, III, 78.

B. sawaṅaṅ (als 't ware), IX, 57, IV, 33, II, 10, VI, 101, wijze.

B. upama (alsof), IX, 57.

lwîr, B. kadi (evenals), XIX, 80.

B. rûpa (gedaante), XXIV, 210, VI, 32, 136, VII, 5, 109, VIII, 59, XXI, 201 (handelwijze, gedrag), 221, IX, 82.

2. Salwir, B. sahana (alle), I, 28.

B. sakatah, XIII, 57, VI, 141, VIII, 70, XI, 27.

B. sahada, IX, 44, VI, 174.

3. Salwîra, B. sahana (zooveel als), I, 47.

W.

Wâ. Mal. bara. B. api (gloed), XI, 40, gloeiende kool.

B. sûryya, XIX, 69, zonlicht, glans. De B. vert. foutief.

Wâk. S. het woord, B. Saraswatî, XXI, 145.

Wakul. B. onvertaald (hooge mand), XVII, 18 (Jav. Sund. Bat. Atj. Bis. bakul, Mak. Bug. bakúq).

Wâkta. S. waktar (spreker, redenaar), B. awak! VIII, 183. De B. vertaling onzin.

Wâkparuṣa. S. ruw in woorden, B. ular calucuh, XXII, 31.

Wâkprakraṭa. S. duidelijk in woorden, B. mamuñi pragalba (luidruchtig), VIII, 34.

2. Wâkprakaṭâ, B. mamuñi humuṅ, VII, 51, Juss.

Wâkya. S. wâkhya (woord).

1. Mawâkya, B. mamuñi (spreken), VIII, 31.

2. Wâkyawâkyan, B. di arĕp arĕpan! XXV, 87, te spreken over.

Wâkçûra. S. een held in woorden, B. siṅhanada, III, 56.

Wakṣa. S. waksas (borst), B. taṅkah, VIII, 62.

*__Wâgag.__ B. aṅkag-aṅkag (springende loopen), XXIV, 121.

Wagĕd. B. prajñan (verstandig), VII, 24.

Wagug. 1. Wagugĕn, B. likad (lastig), XXIV, 121, moeielijk.

Wagus. Mal. bagus, Atj. bagas (spoedig), B. wikan! schoon, XVII, 105. De B. vert. foutief.

B. dahat! XXV, 116, 117.

B. halĕp, XXVI, 22.

Wâgyu. wankelend, ontsteld? B. gamburaṅ, XXII, 44.

B. mageyoran, XIX, 54.

Wâgyut. 1. Mawâgyut, hetzelfde, B. pagriyut, XIX, 14.

Waṅal. B. maṅlawan, V, 26, durven?

Waṅi. Iloc. baṅi, Lamp. baṅiq (lekker, aangenaam), Atj. baṅoi (welriekend), B. mĕrik (geur), VI, 123, XVII, 103.

B. ṅamihikaṅ, XXVI, 52.

2. Awaṅi, B. mihik (geurig), XXIII, 68.

3. Mawaṅi, B. hetzelfde, XXIV, 100, XXV, 12, welriekend.

B. mĕrik, XXIV, 260.

Waṅuṇḍahina. B. di das lĕmah (bij 't aanbreken van den dag), III, 15. Vgl. waṅun en rahina.

B. meh rahina, III, 40.

Waṅun. Mal. Men. baṅun, Atj. baṅon. B. baṅunaṅ (worde opgebouwd), XXI, 40, Imp. Pass.

2. Umaṅun, B. magawe (heeft gebouwd), VII, 69, 72.

B. kagawenaṅ (stond overeind), IX, 23, Aor. Act. Ind.

3. Amaṅun, B. ṅgawe (veroorzaken), XVI, 29, Act. Dur. Ind. (doen ontstaan).

4. Waṅunan, B. wawaṅunan (gebouw), XIX, 4. Vgl. Mal. Day. baṅunan.

Waṅkay. Mal. baṅkay, Men. Day. baṅkai, Atj. baṅke, Mak. bake. B. çawa (lijk), IV, 71, VI, 74.

B. baṅke, V, 82, XXI, 3, 178, XXII, 53. Vgl. waṅke.

Waṅkawa. B. indracâpa (regenboog), XXIII, 76.

Waṅkiṅ. B. waṅkoṅ (heup), XIX, 84.

2. Waṅkiṅ-waṅkiṅ, B. baṅkyaṅ (middel), XIX, 75.

Waṅku. 1. Waṅkuwaṅku, B. pukuh kempol (billen)! XXII, 52, rand? Vgl. Jav. wĕṅku.

Waṅke. B. baṅke (lijk), XXI, 221. Vgl. waṅkay.

Waṅkrah. 1. Winaṅkrah, B. magĕlar (geschaard), XXII, 11 (Pass. Dur. Ind.), was gereed gezet?

Waṅkwaṅ. B. babokoṅ (billen), XXI, 173, 219, 246.

Waṅçaja. S. waṁçaja (van edele afkomst), B. dadi putri, XVII, 126.

***Waṅçajâti.** S. waṁçajâti (van edele geboorte), B. suputri, XXIII, 53.

Waṅçapatrapatita. S. waṁçapatrapatita (op riet gevallen), B. gĕḍah labuh, XX, 62, naam van een versmaat (cf. Kern, Wṛttasañcaya, 82, Weber, 394, Kedâra, 3, 129, Colebrooke, 162).

Waṅçasthiti. S. Waṅçastha (in een bamboebuis staande), B. kadadin sâdhu, XXI, 55, naam van een versmaat (cf. Kern, Wṛttasañcaya, 56, Kedâra, 3, 60, Weber, 378, Colebrooke, 160.).

Waṅsi. Mal. Atj. baṅsi, Men. bansi (bamboefluit), B. onvert. XXVI, 13.

Waṅsit. 1. Pamaṅsitan, B. andeaṅ ulah? XXIV, 39, wenk, influistering, mededeeling.

Waṅsul. 1. Kawaṅsul, B. matulak (afgeweerd), IX, 15, of: teruggeworpen.

B. malipĕtan, XXI, 196, XXII, 72. Aor. Pass.

2. Maṅsul, B. matulak (terugkeeren), XXI, 196, XXII, 23.

Waca. Mal. Sund. Mak. baca. 1. Wacawacan, B. tutur (hetgeen gelezen moet worden), VI, 102.

3. Wacân, B. pawos (worde gelezen), XI, 22, Juss. Pass.

4. Amaca, B. mamawos (las), XI, 33. Act. Dur. Ind.

5. Winâca, B. kapawos (gelezen), XI, 37, Pass. Dur.

6. Amacamaca, B. mapapawosan (al lezende), XVII, 100, Act. Dur. Freq.

7. Pamacan, B. pamawosan (het lezen), XXV, 13.

8. Maca, B. mamawos (lezen), XXVI, 50.

Wajik. I. Awajik-wajikan, B. mambasĕh-basĕhin (zich de handen wasschen), XII, 32.

2. Awajik, B. masiram (zich wasschen), XXIV, 101, XXV, 11.

II. Mawajik, B. makĕbitan (uitgespreid), XXI, 221. Vgl. Bat. bajik.

Waḍawâgni. S. hellevuur, B. waḍawânala, XXII, 33.

Waḍawâmuka. S. met vuurrood gelaat, B. ĕmpas wadana! XXI, 226.

B. waḍawânala, XXIII, 1.

Wâta. S. wind. 1. Sawâta. B. katarkka aṅin (als de wind), XIX, 128.

Wataṅ. Mal. Bat. Day. Mak. Tag. Bis. bataṅ, Atj. batĕṅ, Malag. fatană, B. waṅke! (stok), XXI, 5, of: stam.

2. Wataṅan, B. bañciṅah (audientiezaal), XII, 57, XIII, 15, XIX, 35.

B. paseban, XVIII, 12, 38.

Watĕk. I. woord ter aanduiding van een Plur. coll. B. sakañca (alle, geheel), III, 72, VIII, 32, VI, 182.

B. kañca, VII, 55, XII, 51, V, 50, XI, 1, XIII, 22, XVI, 11.

B. soroh (groep, soort, klasse), XIV, 5.

B. para (alle), XIV, 12, XXI, 135.

B. onvertaald, XVI, 41, XVIII, 66.

B. bala, XVI, 46.

II. B. kĕdĕṅ (uittrekken), IX, 80, XXIV, 10.

ar watĕk, B. pĕṇṭaṅ (spande), II, 74 (van een boog gezegd).

2. Watĕkĕn, B. kĕdĕṅ (worde uitgetrokken), XI, 82, Juss. Pass.

3. Umatĕk, B. paṅarad (trok), XXIII, 74, Aor. Act. (van paarden voor een wagen). Ed. umadĕg.

4. Kawatĕk, B. kampĕgaṅ (werd uitgetrokken), XXIII, 78, Aor. Pass.

B. kakĕdĕṅ (getrokken worden), XXV, 22.

5. Matök, B. ṅĕdĕṅ, XXV, 56, aantrekken (Jav. Sund. batĕk, Day. batak, Bug. wataq).

III. B. sakañca! geaardheid, III, 80. De Bal. vert. foutief.

Watu. I. Mal. Sund. Bat. Day. Mak. Tag. Bis. batu, Atj. bate, Malag. vatu, B. çîla (steen), VI, 39, XIII, 94.

B. batu, IX, 66, XIV, 51, XV, 42, 47, 50, 53, 54, 60, 64, XVI, 3, 13, 26, XIX, 76, 79, XI, 84, XX, 1, XXI, 177, 182, 189.

2. Winatu, B. bahan batu (met steenen geworpen), XIX, 106.

B. katimpug, XXI 185, XXIII, 58, Pass. Dur.

3. Pinakawatu, B. makaçila (tot steen strekken), XI, 66.

II. Watwan, B. titini (regel, maatstaf, grondslag), XIII, 67.

B. waton, XXIV, 65.

2. Winatwan, B. pinarigi (omgeven door steenen), XI, 2.

Watun. wieden. Vgl. Mal. bantun (uitrukken).

1. Winatun, B. kiskisaṅ (geschoffeld, gewied), II, 11. Pass. Dur.

***Watsala.** S. aanhankelijk, verslaafd aan, B. tan mari! XVII, 93. De B. vertaling verkeerd.

Wâda. S. sprekend, B. wyadi! XXI, 142.

Wadana. S. mond, gezicht, B. muka, IX, 11, gelaat.

Wadara. S. badara, Mal. Atj. bidara, B. bĕkul (Indische appelboom), XVI, 44, XXV, 14, Zizyphus jujuba.

Wadi. B. akah (wortel)! IV, 8, buik?

Waduṅ. 1. Waduṅĕn, B. kakandik (worde omgehakt), XXIII, 69, Juss. Pass. (Vgl. Sund.).

Wadwâ. S. badwa (troep, menigte), Lamp. baduwa, B. bala (volk, onderdanen), III, 64, 68, 85, VI, 93, VIII, 60, IX, 62, 67, XXI, 115, 166, XIX, 36.

B. pañjak, II, 23, VI, 29, III, 65, X, 24, 46, 47, XII, 2, XIII, 36, 68.

B. kahula, XXIII, 83.

B. ṅahula, XVII, 126.

B. madagaṅ! XXIV, 68. De B. vert. foutief.

Wâdhaka. S. bâdhaka (kwellend, benadeelend), B. ñaṅkala, XV, 15, hinderlijk, beletsel.

Wana. S. woud, B. alas, III, 77, VI, 123, XXVI, 25, IX, 1.

B. kanana, XIX, 14.

B. onvertaald, VIII, 212, XVII, 106, IX, 90.

B. kayu! XXV, 47. De B. vert. foutief.

***Wanakurkuṭa.** S. wanakukkuṭa (boschhoen), B. alas panarĕp! XXVI, 25. De B. vert. foutief.

***Wanakusuma.** S. woudbloem, B. puṣpa alas, VI, 123.

*Wanadeça. S. boschstreek. B. alas sima, II, 11, 23, 67.
Wânara. S. aap, B. wre, VI, 131, 145, 151, VII, 48, 76, 85, 92, VIII, 181, 198.
B. plawaga, VII, 83, 84, 86, 95, 106, 111, X, 11.
B. kapi, X, 19, 27, XI, 7, 9, 14, 61, XVI, 5, XVIII, 20, XX, 60, 68, XXI, 178, VI, 172.
*Wânarâdhipa. S. apenvorst, B. wânararâja, VI, 113, vgl. wânararâja en kapîndra.
*Wânarabala. S. apenleger, B. wre wadwa, XI, 12, 96.
B. bala wre, VII, 112.
*Wânararâja. S. apenvorst, B. kapinâtha, VI, 173, vgl. wânarâdhipa, kapîndra, wânarendra en wânareçwara.
B. wre nâtha, VI, 152.
*Wânararûpa. S. de gedaante van een aap hebbende, B. wre gobane, XVIII, 4.
*Wânarawîra. S. held onder de apen, B. wre wani, VII, 92.
*Wânarendra. S apenvorst, B. kapinâtha, XXVI, 24.
*Wânareçwara. S. hetzelfde, B. wânarâdhipa, XXVI, 27. Vgl. wânarâdhipa, wânararâja, wânarendra en kapîndra.
Wanawâsa. S. woudbewoner, B. mawanawâsa, III, 40.
Wâni. Mal. bĕrani, Mak. barani, Tag. Pamp. bayani, Bul. waranei, Day. bahañi, Bug. warani. B. bani (durven, dapper), XXI, 103, XXII, 41.
B. wanen, VIII, 129, XXVI, 6.
2. Wânya, B. bani (zou durven), VIII, 214.
3. Wînâni-wâni, B. bani capala (dapper en brutaal), VIII, 61.
B. wanen-wanen (overmoedig), IX, 61.
Waneh. B. sejen (andere), IV, 74, V, 2, VI, 27, IX, 26, XI, 30.
B. lyanan (ander), V, 57, 58, 73, VIII, 50, II, 72, III, 79.
B. lyan (andere), IX, 20, 22, XIV, 26, XV, 62, VIII, 30.
B. lenan (anders), XIV, 54, VI, 81.
B. sejenan (ander), III, 2, VIII, 28.
B. mari! ander, VIII, 123, 130. De B. vert. foutief.
B. obah (ander), VIII, 116.
B. onvertaald, VIII, 44, 179, 183, IV, 29, 50, XVII, 116.
B. len (anders), VIII, 161, X, 60.

B. malih (ander), X, 3, XI, 23, 24, 32, XIII, 62, XIV, 45, XXII, 52, XIX, 118.
2. Wanehan, B. sejenan (ander), VIII, 211.
B. sejen, II, 49.
B. smalih (bovendien), VIII, 83.
B. pasah! verschillend, X, 15. De B. vert. verkeerd.
B. lyanan, XI, 91.
3. Sawaneh, B. sejen (anderen), IV, 73.
B. lyan (andere), V, 70.
B. len, VIII, 37.
B. sawos (andere), XV, 50.
sawaneh-waneh, B. malenlenan (sommige — andere), XVI, 37.
4. Waneha, B. sejenan, V, 15 (Cond.).
B. len, V, 78 (Conj.).
5. tar pańawaneh, B. tan obahań (onveranderlijk), XXI, 85.

Wantah. 1. Mawantah, B. mapalu (samentreffen), XIX, 128.
B. papańgil, XXIII, 18.

***Wantĕna.** B. ada (zijn), XXVI, 25?

Wantiń. Mal. Sund. bantiń. 1. Kawantiń, B. kapantiń (gesmeten), XXII, 52, Aor. Pass.

Wantus. 1. Kawantus, B. kagĕbug (gestooten), XXII, 52, Aor. Pass. (Mal. Jav. bĕntus).

Wândhawa. S. bândhawa (bloedverwant, nabestaande), B. kadań, VI, 172.

Wandhuwargga. S. bandhuwarga (schaar van bloedverwanten), B. warggi, VI, 198, XIV, 55.

Wanwa. Bis. banua (dorp), Mal. banuwa (rijk), Bat. hetz. (landschap). B. deça (landstreek), II, 12, III, 79, XXV, 98, XXVI, 22.
B. asih! XII, 45.

Way. Lamp. hetz. Bug. uwae, Sund. cai. 1. Kawayan, B. kuwatan (opgeblazen), XVII, 114, XXV, 92.

Wayań. 1. Mawayań, B. mańriṅgit (een tooneelstuk opvoeren), XXIV, 112.

Wayawak. Mal. biyawak, Sund. Tag. bayawak, Mad. bañoabag, Jav. mĕñawak, Day. bajawak, B. kokonan, XXVI, 25, leguaan.

Wayuh. 1. Kinawayuh, B. kajujuh (Pass. van „eene mededingster krijgen"), XVI, 34.

Wara. S. voortreffelijkste, beste, schoonste, B. magĕṅ, VII, 56, VI, 160.
B. lĕwih, II, 64, XXII, 96, XXV, 42.
B. wiçeṣa, XXI, 218, XXIII, 14, XIX, 4, VI, 59.
B. gĕḍe, XV, 69.
Warak. Mal. Sund. badak, Mak. badaq. B. onvertaald (rhinoceros), II, 26, VIII, 44, XII, 61, XVII, 14.
***Warakanyakâ.** S. voortreffelijk meisje, B. surawanita, I, 14,
Waraṅ. I. Waraṅĕn, B. pabuñciṅaṅ (worde verloofd), II, 49 (Juss. Pass.).
B. patĕmuaṅ, II, 59.
2. Pawaraṅan, B. patĕmon (verloving), II, 65.
3. Winaraṅ, B. kapatĕmuaṅ (verloofd worden), XI, 27, Pass. Dur. Ind.
B. matĕmu (verloofd), XII, 13 (Part. Dur.).
II. Waraṅan, B. onvertaald (soort van pisaṅ), XVI, 44, XXVI, 25, Mal. baraṅan, Jav. saraṅan (kastanje).
Waraṅka. B. uṅgwan (hok), XVII, 14.
Waraṅkak. 1. Waraṅkakĕn, B. pajriṅkak? XVII, 14, naam van een dier?
Warâpsarî. S. warâpsaras (voortreffelijke nimf), B. widyâdhari, XX, 79.
Warayaṅ. B. iṣu (pijl), II, 24, IV, 75, XI, 86.
B. hru, V, 44.
B. gagiyun, XIX, 82.
B. çara, XX, 42, XXIV, 26.
2. Winarayaṅ, B. iṣunya (geschoten worden met een pijl), XXIII, 66, Pass. Dur.
Warawan. B. maṅlĕwihaṅ! zeker vleeschgerecht, XXVI, 25.
Waras. 1. tan waras, B. saṅsara (ellendig), XVIII, 25, onwijs?
2. Piwaras, B. mapiwruh! doen alsof men wijs is, XIV, 52.
***Warastrî.** S. voortreffelijke vrouw, B. wanita, XIX, 21.
B. patni, XIX, 32.
Warah. Bat. bagah, Mad. bålĕ, B. pajar (deel mede), XIII, 13.
1. tag warah, B. ora pajar (ik deel niet mede), XIII, 6.
ar warah, B. kapajarin, V, 22.
2. Warawarahĕn, B. pajaraṅ (mede te deelen), XIII, 13 (Conj. Pass. na prihĕn).
3. Winarawarah, B. winuruk (onderricht worden), I, 35 (Pass. Dur. Intens.).

4. Warahĕn, B. tuturaṅ (worde bericht), VIII, 173, Juss. Pass.
B. ajahin, V, 39.
5. Winarahan, B. kajahin (onderricht worden), I, 36 (Pass. Dur. Ind.).
6. Winarahakĕn, P. paçabda (bericht worden), XI, 75, Pass. Dur.
7. Sawarawarah, B. sapitutur (al het onderricht), I, 37 (alle lessen).
8. Mawarawarah, B. maṅaturaṅ (berichten), IX, 31.
B. maṅrawos (mededeelen), XI, 13.
9. Mawarah, B. nuturaṅ (berichten), V, 79 (Ind.).
B. mamajaraṅ (mededeelen), VI, 80, X, 49.
10. Mawaraha, B. amajarin (zullen onderrichten), I, 48 (Fut. Act.).
B. tutur (te onderrichten), XIV, 44 (Conj.).
11. yan pawarawarah, B. mamajaraṅ (dat mededeelde), VII, 67.
ak pawarawarah, B. mapitutur (dat ik bericht), XI, 94.
12. ar pawarah, B. mamajaraṅ (mededeelen), V, 85.
ar pawarah, B. majaraṅ (mededeelen), VI, 140, 144.
pawarah, B. tuturan (bericht), VIII, 182 (Subst.).
pawarah, B. pajar (bericht), VIII, 203, Subst.
13. Marahakĕna, B. nuturaṅ (als het ware verkondigende), I, 62.
B. matĕṅĕran (als teeken), VI, 32.
14. Warahakĕn, B. tuturaṅ (worde medegedeeld), VII, 70, Imp. Pass.
15. Winarah, B. pinituturan (onderricht worden), II, 22, VIII, 144 (werd ingelicht), III, 41.
B. kaujaran (medegedeeld worden), VII, 48, XXII, 1 (verwittigd worden).
B. kapajarin (bericht worden), II, 60.
B. kaujaraṅ (in kennis gesteld), III, 3.
B. kahaturaṅ, IX, 91, Pass. Dur.
16. Umarahakĕn, B. manuturaṅ (deelde mede), III, 26 (Aor. Act. Ind.).
B. nuturaṅ, III, 40.
B. amajaraṅ (berichten), III, 74.
17. Awarawarah, B. maṅaturaṅ (mededeelen), III, 43, XI, 35.

B. manuturaṅ (onderrichten), X, 51.
18. Awarah, B. ṅaturaṅ (mededeelen), III, 44.
B. ṅandikayaṅ (berichten), VIII, 151.
B. majaraṅ, VI, 45.
B. ṅajahin, XI, 94.
19. Maramaraha, B. ṅujariu (om te berichten), V, 22 (Conj. afhangende van don).
20. Kawarah, B. mapitutur (bericht worden), XI, 26, Aor. Pass.
21. yar warawarah, B. katuturaṅ (bij 't bericht), VI, 116.
22. Umarah, B. mapajar (berichtte), VII, 88, Aor. Act. Ind.
23. Umaramarah, B. mamajaraṅ, VI, 157, Aor. Act. (deelde mede).
24. Amarahakĕn, B. nuturaṅ (verkondigen), XXI, 210, Act. Dur.
25. Maramarah, B. sapitutur, XXIV, 39.
26. Maraha, B. ṅamaranin (zullen onderrichten), XXIV, 197, Fut. Act.
27. Marahakĕn, B. manuturaṅ (mededeelen), XXVI, 12.

Warâha. S. everzwijn, B. celeṅ, VI, 107, 108, XI, 71.

***Warâharûpa.** S. de gedaante van een everzwijn hebbende), B. marûpa sukara, II, 48.
B. magöṅ ne magoba! XXI, 132. De B. vert. onjuist.

Warĕg. B. bĕtĕk (verzadigd), II, 26, VII, 67.
B. mbĕtĕkaṅ, II, 27, VII, 38.
B. bĕlbĕlan, VII, 19. VIII, 7, beu.
B. mĕd, VII, 60, XIII, 96.
B. wanĕh, XIV, 47, XII, 24.
B. bĕtĕkaṅ, V, 11, I, 21.
B. kadawĕgan, VII, 110.
2. Warĕga, B. wanĕh (zou de verzadiging zijn), V, 76.
3. Winarĕgan, B. kapĕpĕkin (verzadigd), XXI, 168, Part. Dur. Pass.
4. Marĕg, B. suka, XXV, 15.
B. wanĕh, I, 21.

Wari. B. pucuk (soort van bloem), XVI, 37 (Ed. wira), XVII, 129, Batav. uribaṅ, vgl. Jav. worawari.

Wariṅin. Mal. bĕriṅin, Atj. bĕriṅen, B. bahiṅin (soort van boom), XV, 68, XXI, 40, XXV, 71, XXVI, 48, de urostigma.

Wariṅut. 1. W a r i ṅ u t ĕ n, B. u r i ṅ-u r i ṅ a n (woedend), XXI, 191.
Waruga. B. y a ç a, XXIII, 71, Sas. b a r u g a q, Bim. Bul. p a r u g a, (huisje boven het graf), Sang. b a h u g h a, Redj. Bug. Mak. b a r u g a, Lamp. b a r u g å (koepel).
Warurut. 1. W a r u r u t ĕ n, B. k a p u p u ṅ a n, knikkebollen, XIV, 20, XXIII, 34.
Warul. B. w a r u, naam van een boom (h i b i s c u s t i l e a c e u s), XXV, 102.
Wargga. S. klasse, partij, schaar, B. w a r g g i, XII, 55.
B. s a k a d a ṅ, XIII, 61.
Warṇṇa. S. uiterlijk, kleur, Mal. w a r n a, Bat. b o r n a, Day. b a r a n a (soort), Tag. w a l n á (bontgekleurd weefsel), B. p a m u l u, V, 40, VI, 62.
B. m a r û p a, V, 66, kleur.
B. m a g o b a, V, 70.
B. s a l w i r, VIII, 153, soort.
B. r û p a, VIII, 2 (kleurig), 85, XI, 1, XIX, 55, XXVI, 24.
B. onvertaald (soort), XVII, 101.
Warṇṇana. S. beschrijving, schildering, B. ñ a r i t a y a ṅ (beschrijvende), XXIV, 254. Absol.
2. W i n a r ṇ ṇ a n a, B. c a r i t a y a ṅ (beschreven worden), XVII, 37, Pass Dur. Ind.
3. W i n a r ṇ ṇ a n â, B. hetzelfde (worde beschreven), VIII, 144, Juss. Dur. Pass.
B. k a c a r i t a y a ṅ, VIII, 179.
4. A m a r ṇ ṇ a n a, B. ñ a r i t a (beschrijven), XXV, 6, Act. Dur. Ind.
5. M a r ṇ ṇ i t a, B. c a r i t a y a ṅ (beschrijven), XXVI, 24.
Warṇṇita. S. beschreven.
1. W a r ṇ ṇ i t a n, B. c a r i t a y a ṅ (worde beschreven), XXI, 80, XXIV, 218, Juss. Pass.
2. W i n a r ṇ ṇ i t a, B. c i n a r i t a (beschreven worden), XXIV, 232, Pass. Dur. Ind.
Warṣa. S. jaar, B. t e m w a ṅ, VII, 31.
Warṣakâla. S. regentijd, B. m a k a j a w u h, XXI, 139.
Walâ. S. b a l a, naam van een vogel, XI, 2.
Wâlaka. S. b â l a k a (kind, knaapje), B. r a r e, XIX, 44, VIII, 110.
Walakaṅ. Mal. b ĕ l a k a ṅ. B. t u n d u n (rug), IX, 20.
B. g i g i r, XIX, 76, 79, 117, 126, XXIII, 42, XX, 47.

***Wâlakâra.** S. balâtkâra (geweldadigheid), B. badaban, XXI, 84. Vgl. walâtkâra.
***Walakas.** B. balakas, slager, XXVI, 25.
Walatuk. B. balatuk (specht), XXIV, 119, XXV, 11 (Mal. bĕlatuk, Jav. platuk, Day. balatok).
Walâtkâra. S. balâtkâra (geweldadigheid). 1. Winalâtkâra, B. kakosa (gewelddadig behandeld worden), XIX, 105, Pass. Dur.
Walawala. B. hañan balañ (sprinkhaan), XXV, 65.
Walĕs. Mal. Day. Atj. balas, B. nahur (vergelden), VII, 89.
B. ṅwalĕs, XIII, 73.
B. ṅuḍili, XVII, 8, XIII, 24.
B. mapulih, XIX, 75, XXV, 42.
2. Walĕsĕn, B. pulihañ (worde vergolden), V, 7 Juss. Pass.
B. ṅwalĕs, XV, 5 (te zullen vergolden worden).
3. Malĕs, B. ṅwalĕs (eveneens), VI, 161, X, 42, op zijn beurt.
B. masahur (op zijn beurt), VI, 185, XIX, 124, terugslaan.
B. mañwalĕs, hetzelfde, X, 10.
B. kawalĕs, hetzelfde, XIII, 39.
4. Pamalĕs, B. manahur (vergelding), VI, 94.
B. pañwalĕs (middel van tegenweer), XXIII, 62, XXIV, 3.
B. walĕsañ (te vergelden), V, 8.
5. Malĕsa, B. nahur (zal vergelden), VI, 112 (Fut. Ind.), XXV, 42 (Conj.).
B. ṅwalĕsañ (te vergelden), XIX, 127 (Conj.).
6. Pamalĕsâ, B. panahur (zij de vergelding), VI, 200.
7. Amalĕs, B. tahur (vergelden), VIII, 12.
B. manahur, XXI, 117, Act. Dur. Ind.
8. Mamalĕs, B. ṅuḍisin, IX, 32.
B. mañwalĕs, XIX, 57.
B. mapulih, XIX, 86, 111. Act. Dur. Ind.
9. Mamalĕsa, B. manahur, XV, 5 (Fut.), te zullen vergelden.
10. Pamalĕsana, B. lawanañ, XIV, 62. Conj. na yar.
11. Winalĕsan, B. kabalikañ (vergolden worden), XIX, 108, Pass. Dur. Ind. (van meer personen).
B. kapulihañ, XIX, 124.
12. Kawalĕsan, B. kawalĕs, XIX, 111.
B. kapulihañ, XXI, 221, XXIII, 35, Aor. Pass. Ind. (van meerdere personen).

13. Amalĕsana, B. mapulihana (zou vergelden), XXIII, 27, Act. Dur. Conj.
B. manulakaṅ (te vergelden), XXIII, 44.
14. Amalĕsa, B. ṅawalĕs, XXIII, 45.

Walik. I. Mal. Day. balik. B. mabalik (omgekeerd), XXIV, 109.
2. Mawalikan, B. sĕleṅ timbal (telkens terugkeerend), III, 24 (verward dooreen).
B. pabiyayu, XVIII, 36, verward.
B. mabyayuan, XIX, 54, dooréén.
3. Malika, B. mbadiṅaṅ (zou omdraaien), XXIV, 21, Conj. na kadi. (Ed. maliha).
4. Awalikan, B. matulak (omkeeren), XXIV, 120, of: beurtelings?
II. B. taḍahasih (soort van vogel), XXV, 19, Jav. kĕḍasih.

Walikat. 1. Walikatĕn, B. pamalinan? XXV, 81 (Mal. bĕlikĕt, kleverig).

***Walikut.** 1. Kawalikut, B. kabalikaṅ (teruggedreven), XXIII, 45, Aor. Pass.

Waliṅ. B. dayanin (meening), VI, 176, VIII, 181, III, 42.
B. kaden (gevoelen), VI, 7.
B. sĕṅguh, XIV, 53, XV, 2.
B. tahĕn, III, 22 (veronderstelling).
B. ujar, X, 68, V, 58.
2. Winaliṅ, B. sĕṅguhaṅ (werd geloofd), II, 17 (Pass. Dur. Ind.).
B. dayanin (werd gedacht), VI, 28.
B. rasayaṅ, VII, 17.
3. Walîṅa, B. ada ucapan, XIII, 44.

Waliwis. Mal. bĕlibis, Jav. mĕliwis. B. balibis (eend), XXIV, 120, XXV, 57, anas casarca.

Walû. B. magelohan (kronkelen), XXII, 69.
B. bĕlalu, XXV, 73.

Walu. 1. Kawalwan, B. kaponakan, stiefkind, XXIII, 46.

Waluy. B. lipĕtin (keer terug), XXIV, 136.
B. patulak (terugkeer), XXIV, 219.
ar waluy, B. ṅamalihin (dat terugkeerde), XI, 4, met nadruk op 't vorige.
2. Waluya, B. matulak (weder), XXI, 121. Conj.
B. malih (weder), XXIV, 211. Conj. na kadi.

3. Maluy, B. malih (weder), VI, 171, 184, VIII, 81 (werd weder), IX, 23, XV, 47.
B. malipĕtan (weder), VII, 16, XXI, 36, 155, 183, XXIII, 54, III, 17, VI, 78, IV, 52.
B. mabalik (terugkeeren), VI, 59, 171, IX, 52, 69, XI, 31 (weder), XXII, 62 (weder).
4. Maluya, B. malipĕtan (terug te keeren), V, 29 (Conj.), XXVI, 4, Fut.
B. malih (zal weder worden), XXIII, 53.
B. malik (moge weder), VIII, 150.
B. tulakaṅ (dat terugkeere), XIII, 84.
5. Umaluy, B. malih (weer), V, 70, IX, 49, III, 31.
B. ṅamalihin (terugkeeren), XII, 27.
B. mabalik (terugkeeren), IV, 73 (Aor. Act.).
6. Kawaluy, B. atulak (afgeweerd), XXI, 230 (Aor. Pass. Ind.), XXIII, 45.
B. mabalik (teruggedreven), XXIII, 82.
7. Waluyakĕna, B. aturaṅ (worde teruggegeven), X, 67, Juss. Pass.
B. tulakaṅ, hetzelfde, XIV, 45.
8. Amaluyakĕn, B. malipĕtan (terugwerpen), XXIII, 45, Act. Dur. Ind.
9. Maluyakĕna, B. mabalik (om te beantwoorden), XVI, 35. Conj. na sumyaṅ.
10. Mawaluywaluy, B. matulaktulak (telkens terugkeeren), XXIII, 45.
11. Waluyî, B. matulak (keer terug), XXIV, 207, Imp.
12. Maluyakĕn, B. malihin (herhalen), XXIV, 260, Act. Caus. Ind.

Waluya. 1. Maluya, B. mabalik (keert terug), VI, 52, Praes. Act. Ind.

Waluh. S. alâbu (pompoen, waterpot), B. onvertaald, V, 66 (kalebas), Day. baloh, Bug. lawo, Mal. labu.

***Walot.** 1. Kawalot, B. lilit kalot? XXV, 10, ineengerold, omslingerd, omwonden?

Wallabha. S. liefst, lieveling, B. nagih pakolih! III, 79, gunsteling. (De B. vert. foutief).
B. kawehin dana, XII, 48.

Wawa. Bug. Bul. hetz. Tag. baba, Form. awa, Mal. bawa, Jav. gawa. B. aba (worde gebracht), IX, 86, XI, 21.

B. tatas, XIX, 35, Imp. Pass.
Wawa rĕṅö, B. maṅewĕhaṅ (te letten op), VII, 38, Inf.
B. ṅruṅû (achtslaan op), XIV, 43.
2. Wawâ rĕṅö, B. ruṅû, XII, 30.
3. Mamawa, B. magawe (veroorzaken), V, 19 (Act. Dur. Ind.).
B. mambakta (bij zich hebben), IX, 26.
B. maṅgawa (dragen), I, 61.
B. magagawan (brengen), XX, 21.
B. maba-abaan (veroorzaken), XV, 10.
4. Amawa, B. aṅgamĕl, hetzelfde, III, 53, Act. Dur. Ind.
B. ṅaba (brengen), X, 72, XXIV, 247, voeren (van wapens).
5. Winawa, B. aba (gevoerd worden), V, 1 (Pass. Dur. Ind.), van wapens gezegd.
B. gawa, IX, 34, hetzelfde.
B. kabakta (gedragen worden), XVII, 116, XXI, 1 (gevoerd worden).
6. Kawawa, B. matanḍiṅ (ontvoerd worden), V, 13 (Aor. Pass.).
B. kaaba (gebracht worden), VI, 196.
7. an pamawa, B. maṅajak! dat hij tot vrouw heeft, V, 72. De B. vert. foutief.
8. Umawa, B. kakĕdĕṅ (koesteren), VII, 18 (Aor. Act. Ind.).
9. Wawan, B. aba (worde gebracht), X, 67, Juss. Pass.
B. iriṅ, XIV, 45.
B. bakta, VII, 52, VIII, 205.
10. Pamawâna, B. mûrṇṇayaṅ (zal overbrengen), XI, 37.
11. Umawâ, B. magagawan (zal brengen), XVII, 12, Fut. Act. Ind.
B. mambakta, XVII, 16. Conj. Aor. Act.
12. Mawa, B. mbakta (brengen), XVII, 17.
B. sikĕp (te voeren), XX, 31.
B. ṅaba, XXIV, 249, XXV, 95, dragen.
B. maṅgamĕl, XXIV, 50, besturen.
13. Mawâ, B. ṅaturaṅ (brengt), XVIII, 41, Conj. na yadin.

Wawaṅ. B. gĕlis (snel), II, 28, 34, III, 11, 30, 48, V, 17, 61, VI, 27, 66, 134, 169, VII, 13, 33, XV, 36.
B. maṅgĕlisaṅ, V, 29, XXIV, 202.
B. onvertaald, IV, 49, XVII, 90, XVIII, 6, III, 73.

Wawah. 1. Awawaha, B. ṅliyu (toenemen), III, 81 (Intr. Imp.).

Wawil. B. ṅĕdekin (uitlachen), XXV, 19. Vgl. wahil.
Waça. B. wastu, nog, XXV, 52.
***Waçatâ.** S. macht, B. tatwa, XXV, 30.
Wâs. Sund. waas, Mad. abös, 1. Awâs, B. pĕḍas (blijkbaar), III, 75, V, 74, VI, 92, 155, VII, 103, 105, VIII, 135.
B. kantĕnan (duidelijk), VII, 34, I, 53, III, 68.
B. jati (grondig), II, 23, XXVI, 32, wezenlijk.
B. katon (blijkbaar), II, 52, XXIII, 70, 85.
B. kantĕn, III, 47, 76, XVII, 48, IX, 2, 84, XIV, 28, XIX, 47, XXIV, 36, 203.
2. Mawâs, B. katon (zichtbaar), II, 5.
B. pĕḍas (duidelijk), V, 45, XX, 73, XXI, 44, 51.
B. tatas (blijkbaar), VIII, 111, XXII, 86, XXVI, 32.
B. galaṅ (helder), XIII, 15, XXII, 78.
B. jati (duidelijk), XVIII, 38.
3. Pawâs, B. niṅhali (zie), XXI, 42.
4. Pahawâs, B. palila (wees gerust), XXIV, 25
B. lagasaṅ, XXIV, 150.
B. lilayaṅ (gerust), XXIV, 128.
5. Umahawâs, B. mamradatayaṅ (uitleggen), XXIV, 36.
Wasâna. S. awasâna (einde), B. wastuna, XXIII, 70.
Wasĕh. Mal. basoh, Jav. wasuh. 1. Winasĕhan, B. binrĕsihan (gewasschen), XVI, 37, Pass. Dur. Part.
B. tĕlah, XVI, 38.
B. kabasĕhin, XXVI, 15.
2. Pamasĕh, B. ñiramin (reinigingsmiddel), XIV, 63.
3. Umasĕh, B. maṅwasĕhin (reinigen), XXIV, 215, Aor. Act. Trans.
4. Masĕha, B. manĕlahin (om zich te reinigen), XXV, 6.
5. Amasĕmasĕh, B. mambĕsahin (voortdurend zich reinigen), Act. Dur. Freq.
6. Wasĕwasĕhan, B. mambĕsaṅ mbĕsahin, XXVI, 6.
***Wâsita.** S. geparfumeerd, B. ṅrĕsĕpi, VII, 10.
B. tĕgĕs, VI, 123. De B. vert. foutief.
Wasiṣṭa. S. naam van Râma's leeraar, I, 35, 36.
Wastu. S. wezen, ding, inhoud, B. kawijilan, XXIV, 36, gevolgd door niṅ wuwus.
B. tĕmahan (wezen), XXV, 91.
B. phala (ding), XXV, 94.
Wastra. S. kleed, gewaad, B. kambĕn, XVII, 3. (Ed. dodot).

B. wĕḍihan, XVII, 13, XXI, 168.
B. onvertaald, XXVI, 38.

Wâswâs. 1. Umâswâs, B. mitatas (waarschuwen), XXIV, 40, Aor. Act. Ind.

Wâh. Mal. bah, Mad. baah, Sund. caah, Mak. aqba, enz. (Kern, Fidjit. p. 186, s. v. ua). B. gĕntuh (overstrooming), IX, 12.
B. ĕmbah (vloed), IX, 12, XII, 56, XXV, 104, XI, 52.
B. mbah, XIX, 50, XXV, 105.
2. Mawahwah, B. mĕmbahan (overstroomen), XXIV, 91.

Wahil. B. jahil (spotten), VIII, 31, XXIV, 40.
2. Winahil, B. bhrantinin (beknord worden), XXII, 22, Pass. Dur.
3. Amahil, B. usil (lastig), XXIV, 40. Vgl. wawil.

Wahu. Form. waho, Tag. Bis. bago, Bul. wĕru, Day. bahua, Mal. bĕharu, Bat. imbaru, Lamp. bahyu. B. mara (pas), II, 11, 13, XII, 33.
B. ṅatiaṅ (eerst), V, 43.
B. manaḍarin (pas), VIII, 101, 110.
B. bahu, VIII, 190, XII, 13 (pas), 63, XVI, 19, 21.
2. Wahuwahu, B. tumben (vóór 't eerst), V, 55.
B. bahu mara (vroeger), XXV, 80.
B. pindo pindoin (voor 't eerst), XII, 17.
B. amindoin, XII, 18.
B. malihmalih, XXIII, 50.
3. Awahwahwan, B. hañarhañaran (nieuweling), XXVI, 33.

Wâhya. S. trekdier, B. katon! XIX, 100. De B. vert. foutief.

Wĕka. B. putra (zoon), VIII, 146, V, 50.
B. panak, XXVI, 20, kind.
2. Wĕka wĕka, B. paraputra (zoon), V, 78.
B. makaputra, XXIII, 52, kind.

Wĕkar. 1. Mĕkar, B. kĕmbaṅ (zich openen), II, 4, XVI, 21, XIX, 131. (Tag. bukarkar).

Wĕkas. B. panĕlas (einde), V, 45.
B. gĕnah (plaats), III, 16.
B. uni (inhoud), XI, 33.
2. Wĕkasan, B. sari (uiterst), VI, 154.
B. dadyana (ten laatste), VIII, 99.
B. dadyaña (eindelijk), VIII, 136, XIV, 63, XXI, 157, 217, V, 27.

B. wastuana (ten slotte), XV, 16, XX, 18, V, 39, 64, 68, 84.
B. wastuna, II, 76, XXI, 185, XXIII, 4, 33, XXIV, 124.
3. Kawěkas, B. kari (achterblijven), IV, 14, V, 42, 74, 84, VII, 113, VIII, 143, 202, XXIII, 20, 48, XIV, 32 (hoogste).
4. Pawěkas, B. paběsěn (opdracht), VIII, 23.
B. kaucapaṅ, X, 52. (Ed. kawěkas).
5. Mawěkasa, B. paṅandikayaṅ (laat opdragen), VIII, 201.
6. Kawěkasan, B. wastuana (plaats waar achtergelaten had), XI, 9.
7. Mawěkas, B. mapawarah (opdragen), XXI, 118.
B. mamběsěnin, XXVI, 39.
8. Aměkâsana, B. mamuputaṅ (een einde te maken aan), XXIV, 23, Act. Dur. Conj.
9. Paměkas, B. paṅělas (einde), XXIV, 142.
B. pamuput, XXIV, 225.

Wěgig. B. risěb (ondeugend), IX, 88, X, 35 (overmoedig), III, 67, VIII, 31.
B. kopěkan, IV, 70, X, 2 (baldadig).
B. kaduli, V, 8.
2. Wěgiga, B. risěb, IX, 93, Conj.
3. Awěgig, B. risěb (kwaaddoen), IV, 61.

Wěgil. B. uṅsi (vlucht), XVIII, 27, Imp.
2. Wěgilěn, B. uṅsin (zij de toevlucht), IV, 12, XV, 1.
B. alihi, VI, 130.
3. Winěgil, B. uṅsi (pass. van: gaan tot), VIII, 111, IV, 58.
B. inuṅsi, IV, 15 (Pass. Dur. Ind.).
B. pinarěk, XIV, 13.
4. Uměgil, B. umarěk (zijne toevlucht zoeken bij), XIV, 12 (Aor. Act. Ind.).
B. ṅulahaṅ, IX, 25.
B. ṅuṅsi, XIV, 57, XV, 52, XXI, 109.
5. Měgil, B. hetzelfde, XX, 49, XXII, 51, 52, VI, 142.
6. Aměgil, B. maṅuṅsi, XXII, 47 (Ed. uměgil).
7. Wěgila, B. maṅuṅsi (toevlucht te hebben), V, 59, VIII, 133, XXIV, 152, Conj.
8. Maměgila, B. maṅalih (te zoeken), XXI, 110, Act. Dur. Conj. na dondon.

Wĕṅâ. I. Mĕṅâ, B. ĕṅgaṅ (opengesperd), VIII, 5 (van den bek van een râkṣasî).
B. kabuka (open), XX, 20. Day. baṅah.
II. Amĕṅâni, B. makrana (veroorzaken), V, 5.
Wĕṅi. Fidji boṅi, Anat. piṅ, Sam. bo, B. latri (nacht), IV, 17, XI, 79.
B. pĕtĕṅ, VII, 28, 29, 31, 50, XI, 80, V, 70, VIII, 95, XXI, 128, XXIV, 233.
B. ratri, XXI, 129, 202.
Wĕṅis. 1. Awĕṅis, B. rĕṅû (toornig), XVII, 54, Mal. bĕṅis, Day. baṅibaṅis.
2. Mawĕṅis, B. jĕṅis, XIX, 127 (bevreesd?)
Wĕṭaṅ. 1. Umĕtaṅ, B. ṅayataṅ (spannen), XVII, 27, Aor. Act.
Wĕṭĕṅ. Umĕṭĕṅ, B. mamĕṇṭaṅ (spannen), II, 51, 57 (Aor. Act. Ind.). Vgl. wĕṭaṅ, wĕntaṅ en wĕntĕṅ.
Wĕḍar. 1. Mamĕḍar, B. raris (openen), XXV, 53, Act. Dur. Ind.
Wĕḍihan. kleed, B. kambĕn, XXI, 206, XII, 33, XIII, 87, IV, 66, XX, 79.
r pawĕḍihan, B. mawastra (gekleed te zijn), III, 21 (met nadruk op 't vorige).
Wĕḍus. B. kambiṅ (geit, schaap), III, 66.
Wĕṇṭaṅ. Jav. bĕntaṅ, Mal. pĕntaṅ. B. maṅayat, IX, 47 (Abs.).
B. mamĕṇṭaṅ (spande), II, 34 (Abs.).
2. Winĕṇṭaṅ, B. kayataṅ (gespannen worden), IX, 81, Pass. Dur. Ind.
3. Amĕṇṭaṅ, B. mamĕṇṭaṅ (spanden), XIX, 105.
B. ṅayat, XXIV, 1 (Act. Dur. Ind.).
4. Mamĕṇṭaṅ, B. maṅayat, XX, 58. Act. Dur. Ind.
***Wĕṇṭĕṅ.** B. pĕṇṭaṅ (span!), II, 69, Imp. Vgl. wĕṭaṅ, wĕtĕṅ en wĕṇṭaṅ.
Wĕtĕṅ. Mak. bataṅ, Bis. bogtoṅ, Bug. wătaṅ, Sund. bötöṅ. B. basaṅ (buik), VIII, 5, 6, IX, 19, 57.
B. garbbha, XXI, 74, XIX, 26, XXI, 174, XVII, 113.
Wĕtis. B. jöṅ! kuit, IV, 31. De B. vert. onjuist.
B. onvertaald, XIX, 22.
B. batis, XX, 8, XXIII, 4, XXV, 79 (Mal. Sas. bĕtis, Bat. Men. Sund. bitis, Mad. bĕtes, Mak. bitisĭq, Bug. witiq, Day. buntis, Malag. vity, Jav. wĕntis, Tag. bitiis).

Wĕtih. B. tarpa tlĕtĕh (rein), I, 24.
B. tiṅkah, XXIV, 110? Vgl. Mal. bĕrtih.
Wĕtu. B. mĕdal (uitgaan), VI, 42, XIII, 70, XX, 33.
B. mijil (opgaan), VII, 7, XI, 13, VIII, 46.
B. wijil (geboorte), I, 34, XI, 65, het uitgaan.
2. Umĕtu, B. mĕḍal (ging uit), II, 64.
B. umijil (ging op), II, 6.
B. ṅamijil (uitgaan), XIX, 23, XII, 64, XXI, 166.
B. ṅamĕḍalin (uittrokken), XIX, 66, Aor. Act.
3. Mĕtu, B. mijil (uitkomen), VII, 9.
B. pĕsu (naar buiten komen), VII, 36, IX, 19, 41 (uitkomen), IV, 73, XIV, 41.
B. mĕdal, IX, 73, VI, 161, II, 51 (geboren worden), III, 25, 38 (uitkomen), VIII, 41, XXIII, 36, 63.
B. ṅambah (naar buiten komen), VIII, 172.
B. kantĕn (te voorschijn komen), IV, 55.
4. Mamĕtwakĕn, B. maṅadakaṅ (verwekte), III, 12 (Act. Dur. Caus.).
B. ṅamijilaṅ (vertoonen), XXIV, 15, XXIII, 63, doen te voorschijn komen.
5. Umĕtwa, B. umijil (zou uitkomen), VI, 36.
B. pĕsu (om uit te komen), VI, 161.
B. mĕdal (zou opkomen), VIII, 101, XXI, 161, Aor. Act. Conj. na meh.
6. Mĕtwa, B. hetzelfde (zou uitkomen), VI, 44, 45, XII, 1 (zou opkomen).
B. mĕsuin (om uit te trekken), XVIII, 31.
B. mijil, XIX, 27, Conj. na mamwîta.
7. Wĕtwakĕn, B. ṅamijilaṅ (vertoonen), VI, 54, Abs. Caus.
8. Amĕtwakĕna, B. ṅamijilaṅ, VIII, 53, Act. Dur. Conj. na sukahetu.
9. Mĕtwakĕn, B. ṅadakaṅ (te voorschijn doen komen), XI, 20, Caus. Ind.
B. ṅamijilaṅ, XV, 27.
10. Kawĕtu, B. kamĕḍalaṅ (vertoont zich), XIV, 52, Aor. Pass. Intr.
B. kapĕsuin, XXI, 212.
11. Umĕtwakĕn, B. ṅamijilaṅ (vertoonen), XVII, 79 XXII, 5 (Aor. Act. Caus.).

12. Winĕtwakĕn, B. kawijilaṅ (vertoond worden), XXII, 42, Pass. Dur. Caus.
13. Wĕtwan, B. nĕlok (plaats van tevoorschijn komen), XIV, 104.

Wĕdĕl. 1. Amĕdĕli, B. ṅocok (wrijven, masseeren), XI, 96.

Wĕdi. B. kagĕtapan (vrees), XVII, 8.
2. Wĕdi-wĕdi, B. gĕtap (zeer bevreesd), VIII, 130, V, 32, IX, 20.
B. gĕtap-gĕtap, XXIV, 122.
3. Mĕdi-mĕdi, B. majĕjĕhin (bang maken), V, 29, trachten af te schrikken.
4. Mawĕdi. B. takut (bevreesd), V, 50, VI, 155, 170.
B. takutin, XII, 5.
B. jrih, XII, 63, XIX, 17, 99.
5. Awĕdi, B. hetzelfde, V, 71, IX, 56.
B. wĕdi, VI, 29.
B. jĕjĕh, XII, 13.
6. Awĕdya, B. takut (zou vreezen), VI, 56.
7. Mawĕdya, B. hetzelfde, XIX, 127, dat bevreesd waren (Conj. na yan).
8. Kawĕdi, B. ne takutin, XXIV, 120, gevreesd worden, Aor. Pass.
9. Mamĕdi-mĕdi, B. mamatakut (bang maken), XXIV, 122, Act. Dur.

Wĕnaṅ. Sund. bönaṅ, B. ñandaṅ (gemachtigd), XV, 7, XXIV, 82.
B. dadi (gerechtigd), III, 75, V, 56.
B. yogya, III, 27 (het over zich kunnen verkrijgen), 75, VI, 56.
B. bisa (kunnen), VI, 71, 112, I, 52, II, 73 (in staat zijn), III, 48, XXII, 41.
B. purun (durven), IV, 76.
B. kawaça (in staat zijn), XX, 71, XXI, 195, XXII, 51, 64, VII, 9, XXIV, 183, 214.
B. tahen (kunnen), VII, 36.
2. Wĕnaṅa, B. kawaça (zal in staat zijn), II, 52, XIII, 33, XV, 40.
B. dadi, V, 58, XVIII, 3.
B. ñandaṅ, I, 44, XIV, 57.
B. kayogya, I, 57 (Conj.).

B. pantĕsaṅ, VII, 35.
B. dados, XV, 41.
3. Kawĕnaṅ, B. bakat (bereikt), V, 44.
B. dadi (kunnen), II, 74, V, 27.
B. onvertaald (bereikt), V, 42, XXIII, 20 (overwonnen).
B. kapaṅgih (bereikt), VI, 105, XV, 58, Aor. Pass. Ind.
B. dados (kunnen), XVI, 5, 27, XXIII, 16.
4. Umĕnaṅ, B. kawaça (was in staat), IV, 45 (Aor. Act. Ind.).
5. Amĕnaṅ, B. polih (overwinnen), VIII, 191, Act. Dur. Ind.
B. katujuhaṅ, XXIII, 28. (Ed. wĕṅĕṅ).
6. Amĕnaṅa, B. mĕnaṅ (moge overwinnen), XIV, 50, Act. Dur. Optat.
B. mañjaya (dat overwinne), XVII, 99 (Conj.).
7. Mamĕnaṅ, B. molih (overwinnen), XIII, 47. Act. Dur. Ind.
8. Pamĕnaṅa, B. yen mĕnaṅ (overwinning), XXVI, 42.
B. kamolihan, XXI, 164.
9. Pamĕnaṅan, B. molih (overwinning), XXIII, 20.
10. Mamĕnaṅa, B. molih (overwinnen), XXIII, 21, XXIV, 24.
B. polih, XXIII, 37. Act. Dur. Conj.
11. Kawĕnaṅa, B. kawaça (zou kunnen), XXIV, 67, XVII, 135.
12. Wĕnaṅana, B. dadi, XXV, 37.

Wĕnĕs. 1. Mawĕnĕs, B. kĕcud (bleek), VI, 168, II, 74 (verbleeken), VIII, 101, V, 89, XXII, 1.
B. acum (bleek), XI, 45, XXI, 4, 163.
2. Awĕnĕs, B. nisteja (verbleeken), V, 69.
B. kĕcud (bleek), XVII, 114.
3. Kawĕnĕsan, B. acum (bleek worden), XXIII, 35. Bul. wĕlĕs (flets), Mad. bĕnĕs.

***Wĕniṅ.** 1. Awĕniṅ, B. ñandaṅ! XXIV, 46, helder.

Wĕrĕg (wrĕg). 1. Awrĕg, B. magrĕdĕg, VI, 197, XXI, 247, in opschudding zijn.
B. humuṅ, VIII, 64, verward.
B. lilih (vluchten)! XXII, 87, in opschudding.
2. Mâwrĕg, B. hihid (in opschudding), XX, 58.
B. magrĕdĕg, XXI, 181, XXII, 57.
B. pagrĕdĕg, XXII, 39.
B. larut, XXII, 43.

Wĕrĕh. Sund. buḍah, Sumb. bora, Tag. Bis. bulá, Malag.

wuri, Jav. uruh, Lamp. buroh, Day. burä, Bat. bugo. B. didih (schuim), VIII, 46, XI, 63, XIV, 7.
2. Wĕrĕha, B. didiha (als schuim), XIX, 130.
3. Awĕrĕh, B. madidih (schuimen), XX, 2.
4. Amĕrĕh, B. sĕbuh, XXIII, 29.

Wĕrö. Sund. wörö, Jav. wuru, B. puñah (dronkenschap), III, 61, 82, XXIV, 37, 75, 76.
2. Mawĕrö, B. hetzelfde (dronken), III, 67, VIII, 34, XIX, 71.
B. mamuñah, XI, 42.
B. wuru, XVII, 115.
2. Awĕrĕwĕrö, B. mapuñah-puñahan (zich bedwelmen), V, 28.
4. Awĕrö, B. puñah (dronken), VI, 21, VII, 38, 46, XI, 29, XXI, 100.
B. mamuñah, XIV, 11.
5. Kawĕrön, B. puñah (dronkenschap), XXIV, 75.

Wĕri (wrî). 1. Mawri, B. arĕsrĕsan (bevreesd), XXI, 181.
B. gewar, XXI, 198.
2. Awrî, B. lilih (vluchten), XXI, 247.
B. uniṅ! XXIV, 123, bevreesd.
B. katah, XXV, 45.

Wĕla. S. bala? naam van een vogel, XXIV, 117. Vgl. walâ.

Wĕlaṅ. Mak. balaṅ, Mal. Sund. bĕlaṅ. B. kapalaṅ (bevlekt), XIII, 21, XXI, 216, gevlekt.

Wĕlas (wlas). Sund. hetz. Mal. bĕlas. B. olas (medelijden), X, 31.
2. Mawĕlas, B. hetzelfde (medelijdend), XXIV, 132.
3. Awĕlas, B. kawĕlasan, XXV, 102.
4. Wĕlas-arĕp, B. wĕlas-asih (meewarig), XXV, 102.
5. Kawĕlas-arĕp, B. kawĕlas-arṣa (deerniswaardig), XXIV, 99.

Wĕlĕk. B. mĕlĕk (dwarrelen), XIV, 42.
2. Mĕlĕk, B. masĕpuk (stuiven), VIII, 215, XXII, 69, XXIV, 4, XVIII, 36.
B. mlĕtuk, XIV, 35, XXIII, 63.
B. mulĕkan (warrelen), XI, 1.
B. mawulĕkan, XIV, 42, XXI, 240.
3. Umĕlĕk, B. masĕpuk (stoof), XI, 1.
B. mawulĕkan, XXIII, 78. Sund. mulĕk.

Wĕlĕkaṅ. B. ṅĕtuh (dorstig), XVI, 43.

B. bĕdak (dorst), XXI, 88, Mad. pĕlkaq.

Wĕlĕg. 1. Mamĕlĕg, B. mañĕmak (aanzetten), X, 64, Act. Dur. Inf.

2. Amĕlĕg, B. mañgĕlut! X, 65, Act. Dur. Ind.

Wĕlĕlö. 1. Kawĕlĕlö, B. lĕnlĕnan (ingeslikt worden), XXIII, 41, Aor. Pass.

Wĕlö. 1. Mawĕlö, B. magilĕhan, XIX, 69, glinsteren (van de oogen gezegd).

Wĕli. Mak. bali, Sund. böli, Mal. bĕli, Bat. boli, Bug. båli.

1. Wĕlîn, B. bĕlin (zou gekocht worden), V, 15 (zou de koopsom zijn).

wĕlin, B. mapamĕli (te koopen), II, 50.

2. Pamĕlya, B. añgen mĕli (you de koopsom zijn), II, 50.

Wĕlik. 1. Kawĕlikan, B. mabyayuhan (verward dooreen), XXV, 19.

Wĕliñ. 1. Mawĕliñ, B. mojar (spreken), XXIII, 30.

2. Awĕliñ, B. lĕtĕh, XXVI, 12, af te houden.

Wĕlû. B. buntĕr (rondheid), XI, 72.

2. Mawĕlû, B. onvertaald (rond), VII, 33.

B. buntĕr, XII, 39, XIX, 69, XX, 30, XXI, 229, 237, XXII, 75, VIII, 51, XIV, 48.

3. Awĕlû, B. hetzelfde, IX, 7, 36, XXIV, 20, XVIII, 44, Fidji beluka, Mad. biluk.

Wĕlun. 1. Mawĕlun-wĕlun, B. mawulĕk-wĕlukan (dwarrelen), III, 5.

Wĕwĕh. 1. Amĕwĕh, B. ñimbuhin (vermeerderen), VII, 19 (Act. Dur. Ind.), Jav. Sund. wuwuh.

Wĕsi. Mak. basi, Sund. bösi, Mal. bĕsi, Bat. bosi, Bug. båsi. B. bĕsi (ijzer), IX, 85, XIV, 14, XXI, 235, 246, XXII, 76.

B. onvertaald, XIII, 77, XXIII, 4, 15, XXIV, 27.

B. rante, XIX, 18, ijzeren.

2. Mamĕsi, B. lwir bĕsi (als ijzer), XXI, 237.

Wĕhañ. B. cadik (kaak), IX, 19, XXI, 189, XIX, 121.

Wök. B. celeñ (varken), XV, 55, XXII, 52, XXVI, 22.

Wikaṭâkṣiṇî. S. naam van eene râkṣasî, VIII, 18, 20, R. sas. kataksini.

Wikaṭotkaṭa. S. buitengewoon groot, monsterachtig in grootte, B. onvertaald, XXV, 59.

Wikâra. S. verandering, B. nora kĕbus (veranderd), XIV, 41.

tamar wikâra, B. nora saṅkala (ongedeerd), XVII, 82.
tan wikâra, B. kacidra, XXI, 196.

Wikalpa. S. besluiteloosheid, aarzeling, B. kandĕg, XVII, 6.
2. Amikalpa, B. maṅiwaṅaṅ (aarzelen), XXIV, 189.

Wiku. Prâkṛt, S. bhikṣu (bedelmonnik), B. patut! IV, 46. De Bal. vertaling geheel verkeerd.
B. ṛṣi (ziener), VIII, 12, I, 49, V, 65.
B. yati (kluizenaar), I, 30, II, 20, 39, VI, 16.
B. paṇḍita (wijze), II, 37, 67, IV, 20, V, 24, VI, 102, XVII, 41, XX, 65, XXIII, 22, XXIV, 182.
B. maṇḍitain, I, 42, XXIV, 113, XXV, 30, IV, 21 (de B. vert. foutief).
B. bhikṣu, IV, 19, IX, 88.
B. onvertaald, VI, 17, XIX, 96.
2. Kawikwan, B. kapaṇḍitan (vroomheid), IX, 88, XXIV, 181.
3. Kawikun, B. hetzelfde, XIV, 53.
4. Wikwa, B. maṇḍitain (bedelmonnik te worden), XXIV, 114, Conj. na akon.
5. Awikwa, B. paṇḍita, XXIV, 184, Conj. na mataṅ.

Wikubhâwa. S. bhikṣubhâwa (de gezindheid van een bedelmonnik hebbende), B. wikurûpa, IV, 60.

Wikrama. S. moed, B. puruṣa, VI, 55.

Wikṣata. S. gewond, vernietigd, B. rusak, XX, 48. Ander HS. wikṣita.

Wigatabhaya. S. van wien de vrees weggegaan is, B. karĕsrĕs! VII, 63. De B. vertaling verkeerd.

Wigraha. S. scheiding, vijandschap, B. musuh, III, 75.
B. onvertaald, XIII, 49, scheiding.
2. Wigrahan, B. ṅwiçeṣa, III, 75, moet gestraft worden. Gerund.

Wighani. B. kewĕh (wijken), II, 36.
B. wikara (wankelen), XX, 32.
B. kewĕhan, XXII, 74, wijken.
B. surud, XXV, 54, uit het veld geslagen.

***Wighûrṇita.** S. wankelend, B. humuṅ, XX, 37, daveren? of: trillen.

Wighna. S. hinderpaal, Sund. wiggĕna. B. alaṅ, XV, 14.
B. saṅkala, XXI, 81.
2. Mamighnâ, B. mañaṅkalen (zouden kunnen storen), I, 25 (Act. Dur. Cond.).

3. Amighne, B. ñaṅkala (storen), I, 13, 44. Act. Dur. Trans.
4. Mighna, B. ñaṅkalen, VII, 77, IV, 46.
B. hetzelfde, II, 39.
5. Mamighnâna, B. mañaṅkala, III, 8, Act. Dur. Conj.
6. Winighna, B. mañaṅkala! gestoord worden, X, 57, Pass. Dur. Ind.

Wiṅa. B. haliṅan (zich verschuilen), XV, 27?

Wiṅit. 1. Mawiṅit, B. mahilidan! (indrukwekkend), VI, 137, majestueus?

Wiṅkal. 1. Mawiṅkal, B. maṅampigaṅ (gekruld), XII, 53.

Wiṅkiṅ. 1. i wiṅkiṅ, B. sakiṅ wuri (van achteren), XXIII, 55, Sund. hetz.

Wiṅkis? 1. Aṅiṅkis, B. ṅegasaṅ, IX, 18, sluipen?

Wiṅsil. 1. Kawiṅsil, B. mlĕktik (uitspatten), XXI, 245.

Wicakṣaṇa. S. verstandig, wijs, ervaren, Mal. bijaksana. B. prajña, XIV, 23.
B. wruh, XIX, 47.

Wicâra. S. overleg, beraadslaging, Mal. bicara, Day. basara.
1. Amicâra, B. matakut! (bewerken), II, 25, Act. Dur. Ind.
2. Mamicâra, B. ṅlakṣaṇayaṅ (bewerken), XXV, 16, Act. Dur. Ind.

Wicitra. S. menigvuldig, B. maṅrusak! vlug, XXI, 225. De B. vertaling verkeerd.

***Wicil.** 1. Kawicil, B. pĕlud, XXIII, 41, weggeslingerd?

Wijaya. S. overwinning, B. molih (zegevierend), XV, 6, XXII, 63, XXIV, 128, XXVI, 25, II, 22.
B. onvertaald, XXIV, 13, naam van een wapen.

Wijah. B. suka (verheugd), II, 54, VII, 78, VIII, 37, XII, 4, XVI, 12, XXVI, 23.
B. lĕga (opgeruimd), VIII, 28, XIX, 2.
B. ĕgel, XI, 11, XIX, 15, V, 8, XVI, 18, vroolijk.
B. ḍĕmĕn, III, 66.
2. Wijawijah, B. masukan-sukan, VIII, 32, zeer verheugd.
B. maruhun-ruhun (om het hardst), XVI, 43, XXVI, 23.
3. Amijah, B. tuṣṭa, VIII, 11, levendig. Vgl. Sund. mijah.
4. Amijamijah, B. magagoñjakan (al schuddende), V, 28.
B. masukan-sukan (zich verlustigen), XXIII, 45.
5. Mamijah, B. suka (verheugd), VI, 128.

B. sukaan, XX, 80, vroolijk.
6. Awijah, B. suka, VIII, 108, verheugd.
7. Winijah, B. panak, XXIV, 122. Pass. Dur.
Wijig(i)? B. kasor! X, 13, hardvochtig. De B. vert. foutief.
Wijil. Sund. bijil, B. mĕḍal (opkomen), II, 66.
2. Mijil, B. dadi (geboren worden), VI, 108.
B. mĕḍal (opkomen), XXIV, 238.
Wiḍaṅ. Mad. Mal. Bat. bidaṅ, Day. biraṅ, Day. biraṅ.
1. Awiḍaṅ, B. molah (bewegelijk)! IV, 43, breed.
B. wruh! breed, XXIII, 42. De B. vert. foutief.
2. Mawiḍaṅ, B. naraju, XXIV, 246, krachtig? (van de armen gezegd).
Wiḍik? 1. Miḍik, B. ñripit? XXVI, 23, betreden.
Wîṇâ. S. luit, B. suliṅ, XII, 23.
Wiṇarâwa. S. wîṇârawa (toon van de luit), B. suliṅ, VIII, 167.
Wit. I. Sund. hetz. (begin). B. onvertaald (stam), XVI, 33.
B. boṅkol, IX, 42, XI, 53.
B. puña, IX, 55, XXV, 38.
B. pukuh, IX, 57.
II. Mawit, B. kapapag (gereed houden), XIII, 94.
B. macaḍaṅ (gereed zijn), XIX, 43.
2. Aṅawit, B. mañaḍaṅ (opwachten), III, 34, VI, 137, Act. Dur. Ind.
B. ñaḍaṅ, V, 8 (belagen).
3. Maṅawit, B. mañaḍaṅ, V, 71.
B. ñanḍaṅ, II, 67 (Act. Dur. Ind.).
4. Kawit, B. sĕḍĕk! belaagd worden, XXII, 51.
kawît, VI, 2 (gereed).
5. Makawit, B. mañaḍaṅaṅ (gereed maken), XII, 34, aanbieden?
6. Umawit, B. macawisan, XII, 64, gereed maken, aanbieden (Aor. Act.).
III. Kâwit, B. sĕḍĕk (toevallig), II, 1 (juist), 67, V, 15, IV, 28.
2. Kâwitawit, hetz. XXII, 8 (toevallig).
Wita. B. mahakah! namelijk, VII, 29.
Wîtarâga. S. zonder hartstocht, B. maṅĕrĕt smara, VI, 99.
Widagdha. S. kundig, B. wruh, I, 22, VIII, 6.
B. prajña (verstandig), VII, 39, XII, 54.
B. bisa (wijs), VI, 8, XII, 51, XV, 63.

B. wikan (bedreven), XII, 60, XIII, 48.
B. wihikan, XIII, 79, 95, VIII, 102, XIV, 22, 27, XVI, 1, 38, XX, 25, XIX, 111.
B. wicakṣaṇa (beleidvol), XIX, 39.
B. kabisan, XX, 12, XXI, 197.
B. onvertaald, XXIII, 13, XXI, 228, XXVI, 25, XXV, 21, verstandig.
B. halĕp, XXI, 172.

Widu. Mal. bidu, B. dalaṅ (tooneelvertooner), XXIV, 112, XXV, 21, vogelnaam?
2. Amidu-midu, B. katah pañaritane (zingen), XXIV, 112, Act. Dur. freq.
3. Widwan, B. dalaṅ, wayaṅ vertooner? XXIV, 114, of: vogelnaam?
4. Mamidu-midu, B. ndalaṅ-ndalaṅaṅ, XXIV, 115, zingen (Act. Dur. freq.).

Widyâ. S. wetenschap, B. çâstra, II, 22.
B. agama, XXV, 42.

Widyâdhara. S. soort van luchtgeest, Jav. widadara, XX, 21.

Widyâdharî. S. het vrouwelijke van 't vorige, Jav. widadari, XX, 21.

Widyasari. Jav. widasari, naam van een kruipgewas (porana volubilis), B. diṅin-diṅin, XXV, 42.

Widyutmâlâ. S. kronkelende bliksemlijnen, B. taṭit makĕlep, XXI, 171, naam van een versmaat (Kern, Wṛttasañcaya, 34, Kedâra, 3, 19, Colebrooke, 159, Weber, 367).

Widruma. S. koraal, B. sasocan! XII, 42. De B. vertaling foutief.
2. Mawidruma, B. masasocan (van koraal voorzien), XI, 69.

Widhi. S. regel, wet, wijze, handeling, werk, Schepper, B. tuduh (beschikking), VI, 194.
B. manuduh (de Schepper), VIII, 147.
B. dewa (godheid), VII, 22, XVII, 44, 71, XXI, 82, 83, 84, 86.
B. onvertaald, XXIV, 176, het noodlot.

Widhiwaça. S. de macht van 't noodlot, B. pagantian, VIII, 145, XX, 70.

Winata. S. naam van een aap, VII, 54, XVIII, 18, 52, XIX, 40, XXII, 56, XXIV, 251.

Winaya. S. opvoeding, tucht, bescheidenheid, B. wiçeṣa, III, 55.
B. mańwiçeṣa, III, 80, XXIV, 251.
B. daya, XII, 54.
B. sari, XIV, 26.
B. wirasa, XIV, 63.

Wini. Mal. Jav. bini, vgl. Sund. cawene. B. rabi (vrouw), II, 8.
2. Wini-wini, B. istri (vrouwen), XXV, 76.

***Winiçcaya.** S. beslissing, B. nora wruh! XXV, 18. De B. vertaling verkeerd.

Wintań. Mal. Mad. Bat. Day. Sund. bintań, Jav. lintań,
B. bintań (ster), VI, 118, XI, 54, XII, 2, 47.
B. trańgaṇa, XVI, 31.
2. Wintań-wintań, B. babintańan (gesternte), XIX, 17.

Windhya. S. naam van een gebergte, VII, 56, 59, 92, VIII, 189, XI, 14, XXIV, 26, 208, XXV, 1, 3 (Jav. R. 148 wendya, 152 warawindu).

Wipatha. S. ongelukkig afloopen, verkeerd, B. tanpatut (onbehoorlijk), V, 56.
B. lalis! VI, 61. De B. vert. foutief.
B. mańliñok, XXIV, 159.

Wipayoh. B. lus, VI, 129, breken, zwak?
B. lĕmĕt, XIX, 106, verslapt?
B. gĕmpor (zwak), XX, 63.

Wiparîta. S. omgekeerd, verkeerd, B. kadahatan (zeer), XXIV, 210.
B. paliń (verward), VIII, 169, XII, 8.
B. saputan (bedwelmd), VIII, 194.
B. mapĕlit (verkeerd), IX, 8.
B. lali (bewusteloos), XXI, 15.
B. dahat paliń (bedwelmd), XI, 42, XXII, 2, XIV, 11, XVII, 23, 62, 86, VI, 27, 63.
B. ĕńsap (bewusteloos), XX, 19, XXIII, 10, XXI, 37.
B. dahat ĕńsap (bewusteloos), XX, 62, XXI, 3.
B. liwat paliń (bedwelmd), XXI, 63.
B. manuhukin (diep), XXII, 13.

Wibhâga. S. verdeeling, deel, B. pambagi, XXVI, 25.

Wibhawa. S. macht; rijk, machtig, B. wirya, machtig, XVII, 51. De B. vertaling foutief.
B. kaguńan (macht), XXI, 110, 168.

B. kaaguṅan, XXIV, 70.
B. kawiryyan, XXIII, 49.

Wibhîṣaṇa. S. naam van Râwaṇa's broeder, VIII, 140, IX, 92, XIII, 1, 5, 6, 14, 18, 19, 39, 97, XIV, 23, 25, 34, 48, 50, 52, 55, 70, XV, 7, 13, XVIII, 5, 7, 21, 27, 33, XIX, 47, 48, XX, 25, 36, 73, XXI, 55, 56, 62, 71, 75, 103, 156, XXII, 63, XXIII, 1, 27, 30, XXIV, 1, 10, 31, 43, 87, 144, 151, 204, 218, 221, 228, 242, XXVI, 17, 27, 28, 47.

Wibhukti. S. zonder eten, B. mati, VII, 91, verhongerend.

Wibhûta. S. doordrongen, B. kadahatan! XI, 90. De Bal. vertaling onjuist.

Wibhûti. S. macht, heerlijkheid, geluk, rijkdom, B. jiwita! X, 66. De B. vert. foutief.
B. pati! VI, 195. De B. vert. foutief.
B. katah, XXIV, 227, rijkdom.

Wibhuḥ. S. wibhu, wibhû (krachtig, machtig), B. pĕnuh! XVII, 94. De vert. foutief.

Wimâna. S. wagen, B. onvertaald, VIII, 36, 56, 73, XXI, 1, XXIV, 199, 241.
B. puṣpaka, XXI, 3, 5, 60, XXIV, 198, XXVI, 2.

Wimârgga. S. slinksche weg, B. tanpatût (onbehoorlijk), XVII, 50.

Wimuka. S. wimukha (het gelaat afgewend, afkeerig), B. nora mamuka, VIII, 151.

Wimûḍha. S. dom, dwaas, verblind, B. bodo, V, 30.
B. bĕlog, V, 58, VI, 120, 174.
B. tan panaha, XIII, 74.

Wimûrccâ. S. wimurcchâ (onmacht, bewusteloosheid), B. dahat paliṅ (bewusteloos), XII, 37.
B. ĕṅsap, XXI, 60.

Wimûrccita. S. wimûrcchita (bewusteloos), B. paliṅ, XX, 19.

Wimoha. S. verwarring, verbijstering, B. kasaputan (verblind), VI, 61, VIII, 152.
B. saputan (verbijsterd), VII, 80, XII, 52.
B. buṅöṅ, XI, 85.
B. kewĕhan (verbijsterd), VIII, 80.

***Wimohacitta.** S. wiens geest verbijsterd is, B. mabuṅĕṅ hiḍĕpe, XI, 88.

Wimohanaçara. S. verbijsterende pijl, B. onvertaald, XXIII, 23, 24, 28, J. R. 463 Wimonasara.

Wimohita. S. verward, verbijsterd, B. palin, VII, 109.
B. mûrccita (bewusteloos), XXI, 36.
B. dahat palin, XXI, 132.
Wimba. S. bimba (schijf, afschijnsel), B. teja! XIV, 38 XV, 61. De B. vertaling foutief.
Wiyun. B. hĕngun (kikvorsch), VII, 21. (Ed. wihun).
Wiyoga. S. scheiding, B. balu, VII, 30.
B. papasah, VIII, 109, 111 (gescheidene), 152, 156, XI, 88 (droefheid?), XVI, 24, 40, XVII, 99, 106, 131.
Wîra. S. man, held, B. wani, VII, 48, XII, 61, held.
B. prajurit, XII, 54, 64, XIII, 23, 40, XX, 30, III, 60, XV, 52, XVI, 7, XVII, 82, 85, VI, 16, 29, IV, 21, 57, X, 34, XIX, 19.
B. onvertaald, XV, 58, XIX, 48, 101, XX, 10.
B. puruṣa, XXI, 165, IX, 10.
B. kawanin, VII, 48.
B. prawira, X, 35, 37, XIII, 32.
B. lĕwih, VII, 82, 84, 92, VIII, 26, X, 19, XI, 14, 47, 61, XVIII, 2, IX, 46, XXI, 92.
2. Kawîran, B. kapuruṣan (dapperheid), XI, 1, XXII, 53, XXIV, 1.
***Wîragotra.** S. heldengeslacht, B. prajurit warggi, XX, 9.
Wirâgya. S. wairâgya (onverschilligheid, tegenzin), B. santosa, XXIV, 185. De B. vert. foutief.
B. maṇḍitain, XXV, 28. De B. vert. verkeerd.
Wirati. S. ophouden, slot, einde, B. pañawi, VI, 120.
B. wani dahat! XXI, 197.
wiratî, B. wihikan! XXIII, 48, getrouw?
B. kawanian! XXVI, 25.
B. santosa! XXIV, 181.
Wirâdha. S. naam van een râkṣasa, IV, 5, 6, 9, X, 23, 37, 57, XIII, 23.
***Wîrapatnî.** S. heldengemalin, B. wîragharinî, XIX, 19.
Wîralalita. S. naam van een versmaat
(— ◡◡ | — ◡ — | ◡◡◡ | — ◡ — | ◡◡◡ | ◡), B. prajurit tan mari, XXI, 144.
Wîraloka. S. heldenwereld, B. Wiṣṇuloka, XXIV, 94.
Wirasa. S. sappeloos, smakeloos, onaangenaam, B. wilan! XXIII, 49. De B. vert. foutief.
2. Wirasâ, B. tuna rasa, XXVI, 25.

Wiraha. S. verlatenheid, scheiding, B. papasah, VIII, 163, 175, XXIV, 33, XVI, 27, gescheidene.
2. Wirahâ, B. hetzelfde, gescheiden te zijn, XXI, 84, Conj.
Wirûpa. S. verminkt, B. tanpagoba, XXII, 89.
Wirûpâkṣa. S. naam van een râkṣasa, XIX, 8, 35, XX, 33, 34, XXII, 14, XXIII, 83, 85.
Wîrottama. S. voortreffelijke held, B. arya lĕwih, XI, 91.
Wirodha. S. strijd, twist, B. duḥkita, III, 29.
B. kasĕṅĕn (toorn), V, 60.
Wîryya. S. mannelijkheid, kracht, dapperheid, B. wibhûḥ, VI, 154, XX, 10.
B. kaguṅan, XIII, 47.
B. wwaṅ aguṅ (dapper), XVIII, 45.
2. Kawîryyan, B. suka, XI, 27.
Wîryyawân. S. krachtig, machtig, B. kaguṅan, XII, 94.
B. wibhûḥ dahat, XVIII, 41.
Wil (wwil). B. kâlana (reus), VI, 29, 30, 56, IX, 16, XIX, 84.
B. râkṣasa, VI, 58, IX, 17, 20, XII, 48, 49, VIII, 61, 63, 64, 68, 69, 81, 84, 91, X, 36, XIX, 112, XX, 12, XXI, 172, 176, 177, 178, 190, 199, 200, 213, 214, 215, 217.
B. kâla, XXVI, 2. (In de ed. steeds wwil).
Wila. I. S. bila (hol, gat, grot), B. hetzelfde, XXV, 69.
II. Mawila-wila, B. kabhinawa, XII, 53, wild rondkijken.
B. macobleg-cobleg, XXI, 216.
Wilaṅ. Sund. hetz. Mal. bilaṅ. B. yen pĕtek (aantal), XII, 56.
2. Winilaṅ, B. paṅrasa (geteld worden), III, 79, Pass. Dur. Ind.
3. Sawinilaṅ, B. kĕna pĕtek (telbaar), XXI, 99.
Wilalan. B. eapuṅ (glazemaker), XXV, 65, Malag. walala, Mal. bilalaṅ.
Wilĕt. 1. Awilĕt, B. makilit (zich kronkelen), XV, 32.
2. Wilĕta, B. lilitaṅ (omslingeren), XII, 44, Conj. na yan.
3. Mawilĕt, B. maṅidĕraṅ (zich kronkelen), V, 42.
B. malilit, XIX, 131, XXII, 69, omslingeren.
4. Mamilĕt, B. hetzelfde, IX, 43, 44, Act. Dur. Ind.
5. Umilĕt, B. maṅlilit (strengelde zich om), IX, 83, Aor. Act. Ind.

6. Milĕt, B. kalilit, XVI, 33.
B. malilit (zich omslingeren), XVI, 34.
B. kalilitaṅ, XVII, 117.
B. maṅlilit, XXII, 69.
7. Kawilĕt, B. kalilit (omstrengeld worden), XXIII, 80, XXIV, 210.
B. kapulut, XXIV, 113, Aor. Pass.

Wiluṅluṅ. B. mapeṅolan (zich vermengen), XV, 28, naam van een vischsoort?

Wiluma. B. paṅloṅa (afnemen), V, 19.
tar wiluma, B. nora hima (zonder tegenspoed), X, 19, niet nonchalant.

Wilohitâkṣa. S. naam van een râkṣasa, XIX, 8, XXIII, 37, 42, een van Râwaṇa's mantri's.

Wiwara. S. opening, gat, grot, B. guha (grot), VII, 62.
B. giha, VII, 69.

Wiwarṇṇa. S. verkleurd, bleek, B. hala warṇṇa, XIV, 41, v. d. melk der koeien.

Wiwaswân. S. zon, B. sûryya, XI, 79.

Wiwi. Mal. bebek, Sund. ĕmbe. B. kambiṅ (geit), XXVI, 43.

Wiwik. 1. Pamiwik, B. caṅkĕm (mond), XXII, 70.

Wiwir. Vgl. W. Sum. bebar, Jav. bubar. 1. Winiwir, B. kakĕñaṅaṅ (uitgespreid worden), XXI, 182, Pass. Dur.
2. Amiwir, B. maṅĕndigaṅ (uitspreiden), XXI, 184, Act. Dur. Ind.
3. Umiwir, B. milpilaṅ (vouwde), XXV, 79, Aor. Act. Ind.

Wiweka. S. scheiding, onderzoek, verstand, oordeel, B. tawaṅ, VIII, 31, XXI, 222.
B. parikṣa, VI, 181.
B. paṅrawos, XI, 93.
B. ṅwilaṅaṅ, XIII, 74.
B. ṅwilaṅin, XII, 50.
B. paṅrasa, XIII, 42.
2. Winiweka, B. rawosaṅ (onderzocht worden), XIII, 41.
B. karawosaṅ, IV, 23 (overwogen). Pass. Dur.
3. Wiwekan, B. kawruhan (te tellen), XII, 56, Gerund.
B. dayaaṅ, III, 75, te overwegen.
4. Mawiweka, B. maṅwilaṅin (overleggen), VIII, 187.
B. ṅawilaṅ (overwegen), XIII, 48, Act. Dur.

Wiçâta. S. gerust, vol vertrouwen, B. kasapuh, XVIII, 38.

B. bisa, XXII, 51.

Wiçâla. S. uitgestrekt, B. liṅgah, VIII, 29, 185, XXIII, 36 (breed).

Wiçalyakariṇî. S. genezing bewerkend, naam van een kruid, XXIII, 32. (Vgl. B. T. L. V. 3e volgr. VI, p. 83 n. 1).

Wiçîrṇṇa. S. gebroken, vernietigd, B. rusak, I, 49 (te gronde gaan), XIII, 72 (vernield), XIV, 4, XXI, 32 (gebroken), X, 4.

B. tĕlas (vernield), XVI, 46, IX, 49, 66, XIII, 11.

2. Wiçîrṇṇâ, B. tĕlasaṅ, XXIV, 191.

B. rusak (zal vernield worden), IX, 64.

Wiçiṣṭamakuṭa. S. wiens onderscheidingsteeken een kroon is, B. magĕnah makuṭa, XXIV, 63.

Wiçuddha. S. rein, helder, B. nirmmala, VII, 32, XI, 52, van de zee.

B. pragat, rein, XIII, 21, fig.

2. Wiçuddhâ, B. lilayaṅ (opgeruimd), XI, 26. Conj. na wehĕn.

B. çuci (rein), XIV, 64, hetzelfde.

Wiçeṣa. I. S. onderscheid, voortreffelijkheid, B. lĕwih (voortreffelijk), X, 14, 25.

B. bĕcik, XII, 60.

B. çakti (uitmuntend), XVII, 29, 42.

B. maṅwiçeṣa (uitstekend), XVII, 137, XVIII, 19, XXV, 107, XIII, 21.

B. kaçaktin (voorrang), II, 50.

B. uttama (voortreffelijk), VI, 141, 154, XIX, 128.

II. S. naam van een aap, XXIII, 26.

***Wiçeṣajña.** S. oordeelkundig, B. çakti ni hiḍĕp, VI, 181.

***Wiçeṣaṇâ.** S. onderscheidingsteeken, B. bĕcik! XIII, 56.

Wiçwakarmma. I. S. Wiçwakarman (naam van een vorst der dânawa's), VII, 72.

II. S. naam van den goddelijken bouwmeester, XXIV, 257.

***Wiçwakarmmâtmaja.** S. zoon van Wiçwakarman, B. Wiçwakarmmaputra, XVI, 1.

Wiçwâmitra. S. naam van een ṛṣi, I, 38.

Wiçwâsa. S. vertrouwen, B. wastuana, XXIV, 102, 120.

B. dadyana, II, 13, 21, gerust, veilig.

2. Wiçwâsâna, B. maṅlĕwihaṅ (worde vertrouwd), III, 68, Juss. Pass.

Wiṣa. S. vergif, B. upas, VI, 139.
B. onvertaald, VIII, 52, 153, XII, 40, XX, 59.
B. wiçya, XIII, 8, 10.
B. mawiçya (vergiftig), XX, 15.
B. mawiṣa (vergif), XXII, 71.
2. Amiṣa, B. hetzelfde (vergiftig), XXIV, 76, III, 83, Act. Dur. Part.
3. Kâwisan, B. kĕna upas (vergiftigd), XXIV, 170, Aor. Pass. Part.
4. Amisani, B. maupas (vergiftig), XXII, 31.

Wiṣaya. S. zinnelijkheid, zinnelijke genietingen, B. indriya, VIII, 112, I, 21, XXIII, 49, XXIV, 73, 180, III, 69, V, 8, 12, 15, 76. (De B. vertaling verkeerd).
B. onvertaald, VII, 1.

***Wiṣayabhoga.** S. zinnelijk genot, B. indriya kabukti, XII, 24.

Wiṣayî. S. wiṣayin (zinnelijk mensch), B. indriya, V, 77. (De B. vertaling verkeerd).

Wiṣṭi. S. arbeid, werkzaamheid, B. ṅewĕhin, XXIV, 25, werk.

Wiṣṇu. S. naam van een god, B. onvertaald, I, 2, XV, 39.
B. Keçawa, III, 36, V, 75, XIV, 12.
B. Hari, VI, 106, 108, 112, XI, 17, XXI, 96, 97.
B. Kṛṣṇa, II, 30.

Wiṣṇupada. S. Wiṣṇu's gebied, B. Wiṣṇuloka, XIX, 95, Wiṣṇu's hemel.

Wiṣṇwaṅça. S. Wiṣṇwaṁça (incarnatie van Wiṣṇu), B. hyaṅ Hari atĕmah, II, 47.

Wisaṅkaṭa. S. naam van een aap, XIX, 41.

Wisâta. I. B. siṅ luṅhanin! rustig, II, 21.
B. ṅaliñcaṅ, XI, 14.
B. matiṅgal, VIII, 78.
B. maṅĕjoh! VIII, 209.
B. palalian, VI, 114. Vgl. wiçâta.
II. Amisâta, B. luṅha (weggaan), VI, 202, Act. Dur.

Wisik. 1. Mawisik-wisik, B. makisi-kisi (fluisteren), VIII, 109, Mal. Day. bisik, Mak. bisiq, Malag. bisi-bisikă.

Wistara. S. uitgestrekt, uitgestrektheid, omvang, enz. 1. Kinawistarân, B. sawatah (gemeten worden), XVI, 4 (Pass. Dur.).

Wismaya. S. verbazing, B. ganti! wonder, VI, 139.

B. gawok (verbaasd), XXII, 49, vervaard.
2. Kawismayan, B. kasubaṅ (bewonderd), V, 86 (Aor. Pass.).
Wihaṅ. B. nulak (weerstreven), XIX, 59.
B. tulak, II, 53, 60, VI, 148.
B. katulak, VII, 78, VIII, 124, XIII, 14, VI, 132, I, 23.
B. tuṅkas (zich verzetten), XIV, 2, 23, V, 54.
B. matuṅkas (ongehoorzaam zijn), III, 12, V, 20, 42.
tar wihaṅ, B. ninutin (zonder te weerstreven), XI, 36.
B. nora katulak, VI, 11.
2. tar pamihaṅ, B. dahat maṅiriṅ, I, 56.
tamatar pamihaṅ, B. noraṅa tulak (zonder te weerstreven), IX, 33.
3. Wihaṅa, B. tidoṅin, I, 55 (Conj.).
B. tulak, V, 84 (Conj.).
B. mĕḍiin, X, 18.
B. katulak, XIII, 13 (Conj.).
4. Wihaṅĕn, B. nidoṅin (te weerstreven), I, 57 (Gerund.), V, 38.
Wihâra. S. klooster, B. ne ñakitin! III, 70. De B. vertaling foutief.
Wihikan. B. prajña (ervaren), XI, 76, XX, 26, III, 46, XIII, 75.
B. bisa (kundig), XXIII, 13, VII, 39, IV, 42, V, 78.
B. ṅuniṅ (bedreven), I, 4.
B. teteh, I, 36.
B. ṅuniṅaṅ, IV, 10.
B. kaguṇan, V, 86.
B. prajñan (ervaren), XII, 50, XI, 27.
B. tawaṅ, XII, 55.
B. ṅuniṅa (bedreven), XII, 60.
B. uniṅa, XXIII, 45.
B. widagdha (kundig), XXI, 142.
B. wicakṣaṇa (bedreven), V, 49.
B. wruh, XIII, 58, XXIV, 167.
2. Wihikana, B. bisa, VI, 62.
3. Winihikan, B. kaprajñanan (bedreven), XIX, 16, Pass. Dur. Part.
B. prajñan, XXI, 142.
Wû. 1. Awû, B. humuṅ (schreeuwen), VIII, 31, XI, 7.
B. mañjĕrit (schreeuwde), V, 53.

B. masurak, VI, 172.
B. muwug (schreeuwden), XXII, 83.
2. Pawû, B. ṅulun (schreeuw), V, 45. Subst.
ar pawû, B. humuṅ (terwijl schreeuwde), VI, 15.
3. Mawû, B. majĕrit, XVIII, 36.
B. pajĕrit, III, 24.
B. humuṅ, XXI, 38 (gillend), IX, 56 (schreeuwden).
B. mañjĕrit, V, 46 (gilde), XIX, 54.
4. Pinawûwakĕn, B. kasûryyakin (uitgejouwd), XXII, 85, Pass. Dur.
5. yan pahawû, B. ṅawukin, XXV, 25, met schreeuwen.

Wûk. Mal. buruk, Tag. Bis. bogók, Bul. wuruk, Lamp. buyuk, Sund. biyuk. 1. Awûk, B. tĕpu (vermolmd), V, 33.

Wuk (wûk). 1. ar wuk, B. kahamûk (woedend strijdende tegen), XXIII, 85.
2. Winûk, B. katujaṅ (woedend aangevallen worden), XIX, 119, Pass. Dur.
B. manumbuk! XIX, 124. De B. vert. onjuist.
3. Amûk, B. aṅamuk (woedend strijden), IV, 73 (Act. Dur.).
B. ṅamûk, XIX, 81, XXIII, 2.
B. paṅamûk, XIX, 107.
4. Mamûk, B. ṅamûk, V, 50, IX, 29, Act. Dur. Ind.
B. maṅamuk, XIX, 74, XX, 46.
B. mahamûk, XIX, 124.
5. Mûka, B. dumunan! XIX, 23, Fut. Act.
6. Mamûka, B. ṅamûk, XIX, 31.
B. maṅamûk, XIX, 63, XXI, 203, Act. Dur. Conj.
B. ṅamûkaṅ, IX, 18.
7. pamûk, B. paṅamûk, XXIII, 38, XXIV, 25, het woedend strijden (Inf.).
yar pamuk, B. ṅamûk, XXI, 191, XXII, 41, met nadruk op 't vorige.
8. Wûkĕn, B. amûk, XXII, 41, Juss. Pass. (worde woedend bestreden).
9. an pamûka, B. maṅamuk, XXII, 89, Conj. na liṅ.
10. Mamûkana, B. mambwakanin, XXIII, 37, Conj. afhangende van manah.

Wuk. B. kwat (diep), XXII, 42.

Wugat. B. ikû (staart), VIII, 102, XXIV, 105 (Bat. amburat, Mal. burit).

Wugari. I. B. tatimpug (werptuig), XXIII, 63.
B. gagitik, IX, 14, 15.
2. Pamugari, B. samparaṅ, IX, 24, hetgeen waarmede men werpt.
B. panimpugan, XXIII, 45.
ar pamugari, B. ñampar (wierp), XXIII, 44, met nadruk op 't vorige woord.
II. Pamugari, B. ugĕr-ugĕr (teeken), XXIV, 105.
Wuṅa. Mal. Bat. Mak. buṅa, Malag. vuṅy. B. sĕkar (bloem), XXV, 84, 85, 88, 89.
B. kĕmbaṅ, XVI, 23.
B. bhâgya in wuṅan tahun, V, 19 (jaarlijksche schatting?)
Wuṅu. I. B. kataṅga (naam van een plant), XXV, 89, XVI, 23, lagerstroemia reginae Rxb. (Mal. Sund. buṅur).
Wuṅu. B. mataṅi (ontwaak), XXI, 6 (Imp.).
2. an pawuṅu, B. pajĕrit! bij 't ontwaken, III, 16.
B. mataṅi, XII, 9.
r pawuṅu, B. hetzelfde (dat ontwaakte), XXII, 8, 10 (met nadruk op 't voorafgaande).
3. Mawuṅu, B. meliṅ (ontwaken), VI, 49, Act. Dur. Intrans.
B. baṅun (opstaan), IX, 20.
B. mataṅi (ontwaken), XII, 3, XXIII, 34.
4. Mawuṅwa, B. naṅhinin (om te ontwaken), VIII, 93, Conj. na aṅatag.
5. Pawuṅwa, B. baṅun (zouden ontwaken), VIII, 94, Conj. na tumahâ.
6. Winuṅu, B. kadundun, XXII, 4 (Part. Pass. Dur. Conat. Trans.) Pass. van „dien zij trachtten te wekken”.
B. kataṅinin, XXII, 5, XXIII, 30.
7. Mamuṅu, B. manundun (wekkende), XXI, 5 (Part. Act. Dur. Trans.).
B. naṅinin, XXII, 6 (wekken), Ind. Act. Dur.
8. Awuṅu, B. mataṅi (kwam tot bewustzijn), XXII, 88, Act. Dur. Intrans.
Wuṅkal. I. B. watu (steen), VI, 137, XXIII, 84.
B. batu, XV, 58.
B. çila, XXII, 63, XXIV, 4.
II. B. wĕtu (gestold?), XIX, 81, na râh.
B. çila! gestold, XXI, 189.
Wuṅkuk. B. jaṅkĕh (krom), XXII, 52.

2. Wuṅkukana, B. buṅkut (zou buigen), XIV, 55, in eene vergelijking. (Mlg. wukukă).

Wuṅkus. 1. Pamuṅkus, B kaputaṅ (middel om in te wikkelen), X, 71.

2. Muṅkus, B. aṅaput (inwikkelen), XXII, 51.

3. Mamuṅkus, B. matambus, XXV, 46. (Sund. buṅkus).

Wuṅli. B. byawuṅ (soort van boom), XXV, 42, Sund. paṅlay, Mal. buṅlay. Vgl. het Javaansche Hwdbk. en Filet.

Wuṅlwan. B. buluan (de rambutan-vrucht), XVI, 44, Jav. R. 133, 158 wuṅlon. Vgl. Mad. buṅlon.

Wujil. B. hewer (ondeugend), XXV, 19.

Wujuk. B. ñujuhaṅ (liefkozen), XXIV, 104.

2. Amujuk-mujukana, B. ṅakonakonin (te bepraten), VIII, 112, Act. Dur. Conj.

3. Amujuki, B. ṅakuaṅ, VIII, 115, trachten over te halen. B. ṅakonakonin, XII, 14, XVII, 6.

Wut. B. sĕmal (eekhoorn), VIII, 102, IX, 56, Sund. buut, Mad. ĕbuq, Lamp. buwĕt, Tag. but (konijn).

Wuta. B. buta (blind), XXIV, 169, XXII, 2 (Bug. Bent. hetz., Mal. Sund. Mak. Sang. buta).

*__Wutkâwu.__ B. sĕmal riṅhi? XXIV, 108, soort van eekhoorn?

Wuda. 1. Kawudan, B. kalaluṅin (ontbloot), XV, 67, Part. Aor. Pass.

Wuduk. B. muluk (vet), VIII, 34, XX, 2 (subst.).

2. Mawuduk, B. ñanluh, XXVI, 25 (adj.).

3. Awuduk, B. muluk, XXVI, 25 (adj.).

Wuni. I. B. wani (soort van maṅga), XVI, 44, antidesma bunias Sprg.

II. Bat. buni, Mal. sĕmbuñi, Mal. vuny, Men. sambuni.

1. Winuni, B. piṅit (verborgen), III, 67, Pass. Dur. B. kinubda, XIV, 52.

Wunuh. Mal. bunuh, Mak. buno, B. gorok (dooden), XXV, 117.

2. Wunuhan, B. matampah (gedood), VI, 159, geslacht (v. e. kĕbo).

3. Mamunuh, B. mamunahaṅ (dooden), XXIV, 85, Act. Dur. (afmaken).

Wuntat. 1. Pamuntat, B. di puṅkur (van achteren), XII, 56.

2. Kawuntat, B. kawĕkas (achtergelaten worden)! XXII, 33, roer?

Wuntirah. B. gutilan (bijten), XXV, 101, vliegende vos? Malag. wuntsira.

Wuntu. Sund. buntu. B. hiñĕh (versperd), XIX, 18.
B. hĕmpĕṅ (verstopt), XV, 60, IX, 77 (verduisterd).
B. hĕmpĕt (dicht opeen), XIX, 51.
B. lwir waja (compact), XXI, 196.
B. muwug (dicht), XXV, 64, De B. vert. foutief
B. humuṅ! XXV, 64, versperd. De B. vert. foutief.

***Wuyah.** B. tasik (zout), XXV, 111.

Wuyuṅ. 1. Awuyuṅ, B. bhraṅti (vertoornd), XVII, 59.

Wûr. Sund. kabur. 1. Umûr, B. niṅgalin (ontvloden), VI, 172. Aor. Act. Ind.
B. matiṅgal, XIII, 68.
B. makĕbĕr (vliegen), VII, 18.
B. makahĕd (ontvlieden), XVII, 114, XII, 3.
B. kĕcag (wegvliegen), XIX, 83.
2. Mûr, B. makahad (verwijder u), II, 42 (Imp.).
B. makalah (verwijderde zich), VI, 12. (Med.).
B. makawon, IV, 29, XX, 16.
B. kalahin, VI, 12.
B. miṅgat (verwijder u), V, 31 (Imp.).
B. makilĕs, IX, 48. (Med.).
B. tiṅgal (ontvlieden), XXI, 17.
B. pakahĕd, XIX, 78.
B. makahĕd, XXI, 195.
B. luwas (verwijder u), XVIII, 27 (Imp.).
B. mati! (ontvloden), XIX, 85.
3. Mûra, B. ṅadoh, om (mij) te verwijderen, XIV, 67, Act. Dur. Conj.
B. makawon (te vluchten), XXII, 89, Conj. na meraṅ.
6. Mûrakĕna, B. ṅawonaṅ (te verwijderen), XXVI, 16, Conj. na wĕnaṅ.

Wuraṅutan. B. onvertaald, XXIV, 123, XXV, 10, oraṅ utan (soort van aap).

Wurah. 1. Mawurahan, B. mabyayuhan (luidruchtig zijn), II, 6, XVII, 114.
2. Awurahan, B. hetzelfde, IX, 40, XXII, 4.
B. mailĕhan, XVI, 38.

Wuri. Malag. vudy, Jav. buri, Bat. pudi, Bug. munri, Mad.

buḍi, Lamp. duri, Sund. pandöri, B. lahad (achterkant), XII, 35, 36.
B. kalahin, XV, 59, V, 63 (vertrek).
B. muṅkurin (vertrek), XXIV, 219, V, 39, 64.
2. Kawuri, B. di puṅkur (achtergelaten worden), XXVI, 22, Aor. Pass.

Wuririṅ. 1. Umuririṅ, B. jĕriṅ (rezen te berge), V, 79 (Aor. Act. Ind.), van de haren.
2. Muririṅ, B. rimrim (verheugd), IX, 37.
B. jĕriṅ (te berge rijzen), XII, 7.
B. sadajĕṅ (verheugd), XII, 36.
B. karĕsrĕs (bevreesd), XXV, 72.

Wurukutut. B. titiran (tortelduif), IX, 56.

Wurug. 1. Kawurug, B. katĕtĕhan (gedrukt)! XV, 23, Aor. Pass. (verjaagd).
B. gĕsah, IX, 56.
2. Winurug, B. katunḍuṅ (weggezonden), XVII, 88, Pass. Dur.
3. Kawuruga, B. mawogaran (zou verjaagd worden), VIII, 92.

Wuruṅ. B. wande (tevergeefsch), VI, 166.
B. mĕlihaṅ, XIX, 72, XVII, 55.
B. pĕlih, XVI, 25.
B. luput, XXIV, 176.
B. waṅde, VIII, 191.
2. tamanpamuruṅi, B. tani ṅrusakaṅ (zonder te falen), XXIII, 14.
3. Muruṅ, B. nĕlasaṅ (verdelgen), XXIII, 38.

Wuruwuru. B. sugĕm (wilde duif), IX, 56, XXIV, 108, XXVI, 25.

Wûrṣita. S. ârocita (gemeld, medegedeeld).
1. Winûrṣita, B. inastuti (geprezen), I, 30 (Pass. Dur.), gehuldigd.
B. onvert., II, 29.
2. Pamûrṣita, B. paṅabhakti (huldeblijk), XI, 63, XX, 77.
3. Amûrṣita, B. nunas (hulde bewijzen), XVII, 68, Act. Dur.

Wulakan. B. bulakan (stroom), VI, 47, XXVI, 15, goot, geul?
B. kayĕhan, XXVI, 40.

Wulaṅun. B. paliṅ (verward), VII, 82, V, 60.

B. liṅluṅ (verbijsterd), VII, 80, 98, XI, 85, 88, VI, 127.

Wulat. B. pĕḍasaṅ (zie), III, 72, Imp.
B. liriṅ (blik), V, 67, VIII, 71, IV, 33.
B. palihat, II, 13.
B. tatiṅhal, XXIV, 7, XIII, 17.
B. tiṅhal (het zien), VI, 100.
yan wulat, B. ṅatonaṅ (bij het zien), IV, 30.
r wulat, B. tiṅhalin (zie), XI, 34.
2. Mulat, B. maciṅak (ziende), II, 56.
B. ṅiṅak, XXII, 84, III, 19.
B. tumiṅhal (zag), IX, 81.
B. niṅhalin, VI, 20, XX, 56, XXIV, 95, IX, 92, III, 82, VII, 47, XIII, 17, II, 17.
B. malihat, II, 13, VII, 39.
B. ṅatonaṅ, III, 42, VII, 62, 86, VIII, 97, XXVI, 22.
B. mawâs, III, 57, VII, 33.
B. kaciṅak! keek naar, XIX, 39. De B. vert. onjuist.
B. onvertaald, XXVI, 2, enz.
3. Umulat, B. maciṅak (zag), II, 34.
B. paciṅak! XVII, 88. De B. vert. onjuist.
B. maniṅhalin, V, 15.
B. niṅhalin, II, 56.
B. tumiṅhal, IV, 6, 8, 54, VIII, 39, 43.
B. ṅatonaṅ, VII, 111, XVIII, 45.
B. malihat, VIII, 19, 109.
B. palihat! XIX, 131, Aor. Act.
4. Mulati, B. katon! zag, III, 19. De B. vert. onjuist.
B. niṅhalin (ziende), VIII, 165, VI, 118, 151.
5. Wulati, B. tiṅhalin (zie), VI, 117.
B. lihatin (zie), VII, 34, Imp.
B. katiṅhalan! zag, XV, 36.
ar wulati, B. maniṅalin (ziende), VI, 115.
B. katon! ziende, XIII, 16. De B. vert. onjuist.
g wulati, B. ṅatonaṅ (ziende), XII, 44.
yar wulati, B. hetzelfde (ziende), VIII, 95, XVII, 43, te zien (Inf.).
d wulati, B. pradatayaṅ (bestudeer), III, 53, Imp. Trans.
6. Winulatan, B. pradatayaṅ (gezien worden), III, 84, Pass. Dur.
7. Kawuḷatan, B. ṭiniṅhalaṅ, XVII, 114, Aor. Pass.

8. Umulata, B. maniṅhalin (ziet), V, 62 (Juss. Aor. Act.).
9. Wulata, B. niṅhalin (zagen), V, 76. (Conj. na yadiyan).
10. Umulati, B. hetzelfde (ziende), XV, 2.
B. ṅatonaṅ, XVI, 35, Aor. Act. Part.
11. Wulatana, B. maniṅhalin (te zien naar), XVII, 80, Conj. na kinonakĕn.
12. an pamulati, B. ṅatonaṅ (bij het zien), XIX, 38.

Wulan. Mal. Sund. Bat. Day. Bis. bulan, Mak. bulaṅ, Malag. vulană. B. çaçi (maan), VI, 1, VIII, 3.
B. çaçih, XI, 45, 90.
B. çaçaṅka, III, 32, V, 69, VII, 65.
B. bulan, V, 19, VII, 24, IX, 7, XI, 70, XIII, 33, XVI, 31, XXI, 145, IV, 30.
B. candra, XXVI, 27.
B. onvertaald, VIII, 41, 45, 59, 101, XVII, 105.
2. Wulana, B. sâkṣat çacaṅka (als de maan), XIV, 55.
3. Mawulan, B. sawaṅaṅ çaçih (als de maan), I, 9.

Wulisâk. 1. Umulisâk, B. maṅruruh (zoekende), III, 33 (Aor. Act. Part.).

Wulu. I. Mal. Sund. Mak. Day. Bug. Bat. bulu, Malag. vulu. B. bulu (haren), V, 43, IX, 15.
B. onvertaald, V, 79, IX, 23.
B. roma, XI, 12, XV, 48, VIII, 2, V, 40, XIX, 69.
B. rambut, XXII, 55, XXIII, 75, XXIV, 137.
II. Wulwan, B. magilihan (telkens van plaats veranderen), XXV, 69.
III. Wulwan, B. buluan (rambutan-vrucht), XXV, 69, XI, 3. Vgl. wulu.

Wuluṅ. B. sĕlĕm (blauwzwart), XXIV, 245.

Wuwus. B. muñi (woorden), III, 10, IV, 39.
B. ujar, IV, 13, 52, 58, II, 68.
B. ucapaṅ, IV, 49, XIV, 50.
B. ujaraṅ (spreek), IV, 40, V, 20 (woord).
B. kaujaraṅ (woorden), I, 42, III, 51.
B. paṅandika, VI, 54, IV, 36, III, 48.
B. hatur, III, 52, VI, 153.
B. kakocapaṅ, III, 84, V, 54, 61, 63, VI, 12, 14, 60, 91, VII, 37, 105, XIV, 2, VIII, 127, 143, X, 10, XI, 47, XIV, 63, XVIII, 176.
2. Wuwusa, B, ucapaṅ (te spreken), II, 65 (Conj. na yan).

B. muñi, IV, 51. (Fut.).

3. Winuwus, B. onvertaald (gezegd worden), III, 60, Pass. Dur. Ind.

B. tuturan, III, 64 (gesproken worden).

B. kasub, V, 24 (genoemd worden).

B. caritayaṅ (worde gesproken), XXVI, 36.

4. Wuwusĕn, B. paṅandikayaṅ (worde gezegd), III, 75, Juss. Pass.

5. ar pawuwus, B. mojar (dat sprak), V, 79, 85, met nadruk op 't vorige woord.

yar pawuwus, B. ṅucapaṅ (met spreken), V, 54 (na huwus).

an pawuwus, B. mojar (dat sprak), V, 17, 68 (met nadruk op 't vorige woord).

6. Mawuwus, B. ṅandikayaṅ (spreken), V, 63.

B. maṅucap, XXI, 41, IX, 92.

B. mojar, VI, 66, XIV, 34.

B. ṅandika, VIII, 23, XXII, 8.

B. maṅucapaṅ (sprak), VIII, 115.

B. muñi (zeiden), VIII, 139.

B. mahatur, XXI, 125.

7. ar wuwusi, B. ṅucapi (zeggende tot), XIII, 5.

8. Winuwusan, B. kaujarin (ingelicht), XIV, 24.

Wuwuh. 1. Sund. hetz. 1. Mawuwuh-wuwuh, B. maṅimbuh-imbuhin (steeds toenemen), XXVI, 25.

Wus = huwus, XII, 60. Jav. hetz.

Wuhaya. Sund. buhaya, Mak. buwaja, Mal. buwaya, Malag. wuai, Jav. baya. B. bohaya (kaaiman), VIII, 7.

B. prĕnuṅ, XV, 20, XI, 66.

Wṛkâsya. S. naam van een paard, B. onvertaald, XXI, 166, 180.

B. Wṛkânana, XXI, 186. Jav. R. si Wĕrka.

Wṛkṣa. S. boom, B. kayu, I, 27.

B. onvertaald, IX, 56, XXII, 51, 66, 71, 74, XXIV, 258, XXVI, 41.

B. taru, XXI, 35, XXII, 51, 57, 76.

Wṛtta. S. voorkomen, verschijning, gebeurtenis, bericht, B. ortta, II, 60 (hetgeen gebeurd was), XI, 13, 24, XVIII, 10, XXI, 162, 191, 198, 248.

B. ṅorttayaṅ, XXI, 75, bericht.

***Wṛttamâtra.** S. het bericht alleen, B. wṛtta tan kawâs! VI, 35. De B. vertaling foutief.

B. ortta samar! VIII, 182, De B. vert. foutief.

Wṛtti. S. het rollen, ijver, werkzaamheid, handelwijze, gebruik, B. tarpatlĕtĕh (rein)? I, 24.
B. tiṅkah (handelwijze), XVII, 92.

Wṛtra. S. naam van een daemon, XIV, 7. Jav. Wĕrta, Jav. R. 275.

Wṛddha. S. grijsaard, B. odah (oud), VII, 83.
B. tuha, XII, 65, XV, 15.
B. matuha, XXII, 15.

Wṛddhi. S. vermeerdering, toename, B. akweh, VI, 193.
B. ṅgĕḍeaṅ (vermeerderen), XI, 1.
B. wibhûh (toenemen), XXIV, 92.
B. mokoh (gedijen), II, 11, 29.
B. dahat (vermeerderen), VIII, 82, X, 15, VI, 55 (voordeelen).
2. Pahawṛddhin, B. maṅde wibhûh (worde vermeerderd), III, 54, Juss. Pass.
3. Kawṛddhyan, B. ṅgawe wibhûh (welvaart), VI, 179.
4. Wṛddhya, B. katah (vermeerderen), XIII, 58, Conj. na mataṅ.
B. apaṅ wibhûh (toenemen), XXI, 51, Conj. na harĕp.
B. ṅwibhûhaṅ, XXIV, 37, Conj. na kaharĕp.
5. Mṛddhyakĕn, B. maṅwibhuhaṅ (te doen toenemen), XXIV, 239, Inf. Caus.
6. Mamṛddhyakĕn, B. maṅatahaṅ, XXVI, 34, Act. Dur. Caus.

Wṛṣabha. I S. naam van een aap, XVIII, 17, XIX, 41, XXII, 58, XXIV, 246, Jav. Wrĕksaba.
II. S. stier, Jav. mrĕsaba, Bat. marsoba, B. sampi, XXI, 204.

***Wṛṣṇiwîra.** S. Wṛṣṇi-held, B. Wṛṣṇiprajurit, XXI, 147.

Wṛhaspati. I. S. Bṛhaspati (naam van den planeet Jupiter), XIV, 39.
II. S. naam van een god, XXI, 144.

We. Form. wagi, Tag. Bis. gabi, Mad. areh, Mal. hari. B. dina (dag), VIII, 202.
B. sûrryya (zon), VI, 40, VIII, 13.
B. rahina (zon), XII, 1, X, 8. Vgl. Jav. srĕṅeṅe.
B. lĕmah (dag), XXVI, 2.

***Wek.** B. deniṅ (weshalve ik), XXI, 61. Vgl. wen. Het zou beantwoorden aan het Mal. maka aku.

Wega. S. ruk, onstuimigheid, haast, B. běcat (snel), XVII, 83.
Wet. B. santukan (omdat), I, 21, VI, 70, VII, 30, XXI, 77, 163, XX, 5, IX, 91.
B. deniṅ, II, 15, VII, 26, 79, XIV, 22, XXI, 106, 178, 225, 231, 234, 244.
B. maṅde (wegens), III, 28, XXIV, 37.
B. antuk (uit), III, 30, XVII, 137, VIII, 187, IX, 51.
B. olih, VI, 28, VII, 20 (omdat), 41, XVIII, 15 (ten gevolge van), XVII, 97, XXI, 86, 126, 208, XXII, 52.
B. bahan, VI, 128, XXV, 3.
B. karaṇa, X, 14, VIII, 15, XI, 88.
B. bwat, XI, 11, 12, XIV, 26, VIII, 195.
B. kawatěk, VII, 7, XV, 35, XXV, 35, XII, 14, XIII, 74, XXIII, 31.
2. Sawet, B. santukan, (van wege), XVII, 1, 68, XIV, 4, XX, 56, 67, XXI, 60, XIX, 54, 55, III, 9, VII, 87, 91, 102, 105, XXIV, 189, VIII, 102, XII, 47, XV, 31, 66 (ten gevolge van).
B. olih, XVIII, 24, 50, XX, 75, III, 24, 44, XIX, 85, XXI, 3, 20, IV, 15, VI, 23, 116, VII, 54, VIII, 77, 202, XII, 15, 16, 26 (van wege).
B. deniṅ, XX, 13, XXII, 76, XXIV, 35.
B. bahan (van wege), IV, 33.
B. bwat (van), XVIII, 44.
Wetan. B. kaṅin (oosten), VII, 54, VIII, 86, XIX, 33, XXII, 56.
B. pûrwwa (oostelijk), XIX, 50.
2. Maṅetan, B. ṅaṅinaṅ (naar het oosten gaan), XV, 50 (Act. Dur. Ind.).
Weda. S. de heilige schrift, B. pûjâ, I, 3.
Wedanâ. S. gevoel, pijn, B. inupakâra, XI, 31.
***Wedapâraga.** S. in den Weda volleerd, B. pûjâ kawakaṅ, IV, 19.
Wedâstra. S. astraweda (boogschietkunst), B. lěkas iṅ mapanahan, I, 35.
Wedya. S. waidya (geneesheer), B. mraceka, XXIV, 244. Vgl. waidya.
Wen. Bul. hetz. (dat, dewijl), B. jalan (omdat), XV, 55.
B. hawana (hoe), XXI, 54.
B. deniṅ (omdat), XXI, 58, 62 (terwijl). Vgl. wek.

Weça. S. dracht, gewaad, uiterlijk, B. rûpa, VI, 34 (er uitzien).
B. goba (voorkomen), VI, 174.
B. bhawa (uiterlijk), XI, 17, XXIV, 116.

Weh. I. B. ika (weder), III, 23, 28 (toch) I, 19 (ook), II, 65 (meer), VI, 14 (ook), V, 1.
B. ya (zoodat), IV, 5, 41, 53 (toch), 62 (nog).
B. ica! (toch), XVII, 10, XX, 6 (ook), XXI, 20 (nog), XXII, 26 (toch), III, 6 (ooit, vroeger). De B. vert. foutief.
B. ginawe! XVI, 24 (weer). De B. vert. verkeerd.
B. ṅasuṅin, XVI, 28 (toch), XIII, 79 (nog).
B. punika (weer), XIII, 56.
B. gawenaṅ! (meer), XI, 35. De B. vert. foutief.
2. Umeh, B. das (bijna), III, 4, 6, 42, XIII, 3, IV, 25, XI, 2.
B. ṅatiaṅ, XIII, 5, 22, 26.
3. Meh, B. das (bijna), VI, 26, VII, 113, XII, 1.
B. onvertaald, VI, 44, 45, VIII, 41, 93, 101, XII, 4, 21, XX, 12, 13.
B. maṅagĕnaṅ, XI, 50.
B. tampĕk, XVII, 89.
B. pahĕk, XII, 5.
B. ṅatiaṅ, XX, 14, XXI, 81, 174, XXV, 98.
B. ṅicen, XX, 64.
4. Mehmeh, B. das (bijna), XXI, 125.
II. Tag. bigay, Bul. wehe, Sund. bere, Bug. were, Mal. bĕri. 1. wehakĕn, B. sĕrahaṅ (worde gegeven), VII, 91.
B. kasuken, VI, 196 (gevende).
yar wehakĕn, B. ṅasuṅaṅ (in 't geven), I, 5.
2. Wineh, B. onvertaald (toegestaan worden), IV, 38. (Pass. Dur. Ind.).
B. kaicen (geschonken worden), I, 5.
B. suka (pass. van »liet«), II, 33.
B. kagĕnahan (toegelaten worden), III, 29.
B. sinuṅ (gegeven worden), VI, 30.
B. sinuṅan, VI, 198.
B. tibanin, VI, 13.
B. polih, VIII, 130.
B. bahaṅ (toegestaan worden), VI, 89, XIII, 59.
B. ṅicayaṅ, VIII, 158.
B. sukayaṅ, XXIII, 40.

3. Maweh, B. ṅasuṅaṅ (schenken), II, 22.
B. ica (geven), III, 12, VII, 66, VI, 104.
B. magawe (veroorzaken), XVII, 103, XI, 21.
B. ṅasuṅin (veroorzaken), XVII, 108, VI, 118.
B. katuran (geven), III, 32, XXIV, 214, XIII, 85.
B. dadi (veroorzaken), VIII, 154.
B. ṅasuṅi (veroorzaken), XVI, 26.
4. Paweh, B. kasuṅaṅ (geschenk), II, 22.
B. ica (te schenken), XVII, 67.
B. ñjuwaṅ (geschenk), II, 73.
B. pasuṅ (gave), III, 38, IV, 16.
B. asuṅaṅ (gave), VIII, 115.
B. kapaicayaṅ, VIII, 196.
B. paicân (geschenk), XXIV, 14, 17.
5. Wehĕn, B. sadyayaṅ (worde gegeven), II, 40 (Opt. Pass.).
B. bahaṅ, III, 75.
B. mambahaṅ (worde toegelaten), III, 81.
B. paicayaṅ, VI, 4. (Juss. Pass. van „laat”).
B. dadiaṅ, VI, 59.
B. gawenaṅ (worde gemaakt), XI, 26.
B. apaṅ dadi, XI, 82.
6. Wehi, B. asuṅin (worde gegeven aan), III, 54.
B. pĕsuhin, VII, 37 (Imp. Pass. Trans.).
7. Maweha, B. maica (geef), III, 71 (Juss.).
B. maṅasuṅin, XXIV, 50.
8. Aweha, B. ṅasuṅin, III, 73 (Juss. Act.).
9. Wehana, B. danen (wordt gegeven), III, 73 (Conj. na yan).
10. Paweha, B. kasuṅan (worde gegeven), XXIV, 35.
B. aturaṅ (zal geschonken worden), VIII, 126.
11. Wehakĕna, B. hetzelfde (worde gegeven), VIII, 204, VII, 52 (Juss. Pass.).
12. Aweh, B. ṅgawe (veroorzaken), VIII, 163.
B. ica (veroorzaken), XXI, 31, XXIV, 13 (geven).
13. Mehakĕn, B. maṅadakaṅ (opleveren), XXI, 137.
14. Maweweh, B. maṅasuṅaṅ (schenken), XXVI, 24.
15. Paweweh, B. paica (geschenk), XXVI, 37.

***Wehweh.** B. kadanayaṅ, XXIV, 108, naam van een vogel?

Waitaraṇî. S. naam v. e. rivier in de onderwereld, XX, 2.

Waidya. S. geneesheer, B. mantra! XIV, 66 (De B. vert. foutief.). Vgl. wedya.

Wainateya. S. bijnaam van Garuḍa, XXI, 137.
Waiçya. S. iemand van de derde kaste, B. gusti, XIX, 96.
Waiçrawaṇa. S. patron. van Kubera, V, 88, VII, 102, XI, 41, XXII, 64.
Waiçwânara. S. naam van Agni, B. Pâwaka, XXI, 47.
B. Agni, XXI, 207.
Wok. Sund. buuk, Bat. bûk, Mal. bauk, B. jeṅgot (baard onder de kin), II, 68, VIII, 62, XII, 53, XIX, 70.
B. caṅkĕm mabulu, XXIV, 123, XXIII, 54.
2. Awok (gebaard), B. balĕkok! IX, 56.
B. nanipi! XXIV, 120. De B. vert. foutief.
Woṅ. B. kamoṅ (aangelegd), XXIV, 190.
2. Moṅ, B. maṅĕmpuṅ, XXIV, 108.
3. Amoṅ, B. ṅarĕpi (onderhouden), VI, 150.
B. punpunaṅ, XXIV, 187 (Act. Dur.).
4. n pamoṅ, B. ṅamoṅ (dat onderhield), XVII, 63 (met nadruk op 't vorige woord).
5. Pamoṅi, B. punpuṅan (onderhoud), XXI, 47 (Imp. Trans.).
Wodana. S. bodhana (wekkende, het ontwaken, wekken). 1. Winodana, B. kadundunin (gewekt worden), XI, 80 (Pass. Dur. Ind.).
Wor. 1. Mawor, B. onvertaald, vermengd, VIII, 170.
B. manimpal, XXV, 95.
2 Awor, B. sarĕṅ, XV, 28.
B. arok (dooreen), XXI, 191.
B. mahaduk (vermengd), XXI, 212.
3. Amor, B. awor (vermengen), XXIV, 108, 116 (Act. Dur.).
B. matuṅgalan (zich mengen), XXIV, 125.
Wyâghra. S. tijger, B. macan, VI, 162, XIX, 112, XX, 9, XXIV, 3, 124.
Wyaṅ. 1. Awyaṅ, B. barak (rossig), II, 68.
2. Mawyaṅ, B. abaṅ, VII, 53, VIII, 62, 77, XI, 12, XII, 53, XV, 48 (van de haren).
3. Mawyaṅwyaṅ, B. barak, XI, 1.
Wyat. 1. tâtar pawyat, B. nora ṅrahatin (onverlet), IX, 47.
tar pawyat, B. nora rahat (zonder te kwetsen), XXII, 60.
tamar pawyat, B. nora wikâra, XXI, 197 (hetzelfde versterkt).
2. ndatanpamyati, B. naṅhiṅ nora ṅrahatin (doch

zonder te kwetsen), IX, 66, XXII, 63, 74, doch zonder door te dringen.

3. Awyat, B. ṅrahatin (deren), XXI, 234.

3. Amyati, B. ṅrahatin (kwetsen), V, 10.

B. ṅrahati, XXIII, 18. (Act. Dur. Trans.).

4. Mamyati, B. ṅuḍisin, IX, 30.

B. ṅrahatin, XXII, 50 (Act. Dur. Trans.).

Wyâdhi. S. ziekte, B. sakit (ziek), XI, 48, XVII, 114.

B. gĕriṅ, XIV, 66.

Wyâpaka. S. doordringend, B. mauwiçeṣa, XXI, 134, XXIV, 158.

Wyamoha. S. wyâmoha (verwarring, verblinding), B. paliṅ (verblinde), VII, 46.

wyâmoha, B. syamoha, XXII, 39, adj.

Wyartha. S. doelloos, nutteloos, B. nirdon, XIII, 56, XIX, 73, XI, 25, XX, 64, XXIII, 5.

B. taupagawe (vruchteloos), VIII, 82, XIII, 50.

B. nisphala, VIII, 84, XVII, 41.

B. nirguṇa (nutteloos), X, 11, XXIV, 162, XV, 37, XVII, 41, 72, XIX, 95.

B. lĕr magawe, XXII, 88.

B. mamĕlihaṅ, XXIV, 8.

Wyâsa. S. naam van den bekenden dichter, XXI, 143.

Wyah. B. mrâk (pauw?) XXIV, 245 (watermoes)?

B. byah (watermoes), XXV, 100.

Wyu. B. wuṇi (naam van een vrucht), XVI, 45.

Wray. B. wânara (aap), VII, 42, 55, IX, 8, 32, XVI, 6, XIX, 86, 116, 119, VIII, 186, X, 70.

B. plawaga, XVIII, 15, XV, 2, 48, XIX, 110, 117.

B. bojog, XVIII, 7, 13.

2. Kawrayan, B. kawânaraan (apenaard), VIII, 104.

B. kaplawagan, XIX, 59. Vgl. wre.

Wrĕgis. B. kipi (naam van een visch), XXV, 57.

Wruk. B. ibuk (naam van een vogel)! XXIV, 123, XXV, 68, soort van aap? (Mal. bĕruk, Atj. bĕrok.)

Wruwruh. B. sugĕm (soort van groote wilde duif)! XXV, 68, naam van een boom.

Wruh (wĕruh). B. uniṅ (kundig), I, 3, 35, 53, III, 56.

B. putus (bekend met), XXIV, 83, X, 51.

B. bisa (bedreven), I, 54, III, 84, VI, 122.

B. ṅuniṅ (kundig), III, 7, 16, 27, 57, 80, XXIV, 161.
B. kabisan (ervaren), III, 63, 82, VI, 176.
B. wikan (kundig), XXI, 142, 216.
B. ṅĕh, VII, 45, 46, V, 56.
wĕruh, B. ṅuniṅa (weten), III, 16, VI, 42, XI, 92.
B. nawaṅ (bekend), V, 73, IV, 56, VI, 185.
wruh, B. keliṅan (onderscheiden), VI, 166.
B. karĕṅö (bekend met), IV, 59.
B. kapaṅgih (weten), III, 17, VIII, 69, V, 48.
wĕruh, B. tatas (bedreven), III, 43. VIII, 85 (wetende).
wruh, B. tawaṅ (kennen), III, 65, V, 85, X, 30.
B. tahu (weten), VI, 67, XIII, 21.
B. matahuaṅ (weten), VII, 18.
2. Paṅawruha, B. mamradatayaṅ (moge bekend gemaakt worden), III, 74.
3. Wruha, B. ṅuninâ, VI, 38 (Juss.), 46.
B. matatasaṅ, VIII, 178 (Conj. na harĕp).
B. matawaṅaṅ (te onderscheiden), III, 12.
B. nawaṅ, V, 76 (Conj.), X, 44.
4. Awruha, B. uniṅa (te weten), VI, 157 (Conj. na mahyun).
5. Paṅawruh, B. kaputusan (kundigheid), VI, 181 (kenteeken?)
B. panĕṅĕr (kenteeken), XI, 9.
6. Kawruhana, B. katawaṅaṅ (zou bemerkt worden), VIII, 181. (Conj. Aor. Pass.) na lĕmĕh.
B. katara, XXIII, 27, Conj. na takut.
7. tan wriṅ, B. nora bisa (niet kennende), X, 31.
8. Kinawruhan, B. tatasaṅ (gekend worden), XIII, 48, 62 (Pass. Dur.), bekend zijn.
9. tatanwruh, B. kemĕṅan (verlegen), XX, 57.
10. Kumawruhana, B. manawaṅ, XXIV, 57 (Aor. Act. Conj.), bekend te zijn.

Wre. B. wânara (aap), XV, 64, VI, 86, 93, 182, VII, 39, 44, 53, XXI, 122.
B. plawaga, XV, 40, 43, 44, VI, 183, VII, 47, 54, 71, 76, 77, 78, 84, 98, 112, 113, XI, 49, 60, XVIII, 52, XIX, 39, 74, 84, 87, 106, 108, 110, 111, 112. (Vgl. wray). Bul. wale, Pak. Dano wolai, Pon. Mong. bolai.

Wwaṅ. Mal. oraṅ, Jav. woṅ. B. onvertaald, mensch, III, 69, 86, X, 5, 6, I, 60, II, 14, 50, 56, 72, XIV, 56.

B. janma, XIII, 91, II, 78, IV, 68, XVII, 134.
B. dumadi (schepsel), XIV, 68, III, 9, VI, 179, VIII, 91.
B. puruṣa, VI, 188, XIV, 6, VIII, 103, III, 67.
B. manuṣa (mensch), XIV, 5, 13, XIII, 81, XIX, 13.
B. anak, VI, 120, 136, XIX, 25, IV, 15, 45.
B. rât, III, 2, X, 63, XVI, 35, XVII, 64, 104.
B. jalma, X, 36, XIX, 73, VIII, 87, IX, 78.
B. nara, XIV, 11, XIII, 65, XXII, 28, IV, 37.
B. kañca, XXI, 107, XXIII, 85, VI, 48, 186, XIV, 56, 67, XI, 76.
B. jagat, XVII, 44, XXII, 52, XXIV, 227, 232, XI, 88.
2. Kawwaṅan, B. kakulaan, XXIV, 75.

Wwat. Jav. wot, B. onvert. het aangebodene, XXVI, 22.
1. ar wwat, B. maṅgawa (meevoerende), XXII, 89.
2. Mawwat, B. ṅaturaṅ (aanbieden), II, 12, XXVI, 22.
3. Awwat, B. hetzelfde, XII, 63.
4. Pawwat, B. paweweh (geschenk), XI, 55.
B. kahaturan, XII, 58.
B. haturan, XII, 61, 64, XXVI, 22.
5. Pawwatwwata, B. haturaṅ (zal aangeboden worden), IX, 59 (Fut. Pass.).
6. Pawwatan, B. haturan (hetgeen aangeboden werd), XII, 62.
7. Winwat, B. haturaṅ (aangeboden worden), XVIII, 6, IX, 89 (meegevoerd).
B. katur, XI, 18 (Pass. Dur. Ind.).
8. Pinakapawwat, B. makahaturan (tot aanbod strekken), XII, 59.
9. Awwatwwat, B. ṅgawa haturan (aandragen), XV, 69.
10. Pawwata, B. haturan (aanbod), XI, 64 (Conj.), XXVI, 22.
B. maturan (aan te bieden), XVII, 17 (Conj.).
B. haturaṅ (als geschenk), XVII, 19 (Juss.).
11. Mawwata, B. ṅaturaṅ (aanbood), I, 8, Conj. na kadi.

Wwatan. B. bwataṅ! brug, vonder, III, 70. Jav. wotan.

Wwad. B. akah (wortel), XXII, 70, 71. Jav. wod.

***Wwadwad.** B. makah (wortel), XXIV, 97. Jav. odod.

Wwantĕn. B. ada (er zijn), VIII, 73. Jav. wontĕn.

Wway. Lamp. way, Bug. uwae, Sund. cai, B. yeh (water), II, 10, XIII, 65, XXIV, 231.
B. tîrtha, VII, 25, II, 20.

B. toya, VIII, 46, XIV, 51, XVI, 19, 26, XV, 54, XXIII, 62, XXV, 53, XXVI, 25, VII, 67, XI, 25, XX, 4.

2. Wwaya, B. hetzelfde, te beschouwen als 't water, XIX, 130. Vgl. wwai.

Wwara. Vgl. Mad. bada, Tag. Bis. oala (niet aanwezig). B. ada (er zijn), VIII, 29, 36, 182, 192, XV, 22, 59.

B. hana, VIII, 38, XV, 20, 55, XX, 30, XXII, 7, XXVI, 25.

B. wantĕn, XV, 5, 58, XXIII, 11, XVII, 128.

B. wara, IV, 45, 60, V, 84, XV, 27, XVII, 120, XII, 61, XIX, 44, XXIII, 37.

B. wentĕn, V, 13, VII, 57, 68, 72, IX, 3, 56.

Wwalu. B. akutus (acht), XXIV, 52.

2. Wwaluṅ, B. wolu, VIII, 97.

B. akutus, XII, 21, XXIV, 51. (Vgl. Jav. wolu, Sas. balu, Bat. uwalu, Tag. Bis. ualo, Iban. Bul. Fidji ualu).

Wwawwa. B. onvertaald, soort van aap, XXIV, 108.

B. uwwahuwwa, IX, 56. Sund. owa.

Wwah. Malag. vua, Jav. woh, Mad. Mal. Bat. buwah, Bul. Sea wua, Day. bua, Bug. buwa. B. woh (vrucht), IX, 52, 54, 56, XI, 55, XVI, 21.

sawwah, B. sabwah (zoo groot als een vrucht), XIX, 82.

2. Wwawwahan, B. wohwohan (vruchten), XI, 14, XVI, 46, XXIV, 98, XXVI, 22.

B. wowohan, VI, 96, VII, 107, IX, 57, XII, 62, XIII, 87, XVI, 43.

3. Mawwah, B. mabwah (vrucht dragen), II, 28.

B. mawoh, IX, 56, XVI, 18.

4. Pinakawwah, B. dadi woh (tot vruchten strekken), IX, 43.

5. Awwah, B. mawoh (vruchten dragen), X, 7.

B. mabwah, XXIV, 98. Mal. bĕrbuwah.

Wwît. B. kapatawu (afscheid nemen), XXI, 8.

2. Winwît, B. kapamitin (toegestaan), XXIV, 188 (Pass. Dur.). Vgl. mwit.

Wwil. Zie wil.

Wwai. B. toya (water), XI, 64, 66, XIV, 7, 8, XXIV, 55, 121, 216, XV, 36, 37 (vgl. wway).

Ç.

Çâkaṭabyûha. S. Çâkaṭawyûha (wagenslagorde), B. sakaṭa gĕlar, IX, 76.

Çakta. S. sakta (hangende aan, bezig met), B. tĕlĕb (verslaafd aan), XII, 4, XIV, 29, XXIV, 125. Ed. steeds sakta.

Çakti. S. kracht, macht, B. wiçeṣa, V, 35, 80, XXI, 142.
B. kawiçeṣan, VI, 157, III, 60, V, 20, IV, 65.
B. onvertaald (krachtig), I, 33, 38, II, 63, III, 51.
B. mawiçeṣa (machtig), I, 38, XV, 43 (macht), XX, 53, XXI, 130, II, 69, 71, 72, 73, III, 1, 2, V, 4, 23, 24, 33, 47, 49, VI, 145, 152, 153, 154, VIII, 19, XIII, 37.
2. Kaçaktin, B. wiçeṣa (kracht), I, 50, XXIII, 24.
B. kawiçeṣan, III, 83, macht.
3. Açakti, B. wiçeṣa, XXV, 104, 105 (machtig).
4. Maçakti, B. hetzelfde, XXI, 142.
5. Çaktya, B. hetzelfde, sterk, II, 51 (Conj. na yapwan).

Çaktiman (çaktimân). S. çaktimân (machtig), B. hetzelfde, II, 50, 59, 69, 71, VIII, 133, XIII, 70, III, 49, XIX, 40, 77, XIV, 5, V, 49, 82, VI, 3, 93, 157, IX, 60.

Çakra. S. bijnaam van Indra, XXV, 2.

Çañka. S. çañkha (mosselschelp), Bat. sakka, Jav. soñka, B. suñu (blaashoorn), XIX, 12, 15, 19, XXII, 3, XV, 41.

Çañkara. S. bijnaam van Çiwa, B. onvert. XIII, 1, XXI, 135.
B. Içwara, VIII, 52, XXIV, 197, XXV, 2.

Çacî. S. naam van Indra's gemalin, XI, 28, XVII, 12, V, 16.

Çacîpati. S. Çacî's echtgenoot, B. Indra, II, 46.

Çaṭa. S. çaṭha (valsch, arglistig), XII, 52.

Çata. S. honderd, B. satus, XV, 34, XVI, 4, XX, 44, XXI, 178, XIX, 53.
B. pasatus, VI, 57.
2. Çata-çata, B. satus piñ satus (honderden), XIX, 129.
3. Çatacîrṇṇa, B. onvertaald, in honderd stukken, XIX, 126.
B. rusak (vernietigd), XX, 48.

***Çatakoṭisañkya.** S çatakoṭisañkhya (ten getale van 100 tienmillioentallen), B. satusan kĕtian pawilañan (ten getale van 100 tienduizendtallen), VII, 54.

Çatabali. S. naam van een aap, VII, 54, XVIII, 18, XIX, 41, XXII, 58, XXIV, 252.

*Çatarudra. S. de honderd Rudra's, B. Çiwaditya (naam van een god), XIX, 43.

*Çatasañkya. S. çatasañkhya (ten getale van honderd), B. sâtus pawilañan, XV, 27.

Çatru. S. tegenstander, vijand, B. musuh, I, 57, 62, II, 38, 41, III, 81, IV, 59, VI, 56, 156, 179, VIII, 37, X, 6, 13, 14, 22, V, 5, 8, 50, XIII, 34, 40, X, 5, 22.
B. ripu, IV, 43, XI, 7.
B. onvertaald, XXI, 77.

Çatrughna. S. naam van Lakṣmaṇa's broeder, I, 33, XXVI, 23, 24.

Çânta. S. rustig, stil, zachtmoedig, kalm, B. plapan, III, 65.
B. sâdhu, V, 65, VI, 174.
B. dharmma, IX, 88, XI, 17, XXIV, 202.
B. dharmmayañ, X, 20.
B. liñgih, XIV, 63.
B. çila, XVII, 40.
B. madharmma, XXIV, 126.
B. santosa, XXVI, 23.
2. Kaçântan, B. kadharmma (zachtmoedigheid), XXV, 42.

*Çântaçayacitta. S. wiens geest zich in den toestand van gemoedsrust bevindt, XXIV, 64.

Çânti. S. gemoedsrust, expiatie, zegen, B. dharmma, XXI, 145.
B. pinûjâ, I, 62, adj.
2. yar paçânti, B. mapûjâ, XXIV, 30.
3. Açânti, B. puja (een onheil afwenden), XXIII, 71.

Çântika. S. tot afwering van nadeelige gevolgen dienend, B. pamûjâan, XIV, 45.
B. pamûjâ, XIV, 43.
2. Çântikâ, B. kasuçilan, XIV, 62.

Çâpa. S. vloek, vervloeking, B. mala, VI, 110.
B. tĕmah, VI, 84, 107.
2. Çinâpa, B. tĕmah (vervloekt worden), I, 55 (Pass. Dur.).
3. Manâpa, katĕmah (vervloeken), VI, 84 (Act. Dur.).

Çapatha. S. hetzelfde (vervloeking, godsoordeel). Bat. Jav. sapata, Lamp. pata (zelfvervloeking). 1. ar panapathe, B. mañâpa (vervloeken), V, 64 (met nadruk op 't vorige nahan).
2. Anapathe, B. hetzelfde, VI, 14 (Act. Dur.).
3. Açapatha, B. madewa sâkṣi (een godsoordeel houden), XXIV, 124.

Çabda. S. geluid, toon, stem, woord, Mal. Jav. sabda, B. pañandika (stem), V, 45.
B. swara (geluid), II, 14, 17, 18, VI, 126.
B. ujar, II, 19, VI, 30.
B. wuwus (woord), III, 85.
B. muñi (geluid), VII, 14, VIII, 47, 97, XV, 60, XVI, 7, XX, 23, 55, XII, 19.
2. Maçabda, B. maswara (geluid geven), II, 2, 9, XI, 59, 62, XV, 51, XXI, 180.
3. ar paçabda, B. mojar (dat sprak), V, 79.
tan paçabda, B. twara maswara (zonder geluid te geven), II, 19.
4. Açabda, B. mamuñi (geluid geven), VIII, 169, XXIII, 7.
5. Çabdâ, B. swara (als de stem), XV, 66 (Conj. na aṅkĕn).
Çayana. S. leger, rustplaats, B. pamĕrĕman, V, 77, XII, 14.
B. çila, XXV, 32.
Çara. S. pijl, B. iṣu, XX, 61.
B. panah, VIII, 156, XX, 47.
***Çarâgni.** S. pijlvuur, B. warayaṅ api, XV, 46.
Çaraṇa. S. bescherming, B. çaya, I, 44. (Ed. çârâṇa).
B. sahaya, VIII, 143.
B. kanti, I, 55, XIII, 90, XV, 10, 12, XIX, 24.
B. ṅantini, XI, 91, XV, 12.
B. maṅantinin, XI, 71.
B. makasahaya, XXI, 110.
2. Çaranâ, B. kantin (te beschermen), IV, 12, XIII, 89, V, 57 (zou de beschermer zijn), I, 56, 57, VIII, 173.
B. sahaya, VI, 30 (ter bescherming), XVII, 31, 86, XVIII, 2.
B. manuluṅin, VI, 126.
3. Açaraṇa, B. makanti (beschermd zijn), XXI, 111.
4. Pinakaçaraṇa, B. makakanti (tot bescherming strekken), I, 47.
Çaraṇâgata. S. bescherming zoekende, B. kasyasih, IV, 2.
B. tiwas, XV, 9, XX, 65, XXI, 103.
Çaratsamaya. S. herfsttijd, II, 1, 15.
Çaradhi. S. pijlkoker, XIX, 3.
Çarabha. S. naam van een aap, XXII, 58, XXIII, 16, XXIV, 247. Zie Sarabha.
***Çarabhâkya.** S. Çarabhâkhyâ (Çarabha genaamd), XIX, 40.
Çarabhaṅga. S. naam van een ṛṣi, IV, 9, XXIV, 212, XXV, 8.

***Çarawara.** S. voortreffelijkste der pijlen, B. warayaṅ wiçeṣa, XXIII, 2.
B. hrû wiçeṣa, XXI, 218, XXIII, 14.
***Çarawarṣa.** S. pijlenregen, B. iṣu lwir hujan, XX, 40.
Çarîra. S lichaam, B. awak, VI, 36, VII, 91.
B. râga, XI, 10, XVII, 135, XXI, 17, 32, 34, 67, 155, 175.
B. ṅawakin, XXIV, 141.
Çârdûlâkṛti. S. in de gedaante van een tijger, VI, 19.
Çârdûlawikrîḍita. Zie Sardûlawîkrîdiṭa.
Çâlâ. S. huis, zaal, B. waṅunaṅ, III, 54.
çâla, B. meru, XVII, 57.
B. umah (huis), VIII, 29.
Çawa. S. lijk, B. layon, VI, 109.
B. baṅke, IX, 41.
B. waṅke, XIX, 129, XX, 1, 44, XXIII, 31, XXV, 103.
Çâwara. S. Çabara, naam van een volk, B. mṛgewuh (jager), XVIII, 31.
Çaça. S. haas, B. onvertaald, IX, 57, VIII, 23, 44, XV, 55, XXIII, 22 (çaçâ), XXIV, 107, XXVI, 25.
Çaçâṅka. S. maan, B. wulan, XIV, 24, VIII, 64.
B. çaçi, III, 76.
B. bulan, XXIV, 233, XI, 81, 84, XII, 22.
***Çacâṅkawimba.** S. çacâṅkabimba (maanschijf), B. tejan wulan, XI, 88 (de B. vert. onjuist).
Çaçî. S. maan, B. wulan, VIII, 101.
Çaçikânta. S. naam van een fabelachtigen steen, B. candrakanta, XI, 66.
Çaçibrata. S. çaçiwrata (maangelofte), B. çaçaṅkabrata, XXIV, 56.
***Çaçiwimba.** S. çaçibimba (maanschijf), B. wulan sateja, XI, 45, 85 (de B. vert. onjuist).
Çâsana. S. gebod, bevel, voorschrift, leer, B. akṣara, III, 53.
B. çastra, X, 1, XXII, 26.
B. çîlâ, X, 28.
B. agama, III, 84, XIX, 58.
Çâstra. S. leerboek, B. agama, I, 22, XIV, 68.
B. sañjata! III, 53. De B. vert. foutief.
B. akṣara, III, 62, VIII, 31.
B. gama, X, 51, XXII, 55, XXIV, 83, 125.
B. çara! XII, 50. De B. vert. foutief.

B. warastra! XV, 7. De B. vert. verkeerd.

Çikara. S. çikhara (punt, top), B. tuṅtuṅ, XI, 69, XIX, 42, 98, XXIII, 32, VII, 57.

B. pucak, XVI, 41.

Çikariṇî. S. çikhariṇî (met een krans getooid), B. ayu (naam van een metrum, cf. Kern, Wrttasañcaya, 83, Weber, 393, Kedâra, 3, 127), XV, 68, XVIII, 52.

B. kayu, berg, XIX, 112.

Çiksâ. Z. siksa.

Çighra (çîghra). S. çîghra (snel), B. gĕlis, I, 58, II, 40, 53, 60, 74, III, 33, 40, 41, 44, V, 21.

B. gĕlisaṅ, II, 59, III, 15, 25, IV, 8.

B. ṅgĕlisaṅ, XI, 1, 2, 61, XV, 36, IV, 56, 58, VI, 5, 133, IX, 21, 27, 48, 87, VII, 75, VIII, 3, 19, 22.

B. bĕcat, XI, 69, 89, VIII, 5, X, 10.

B. wawaṅ, XI, 14, 16, 85, VIII, 13, 63, XXIII, 23, IX, 92, XII, 65.

2. Çîghra-çîghra, B. gĕlis-gĕlisaṅ (zeer snel), XVII, 82.

Çîghragami. S. çîghragâminu (snel loopende), B. gĕlis mambĕdal, XXII, 6.

***Çîghratara.** S. sneller, B. bĕcat katatakut (zeer snel), XVII, 87.

Çîtala. S. koel, B. ĕtis, VII, 17, VIII, 160, 168.

çitala, B. asĕrĕp, XXIV, 216.

***Çîra.** S. scherp, B. onvert., XXVI, 25.

Çîrṇṇa. S. gebroken, B. tĕlas, VI, 22, IX, 71 (verdelgd).

B. rusak (vernield), IX, 1, XXI, 180 (verdelgd), II, 34.

B. suhuṅ (gebroken), VI, 35, IX, 8 (vernield).

B. tĕlah (verdelgd), II, 71, IV, 13, VIII, 145, IX, 42, 45, 87, V, 1, 18, 26, XXIV, 192, VI, 29, 51, 133, 156, VII, 17, X, 24, 28.

2. Çîrṇṇâ, B. huwug, VI, 54 (Conj. na kadi).

B. rusakaṅ (zou vernield worden), VI, 57.

B. tĕlasaṅ (zou verdelgd worden), VI, 57, 200.

B. rusak, XII, 59, XV, 44.

3. Çîrṇṇanĕn, B. tĕlasaṅ (zal vernield worden), VIII, 212. (Fut. Pass.).

4. Sumîrṇṇânana, B. maṅrusak (te verslaan), XVIII, 40 (Aor. Act. Conj.).

Çîla. S. karakter, handelwijze, gedrag, B. ulah, III, 55, 80, VI, 189, XIII, 59.

B. solah (handelwijze), VII, 45, X, 50.
B. tiṅkah, VI, 46.
B. kadharmman (deugdzaamheid), X, 56.
B. laksaṇa (karakter), VI, 184.
B. dharmma (deugd), X, 36.
B. daçaçîla, XVII, 40.

Çila. 1. Maçila, B. maliṅgih (welgemanierd zitten), VII, 47, XII, 65.
B. mawaṅça (zitten), XVIII, 52, XV, 33, XXII, 12.
2. Açila, B. maliṅgih, VIII, 187, XII, 64, XIII, 16, 18, XVII, 77.
B. tĕgak (zich op ordentelijke wijze nederzetten), XXVI, 22.
3. Paçila, B. kawaṅça (zitplaats), XII, 49. (Mal. Jav. Bat. sila).

Çilâ. S. steen, B. batu, XV, 69.
B. sela, XXV, 45.

Çilâñjana. S. °î, n. v. e. struik, B. watu molah! XXIV, 215.

Çilâtala. S. vlakke steen, B. watu lempeh, II, 3, VI, 159 VIII, 171, XIII, 94, XV, 61, XVI, 2, 9.
B. watu leṅser, VIII, 165.
B. watu leser, XVI, 11.
B. batu leṅser, VII, 61.
B. watu asah, XI, 57, XVII, 78.
B. batu lempeh, XV, 50, XXII, 58, XXIII, 58.
B. watu lumbaṅ, XIX, 43, 77, XXIII, 41.
B. batu lumbaṅ, XIX, 116.
B. çila lempeh, XXIV, 22.

Çîlawân. S. eerlijk, deugdzaam, B. wruh riṅ guṇa lĕwih, XXIV, 47.

Çilîmuka. S. çilîmukha (pijl), B. saliṅ amuk! XXIV, 27. (De Bal. vertaling verkeerd).

Çiwa. S. naam van een god, B. Çaṅkara, XXIV, 79, 198, 199.

Çiwâgni. S. Çiwa's vuur, XVII, 94 (B. onvertaald).

***Çiwabhakti.** S. vereering van Çiwa, B. riṅ guru bhakti, I, 7.

Çiwârccana. S. vereering van Çiwa, B. ṅarccana Çiwa, XXIV, 62.

Çiwasabhâ. S. naam van Râwaṇa's offerplaats, XXIII, 71.

Çiṣya. S. leerling, B. pranakan! III, 37.
2. Makaçiṣya, B. makapranakan! (tot leerling hebben), XXV, 25 (de B. vert. foutief). Bat. sisean, Men. anaq sasian.

3. Çiṣyâ, B. pranakaṅ! zij de leerling, VI, 92.

Çukasâraṇa. S. naam van een râkṣasa, Jav. Sokasrana, (R. K.) XVIII, 2, 4, 5, 6, 8, 24, 28.

Çukti. S. mossel, B. onvertaald, XV, 27, XXIV, 249 (paarl-oester).

Çukra. S. naam van een ṛṣi, XXI, 143.

Çuci. S. zuiver, blank, rein, B. tan lĕtĕh, VI, 96, XXV, 24.
B. lĕwih, rein, VII, 66.
B. nirmmala, XI, 17, XIV, 61, V, 65.
B. uttama, XVI, 16.
B. hĕniṅ, XXI, 138, XXIV, 202, 215.
2. Çucya, B. nirmmala, zij rein, XXIV, 136.

*__Çuciçîla.__ S. rein van wandel, B. tanpa tlĕtĕh solah, XI, 74.

Çuddha. S. rein, zuiver, B. putus, rein, I, 9, XVII, 65.
B. putih, XXVI, 25, III, 35, VII, 32, XI, 46, XXIV, 11, 98, 200, XI, 73.
B. puput, II, 16, V, 62, 65, 66, VI, 179.
B. lĕwih, II, 41.
B. pûrṇṇa, XXI, 169, XIV, 55, XVII, 64.
B. rahayu, bevredigd, XXVI, 50.
B. çuci (rein), XX, 66, XXI, 56, XXIV, 180, XIX, 89.
B. tanpatalĕtĕh, XXIV, 45.
B. pĕṭak, XVI, 39.
B. paripûrṇṇa, XXI, 155.
B. patuh (sprekend gelijkend), XVII, 4.
B. tan lĕtĕh (vlekkeloos), XXI, 85.
B. tuṣṭa, XVII, 68.
2. Çuddâ, B. hĕniṅ, zij rein, XXIV, 64.

Çuddhi. S. reiniging, loutering, B. tuṣṭa (rein), XXIV, 214.
2. Açuddhyan, B. nirmmala (gereinigd), XXIV, 201.
3. Çuddhya, B. mahyun! (dat) rein zij, XXIV, 224. (De B. vertaling geheel verkeerd).
B. rahayu, XXV, 2.
4. Mahaçuddhya, B. dahat suda, dat zich loutere, XXIV, 136.

Çûnya. S. ledig, Jav. sunya, Atj. Mal. suṅi, Day. suni, B. nisteja (verwelkt), II, 6.
B. sĕpi (eenzaam), II, 40.
B. tan wriṅ (ledig), III, 18.
B. tanpajiwa, VI, 35.

B. çîrṇṇayaṅ, III, 55.
B. suwuṅ, VI, 59, IX, 57, X, 53.
2. Çûnya-çûnya, B. suwuṅ-suwuṅ (geheel verlaten), XXIV, 102.
3. Çûnya-çûnyan, B. sĕpi-sĕpi, XXVI, 41.

***Çûnyahasta.** S. met leege handen, B. matalaṅ taṅan, XXVI, 22.

Çubha. S. schoon, aangenaam, goed, B. rahayu, XIX, 46.

Çubhadûta. S. geluksbode, B. lĕwih utusan, VIII, 183.

Çubhanimitta. S. gelukkig voorteeken, B. ciri bĕcik, XVII, 75.
B. cirin sadya, VIII, 99.

Çubhodara. S. naam van een aap, XVIII, 18, XIX, 41.

Çûra. S. moedig, held, B. puruṣa, held, VIII, 129.
B. wani, IX, 46, 60, 76, II, 62, 74, XIX, 15, 78, XXI, 176, 202, XI, 10, III, 49, VI, 145, 173, 179, XIII, 20, 43, V, 6, VIII, 135, X, 18, XVIII, 2, 27, 34.
2. Kaçûran, B. kawanian (dapperheid), XI, 1, XIX, 91, 102, XX, 23, XXII, 53.
B. onvertaald, XIII, 42.
B. kawanin, XVIII, 1.
B. kapuruṣan, XIX, 100, XVII, 26, XXIII, 85.

***Çûrawijaya.** S. naam van Lakṣmaṇa's pijl, XXIII, 19.

Çûrpanakâ. S. Çûrpaṇakhâ (naam van Râwaṇa's zuster), IV, 27, 29, 48, 52. 56, 58, 67, 68, V, 3, 17, 21. (Jav. Sarpakanaka, Mal. Surapandaki).

Çûla. I. S. werpspies, B. onvertaald, XX, 73, XXIV, 15, XII, 39, XIX, 111.
B. triçûla! XIX, 15. (De B. vertaling foutief).
2. Maçûla, B. ṅaba sula (gewapend met een werpspies), VIII, 50.
3. Anûla, B. nusuk (steken met een werpspies), XXI, 214 (Act. Dur. Ind.).
4. Çinûla, B. tinusuk (gestoken worden met een werpspies), XXII, 50 (Pass. Dur. Ind.).
II. S. pijn. 1. Kaçula, B. kasakitan (gepijnigd), VIII, 114.
B. sakit, XX, 69, XXIV, 163.

Çuṣka. S. droog, B. tuh, XI, 2.

Çṛṅga. S. hoorn, top, B. pucak (top), XV, 52, XXIII, 44.
B. çikara, XVI, 42, XXIII, 14.
B. tuṅtuṅ, XXII, 51, XXV, 1.
B. puṅcak, XXIII, 74.

Çṛṅgâra. S. geslachtsliefde, B. manis (liefelijk), VIII, 71, XIX, 21.

Çeṣa. S. rest, overschot, B. kari, IX, 31, 66, XXII, 50, I, 62, XX, 46, 71.

B. sahusan! I, 31. De B. vert. foutief.

2. Çeṣa-çeṣa, B. sakari-kari (al wat overbleef), XXI, 191.

3. tanpaçeṣa, B. tĕlas (zonder overschot), I, 37, IV, 71.

B. atĕlas, VIII, 17.

B. katĕlasaṅ, XXIII, 35, IV, 46, XI, 41, XIV, 5.

tamanpaçeṣa, B. atĕlah, II, 40.

tamatanpaçeṣa, B. norana makari, XIII, 25, II, 34.

tâtanpaçeṣa, B. hĕḍa ṅariaṅ, VI, 57, 58, IX, 53, XI, 2.

4. tamatanpaçeṣâ, B. norana kari, XVIII, 41.

tanpaçeṣâ, B. nora kari, IX, 78.

Çaiwa. S. Çiwaiet, B. Çiwa! V, 65. De B. vert. foutief.

Çoka. S. gloed, smart, kommer, B. kabhraṅten (bekommerd), XVIII, 1, XXIV, 178.

B. sĕḍih (bekommerd), III, 47, V, 52, I, 61.

B. suṅsut (bedroefd), XI, 33, VI, 42, 118, 130, VII, 85.

B. duḥka (smart), VIII, 87, III, 13, XXI, 66 (bedroefd).

2. Saçoka, B. sĕḍih (bedroefd), XXI, 14.

***Çokacitta.** S. bedroefd van hart, B. sĕḍih manahe, VII, 2, XI, 19.

B. suṅsut manah, VI, 116.

Çokabahni. S. çokawahni (het vuur der smart), B. sĕḍih lwir agni, VI, 48.

***Çokamânasa.** S. bekommerd van hart, B. asĕḍih kopĕkan, VII, 82.

B. sĕḍih hibuk, VII, 83, XVI, 28, XVII, 65.

B. suṅsut kahibukan, VII, 96.

Çoca. I. B. netra (naam van een vogel?), XXV, 62.

II. S. çauca (reinheid, loutering). 1. Maçoca, B. macamana (zich reinigen), III, 32, II, 3.

B. mapabrĕsihan, VI, 74.

2. ar paçoca, B. binrĕsihan (gereinigd), XXIV, 89.

Çobhâ. S. pracht, schoonheid, glans, B. matĕb, III, 77 (schoon), çobha, IV, 9.

çobhâ, B. agalaṅ (prachtig), VIII, 85.

çobha, B. liṅgah (schoon), IV, 32.

B. suteja, XXIV, 91.

B. râmya, XXIV, 213, XXVI, 24.
B. murub, XXIV, 246.

Çmaçâna. S. plaats waar lijken verbrand worden, B. paṅlahan, XXII, 51.

Çrama. S. vermoeienis, inspanning. Vgl. srama.
1. Çraman, B. paçramayaṅ (pass. van „zich toeleggen op"), III, 71 (Juss. Pass.).

Çrî. I. S. geluk, schoonheid, rijkdom, B. wiryya! VII, 109.
B. aguṅ! XI, 42, X, 5 (geluk), 34. De B. vert. foutief.
B. bĕcik! XI, 69. De B. vert. verkeerd.
II. S. woord om voorname personen aan te duiden, B. saṅ (de verheven), I, 50, VI, 29, 32, VIII, 83, XI, 18, 23, 35, 56, 58, 59, XVII, 104.
B. ida, XI, 64, 86.
III. S. naam van eene godin, VI, 83, VIII, 71, XXI, 79, 145, XXIV, 240.

Çrîgaḍiṅ. B. katĕraṅan (naam van een bloem), IX, 44, XXIV, 99, XVII, 120, Nyctanthes arbortristis L.

***Çrîmaya.** S. uit schoonheid bestaande, B. Çrî maprabhâ, XXIV, 200.

Çriya. S. çriyâ (welvaart), B. mâs maṇi! XIII, 47.

Çrîwṛkṣa. S. geluksboom, B. padi kayu! I, 24, 27.

Çreṣṭi. S. çreṣṭhin (aanzienlijke), B. paṇḍita, XXIV, 113.

Ṣ.

Ṣadguṇa. S. ṣaḍguṇa (zesvoudig, 6 goede eigenschappen), B. onvertaald, XIII, 48, 50.
B. guṇa nĕnĕm, XXIV, 36. Vgl. v. d. Tuuk's Kawi-Bal. Wdb. s. v. en het Petersb. Sanskritwoordenb.

Ṣâdguṇya. S. ṣâḍguṅya (de 6 goede eigenschappen), B. ṣadguṇa, XIV, 16. Abstr. van het vorige.

Ṣadrasa. S. ṣaḍrasa (de 6 smaken), B. rasa nĕm, XXVI, 25.

Ṣadwargga. S. ṣaḍwargga (groep van zes), B. wargi, XIII, 52.
B. ṣadripu, XXII, 39. (Vgl. v. d. Tuuk s. v.).

Ṣaṣṭi. S. ṣaṣṭhî (zesde), B. akutus, XXVI, 36.

S.

Sa (sâ). B. siṅ (alle), I, 60, II, 10, VI, 156, VIII, 114, XXII, 50.
B. onvertaald (bij), II, 78, IV, 23 (zoo), 35, 49.
B. sane (alles), III, 21, 84, V, 80, VIII, 126, X, 8 (alwie), XI, 27 (alle), 29, XIV, 50.
B. ne (alle), XVII, 66, XIX, 14, III, 38.
B. di! (als), II, 46, VI, 71 (na), 148, VII, 10 (als).
B. lwir (als), II, 67, VIII, 23, IX, 39, 41, 82, XV, 63, XIX, 82, XI, 39, 75, XX, 62.
sâ, B. riṅ! (geheel), XI, 36, XIX, 14, XV, 44, XVIII, 35.
sa, B. kadi (als), XX, 70, XXI, 53, 181 (met), 193 (alle).
B. lĕwih! (alle), XXI, 80, XXIV, 39 (zooals), III, 84 (alle), XII, 49.
B. dahat! (met), XIX, 71. De B. vert. onjuist.
B. sĕḍĕṅ (verdienende), XIV, 17, XXI, 99 (te), 105, III, 60, XXIV, 22, 25, 38, 47 (behoeven, moeten, behooren).
B. bakat! (al wat), XXIII, 79, XXIV, 254, XXV, 112.
Sâk (sak). B. rusak (vernield), VI, 44, XV, 33.
sâk, B. has, IX, 53.
B. rĕmuk (verbroken), XI, 1, XXI, 176.
B. kĕles (losgaan), XII, 28, XIX, 29, (fig.).
B. sagsag (verbroken), XIII, 61.
2. Masâk, B. bosok, XI, 2 (verwoest).
B. kĕbah (losgaan), VIII, 106.
B. rusak (doorboord), XIX, 14, 119, XXI, 246.
3. Asâk. B. hetzelfde, vernield, VI, 22, VII, 32.
B. suṅsut, losgaan, XI, 4.
B. kĕmud, losgaan, XV, 68, XIX, 85, XX, 35, XXII, 52.
B. kĕles, XXVI, 31 (losgaan).
4. Masâka, B. gawe! XXI, 45 (Fut. Aet.).
5. Sâkĕn, B. hĕlasaṅ, XXI, 45 (Fut. Pass.).
6. Sâka, B. rusak, XXI, 157 (Conj.). Vgl. Sund. saak.
Saka. I. B. ulih (van), II, 42, IV, 12, XVII, 36.
B. sarĕṅ (bij.. tegelijk), XXII, 61.
B. riṅ (dan), III, 12, 29.
B. sakiṅ (van), XIX, 52, XVII, 9 (uit).
2. Saka-saka, B. watĕk-watĕkin (oorsprong), XVII, 136.

II. B. sasaka (pilaar), XI, 1, 2.
2. Sakâ, B. makasasaka, XXIV, 65 (als een pilaar).
Sakatambay. B. sĕmĕṅan ('s morgens vroeg), XII, 21.
Sakatambe. B. pasĕmĕṅan ('s morgens vroeg), XII, 26.
B. sĕmĕṅan, I, 61.
B. di sĕmeṅ, IV, 26.
Sakânti. S. glanzend, stralend, B. wĕtu mabhra, XI, 70.
Sakâma. S. verliefd, B. saṅ kakuṅ, XI, 73.
Sakarĕṅ. B. hajahan (in een oogenblik), V, 43, XXII, 11.
B. asaksaṇa, V, 44, XXII, 100, VI, 165.
B. abarĕṅ, VII, 16.
B. akĕsĕp, IX, 48, VIII, 11, 13, XVII, 76, XXIV, 70.
B. gĕlis (oogenblikkelijk), XIX, 20, 28.
B. sibarĕṅan, XV, 22.
B. akĕjĕp, XV, 58, XXVI, 25, XXI, 108, 120 (een oogenblik).
B. aṅgĕlisaṅ, XVII, 88, XXIV, 104.
B. gagĕlisan (in een oogenblik), XXIV, 10.
B. sarĕṅ, XXV, 98, XXVI, 25.
B. barĕṅ, XXVI, 25.
B. sarĕṅaṅ, XXVI, 25. (Sund. saködöṅ).
Sakari. B. olih (uit), V, 20, 32, 60, 81, 84, VII, 55.
B. bwat (wegens), V, 47, VII, 59, 60, VIII, 7.
B. santukan (ten gevolge van), VI, 40.
B. sakiṅ (wegens), V, 63.
sakeri, B. riṅ (van), VII, 22, VIII, 174.
Saka riṅ. B. sakiṅ (uit de), VII, 62.
Sakala. S. volledig, geheel, B. asaksaṇa (geheel), VI, 58.
B. mawak (in persoon), VI, 112, XXII, 64.
B. satata, alle, XVII, 94.
B. sahana (alle), XVII, 98, XXII, 85 (geheel).
B. sâksât (in alle opzichten), XX, 2, XXIV, 26.
B. samaṅke (alle), XXIII, 85, XXIV, 15.
B. mahawak (in persoon), XX, 17.
B. tanpĕgat (in alle opzichten), XXI, 139.
B. tumuwuh (alle), XXI, 149.
B. mamûrtti (in persoon), XXIV, 1.
B. marâga, XXIV, 197.
B. lagi hurip (in alle omstandigheden), XXIV, 198.
B. sâri-sâri, XXVI, 1.

Sakalajagat. S. geheele aarde, B. satuhu bhûwana, III, 53.
Sakalîkâraṇa. S. volledigmaking, B. sakala mârgga (alle wegen), I, 26.
Sakit. Mal. Sund. Atj. hetz. 1. Mrisakit, B. onvertaald (kwellen), VIII, 109.
2. Anakiti, B. ṅlarani (kwellen), VI, 121. Act. Dur. Trans.
3. Prisakiti, B. pasakit, X, 70, worde gekweld (Imp. Pass.).
4. Mrisakiti, B. duḥka, XXIV, 260, kwellen.
B. maṅlarani, XIII, 10.
5. Asakit, B. kalaran (gekweld), XXIII, 18.
6. Kasakitan, B. kasaṅsaran, XVI, 28.
7. Manakit, B. mañakitin, XVII, 2 (Act. Dur.).
8. Manakiti. B. hetzelfde, XXIV, 220.
Sake. B. olih (wegens), VI, 12, 176, XIX, 79.
B. sakiṅ (uit), XXI, 189, XI, 51.
B. riṅ (dan), VI, 136, III, 29, VIII, 142, 143 (van). Vgl. saka en i.
Sakeṅ. hetz. met het lidwoord verbonden, B. ulih (uit den), III, 22, XV, 22, 55.
B. sakiṅ (wegens), XI, 94, VII, 8 (uit).
B. riṅ (dan den), VII, 101, VIII, 178 (van de), XVI, 26 (uit de), XVII, 19, IX, 27 (van hun).
B. bwat (uit), XIII, 17.
B. olih (uit), VI, 11, IX, 41.
Sakotuka. S. sakautuka (nieuwsgierig), B. kawĕtu, XVIII, 44. (De B. vertaling verkeerd).
Sakta. S. hangende aan, bezig met, B. tĕlĕb, I, 19, VII, 46.
2. Saktâ, B. tlĕb, wees verslaafd, III, 69.
3. Kasakta, B. tlĕbaṅ, V, 8. Vgl. çakta.
Sakti. S. verslaafdheid, B. tĕlĕk (diep), XXIV, 103.
Sakrodha. S. vertoornd, B. dahat krodha, II, 17.
B. sahasâ, VI, 5, 21, XIX, 80.
B. dahat sĕṅhit, XX, 29, 52.
B. lĕwih bhraṅti, VI, 60, XXI, 179, XXII, 59.
B. magĕlĕṅ, VII, 108.
B. lĕwih krodha, IX, 9, XIV, 67.
B. brahmantya, IX, 50.
B. braṅti, IX, 81, 91, X, 20.
B. mamraṅtinin, X, 12.
B. dahat braṅti, XIII, 97, XVI, 21. XVIII, 24.

B. masĕṅhit, XIX, 112.
B. tan panaha, XXI, 183.
B. dahat sahasâ, XXI, 234.
B. lĕwih gĕlĕṅ, XXII, 41.
B. lĕwih magĕlĕṅ, XXII, 85.

Sâkṣât. S. duidelijk, werkelijk, onmiddellijk, B. lwir (evenals), I, 9, XIX, 81, IX, 67.
B. upama, II, 62, XVIII, 19, XII, 34, XX, 8.
B. wyakti, IX, 82, XVI, 12, XIX, 82.
B. pisan, XVII, 4, als het ware.
B. maṅde! III, 78. De B. vert. foutief.
B. upaman, VII, 74, XXIV, 240.
B. tulya, XI, 12, XXI, 216, XXIV, 108.
B. upamayaṅ, XI, 15, XXI, 19.
B. sakala, XI, 17, XXIV, 34.
B. sawaṅ (evenals), XIX, 69.
B. masawaṅ, XII, 53.
B. kaupamayaṅ, XVIII, 47.

Sâkṣi (sâkṣî). S. sâkṣin (toeschouwer, getuige), B. nodya (getuige), XXIV, 155.
sâkṣî, B. ṅajĕṅin, 1, 30.
sâkṣi, B. todya, XXIV, 156, 191.
2. Sâkṣya, B. nodyâ (mogen getuige zijn), V, 62.
sâkṣyâ, B. makatodyâ, VI, 150.

***Sagadgada.** S. stamelend, B. kagyat (bevreesd), III, 26.
B. dahat kagyat, V, 79.

Sâgara. S. zee, B. pasih, III, 51, VII, 111, VI, 57.
B. jaladhi, XXI, 116, IX, 51, XXII, 44.
B. tasik, XIV, 61, XXII, 56, XI, 7, 51, XV, 33, 36, XVIII, 15, XVI, 1.

***Sâgarajala.** S. zeewater, B. wai niṅ sâgara, XV, 33.

Sagila. B. dasdasan (bijna), X, 65, XVIII, 21, XXIII, 43.

Saguṇa. S. deugdzaam, B. lĕwih giṇa, III, 72.
B. sakawikanan, XXIII, 36 (bedreven).
B. lĕwih guṇa, XXIV, 36 (met deugd), 95, XXV, 95.
B. kawijñan (bedreven), XXIV, 112.
2. Sinaguṇa, B. koçala, XXVI, 52, met deugden toegerust.

***Sagula.** B. pawilaṅan (aantal)? XXIV, 110.
B. tĕkaniṅ jajamu, XVII, 101, met suiker.

Sagotra. S. uit hetzelfde geslacht, verwant, B. sakaḍaṅ, XXI, 98.

***Sagorawa.** S. sagaurawam (met waardigheid), B. dahat manis! VII, 40 (eerbiedig). De B. vert. hier en op andere plaatsen foutief.
B. dahat râmya! II, 61.
B. lĕwih manis! V, 68.
B. dahat halĕp! XIII, 39.
B. dahat halus! XIII, 18, XIV, 1.
B. halus! VIII, 9.
B. sambhrama, XIII, 68.
B. lĕwih tuṣṭa! XIV, 70. Ed. sakweh nira.

Saṅ. B. onvertaald, lidwoord (eerbiedig), I, 1, 3, 16, 17, 18, 19, 28, 29, 30, 32, 33, 36, 38, 40, 41, 42, 44, 45, 50, 51, 58, 59, 60, 62, II, 2, 3, 11, 15, 21, 22, 24, 25, 29, 32, 33, 34, 36, 37, 49, 51, 53, 54, 56, 57, 58, 59, 61, 62, 63, 64, 66, 68, 70, 73, 74, 75, 77, 78, III, 1, 3, 6, 7, 8, 9, 11, 12, 13, 14, 15, 17, 18, 19, 26, 27. 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 48, 52, 58, 73, 74, 76, 79, 84, 85, 86, IV, 1, 2, 3, 4, VI, 32, 35, 36, 85, 86, 111, 112, 198, 199, XIII, 35, 36, XVI, 1, XVII, 28, 29, 37, 38, 39, 40, 41, XXII, 72, 73, 74, VII, 68, XIX, 99, XXVI, 30, enz.
B. ida (die), V, 24.

Saṅa. 1. Kasaṅa, B. caitramasa (negende maand), XV, 60.
B. onvertaald, XVII, 84.

Saṅapa. B. sapa (hoe), V, 72, 78 (wiens), VI, 70, eerbiedig, vgl. syapa.

Saṅu. B. bĕkĕl (leeftocht), XXV, 9, 44.

Saṅka. I. B. mimitan (afkomst), IV, 37, XI, 31.
B. sakiṅ (van), VII, 49, 52.
B. ulih (uit), XXVI, 23.
saṅkâ, B. sâutukan (wegens), XII, 3, 5, XVII, 5, XXVI, 31.
saṅka, B. bahan, VI, 176.
saṅkâ, B. makaraṇa, VII, 73, XIII, 55, XXVI, 30.
B. karaṇa, III, 78 (reden).
2. Saṅkan, B. mimitan (begin), III, 63, XXI, 149.
3. Saṅkâna, B. makaraṇa, XXVI, 30. Conj.
4. Sumaṅkâ, B. saka (uit), XIII, 96.
II. Asaṅka-saṅka, B. magegas? XXI, 192, stellig?

Saṅkă ri. B. olih (wegens), II, 70, 72, VI, 69, 72, VIII, 88, V, 86 (dan), XX, 7 (uit).

saṅkâ ri, B. sântukan (uit), XX, 27.
Saṅka riṅ. hetzelfde met het lidwoord verbonden. B. těken iṅ (van de), VI, 64.
B. sakiṅ (uit), VI, 153, III, 38, VII, 79, IX, 84 (wegens).
B. riṅ (van de), VIII, 86.
Saṅkěp. B. srěgěp (gereed), IV, 69, XIII, 63, 93, XIX, 36, 43, 64, 104, XXII, 59.
B. měpěk (voleindigd), XXII, 53, II, 68 (gereed), IX, 77.
B. yatna, IV, 70.
B. ñrěgepaṅ (toegerust met), III, 83.
2. Saṅkěpan, B. srěgěp (opgetuigd), IX, 62.
Saṅkîrṇṇa. S. saṁkîrṇṇa (gemengd), B. sakatah! XXI, 212.
Saṅku. B. uṅgwan (plaats), XV, 27, te tellen?
Saṅke. B. sântukan (uit), VI, 146. (Vgl. saṅkeṅ, sake, sakeṅ, saṅka ri en saṅka riṅ).
B. olih (wegens), XI, 33, XIV, 1, 9, XVI, 16, VI, 84, 142, 157, XIX, 23, VII, 46.
B. sakiṅ (uit), XX, 59, XVI, 17.
B. deniṅ (wegens), XI, 34.
B. bahan, XIX, 18.
Saṅkeṅ. hetzelfde met het lidwoord verbonden. B. bwat (uit), III, 74. (Vgl. saṅke, sake, sakeṅ, saṅka ri en saṅka riṅ).
B. sakiṅ (uit de), VI, 35, 161, XI, 93.
B. olih (wegens), VI, 154.
Saṅkya (saṅkyâ). S. saṅkhyâ (ten getale van), B. pawilaṅan, VII, 54, XVIII, 12, XII, 56, XX, 60.
B. wilaṅan, IX, 69.
saṅkyâ, B. pawilaṅan, XXII, 56.
2. Sumaṅkyâ, B. mětek (te tellen), XIX, 51. Aor. Inf.
B. pawilaṅan, XXIV, 38.
Saṅkrânta. S. overgegaan, B. sakañca, XXIV, 202, besproken?
Saṅkṣepa. S. saṁkṣepa (samenvatting), B. kantěnan (kortom), XXI, 151.
Saṅga. B. srěgěp (volledig?) XXIV, 245.
2. Sinaṅga, B. katampa (opgehouden worden), XIII, 35, XVII, 84 (Pass. Dur.).
4. Anaṅga, B. nampi (vasthouden), XXIV, 244 (Act. Dur.).
Saṅgama. S. samenkomst, coitus, B. sasmara, I, 20.
B. ñampuhin (vereeniging), III, 36.

B. masmara (coitus), VI, 4.
saṅgâma, B. matĕmu smara, XII, 4, 17.
2. Asaṅgama, B. hetzelfde (den coitus bedrijven), XII, 28.
3. Masaṅgama, hetzelfde, XXIV, 235. Part. Praes.
Saṅgĕp. 1. Saṅgĕpan, B. srĕgĕp (opgetuigd), XVI, 4, afmeting?
Saṅgĕm. 1. Asaṅgĕm, B. saṅkĕp (gereed), XXIV, 110, zich bereid verklaren.
Saṅgiṅ. B. sagihaṅ (gereed maken), XXVI, 25.
Saṅguh. 1. Sinaṅguh, B. ucapaṅ (gemeend worden), VII, 94. (Pass. Dur.).
B. sĕṅguhan, XIV, 67.
2. Sinaṅguhan, B. kaucapaṅ, I, 48, hetgeen gehouden wordt voor.
3. Sumaṅguh, B. mandayanin (meenen), V, 63 (Aor. Act.).
Saṅgraha. S. het aangrijpen, verzameling, B. macadaṅ, III, 4 (het aangebodene).
B. kacadaṅaṅ, VIII, 107 (aanbod).
2. Sinaṅgraha, B. macawisan (aangeboden worden), III, 4.
B. kapĕṅahaṅ, VIII, 121 (Pass. Dur.).
3. Asaṅgraha, B. macadaṅ (aanbieden), XII, 58.
4. Saṅgrahan, B. caḍaṅaṅ, XIII, 64, XVIII, 32 (worde aangeboden), Gerund.
B. kacaḍaṅaṅ, XXVI, 51.
5. Pasaṅgrahan, B. kacaḍaṅaṅ (verzamelplaats), XV, 59, XVI, 16 (aanbod).
6. Pasaṅgraha, B. hetz., XXV, 14 ('t aangebodene).
6. Saṅgrahâ, B. macadaṅ, XI, 56. Conj. na kadi.
Saṅghata. S. vereeniging? B. gawena, XXIV, 80.
Saṅghani. muziekinstrument van glas, XXIII, 72.
Asaṅghani, B. magĕnti! dat instrument bespelen, XVI, 12.
2. Masaṅghani, B. macampuh (vermengd), XXVI, 13.
***Saṅgharṣa.** S. wrijving, wedstrijd, opgewektheid. 1. Asaṅgharṣa, B. mawor tuṣta (opgewekt), XXVI, 23.
Saṅçaya. S. saṁçaya (twijfel, onzekerheid), B. sandeha (bezorgd), VIII, 180, 183, III, 66, XII, 35.
B. hibuk, VI, 2 (ongerust).
B. sĕlaṅin, VIII, 120 (ongerust).
B. sĕlaṅ, XIV, 5, XVII, 16, VIII, 187, III, 13, VI, 178, XXIV, 201 (ongerust).
2. Saṅçayâ, B. hibuk (wees ongerust), III, 45 (Juss.).

B. sĕlaṅ, IV, 39 (Conj. na dumeh).
3. Kasaṅçayâ, B. kasĕlaṅin, V, 49 (zou te duchten zijn).
4. Kasaṅçayan, B. kasaṅsara (gevaar), XIII, 81.
5. Sinaṅçaya, B. kasandenin (gevreesd worden), V, 62 (Pass. Dur.).
B. sandeha, VIII, 184.
B. kewĕhaṅ, XIV, 37.
6. Saṅçayan, B. sandeha, VII, 42 (te duchten).
B. mamĕlaṅin, XIV, 2 (Gerund.).
B. sandehanin, XVII, 13.
7. Kasaṅçaya, B. kapalaṅ, XIII, 63 (Aor. Pass.).
B. sandeha, XIV, 32, XX, 75.
B. kakewĕhaṅ, XVI, 4, ongerust.
B. sandehanin, XVII, 9, 19.
B. kasaṅa! XVII, 84. De B. vert. verkeerd.
B. kasĕlaṅin, XXIV, 146 (gevreesd worden).
8. Pakasaṅçaya, B. apa nunahin, XXVI, 25.

Saṅsara (saṅsâra). S. saṁsâra (levensloop, bestaan, wereld), B. nahĕn naraka (ongelukkig), VIII, 147.
saṅsâra, B. kasakitan (gekweld), XV, 35.
B. kapapan, XIX, 80, XXIV, 184.
B. naraka, XIX, 83, XVII, 136.
B. pâpa, XXI, 17 (ellendig).

Saṅsipta. S. saṁkṣipta (samengedrongen, kort), B. kantĕnana (kortom), XXII, 56.
2. Saṅsiptan, B. tan ujaran, XXI, 116 (laat bekort worden), Gerund.

***Saṅsiptamâtra.** S. saṁkṣiptamâtra (slechts kort), B. kantĕnaña ñamar, XXI, 150.

Saṅhâra (saṅhara). S. saṁhâra (samentrekking, vernietiging), B. onvertaald, XV, 45, XIX, 27.
2. Saṅhârâ, B. rusak, XV, 34 (zou vernield worden), Conj.
3. Anaṅhara, B. kabhukti! vernietigen, XXVI, 16 (Act. Dur.). De B. vert. fout.
4. Manaṅhara, B. maṅrusak, XIX, 116. (Act. Dur.).
5. Sinaṅhara, B. karusak, XIX, 127 (Pass. Dur.).

Saṅhâraràja. S. Saṁhârarâja (naam van een pijl), I, 61, IX, 50.

***Sâcâra.** S. volgens gewoonte, B. lĕwih bhâwa, XXVI, 23.

***Sacâraṇa.** S. met de hemelsche zangers, B. saparĕkan, XVI, 10.

***Sajâti.** S. van gelijk geslacht, B. tiṅkah, VI, 151.

Saji. B. caru (het gereedgemaakte), I, 24, III, 4.
2. Pasaji, B. panamyu (onthaal), XI, 30.
Sajjana. S. een goed mensch, B. sâdhu, VI, 13.
B. dharmma, XX, 65, XIII, 13.
B suçîla, VII, 94, XXIV, 64.
B. kasâdhun, XIV, 17.
2. Kasajjanan, B. kasatyan (goedheid), XIII, 4.
B. kasâdhun, XIII, 85.
***Sajjanacarita.** S. de handelwijze van een goed mensch, B. kasâdhun tatwane, XIV, 63.
***Sajjanamârga.** S. de weg van een goed mensch, B. sâdhulakṣaṇa, XI, 42.
Sañjata. S. saṁyata (samengevoegd, gereed, uitgerust)? Mal. Mak. hetz., Lamp. sandata, B. sahastra, III, 71 (wapenen).
B. yudha, XIII, 63, 93.
B. sikĕp, XXII, 57.
B. çara, XXIII, 3, XXIV, 17, 18, 59.
B. onvertaald, XXIII, 28.
2. Pinakasañjata, B. makasañjata (tot wapen strekken), XXIII, 64.
3. Sinañjata, B. sahaçara (gewapend), XXIV, 18. (Pass. Dur.).
4. tar pasañjata, B. nora masikĕp (ongewapend), III, 43.
Saṇḍa. 1. Sumaṇḍa, B. rumakĕt (aaneensluiten), XXIV, 246 (Aor. Act.).
Saṇḍaṅ. B. sampiṅ (zijde), XIX, 83.
B. maṅgawa, XX, 24 (op zijde dragen). Abs.
2. Sinaṇḍaṅ, B. kabakta (op zijde gedragen worden), V, 66 (Pass. Dur.).
B. rinasuk (opgetuigd), XI, 17.
3. Anaṇḍaṅ, B. aṅaṅgo (dragen), XII, 56. (Act. Dur.).
4. Saṇḍaṅan, B. taṅan! (zijde), XIX, 83. De B. vert. foutief.
B. kagamĕl! (zijde), XXIII, 5. De B. vert. verkeerd.
5. Manaṇḍaṅa, B. maṅraṅsuk (zich te kleeden), XXIV, 58. (Act. Dur. Conj.).
Saṇḍiṅ. B. dampiṅ (zijde), XXIV, 123, V, 64.
2. Asaṇḍiṅ, B. madĕsĕk (zich zetten naast), VIII, 67.
B. maṅaṇḍiṅ, XXIV, 103.
3. Sumaṇḍiṅ, B. makĕmbaran (naast elkaar staan), XI, 72, Aor. Act.

B. makaron (zich zetten naast), XII, 27, 45.
B. taṇḍiṅin, XXIV, 25, XI, 95.
3. Masaṇḍiṅ, B. tan adoh (aan de zijde), XXIV, 243.
B. mañaṇḍiṅ, XXVI, 7.
4. Yan pasaṇḍiṅ, B. makaron (bij vergelijking), II, 65.
5. Sumaṇḍiṅa, B. hetzelfde, naast elkaar liggen, V, 77. (Conj. Aor. Act.).

Saṇḍuṅ. 1. Kasaṇḍuṅ, B. katañjuṅ (gestooten worden), IX, 54.
B. katañjuṅin, XXII, 63 (Aor. Pass.).
2. yar panaṇḍuṅ, B. manuhuk (stooten), XXVI, 22 (met nadruk op 't vorige).
3. Manaṇḍuṅ, B. hetzelfde, XXVI, 22. Act. Dur.

Sat (sât). 1. Pahasat, B. hĕñatin (worde gedroogd), III, 81 (Imp. Pass.).
2. Asâta, B. bĕñat (zal opgedroogd worden), VI, 57.
3. Kasâtan, B. maṅĕtuh (droog worden), XI, 48, XXI, 33.
B. ĕtuh, XI, 68 (Pass. Aor.).
4. Sâtana, B. ñataṅ (droog te maken), XV, 37. (Conj. Trans.).
B. hetzelfde, XV, 39 (Conj.).
5. Sâta, B. hetzelfde, XV, 40 (Conj. na yan).
6. Masât, B. ñat (droog), XXII, 11.
7. Asât, B. beñat (opgedroogd), XI, 2, XX, 1.

Satata. S. voortdurend, altijd, B. tan mari, V, 19, XV, 38, XIX, 37, VI, 36, 45, XI, 89, XXI, 202, XXIII, 54, 67, IX, 7.
B. mapagĕh, VIII, 52.
B. tan pĕgat, X, 52, XI, 68, XII, 32, 51, XXI, 220, XXIII, 40, 65, XIII, 4, XV, 4, XVII, 137, XIX, 128, XXV, 11, 88.
B. pagĕh, XIII, 12, XX, 65.
B. satuhuk, XIV, 26, 61.
B. salamane, XV, 9.
B. salawase, XVII, 134, XX, 2, 44.
B. kewala! XXI, 101. De B. vertaling foutief.

Satapî. B. yadin (als), XXVI, 25, met de wan?

Satṛṣṇa. S. satṛṣṇam (met verlangen), B. sayaṅ, XXI, 17 (begeerte), 106 (begeerig).
B. dahat bhakti, XXI, 18.
B. ĕlas, VI, 53.
B. kalulut, XII, 26, XXI, 7.

satṛṣṇâ, B. dahat kalulut (verlangend), XII, 43.
B. lĕwih tṛṣṇa, XXII, 52 (in een uitroep).
***Sateja.** S. satejas (glanzend), B. suteja, I, 15.
B. ṅunarin (stralend), XI, 70.
B. suprabha (glanzend), XVI, 3, XI, 65, XII, 33.
B. ujwala (stralend), VI, 55.
B. galaṅ (helder), VII, 35.
B. masĕnö (glanzend), XI, 81.
B. prabhâ, XVII, 43.
B. lĕwih prabhâ, XV, 49, XVI, 11.
B. maprabhâ (schitterend), XI, 86.
B. mrabhânin, XXIV, 231.
B. sĕnö, XII, 25.
Satorasi. B. tatuwiane (naar waarheid), III, 26.
B. tatuwian, VI, 80.
Satya. S. werkelijk, waar, betrouwbaar, trouw, B. pagĕh, I, 6, VI, 49.
B. patut (oprecht), V, 62.
B. tiṇḍih (trouw), VIII, 116, III, 9, XIV, 63.
B. tĕlĕb, VI, 35.
B. sâdhu, VIII, 142, XVII, 133.
B. katiṇḍihin, X, 18.
B. tuhu, III, 30, 32, 35.
B. sasajan (waar), VII, 105.
B. bhakti (trouw), VI, 101, XIX, 30.
B. tĕlĕk, VI, 102.
B. siṅit, V, 55.
B. tṛṣṇa, XIV, 67.
2. Kasatyan, B. tiṇḍih (trouw), III, 48.
B. kapatibratan, VI, 105, XI, 46, XXI, 27.
Satyabrata. S. satyawrata (gelofte der waarheid, trouw aan zijn gelofte), B. patibrata (trouw aan zijn gelofte), XXV, 35.
Satyawâkya. S. satyawâkhya (waar, waarheidsprekend), B. pagĕh ucapaṅ, VI, 91.
B. tuhu mojar, VI, 190.
Satwa. S. sattwa (wezen, het goede), Jav. sato, B. katatwa (wezen), III, 58, XXIV, 3, 103, 124.
B. mṛga (dier), VI, 76, IX, 57, X, 12.
B. buron, VIII, 44, XV, 53, VI, 187.
B. paṇḍita (goed), VII, 32.

B. tutur, XVII, 41, XXI, 131.
B. katatwan (moed), XXI, 21.
B. sato (wezen), XXIV, 97, 107, XXV, 14, 55.
B. putus (goed), XXIV, 107.
B. paçu (dier), XXV, 63.

Sâtwika. S. waarheidlievend, moedig, B. dharmma (deugdzaam), VI, 17.
B. kadharmman (getrouw boete doen), IV, 25.
B. kapaṇḍita, XI, 17.
B. tapa, V, 65.
B. tutur, XXI, 92, waarheidlievend.
B. paṇḍita, XVII, 41.
B. kapaṇḍitan, XVII, 135.

Sadâ. S. altijd, B. tan mari, XI, 52.
B. tan pĕgat, XIII, 6, XXI, 34.
B. sahi, XVII, 39, XXI, 17.
B. satata, XVII, 96.
B. nora jĕnĕk, XVIII, 42.
B. sahisahi, XVII, 106, XXIV, 155, XXV, 14, XXVI, 25.
B. masawaṅ! XXV, 92. De B. vert. foutief.

Sâdara. S. zorgvuldig, bedachtzaam, eerbiedig, vriendelijk, deelnemend, B. ṅasor, XVII, 78, XVIII, 51, eerbiedig.
B. manis (vriendelijk), VI, 104.
B. ṅade (bedachtzaam), XIII, 18.
B. adabdab, XIX, 39.
B. raris, XXI, 71.
B. halĕp, XXI, 155.
B. satya (eerbiedig), XXIV, 127.

***Sadarppa.** S. overmoedig, driest, B. mawĕrö (uitgelaten), II, 2.
B. tanpĕgat, XVI, 38, IX, 42 (driest), XV, 48.
B. magalak, VII, 109, IX, 30.
B. tan mari, IX, 65, XVI, 7, XIX, 42.
B. sahasâ, XIX, 103, 113.
B. tan wanĕh, XII, 4.
B. suka (uitgelaten), XVI, 12.
B. tan surud, XXI, 234 (driest), XXIII, 24.

Sadṛça. S. gelijk, B. lĕwih guṇa! VI, 169. De B. vert. foutief.
B maguṇa! passend, XXIII, 40. De B. vert. verkeerd.

Sade. B. sĕlaṅ (te betwijfelen), VI, 194.

***Sadoṣa.** S. schuldig, B. sudoṣa, III, 75.

B. salah, VI, 63, XIV, 66.

Sâdhaka. S. werkzaam, toovenaar, B. jîna, XXV, 41, 49.

Sâdhana. S. voleinding, middel ter verkrijging, B. lakṣaṇa, XXV, 41.

B. hawan (middel), XXV, 49.

***Sadharmma.** S. rechtvaardig, deugdzaam, B. lĕwih dharmma, XVI, 27.

Sâdhu. S. braaf, voortreffelijk, edel, goed, B. dharmma (deugdzaam), II, 44, III, 52.

B. rahayu, VI, 81, 99, XXIV, 81, 85.

B. patut, VI, 131, 147, XX, 75 (bravo).

B. kadharmma, VI, 14, 175, X, 18.

B. tuhu, VI, 173, 179, XI, 20, XX, 65.

B. paṇḍita (voortreffelijk), VI, 135, VIII, 144, X, 13, 64, XV, 39, XXII, 26.

B. sajjana, XXI, 25, 59, 152 (edel).

B. hayu (braaf), XXI, 26.

B. putus, XXII, 37.

B. pasaja, XXIV, 137.

B. satya (uitmuntend), XXV, 41.

B. pagĕh, XXV, 49. Edit. siddha.

Sâdhukâra. S. goedkeuring, toejuiching.

1. Manâdhukâra, B. maṅastuti (bravo roepen), II, 44, XXII, 83.

mânâdhukâra, B. maṅastunin, XX, 27.

manâdhukâra, B. maṅwastuni, XX, 36, XXI, 190.

B. maçabda! XX, 75. De B. vert. foutief. (Act. Dur.).

***Sâdhubuddhi.** S. braaf van inborst, B. dharmmain manah, II, 39.

Sâdhya. S. te verkrijgen, bereiken, uit te voeren, Tag. sariya, Mal. sĕdiya. B. prihaṅ (doel), VIII, 17.

B. buddhiaṅ, VI, 59.

B. hiḍĕp (bedoeling), X, 9.

B. kahyun (oogmerk), XV, 44.

B. onvertaald, te bereiken, XXV, 2.

2. Sâdhyâ, B. hiḍĕp, X, 14 (Conj.).

B. ṅradana, VI, 104.

3. Sumâdhya, B. mamrihaṅ (streven), III, 14 (Aor. Act.), XVII, 65.

4. Masâdhya, B. hetzelfde, VIII, 12, XV, 21.

5. Sinâdhyâ, B. prihaṅ (gestreefd worden naar), X, 34 (Pass. Dur Conj.), XIII, 21.
B. kasadyayaṅ (worde gestreefd naar), VIII, 177 (Juss.).
6. Sinâdhya, B. kaprihaṅ, XVII, 5 (Pass. Dur. Ind.).
7. Sâdhyan, B. prihaṅ (worde gestreefd), X, 17 (Gerund.), XIV, 40.
8. Panâdhya, B. phala, X, 25, het middel om zich te verwerven.
B. maṅwiçeṣa (middel om te maken), XVI, 25.
9. an pasâdhya. B. aṅradana, XX, 52.

Sâdhwâcâra. S. van goed gedrag, B. patutan macara, VI, 44.

Sânak. B. ñama (broeder), XXI, 107, II, 13.
B. mañama, XXIII, 36, XXIV, 242, VI, 177.
2. Asânak, B. hetzelfde (als broeders), VI, 177.
B. riṅ ñama, VI, 194, met (mijn) broeder.
3. Sânaka, B. mañama (als broeders te leven), VI, 178, 192, XXI, 102 (Juss.).
4. Masânak, B. mañama, VI, 180, 184 (als broeders).
5. Apisânak, B. lwir mañama (als broeders), XXIII, 53.

Sanasini. Mal. hetz. B. kanan keri (hier en daar), XV, 56.
B. ditu dini, XX, 45, XXIV, 99.
B. kiwa tĕṅĕn, XXII, 60, XXIII, 56.

***Saniçcaya.** S. met zekerheid, overtuigd, B. mamagĕhaṅ, VII, 81.
B. mituhwiyaṅ, VIII, 103.
B. ṅumandĕlaṅ, XXI, 48.
B. ṅandĕlaṅ, XXIV, 176.

***Saniṣṭura.** S. saniṣṭhura (streng, wreed, ruw), B. tanpaçruti, VIII, 127.
B. mapahiṅanan, XXI, 82.
B. tanpatutur, XXIV, 167.
B. nora plapan, XXIV, 187.

Sanehsaneh. S. çanaiḥ-çanaiḥ (langzamerhand).
B. aneh (langzamerhand), XXI, 15.
B. ñibak-ñibakaṅ, XXIV, 55. De ed. op beide plaatsen çanaiḥ-çanaiḥ.

Santacitta. S. çântacitta (gerustgesteld, bevredigd). 1. Santacittâ, B. patut manahe, X, 66. Conj. na mataṅ.

Sântĕn. B. sameṅĕt (quintessens), XXI, 89.
B. eliṅaṅ, XXVI, 45.

Santĕn. B. makasantĕn, XXVI 25, (kokosmelk).

Santoṣa. S. tevredenheid, genoegzaamheid, B. manandań (zich vergenoegen), IV, 20.

Santwa. S. sântwa (vriendelijke woorden), B. mamuńu (spreek vriendelijk toe), XXI, 66.

2. Manantwa, B. mamuńi, VIII, 38.
B. sambada, II, 72 (vriendelijk toespreken).
B. mańucap, VIII, 117 (Act. Dur.).
3. Sinantwa, B. kapuńu (vriendelijk toegesproken worden), III, 31. Pass. Dur.
4. Sinantwan, B. inujaran, XXIV, 88.
5. Anantwa, B. ujar, vriendelijk toespreken, X, 10.
B. mańrawos, XII, 18 (Act. Dur.).

Sandeha. S. twijfel, onzekerheid, B. sĕlań, I, 51, VI, 32, IV, 54 (Adj.).

B. mańewĕhań, XIX, 38 (subst.), X, 15.
B. sańçaya, XXI, 211, XXIV, 13, VIII, 207, XII, 43, XV, 34 (ongerust), 35.
2. Tan sandehan, B. kakumandĕl (zonder twijfel), XV, 43.
B. lagas, XXI, 117.
3. Kasandeha, B. kasańçayanin (getwijfeld), XXI, 201 (Aor. Pass.).
B. sańçayanin, XXI, 203.

Sandhi. S. verbinding, gewricht, B. bilań (gewricht), VI, 129, VIII, 168.

B. buku, XII, 8, XVII, 23, 63, XIX, 29, 106, XX, 61.
B. onvertaald (verbond), XIII, 49.
2. Panandhya (er zij een verbond), B. pagutań, XIII, 57.

***Sandhisûtra.** S. leerboek over sandhi, XXVI, 35.

Sandhyâ. S. sańdhyâ (schemering), Bat. sońja, Mal. sańjakala. B. sande, XX, 50, 51, XXVI, 27.

2. Masandhyâ, B. matrisândhya ('t gebed in de schemering opzeggen), VI, 50, XXIV, 239.

Sândhyawela. S. saṁdhyâwelâ (schemertijd), B. sandekâla, IV, 25.

Sânnidhya. S. sâṁnidhya (nabijheid, aanwezigheid, tegenwoordigheid), B. kayogain (inspanning), I, 26.

Sanmata. S. saṁmata (gehouden voor, goedgekeurd), B. icanin, VIII, 173.

2. Kasanmata, B. ne sukayań, XIX, 115. Aor. Pass.

***Sapatralîlâ.** S. naam van een versmaat, B. tańkise halĕp, XXI, 182.

***Sapâdapîṭa.** S. met voetbank, B. lĕwih marakaṭa! III, 4. (De Bal. vertaling verkeerd).

***Saparicâra.** S. met bediening, B. saparĕkan, II, 66.

Sapalapala. B. sḍĕń pakolih, alle kracht? XXI, 165.

Sapi. B. sampi (rund), II, 13, XXV, 63, 109, 112, 114, 115, 117. B. banteń, XXV, 113. Mal. Sund hetz. Mak. Bug. capi.

***Sapit.** B. kajapit (geklemd), XXV, 117.

Sapih. 1. Anapih, B. mambĕlas (scheiden), XX, 51 (Act. Dur.). B. mambĕlasań, XXV, 60.
2. Sapihi, B. ńapyan (worde gescheiden), XXIV, 150. (Imp. Pass.).

Sapu. Mal. Sund. Bat. Day. Mak. Bug. hetz., Malag. safu. B. sadsad (afwisschen), XXIII, 27, XXIV, 97.
2. Sapwi, B. sampatań (uit te wisschen), XXI, 112.
3. Sinapwan, B. masampat (geveegd), XII, 47 (Pass. Dur.). B. kasampatań, XV, 45 (v. verbittering).
B. sampatań, XIX, 102 (weggevaagd).

Saput. Sund. Mal. Bat. Day. hetz. (doodskleed), Bug. sampoq, Mak. sapuq, Bis. Tag. sapot, Mad. sapuh (deken), Malag. safutră. B. antĕń (bedekking), XI, 73.
2. Manaput, B. mańliput (beheerschen), III, 82 (Act. Dur.).
3. Sinaput, B. kaliput (bedekt worden), IV, 36 (Pass. Dur.) overstelpt worden.
4. Sumaput, B. kasaputan (zich bedekken), VIII, 106. B. sumahab (overdekte), XIV, 35 (Aor. Act.).
5. Anaput, B. mańliput (beheerschen), XV, 16 (Act. Dur.).
6. Kasaputan, B. kahilidan (bedekt), XIX, 61 (Aor. Pass.). B. kaliput (overdekt), XXII, 49.
7. Sumaputi, B. ńaputin (spreidt zich uit over), XXI, 163.
8. Sinaputan, B. kaliput (omhuld), XXII, 2.
9. Anaputi, B. mańliput, XXII, 20, beheerschen. Act. Dur.

Sapekṣa. S. sâpekṣa (lettende op), B. kekajahin, VI, 175.

Saptajanmântara. S. zeven andere levens, B. piń pitu ndadi, XI, 23 (zeven incarnaties).

Saptapâtâla. S. zeven onderwerelden, B. onvertaald, XIX, 12.

Saptami. S. saptamî (zevende), B. papitu, XXVI, 36.

Saphala. S. met vruchten, gevolgd hebbend, B. maphala (vruchtbaar), XIII, 48, III, 28, VIII, 99.

B. adi (ten volle), I, 7.
B. sĕdĕṅ (verdienen), XV, 10, XVII, 51, V, 7.
B. ṅandaṅ (passen), XVII, 53, VIII, 123, 142, V, 13, 72, XII, 51, IX, 18.
B. lĕwih (zeer), II, 11, III, 38, X, 58.
B. bĕcik (zeer), II, 28.
B. kadahatan, VI, 41 (zeer).
B. asin! in alle opzichten, VII, 70. De B. vert. foutief.
B. sahawoh, XVII, 19 (vruchtdragend).
B. lĕwih pakolih (nuttig), XXI, 47, III, 46.
B. lĕwih wiçeṣa, XVI, 4 (hoe groot).
B. utama (met recht), IV, 15, 24, VIII, 140, 146.
B. mapakolih (nuttig), V, 14.

Sabhâ. S. vergaderzaal, audientiezaal, B. bañciṅah, III, 4, XII, 65, XIII, 19, 29, XVII, 28.
B. wataṅan, XIII, 39.
2. Pasabhân, B. hetzelfde, II, 54, V, 27.
B. pagṛhan, XVI, 11.
3. Sabhâkĕna, B. tatasaṅ (worde verzameld), XXVI, 49 (Juss. Pass.).

***Sabhâgya.** S. gelukkig, B. sadyayaṅ! VII, 90. De B. vert. foutief.
B. lĕwih kapĕdpĕdaṅ, V, 57.

***Sabhaya.** S. verschrikt, B. ṅewĕhin, VIII, 30.
B. kewĕhan (bevreesd), IX, 57, XVI, 5, XX, 37.
B. kewĕh, XVIII, 49, XXIII, 10, XXIV, 16, 118.
B. pakewĕh, XVIII, 50.

***Sabhâra.** S. zwaar, B. kasajahaṅ, XXV, 110.
B. lĕwih, XXV, 110.

Sâbhinaya. S. met mimiek, B. kabinawa, XXIV, 194?
B. kasub (beroemd), XXIV, 246.

Sabhṛtyaparicâra. S. met dienaren en gevolg, B. sahakahula, XXIV, 49.

Sama. S. gelijk, B. sawawa, IX, 42.
B. sami (gelijkelijk), XVII, 124.
B. upama (gelijk), VI, 149.
B. onvertaald, XXVI, 23.
2. Samasama, B. hetzelfde, geheel gelijk, XI, 72, XII, 50, XXII, 46.

Sâma. S. naam van een der weda's, I, 19. Z. Sâmaweda.

***Samaṅgala.** S. gelukvoorspellend, B. lĕwih paṅarĕp, XXIV, 38.

Samatâ. S. gelijkheid, gelijkmoedigheid, B. sukanin, III, 80.
B. plapan (gelijkmoedigheid), XXIV, 66.

Samatsyamâṁsadadhi. S. samatsyamâṁsadadhi (met visch, vleesch en zure melk), B. saiwaknya isi tirtha, I, 28.

Samâdhi. S. samenstelling, aandacht, vroomheid, B. mayoga, XXIV, 64.
B. yoga, XI, 17, XXIV, 73, 77.
2. Masamâdhi, B. mayoga (zich verdiepen), XIII, 2.
3. Asamâdhi, B. majapa, IV, 13.

Samana. B. ri kâla (toen), XXI, 60.

Samantara. S. intusschen, B. tan asuwe (kort daarna), XXI, 41, XXII, 86, XXIII, 3, XXIV, 16.
B. tanpĕgat! (terwijl), VIII, 144, XXI, 48. De B. vert. foutief.

Samâpta. S. voleindigd, B. kantĕnana (allen), III, 3.
B. natya, XIX, 39 (gereed).
B. kapuputaṅ, XIX, 44.
B. sami, XX, 49.
B. sapuputa, III, 32.

Samaya. S. samenkomst, overeenkomst, termijn, B. paṅubhaya, III, 7 (belofte).
B. saṅketa (overeenkomst), XVII, 77, VII, 34, 97, VIII, 15.
B. masaṅketa, VI, 202.
B. ubhaya, VI, 168.
B. maubhaya, VI, 170.
2. Pasamayan, B. ubhaya, III, 6 (afspraak).
3. Asamaya, B. maubhaya (afspreken), VI, 150.

Samara. S. strijd, B. palagân, V, 59, XIII, 20, XVII, 86, XIX, 18, 33, XX, 15.
B. raṇaṅgaṇa, XXIII, 11.

***Samarabhûmi.** S. slagveld, B. tĕgal palagan, XV, 29, XIX, 30.

Samaramatta. S. naam van een râksaṣa, XXIII, 16. Jav. Samaramĕnta.

***Samaramaraṇa.** S. sneuvelen in den strijd, B. riṅ palagaṅ matine, XXIII, 70.

***Samalĕm.** B. onvertaald (naam van een plant), XVI, 30.

Sâmaweda. S. naam van een weda, XXI, 135.

Samâsa. S. samenstelling, B. sami, XXI, 146.

Samasta. S. samengesteld, geheel, B. hetzelfde, geheel, XVII, 31.
B. sakaheh, XXIV, 79.
***Samitra.** S. met (zijn) vriend, B. paḍapaḍa, XX, 15.
B. kantiña (bevriend), VII, 77.
B. sampriti, VI, 153 (bevriend).
2. Samitrâ, B. masumitra, X, 17, 18 (Conj.).
B. sampriti, XIII, 77 (Conj. na yadin).
Samiddha. S. samidh (brandhout), B. hasĕp, I, 24.
B. onvertaald, I, 27.
2. Samiddhâ, B. mahasĕp (als 't brandhout), XXII, 53.
Samîpa. S. nabij, nabijheid, B. sampihan, IV, 22, XXV, 97.
B. tĕpi, VI, 1, XI, 51, XIX, 49, XXVI, 23.
B. sampiṅ (nabijheid), VIII, 54, XIII, 18, XXIV, 194.
2. Asamîpa, B. matĕpi (nabij), XXV, 87.
Samîra. S. wind, B. pawana, XI, 12.
Samîraṇa. S. hetzelfde, B. aṅin, VII, 10.
Samîraṇâ, B. Pawana, VIII, 16 (de Windgod).
***Samîraṇasuta.** S. de zoon van den Windgod, B. Anûmân, XXIII, 47.
Samudra. S. zee, B. sâgara, V, 21, XIV, 8, XV, 17.
B. pasih, VII, 48, 110, XV, 18, 46, XVI, 5, 13, XXI, 136, 241, VIII, 8, XII, 57, XIII, 92, XI, 52.
***Samudropama.** S. als de zee, B. sagara sawaṅaṅ, XV, 43.
Samun. 1. Asamun, B. dahat sĕpi (eenzaam, ledig, verlaten), III, 25 (van een plaats gezegd).
B. çîrṇṇa, V, 89 (stil), van personen.
2. Masamun, B. çûnya, XXIV, 139.
Samûha. S. verzameling, hoop, menigte, B. sakatah, XIII, 62.
B. papupulan, XVI, 46, XIII, 63.
2. an pasamûha, B. mapupul (toen verzameld was), VII, 48.
3. Asamûha, B. pahûm (gezamenlijk), XIV, 12.
B. mapupul (zich verzamelen), XVII, 28.
4. Masamûha, B. hetzelfde, gezamenlijk, XXII, 3.
Samṛddhi. S. voorspoed, geluk, B. wibhûḥ, II, 25.
***Samoda.** S. verheugd, B. matuṅgalan ahyun, XXVI, 29.
Sâmpaṅ. B. onvertaald, naam van een boom, XXVI, 48.
Sampat. S. volledigheid, rijk, B. pûrṇṇa (volmaakt), II, 55.
B. puputaṅ, III, 55.
B. putus, X, 16, VI, 3, XXIV, 95, XXVI, 23.
B. wikan, XX, 10.

B. çuddha, II, 59.
B. tĕlah, XI, 72.
B. puput, XVII, 138, XXVI, 29.
B. pradata, XXII, 27.

Sampâti. I. S. naam van een fabelachtigen vogel (Jaṭâyu's broeder), VII, 85, 94, 95, 98, 106.
II. S. naam van een aap, XIX, 40, XX, 10, 11, 12, XXII, 58 (Jav. Sĕmpati).

Sampay (sampe). B. purik (minachting), XIII, 26.
B. tanpatût (geringschatting), III, 59.
B. elik, XXII, 31.
2. Asampay, B. tanpatût (minachten), X, 6, 64, III, 62.
3. Masampe, B. hetzelfde, IV, 63, X, 7.
masampay, B. hetzelfde, geringschattten, VI, 16.

Sampar. 1. Masamparan, B. masaput lima (aanraken), XI, 89.
masâmparan, B. magamĕlan, XXIII, 27.

Sâmpun. B. suba (ter aanduiding van 't Perf.), I, 27, II, 6, 21, 23, 25, 27, 44, III, 45, V, 88, VI. 77, 132, 150, 152, 189.
B. puput (nadat), I, 30, VI, 196, VII, 73, VIII, 13.
B. suhud, II, 45, 58, IX, 42, XII, 59.
B. husan, II, 53, XIV, 11, XV, 36, XVI, 5.
B. huwus, I, 61, II, 65, III, 4, XII, 47.
B. onvertaald, XI, 35, 36, 92, XX, 74, XXI, 193, 205.
B. wusan, XXI, 127, XXII, 19, XII, 9, 37.
B. disuba (nadat), VIII, 35, 71, IX, 75, XVI, 15, XVII, 134, XIX, 32, XX, 54.
B. putus (voleindigd), XXIV, 44, 95.

Sampûrṇṇa. S. volledig, volmaakt, B. putus, XX, 54, XXI, 193, 218.
B. paripûrṇṇa, XXII, 53, XXIV, 92, 95, XXV, 83, XXVI, 23.

Sâmbat. B. ujar! (jammerklacht), XXIV, 43.
B. sasambat, XXIV, 191.
2. Masâmbat, B. masasambatan (jammeren), III, 17, 24, VI, 6, 45, XVII, 24.
B. masasambat, VI, 37.
3. Pasâmbat, B. panambat (geweeklaag), VI, 15.
an pasâmbat, B. masasambat (dat weeklaagde), XX, 67.
4. Masâmbatan, B. manulame (weeklagend), VI, 15.

5. Sâmbatakĕn, B. manucapan (bejammerende), XX, 67 (Abs. Caus.).
6. Asâmbat, B. masambatan (jammeren), XXI, 129.

Sambarttaka. S. samwartaka (vernietigend, wereldondergang), B. api, IX, 11. Z. samwarttaka.

***Sambartakopama.** S. samwartakopama (als de wereldondergang), B. pâwakawarṣa, XXI, 227.

***Sambah.** 1. Manambah, B. ṅabhakti (eerbied betuigen), I, 40, III, 44, VI, 68, 197, XXVI, 24, (Act. Dur. Ind.). Vgl. sĕmbah.
2. Anambah, B. hetzelfde, VI, 190 (Act. Dur. Inf.).
3. Sinambah, B. bhinaktinan, XV, 45 (Pass. Dur.)

Sambĕr. 1. Manambĕr, B. manandĕr (op iets aanvliegen), IX, 55 (Act. Dur. Ind.).
B. pasaliwĕr, XXI, 167, XXII, 48.

Sambi. 1. Sambin, B. ṅulurin (en), XXIV, 58.
2. Sumâmbi, B. mañjnjuh (vereenigd), XXVI, 22.
3. Manâmbi, B. manalini (tegelijk), XXVI, 24.
4. Kasâmbya, B. kasiṅse (verschalkt), I, 53.
5. Sâmbyâsambyan, B. ṅambil-ṅambilan, XXVI, 22.
6. Sumâmbya, B. masambilan, XXVI, 23.

Sâmbut. B. mâmbil (grijpen), IX, 48 (Abs.).
B. ñahup, XIX, 80.
B. ṅambil, II, 32, IX, 49.
B. kadĕmak, VI, 23.
2. Sâmbuta, B. dĕmak (had gegrepen), VI, 25 (Conj. na yan).
3. yan sâmbutakĕn, B. managĕm (greep), XIII, 41.
sâmbutakĕn, B. manĕmak, XX, 73.
sâmbuttakĕn, B. ndĕmak, XXII, 43 (Abs.).
4. Anâmbutakĕna, B. manambil (om te grijpen), XIX, 3 (Act. Dur. Conj.).
5. Manâmbut, B. mandĕmak (grijpen), XIX, 109 (Act. Dur. Ind.).
B. manĕmak, XXVI, 24.
6. Manâmbutakĕn, B. mambil, XIX, 116 (Act. Dur. Ind.).
7. Sinâmbut, B. dĕmak (gegrepen worden), XX, 54 (Pass. Dur. Ind.).
B. kajĕmak, XXII, 50.
8. Sâmbutan, B. kagamĕl, XXI, 52.

Samburat. 1. Kasamburat, B. pasalambĕh (uiteenstuiven), XXIV, 21 (Aor. Pass.).

Sambe (sâmbay). B. kahulapin (roepen), XXI, 217, VI, 22.
B. ṅulapin (roepen), XIX, 22 (Abs.).
2. Sinambe, B. ulapin (aangeroepen worden), IX, 63 (Pass. Dur. Ind.).
3. Sumambe, B. ṅulapin, XII, 42 (Aor. Act.).
4. Manâmbay, B. maṅlambayaṅ, XIX, 56 (Act. Dur.).

Sambega. S. saṁwega (heftigheid, geweld), B. santosa (heftig), XVII, 138, XXII, 32.
B. ṅambrama, XVII, 135.
B. wĕlas, XIX, 25 (heftigheid).
2. Kasambegan, B. bwat sambrama, VI, 106.

Samboṅ. B. prawu (vaartuig), XXII, 32 (Malag. sambu). Ed. sambo.

Sambhawa. S. oorsprong, oorzaak, mogelijkheid, geschiktheid, B. bhîna! XIX, 94 (passend). De B. vert. foutief.
B. kalĕwihaṅ! (oorsprong), XXI, 134. De B. vert. verkeerd.
B. maṅliwatin (geschikt), XIX, 58.

Samwarttaka. S. saṁwarttaka (wereldvernietigend), B. hujan api, XIX, 13. Z. sambarttaka.

Sayat. B. sitsit (gescheurd), XIX, 126.

Sayut. 1. Asayut, B. ṅandĕg (weerhouden), XIX, 21.
B. ṅarârryanaṅ (tegenhouden), VIII, 15.
2. Masayut, B. maṅandĕgaṅ, VIII, 9.
3. Sayuti, B. kaandĕg, XXVI, 19 (Abs.).

Sâr. 1. Sumâr, B. mihik (zich verspreiden), VII, 27, XVII, 110 (Aor. Act.).
B. mamlĕpĕk, VIII, 168.
B. sambĕh, IX, 44, XIX, 50, XXI, 73.
B. sumahab, XXI, 115, XXII, 13.
B. samar. XXV, 74.
B. katah, XXVI, 24.
B. mamrik, XXVI, 34.

Sara. S. saras (vijver, meer), B. toya, XXVI, 43.

Sâra. S. kern, merg, kracht, B. wiçeṣa (voortreffelijk), III, 56, IX, 76, XV, 58, XVIII, 34.
B. kawiçeṣan (voortreffelijkheid), XVIII, 27, XIV, 14, XIX, 11.
B. çakti (krachtig), XVII, 86, XIX, 72, 128, XXIV, 6.

B. putus (volmaakt), XVIII, 2.
B. dahat (hevig), XIX, 83.
B. lĕwih (krachtig), XIX, 110.
B. kumandĕl, XXII, 53.
B. inandĕl, XXII, 74.
B. mĕlah, XXVI, 25.
2. tanpasâra, B. nisphala (krachteloos), II, 42, 43, V, 31, XVIII, 25.

Sarakat. 1. Kasarakat, B. hĕṅsut (blijven hangen), XV, 68 (Aor. Pass.).
B. pasaleṅkat, XXI, 154.
B. pasalehet, XXIV, 21.

***Sarâga.** S. hartstochtelijk, B. dahat rĕsĕp, IV, 30, 33.
B. sasmara, VIII, 39, XVII, 6 (verliefd).
B. maṅrĕsĕpi, XII, 23.
B. kasmaran, XXV, 82 (verliefd).
B. rĕsĕp, XII, 20, 35.

Saratkâla. S. çaratkâla (herfsttijd), B. çaçih paubhaya! VII, 32 (de B. vert. verkeerd). Ed. çaratkâla.

Sârathi. S. wagenmenner, B. paṅorĕg, IX, 25, XIX, 16, 72, XXIII, 54, 65, 66, XXIV, 6, 12, 13, 16.

Sarad. 1. Saradsaradan, B. makaraṅkaraṅan, XXVI, 25 naam van een spijs?

Saranta. S. çrânta (vermoeid), B. kasuwen, VII, 79.
B. saṅsara, XX, 19.
B. satata! XXI, 17. De B. vert. foutief.
2. Sinaranta, B. kamakĕloaṅ, VIII, 147 (Pass. Dur.).
B. saṅsara (gekweld worden), XXI, 2.
3. Mananaranta, B. maṅakitin (kwellen), VIII, 155 (Act. Dur.).
4. Sarantâ, B. saṅsara, X, 70. Conj. na weh.
5. Anaranta, B. nakitin (kwellen), XXI, 31 (Act. Dur.).

***Sârabali.** 1. Masârabali, B. kĕna sârawiçeṣa (getroffen door groote kracht), VIII, 166.

Sarabha (çarabha). I. S. Çarabha (naam van een aap), XVIII, 17. Zie Çarabha.
II. S. çarabha (soort van hert), IX, 57.

Sarabhâkya. S. Çarabhâkhyâ (genaamd Çarabha), XIX, 40.

Sârabhâra. S. krachtvol, B. sane lĕwih, XXIV, 247.
2. Pisarabhâran, B. yogya maṅlĕwihaṅ (zult moeten belast worden met), III, 53.

Sarabhasa. S. heftig, onstuimig, B. sahasâ, IV, 74, IX, 32, 57.
B. tanpahiṅan, IX, 57, X, 47. De B. vert. onjuist.

Sarayû. S. naam van een rivier, XXIV, 216, XXV, 38, 50, 56, 107.

***Sârasa.** S. watervogel, B. balibis (eend), XI, 2, XV, 65.

Sarasah. 1. Sumarasah, B. masrambahan (zich verspreiden), XIX, 50.

Saraswatî. S. naam van eene godin, XXI, 79.

Sâri (sari). B. utama (het beste), V, 15.
sari, B. onvertaald, VII, 101, VIII, 215 (stuifmeel), IX, 53, XI, 59.
B. ñoño (stuifmeel), V, 74, XXV, 36.
B. kĕmbaṅ (stuifmeel), XII, 42.
B. rĕbuk (stuifmeel), XVI, 31, XXIV, 100.
B. buṅa, IX, 56 (stuifmeel).
2. Sari-sari, B. uttama lĕwih (het allerbeste), V, 15, XII, 50, XV, 10.
sâri-sari, B. makakĕmbaṅ uttama, VIII, 55.
sâri-sâri, B. lĕwih sûkṣma (quintessens), XIV, 21.

Sarik. 1. Sinarik, B. katatonin (getroffen worden), VIII, 145 (Pass. Dur.).
2. Sumarik, B. manatoni, XXI, 82 (Aor. Act.).

Sarisari. Sund. sasari, B. hĕḍa ṅamariaṅ (onophoudelijk), XVII, 136.

Saruṇi. naam van een bloem (Roomsche kamille), B. saroṇi, IX, 57, XVII, 118, 119, XXV, 9, 75.

Saroja. S. lotus, Lamp. saruja, B. tuñjuṅ, V, 70, VII, 36.

Saroruha. S. hetzelfde, B. hetzelfde, XI, 59.

***Saroṣa.** S. toornig, B. sahasâ, III, 27, VI, 54, XXIII, 16, XXIV, 15.

Sârjjawa. S. rechtschapen, oprecht, B. dahat manis, XII, 36.
B. halĕp, XXI, 92.
B. arum mamanis (vriendelijk), XXIV, 109.
B. manis, XXIV, 229.

***Sârdûlawikrîḍita.** S. çârdûlawikrîḍita (tijgerspel), naam van een versmaat (vgl. Kern, Wṛttasañcaya, 88, Kedâra, 3, 141, Colebrooke, 163, Weber, 398), B. magalak kâla riṅ praṅ! VII, 54. De B. vert. foutief.
B. mawak macan riṅ samara! XIX, 87.

B. macan malaga! XXI, 146. De Ed. op alle plaatsen çârdûlawikrîḍita.
Sarppa. S. slang, B. nanipi, XXI, 138.
***Sarwwakâmaprada.** S. alle wenschen vervullende, B. sarwa surasa, III, 38.
***Sarwwabhûta.** S. alle wezens, B. salwir iṅ mahurip, XXII, 51.
***Sarwwabhoga.** S. alle genietingen smakende, B. kapĕpĕkan bhukti, VI, 141.
Salak. B. onvertaald (soort van vrucht), XVI, 45, XXVI, 25 (zalacca edulis).
Salaka. B. onvertaald (zilver), XXV, 89.
Salaṅgap. 1. Masalaṅgapan, B. mamrihaṅ (verplaatsen), XV, 63 (v. spelende apen).
Salaṅsaṅ. I. B. mĕgat-pĕgat, muziekinstrument? XXVI, 24.
II. Sinalaṅsaṅ, B. hĕṅsutaṅ (vastgestoken worden), XVII, 123 (Pass. Dur. Ind.).
***Salampe.** B. pamârggi (weg), XXVI, 22?
Salaya. B. makanagara! schuilplaats, XXIV, 62.
B. wadah (bergplaats), XXIV, 247.
Salayâ. Mad. ṅĕlajĕ (partijdig), B. suralaya! XI, 53 (aan een kant).
Salâwuwîṇâ. B. masasuliṅan (met de lâwuwîṇâ (z. d.), XVI, 10. Ed. malâwuwîṇâ.
Salah. B. pĕlih (missen), II, 34, XXI, 99 (verkeerd), XXIII, 26 (gespaard), 65, VI, 179.
B. dudu (verkeerd), III, 75, VI, 194, VIII, 119.
B. iwaṅ, VIII, 118, XVIII, 28, VI, 12, XIII, 3.
B. onvertaald, XIII, 38 (ten onrechte), VI, 180, XIV, 28, 69.
B. kasisipaṅ (verkeerd), XIV, 66.
B. iwaṅaṅ, XXI, 83 (gebrek), XIII, 68, XIV, 18.
B. ṅiwaṅaṅ, XXIV, 192 (onrechtvaardig), XIII, 40, XX, 42.
B. sisip, IX, 57, XIV, 22, XXI, 77 (ongepast), XIII, 60.
2. Salaha, B. kaiwaṅaṅ (zou verkeerd zijn), X, 56.
B. sisipa, X, 59 (zou gemist worden).
3. Sinalah, B. iwaṅaṅ (in 't ongelijk gesteld worden), XIV, 22 (Dur. Pass. Ind.).
4. Kasalah, B. papĕlihan (gemist worden), XX, 48 (Aor. Pass. Ind.).
5. Salah ton, B. edan (verblind), VI, 61.
Salahasa. B. ṅalah kĕnĕh (teleurgesteld), III, 9.

B. ñalah hiḍĕp, VI, 31, XVII, 54.
B. cogah (ongeduldig), IX, 26.
B. kasalah kĕnĕhaṅ (teleurgesteld), XI, 92, XII, 6.
2. Salahasan, B. ñalah karṣa, I, 55.
3. Manalahasa, B. makĕnĕh niṣṭa, XXI, 111. (Act. Dur.).

Salö. B. sĕlahan (tusschenruimte), XXIV, 66, bank (N. J. salu, Bis. Bik. salog (zitbodem, vloer), Jotafa sâr (zitbank, tafel). Z. Bijdr. Kon. Inst. 1900, p. 154.

Salit. 1. Asalit, B. masalit (scherp)? VIII, 58, IX, 82 (van de slagtanden gezegd).
2. Masalit, B. onvertaald, IX, 35.

Saliṅ. Mal. Sund. hetz., Bug. Mak. saliṅ. 1. Asaliṅ, B. maseh (zich verkleeden), XVII, 113.
B. mĕseh, XXII, 10.
B. mĕnahaṅ, XXIV, 137.
2. Masaliṅ, B. mĕseh, XXIV, 89, 138.

Salimâ. B. salimar (naam van een boom), XXV, 14.

Salimpĕt. 1. Analimpĕtakĕn, B. maṅiñcaṅaṅ (wegsluipen), V, 42 (Act. Dur.).

***Salimbe.** B. matuntun (leiden), XXVI, 22.

***Salîlâ.** S. salîla (spelend, schertsend), lwir mṛta! XXIV, 89. (De B. vert. foutief).
B. wus asiram! op ... gemak, XXVI, 22. (De B. vert. verkeerd).

Salilamaya. S. uit water gemaakt, uit water bestaande, B. tîrtharûpa, XXIII, 61.

Sâlihotra. S. Çâlihotra, eigenn. v. e. groot kenner van paarden, B. kâkṣimatra? XIX, 16.

Saluk? 1. Analuki, B. mahelegan, steken? XXII, 63 (Act. Dur.).

Saluklik. B. piṅgan, naam van een vogel, XXIV, 109.

***Salobha.** S. hebzuchtig, B. kabwatan, III, 74.

Sawa. B. carik, soort van slang, XXV, 30.

Sawaṅ. 1. Sawaṅ-sawaṅ, B. lwir (het uitzien), XIX, 129.
2. Asawaṅ-sawaṅ, B. lolohan! XV, 29.

Sawat. 1. Sinawat, B. kapanah (geworpen worden), XIX, 85 (Pass. Dur.).
B. matitis, XIX, 105.
2. Sumawat, B. hetzelfde, wierp, XXIV, 7 (Aor. Act.).

Sâwadâna. S. sâwadhâna (opmerkzaam), B. adu harĕp, XII, 23.

Sawarî. S. ç a b a r î (boschbewoonster), B. k i n a r î, VI, 98, 104. De Ed. op beide plaatsen ç a w a r î.

***Sawargga.** S. met ... geslacht, B. s a k a d a ṅ, XXII, 21 (het geheele geslacht), VI, 197 (met zijn geslacht), XIII, 68, 74.
B. k a w a r g g i (verwant), XIII, 60.
B. s a k a ñ c a n a, XX, 80, XXV, 28, 30.

Sawah. Mal. Sund. hetz. B. c a r i k (rijstveld), VII, 6, XXV, 87.
2. M a s a w a h a, B. m a c a r i k, XIX, 96 (Juss.), bebouwe rijstvelden.
3. A s a w a h, B. k a c a r i k, XXIV, 68 (rijstvelden bebouwen).
4. S a w a h - s a w a h a n, B. c a r i k l a l a h a n, XXV, 87.

Sawi. I. S a w y a k ĕ n, B. b r a r a k a ṅ (worde weggeworpen)! XVII, 59.
II. S a s a w i, B. onvertaald (één mostaardkorrel), XV, 63.

Sawit. B. m a s ĕ l i m p ĕ t (band), VIII, 37, VI, 179 (omwinden).
2. A s a w i t, B. m a s a m p ĕ t (zich omwinden), XXII, 51.
3. A s a w i t a, B. l i l i t a ṅ (omwind n), VI, 170 (Juss.).
4. A s a w i t i, B. m a s a l i m p ĕ t (omwond zich met), VI, 171.

***Sawitarkka.** S. nadenkend, argwanend, met vermoeden, B. k a r a k ĕ t, VI, 50.

Sawismaya. S. verbaasd, B. s a g ĕ r ĕ h a n, XVIII, 37.
B. g a w o k, XX, 36.
B. k a g a w o k a n, XXI, 157.
B. n o r a ṅ e w e h a ṅ, XXIV, 14.

***Sawismṛti.** S. vergetende, B. a n a k w r u h! VII, 84.

Sawuṅ. 1. M a n a w u ṅ, B. p a t ĕ m u (samentreffen), XXIV, 20 (Act. Dur.).
2. S i n a w u ṅ, B. m a d u! vereenigd, XXIV, 125 (Pass. Dur.).
3. S u m a w u ṅ, B. m a ṅ ĕ m u a ṅ (samenbrengen), XXVI, 30 (Act. Aor.).

Sawur. 1. S i n a w u r a n, B. t i n i b a n i n (bestrooid worden), III, 4 (Pass. Dur.).
2. S i n a w u r a k ĕ n, B. s a m b ĕ h a n (uitgestrooid), XII, 47 (Pass. Dur. Part.).
3. S u m a w u r, B. r u r u (zich verstrooien), XV, 68 (Aor. Med.).
B. s a m b ĕ h (zich verspreiden), XXIV, 105, 106, XVI, 31, 34.
B. m a b r i y o k, XXIII, 67.
B. t i b a, XXIV, 29. De B. vert. onjuist.
4. M a n a w u r a k ĕ n, B. m a ṅ a m b ĕ h a ṅ (uitstrooien), XXIII, 68, 72 (Act. Dur.).

5. Kasawur, B. mabrarakan, XXVI, 5 (Aor. Pass.).

Saçeṣa. S. de geheele rest, B. luṅsuran, IV, 19.

Saçoka. S. bedroefd, treurig, B. lĕwih suṅsut, VII, 81.
B. duḥkita, VIII, 91.
B. suṅsut, IV, 68, VIII, 40.
B. dahat lara, IX, 57.
B. lĕwih sĕḍih, XI, 89, VI, 129.
B. masĕḍih, XV, 66.
B. masusupan! XI, 2. De B. vert. foutief.
B. dahat duḥka, III, 44.
B. kabraṅten, XI, 92.

Saçobha. S. schitterend, B. lĕwih ujwala, II, 54.
B. lĕwih mabhra, XI, 58.
B. mabhra, XI, 83.
B. jwalita, XII, 42.
B. lĕwih birama (verheugd), XXIV, 89.
2. Saçobhâ, B. suteja, XI, 1.

Saçrî. S. schoon, B. halĕp, XII, 22.
B. padi! II, 11. De B. vert. foutief.
B. râmya, XVI, 34, II, 10, XI, 21, 83, XII, 1.
B. hayu, XIX, 22, XI, 1, 8, XXIV, 13.
B. bĕcik, XXIV, 242, VI, 3, VIII, 59, XI, 51.
B. asin, IV, 32.
B. karaçmî, VIII, 71, 161, IX, 44, XXVI, 27.
B. kaguṅan, XXIV, 96, 208.
B. kabĕcikan, XXV, 38.

Saçriya. hetzelfde, B. rampiṅ, XVII, 10.

***Sâçwa.** S. met paarden, B. sahajaran, IX. 32.

Sâsak. 1. Manâsaka, B. mamarggi manusup (om binnen te gaan) VI, 130.

Sasaṅçaya. S. sasaṁçaya (ongerust), B. sandeha, XXIV, 195.
B. lĕwih sandeha, III, 42, XXIV, 22.

Sasañjata. B. sawarayaṅ (met zijne wapenen), XXIII, 64.

Sasat. B. kĕset (gescheurd). XIX, 126.

***Sâsana.** S. met zetel! B. agama, XIII, 49. De B. vert. foutief.

Sasambhawa. S. waarschijnlijk, B. apaṅ doh, III, 57.

Sasar. Sund. hetz. (ijlen), Mal. sasar (dwalen), B. kadudû (zondig), XIV, 17.
B. masusupan, XV, 55, naar alle kanten.
2. Manasar, B. obah (afdwalen), VIII, 155 (Act. Dur.).

B. pĕlihaṅ, III, 80.
3. Kasasar, B. dusṭa (verdwaald), VI, 127 (Aor. Pass.).
4. Asasaran, B. masusupan (dwalen), VII, 55 (van meerdere subjecten gezegd).
5. Masasaran, B. hetzelfde, VIII, 215, IX, 57, X, 59.
B. masĕluran, XIV, 36 (dwalen).
6. Anasar, B. nusup, XXIII, 62 (Act. Dur.).

***Samasukaduḥka.** S. samasukhaduḥkha (in vreugde en smart deelende), B. sajĕlemĕlah, I, 59.

Sasurabhi. S. welriekend, B. sapuri lĕwih, XXIV, 96.

Sasomyamaya. S. sasaumyamaya (op de soma betrekking hebbende), B. lĕwih halĕp mateja, I, 27.

Saswata. S. çâçwata (duurzaam), B. rahayu! XVIII, 42. (De B. vertaling verkeerd).
B. mĕlah! XXIV, 176 (De B. vert. foutief).
B. tĕrus! XXIV, 185. De Ed. op alle plaatsen çâçwata.

Sah. 1. tan sah, B. tan mari (onafgebroken), XVI, 33, XIX, 27.
tar sah, B. hetzelfde, XXIV, 200.
2. Kasâha, B. adoh (moge gescheiden zijn), IV, 35.
B. pasaha, XXI, 61.
B. pasah, XXI, 7 (Aor. Pass. Opt.).
3. Kasah, B. adoh (achtergelaten), IV, 21 (Aor. Pass.).
B. katiṅgal, VI, 41, XXI, 25.
B. balu (gescheiden), VII, 19.
B. papasah, VIII, 108 (gescheiden).
B. bĕlas, VII, 22, XXIV, 222.
B. pasah, XVII, 46.
B. mari, XIV, 70.
4. Sâha, B. bĕlas (zal scheiden), XXI, 13 (Fut.).

Saha. S. met, alsmede, B. miwah, XVI, 6, XVII, 91.
B. onvertaald, XVIII, 17, XXI, 205 (en), XXVI, 44 (met).
B. tĕkaniṅ, XIX, 13, XXIII, 67, 72, XXI, 207, 217 (en), XI, 18, III, 37.

Sahaṅ. Day. Tag. hetz. (sterkte). Mad. saaṅ, B. manĕsin (heet), XXIV, 76.
B. huyaṅ, XXV, 24.
2. Asahaṅ, B. lalah (scherp), XII, 53.
B. papasah, XXIV, 42.

Sahaja. S. aangeboren, natuurlijk, Mal. hetz. B. wyakti (waarlijk), XV, 63, XXV, 14 (voornemens).

B. sawyakti, XXIV, 250, XXV, 57, 58, 79, 84, XXVI, 25.
B. sasajan, XXIV, 103.
Sahapraṇamya. S. met eerbiedsbetuigingen, B. miwah paṅakṣama, X, 67.
Sahab. 1. Sumahab, B. maṅliput (in menigte komen), II, 33 (Aor. Act.).
B. maṅitĕr, IV, 69, IX, 38.
B. masrambahan, XIX, 115.
***Sahabala.** S. met legermacht, B. tĕkaniṅ wadwa, V, 1, 28, XV, 1, XVIII, 49.
B. saha pañjak, V, 82, IX, 33, XXIII, 52.
B. watĕk bala, IX, 12.
B. tĕkaniṅ pañjak, IX, 85.
B. sakweh niṅ wadwa, X, 46.
B. wadwa, XII, 58.
B. mwah pañjak, XXI, 162.
***Sahabhṛtya.** S. met dienaren, B. tĕkaniṅ wadwa, V, 8.
B. miwah pañjak, XVIII, 40.
B. sahakahula, XVIII, 50.
***Sahamûla.** S. met wortel en al, B. sarwwa mĕlĕtik, XXIII, 33.
B. lwir tinandur, XXIV, 34.
Sahâya. S. makker, gezel, kameraad, Mal. sahaya (dienaar, slaaf), B. kanti, XIII, 49, 71 (bondgenoot).
B. kantiaṅ, XIII, 50.
B. rowaṅ, V, 31.
2. Sahâyâ, B. sahiṅ (zij bondgenoot), VI, 90.
3. tan pasahâya, B. nora masañjata (zonder helper), X, 31.
B. nora marowaṅ, IV, 66.
taman pasahâya, B. nora marowaṅ, hetz. versterkt, V, 10.
Saharṣa. S. verheugd, B. suka, II, 7, VI, 158.
B. dahat tuṣṭa, II, 11, 25, 44, 56, 58.
B. tuṣṭa, II, 77, III, 41, 85, XVII, 111.
B. aṅrĕsĕpi, II, 61.
B. lĕwih tuṣṭa, XIX, 43, V, 79, VI, 150.
B. sakahyun, XIX, 59.
B. sasmita, IV, 48, XVI, 14, XX, 26.
B. onvertaald, VI, 203, VIII, 8, 209, IX, 59 (sâharṣa).
B. enak, VII, 107, XI, 11, VI, 199.
B. kalulut, XI, 59, XII, 30, 36, XX, 31.

B. giraṅ, XXI, 156, 181, XXIV, 254, XXIII, 67.

Sahawidhi. S. volgens 't voorschrift, B. onvertaald, XXI, 205.

Sahawîṇâ. S. met de luit, B. masasuliṅan, XII, 23.

Sahaçaṅka. S. sahaçaṅkha (met mosselschelp), B. tĕkaniṅ suṅu, XXIII, 72.

Sâhasa. S. heftig; brutaliteit, overijling, onbezonnenheid, B. parikosa (gewelddadig), IV, 59, 61, 62, XIV, 29.

B. magalak (gewelddadig), II, 40, VI, 137.

B. tanpanaha, II, 42, VI, 17, 19, XV, 56.

B. wiroṣa, VI, 16, 20, 56, VII, 50, VIII, 5, 139, 142, IX, 85 (vermetel).

B. koṣa, IV. 45, XIX, 1, 128, VI, 19, XIII, 20.

B. makoṣa, XIV, 33, IV, 64.

B. onvertaald, XVIII, 5, X, 72.

B. wirodha, VI, 67, VIII, 137.

2. Sâhasan, B. tanpanaha, XXI, 45. Gerund.

Sâhasika. S. gewelddadig, vermetel, B. hetzelfde, V, 82, XXII, 34.

B. wiroṣa, X, 9, VI, 24.

B. sâhasa, IX, 27, 38.

Sahasra. S. duizend, B. sadhana! XIV, 45. De B. vert. foutief.

B. siwu, XV, 16, 51, 56, XVI, 41, XX, 60.

2. Sahasrâ, B. siwu (al waren er duizend), XVIII, 48.

***Sahasrakiraṇa.** S. duizendstralig, B. siwu mateja, IX, 36.

Sahasrajanma. S. sahasrajanman (duizend wedergeboorten), B. piṅ siwu numitis, XXI, 30.

Sahasrapatra. S. sahasrapattra (duizendbladerig), B. siwu pawilaṅan! XVII, 19 (de B. vert. foutief.).

***Sahasramuka.** S. sahasramukha (met duizend gezichten), B. simu mamwa, XXV, 72.

***Sahasraçata.** S. honderdduizend, B. sewu atus, XIX, 53.

Sahasrahari. S. naam van een of twee apen, XIX, 40.

Sâhitya. S. verbinding, B. kukuh, XII, 53.

Sahiṣṇu. S. geduldig, B. sanimeṣa! III, 20 (De B. vert. foutief).

B. humĕnĕṅ, XVII, 35.

Sahut. B. ṅutgut (happen), XXIII, 47.

ar sahut, B. ṅgutgut, XXII, 88.

2. Asahut, B. magutgut, VI, 162.

3. Kapisahut, B. magutgut, VI, 164, XXIII, 80 (Pass. Accid.).
4. Sinahut, B. kagutgut (gebeten worden), VIII, 21, XXIII, 17 (Pass. Dur.).
5. Manahut, B. maṅgutgut (bijten), XII, 36 (Act. Dur.).
B. maṅirĕtaṅ, XX, 73.
6. Anahut, B. ṅutgut, XIX, 74, 107.
B. aṅgutgut, XXI, 219, XIX, 80 (Act. Dur.).
7. an panahut, B. maṅutgut, XIX, 110, XXII, 5 (met nadruk op 't vorige woord).
8. Masahut, B. magutgut, XXI, 215.

Sahur. Mal. sahut, B. ñahurin (antwoorden), I, 45 (Inf.).
B. masahut, VI, 5 (Inf.), IV, 49.
B. pasahut (antwoord), VIII, 136 (Subst.).
B. onvertaald (antwoorden), XIII, 97 (Inf.).
2. Sumahur, B. mojar (antwoordde), I, 42, 56, II, 40, III, 52 (Aor. Act.).
B. ñahurin (te antwoorden), I, 52 (Inf.).
B. matur (Ind.), V, 22, XXI, 201, XXIV, 168.
B. masawut, V, 47, 54, 61, IV, 36.
B. mahatur, XXII, 9, XXIV, 154.
B. atur, II, 31.
B. masahut, VIII, 127, V, 17, X, 1.
B. umojar, V, 29.
B. masahur, VIII, 15, XXI, 62.
3. Sahuri, B. sahutin (worde geantwoord), VI, 37 (Imp. Pass.).
4. Sahura, B. aturaṅ (zij 't antwoord), XIII, 41 (Juss.).
5. Pasahuran, B. pasaliṅ sahurin (beantwoord worden), XVII, 103.
6. Sahurĕn, B. bayahin (zal vergolden worden), XXI, 101 (Fut. Pass.).
7. Panahur, B. mamalĕs (vergelding), XXI, 116.
8. Panahura, B. tahuraṅ (zal de vergelding zijn) VIII, 200.
9. Asahur, B. ñahutin (antwoordde), XIII, 39.

Sahya. S. te verdragen, B. paḍa, XXIV, 243.

Sĕkar. B. onvertaald, bloem, III, 5, IV, 29.
B. kĕmbaṅ, V, 74, IV, 28.
B. puṣpa, VIII, 86, 96, II, 18, VI, 36.

B. buṅa, V, 28, 64, 65, 69. VIII, 93, 154, 162, XXV, 86.
B. kambaṅ, XVII, 107, 117.
B. Masĕkar, B. masumpiṅ (versierd met bloemen), II, 64, XIX, 2, VIII, 28, 37.
B. mapuṣpa, XVI, 22, 37, IV, 32.
B. mabuṅa, XXII, 10, XXV, 9, VI, 127.
B. makĕmbaṅ, XVI, 39, XXV, 86.
3. Sumĕkar, B. kĕmbaṅ (ontloken), V, 70, VI, 118, XI, 83, XII, 1 (Aor. Med.), XVI, 15.
B. mbabar (ontluiken), XVI, 14.
4. Asĕkar, B. puṣpa (voorzien van bloemen), VIII, 163.
B. masumpiṅ, XVII, 113.
5. Pinakasĕkar, B. dadi buṅa (tot bloem strekken), IX, 44.
6. Asĕkara, B. mbuṅayaṅ (bloemen te dragen), XVII, 121 (Conj. na mahyun).
7. npakasĕkar, B. makabuṅa, XXV, 83 (met nadruk op 't vorige).
8. an pasĕkar, B. makĕmbaṅ, XXV, 86, XXVI, 25.

Sĕkĕl. 1. Asĕkĕl, B. suṅsut (bedroefd), V, 3.
B. ṅopĕkaṅ, VII, 8, VIII, 110.
B. cĕkĕṅ, VII, 9.
2. Masĕkĕl, B. suṅsut, VIII, 104.
B. hĕnĕk, XXI, 33.

Sĕkul. Bis. sokol, Mak. soṅkoloq (in de wasem gekookte rijst), B. nasi (rijst), I, 28, III, 21, XXII, 10.

Sĕgĕh. B. swagata (onthaal), XXIV, 110.
2. Pasĕgĕh, B. paṅambrama (verwelkoming), XVII, 132.

Sĕṅka. 1. Sĕṅkâ, B. pĕnekin (oploopen), XV, 41 (Conj. na yan).
2. Sumĕṅka, B. ṅamĕnekaṅ (bestijgen), XVI, 8, 22 (Aor. Act.).
B. ṅamĕṅgahaṅ, XIX, 52.
3. Sĕṅkan, B. mĕnekaṅ, XXVI, 42. Gerund.

Sĕṅsöṅ. I. Masĕṅsöṅ, B. masĕbun (nestelen), XXV, 70.
II. B. paṅĕpsĕp ('t zuigen), XXVI, 34.

Sĕṅhar. 1. Masĕṅhar, B. hĕṅab (scherp), XXV, 91.

Sĕṅhit. Day. Tag. saṅit (norsch). 1. Masĕṅhit, B. krodha (vertoornd), IV, 74, V, 1, X, 13, XIII, 23.
B. maṅrodhayaṅ, VIII, 213.

B. brañti, X, 24.
B. mambrañtiañ, II, 36.
B. mrañtiañ, IX, 58, 61.
B. imutimutan, IV, 67.
3. Asĕñhit, B. krodha, IX, 26, III, 64.
B. brañti, IX, 59, III, 62.
3. Kasĕñhitakĕna, B. krodhayañ, V, 7. Aor. Pass. Conj.

Sĕḍah. 1. Sumĕḍah, B. onvertaald, gisten? XXVI, 25.

Sĕḍĕk. 1. Sumĕḍĕk, B. mandĕsĕk (ineengedrongen), IV, 53.
B. ñasor, XXIV, 102 (gebogen).

Sĕḍĕñ. B. kâla (tijd), I, 29, III, 37, 49, IV, 17.
B. onvertaald (terwijl), II, 33, 51 (toen), 78, VI, 73 (toen), 83, 169, VIII, 39 (terwijl), 190 (tijd), VII, 79.
B. nĕdĕñ (juist), VI, 89, II, 2, VIII, 194.
B. ñandañ (passend), VI, 92, XIV, 2.
B. mĕñpöñ (terwijl), IV, 42, VI, 3, VIII, 148.
B. manĕdĕñ (nog), V, 30, XII, 24, 63.
B. ri kâla (toen), VI, 34, III, 6, V, 25, 65.
B. duk (toen), III, 16, VII, 88, 103, 199.
B. lamun (als), IV, 35.
B. mĕñpĕñ, VIII, 14 (ontloken), 64 (nog), V, 70 (juist), VI, 3 (nog).
2. Manĕḍĕñ, B. hetzelfde (ontloken), VI, 115, 118, 127 (juist), XVI, 23 (ontloken), 36.
B. mamĕñpĕñ (in bloei), VIII, 162, 163.
3. Anĕḍĕñ, B. hetzelfde, VII, 36.
B. mĕñpöñ, XVI, 24, 33, VIII, 86, XI, 55, 56 (ontloken).
4. Sĕḍĕñ-sĕḍĕñ, B. alit-alitan (van matige grootte), XV, 24.

Sĕnḍi. B. onvertaald (stut, onderstel), XXV, 14.

Sĕnaddha. S. 'saṁnaddha (gereed), B. srĕgĕp, II, 68, III, 33, 42, IX, 10, 22, 75, XIX, 34, XXI, 161.

Sĕnĕñ. B. rabi (vrouw), VIII, 149 (geliefde).
2. Masĕnĕña, B. marabi (om zich te verlustigen), XXIV, 102 (Conj. na asyañ).

Sĕnö. Sund. sönö (vuur), Mal. sinar (glans), B. teja (glans), XIV, 38, II, 10, XIV, 37.
B. prabhâ, XII, 40.
B. katejan, XV, 49, XXII, 45, XXIII, 73.
2. tamar pasĕnö, B. nora maprabhâ (glansloos), V, 69.

3. Sumĕnö, B. teja (glanzend), VII, 64.
B. mateja, VIII, 56, 58, XXI, 135, XVI, 9.
B. suteja, XV, 59, XVII, 3.
B. maprabhâ, XXI, 208.
4. Kasĕnwan, B. ñunarin (verlicht), XXII, 80 (Aor. Pass.).
B. kasunaran, XXIV, 248.

Sĕnöt. 1. Masĕnötana, B. mĕṅkĕb (zich verschuilen), VIII, 132 (Conj. na yadiyan).

Sĕntiṅ. Mal. hetz., B. onvertaald, naam van een bloem, XVI, 23 (vgl. afb. Rumph. V, pl. 97, fig. 1).

Sĕntul. Mak. satulŭq, Bug. satuq, Tag. santol, B. kakan (naam van een boom), XVI, 15 (sandoricum indicum cav.).

Sĕpaṅ. 1. Sinĕpaṅ, B. sinĕcaṅ (rood gekleurd), XXVI, 24.

Sĕpat. B. onvertaald (soort van artocarpus vrucht), XXIV, 117 (Jav. soort. van visch)?

Sĕpĕn. 1. Asĕpĕn, B. siramin (sprenkelen), XXIV, 231 (Jav. eenzaam, ledig)?

Sĕpĕr. 1. Sumĕpĕr, B. maṅiṅgahin (ging langs), V, 21 (Aor. Act. Ind.).
B. siṅgah, XXV, 6.
2. Sĕpĕra, B. hetzelfde, ging aan bij, V, 22 (Conj.).
3. Sĕpĕri, B. siṅgahin (ga aan bij), VIII, 10, XXIV, 213 (Imp.).
4. tan panĕpĕr, B. tan pajaṅkah (zonder aan te doen), X, 28 (Mad. sepĕr, Sund. sampör).

Sĕbit. Sund. hetz. B. sibak (opengescheurd), XIX, 122, XXII, 50.
2. Sinĕbit, B. ñĕbit (uitgescheurd worden), IV, 8 (Pass. Dur.). Ed. sinĕbĕt.
3. Sĕbitakĕn, B. mañibak, VIII, 6 (Abs.).

Sĕbsöb. B. aṅsĕṅan (lucht), XXIV, 95.

Sĕmi. 1. Masĕmi, B. mĕntik (uitkomen), XXIV, 96.
2. Asĕmi, B. ṅûdâ (uitbotten), XXV, 74. Bat. same, Iloc. sarmay, Mal. sĕmay?

Sĕmu. 1. Asĕmu, B. masawaṅ (er uitzien als), XXIII, 76.

Sĕmut. B. onvertaald, mier, XIV, 42, XVII, 112. Mal. hetz.

Sĕmpal. Day. sampal, B. hĕmpak (gebroken), VI, 26, IX, 47.
B. kĕtĕs, IX, 50.
B. cemal (gebroken), VI, 51, 133, IX, 1, XIX, 83, XXI, 174, 197, XXII, 47.

B. kahĕmpak (afgebroken), IX, 45, 52.

2. Sinĕmpal, B. kasĕmpĕg (gebroken worden), XXII, 50.

B. hinĕmpak (gebroken worden), XXII, 56. (Pass. Dur.).

3. Sĕmpalan, B. mañjaṅan! stuk, XXVI, 22.

Sĕmbah. B. panunas (eerbewijs), XXV, 2, XI, 22.

2. Sĕmbahakĕn, B. bhaktinin (worde eer bewezen), X, 20 (Imp. Pass.).

B. manunas, XXVI, 39.

3. Sumĕmbah, B. ṅabhakti (eer bewijzende), XI, 22 (Part. Aor. Med.).

4. Sumĕmbahakĕn, B. ṅaturaṅ (eerbiedig aanboden), II, 28 (Aor. Act.).

5. Manĕmbah, B. ṅabhakti (eerbiedig begroeten), II, 53 (Ed. manambah), 64, 65, XIII, 18, XVII, 69, 82, XVIII, 11, 28, 51, V, 36, III, 85, VI, 60, 202, XXVI, 38 (Act. Dur. Ind.).

6. Manĕmbaha, B. maṅasor, II, 75 (Act. Dur. Conj.).

B. ṅabhakti, VI, 4 (Fut.), XIII, 85, 95, XIV, 18, 45 (Act. Dur. Conj.).

7. Manĕmbanĕmbah, B. nunasaṅ (al smeekende), II, 70 (Act. Dur. Freq.).

8. Sinĕmbah, B. bhaktinin (eer bewezen worden), III, 86, XVII, 133 (Pass. Dur.).

9. Anĕmbah, B. ṅabhakti (eerbiedig begroeten), VI, 168, XI, 6, IX, 9, XV, 36, XXI, 200.

B. mapamit, X, 39 (Act. Dur. Ind.).

B. manunas, XXIV, 259, XXVI, 19.

10. yar panĕmbah, B. ya ṅumbah (eerbied betuigende), VI, 199 (met nadruk op 't vorige).

ar panĕmbah, B. mañumbah, VIII, 187, XXIV, 128.

an panĕmbah, B. ṅabhakti, VIII, 135, XV, 69, XVII, 92 (dat eer bewees).

11. panĕmbaha, B. ṅabhakti, XIII, 9 (Juss.).

an panĕmbaha, B. bhakti, XIII, 4 (Conj.).

B. ṅabhakti, XIII, 83.

12. Sĕmbahĕn, B. bhaktinin (moet eer bewezen worden), XIII, 9, 97, XXIV, 213.

B. siniwi, XVII, 10 (Imp. Pass.).

13. Anĕmbaha, B. ṅabhakti (eer te bewijzen), XVIII, 40, XIII, 80 (Act. Dur. Conj.).

14. Sinĕmbahakĕn, B. katunas (eerbiedig aangeboden worden), XX, 77 (Pass. Dur. Ind.). Mal. hetz. (Vgl. sambah).

Sĕmbuṅ. B. onvertaald, naam van een plant (conyza odorata), XXV, 74 (Mal. Sund. hetz., Tag. samboṅ).

Sĕmbur. 1. Asĕmburan, B. sambĕh (zich verspreiden), XXV, 36.

Sĕmsĕm. 1. Sinĕmsĕmakĕn, B. kahububaṅ (onder water gehouden worden), XXIII, 41 (Pass. Dur. Ind.).

Sĕrĕṅ (srĕṅ). 1. Mâsrĕṅ, B. gaṅsar, XX, 10 (haastig). Mak. saraṅ.

Sĕrĕt. 1. Mâsrĕt, B. sĕrak (heesch), XIX, 29, v. tranen.
2. Âsrĕt, B. hetzelfde, XXI, 33 (biggelen?)

Sĕrĕp (srĕp). 1. Kâsrĕpan, B. kapitr̥ṣṇan (verkleefd), VIII, 165, 167 (Part. Aor. Pass.), aangedaan.
B. kawĕlasan, XXIV, 31 (meewarig).

Sĕrĕh. Jav. suruh, B. base (sirih), II, 20.

Sĕlâ. 1. Sĕla-sĕlâ, B. sĕlag-sĕlagan (tusschenruimte), XI, 73, 84, XV, 54 (spleet).
2. tamanpasĕlâ, B. nora hĕmbaṅ (zonder tusschenruimte, onophoudelijk), XX, 47.
3. tanpâsĕlâ, B. hetzelfde, XXI, 220.
4. Masĕlâ, B. masĕlag, XXV, 84 (met tusschenruimten van).

Sĕlaṅ. 1. Sumĕlaṅ, B. sumimpaṅ (afwisselen), XIX, 21 (Aor. Act.).
B. ñambilaṅ (tegelijk doen), XXVI, 25. Bat. salaṅ.

Sĕlat. B. sĕlag (tusschenin komen), XXVI, 12.
2. Sumĕlat, B. mañĕlag, onrein, XIV, 55 (Aor. Act.).

Sĕlĕt. 1. Sĕlĕtakĕn, B. kĕsetaṅ (worde in orde gebracht), XVII, 125 (Imp. Pass.).

Sĕluk. 1. Masĕluk, B. malowok (half dicht geknepen), IX, 36 (van de oogen).

Sĕwö. 1. Masĕwö, B. mapadapa (ontspruiten), XXIV, 96.
2. Asĕwö, B. hetzelfde, XXV, 43. (Sund. söwöh).

Sĕsĕk. Z. sĕsök.

Sĕsĕb. 1. Sinĕsĕb, B. sisir (opgestapeld), XX, 44.
2. Sĕsĕban, B. mahĕbaṅ, XXVI, 25.

Sĕsĕr. I. Sĕsĕran, B. buṅkuṅ (ring), III, 24, IV, 32, XVII, 3 (sĕsran), XXIV, 61, ring van één omloop.
II. Kasĕsĕr, B. katiṇḍihan (teruggedreven worden), XIX, 86 (Aor. Pass.).

B. kasĕsĕh, XXIII, 38.
2. Masĕsĕran, B. rurus (schuiven), XXIV, 61. Mal. sĕsar.
Sĕsöl. Sund sösöl, Bug. såså, Mal. Atj. sĕsal, Day. sasal.
B. ñĕlsĕl (verwijten), XXI, 32 (zich beklagen).
2. Manĕsĕl, B. masĕlsĕlan, V, 3 (verwijtingen doen), XXII, 41.
Sĕsĕh. I. Masĕsĕhan, B. masĕbun (nestelen), XVI, 38.
2. Masĕsĕh, B. hetzelfde, XXV, 67 (zich nestelen).
3. npasĕsĕh, B. hetz., XXV, 14. Jav. susuh.
II. Kasĕsĕh, B. hĕhĕs (verbrijzeld), XIX, 107.
Sĕsök (sĕsĕk). B. kĕbĕk (vol), IX, 75, XVI, 7.
B. hibĕk, IX, 77, X, 72.
sĕsĕk, B. kebĕk, XVIII, 13.
sĕsök, B. pĕnuh, XIX, 50.
B. bĕlbĕlan, VIII, 110.
B. ĕbĕk, XV, 35, XXII, 52, 54.
2. Asĕsĕk, B. titib, VII, 47 (Vgl. sök).
Sök. B. opĕk (vol), II, 54.
B. kĕbĕk, IX, 12, vol.
B. ĕbĕk, XXII, 52.
B. bök, XXII, 54.
B. katah (talrijk), XIX, 84.
B. kĕsĕl (benauwd), XX, 44.
B. tanpasĕla (dicht opeen), XVIII, 13.
B. pĕnuh (vol), XXVI, 24.
2. Sumök, B. sumĕmbur (vervulde), XIX, 125 (Aor. Act.).
B. nĕlĕbut, XXII, 51.
Söṅ. 1. Sumöṅ, B. sĕndu (warm zijn), XXI, 73.
Si. Vgl. B. T. L. V. 1899, p. 108. B. saṅ! soort van lidwoord voor eigennamen zonder titel of rang, I, 53 (liefkoozend), II, 23 (geringschattend), 24, 26, 27, III, 3 (liefkoozend), IV, 5 (geringschattend), 51.
B. *i*, geringschattend), II, 71, IV, 58, V, 6, 22, 26 (liefkozend), 30 (geringschattend), 34, VI, 153, XIII, 23, XVII, 8.
B. onvertaald, V, 3 (geringschattend), 21 (voor den naam van een wapen), 25 (liefkoozend), 31, XXIII, 41, 42.
B. iba, VIII, 128 (geringschattend).
B. ñahi, XVII, 55.
B. ni, VIII, 5.

B. punika, XIX, 3 (voor den naam van een wapen). Sund. Mal. Bat. Atj. Mak. Bis. Iban. Tag. hetz.

Sikĕp. 1. ar sikĕp, B. kasahup (gegrepen worden), IV, 54, XXI, 188 (terwijl greep).

2. Sumikĕp, B. mañahup, IV, 8 (Aor. Act.).

3. Sinikĕp, B. juk, VIII, 19 (Pass. Dur.).

B. maṅahup! gegrepen worden, XIX, 107.

B. himpus, V, 18.

B. kadisi, XX, 18.

B. ĕjuk, V, 42, 43, 44.

B. kaĕjuk, XVIII, 6, XIX, 109.

4. Manikĕp, B. maṅĕjuk, VI, 156, 171, VIII, 18, XXI, 214 (Act. Dur.).

B. juk, VI, 162.

5. Kasikĕp, B. kagamĕl, XXI, 189 (Aor. Pass.).

B. kaĕjuk, XXIII, 41.

B. disi, XXIII, 79 (Sund. hetz.).

Siku. Mal. hetz. Jav. sikut. 1. Siniku, B. maṅiṅkuk! (gestooten worden), IX, 30 (Pass. Dur.).

B. kasiṅguk, IX, 31.

2. Kasiku, B. hetzelfde, XXIII, 80 (Aor. Pass.).

Siksâ (çikṣâ). S. çikṣâ (leering, les, tucht), B. mamrikṣain (straf), XXII, 34.

2. Çumikṣâ, B. maṅrahayuaṅ (beheerschen), XXIV, 58 (Aor. Act.).

3. Çinikṣâ, B. natasaṅ, XIX, 90 (Pass. Dur.).

Siga. 1. Siga-siga, B. sahasâ, XXIII, 50 (gewelddadig).

2. Kinasigau, B. galak (gewelddadig behandeld worden), VI, 160 (Pass. Dur.).

3. Masiga, B. makosa (gewelddadig), XII, 55.

4. Asiga, B. egar, XXIV, 110.

B. magegas, XXIV, 244 (overmoedig?)

5. Asiga-siga, B. maṅeṅgalaṅ, XXV, 98.

Siṅ. B. onvertaald (die), VI, 191.

Siṅî. B. paṅarĕp (voorste), XXIII, 12.

Siṅkab. 1. tamatanpa siṅkaban, B. norana galaṅ (zonder onthuld te worden), VII, 11.

taman pasiṅkaban, B. nora sĕṅgaṅ, XV, 14.

Siṅkuh. 1. Kasiṅkuh, B. kalikaḍ (belemmerd), XXIV, 122 (Aor. Pass.).

Siṅgi. B. buṅkalan (brokstuk), XVII, 85.
2. Masiṅgi, B. ṅgaṇḍuhaṅ (breken)? XXIII, 44.

Siṅgugû. B. kayu sĕkaṅ (naam van een boom), XXV, 74.

Siṅgul. 1. Kasiṅgul, B. ñareṇḍeṅ, gestooten worden, XXII, 52.

Siṅlar. B. cĕlih (niet getroffen worden), XXI, 176 (Aor. Pass.).
B. nora kanin, XXIV, 18.

Siṅsal. B. kĕles (uitgetrokken worden), IX, 15.
2. Siṅsala, B. giṅgaṅa (wankelen), XXIV, 62.
3. Kasiṅsal, B. pĕlih (wegvliegen), XXI, 245.

Siṅsĕt. Sund. hetz. 1. Asiṅsĕt, B. gintiṅ (strak), XII, 53.
2. Masiṅsĕt, B. tĕkĕk (stijf), XIII, 44.

Siṅha. S. siṁha (leeuw), B. kesari, II, 17, 26.
B. onvertaald, II, 27, III, 60, 77, VI, 55, 137, 162, VII, 56, 58, IX, 21, 28, 73, XII, 61, XIII, 28, XIV, 38, VIII, 44, XI, 39, 40, XIX, 49, 69, 81, XX, 3, XXIII, 23.

Siṅhâkâra. S. siṁhâkâra (de gestalte van een leeuw hebbende), B. lwir siṅharûpa, VIII, 62.

Siṅhâkṛti. S. siṁhâkṛti, hetzelfde, B. ulah galak, XIX, 17.

Siṅhatulya. S. siṁhatulya (als een leeuw), B. siṅha upama, VI, 19.

Siṅhanâda. S. siṁhanâda (leeuwengebrul, strijdkreet), B. çabda magöṅ, XX, 57.
2. Masiṅhanâda, B. maçabda galak (een krijgsgeschreeuw aanheffen), XIX, 42, 49, 70.
B. çabda ghora, XVI, 7.
masiṅhânada, B. maçabda ghora, XVI, 42.
masiṅhanâda, B. magalak, IV, 67.
B. maswara galak, IV, 69.
3. Asiṅhanâda, B. maçabda krûra, VI, 60.
B. çabda magalak, XIX, 15.
B. maçabda ghora, XXIII, 34.
B. açabda ghora, XX, 23, XXI, 160, XXIII, 23.
B. çabda krûra, VI, 55.

Siṅhânana. S. Siṁhânana, naam van een aap, XIX, 41.

Siṅharûpa. S. siṁhârupa (de gedaante van een leeuw hebbende), B. magoba siṅha, XIV, 13.

Siṅhasâkṣât. S. siṁhasâkṣât (als een leeuw), B. siṅha masawaṅ, XII, 53.

Siṅhâsana S. siṁhâsana (leeuwenzetel, troon), B. patarana, III, 4, XII, 64, XV, 33, XXVI, 24, Mal. siṅgasana.

Siṅhâsya. S. Siṁhâsya (naam van den wagen van Dhûmrâkṣa), B. Siṅhânana, XXI, 166, 180.

Siṅhopama. S. siṁhopama (als een leeuw), B. kesari lwirnya, XXI, 243. Ed. siṅhoddhata.

Siṇḍi. 1. Masiṇḍyan, B. mañambilaṅ (zingen), XVII, 102.
B. macaṇḍa, XVII, 103. Jav. siṇḍen, Mal. sindir.

Sîtâ. S. naam van Râma's gemalin, B. onvert., II, 49, 51, 52, 59, 63, 66, 70, IV, 50, VI, 5, 23, 25, 66, 82, 143, VII, 49, VIII, 60, 63, 79, 91, IX, 59, X, 20, 44, XI, 13, 89, XVII, 1, 21, 55, XVIII, 23, 40, 47, XIX, 6, XXIV, 200.
B. Jânakî, XXIV, 190, 202, VIII, 82.

***Sîtkârî.** S. çîtkârî (de klank çît uitstootend, n.l. uit wellust), XII, 7.

Sidĕkuṅ. 1. Kasidĕkuṅ, B. saliṅ sĕntud (gebogen), VI, 164.
B. manuṅkruk, XIX, 122 (gekromd).
2. Masidĕkuṅ, B. matimpuh (in gebogen houding geknield zitten), XV, 36.
B. mañĕntud, XXVI, 18 (vgl. dĕkuṅ).

Siddha. I. S. bereikt, getroffen, gelukt, volbracht, geslaagd, B. dadi, VI, 134.
B. onvertaald, VIII, 83.
B. sadya, XI, 9 (geslaagd), XIII, 67.
B. wĕnaṅ, I, 41, bereiken.
B. katĕkan, XXI, 109.
B. muputaṅ, VIII, 83, volbrengen.
B. pragat, XVII, 86, IV, 10.
2. Siddhâ, B. mragataṅ, VI, 200 (Fut.).
B. ñiddhayaṅ, XI, 29.
3. Kasiddha, B. pragataṅ, XIX, 94.
B. mañiddhayaṅ, VIII, 191.
B. kasaddhyan, X, 19.
B. siddha, VII, 96, XIII, 21 (Aor. Pass.).
4. Kasiddhâ, B. pragat, VIII, 12 (Aor. Pass. Conj.).
B. kasadhyan, VI, 85.
B. katĕkan (bereikt), VI, 81. (Mak. Bug. siqra).

II. S. volmaakte, zalige, ziener, soort van halfgod, B. dewarṣi, XXIV, 9, XVII, 95.
B. çakti (volmaakt), XXI, 143, 204.
*Siddhawâk. S. wiens woorden vervuld worden, B. siddhi wastu, XXI, 143.
Siddhawâkya. S. siddhawâkhya, hetzelfde, B. siddhi pańandika, XXV, 16.
Siddhawara. S. voortreffelijkste der siddha's, B. dewa ṛṣi, XXII, 83.
Siddhasańgha. S. schaar der siddha's, B. siddha sami, XIV, 12.
Siddhi. S. volmaking, geluk, toovermacht, B. çakti, IV, 13, 14 (volmaakt), XXV, 92.
B. wiçeṣa, XIX, 93 (Subst.), XXI, 230.
B. kasiddhan, XX, 54.
B. onvertaald, XXIV, 11.
B. maṇḍi, XXIII, 31 (toovermacht).
2. Kasiddhyan, B. kasiddhen, XXIV, 84 (Subst.).
Sîdhu. S. rum, B. toya! VIII, 65, XXVI, 24. De B. vert. foutief.
Sinań. B. galań (helder), X, 72, XXII, 45.
2. Asinań, B. hetzelfde, VIII, 55, XVIII, 87, XII, 34.
3. Masinań, B. hetzelfde, XV, 49.
B. dumilah, XXIII, 56 (stralend).
Sinta. nomen proprium, XXIV, 251.
Sindûra. S. menie, vermiljoen, Bat. sindura, B. barak, XXVI, 24.
2. Sinindûra, B. widûra (roodgeverfd), XXVI, 24.
Sindûrawarṇṇa. S. meniekleurig, B. tańhirûpa, II, 10.
Sipat. Mal. Atj. hetz. B. sipatin (lijn, streep), XVI, 3.
2. Sipat-sipat, B. paměněh patut (rechte lijn), XXIII, 49, grens.
3. Sasinipat, B. onvert., XXIV, 129. Pass. Dur.
Sipi. I. B. dahat! eenigszins, II, 13.
tan sipi, B. nora sapira (niet gering), IV, 62.
B. tanpahińan (niet gering), VIII, 147.
B. tanpaganti, VII, 23.
B. tan pěgat, XXV, 56.
tatansipi, B. kadahatan (geheel), XVII, 105, XX, 43 (zeer), XXI, 177 (tâtansipi).

taman sipi, niet gering, XXVI, 25.

II. B. simpir (geschramd), IX, 18, 31, XIX, 83 (mis, niet geraakt), 106, 124, XXI, 219 (ter zijde geraakt). Bat. Lamp. Mal. hetz. afketsen.

Sibû. 1. Masibû, B. hetzelfde (zich wasschen), XXIV, 216, XXV, 39.

B. siramin (zich wasschen), XXV, 51.

3. Asibû, B. masiram, XXV, 24, 52.

4. an pasibû, B. hetzelfde, XXVI, 2.

Simpĕn. 1. Kasimpĕn, B. bĕcik! bewaard, VI, 196.

2. Masimpĕn, B. piṅit (verborgen), XXI, 151.

3. Mahasimpĕn, B. miṅitaṅ (willen verbergen), XXI, 150.

Simpir. B. ṅampar (geschramd), IX, 18.

Simbau. Mad. hetz., slinger, B. sabataṅ, XVII, 85.

Simsim. Mal. cincin, Day. tisin, Mak. cinciṅ, Bug. ciciṅ, Tag. Bis. siṅsiṅ. B. buṅkuṅ (ring), VII, 52, XXIV, 106.

B. ali-ali, XI, 22, VIII, 196, 207, IX, 43.

2. Masimsim (met een ring), XXIV, 64.

Sira. Bul. sera (zij), Bat. nasida (zij), B. ida, hij (van voorname personen), III, 14, I, 1 (een), 2 (hij), 3, 4 (hem), 6 (hij), 7, 8 (hem).

B. dane (hij), III, 18, 19, I, 9, 19, 23, 25, 30.

B. saṅ (een zekere), I, 22.

B. onvertaald (hij), I, 34, 36, II, 73, 74, 77, III, 2, 6, 8, 14, 15, 26, 28, 30, IV, 54, VI, 15.

Siraṅ (sirâṅ). B. ida saṅ (hetzelfde met 't lidwoord), I, 33 (zij), II, 31 (hij die), 36 (hij de), 60, 61, 64, 76, III, 7, 11, IV, 14, VIII, 131.

B. ya saṅ, V, 9, VIII, 151, XI, 38, IV, 15.

sirâṅ, B. ida, II, 13, XXVI, 26, siraṅ (hij), IV, 33, 36.

B. dane saṅ, XVI, 5, XXIV, 218, IX, 71.

Sirân. B. ida (hij dat), XXI, 60, XXV, 40.

B. dane (hij toen), XXIII, 43 (vgl. sira en an).

Sirâr. B. ida, hetzelfde, doch deftiger, IV, 54, VI, 34, 158, XXI, 54.

B. dane, V, 79, VII, 40, VIII, 104, XIII, 5.

B. idane (hij toen), VI, 15, XVI, 22, XI, 46.

B. danene, XIII, 16, XXII, 1, 49, 94, XXIV, 19, 22, 134, 203, 238, XI, 58 (vgl. sira en ar).

Sirat. B. palakĕṭik (uiteenspatten), XVI, 46.

B. sambĕh, XIX, 77.

2. Sumirat, B. hetzelfde (spatte uiteen), IX, 17, 28, XV, 22, 60, XXI, 219, 246 (Aor. Act.).

B. pakaleplep (stralen), XII, 40.

B. makĕcrot (uiteenspatten), XIX, 106.

B. malatulatu (stralen), XX, 16.

Siram. Mal. hetz. 1. Siniram, B. siramin (begoten worden), VIII, 160 (Pass. Dur.).

2. Panirâm, B. adusaṅ (middel om te wasschen), XXIII, 33.

B. kasiraman, XXVI, 25.

Sirĕp. B. sasirĕp (formulier om slaap te veroorzaken), VIII, 29, XXIII, 26, 27, 28.

Sirir. 1. Sumirir, B. ṅasirsir (blies), VI, 48 (Aor.).

Silĕm. Mal. sĕlam, Mak. selaṅ, Bul. tilalĕm, B. sadalĕm (duiken), XXIV, 215.

2. Anilĕmi, B. ñilĕmin (duiken naar), XXIV, 104 (Act. Dur.).

3. Sumilĕm, B. mañilĕm (dook), XXV, 59 (Aor. Act.).

Silit. B. ĕjit (aars), XIX, 122.

Silih. Sund. Mal. hetz. (vergoeden, herstellen), B. pagantinya (bij afwisseling), XVII, 90.

2. Asilih-silihan, B. pagĕnti (beurtelings), II, 14.

3. Sumiliha, B. silurin (zal opvolgen), V, 57 (Fut. Act.).

4. Sumilih, B. maganti (op zijn beurt), VI, 80.

B. pagĕnti, VI, 144.

B. matimbal, VII, 52.

B. maṅgĕnti, IX, 29.

5. Pasilisilih, B. maganti-ganti (afwisseling), XI, 75.

B. matimbal-timbal (beurtelings), XIV, 20.

6. Masilih, B. saliṅ, XXIV, 15 (beurtelings).

8. Masilih-silihan, B. paimbuh kaimbuhan, XXVI, 25.

Silur. 1. Masilur, B. masliwĕran (ronddraaien), XXI, 239.

Silurup. 1. Masîlurup, B. mahilidan (zich verbergen), XXV, 59 (Jav. silulup, duiken).

Siluhuṅ. 1. Asiluhuṅ, B. mis (zich verschuilen), XXII, 25.

Siwak. B. sibak (gespleten), IV, 8, 72.

B. beṅes, VIII, 21.

2. Siwaka, B. sibak (zou splijten), XIX, 12 (Conj. na kadi).

3. Siwakĕn, B. dadi sibak (worde gespleten), VI, 177.

Sitwat-siwut. B. saru tan katon (woeden), XXII, 61.

Siwi. B. pañjakin (dienen), II, 50.

2. Siwîn, B. swami (geëerbiedigd te worden), II, 59 (Gerund.).
Siwin, B. suṅsuṅ, VI, 131, III, 13 (te eerbiedigen zijn), X, 67, IV, 47, X, 58, VIII, 123, XIV, 17.
B. siniwi (gehoorzaamd te worden), III, 46.
B. makaprabhu, XVII, 81.
3. Maniwi, B. ñawita (gehoorzamen), III, 80.
B. mamañjak (dienen), III, 82 (Act. Dur.).
4. ar paniwi, B. sewaka (om te dienen), I, 60.
yan paniwi, B. mañjakin (in het dienen), I, 18.
5. Sumiwya, B. mamañjak (dienen), VI, 146 (Aor. Act. Conj.).
B. maniwi, III, 50 (te dienen).
B. ṅahula, III, 73.
6. Siniwi, B. swami (geëerbiedigd), XI, 83, V, 74, 78, 79, 83 (Pass. Dur. Part.).
B. kasuṅsuṅ (werd geëerbiedigd), III, 86. Ind.
B. kakuṅ, XII, 30. Part.
B. kasuhun, V, 59.
B. nâtha, XIV, 26.
B. râka, V, 72.
7. Pasiwi, B. asih (eerbied), VIII, 125.
8. Maniwi-niwi, B. pañjakin (dienstbaar), XIV, 56 (Act. Dur. Freq.).
9. Sumiwi, B. ṅahula (dienen), XVIII, 46. Aor. Act. Inf.
10. Siniwi-siwi, B. maṅalap kasor (eerbiedig), XXIV, 102.
11. Aniwi, B. ñawita, XXIV, 109. Act. Dur.

Siwo. Sund. sisiwo, B. macaṇḍa (stoeien), XX, 79, XXVI, 22.
2. Masiwo, B. hetzelfde, VIII, 28, 39, XVI, 38.
B. maṅrawos, XII, 30 (spelen).
B. maṅliṅcak, VI, 120.
3. Asiwo, B. macanda, XVI, 12, XXIV, 238, XXVI, 22 (schertsen).
4. Pasiwon, B. pacaṇḍaan (speelplaats), VI, 47.
5. Siwasiwo, B. saliṅ canden (schertsen), XII, 36.
6. Masiwasiwo, B. suka macanda (stoeien), XVII, 120.
7. Asiwasiwo, B. macanda, XXIV, 103.

Sisî (sisi). Sund. Mal. sisi, B. tĕpi (kant), III, 5, XXV, 13 (sisi).
2. Pasisi, B. pasih (strand), V, 21. Vgl. sisir.

Sisik. I. Mal. Bis. Bat. Atj. hetz., Malag. sisikă, Mak. sisiq, Bug. såsiq, B. siksik (schub), XXII, 71.

II. Manisik, B. mañiksik (krauwen), XXIV, 102 (Act. Dur.), v. e. vogel.
2. Masisik, B. masiksikan (zich krauwen), XXV, 13.
Sisig. 1. Manisig, B. nisil (bijten)? VIII, 33. Act. Dur.
Sisir. B. tĕpi (kant), II, 3. Vgl. sisî.
Sisil. 1. Sisilan, B. onvertaald, XXVI, 25 (het opgepeuzelde, gepelde).
2. Panisil, B. sisilaṅ (het oppeuzelen, pellen), XXVI, 25.
Sisili. B. ñalinin! soort van aal, XXIV, 116.
Sisih. 1. Asisihan, B. masanehan (aan weerszijden), XVI, 37.
2. Manisih, B. asibak, XXI, 216 (op zijde gaan).
Sih. B. tṛṣṇa (liefde), VI, 7.
B. ica (gunst), VI, 200.
B. suka, VI, 198, VIII, 39.
B. sayaṅ, VI, 178.
2. Masih, B. ḍĕmĕn (verliefd), VIII, 148.
3. Kasihan, B. icain (gunst), I, 23, XXV, 9.
4. Kasih, B. ica (gunst), I, 46, II, 72. Vgl. asih.
Sihuṅ. Sund. hetz. Day. sihoṅ, B. danta (slagtand), II, 33.
B. caliṅ, IX, 35, 82, XIX, 49, 82, VIII, 58, 62.
Sû. 1. Asû, B. ñjĕrit (schreeuwen), XI, 2, XXI, 14, 16, 36.
B. mañjĕrit, XXI, 2, XXIV, 9.
2. Masû, B. pajĕrit, III, 17, 24, XV, 66.
B. mañjĕrit, XVII, 24.
B. ñjĕrit, XXIV, 168, XXVI, 9.
Sŭk. 1. Sumuk, B. maṅicenin (ingaan), VII, 72 (Aor. Act.).
2. Sinûk, B. kahĕntuṅaṅ, XXIV, 256. Vgl. Mal. masuk, Sang. suẹ.
Suka. S. sukha (aangenaam, geluk), B. tuṣṭa (behagelijk), IV, 47, I, 18, VII, 20.
B. enak (vreugde), XVII, 99, III, 77, V, 14.
B. lĕga (geluk), I, 10, XII, 7, 9, XXI, 46.
B. onvertaald (aangenaam), IV, 22, XVII, 98, XXV, 41.
B. rĕsĕp (vreugde), VI, 120, VII, 67, VIII, 18, 36, 53.
B. kawiryyan! genieting, VI, 141, XI, 27. De B. vert. foutief.
B. rĕṇa (tevreden), I, 12, III, 73.
B. kasukan (geluk), III, 75, VII, 36.
B. wiryya! V, 87, XI, 27, XIII, 82, 96, XX, 64.
B. weweh! vreugde, XIII, 81. De B. vert. foutief.

B. kenak, VIII, 160, gelukkig.
2. Sukâ, B. enak, VI, 151 (Conj.), XIII. 5, I, 9.
3. Kasukan, B. kasteswaryyan (vreugde), III, 53.
B. karĕsĕpan (verheugd), VI, 119.
B. kawiryyan (zich vermaken), III, 54.
B. enak-enakan (zich verlustigen), XVII, 127.
B. tuṣṭa, VI, 114.
4. Sumuka, B. rĕṇanin, III, 61 (Aor. Act.).
B. maṅlĕganin (verheugen), XXIV, 232.
5. Kasukâna, B. ṅlĕgayaṅ, XVII, 107.
B. wiryya, XXV, 107 (Aor. Pass. Conj.).

Sukacitta. S. sukhacitta (verheugd van hart), Mal. sukacita, B. tuṣṭa manah, XVII, 103.
B. rĕṇayaṅ manah, XXVI, 46.

Sukatṛpti. S. tevreden en voldaan, B. tuṣṭa ṅenakin, I, 16.

***Sukaduḥka.** S. sukhaduḥkha (vreugde en leed), B. halahayu, IV, 23, XI, 75.

***Sukamâtra.** S. sukhamâtra (slechts tot vermaak), B. wadana marawat! XXIV, 30. De B. vert. foutief.

Sûkara. S. batatas edulis, B. gĕḍaṅ (pepajavrucht), XVI, 45.

Sukĕt. B. sĕmput (ongebaand), VI, 136.
B. ĕbĕt (begroeid), VII, 93, IX, 57 (ruig), XIX, 65 (subst.), XXI, 114 (adj.).
B. bĕt (ruig), XV, 55, XXV, 54 (kreupelhout), IX, 57, V, 71 (ongebaand).
B. alas, XXII, 47 (kreupelhout).
2. Masukĕt, B. ĕbĕt (begroeid), VI, 129.
3. Asukĕt, B. hetzelfde, V, 78.
B. samah (ruw), IX, 35.
4. Sukĕta, B. alas (ongebaandheid), VII, 42 (na piraṅ).

Sukĕr. Mad. sokĕr (toornig), B. kewĕdan (gehinderd), VI, 22.
B. saranta, XXIV, 248.

Sukî. B. ḍasar (grondslag), XV, 31 (Lamp. suki, zijposten, Bat. suhi, hoek).

Suku. B. onvertaald, voet, VII, 108.
B. jöṅ, XXI, 125, XXIV, 31, XVI, 33.
B. batis, IV, 5, XIX, 29, 79, XXI, 188.
B. cokor, VI, 146, 199, VII, 40, IX, 2, XI, 5, XV, 7, 11, IV, 7, 8.

Sukû. 1. n sukû, B. gĕbug (toen beoorloogde), XIII, 31.

2. Sumukû, B. ṅrampag (aantasten), IV, 46 (Aor. Act.).
3. Sinukû, B. kagĕbug (geslagen worden), V, 88 (Pass.Dur.).
B. ginĕbug, VII, 102.
4. Manukû, B. magĕbug (slaan), VIII, 37 (Act. Dur.).

Sukṛta. S. goede daad, deugd, B. lĕwih yaça, XXI, 103.

***Sukottama.** S. sukhottama (hoogste geluk), B. tuṣṭa, XXVI, 36.

Sûkṣma. S. fijn, dun, klein, B. piṅit ('t fijnste), IV, 10, XXIV, 57, 156, XXVI, 31.
B. tĕlĕkaṅ (verborgenheid), VI, 46.
B. hilaṅ (verdwijnen), VII, 11.
B. nilib (onzichtbaar), VIII, 157.
B. ṅilidaṅ, VIII, 132.
B. nusup, VIII, 172.
B. silib, XI, 77.
B. tankaton (onzichtbaar), XXI, 150.
B. siṅhit (verborgen), XIV, 6.
B. tan katĕṅĕr (onzichtbaar), XX, 57.

***Sûkṣmagati.** S. onzichtbaar van gang, XXIV, 160.

Sugati. S. welvaart, geluk, van goed gedrag, B. lĕwih tiṅkah, XXIV, 62, adj.

Sugandha. S. welriekend, B. lĕwih mĕrik, II, 2.
B. lĕwih waṅi, II, 20, 64, III, 5, V, 70.
B. mapagandha, VIII, 66, V, 28.
B. lĕwih mihik, XVII, 3, 65, XXIV, 216.
B. lĕwih bo, XVII, 101.
B. lĕwih ambu, XVII, 104, XXVI, 25, 29.
B. pagandhan, VIII, 154.

Sugĕm. 1. Sugĕma, B. sugĕm (soort van wilde duif), XXIV, 106.

Suguh. Sund. hetz. 1. Sugwan, B. panamuy (waarmede onthaald werd), XXVI, 25.

***Sugṛhîta.** S. vastgehouden, goed bestuurd, B. ṅrĕbahaṅ! XXIV, 12.

Sugyan. Sund. sugan, B. manawi (wellicht dat), XI, 26, XXIV, 23.

Sugrîwa. S. naam van een apenvorst, VI, 86, 88, 89, 90, 91, 94, 113, 130, 131, 144, 149, 158, 159, 160, 161, 162, 166, 167, 184, 189, 192, 197, 202, VII, 43, 44, 48, VIII, 192, X, 15, 36, XI, 49, 96, XIII, 71, 75, 84, XVI, 6, XVIII, 52, XX, 26, 27, XXII, 16, 65, 72, XXIII, 84, XXIV, 228.

Sûṅ. 1. Sinûṅakĕn, B. aturaṅ (worde gegeven), VIII, 205, Pass. Dur. Imp.
Suṅil. B. lolohan (uitwatering), XXV, 57.
Suṅga. Day. hetz., Bat. Iloc. suga, Iban. tuga. 1. Sinuṅgan, B. suṅga (gestoken worden), VI, 187 (Pass. Dur.).
Suṅgu. 1. Suṅgwi, B. ṅaṅkol (dragende), VI, 22.
Suṅguh. Mal. Atj. hetz. B. nahĕn (waarlijk), VI, 181.
Suṅsaṅ. B. mapĕlit (verkeerd), VI, 181.
B. manuṅsaṅ, XXIV, 119.
2. Sumuṅsaṅ, B. ṅuṅsaṅ (ondersteboven), IV, 5.
3. Kasuṅsaṅ, B. matulak, XX, 9. Aor. Pass.
Suṅsuṅ. Mal. soṅsoṅ, Mak. sosoṅ, B. mapag (ontmoeten), XXIV, 101.
2. Sumuṅsuṅ, B. mapagin (tegemoet gaande), XIX, 46.
B. mapag, III, 26 (Aor. Act.).
2. Anuṅsuṅ, B. mamapag (tegemoetgaan), XI, 83 (Act. Dur.).
B. mapag XXI, 210, I, 40.
B. mapagin, VI, 43.
B. mĕṇḍak, XX, 21.
3. Manuṅsuṅ, B. mamapag, II, 20, III, 37, VI, 32, XXI, 194, XV, 3 (Act. Dur.).
B. mapag (tegemoet gaande), VI, 27 (Part. Praes. Act.).
B. mapagin, IX, 55, 63.
4. Sinuṅsuṅ, B. kapapag (tegemoet gegaan worden), II, 78 (Pass. Dur.).
5. an panuṅsuṅ, B. mamapag, XXVI, 23, XI, 9.
yar panuṅsuṅ, B. hetzelfde, VII, 40, II, 61.
6. Panuṅsuṅan, B. pamapag (waarmede tegemoet kwam), XVI, 17.
7. Sumuṅsuṅa, B. mamapag (tegemoet te gaan), XXIV, 134 (Aor. Act. Conj.).
8. Manuṅsuṅa, B. mapapag, XXIV, 219 (Act. Dur. Conj.).
Suṅhay. B. lolohan (rivier), XXV, 106 (Mal. suṅai, Atj. suṅoi, Day. suṅäi).
Sucâra. S. van goed gedrag, B. mĕlah, XXIV, 57.
Sucîmuka. S. sucîmukha (naam van een slagorde), XIX, 68.
Sujana. S. goed, deugdzaam, braaf mensch, B. lĕwih waṅça, XIV, 17.
B. sâdhu, XIV, 61, XV, 4.
B. puruṣa, XVI, 47.

B. kulawaṅça, XXVI, 50, 52.

Sujanma. S. sujanman (van edele geboorte), B. lĕwih waṅça, III, 72.

2. Sujanmâ, B. kulawaṅça, XVII, 65, 135.

B. lĕwih waṅça, III, 72 (Conj.).

Suji. stekel (Sund. Mal. Bug. hetz. (borduren), Tag. sori, Bim. suje (spit). 1. Anuji. B. lwir taji (als stekels), IV, 31.

Suḍul. 1. Anuḍul, B. pĕlud (gespleten?), XXI, 219.

Suṇḍaṅ. B. katuntun (steunen), XIX, 19 (Abs.).

2. Sinuṇḍaṅ, B. kagamĕl, XIX, 83 (Pass. Dur.).

3. Masuṇḍaṅ, B. masedoh, XXIV, 103.

***Suṇḍuk.** 1. Pasuṇḍuk, B. pamaṅgaṅan (rooster), XXVI, 24.

Suṇḍul. B. katuhuk (bereiken), XXVI, 32 (Abs.).

2. Kasuṇḍul, B. katuwuk (bereikt worden), XXV, 1, 2 (Aor. Pass.).

3. Manuṇḍul, B. manuwuk (bereiken), XXV, 3 (Act. Dur.).

Suṇḍe. B. sendeh (overhellen), III, 66 (Tag. sonday).

Sutîkṣṇa. I. S. naam van een ṛṣi, IV, 12, 14, 15, VI, 142, XXIV, 212.

II. S. zeer scherp, B. mapanas, XXIV, 17.

***Sutuṣṭa.** S. zeer tevreden, B. dahat suka, XVIII, 12.

Sutṛpta. S. zeer voldaan, B. lĕwih suka, XVIII, 11.

Sutṛpti. S. voldaanheid, B. ñukanin (adj.), II, 21.

Suteja. S. sutejas (zeer glanzend), B. kumĕñar, I, 15.

B. suprabhâ, XVI, 9.

B. lĕwih iṅ sĕnö, XXI, 142.

Sûtra. S. draad, B. onvertaald (zijde), VIII, 89, XVII, 122 (Mal. sutĕra, Day. satara.)

Sudâna. S. rijke gave, B. lĕwih weweh, XXIV, 53 (zeer mild).

Sudânta. S. zeer zachtmoedig, B. putus, XVII, 45.

***Sudṛḍha.** S. zeer vast, sterk, B. lĕwih tĕlĕb, III, 83.

Sudewî. S. goede godin, B. saṅ Sîtâ, vorstin, XXI, 47, XXIV, 168.

Sudhanwa. S. sudhanwan (goede boog), B. warayaṅ, II, 24.

Sudhîra. S. zeer vast, standvastig, B. pagĕh, II, 34, 36, 74, III, 11, V, 6, XI, 74, XVII, 25.

B. lĕwih pagĕh, XVIII, 34, IX, 12, XV, 31.

B. puruṣa (onverschrokken), V, 26, XI, 92, XXIII, 23, 54.

B. mapagĕh, VI, 173, XVII, 51.

B. lĕwih iṅ pagĕh, IX, 80, XIII, 88.

B. lĕwih wani (zeer dapper), XIX, 108, XXIV, 16, 18.
B. suçruṣa! XXV, 48 (de B. vert. foutief).

Sunîti. S goed verstand, wijsheid, B. wruh iṇ rawos, III, 81.

***Sunirmmala.** S. zeer rein, B. lĕwih tan tlĕtĕh, XVII, 65.
B. lĕwih tan lĕtĕh, XXIV, 203.
B. lĕwih çuci, XXIV, 214.

***Suniçita.** S. zeer scherp, B. lĕwih sañjata! IV, 75.

***Suniçcala.** S. geheel onbewegelijk, B. nora makibĕh, XXI, 3.
B. nora molah, VIII, 139.

Suntagi. B. onvertaald (breede strook geweven goed), XXV, 102 (Day. santagi, Mal. Atj. sĕntagi (snoerkoord), Jav. sĕtagi).

Sûpakaçâstra. S. kookboek, B. maphala wruh akṣara! XXVI, 25. De B. vert. foutief.

Supatra. S. vlug, goed gevleugeld, B. lĕwih polah, XXI, 237.
B. lĕwih taṅkis, XXI, 238.

Supâtra. S. zeer waardig, B. lĕwih taṅkis, XXVI, 23.

***Supathya.** S. zeer heilzaam, B. bĕcik, XVII, 101.

Sûpĕn. B. sĕpukan (bekommerd), XVIII, 46, boos (?) stam sû p?

Supit. Tag. sipit, Iloc. ipit, Bis. kompit, Bul. kukupit, B. kapit (schaar), XXV, 60.
B. ne ṅapit (geknepen), XXV, 59.
2. Kasupit, B. kakapit (geknepen worden), XXV, 58 (Aor. Pass.).
3. Manupit, B. ṅapit (knijpen), XXV, 60 (Act. Dur.).

Sûb. B. aṅsĕṅan (gloed), XX, 16.
2. Kasûban, B. kaaṅsĕṅan (aangeslagen) XI, 2.
3. Makasûb, B. makapula (den gloed hebben van), XXIV, 26.

Subaddha. S. goed gebonden, stevig, B. pagĕh, IX, 57, XVI, 2.
B. kukuh, XVIII, 14.
B. putus, XVI, 4.
B. tĕkĕk, XX, 61.
2. Subaddhâ, B. pagĕh, XVIII, 3 (Conj.).

***Subuddhi.** S. goed verstand, wijs, B. rahayu, XXIV, 66.

Subhakti. S. zeer trouw, B. bhakti, XII, 48.

Subhaga. S. gelukkig, schoon, B. kasub (beroemd), I, 11, VIII, 161, XIX, 16, XXIV, 67, 89, 213, XXVI, 25, III, 73, 84, XIII, 6, XXV, 33.

B. kabhînawa, XXIII, 10, 52, 53, XXV, 79, beroemd (Jav. sumbaga).

Subhâga. S. vermogend, rijk, B. kakasuban (beroemd), XXIV, 37.

***Subhagabhaṇḍa.** S. nomen proprium, XXVI, 26.

***Subhâṣita.** S. schoon gesproken, welsprekend, B. lĕwih tatwa, XXVI, 49.

Subhâsubha. S. çubhâçubha (goed en slecht), B. hala hayu, XXIV, 176. Ed. çubhâçubha.

Subhikṣa. S. rijkelijk voedsel hebbend, B. rĕsik! III, 37 (De B. vert. foutief).

Suma. 1. Masuma, B. suṅsut (bedroefd), XXIV, 139.
B. makewĕhin, XXV, 116.

***Sumanohara.** S. zeer bekoorlijk, B. lĕwih ṅrĕṇani, XXV, 12.

Sumantri. S. naam van een minister, B. lĕwih mantri, III, 14.
B. saṅ patih, III, 16.
B. paramantri, III, 18.
B. apatih, III, 19.
B. onvertaald, XXVI, 22.

Sumâli. S. naam van Râwaṇa's grootvader, XIV, 1 (Jav. R. 273).

Sumitrâ. S. naam van Lakṣmaṇa's moeder, I, 17, 33.

Sumitratanaya. S. Sumitrâtanaya (zoon van S.), B. Sumitraputra, V, 55 (Lakṣmaṇa).

***Sumitrâtmaja.** S. hetzelfde, B. Lakṣmaṇa, VII, 40.

Sumitraputra. S. Sumitrâputra, B. Sumitratanaya, hetzelfde, IV, 34.

Sumitrâsûnu. S. hetzelfde, B. Lakṣmaṇa, VI, 51.

Sumukta. S. geheel bevrijd, verlost, B. rakĕtaṅ, XII, 11.

Sumur. B. masawaṅ! (put), XXV, 74.
2. Pasumuran, B. madalĕman! plaats van de put, XXV, 86.

Sumeru. S. naam van een berg, B. onvert., XVI, 9.
B. Mahâmeru, XXI, 136, XXII, 44, XXIII, 74.

Sumpiṅ. 1. Masumpiṅ, B. macucuṇḍuk (met een bloem in 't haar als oorsieraad), IV, 32 (Bat. supiṅ, Malag. sufină, Lamp. cupiṅ, oor).

Suyaça. S. suyaças (zeer beroemd), B. lĕwih kirtti (subst.), XXIV, 11, 224, 259, XXV, 26, XXVI, 52.

Suyug. 1. Sumuyug, B. mañandĕr! streek neder, VI, 23.
B. ñoyor, XIX, 80 (Aor. Act.).

Sura. S. god, B. dewa, V, 89, XXI, 153.

B. wiwudha, VIII, 134.

Surâ. S. sterke drank, brandewijn, B. sajĕṅ, V, 28, XXVI, 25.

Surak. Sund. Mal. Bat. Day. hetz. B. onvertaald (gejuich), XX, 33, geschreeuw.

Surâkṣa. S. surakṣa (goede bewaker, beschermend, beveiligend), B. ratu niṅ maṅgisi, XIV, 12.

B. prabĕkĕl, IX, 72, 75.

B. maṅgamĕl, XX, 40.

2. Pinakasurâkṣa, B. makadi prabĕkĕl (tot goeden wachter strekken), XI, 96.

Suraga. Mal. Sund. hetz., soort van draagstoel, B. sulatri (kussen), XXV, 102.

***Suragaṇa.** S. godenschaar, B. dewa riṅ ambara! VI, 38 (De B. vert. verkeerd).

B. dewa kabeh, XXIV, 29.

Surat. Sund. Mal. Bat. Day. hetz. Mak. Bug. suraq, Tag. Bis. sulat, Malag. suratră, B. tulis (geschrift), XI, 21, XXI, 34, 127, XI, 19 (brief).

2. Anuratnurat, B. sarwi nulis (strepen trekkende), XXIV, 139 (Act. Dur. Freq.).

***Suratasuka.** S. suratasukha (mingenot), XII, 12.

Surapati. S. heer der goden, B. dewanâtha, V, 88.

***Surapada.** S. godenverblijf, B. kendran, XI, 70.

Surâpsarîtulya. S. surâpsaratulya (als eene goddelijke nimf), B. widyâdhari masawang, I, 14.

Surabhi. S. welriekend, geurig, B. suratri, III, 5, XVI, 32.

B. sulatri, IX, 44, XXVI, 52.

Surâmabhadra. S. de goede, gelukkige Râma, B. wani saṅ Râma, II, 64.

Suraripu. S. godenvijand, B. musuh sura, VIII, 17.

Suraripunâtha. S. heer der godenvijanden, B. râkṣasapati, IX, 3 (Râwaṇa).

Surâlaya. S. godenverblijf, hemel, B. suraloka, V, 88.

B. swargga, XXV, 31.

B. kendran, V, 19.

Suraloka. S. godenwereld, hemel, B. hetzelfde, V, 89, XVII, 70.

B. surabawana, VIII, 28.

B. suralaya, XI, 70.

***Surawara.** S. voortreffelijkste der goden, B. dewata çakti, IX, 37.

B. dewa lĕwih, XXI, 134, VI, 59.

Surasa. S. welsmakend, B. lĕwih rasa, I, 20 (genot), XXVI, 25.

***Surasaṅgha.** S. godenschaar, B. dewa sami, VI, 24.
B. dewa kabeh, XI, 42.

Suririṅ. 1. Kasuririṅ, B. mañaruyuṅ (werden voortgeduwd?) XIX, 106 (Aor. Pass.).

Suruṅ. 1. Manuruṅ, B. daruruṅ (duwen), XIX, 74 (Act. Dur.), 110.
B. ndaruruṅ, XXI, 213.
2. Kasuruṅ, B. kasĕsĕh (geduwd worden), XIX, 86.
B. karojoṅ, XXIII, 38 (Aor. Pass.).
3. Sinuruṅ, B. masuruṅ, XIX, 110.
B. kasĕhĕg, XXI, 179 (Pass. Dur.).

Surud. B. rĕrĕd (verminderd), XVIII, 16.
B. saru (onduidelijk), XI, 34 (uitgewischt).
B. giṅsir (wijken), IX, 76, XIX, 124.
2. Suruda, B. malahibin (te wijken), IX, 29 (Conj.).
B. giṅsiran, XX, 28 (Juss.).
B. ṅgiṅsiran, XX, 72.

Surup. B. lĕlĕb (ondergaan), XX, 50
2. Sumurup, B. surup (ging onder), XI, 79, XII, 1, 2, XXIV, 160 (indringen).
B. lĕlĕb (ging onder), XX, 49 (Aor. Act.).
3. Mapasurup, B. masĕluran (indringen), XXI, 216.

Surûpa. S. welgemaakt, schoon, B. lĕwih hayu, I, 17, IV, 51.
B. bagus, II, 56, III, 83.
B. warṇṇa! V, 73. (De B. vertaling foutief).
B. lĕwih goba, XII, 23.
B. hayu, XVII, 65.

Sûryya. S. zon, B. rawi, II, 6, XVII, 43, VIII, 1.
B. raditya, VI, 57
B. sawitah, XVIII, 37.
B. onvertaald, VIII, 74, IX, 36, XXI, 135, XXII, 45, 80, XXIV, 26, 52.
B. diwâkara, XI, 15.

Sûryyakânta. soort van edelgesteente, B. onvertaald, XVI, 11.
B. rawikanta, XVI, 16, 17.

***Sûryyabrata.** S. Sûryyawrata (zonnegelofte), XXIV, 55.

Sûryyaraçmi. S. zonnestraal, B. rawi maprabhâ, XII, 22 (de B. vertaling foutief).

***Sûryyasadṛça.** S. als de zon, B. raditya upama, XXIII, 74.
***Sûryyopama.** S. hetzelfde, B. rawi sawaṅaṅ, VI, 154.
Sula. 1. Kasula, B. kasakitan (gekweld), XXIV, 41 (Aor. Pass.), VII, 30, XVII, 67.
2. Kasula-sula, B. sakit papa (voortdurend gekweld), VI, 125.
3. Kasulâkĕn, B. maṅakitin! XXII, 21 (Aor. Pass.).
Sulakṣaṇa. S. gelukvoorspellend, B. kabagusan, II, 55.
B. lĕwih solah (schoon), VII, 65.
B. paripûrṇṇa, XXI, 83, XXV, 96.
B. kalistuhaywan, XXI, 84.
Sulap. B. pañuṅlap (verblindend), VIII, 29 (v. e. tooverspreuk).
Sulasih. S. tulaçî, B. onvertaald, naam van een heestergewas (ocimum basilicum), XVI, 35, XXV, 8, 89. (Mak. tolasi, Tag. salasi, Mal. sulasi.).
Suligi. Tag. Bat. hetz. Mal. sĕligi, Atj. sĕligoi, B. sula (soort van speer), XIX, 3.
2. Manuligi, B. maṅĕter (met een speer steken), IX, 14 (Act. Dur.).
Suliṅ. Sund. Mal. Day. Mak. Bug. hetz., B. onvertaald, fluit, XXVI, 24.
Sulit. B. solah (handelwijze , XXIV, 196?
2. Asulit, B. sĕṅka (moeielijk), III, 74.
3. Masulit, B. makisi-kisi! beklemd, XXIV, 114.
Suluṅ. 1. Masuluṅ-suluṅ, B. masundul-sundul (dicht opeen), XXIII, 63.
Suluyuṅ. 1. Kasuluyuṅ, B. mañaruyuṅ (aan het wankelen gebracht), XIX, 122.
Sulur. Mal. hetz. Day. suloh (spruit), B. baṅsiṅ (wortel), III, 23.
B. akah, VIII, 160, XV, 54.
B. bun tuñjuṅ, XIX, 131.
B. ĕbun, XVII, 130.
B. mañĕlĕr! XXIV, 104. (De B. vert. foutief).
Suluwug. B. mahmah (soort van wezel), XXIV, 120, XXV, 28, zekere vogel? (v. d. T.).
Suluh. Mal. Sund. hetz. Tag. Bis. soló, Bul. sulu, B. sundih (toorts), X, 72.
B. ṅgalaṅin (verlichtende), XI, 81.
2. Masuluh, B. masundih (verlichten), VIII, 26.

3. Sumuluh, B. maṅgalaṅin, IX, 7.
B. mañundihin, XV, 35 (Aor. Act.).

Suwadana. S. schoon van gezicht, B. adu arĕp! vriendelijk, XV, 36 (de B. vertaling verkeerd).
S. suwadanâ, naam van een metrum (Kern, Wṛttasañcaya, 90, Weber, 399, Kedâra, 3, 144, Colebrooke, 163), B. hetz., XXI, 221.

Suwal. 1. Anuwal, B. nuṅkas (ontkennen), XXIII, 55, onwillig (Act. Dur.).

Suwuk. I. B. panuṅgu (wachter), VIII, 51, 52.
II. an pasuwuk, B. tlusuk (dat getrokken werd), XXV, 116.

Suwul. 1. Anuwul, B. nulud (schoffelen), XXIII, 55, 56 (Act. Dur.).

Suwe. B. kadalon (lange tijd), XXIV, 238.
2. Masuwe, B. lama (lang duren), XI, 29.
B. makĕlo, XXI, 60, XXIII, 17, XXIV, 146.
3. Asuwe, B. hetzelfde (lang), XVI, 28, XXII, 52, XXIV, 19.
B. kadat, XXIV, 107.

Suwela. S. naam van een berg, XVI, 16, 22, XVII, 83.

Suwelagiri. S. de berg Suwela, B. Suwela gunuṅ, VIII, 22.
B. Suwelâcala, XVI, 8, XVII, 78, 83.

***Suwelâcala.** S. de berg Suwela, B. Suwelagiri, VII, 50, XVI, 12, 41.
B. Suwela gunuṅ, XIX, 42.

***Suwelaparwwata.** S. hetzelfde, B. Suwelagiri, XVI, 29.

***Suçakti.** S. groote macht, B. lĕwih wiçeṣa, XIII, 32, XXIV, 23 (adject.).

***Suçaraṇa.** S. goede bescherming verleenende, B. lĕwih kanti, XXIV, 41.

Suçîla. S. van goed karakter, B. dharmma, I, 11, II, 63, VI, 183, XVII, 45, 133.
B. lĕwih dharmma, III, 72, XXI, 83.
B. bĕcik liṅgihe! XVII, 78. De B. vert. foutief.
B. patut, VI, 187, XXIV, 62.
B. sâdhu, XXI, 92.
B. lampah rahayu, XXIV, 84.

Susatya. S. zeer trouw, B. satyabrata, IV, 1.
2. Kasusatyan, B. kasâdhuan (getrouwheid), XVII, 71.

***Susârathi.** S. goede wagenmenner, B. wĕruh iṅ paṅorĕg, XXIV, 23.

***Susîtâ.** S. de goede Sîtâ, B. lĕwih Sîtâ, XXVI, 29.

Susu. Sund. Mal. Bat. Mak. Bug. Bul. hetz. Day. tuso, Tag. Bis. suso, Iban. tutu, Fidji suđu, B. tîrtha! melk, VIII, 46. (De B. vert. fout).

B. sântĕn! borst, XII, 39. (De B. vert. fout).

B. tanpĕgat! borst, VIII, 124. (De B. vert. fout).

B. ñoño. XII, 8, XIX, 126, XXIV, 216.

B. nuroja! borst, XI, 72, 73, XIV, 41.

2. Manusu, B. umahas! zuigen, XV, 52 (Act. Dur.). De B. vertaling onzin.

3. Manusunusu, B. mapi mañoño (deden alsof zij zogen), XXIV, 103.

4. Pasuswan, B. saliṅ susuin (elkaar zoogen), XXIV, 108.

5. Sasusu, B. matuṅgalan sari (van dezelfde borst), XXIV, 108.

Susuk. B. opĕk (stekend), XI, 34.

2. Sumusuk, B. rawuh (drong door), XV, 58, XXIV, 88 (Aor. Act.).

B. ñusup (indringen), XXI, 105.

3. Kasusuk, B. sipĕnan, hinderpaal, XXIII, 68.

B. kopĕkan (bezwaard), XXIV, 148 (Aor. Pass.).

Susun. Sund. Mal. Bat. Day. Tag. Bis. hetz. Malag. sosună.

1. Masusun, B. matumpuk (opeengestapeld), XXV, 88.

Susup. 1. Anusup, B. masusupan (ingaan), VII, 1, 60, VIII, 193 (Act. Dur. Ind.).

B. manusup, V, 78.

B. ñulsul (inkruipen), IX, 57.

B. mahas (ingaan), III, 33.

B. ñusup (inkruipen), XXII, 51.

B ñaluksuk (indringen), V, 68.

B. onvertaald, VI, 64.

B. nusup (ingaan), VI, 74.

B. umahas, VI, 114.

2. Manusup, B. nusup, III, 36, IV, 29.

B. masusupan, III, 37, V, 69, VI, 95, IV, 14.

B. umahas. V, 65, XXIV, 209, 211.

B. mahas, XV, 52 (Act. Dur. Ind).

3. Sumusupana, B. ñaluksuk (in te dringen in), V, 5 (Aor. Act. Conj.).

4. Susupi, B. cĕlĕpin (ga in), VI, 52, VII, 51, Imp. Pass. (Skr. praweçyatâm).
5. Panusup, B. nusup (het binnengaan), VI, 135.
an panusup, B. masusupan (dat binnenging), VII, 79, VI, 65 (met nadruk op 't vorige).
yan panusup, B. ya manusup, VI, 142.
6. Masusupan, B. manusup, VI, 79, 120, 443, XXI, 114, VII, 58, XV, 55.
B. nusup (zich begeven in), VI, 80.
7. Asusupan, B. manusup, VI, 134.
8. Susupana, B. susupin (worde ingedrongen), VII, 42 (Juss. Pass.).
9. Patisusususup, B. cĕlĕp-cĕlĕpin (overal inkruipen), IX, 57.
10. Sumusup, B. masaṅidan (inkruipen), XI, 84 (Aor. Act.).
11. Sasusupan, B. saliṅ susup, XXIV, 108.
12. Asusupana, B. masusupan, XXIV, 114. Conj. Med.
14. Pasusupan, B. kapañjiṅan, XXV, 110.

Susuy. 1. Kasusuy, B. masĕluk (ingestoken), XXV, 88.

***Susûkṣma.** S. zeer fijn, B. lĕwih tan katon, XXIV, 26.

Susena. S. naam van een aap, VII, 54, XVIII, 17, XIX, 40, XXIV, 244, XXVI, 24.

***Susenâkya.** S. Susenâkhyâ (genaamd Susena), XVIII, 52.

***Suswara.** S. schoon klinkend, B. halus ujarnya, VIII, 98.
B. muñi manis, VIII, 167, XIV, 63.
B. ñĕñĕr çabda, XII, 23.
B. manis ujar, XVI, 20.

Sûh. 1 Sûhakĕn, B. dampataṅ (worde verwijderd), XXIV, 77 (Imp. Pass.).

Suhun. 1. an suhun, B. kasuhun (vragen), XXVI, 3.

Seḍuṅ. B. pawana (storm), VIII, 77, XVIII, 36.
B. pawana tarik, IX, 6.
B. aṅin, XXII, 47. (Edit. senḍuṅ).

Senḍuṅ. B. aṅin (storm), XIX, 70.
B. bajubajra, XXI, 194.

Setu. S. dam, brug, B. titi, III, 70.

Setubandha. S. dam- of bruggebouw, B. onvertaald, XVI, 5, XVIII, 14, XXII, 52, XXIV, 255.

Senâ. S. leger, III, 78.

Senâpati. S. legeraanvoerder, veldheer, B. paranâtha, XII, 65 (De B. vertaling onjuist).
B. patih, XXI, 145 (De B. vert. onjuist).
B. senânâtha, XXI, 213.
Sep. B. gamol (te laat), IX, 70 (op hun neus kijken).
B. norana! XI, 43 (De B. vert. foutief) te laat komen, weggegooid, verspild?
B. kolug, XII, 50, XXII, 20.
2. Sepa, B. eṅgalan (zou te kort komen), XII, 5 (Conj.).
Sewâ. S. bezoek, dienst, vereering, enz.
1. Sewan, B. siniwi (worde vereerd), III, 52. Juss. Pass.
Sewaka. S. dienaar, B. taṅkilan, III, 72, XII, 50.
B. ñawita (te dienen), XIV, 26, XII, 48.
B. paṅgawa (dienaar), XIV, 44.
2. Sewakâ, B. mamarĕkan (te dienen), VIII, 126 (Conj.).
3. Manewaka, B. kumahula (dienaar), V, 37 (Part. Act. Dur.).
Sewita. S. bezocht, bewoond, beschermd, gediend, gehoorzaamd.
1. Manewita, B. masewa (dienaar), III, 72.
B. kahula, III, 74 (Part. Act. Dur.).
Seṣṭawa. S. sauṣṭhawa (kloekheid). 1. Seṣṭawan, B. mabuddhi ṅrandahin (willen berooven), XXIV, 130, als schuldigen?
Sainya. S. soldaat, leger, B. gumanti! XXI, 213 (de B. vertaling verkeerd).
Sokya. I. S. saukhya (behagen, vreugde, geluk), B. kewala! (verheugd), XX, 22 (De B. vertaling fout).
B. ñadyayaṅ! XXIV, 249.
II. S. çaukya (verdriet), B. sĕḍih, XVII, 138.
B. duhka, XXV, 5.
Soṇḍuh. B. seṇḍeh (hellend), IX, 54.
Sot. B. sasaṅi (gelofte), XXVI, 43.
2. npasotsot, B. ṅajap-ajap, XXVI, 23 (beloven).
3. Sumot, B. ñañangi (beloven). XXVI, 23 (Aor. Act.).
4. Sota, B. sasaṅi, XXVI, 24.
B. tiṅkah, XXVI, 51 (Conj.).
Sopacâra. S. beleefd, vriendelijk, B. saprateka (met de ingredienten), XVII, 91, XXVI, 23.
Sobhâgya. S. saubhâgya (gunst, roem), B. kasub, XXIV, 126.
Somah. 1. Sinomasomah, B. kapadik kaakonin (ten huwelijk gevraagd worden), III, 6 (Pass. Dur. Ind.).

B. kalĕmĕsin, IV, 36 (Part. Pass. Dur.).
2. Sumomah, B. mamadik (had gevraagd), III, 7 (Aor. Act. Part.).
B. maṅlĕmĕsin (vroeg), VI, 30 (Ind.).
3. Sumomaha, B. hetzelfde, ten huwelijk vragen, V, 15 (Aor. Act. Conj.).
4. yar panomaha, B. maṅakonin (dat vroeg), VI, 5 (met nadruk op 't vorige).
5. Somah-somah, B. marabi-rabi (gehuwde), VIII, 68.
6. an panomah, B. ṅlĕmĕsin (waarmede vroeg), XVII, 21 (met nadruk op 't vorige).
7. Sinomah, B. kalĕmĕsin (gevraagd worden), XVII, 22. (Pass. Dur. Ind.).

Somitra. S. Saumitra (zoon van Sumitrâ), B. Lakṣmaṇa, VII, 43, XXVI, 24.

Somya. S. saumya (zacht, vriendelijk), B. halĕp, XII, 23, XIV, 63, XVI, 16, XXV, 74.
B. hayu (schoon), XII, 28, 31.
B. asin, XVII, 65.
B. açrî (schoon), XVII, 107.
B. suka, XXIV, 99.
B. pantĕs, XIX, 22.
B. tuṣṭa, XXIV, 108.
B. lĕga, XXVI, 25.

Sor. B. dasar (beneden), III, 36, XV, 59.
B. aḍah, VI, 57 (onderdoen), VIII, 71, 157, XIV, 18.
B. batan (onder), VIII, 165, IX, 57, XI, 1.
B. kaciwa (vernederd), VI, 22.
B. kalah (onderdoen), XX, 39, III, 1, VI, 145.
B. turun! onderdoen, VI, 118.
B. kasor (onderdoen), XX, 9.
2. Sora, B. tunaan (vernederd), III, 29. Conj.
B. ṅalahaṅ (zal onderdoen), XIII, 51, 80.
B. alah, overwonnen worden, V, 59, XIII, 69.
3. Masor, B. tumurun (onderdoen), I, 12.
B. aḍah, V, 70, 75, XIV, 16.
B. kalahaṅ (lager), V, 86.
B. kalah (overwonnen), V, 89, XVIII, 19.
B. kawon, XI, 71.
B. kuciwa, XX, 38.

B. nisṭa (laag), III, 57.
4. Kasor, B. katurunaṅ (onderdoen), I, 13 (Aor. Pass.).
B. adah, XI, 45.
5. Sumorakĕn, B. ṅalahaṅ (overwon), V, 81 (Aor. Act.).
B. ṅaḍahaṅ, XVII, 29.
6. Asor, B. kalah (onderdoen), VII, 102.
B. kaciwa (overwonnen), XXI, 221.
7. Kasoran, B. hetzelfde, XI, 1 (Aor. Pass.).
B. kawon, XI, 70.
B. maṅde ṅuciwayaṅ, XVIII, 1.
8. Masora, B. kidikan (te kort schieten), XIII, 51 (Conj.).
B. kalah, XIV, 62 (Fut.).
9. Asora, B. kidikan (onderdoen), XIV, 15 (Conj.).
10. Sorakĕna, B. kalah (overwonnen zijn), XIX, 95 (Conj.).

Sora. S. Sanra, naam van een pijl, XXIII, 19.

Sore. B. sande (avond), III, 37.

Sol. 1. Manol, B. macok, XXV, 64, weggaan (Act. Dur.).

Solah. B. bikas (gedrag), III, 55.
B. tiṅkah, XI, 31 (handelwijze), 93.
B. lampah, VI, 188.
B. polah (gedrag), XIV, 17.
B. ulah, XII, 51.
2. Solaha, B. hetzelfde (al wat doet), X, 12.

Sowaṅ. Sund. sewaṅ. Vgl. B. T. L. Vk. 6e volgr. VI, p. 242—243.
B. miwah! ieder, XV, 42 (De B. vert. fout).

Sowah. B. atût! ander, VI, 192 (de B. vert. fout).
B. riṅ apandadi, XXI, 30 (later?)

Sowe. B. makĕlo (langdurigheid), IX, 51.
2. Sowe-sowe, B. taupĕgat, zeer lang, VIII, 202.
3. Masowe, B. makĕlo (lang), VIII, 73, IX, 60, XXI, 33, XXVI, 24.
B. suwe, XXI, 14.
4. Asowe, B. makĕlo, VIII, 78, XX, 5, 25.

Stuti. S. lofprijzing, B. paṅalĕm-alĕm, XXI, 130.
B. paṅastawa, XXI, 151, XXII, 53.

Strî. S. vrouw, B. wanitâ, VIII, 70.
B. luh, VII, 71.
B. istrî, X, 14, 32. VIII, 72, XII, 3, 20, XIX, 7.
2. Makastrî, B. marabi (tot vrouw hebben), VI, 107.

Sthiti. S. het staan, plaats, 't voortbestaan enz., B. pagĕh (stilstaand), VII, 60, XX, 33.
B. eṣṭi (bestendig), VIII, 116.
B. suçrûṣa, standvastig, XIII, 2.
B. onvertaald (standvastig), XXIII, 54.
B. asthi (het bestaan), XXI, 134.
2. Sthitya, B. mamagĕhaṅ (bestendig), XXI, 45 (Conj. na yan).

Sneha. S. kleverigheid, liefde, sĕneha, B. cumbana, XXV, 46.
2. Masneha, B. matĕmu (mingenot smaken), 1, 20.
B. asih, XII, 4.
B. marabi, XIX, 25.
3. Asneha, B. smara, XIX, 32 (hetzelfde).

Sparça. S. gevoel, XI, 22.

Sphaṭika. S. bergkristal, B. putih! III, 35, XVI, 11.
B. maṇik putih! VIII, 43, 46, X, 58, XI, 12, XXI, 204 (De B. vertaling onjuist).
B. maṇik! XIV, 60 (De B. vertaling onjuist).

Sphaṭikopama. S. als bergkristal, B. maṇik putih sawaṅaṅ, V, 66 (De B. vertaling onjuist).

Sphuṭâksa. S. naam van een aap, XVIII, 18. Jav. Putaksi.

Sphuṭadâkṣi. S. naam van een râkṣasa, XX, 15, 18. Jav. Putadaksi.

Smṛti. S. herinnering, geheugen, overlevering, B. katuran, XXI, 145.

Syaṅ. B. kajakin (uitdaging), XXIV, 234.
1. Asyaṅ-syaṅ, B. maswara (schreeuwen), XXIV, 104.
B. maṅawukin, VI, 37.
B. kauk-kauk, VIII, 64 (roepen).
2. Masyaṅ, B. ṅawukin (schreeuwen), VI, 19.
3. Sinyaṅ, B. kaajakin (geroepen worden), XII, 14 (Pass. Dur.).
B. ajakin, XII, 5.
B. kawukin, XXIV, 120.
B. kajakin, XIV, 8.
4. Asyaṅi, B. ṅawukin (toeroepen), VI, 161.
5. Syaṅi, B. hetzelfde, VII, 16.
6. Syaṅana, B. kahukin (uitgedaagd worden), VIII, 181 (Conj.).

7. n pasyaṅ, B. ṅajakin (toen geroepen werd), XII, 6 (met nadruk op 't vorige woord).
8. Sumyaṅ, B. ṅajakin, XVI, 35 (Aor. Act.).
9. Asyaṅ, B. hetzelfde, XXIV, 102, 228.
10. Manyaṅ-manyaṅ, B. nunas-nunasaṅ, XXIV, 111 (Act. Dur. Freq.).

Syapa. Mal. siyapa, Jav. sapa, Sund. saha. Vgl. B. T. L. Vk. 6e volgr. VI, p. 234—235. B. sapa (wie), V, 18, 24, 48, 52, 57, 71.
B. neṅken, VIII, 60, 214, XXI, 11.
B. ñen, X, 65, XVII, 28, XIX, 24, XX, 65.
B. onvertaald, V, 49, 50, VI, 38, 56, VII, 69, XXI, 69, VIII, 129, X, 60, XIV, 69, XVII, 76, XVIII, 10.
B. ṅken, XIX, 51, XXIV, 143, 229, XXVI, 20.

***Syâya.** B. syap (haan), XXIV, 125.

Syuk (syûk). B. tiba (het gudsen), VI, 163.
B. syokan, VII, 4.
B. sreyokan (geraas), VIII, 172.
2. Sumyûk, B. mabiyok (gudste), XXI, 174 (Aor.).

Syuṅ. B. bayan (beo), IX, 56 (De B. vert. foutief).
B. onvertaald, XI, 2, XVI, 38, XXIV, 101, 102, XXV, 70. Jav. siyuṅ, Sund. ciyuṅ, Mal. tiyuṅ, Bat. hioṅ, Mad. keyoṅ, Lamp. kiuṅ.

Syŭh. B. rusak (vernield), IX, 47, 49, 66.
B. rĕñuh (gebroken), VIII, 72.
syûh, B. rĕmuk (verbrijzeld), XV, 64, XIX, 77, 84, XXI, 19, 176.
B. rĕmpuh (gebroken), XII, 37, XIX, 28.
2. Syûha, B. rĕmuk, VI, 58.
B. rusak, X, 40 (Conj.).
3. Masyûh, B. hetzelfde, verwoest, XI, 2.

Srak. I. S. krans, B. sĕkar, XI, 25.
II. Sumrăk, B. sumirit (zich verspreiden), VII, 27, XII, 34, XVI, 30 (sumrâk).
sumrak, B. sumar, VIII, 75.
sumrâk, B. pamirit, XVI, 16.

Sragdharâ. S. een krans dragend (naam van een versmaat, vgl Kern, Wṛttasañc. 92, Kedâra, 3, 147, Weber, 400). B. arum mamanis! XIX, 32 (de B. vert. fout).
B. manis! XXI, 204. (De B. vert. foutief).

Sraṅ. 1. Kasraṅ, B. sarĕṅ (verontrust), II, 25.
B. kasunaran (verlicht), VIII, 59.
B. osah, getart, VIII, 71 (Aor. Pass.).
2. Masraṅ, B. masarĕṅan, XIX, 13.
3. Sinraṅ, B. kasĕhĕg (gedrongen worden?), XXI, 213 (Pass. Dur.).
4. Manraṅ, B. onvert., in 't nauw brengen? XXI, 213 (Act. Dur.).
B. sahasâ (dringend), XIX, 110.
B. mañĕhĕg, XXI, 213.

Srama. S. çrama. 1. Asrama, B. masasraman (geschaard), XVII, 79 (Mal. bĕrsĕrama, gelijkelijk).

Sriṅ. 1. Masriṅ, B. halus (schoon), XXI, 237.

Sruk sruwa. S. groote en kleine offerlepel. 1. Sruk sruwâ, B. upakara caru, XXII, 53 (in eene vergelijking).

Sreṣṭi. S. çreṣṭhin, aanzienlijke, gildemeester. Edit. çreṣṭi. B. pâṇḍita (geleerde), XXII, 36.

***Swakulawṛddhi**. S. bloei van zijn geslacht. 1. Swakulawṛddhya, B. lĕwih waṅça, XXVI, 30 (Conj. Fut.).

Swâgata. S. welkom, begroeting, B. ñambrama, VIII, 9, XXI, 98.
B. pañambrama, VIII, 13.
1. Swâgatâ, B. hetz., XXIV, 259. Fut.
2. Sinwâgatan, B. kasambrama (verwelkomd), XIII, 59 (Pass. Dur.).
3. Swâgatan, B. sambrama (te verwelkomen), XXIV, 56 (Gerund.).
4. Manwagate, B. mañambrama (verwelkomen), XXVI, 25 (Act. Dur.).
5. Sumwâgata, B. hetzelfde, XXVI, 26 (Aor. Act.).

***Swagṛha**. S. zijn huis, B. umahnya, XXV, 98.

***Swagotra**. S. zijn geslacht, B. lĕwih kadaṅ! I, 3.
B. warggi, VI, 197.

Swaṅ. B. pĕlih (verkeerd), X, 29.
1. tan swaṅ, B. nora tuna (niet gering), VIII, 68, XIII. 56, XIX, 73, XXI, 19.
B. nora mari (niet ophouden), XXIV, 101, 102, XXV, 39.
B. mĕpĕk! buitengemeen, XIX, 17.
B. nora rĕrĕd (onvervaard), XIII, 20, XIV, 64.
B. tan surud! buitengewoon, XII, 20, XIV, 64.

B. tan surud buitengewoon, XII, 59.
B. kapĕpĕkan, onbevreesd, XX, 9.
B. tan bhîna! buitengewoon, XXIV, 235.
2. Swaṅ-swaṅ, B. tan mari (onophoudelijk), VIII, 69.
Swâṅga. S. 't eigen lichaam, B. sarîra, XIX, 17, kleedingstuk?
2. Maswâṅga, B. mararâga (met een swâṅga), XIX, 17.
3. Aswaṅga, B. sawawa, XXI, 206.
***Swacitta.** S. zijn eigen gedachte, B. putus iṅ manah, X, 68.
B. tĕlĕṅ iṅ manah, hart, XXIV, 88.
***Swajâti.** S. de eigen aard, B. lĕwih uttama! VI, 186 (De B. vertaling verkeerd).
B. tiṅkah, aard, XIII, 85.
***Swadeça.** S. eigen woonplaats, B. lĕwih deça! XXVI, 37.
B. nagarane, XXVI, 47.
Swadharmma. S. 't eigen recht, de eigen plicht, B. lĕwih kadharmman! plicht, XIII, 4 (De B. vert. fontief).
***Swaputra.** S. eigen zoon, I, 51.
Swab. 1. Sinwab, B. kauṇḍilaṅ (omvat worden), XV, 65. (Pass. Dur.).
2. Manwab, B. ṅaṅkabaṅ, aanvallen, XXI, 215. (Act. Dur.).
Swabhâwa. S. eigen wezen, natuur, aanleg, karakter, geaardheid, B. laksaṇa, II, 38, 40.
B. tiṅkah, III, 82, VII, 109, XIX, 87.
B. ulah, VI, 10, XXIV, 175.
B. solah, VII, 77, XIX, 46.
B. kalâksaṇayaṅ, van nature, XX, 66.
Swâmǐ. S. swâmin (eigenaar, heer, gebieder), B. nâtha, III, 79.
swâmi, B. prabhu, XII, 50.
swâmî, B. gusti, XII, 2, 48.
B. kakuṅ (echtgenoot), XII, 13, 15, 17, XIX, 22.
B. dewa, VI, 168.
swâmi, B. onvertaald, XIX, 19.
B. râka, XIX, 32.
2. Swâmya, B. rabi! zal de man zijn, II, 51 (Fut. Act.).
3. Aswâmi, B. maprabhu (jegens haren heer), XII, 169.
4. Maswâmi, B. magusti, XII, 51.
B. riṅ gusti, XXI, 165.
***Swâmicittajña.** S. de gedachten van (hunnen) meester kennende, XII, 48.

Swayambara. S. swayaṁwara, eigen keus, B. onvertaald, II, 49, V, 27, XVII, 28.
Swayĕmprabhâ. S. Swayaṁprabhâ (naam van eene dânawâ). VII, 74, 80, 87 (Jav. Sayĕmpraba).
Swara. S. toon, klank, stem, B. muñi (geluid), V, 13.
B. paṅandika (stem), V, 53.
B. ujar, VII, 26, XIV, 21, XVIII, 38, XXII, 52.
B. wuwus, VIII, 97, XVII, 103.
B. onvertaald, VIII, 183, XI, 2.
B. hatur, geluid, XVII, 82.
B. çabda, XI, 90.
B. sasandara, XVII, 112.
Swarî. I. Bug. suwari, B. onvertaald, casuaris-vogel? IX, 56. II? B. kalipĕs (waterinsekt), XXV, 62, of hetzelfde?
Swargga. S. hemel, B. kendran, I, 12, VI, 83.
B. suraloka, I, 13.
B. surapada, XII, 62, XIII, 36.
B. surabhawana, XVI, 10.
B. onvertaald, XIX, 91, XXI, 124, XXIV, 94, VI, 197. VII, 101.
B. deça! II, 76 (De B. vertaling onjuist).
B. sadyuh, III, 23, XX, 20, XXV, 1, 2.
B. kadewatan, XX, 21.
2. Saswargga, B. di swarggan! als de hemel, II, 46 (De B. vertaling verkeerd).
Swarggawargga. S. hemelsche schaar, B. swastawarggi, XXII, 53.
Swarggastha. S. zich in den hemel bevindende, B. riṅ swargga, gĕnah, VII, 73.
Swaçakti. S. eigen kracht, B. lĕwih wiçeṣa! XIII, 7.
***Swasti.** S. welvaart, geluk, B. lĕwih pagĕh, XVII, 66.
Swastha. S. orde, welvaart, B. rahayu, XXI, 156, 205, adj.
2. Swasthâ, B. hetz. (Conj.), XI, 26, XIV, 64, XV, 46, XXI, 152, XXII, 21, XXIV, 93, 201.
B. siddha. XV, 39.
Swî. 1. Aswî, B. misĕrĕṅaṅ (dringend), VI, 148.
B. sĕrĕṅ, I, 46 (smeekeling).
B. tan mari, VI, 37 (smeekend).
2. Maswî, B. ḍĕmĕn dahat (dringend), VI, 31.
B. misĕrĕṅ, X, 10.

B. mrikĕdĕh, XVII, 6.
B. mamrihaṅ, XIX, 86.
B. kĕdöh, III, 52.
3. Sinwî, B. kasahasâin (gedrongen worden), XXI, 197 (Pass. Dur.).
4. Manwî, B. sĕrĕṅ (dringen), XXI, 215.

Sweccâ. S. swecchâ (eigen wensch, vrije wil), B. enak, VI, 151 (adv.).
swecchâ, B. suka, VIII, 66 (adj.).

H.

***Hâ.** 1. Mahâ, B. nusup! juichen, XV, 63. De B. vert. foutief.
B. mahyun! schreeuwen, V, 53. De B. vert. verkeerd.

Hagah. 1. Hagahĕn, B. ṅedeṅaṅ (gedrongen te worden), IX, 86 (Conj. Pass. Fut.).
2. Hagahagah, B. gahal-gahal (strijdlustig), XXIII, 43, 57 (°ga).

Haṅan. 1. Ahaṅan, B. ahihiṅ (licht), XVII, 84.
B. hiṅan, XVII, 85, XIV, 69.
B. hampaṅ, XIII, 35.
B. daṅan, XVI, 40.
B. saranta, X, 71.
2. Mahaṅan, B. hampaṅ, XI, 65.
B. hihiṅ, XV, 63.
B. hiṅan, XXIV, 19 (vgl. aṅan).

Haṅöt (haṅĕt). Mal. aṅat, Sund. hanöt. 1. Ahaṅöt, B. rasa! (heet), XVII, 112. De B. vert. foutief.
2. Kahaṅĕtan, B. mĕtu smara, verhit, XXIV, 103.
3. Mahaṅĕt, B. ratĕṅ, XXVI, 25.

Haṅi. 1. Mahaṅi, B. pĕṅit (stinkend), XIV, 41, XV, 29, XIX, 130, XXIII, 22.

Haṅin. B. pawana (wind), II, 16, VIII, 173. (Vgl. aṅin).

Haṅsa. S. haṁsa (gans, zwaan, flamingo), B. baṅak (gans), XXIV, 104, VI, 119, XV, 66.
B. onvertaald, II, 18, VII, 26, 32, 34, XI, 2 (Mal. hetzelfde, Lamp. ansa).

Haṅsanâda. S. haṁsanâda (ganzengeschreeuw), B. swara niṅ haṅsa dahat, V, 13.
Haṅsalîlâ. S. haṁsalîlâ (ganzenspel), B. ṅelogaṅ ñukanin, VIII, 71.
Haji. B. ratu (vorst), I, 62.
B. nâtha, III, 45, XVII, 81, XIX, 48.
B. onvertaald, VIII, 88, XI, 29 (vgl. Bis. hadi, Bik. hade, Tag. hari, Pamp. ari).
Hañjur. 1. Paṅhañjur, B. papucuk (eerste, voorste, aanvoerder), XXVI, 22.
Haḍa. 1. Paṅhaḍa, B. andělaṅ (toeverlaat), XIII, 92 (waarop men zich verlaat).
B. inandĕl, XIII, 80.
2. Paṅhaḍâ, B. piandĕl, XVII, 7 (Fut.).
3. Paṅhaḍa-haḍa, B. kumandĕlaṅ, XXI, 100.
Haḍaṅ. 1. Humaḍaṅ, B. macawisan (klaar zijn), XI, 56, I, 24 (vgl. aḍaṅ).
B. macaḍaṅ, XIX, 16, 39, 55, XXIII, 71, XIV, 32, 43 (Aor. Act. Ind.).
2. Haḍaṅĕn, B. mamapag (worde opgewacht), XXIV, 135 (Juss. Pass.), VI, 2 (zal gereed zijn), vgl. Bat. maṅadaṅ (op de loer liggen), Sund. hadĕṅ.
3. Kahaḍaṅ, B. manuju (opgewacht), XXVI, 2 (Aor. Pass. Ind.).
4. Hinaḍaṅakĕn, B. macaḍaṅ (gereed gemaakt), XXIII, 73 (Pass. Dur.), vgl. Sund. hadaṅ, Tag. haraṅ.
Haḍawa. B. siddhawa (l. si ḍawa), naam van een vogel, XXV, 11 (vgl. aḍawa).
Haḍĕp. B. bela (voorkant), XXV, 74.
Haṇḍap. 1. Mahaṇḍap, B. heṇḍepaṅ (laag), XIX, 98.
Haṇḍĕm. 1. Kahaṇḍĕm, B. katĕhĕg (bedolven), IX, 18 (Aor. Pass.).
B. mububan, XXI, 217.
2. Humaṇḍĕm, B. manimpug, IX, 14, Aor. Act. (vgl. aṇḍĕm).
Haṇḍurû. B. tibah, naam van een boom, XXV, 74.
Hât (hat). Sund. haat, B. hĕṅkĕbaṅ (bescherming), XXII, 51.
2. Kahâtakĕna, B. sayaṅaṅ (worde zorg gedragen voor), V, 71 (Aor. Pass. Juss.).
3. Mahâta, B. maṅlĕwihaṅ (zou kunnen behoeden), XIX, 24 (De B. vertaling foutief).

B. uttamayañ! XXI, 69 (De B. vertaling foutief).

4. Hathat, B. bĕeikañ (draag zorg voor), XIX, 26 (Imp. Pass.).

5. Ahâta, B. kalĕwihan! XXI, 68, III, 76. De B. vert. foutief.

6. Mahât, B. kalĕwihañ! XXIV, 32. De B. vert. fout.

7. Ahat, B. sayañañ, XXV, 51.

Hatat. B. onvertaald, groene papegaai, XXIV, 102 (vgl. Sund. etet, Mad. ṭaṭat, Jav. beṭĕt, Horsfield oriolus xanthonotus).

Hatĕp. B. rahab (dakbedekking), XX, 41.

2. Hinatĕp, B. rahabin (bedekt), IX, 49.

3. Ahatĕp, B. marahab (met een dak van), XXVI, 24 (vgl. Sund. hatöp, Bis. atop, Lamp. hatoq, Mal. atap).

Hati. Mal. hetz., Bul. Maori ate (lever), Bent. atei, Pon. atoi, Tag. atai, Sund. hate, Day. atäi (hart) enz. B. citta (hart), I, 4, VIII, 109, 138, II, 58.

B. manah, V, 41, 60, VI, 35, III, 19, 22, IV, 23, XI, 77, XIV, 2, XVII, 65, VIII, 111.

B. onvertaald, VIII, 122, 172, II, 75.

B. pañrasa, XVIII, 20.

B. hiḍĕp, XXI, 18, XXIV, 236, XXV, 98.

B. kahyun, XIV, 67, III, 13, V, 44, VI, 28, 62, VIII, 98, 125, X, 48.

B. kĕnĕh, III, 27, 31, 47, 81, 82, V, 40, 60, 72, 77, VI, 50, 121, 122, 124, 126, XIX, 23, VIII, 109, 122, 187, IX, 31, XVII, 1, 189, XV, 4, XXI, 19.

Hatur. I. B. upama (evenals), XXII, 56.

II. B. wyakti (helder), XXIII, 72.

III. Hinatur, B. kahatur (geboden worden), XXI, 207.

Hade. B. boya (verkeerd), V, 48.

Hana. B. wentĕn (er zijn), III, 2, V, 27, I, 38.

B. ada, IV, 2, 57, 73, 75, V, 5, I, 11.

B. wantĕn, XXIII, 61, IV, 27, 44.

B. onvertaald, II, 39, 45, 68, IV, 1, 4, 16, 20, V, 83, VII, 49, I, 4, 16.

B. hidup, II, 26, IV, 64. De B. vert. onjuist.

B. hurip! XXI, 28, toestand.

B. wwantĕn, (er zijn), II, 18, 19, 25, 31, 46, 51, 64, 67, III, 16, 36, 37, 40, 41, 47, 49, 74, I, 1, 9, 14,

22, 50, IV, 3, 12, 60, 65, 72, V, 24, VI, 32, VII, 10, 20.

B. hĕnu! III, 28, zijn. (De B. vert. foutief).

B. gĕnah, III, 47 (het zijn), XI, 24, I, 43.

B. umuṅgwiṅ, zijn, II, 65, enz.

2. Hanâ, B. onvertaald, XXI, 4 (Conj. na kadi), 46 (na yak).

3. Kahanan, B. gĕnah (plaats), II, 16, VII, 42.

B. katoṅosin, III, 40.

B. kagĕnahin, III, 41, VI, 85.

4. Hanan, B. dadi! (sommigen), III, 21, 23, VI, 164 (soms).

B. adan (sommige), XI, 55.

5. Hinanâkĕn, B. ṅariaṅ (pass. van laten blijven), XIII, 52 (Imp. Pass. Dur. Caus.).

6. Sahana, B. saada (zooveel als er zijn (waren), alle), II, 41, III, 9, IX, 2.

B. sakaṭah, III, 11, 13, 14, 26, 80, 81, V, 2, 4, 19, 27, 50, 62, 76, 80, 89, XIX, 48.

7. Sahana-hana, B. hetzelfde, doch versterkt, III, 85, V, 7, VI, 29, 57, XIX, 12.

B. sakañca, IX, 45.

Hanar. B. kewala (slechts), XXI, 34.

Hanûmân. S. naam van den beroemden aap, B. onvert. VI, 132, 144, 148, VIII, 60, IX, 16.

B. Mâruti, IX, 42, 46, 49, 77, 79, VII, 78, VIII, 8, 15, 68, 78, 79, 80, 203.

B. Pawanâtmaja, VIII, 69, IX, 80, 81, 83, XI, 1, 4, 7, 8, 38.

B. Pawanaputra, XXI, 196, enz.

Hano. B. jaka (arenpalm), XIX, 104, XXII, 51 (vgl. Lamp. Day. hanau, Mal. ĕnau, Tag. anahao).

Hantĕr. 1. Hantran, B. duluran (gevolg), XXVI, 24.

Hantĕlû. B. taluh (ei), XXIII, 22 (vgl. Mal. tĕlor, Tag. Bis. itlog, Bul. atĕlu, Day. hantĕloh, Bug. ităloq). Vgl. hantiga.

Hantiga. B. rase! ei, XXVI, 25. Vgl. hantĕlû.

Hantu. S. gestorven zijn, B. pĕjah, XV, 25, XVII, 46, 49, XXIV, 35.

Handaru. B. onvertaald (vuurklomp), XIV, 39.

B. luhun ḍaḍah, XVIII, 36, XIX, 46, XXII, 48.

Handul. B. rajaça (naam van een kruipgewas), XXV, 73.
Hapĕk. 1. Mahapĕk, B. dahat mańsit (vunzig), XXIV, 119 (vgl. apĕk).
Hapit. 1. Hinapitan, B. japit (geklemd), VI, 167, geknepen.
B. kajĕpit, XXII, 62.
B. kasalĕpit, X, 65. Pass. Dur.
2. Humapit, B. ńabih (omringde), XIX, 67. Aor. Act.
3. Pańhapit, B. mańabih (omgeving), XIX, 68. Vgl. apit.
Hapti. B. kasadyayań (willen), XXVI, 26.
Habalań. 1. Habalańakĕn, B. dagĕlań (werpen), XV, 61.
2. Mańhabalań, B. manimpug (wegslingeren), XVI, 21 (Act. Dur.).
3. Hinabalań, B. kadagĕl, XIX, 127 (werd geworpen), vgl. abalań (Mal. hambalań, Jav. balań).
Habĕt. 1. an habĕt, B. ńlambĕt (slaan), XIX, 72.
r habĕt, B. mantĕg, XXIV, 27.
2. Ańhabĕt, B. mańgĕcekań, VI, 22. Act. Dur.
3. Mańhabĕt, B. mańlambĕt, XXII, 50. Act. Dur.
4. Hinabĕt, B. kalambĕt, XIX, 127, XXI, 196, 224, XXIII, 42. Pass. Dur.
Hamĕń. 1. tamanpahamĕńan, B. norana kari (zonder dat er iets van overbleef), XXI, 154.
tanpahamĕńan, B. nora hawanan, XXVI, 51 (radeloos).
Hamĕs. 1. Hinamĕs, B. matańkis (afgeweerd), XXIII, 56.
B. sahasâ (heftig), XIX, 64.
Hambawań. B. pakel (soort van mańga-boom), II, 28, XI, 3, XVI, 44. (Day. hetzelfde, Men. ambacań, Mal. macań).
Hambĕń. 1. Kahambĕń, B. kahĕmpĕl (omringd), VI, 138 (Aor. Pass.).
B. mabĕlbĕl, XXII, 76.
Hambulu. B. hańcak (naam van een boom), XXV, 71, XXII, 51. Jav. bulu, een ficussoort.
Hayam. 1. Hayam-hayaman, B. ńindańindańin! waterhoen, XXV, 57.
Hayu. B. raçmi (schoonheid), IV, 30, XII, 37.
B. jĕgeg, IV, 33, V, 73, XIX, 26.
B. kahayon, IV, 38, 49, V, 69, 71, VI, 118.
B. karaçmin, I, 12, VII, 24, 36, XVII, 133.
B. rahayu, V, 12, XIX, 46, XXII, 41.
B. mĕlah, III, 58, V, 41, 74, XXIV, 80.

B. patut, III, 80, V, 38, XXIV, 36, 48.
B. bĕcik, VII, 38, XXIV, 49, 85, XIII, 85.
B. açri, II, 6.
B. çuci, het schoone, III, 54.
B. kaḍĕmĕnin, X, 54, XI, 70, V, 14.
B. jĕgegan, V, 16, VII, 100, 101.
B. suka (vreugde), VIII, 124, XIII, 57, 66.
B. kasukan, schoonheid, XIII, 71.
B. kamĕlahan, VII, 108, VIII, 42.
B. kabĕcikan, VIII, 161.
B. halĕp, XIII, 15.
B. kaçrîyan, XIV, 2, 44, XVI, 10.
2. Pahayun, B. bĕcikaṅ (worde in eere gehouden), III, 54, 70.
B. maweh bĕcik, III, 72.
B. matutaṅ, III, 63 (Gerund.).
3. Ahayu, B. jĕgeg (schoon), VII, 70, IV, 38.
B. bĕcik, XIII, 55, V, 41, XIV, 69.
B. patut (gepast), XIII, 67, XIX, 48.
B. rahajĕṅ (schoon), XIV, 65, XXV, 96.
4. Hayu-hayu, B. lĕwih patut (al het schoone), XVII, 58.
B. kahaywan, XXIV, 38.
5. Pahayu, B. bĕcikaṅ (worde versierd), XXIV, 46 (Imp. Pass.).
an pahayu, B. mbĕcikaṅ, XXIV, 258 (in 't weldoen).
6. Mahaywa, B. mamĕlahaṅ (wel te doen), XXIV, 65. (Conj.).
7. Haywakĕn, B. dabdabaṅ (worde gezorgd), XXIV, 80 (Imp. Pass.).
8. Humaywakĕn, B. mambĕcikaṅ (weldoende), XXVI, 48 (Part. Aor. Act.).

Hayuyu. B. kaduṅu (krab), X, 63.
B. rakaṭa, XXV, 58.

Haywa. B. hĕḍa (woord ter aanduiding van een verbod: laat niet, wees niet), I, 51, III, 47, 62, 65, 68, 78, VI, 2.
B. sampunaṅ, III, 11, 13, V, 5, 17, 52.
B. sâmpun, V, 23, XI, 26, VI, 67, 170, VII, 75, VIII, 120, 124, 188, 198, 206, IX, 86, XIX, 28, 87, XIII, 89.
B. nora, XIII, 46, XI, 27, XXV, 3.
B. tan, XIII, 36.

B. twara, XXI, 91.
Hara. I. B. jani (toch), XXI, 62, 66.
B. onvertaald (o!), III, 27.
B. ika, kom aan, toe maar, XVII, 105. Vgl. harah.
II. S naam van Çiwa, XXIII, 9.
Hâraka. S. paarlsnoer, B. tuba! VI, 108. De B. vert. fout.
Haran. 1. Kaharan, B. masawaṅ (als 't ware), II, 6, 7, V 2.
B. pacaṅ (te beschouwen als), VI, 159.
B. sawaṅaṅ, VI, 163, VIII, 48, IX, 12, XI, 11, XV, 65, XIX, 130.
B. ñawaṅaṅ, XI, 12.
B. kaupamayaṅ, XIX, 23.
Harawa? B. misukayaṅ! soort van duif, XXIV, 108 (vgl. Mal. rawa).
Haras. 1. Maharas, B. makosoh (aanraken), XXIII, 18.
2. Harasĕn, B. nora sĕṅka (als aangeraakt werd), XXIII, 21 (Cond. Pass.).
Harah. B. jani (toch), V, 52, 63, XVII, 63, 75, XXI, 113, XXV, 56, XVIII, 43.
B. maṅkin, XXIII, 21. Vgl. hara I.
Harĕṅ. B. hirĕṅ (houtskool), XXVI, 13.
2. Kayu harĕṅ, B. onvertaald, ebbenhout, XXV, 100.
3. Maharĕṅ, B. sĕlĕm (zwart), XXVI, 25 (vgl. Bal. adĕṅ, Mal. araṅ, enz.).
Harĕp. Mal. harap, Sund. haröp, Bul. Pak. Sea, Tond. Bent. Saw. Pon. arap. B. buddhi (begeerte), V, 56.
B. kahyun (verlangen), IX, 86.
B. kĕnĕhaṅ, VIII, 181.
B. pahĕpan (voorkant), IX, 76.
B. onvertaald (wensch), VIII, 178.
B. ḍĕmĕn (verlangen), VIII, 67, V, 41.
2. Harĕpa, B. mambudiaṅ (moge willen), VI, 53 (Opt. afhangende van don).
3. Harĕpan, B. pahyunan (voor), III, 10.
B. harĕp (voorkant), XXIII, 57.
4. Kaharĕp, B. budiaṅ (begeerte), II, 37, 50, VI, 139.
B. manah (verlangen), XII, 26.
B. ḍĕmĕnin, XIV, 54.
B. kahyun (wensch), VIII, 126.
B. kahyunaṅ, XXI, 106 (verlangen).

B. karṣa, III, 8.
5. Aharĕp, B. nukanin (willen), III, 21.
B. manah (verlangen), V, 35.
B. maṅrasayaṅ, VI, 120.
6. Maharĕp, B. makayun (wenschen), III, 32, XIV, 57, XXIII, 58, V, 51.
B. kahyun, V, 60.
B. mabuddhi (begeeren), VI, 75, XIII, 14.
B. manah (verlangen), VIII, 190.
7. Sakaharĕp, B. sakahyunaṅ (alle wenschen), III, 38.
B. siṅ maṅrĕṇanin, III, 54.
B. sakahyun, XXI, 137, VIII, 53.
8. Humarĕpakĕn (met 't front gekeerd naar), B. maṅarĕpin, IX, 13.
9. Hinarĕp-harĕp, B. makamaṅgala (verlangd worden), XI, 91 (Pass. Dur.).
B. kadumunaṅ buddhi, XIII, 40.
B. inandĕl mahyun, XIII, 69.
10. Humarĕp, B. mahĕp (kwam naar voren), XII, 6 (Aor. Act.).
B. mahahĕp, XIX, 50.
B. maharĕp, XIX, 64.
11. Hinarĕpakĕn, B. kaprihaṅ (werd gestreefd naar), XV, 1 (Pass. Dur.).
12. Kinaharĕpan, B. kabudiaṅ, XVII, 56.
13. Sakaharĕpa, B. siṅ budiaṅ (alle begeerten), XVII, 57.
14. Maharĕpa, B. mabuddhi, XXIV, 159 (Conj.).
15. Aharĕpan, B. makahyun, XXVI, 25.

Hari. I. S. leeuw, B. siṅha, XIX, 112, XXV, 29.
II. S. bijnaam van Wiṣṇu, XXIII, 9, VIII, 41.
III. S. naam van een aap, XIX, 46.
IV. Hari-harin, B. salimuraṅ (worde getroost), XVII, 88.

Hariṅ. 1. Mahariṅ, B. apĕk (vunzig), XIX, 130.

Hariṅĕt. Malag. dinitră, Jav. kriṅĕt, Bis. siṅot, Mak. soṅoq. B. pĕluh (zweet), V, 36, XII, 8, 25, XIX, 92, XXVI, 25, XX, 6.
2. Hariṅĕtĕn, B. hetzelfde, bezweet, XXV, 51 (zweeterig).

Hariṇa. S. gazelle, B. kidaṅ, V, 49, 52, 59.

***Haridayitâ.** S. Wiṣṇu's geliefde (gemalin), B. bhaṭârî Çrî, V, 16.

Harip. 1. Aharip, B. akiyap (slaap krijgen), XXIII, 26.
Hariwara. S. voortreffelijkste der gele dieren, B. hariṇa celeṅ! VII, 58 (De B. vertaling geheel verkeerd).
Hariwuwu. 1. Hariwuwun, B. tobtoban (tot voedsel), XXIV, 108.
Haris. 1. Maharis, B. agigis (zacht), XXII, 6.
B. mapasihin (liefkoozen), VIII, 176.
2. Harisa, B. tan mari, XXV, 45. Conj.
Harih. 1. thari-harihĕn, B. papasihin (worde geliefkoosd), XIX, 28 (Opt. Pass.).
Harus. 1. Harusa, B. hawus (als de branding), XXII, 30 (Mal. Sund. hetz., Tag. agos, Pamp. agus, stroom).
Haruhara. B. gambura (opschudding), XV, 34.
B. maṅrusakaṅ (in beroering brengen), XV, 37.
B. kewĕhan (in opschudding), XV, 56.
B. molah (onrust veroorzaken), XVII, 75.
B. byapara (ongerust), XXI, 5, 190, 199, XXII, 5.
B. ruge (onrust), XXIII, 9.
2. Haruharâ, B. pakewĕh (wees ongerust), XVII, 88.
3. Humaruhara, B. kewĕhan (verontrusten), XII, 52 (Aor. Act.) Vgl. hârohara.
Hârohara. B. dahat kewĕh (in opschudding), XXI, 29.
harohara, B. pakewĕh (ongerust), XIII, 31, XXI, 52.
hârohara, B. rugan (onrust), XV, 39.
B. kewĕhan (verontrust), XXII, 35, 52. Vgl. haruhara.
Harṣa. S. vreugde, B. kahyun (verlangen), I, 19.
B. tuṣṭa (verheugd), I, 19, III, 3, VII, 6, 16.
B. suka (verheugd), VI, 148, VII, 34, VIII, 178, XI, 9, XII, 12 (vreugde).
B. ḍĕmĕn (vreugde), XXII, 30.
B. enak (verheugd), II, 78, XVII, 6.
2. Harṣâ, B. tuṣṭa, X, 20 (Conj. Fut. na awâs).
***Harṣacitta.** S. verheugd van hart, B. suka manahe, II, 65.
B. tuṣṭa manahe, VIII, 203.
B. tuṣṭa hiḍĕpe, II, 56.
Harṣaja. S. uit vreugde ontstaan, B. tuṣṭa nulus (duurzame vreugde), XXVI, 19.
B. tuṣṭa (verheugd), VII, 106.
B. tuṣṭa wĕtu, VIII, 99.

***Harṣuka.** S. verheugd. 1. Humarṣuka, B. ṅiṅkinaṅ tuṣṭa (verheugen), XXIV, 56.
B. magawe rĕṇa, XXVI, 48.

Hala. B. jĕle (het slechte), III, 58, 68 (kwaad).
B. corah, III, 74, 80, XXIV, 42, 80, 161.
B. kawon, III, 75, XIII, 55.
B. dudu (verkeerd), V, 58, X, 54.
B. hiwaṅ (slechtheid), V, 60.
2. Humalâkĕna, B. ñakitin (kwaad doen), III, 29 (Aor. Act. Conj.).
3. Aṅhala-hala, B. malakṣaṇa duṣṭa (boosdoener), III, 79 (Part. Act. Dur.).
4. Mahala, B. jĕle (slecht), XIV, 30, 34.
B. duṣṭa, IX, 90, V, 63, XVIII, 47, XXIV, 159.
5. Ahala, B. hiwaṅ (slecht), VI, 10, X, 49.
B. salah (verkeerd), XXIV, 54.
B. jĕle (slecht), XIV, 30.
6. Kahalâ, B. taupatut (kwaad gedaan worden), XVIII, 47.
7. Kahala, B. kasakitan (gepijnigd), XIX, 127, XXI, 217 (Aor. Pass.).
8. Hinala, B. hetzelfde, XIX, 110 (Pass. Dur.). Ed. kinalâ.
9. Mahalâ, B. ṅiwaṅaṅ (kwaad te doen), V, 60 (Conj.).

Halaṅ. I. B. kasamparaṅ! naam van een wapen, IX, 14.
B. sasampar, XXIII, 63 (naam v. e. wapen). Ed. hilaṅ.
2. Kahalaṅ, B. maṅandaṅ, XIX, 127 (door dat wapen gewond worden), Aor. Pass.
II. Maṅhalaṅi, B. maṅandaṅi, XV, 14 (Act. Dur. Trans.), tegenhouden.
III. Tar halaṅalaṅ, B. tau kapalaṅ (niet gering), XIII, 24.

Halab. 1. Sahalab, B. miwah gaḍaṅ (groenachtig), XV, 57 (of: flauw?)

Halay. 1. Ahalay, B. duṣṭa (verkeerd), XXIV, 160. Vgl. hale.

Halalaṅ. B. ambĕṅan (naam van een grassoort), X, 71 (Day. hetzelfde, Men. hilalaṅ).

Halĕp. B. bĕcik (schoonheid), VIII, 163, XXIII, 57, XXVI, 24.
B. rahayu, XVII, 12.
2. Ahalĕpan, B. yen pantĕsaṅ (naar het schijnt), VI, 55.
3. Mahalĕp, B. bĕcik (schoon), VIII, 51.
B. açrî, XII, 38.
4. Ahalĕp, B. pantĕs (schoon), IX, 76.

B. bĕcik, XXVI, 23.
B. açrî, XVII, 122.
5. Halĕpakĕn, B. pantĕs (schoon maken), X, 45.
B. mańde bĕcik, XXIV, 39. Ed. alĕpakĕn.
6. Ahalĕpa, B. mańde açrî, XIX, 130.
7. Mańhalĕpi, B. kamĕlahan (schoon maken), XXIV, 69 (Act. Dur. Trans.).

Halĕlön. 1. Kahalĕlön, B. mańlĕlĕnań, zich verslikken, VIII, 20.

Halintań. 1. Makahalintań, B. dadi mańliwat (diende om voorbij te gaan?), IX, 14.

Haliman. B. gajah (olifant), XVII, 14, XXIII, 47, XXV, 27, IX, 27, 28, XXII, 11.

Haliliń. 1. Halilińan, B. mailĕhan (ronddraaien), XXV, 33.

Haliwat. B. mańlintań (voorbijgegaan zijnde), VIII, 22 (Absol.), 25.
2. Ahaliwat, B. mańlintańin (doorkruisen), II, 67.
3. Haliwatana, B. lintańin (over te trekken), XV, 37 (Conj. Trans.).
4. Humaliwat, B. mamarggi, II, 13 gingen voorbij, (Aor. Act. Ind.).
5. Hinaliwatan, B. kalintańan (overgetrokken worden), XV, 2. (Pass. Dur.).

Halis. Sund. hetz. B. siratmaya (wenkbrauw), III, 42, XII, 38.
B. onvertaald, IX, 36.
B. tarjja, XVIII, 44, XXII, 73.
2. Halisa, B. siratmaja, VII, 25. (Conj. na tulya).

Halu. 1. Humalu, B. ńrihinań! sloegen met een knods, XIX, 111, Aor. Act. Ind. (De B. vert. foutief.).

Halun. B. lańcut (golf), VIII, 47 (vgl. Sund. Mal. alun). (Zie alun).

Halulu. 1. Ańhalulu, huilen, XXI, 210. Vgl. Mal. luluń, Men. mahaluluń, Mak. loloń, Tag. aloloń, Bul. lolon.

Hale. 1. Mahale, B. hapĕk (verkeerd), XIV, 42 (vgl. halay).

Halwan. 1. Mahalwana, B. manimpalin (overspel bedrijven), V, 58 (Conj.).

Hawâ. B. mańawag! omver gerukt, XXV, 46.
2. Kahawâ, B. katĕmpuh (omver gerukt), IX, 6, XXII, 66 (verwoest), XVI, 18.
B. buka aduk (besmet), XXIV, 149 (Aor. Pass.).

Hawan. B. tinuṅgaṅin (vervoermiddel), VIII, 36.
B. hĕntasin (weg), II, 1, 12, XVI, 18.
B. mârggi, III, 18, 70, VIII, 1, VI, VI, 136, VII, 49, X, 39, XXIV, 71.
B. kahĕntasan, XI, 73.
B. pamârggi, XV, 1.
B. mârgga, XV, 14, XII, 56.
2. Ahawan, B. maṅambah (betreden), V, 21.
B. anuṅgaṅ (tot voertuig hebben), VIII, 36.
3. Makahawan, B. punika mârgga (tot voertuig hebben), VI, 27.
4. Mahawan, B. makaraṇa (omdat), XV, 12.
B. matuṅgaṅan (tot rijdier hebben), XXII, 6.
5. Hawana, B. mârgga (weg), XV, 13, 59.
6. an pakahawan, B. ṅamârgginin (bestegen worden), XXIV, 253, met nadruk op het vorige woord.

Hawal. 1. Hawalan, B. pasabhân (plaats waar men zich gewoonlijk ophoudt), VI, 39.

Hawis. B. papah (tak), XVI, 40.

Hawu (hawû). B. hawon (vernietigd), IX, 3, XXI, 186 (asch), 191, XXIV, 17. Sund. hawu, stookplaats.

Hawûk (hawuk). Sund. hawuk (grijs, grauw), B. hampah (nalatig), XXVI, 1?
2. Mahawuk, B. mamboda (grijs), XXVI, 1.
B. tamah, XXV, 32.
3. Ahawûk, B. samar (onduidelijk), XXVI, 1.

***Hawulâ.** B. iwak (visch), XXVI, 25.

Hasĕm. 1. Hasĕm-asĕman, B. masĕm-asĕmin (naam van een gerecht), XXVI, 25.

Hasta. S. hand, B. lima, XXVI, 22.

Hasti (hastî). S. hastin (olifant), B. liman, XXIII, 83, XXVI, 22 (hastî).

Hastiçikṣâ. S. olifantenkennis, B. onvertaald, XII, 59, XIX, 16.

Hâh. B. iṅgih (uitroep van droefheid), VI, 7.
B. bas (van verwondering), VI, 53, VIII, 150 (van droefheid), IX, 87 (van verontwaardiging).
B. hih (ach!), X, 35, II, 17, VIII, 69, 176.
B. ḍûh, XXIV, 11, VII, 29, III, 10, VI, 174.
B. uḍûh, XI, 2.
B. dahat, XIV, 57.

2. Umĕhâh, B. osah (klaagde), II, 26.
B. madohosan, VI, 23, 26, XXI, 73.
B. maṅsĕgan, XV, 20 (Aor. Act.).
3. Mĕhâh, B. madohosan (weeklagen), VII, 59, XX, 48.
B. maaṅsĕgan, XX, 5.
B. dĕkah, XXI, 248.
B. maṅsĕgan, IX, 57.
4. Amĕhâh, B. madohosan (weeklagen), XI, 2 (vgl. hâhâh).

Hâhâçabda. S. geweeklaag, B. ndohos swara (weeklagen), XXI, 190.

Hâhâh (hahâh). B. iṅgih (ach), VI, 33.
B. uḍûh, XI, 2 (vgl. hâh).

Hĕṅkâra. S. ahaṁkâra (zelfbewustzijn, inbeelding), B. lobha (overmoed), III, 61.

Hĕḍĕs. 1. Kapihĕḍĕs, B. katampilĕg (verstuikt, verzwikt), XXIII, 80.

Hĕduk. B. onvertaald (aren-vezels), XXII, 51 (vgl. Mad. ĕduk, Day. hadok, Bis. idyok, Mal. ijuk).

Hĕnĕk. 1. Ahĕnĕk, B. hĕnĕk (bedroefd), IX, 31.
B. masĕkĕl (bedroefd), XXIII, 47.
B. opĕk, XXIV, 146. Sund. hetz.

Hĕnĕṅ. Mad. ĕnĕṅ (wonen), B. mari (ophouden), III, 27, 58.
B. umĕnĕṅ (zwijgen), VIII, 118.
B. kasiyĕpaṅ, XIII, 24.
an hĕnĕṅ, B. kadĕpin, IX, 80.
2. Hĕnĕṅa, B. siyĕpaṅ, IV, 62, 64 (Conj.).
3. Humĕnĕṅ, B. mĕnĕṅ (zweeg), I, 52.
B. mĕndĕp, II, 74, III, 20, VI, 5, 190.
B. nanĕṅ, XVI, 28, VIII, 38, 94, 139.
B. ṅĕndĕpin, III, 78, XIX, 87, V, 5.
B. mamĕndĕpaṅ, X, 5, VI, 169.
B. siyĕp, VI, 6 (umĕnĕṅ), 38, VII, 81, XXII, 63.
B. tan kasahuran, VIII, 117.
B. ṅĕnĕṅaṅ, XIII, 25, XXIV, 139. Aor. Act.
4. Hĕnĕṅakĕna, B. hĕndĕpin (tot stilstand gebracht worden), IX, 8, XXII, 63, XXIII, 1 (Conj. Pass. Caus.).
B. tuhukin, XXI, 188.
5. Kahĕnĕṅan, B. kamĕnĕṅin (tot zwijgen komen), XIV, 1.
B. siyĕp, XXI, 128.

Hĕnö. 1. Hinĕnö, B. tibanin (besproeid), XIX, 102 (Pass. Dur.), vgl. ĕnö.
Hĕnî. B. byas (zand), XII, 47, XVI, 2, 3, 9, XIX, 51, VIII, 45.
2. Ahĕnî, B. mabyas (tot zand hebben), XXVI, 24 (vgl. Nias ene, Atj. anoi).
Hĕniṅ (hniṅ). B. nirmmala (reinheid), XXV, 17.
2. Mahĕniṅ, B. hĕniṅ (helder), VI, 97, VII, 66, XVI, 19 (mahniṅ), VIII, 45.
B. çuci, II, 1.
B. paripûrṇṇa (zuiver), VIII, 66.
B. nirmmala, XXI, 56, XXIV. 110 (rein).
3. Ahniṅ, B. hĕniṅ, II, 10, XI, 52, III, 36 (helder).
B. nirmmala (rein), XVI, 31 (vgl. Mad. cĕniṅ, Jav. wĕniṅ, Mal. bĕniṅ).
Hĕnti. B. tĕlas (op), XXII, 10, 75, XXIV, 35.
B. rusak (verdelgd), VI, 29
2. Hĕntya, B. kasor, III, 46 (Fut.).
B. katunan (zal opgaan), VI, 193.
B. tĕlasaṅ, VI, 57, 58 (zal verdelgd worden).
3. Kahĕnti, B. katĕlasaṅ (verdelgd worden), V, 19 (Aor. Pass.).
4. Kahĕntyan, B. kadahatan, XII, 63.
5. Kahĕntya, B. bisa tĕlas, XXI, 80.
B. pragat, XXI, 101 (zou geheel kunnen).
6. Hĕntyakĕn, B. tĕlasaṅ, XXIV, 133 (worde afgemaakt), Imp. Pass. Caus.
Hĕbaṅ. 1. Mahĕbaṅ-hĕbaṅ, B. matahĕn-tahĕn (bedwingen), VIII, 98. Jav. beloven.
Hĕbun. B. damuh (dauw), VIII, 96.
B. ima, XXVI, 1 (Mal. ambun).
Hĕmâs. B. mâs (goud), II, 37, 38, XI, 2.
B. kanaka, XVII, 13, XXIV, 75.
B. onvertaald, XX, 30, 79.
B. kañcana, VI, 196, V, 84, VII, 100, VIII, 106, XXIV, 68.
2. Hinĕmasan, B. misi mâs (verguld), XXI, 208 (Aor. Pass. Part.).
B. kanaka, XXII, 45, XXIII, 75.
Hĕmuk. 1. Mahĕmuk, B. cokotan! bloederig, XXVI, 25.

Hĕmban. B. kasiṅhal (gedragen worden op de heup), XIX, 28.
Hĕrĕṅ (hrĕṅ). 1. Humrĕṅ, B. magĕrĕṅ (bromde), IX, 11, XIX, 69, XXI, 187, 236 (Aor. Act.).
B. pagĕroh (verwoed?), VI, 162.
B. masĕṅhit (verbitterd), X, 10.
2. Aṅhrĕṅ, B. magĕroh, IX, 23 (Act. Dur.).
3. Maṅhrĕṅ, B. magĕrĕṅ (brommen), XXI, 170, XXII, 73 (Act. Dur.).
B. pagĕrĕṅ, XXII, 55.
4. Paṅhrĕṅ, B. hetzelfde (gebrom), XXII, 53. Mal. ĕraṅ.
Hĕrit (hrit). 1. Ahrit, B. sĕrĕt (stroef), XII, 8.
Hĕla. 1. Ahĕla-hĕla, B. alam-alam (reikhalzen), XII, 12.
Hĕlak. 1. Hĕlakĕlakan, B. kakoloṅan (verhemelte), XIX, 26.
Hĕlaṅ. B. sikĕp (kiekendief), XXIV, 118, XXV, 30 (vgl. Mal. hetz. Mad. ĕlaṅ, Men. ălaṅ, Sund. hölaṅ).
Hĕlar. Malag. elatră, B. kampid (vleugel), VI, 19, 21, XXIV, 26.
2. Hĕlaran, B. hetzelfde, XII, 38.
Hĕlĕt. 1. Mahĕlĕt, B. masĕlat (scheiden), VIII, 184 (vgl. Sund. hölöt, Bug. ălă, Bat. olat, Mak. alaq, Lamp. lalat).
Hĕlĕd (ĕlĕd). B. atĕlĕdan (ingeslikt), VIII, 34.
2. Umĕlĕd, B. ṅlĕlĕkaṅ, VIII, 20.
B. maṅĕdot, XXV, 61 (Aor. Act.).
3. Kapahĕlĕd, B. gĕlĕk-gĕlĕk (ingeslikt), XXV, 61 (Aor. Pass.).
Hĕlĕm. B. besuk (eens), XIV, 67.
B. manis (den volgenden dag), XXIV, 238.
2. Hĕlĕm-hĕlĕm, B. sahi-sahi (altijd), IV, 26.
B. sari-sari, VI, 105.
B. kapuṅkuran (later), VI, 184.
B. salama-lama (zonder tusschenpoozen), XIII, 3 (of: uitgesteld?)
Hĕlö. 1. Kahĕlö, B. kauluh (ingeslikt), VIII, 20. Aor. Pass.
2. Hĕlĕn, B. wuluh, XIII, 33 (Conj. Pass.).
3. Hinĕlö, B. kawuluh (ingeslikt), VIII, 19 (Part. Dur. Pass.).
4. Humĕlö, B. maṅuluh (slikte in), VIII, 5 (Aor. Act. Ind.).
B. ṅuluh (inslikken), XV, 40 (Inf.). Vgl. ĕlö.
Hĕli. B. babalikan (verandering), XXIV, 42.
B. kasela, XXV, 45.

2. Mahĕli, B. mapĕlit (veranderen), XXIV, 141.
3. Ahĕlya, B. mabalik, XXVI, 51 (Conj.).

Hĕlu. 1. an paṅhĕlu, B. maṅwanĕhaṅ (een afkeer hebben van), XXIV, 116.

Höṅ. 1. Humöṅ, B. gĕrĕgĕtan (grimmig), VI, 139, XIX, 55, XXI, 187, XXIII, 12.
B. galak (vertoornd), XIX, 86, XXII, 85.
B. sĕṅhit, XXI, 236.

Höt. 1. Ahöta, B. cupĕk (nauw), VI, 59.
2. Humöt, B. ṅĕṅkĕbin (verbergen), VI, 42 (Aor. Act.).
B. mĕṅkĕb (zich verbergen), XX, 49, XXII, 51, XV, 52.
umöt, B. cupĕk, XXIV, 113.
3. Mahöthötan, B. mĕṅkĕb (zich verbergen), XXII, 52.
4. Mahöt, B. ñayaṅaṅ, XXV, 93.

Höb. Jav. aub. Vgl. Kern, Wṛttasañcaya, p. 165. B. ṅembonin (schuilplaats), VII, 61.
2. Maṅöb, B. maembon (schuilen), VI, 149 (Act. Dur.).
B. membon, VII, 63, VIII, 161, XXIV, 126.
3. Paṅöban, B. paembonan (schuilplaats), IV, 20, XXIV, 66.
4. Paṅöbana, B. hetzelfde, XXI, 11, zij de schuilplaats.
B. maembon, XXIV, 152, zij de beschermer.
5. Umöb, B. membon, XXIV, 66 (Aor.).
6. Aṅöb, B. maembon, VII, 61.
B. membon, VIII, 13 (Act. Dur.).
7. Möb, B. ṅembonin, XXVI, 48.

Höm (hĕm). Sund. hömhöm, Jav. hum. 1. Pahömakĕn, B. sĕḍĕṅ rawosaṅ (moet geraadpleegd worden), XIII, 34.
2. Pahömâkĕna, B. rawosaṅ, XIII, 38 (Conj. na yadin).
3. Mahöm, B. ṅrasa (beraadslagen), III, 9.
B. maṅrasa, VIII, 198.
B. ṅrawos, XIII, 29, 42, XXIV, 36.
B. maṅgâ, XIII, 86.
B. maṅrawos, XXII, 22, XXI, 184.
4. Mahömhöm, B. hetzelfde, III, 25.
B. magalak, IX, 85.
5. Umahĕm, B. misadya, XIX, 1 (Aor. Act.).
6. Ahöm, B. ṅrạwos, XIII, 30.
B. rawos, XIII, 31.

7. Hinöm, B. rawosaṅ (geraadpleegd worden), XIV, 33 (Pass. Dur.).
8. Ahömhöm, B. mapunduh (verzameld), XXV, 67.

Hör. 1. Humör, B. midĕr (draaien), XXIII, 13 (Aor. Act.).

Higâ. B. hetz., rib, VIII, 105, IX, 83, V, 45. Vgl. igâ. Day. higa (deurlijst, rib).

Hiṅâ. B. yasa (snelheid in het voorbijgaan), XXI, 108. Vgl. iṅâ.

Hîṅan. B. kantĕnan (non plus ultra), V, 73, XI, 24.
B. pahiṅan (grens), VIII, 20.
2. tamanpahîṅan, B. sâmpunaṅ majaṅka (grenzenloos), IV, 34.
B. dahat iṅ sahasâ! VI, 175. De B. vert. foutief.
B. norana naṇḍiṅin (weergaloos), VI, 191.
tâmanpahîṅan, B. tan kĕna wilaṅ, VI, 200, XIII, 70.
tanpahîṅan. B. tanpanahâ, XVIII, 14.
tamatarpahîṅan, B. nora majaṅka (grenzenloos), VIII, 120.
tarpahîṅan, B. tanpapaḍa (zonder wedergade), VII, 73, XXI, 31, XXII, 50.
3. Sahîṅan, B. siṅ hiṅan (zoo ... mogelijk), XIX, 108.
B. kawaça, XXI, 21, 24.
4. Makahîṅana, B. kantĕnana (moge tot einde hebben), XX, 72.
5. Mâhîṅan, B. hetzelfde, XXI, 31.
mahîṅan, B. kaliwat! begrensd, XXI, 39. Vgl. hiṅhâ.

Hiṅsa. S. hiṁsâ (krenking, beschadiging), B. hiṅsaka (het deert), VI, 186.
2. Hiṅsan, B. matiyaṅ (te dooden), VI, 187, X, 29 (Gerund.).

Hiṅsaka. S. krenkend, beschadigend, B. mamâtimâti (telkens dooden), XXIII, 22.

Hiṅsakarmma. S. hiṁsâkarman (schadeberokkening), B. mamâti-mâti, VI, 181.

***Hiṅhâ.** grens, B. vert. onzin, XXI, 21. Vgl. hîṅan.

Hiji. B. syah (naam van een vogel), XXIV, 111, XXV, 14.
B. buddha, XXIV, 113.

Hijo. 1. Mahijo, B. wilis (groen), XXIII, 74, XXIV, 35 (Mak. hetz., Sund. hejo, Mal. hijau, Lamp. hujaw, Day. udaw, Pon. Mong. moilou, Bis. Tag. hiráw).

Hiñji. 1. Mahiñji, B. masiluman (zich onkenbaar maken), IV, 30.

2. Hiñji-hiñji, B. mabinahan, XXVI, 23.

Hiḍĕp. B. karasa (gedachte), III, 9, 23, VII, 33.
B. tahĕn (meening), II, 46, VII, 97, VI, 35, XIV, 18.
B. masawaṅ! XI, 58. De B. vert. foutief.
B. manah (oordeel), III, 18, VIII, 98, 148.
B. katahĕn (meening), XV, 14, XXIII, 20, XIII, 30.
B. katahĕnan, XXI, 51 (meening).
B. rasayaṅ, III, 20, XII, 38, V, 51.
B. kahyun, XVI, 28 (gevoelen).
B. upamayaṅ! VI, 90. De B. vert. verkeerd.
B. kĕnĕhaṅ, VII, 17, VI, 24.
B. rasa, VII, 27, 90, XV, 5.
B. atût! VI, 73. De B. vert. fout.
B. paṅrasa, VI, 131.
B. daya! VII, 81.
B. karĕsĕpaṅ, XI, 22, VIII, 100, 153.
B. kaupamayaṅ! XI, 37, XII, 24, XIV, 16.
B. manahaṅ, XIII, 26, 30, XIV, 23.
B. pisiṅgih! XXIV, 38.
2. Paṅhiḍĕp, B. sawaṅan (meening), II, 9.
B. tahĕnaṅ, XV, 27 (gevoelen), XIII, 77.
3. Humiḍĕp, B. nandaṅ (verduurde), III, 49 (Aor. Act.).
4. Kahiḍĕp, B. kapisingih, V, 61 (gedacht).
B. kasĕṅguhaṅ, XVII, 24 (gemeend).
B. karasa (gevoeld), XXII, 25 (Aor. Pass.).
5. Hiniḍĕp, B. upamayaṅ, VI, 148 (Pass. Dur.).
B. rasayaṅ (gevoeld worden), VIII, 161.
6. Hiḍĕpĕn, B. hetzelfde, VIII, 107.
B. kasawaṅaṅ! XVII, 136.
B. tahĕn, V, 62.
B. misiṅgihaṅ, XXII, 23 (Juss. Pass.).
7. Aṅhiḍĕp, B. nahĕn (gevoelen), XIII, 76. (Act. Dur. Ind.).
B. wikan, XXII, 26.
9. Maṅhiḍĕp, B. karasa! XXI, 73 (Act. Dur. Ind.).

Hiḍi. B. uwat, XXIII, 80, soort van wapen.

Hita. S. het goede, nuttige, B. hayu, XIV, 44, 65, XXIV, 37, XXII, 21.
2. Hitâ, B. hetzelfde, V, 37 (Conj.).

Hitapriya. S. een vriend van het goede, B. mitra iṅ hayu, XXI, 98.

***Hitu.** B. hana riṅ, (zijn in)? XIX, 84.
Hîna. S. slecht, laag, B. niṣṭa, V, 33, X, 40, 41, XVII, 136, XX, 74, IX, 29, XVIII, 27.
B. katunan, V, 4, 48, IX, 20.
B. tiwas, V, 32, XIII, 73.
B. wĕdi! XV, 55. De B. vert. foutief.
***Hînaguṇa.** S. zonder deugd, B. tanpaguṇa, V, 86.
***Hînabala.** S. krachteloos, zwak, B. tanpabala, V, 20.
Hînaçakti. S. hetzelfde, B. tuna wiçeṣa, IV, 6, II, 71, VIII, 129, IX, 84 (zwakheid), XXI, 188 (zwak).
B. niṣṭa wiçeṣa, XXI, 104.
Hinĕp. 1. Maṅhinĕp, B. maṅrĕrĕp (overnachten), III, 15 (Act. Dur.).
2. Aṅhinĕp, B. hetzelfde, III, 39.
B. ṅinĕp, VII, 50 (Act. Dur.).
3. Paṅhinĕpan, B. pakubwan (nachtverblijf), XXV, 37.
Hibĕk. B. pĕnuh (vol), XXI, 195.
2. Hibĕkan, B. tanpasĕla (vol), IV, 71.
B. hĕmpĕṅ, VI, 161.
B. ṅgriyuṅ, XV, 60.
B. pĕnuh, XXI, 240, XXII, 56, XXV, 36, XXIV, 15.
B. sĕksök, XXIV, 199.
3. Hinibĕkan, B. kapĕpĕkaṅ (gevuld), XX, 44, XXIII, 7, XXV, 84 (Pass. Dur.).
4. An hibĕki, B. mĕpĕkan, XXVI, 25, dat vulde met.
5 Humibĕk, B. maṅĕbĕkin (vervulde), XX, 38 (Aor. Act.).
Hibĕr. Sund. hetz., B. pâmpĕh (vlucht), XXIV, 254.
2. Humibĕr, B. makĕbĕr (vloog), XI, 50 (Aor. Act.).
Himagiri. S. de Himâlaya, XXIII, 32.
Himawân. S. hetzelfde, B. Himagiri, I, 15.
B. onvertaald, II, 16, III, 51, VII, 100, IX, 42, X, 16, XI, 69, XXIV, 26.
B. Himâlaya, XVI, 13, XXI, 136, XXII, 44.
Himihimi. B. gĕmi (Moluksche krab), XI, 67 (Sund. hetzelfde, Jav. mimi, Mad. mèqèmè).
Himpĕr. B. masawaṅ (overeenkomst), XXI, 215.
Himbaṅ. B. slĕwaṅ, II, 16 (kant).
B. sĕlagan, XV, 68 (rand).
2. Himbaṅ-himbaṅ, B. slĕwaṅ-slĕwaṅ, XXV, 36 (kanten, randen).

Hiyun. 1. ar pahiyun, B. ḍĕmĕn, V, 75 (te verlangen).
yan pahiyun, B. ulaṅun, V, 77.
Hir. B. hasan! stuifmeel? XXIV, 100.
B. kakosohaṅ, overstelpen, XIX, 79.
Hîr. 1. Humîr, B. maṅĕdĕṅ (trokken), XXI, 166 (Aor. Act.).
B. paṅarad, XXIII, 17.
2. Aṅhîrakĕn, B. maṅandar, XIX, 73 (Act. Dur.).
3. Hinir, B. pahid (getrokken worden), XIX, 79 (Pass. Dur.). Vgl. îr.
Hiraṇyakaçipuḥ. S. naam van een daitya, XIV, 9.
***Hirahera.** 1. Ahirahera, B. onvert.? XXVI, 25.
Hirĕṅ. B. kṛṣṇa (zwart), XXV, 103.
2. Ahirĕṅ, B. sĕlĕm, II, 7, XVI, 3, XXIV, 118, XIII, 16, XV, 61.
B. badĕṅ, V, 1.
3. Mahirĕṅ, B. sĕlĕm, VI, 98, IX, 35, XII, 64, XIX, 130, XXV, 89.
B. kṛṣṇa, VIII, 48 (vgl. Sund. hidöṅ, Tag. hilaṅ (donkerkleurig), Mal. hitam, Lamp. haroṅ (zwart), Bul. wuriṅ (zwart).
Hiriṅ. 1. Kahiriṅ, B. mambelaṅ, XIX, 106, opzijde geduwd.
Hiris. 1. Kahiris, B. isin! afgesneden worden, XXVI, 25 (Aor. Pass.).
Hiruṅ. B. cuṅuh (neus), XII, 30. Vgl. iruṅ.
Hila. 1. Hila-hila, B. toṅ mĕnaṅ (zonde), XXIV, 121.
2. Hîlan, B. magawe jĕle (te vermijden), III, 55.
hilan, B. magawe ala, III, 61.
B. kahedaṅ, III, 83 (Gerund.).
Hilaṅ. Mal. Sund. hetz., Bug. ilaṅ. B. tĕlas (verdwenen), IV, 55, 72, II, 6.
B. onvertaald, XIX, 78, III, 17, XX, 39.
B. mari, III, 16, 20, 31, XXIV, 116.
B. nora (er niet meer zijn), III, 9, VII, 82.
B. rusak, I, 49.
B. mati, II, 47, gedood worden.
B. tĕlah (weg), XXIV, 118, V, 12, VII, 81, VI, 32.
B. matiṅgal (verdwijnen), VI, 36, 96, XXI, 44.
B. nĕlasaṅ, VI, 44, XVIII, 37, VIII, 111.
B. lali, VI, 49, ophouden.
B. tan, VII, 80.

2. Hilaṅa, B. mati (zullen omkomen), I, 51 (Fut. Act.).
B. manĕlasaṅ, XI, 91 (de aanstaande ondergang).
3. Hilaṅakĕn, B. tĕlasaṅ (worde vernietigd), II, 76, VI, 94 (Imp. Pass.).
B. hĕḍa ṅariyaṅ, III, 55 (Imp. Pass.).
B. tiṅgalaṅ (worde uitgeroeid), III, 82.
B. mati (verdelgen), III, 1.
B. maṅilaṅaṅ (doen ophouden), XX, 64.
4. Kahilaṅan, B. katiṅgalan (het spoor bijster), III, 16 (Aor. Pass.).
B. kelaṅan, XXI, 217.
5. Hilâṅakĕna, B. tĕlasaṅ (worde vernietigd), III, 75, hilaṅakĕna, XXI, 110 (Juss. Pass.).
6. Umilaṅakĕn, B. amĕjahin (doen verdwijnen), III, 76 (Aor. Act. Ind.).
7. Milaṅakĕna, B. ṅamatiaṅ (zou verdelgen), XI, 63.
8. Humilaṅ, B. maṅilaṅaṅ (verdween), XXV, 24 (Aor. Act.).
9. Aṅhilaṅakĕn, B. manĕlasaṅ (doen verdwijnen), XXV, 36 (Act. Dur. Caus.).

Hili (hilî). Mal. Sund. hilir, B. pĕmbah (stroom), III, 36, hilî, XXV, 35.
B. mĕmbah, XX, 2, VI, 97, XXIV, 215.
2. Humilî, B. hetzelfde (stroomden), XXIII, 81, VII, 110, VIII, 40, 164, XV, 65, XVII, 23, 69, XI, 33, XX, 1, 4, 66, XXV, 106, IX, 41, (Aor. Act.).
3. Kahilî, B. haṅud (meegesleept worden), XX, 1, XXII, 25, 33, XXIV, 91, XXVI, 15 (Aor. Pass.). Vgl. hilir.

Hilir. 1. Mahiliran-hiliran, B. mahilĕh-ilĕhan (voortdurend afzakken), XXV, 106. Vgl. hilî.

Hilus. B. biyu (pisang), XXV, 46, 49 (vgl. Mad. elos (ubi), Sund. ilös (lijkbloem).

Hiwaṅ. Day. hetz. 1. Mahiwaṅ, B. sisip (verkeerd), VII, 46.

Hîs. I. B. mĕmbah (stroomen), VI, 36.
2. Humîs, B. mĕlĕs (stroomde), VI, 24.
B. paslehet (stroomden). III, 30, V, 36.
B. patrebes, VI, 163, VIII, 172, IX, 57, XX, 66.
B. maslehet, VIII, 45, 95, XI, 12.
B. maĕmbah, XII, 25, XXI, 56, XXII, 61 (Aor. Act.).
3. Kahîsan, B. patamberes, XXVI, 24.
II. Humîs, B. matilĕsaṅ (hield zich schuil), II, 26. Vgl. îs.

Hisĕp. 1. M a ṅ h i s ĕ p, B. onvert. slurpt op, XXIV, 55 (Act. Dur.).
Hisin. B. ṅ e d a l ĕ m (beschaamd), XXIV, 102.
Hûṅ (huṅ). B. m u ṅ i (geluid), VI, 151.
2. H u m u ṅ, B. m u w u g (luid), XIV, 36.
B. h ĕ n d ĕ h, II, 2, 54, 77, XIX, 33, XX, 63, XXIII, 76.
B. onvertaald, VI, 15, VIII, 170, IX, 34.
B. g h û r ṇ ṇ i t a, XIX, 5, 13, 38, 42, 50, XX, 3, 22, 25, 27, 36, 37, III, 17, 26, 44, VI, 23, 117, 161, 162, 165, VII, 21, 58, XV, 66, XVI, 7, XVIII, 52, XXI, 130, 153, XXII, 7, 48, 81.
B. g u m u r u h, VIII, 47, 98, IX, 85, XIII, 28, XXIII, 28, XV, 11, 29, 35, XXI, 129.
B. m a s w a r a, XXII, 3.
3. K a p a h û ṅ, B. p a j ĕ r i t, XXIII, 55.
Huṅhaṅ. 1. M a h u ṅ h a ṅ, B. m a ṅ u h u ṅ (uitgeput), II, 26.
Hutaṅ. Sund. hetz. 1. K a p i h u t a ṅ a n, B. m a p i ṇ ḍ a m a h u t a ṅ (verschuldigd), XXI, 101.
Hutaçâna. S. offeretend, vuur, B. onvertaald, XVII, 93.
Huti. S. offer, B. onvert. XVII, 193.
1. K a h u t i, B. g l e m e k i n, XVII, 89.
Hudan. B. w a r ṣ a (regen), VII, 4, IX, 66.
B. h u j a n, XIX, 45, XXI, 227, XXII, 48, XXIV, 258, VIII, 170.
2. M a ṅ h u d a n a k ĕ n, B. ṅ a w ĕ t u a ṅ w a r ṣ a (regen uitstortend), I, 5.
B. m a ṅ w a r ṣ a n i n, XXIV, 14 (Act. Dur.).
3. A ṅ h u d a n a k ĕ n, B. m a ṅ u j a n a ṅ, II, 44.
B. m a ṅ w a r ṣ a n a ṅ, XXIV, 53 (Act. Dur.).
4. H i n u d a n a k ĕ n, B. k a h u j a n a ṅ, XX, 27 (uitgestort worden), Pass. Dur. Caus.
5. H i n u d a n - h u d a n, B. k a w a r ṣ a n i n, XX, 47 (beregend worden), Pass. Dur. Trans.
6. K a h u d a n a n, B. k a w a r ṣ a n a n (beregend), XXIV, 93 (Aor. Pass.), vgl. Mal. Sund. h u j a n, Bat. u d a n, Tag. Bis· o l a n, Malag. u r a n ă, Bug. u r å ṅ, Mad. h o j a n.
Huniṅa. 1. H u n i ṅ a n, B. k a p a t a h u a ṅ (worde geweten), VI, 145.
B. p i r ĕ ṅ a ṅ, XI, 23, XXI, 7.
B. s a k i ṅ w i k a n, XVIII, 28.
2. P a ṅ h u n i ṅ a n, B. p i r ĕ ṅ a ṅ (kennis), XXI, 154.

Huntu. I. Sund. hetz. B. gigi (tand), I, 13, VI, 161, XIX, 81, IV, 32, V, 66, IX, 82, XII, 42, XIII, 94.

B. rahi! XXII, 79. De B. vert. foutief.

II. Pahuntu, B. sarawad (diamant), XIII, 77.

Hundań. Mad. ońjań, B. haturin (worde geroepen), II, 59. Imp. Pass.

2. Mańhundań, B. nĕkayań, XXIV, 12. Act. Dur.

3. Hinundań, B. ininjĕm (werd geroepen), II, 60.

B. kahalih, III, 25 (Pass. Dur.).

Hundul. 1. Kahundul, B. ńjahunuk? XIX, 73 (Aor. Pass. Ind.).

2. Kahundula, B. kasundul (aangesloten), XIX, 68 (Aor. Pass. Conj.).

Humpań. 1. Mahumpań, B. tuh (droog), II, 42.

Huyań. B. gadak (hitte), VII, 30 (onrust), XI, 2.

2. Mahuyań, B. osah (ongerust), IX, 49, XV, 26, 35.

3. Ahuyań-huyańan, B. osah balańsah (verontrust), XV, 20 (van vele subjecten).

4. Ahuyań, B. marapah, XVII, 114. Vgl. Mad. ojań (verhit, heet).

Huyuń. B. kasakitan (gepijnigd), VI, 26.

B. sakit (ziek), XXIV, 140.

2. Ahuyuń, B. lińun, XV, 26.

Hur. 1. Hinur, B. kawatĕk, XXI, 39. Pass. van "de voorkeur geven aan".

Hurań. B. pakuń (garnaal), VII, 112. Ed. urań.

B. hudań, XV, 26, XXIV, 116, XXV, 60, 108. (Mal. hudań, Bat. odań, Day. undań, Bug. urań, Tag. Bis. olań).

Hurip. B. onvertaald, leven (subst.), XVII, 35, XIX, 26, XXI, 91, 108.

B. jiwa, XVII, 49, II, 76, VI, 196, VIII, 169.

B. hidup, XXIII, 79, XXIV, 70, 93, 162, IV, 35, 56, V, 45, VI, 42, 53, 71.

B. jiwita, X, 9, VIII, 147, XI, 24.

B. hidupań, V, 36, VIII, 198.

2. Mahurip, B. hidup (levend), V, 7, VI, 69, 73, VIII, 150, XI, 13, XIII, 75, XV, 47, XXI, 26, 42, XXIV, 93.

B. kari (is in leven), XVII, 83.

3. Ahurip, B. hurip, VII, 96 (levend).

B. hidup, XVII, 76, XXII, 62, XXIII, 26, XXIV, 71.
4. Huripa, B. kari, VIII, 177 (zou leven).
5. Ahuripa, B. hidup, XIV, 57 (Conj.).
B. hidupaṅ, IX, 86.
6. Humuripana, B. maṅde hidup, XIII, 8 (als levend makend), Aor. Act. Trans.
7. Mahuripa, B. hidup, XIV, 57 (te leven), XXIII, 69 (Conj.).
8. Sahuripana, B. sĕḍĕṅ palar (verdienende te blijven leven), XV, 7.
9. Hinurip, B. pinalar (in 't leven gespaard), XV, 9 (Pass. Dur.).
10. Humurip, B. ṅariaṅ (blijven leven), XVIII, 21 (Aor. Act.).
11. Hinuripan, B. hidup (in 't leven gespaard), XX, 69. B. kahidupaṅ, XXIV, 93 (Pass. Dur.).
12. Aṅhurip, B. maṅidupaṅ (blijven leven), XXIV, 11 (Act. Dur.), Sund. hetz., Mal. hudip, Mad. oḍiq.

***Hurisa.** B. turi (naam van een boom), XXV, 45.

Hulap. 1. Ahulap, B. hulap (verblind), VII, 13, XXIV, 248.
2. Mahulap, B. hetzelfde, XXII, 45, XXIII, 56.

Hulu (hulû). Sund. Mal. Lamp. Bat. Day. hetz. Bat. Mak. Bug. Tag. Bis. ulu. B. tĕṅgĕk (hoofd), V, 1, 65.
B. tĕṇḍas, IV, 72, 76.
B. çirah, VI, 196, XIX, 86, XXI, 245.
2. Paṅhulû, B. mapaṅarĕp (aanvoerder), XXVI, 22.

Hulun. B. ṅahula (slaaf), VI, 4, XI, 31.
B. tityaṅ, XI, 31, XIII, 13, 40.
2. Hulana, B. pañjakaṅ (zal de slaaf zijn van), IV, 34.
B. makagusti (dienaar te zijn), VIII, 142 (Conj.).
B. mamañjak, XIV, 56.
B. ṅahula, XV, 7.
3. Saṅ hulun, B. bapa (ik), I, 43.
B. mami (mij), XXI, 192 (nederig).
4. Makahuluna, B. makagusti (zal dienen), V, 58.
5. Makahulun, B. hetzelfde, V, 80, tot dienaar hebben.
6. Mahulun, B. sinuhun (vorst), XI, 27, XVII, 82 (vorstin).
7. Kahulun, B. pañjak! vorst, XI, 31. De B. vert. foutief.
8. saṅ ahulun, B. nâtha (vorst), XVII, 116.

9. Pinakahulun, B. dadi panjak (tot dienaar strekken), XIV, 47.
B. dadi wadwa, XIX, 94.
B. makakahula, XXI, 100.
B. makawadwa, XXI, 119.
B. tityaṅ (ik), XXI, 120, 203.

Hulur. 1. Hulurulura, B. makapanuntuna (zij het geleide van), XVII, 129. Jav. herhaaldelijk knijpen en trekken.

Huwi. B. ubi (aardvrucht), XXV, 45, XXVI, 25 (Sund. hetz., Mal. Mad. obi, Bat. ubi, Malag. uwi).

Huwur. 1. Huwur-huwur, B. lamun (zeekwal), XV, 28 (vgl. Mal. ubur-ubur, Mad. burbur, bĕlubur).

Huwus. Bul. Pak. awĕs, Bis. Tag. ubus, Jav. wis, wus, Mad. obus (uit. gedaan), Mal. habis, Sund. gös. B. sampun (nadat), V, 54, VI, 4, VIII, 175.
B. suhud, VIII, 57, XII, 28, IX, 58, VI, 70.
B. suba, XIV, 32, VIII, 55, XIII, 3, III, 27.
B. wusan. I, 56, XXIV, 89, VIII, 111, 138.
B. puput (voltooid), II, 64, VI, 200, IX, 52 (nadat), VII. 91.
B. onvertaald, XII, 33 (ter aanduiding van het Plusquamperf.), XI, 35, V. 22, 39, 53, 74, VI, 57, 170 (nadat), VII, 44, 88, IV, 55, 58.
B. puputaṅ, VI, 16, V, 7, 12, VII, 19.
B. tĕlas, VIII, 201, XVII, 76, VIII, 119 (reeds, uit, gedaan, enz.).
2. Mahuwusan, B. pragatana (eindigen), XXVI, 36 (van meerdere subjecten).
3. Ahuwusana, B. ĕndĕpaṅ, VI, 45 (Conj.).
4. Kahuwusana, B. pamragatañа (zal geëindigd worden), VI, 125 (Fut. Pass.).
5. tar pahuwusan, B. nora rereuan (eindeloos), VII, 21.
6. Huwusĕn, B. gĕlisaṅ, XI, 32.
B. pragataṅ (worde afgemaakt), XXIII, 1 (Juss. Pass.), 21 (zouden afgemaakt worden).
B. pitĕlasaṅ, XXIV, 150.
7. Huwus-huwusi, B. puput-puputaṅ (maak een einde aan), XXIV, 25 (Imp. Trans.).
8. Huwusa, B. suhudaṅ, XXIV, 147 (Juss.).
9. Huwusana, B. suba ada, XXV, 5.

Hṛdaya. S. hart, gemoed, B. kahyun, V, 17.

B. hiḍĕp, XXI, 106.
B. manah, V, 47, 54, VIII, 156, XVII, 109.
B. kĕnĕh, VIII, 145, XXII, 25, VII, 17.

He. S. uitroep (o!), B. iṅgih, I, 46, II, 30, 62, 71, VIII, 15, IX, 90, XI, 5, XV, 37, XIX, 30, 47, VI, 110, 135, 152, XIV, 64.
B. onvertaald, I, 51, XXI, 131, XXIV, 135.
B. uḍûh, VI, 7.
B. ke, VI. 42.
B. hih, VI, 71, XXIV, 195, 200, VII, 92, VIII, 204.
B. hi, XIX, 26, XXI, 222, XII, 37, XVII, 93, 99, XVIII, 21, 22.

Heṅ. B. jaba (buiten), VI, 161, IX, 58, XII, 57, 58, XIX, 19, VII, 80.

Hetu. S. aanleiding, oorzaak, reden, B. makaraṇa, III, 27.
B. karaṇa, VI, 106, 181, 198, 201, XXII, 55.
B. margga, VI, 25, 140, 168, 176, VIII, 186.
B. marmma, VI, 143, XXVI, 25. XXI, 109.
B. magawe, VIII, 53, VII, 23, 38.
B. onvertaald, XI, 30, XIII, 48, XXII, 8, 51.
B. agawe, VII. 77, 97.
B. dwan, VIII, 86, XVII, 35, 49. XXI, 178.
B. maṅde, XIV, 18, I, 51.
B. karaniṅ, XIII, 50, XVII, 73, XXIV, 99.
2. Hetwa, B. karaṇa, X, 24.

Hetuka. S. veroorzakend, B. gawenaṅ (veroorzakend), XVIII, 22.
B. karaṇa (oorzaak), XXIV, 68, 182.
B. pakraṇa, XVIII, 39.

Heman. B. mĕlah! jammer, IV, 49 (de B. vert. fout).
B. sayaṅ, V, 71, XXIV, 8.
B. bĕcik! IX, 57 (de B. vert. foutief).
B. sayaṅaṅ, XIX, 89.
B. ṅayaṅaṅ, XXI, 69.
B. parama! XXII, 25 (de B. vert. verkeerd).
B. pantĕs! XXIV, 118 (Sund. hetz.).

Her. 1. t her, B. anti (wacht), XXI, 115 (Imper.).
2. Hinerakĕn, B. salawas, XIII, 56 (Pass. Dur.), gewacht worden op.
3. Humer, B. ṅantos, VI, 69 (wachtte), XXI, 27 (Aor. Act.).
4. Humerher, B. ṅantiaṅ, IX, 58, hetz. Intens.

B. kala! XXIV, 70.
5. Aṅher, B. ṅantosaṅ, VI, 167.
B. antos, VIII, 198, XIX, 21, 27 (Imp.).
B. magĕnah! wachten, IX, 57 (de B. vert. foutief).
B. ṅanti, XI, 7, 9 (wachtten), Act. Dur.
6. Herĕn, B. antos (worde afgewacht), VI, 202 (Juss. Pass.).
B. antin, XXI, 120.
7. t aṅherher, B. rerenin (wacht), VIII, 13 (Imp.).
8. Aṅhera, B. antosaṅ, XXI, 52 (Juss.).
9. Maṅher, B. maṅanti (wachten), XII, 64.
B. ṅanti, XIX, 21, XXI, 18, XXII, 56.
10. Hiner, B. antos (gewacht worden), XVII, 35 (Pass. Dur. Ind.).
B. antin, XXI, 43.
11. Herakĕn, B. antos (worde gewacht op), XVII, 77 (Imp. Pass.).
12. Humerakĕn, B. nantosaṅ (wachtte op), XIX, 53 (Aor. Act.).
B. ṅantiaṅ, XIX, 59.
13. Herakĕna, B. antiaṅ, XXVI, 25.

Hewa. B gĕḍĕg (boos), V, 44, VIII, 117, XVII, 60.
B. grĕgĕtĕn, VI, 24.
B. elik (afkeerig), VI, 44.
B. rigĕt (vertoornd), VI, 60.
B. sĕṅit, VII, 76, 108, XIII, 97, XIX, 107.
B. braṅti (geërgerd), XII, 5, 6, XIX, 81, XXVI, 22, XVII, 115.
B. kewĕh (verstoord), IX, 57.
B. sĕṅhit (afkeer), XXIII, 35.
B. tan lĕga (afkeerig), XXVI, 11.

***Ho.** B. pucaṅ! wanvorm van wwah (vrucht), XVI, 40.

Hotot. B. uwat (spier. ader), XIX, 85.

Hodod. B. lata (uitspruitsel), IX, 44. Ed. wwadwad.

Homa. S. homan (offer), B. mahoma, V, 9.
B. pûja, XXII, 53.
2. Pahoma, B. mayajña (offer), IV, 22.
3. Pahoman, B. kuṇḍa (offerplaats), I, 10.
B. pakuṇḍa, XXI, 205, XXII, 53.
4. Mahoma, B. maweda (offeren), I, 25.
B. mayajña, II, 45.

B. mamûjâ, XXIII, 23.
5. Ahoma, B. hetzelfde, offeren, V, 81.
Horwi. B. dwî (doorn), XXII, 52.
Hos. I. Hosakĕn, B. rawosaṅ (worde gezorgd voor), III, 71 (Imp. Pass.).
2. Ahos, B. hibuk (bezorgd). VIII, 138, VII, 110.
B. madowosan (zuchten), XXI, 15.
3. Mahos, B. ndohos (hijgen), XIV, 49.
B. madohosan, XXII, 12, XXIV, 23, XV, 20.
B. mahaṅsĕgan (zuchten), XVII, 23.
II. Hinosakĕn, B. kahoros (getrokken worden), XIX, 127 (Pass. Dur.).
Hosah. 1. Ahosah, B. mahaṅsĕṅan (driftig), VI, 55.
Hosi. 1. Mahosyan, B. madohos (hijgen), XVII, 82.
Hyâ. 1. Pahyâ, B. humuṅ (gejuich, geschreeuw), VI, 24.
B. pasurak, XXII, 85.
2. Ahyâ, B. makrak (juichen, schreeuwen), VI, 161.
B. swara (juichten), XIX, 42.
B. ṅjĕrit (schreeuwen), XIX, 79.
B. masurak, XXI, 209.
B. humuṅ, XXIII. 9.
3. Mahyâ, B. masurak, VI, 23, IX, 85, 89, II, 77, IV, 69, XVI, 7, XIX, 5, 19, 86, XXI, 161.
B. maṅgĕrak, XXIII, 84.
Hyaṅ. B. onvertaald (god), I, 7, II, 55, 62, 66.
B. bhaṭâra, V, 4, 18, VI, 135, XVII, 11, 45.
B. dewa, VI, 50, 107, 108, XVII, 41, I, 28.
B. dewata, XIV, 5, 8, XVII, 44, 66, 68, 136, I, 29, II, 10, 76, V, 19, 88, VI, 57, 156, VIII, 13, 59, 64, X. 6, XII, 63, XV, 61, XXI, 190, XXII, 18, XXIII, 68, XXV, 3, 80, XXVI, 41.
B. bhaṭârî (godin), VIII, 71.
2. saṅ hyaṅ, B. dewa (de godheid), X, 62.
B. onvertaald, XIV, 68 (het heilige), XXIV. 212, XXV, 90.
B. hyaṅ (de god), XV, 33, 36.
B. bhaṭâra, XV, 45, XXV, 2.
3. Hyaṅĕn, B. marakaṅ (worde gevraagd?), XXV, 80.
4. Hinyaṅ, B. biyaṅ (gevraagd worden), XXV, 98 (Pass. Dur.).
5. Aṅhyaṅ, B. nunasaṅ (verzoeken), XXVI, 40 (Act. Dur.).
B. nunas, XXVI, 41.

6. Parhyaṅan, B. kahyaṅan (tempel), III, 70, VIII, 59, XXIII, 40.

Hyas. B. mapahyas (versiering), XII, 31, XXVI, 23.

B. pûrṇṇa, XXV, 38.

2. Hyasi, B. rinĕgĕp (worde versierd), VI, 4 (Imp. Pass.).

3. Ahyas, B. mahyas (versierd), XI, 83.

B. payas, XII, 34.

B. mapahyas, XII, 37, XXII, 10, XXV, 39, 51 (zich versieren).

4. Pahyas, B. mabaraṇa (versiering), II, 64.

B. mabraṇa, XXI, 208.

5. Pahyashyasan, B. pasalinan (plaats waar iemand zijn toilet maakt), VI, 47.

6. Mahyas, B. mapahyas (zich versieren), XIX, 32, XII, 31, 33, 37, XVII, 113.

7. Hinyasan, B. kapahyasin (versierd), XII, 31 (Pass. Dur.).

8. Mahyasa, B. mapahyas, XXIV, 58 (vgl. Tag. Mal. hiyas, Jav. pahes).

Hyu (hyû). B. kakya (haai), VIII, 7, XI, 67, XVII, 15, XXI, 209, XXII, 31, XXVI, 25 (vgl. Mal. hiyu, Tag. hiyo, Il. iyo, Bik. iho).

Hyun. B. ḍĕmĕn (liefde, verlangen), IV, 35, XII, 10, 24, 45, XXIV, 102, XXVI, 33, 34, XVII, 135.

2. Mahyun, B. manahe (verlangend), IV, 33, XIX, 24.

B. kahyun, II, 49, 71 (willen).

B. mabudi, XIV, 57, VI, 146, 157, XI, 53.

B. makahyun (wenschen), I, 21.

B. karṣa, I, 39.

3. Kahyun, B. hetzelfde (wensch), I, 41.

B. ḍĕmĕnin, VI, 8, XI, 20.

B. citta (begeerte), III, 6.

B. budiaṅ, VI, 182.

B. sĕnĕṅin, VI, 2.

4. Kahyuna, B. hetzelfde (wordt gewenscht), VIII, 126 (Aor Pass. Conj.).

B. ḍĕmĕnin, II, 52.

5. Kahyunan, B. budi (begeerte), IV, 42.

6. Sakahyun, B. siṅ kasĕnĕṅ (naar hartelust), VIII, 10.

7. Sakahyuna, B. sakarĕp (al wat zou gewenscht worden), XIII, 33.

B. kalulutin, III, 70.
8. Ahyun, B. ḍĕmĕn (wenschen), V, 85.
B. mabuddhi, IX, 84, XI, 52.
B. paliṅ! verliefd, IV, 52, VI, 28, 62.
B. ṅrĕṇani (verlangend), XII, 7.
B. suka, XXIII, 68.
9. Ahyuna, B. mabuddhi (zou verlangen), V, 15.
10. Mahyuna, B. mamudiaṅ (zou begeeren), V, 63.
B. ulaṅun, V, 76.
11. Kinahyunan, B. kasĕnĕṅin (begeerd worden), XVII, 3 (Pass. Dur.).
12. Sakahyunhyun, B. sabuddhibuddhi (alle wenschen), XXI, 168.
13. Hyunhyun, B. kahyun (wenschen), XXII, 38.
14. Kahyunhyun, B. maṅrĕṇani, XX, 23 (bekoorlijk).

Hyus. 1. Humyus, B. ṅebek (ruischte), VI, 21.
B. mawĕtu (suizen), XI, 6 (Aor. Act.).
B. ṅalinus, XV, 67.
B. tarik, VI, 133, XXI, 240.
B. ṅlinus, XI, 1, XIX, 70.
humyûs, B. sondoh, XXII, 57.
B. sumyuk, XXII, 82.

Hraṅguṅ. 1. Maṅhraṅguṅ, B. pagawuṅ (brullen), XIX, 14 (van olifanten gezegd).

Hrĕk. 1. Maṅhrĕk, B. maṅhrak (klagen), XXIII, 77.

Hrĕbuk. B. sari (stuifmeel), VIII, 170, vgl. Tag. alabók, abok, gabok (stof), Mak. alimbubuq, Mal. mĕrbak, gĕrbak).

Hrik. 1. Maṅhrik, B. gregehan (hinniken), XIX, 14.
B. ṅregeh (hinniken), IX, 73.
B. makrak (schreeuwen), XXI, 170.
B. pagrak, XXII, 55 (Act. Dur.).
2. Aṅhrik, B. ṅregeh (hinniken), XXIV, 12 (Act. Dur.).

Hrû. B. iṣu (pijl), II, 73, 74, IX, 65, XIX, 84.
B. warayaṅ, IV, 73, 75, XX, 54, 58, IX, 49, 66, 77, 78, 79, 82, XIX, 105, 108, VI, 60, 149, 158, 171, 173, XV, 33, 34, 35, 44, 45, VIII, 72, 172, X, 22, 40, 59, XXI, 193, 195, 220, 224, 225, XXIV, 4, 247.

Hrŭk. 1. Aṅhruk, B. maṅhrak (brullen), XIX, 86 (Act. Dur.), van râkṣasa's gezegd.

2. Maṅhrûk, B. pagrak, XXIV, 10.
B. maṅjrit (schreeuwen), XXIV, 260 (Act. Dur.).

Hwaṅ. 1. Humwaṅ, B. humuṅ (luid), XXIV, 110.

Hwan. 1. Aṅhwan, B. paṅaṅon (hoeder), XXV, 64.
2. Mahwan, B. ṅaṅon (weiden), II, 12 (Mad. ṅoan, Jav. aṅon).

Hwab. 1. Aṅhwab, B. mahuwab (gapen), XXIII, 34 (vgl. Bat. Lamp. muwap, Mak. ṅowá, Mal. uwap).

VERBETERINGEN EN BIJVOEGSELS.

---

pag. 6. Tusschen aṅganâ en aṅgĕk in te voegen:

Aṅgay. 1. Naṅgay, B. ṅaṅgo (gekleed zijn), XXVI, 23.

pag. 9. Tusschen aji en âjñâ in te voegen:

Ajir. 1. Maṅajir, Sund. hetz. afbakenen. B. onvert. XXIV, 111 (Act. Dur.).

pag. 10. Tusschen aḍeṅ en aṇḍa in te voegen:

***Aṇimân.** S. dunheid, fijnheid, B. gampaṅ, XXV, 28.

〃 r. 1 v. o. staat 〃dat〃, lees: 〃dat gij〃.

pag. 25. Vóór andhakâra in te voegen:

Andya. B. kenken, hetzelfde als ndya (z. d.), X, 40.

pag. 26. Tusschen apan en aparan in te voegen:

Apar. B. onvert. hetzelfde als apan, doch eerbiediger, XX, 17.

〃 Tusschen apalîṅa en âpaḥ in te voegen:

***Apawarggamârgga.** S. weg tot verlossing, B. jalan kakaḍaṅan! XXV, 17. De B. vert. foutief.

pag. 28. Tusschen aprameya en apsarî in te voegen:

***Aprasaṅga.** S. onsamenhangend, B. madawâ! XXIV, 234.

〃 onderaan in te voegen:

Abhaya. S. veiligheid. 1. Abhayâ, B. sapakewĕh! IV, 21. Conj. na don. De B. vert. verkeerd.

pag. 33. Tusschen ambyan en ayak in te voegen:

Aya. 1. Paṅayâya, B. andĕlaṅ (waarop men steunt), XIII, 7.

B. inaṇḍiṅin, XIII, 42.

pag. 34. Tusschen âra en araṅ in te voegen:

Arak. 1. Ninarak-arak, B. makagirasan (dat in staatsie rondgevoerd werd), XXI, 209. Mal. hetz.

〃 Arâdhana. Voeg bij:

2. Ârâdhanâ, B. niṅkahaṅ (te verzamelen), XXVI, 23 (Conj. na âjñâ).

pag. 39. Tusschen alad en alap in te voegen:
***Âlâna.** S. paal om olifanten aan vast te binden, XI, 2.
pag. 44. Awamâna. Voeg bij:
2. Kawamâna, geminacht, metri causa voor kâwamâna, X, 5.
pag. 48. Tusschen asöp en asi in te voegen:
Asöm. B. dalĕm! tamarinde, XXVI, 25. De B. vert. foutief (Sund. hasöm, Mal. asam).
Asi. Voeg bij:
II. S. zwaard, B. ika! XXIII, 63. De B. vert. foutief.
pag. 51. Tusschen asula en astu in te voegen:
Astaka. S. iṣṭaka (gebakken steen)? XXVI, 25.
pag. 52. Tusschen ahâ en âhâra in te voegen:
***Ahaṅkṛti.** S. zelfzucht, B. panas! XXIV, 2. De B. vert. foutief.
pag. 54. Tusschen ĕnĕb en ĕnö in te voegen:
Ĕnĕs. 1. Aṅĕnĕs, B. manilib (zich verwijderen), III, 15.
pag. 58. Tusschen ikû en ike in te voegen:
***Ikurasu.** B. lalepen bun, XXV, 101, plantnaam. Vertaling van S. çwapuccha.
pag. 74. Tusschen îçwara en iṣṭi in te voegen:
Iṣîka. S. naam van een pijl, XXIII, 19.
pag. 76. bovenaan in te voegen:
***U.** uitroep, B. hĕs, XXIII, 47.
pag. 83. Tusschen udaya en udâra in te voegen:
Udara. S. buik, B. pagĕh! XIX, 34. De B. vert. foutief.
pag. 88. Tusschen umik en umbak in te voegen:
***Umur.** 1. Umumur, B. mamburu (zat achterna), XXV, 101 (Aor. Act.).
pag. 89. Tusschen urud en urub in te voegen:
Urup. 1. Urup-urupan, B. lwir siluman (onkenbaar), XXIV, 123.
pag. 96. Tusschen uhut en uhuh in te voegen:
***Uhum?** 1. Inuhum, B. punpunin (bezitten)? XXVI, 25.
pag. 98. Tusschen *o* en on in te voegen:
***Ok.** hetzelfde als yak (als ik), VII, 30.
Tusschen *k* en kaka in te voegen:
Kâ. hetzelfde als ṅkâ (daar), VII, 88.
pag. 99. Tusschen kakaṅ en kakap in te voegen:
Kakatu. naam van den bekenden vogel, XXIV, 110.

pag. 102. Vóór kadga in te voegen:
Kadut. 1. Kinadutan, B. kabakta (gedragen worden), XXV, 111. Pass. Dur.

pag. 108. Tusschen karasak en kari in te voegen:
Karĕm. 1. Kakarĕm, B. kĕlĕm (gezonken), XXII, 29.

pag. 109. Tusschen kâruṇya en karkkaṭa in te voegen:
Karutuk. 1. Aṅarutuk, B. onvert. kraken, XXIV, 119.

pag. 122. Tusschen kĕli en kĕliṅ in te voegen:
Kĕlik. B. galatik (rijstvogel), XXVI, 22.

pag. 128. r. 16 v. o. staat "uitstroomen", lees: "spatten".

pag. 130. Tusschen kuṭawara en kuṭila in te voegen:
Kuṭi. S. kromming. 1. Akakuṭi, B. ṅĕpil (tot kromming hebben), XV, 54.

pag. 152. Tusschen galintuṅ en galuṅgaṅ in te voegen:
Galigap. 1. Galigapĕn, B. muliñcak, opstuiven, opspringen, XVII, 86.

pag. 163. Tusschen guṇawâṅ en guṇita in te voegen:
Guṇahasti. S. eigennaam, XXV, 28.

pag. 187. Tusschen jayâ en jayantî in te voegen:
Jayanimitta. S. voorteeken van de overwinning, XIX, 45.

pag. 188. r. 5 v. o. staat: "S. overwinnende in de vergadering", lees: "omzetting van Skr. sabhâjita (geëerd).

pag. 189. Tusschen juga en judi in te voegen:
Jugug. 1. Ajugug, B. ṅoṅkoṅ (blaffen), XXI, 194.

pag. 190. Tusschen jule en joṅ in te voegen:
Jaimini. Zie Mejini.

pag. 191. Tusschen ḍâkinî en ḍaṅ âcâryya in te voegen:
Ḍake. Zie onder maḍake.

pag. 192. Tusschen ḍâm en ḍawa in te voegen:
Ḍalĕman. B. tatu! ingewanden, XIX, 120. De B. vert. foutief.

pag. 193. Tusschen ḍuḍuk en ḍûryyan in te voegen:
Ḍuḍut. 1. Ḍuḍutan, B. mapludutan? XXVI, 5.
Ḍuyuṅ. Sund. hetz. Mal. duyuṅ (zeekoe), B. onvert. XV, 26.

pag. 201. Tusschen taṭâka en Tâṭakâkya in te voegen:
Taṭa. S. oever, rand, B. ṅĕpil! XV, 54.

pag. 214. Tusschen talandaṅ en talĕs in te voegen:
Talam. B. onvert. bord, XXVI, 25.

pag. 215. r. 7 v. o. staat: „bekken”, lees: „uiterlijk, voorkomen? of „uitgezette staart?”

pag. 224. r. 11 v. b. staat: „Tsidji”, lees: „Fidji”.

pag. 225. Tusschen tikĕl en tike in te voegen:
Tiki. B. punika, dit hier, VI, 42.

pag. 252. Vóór tomtom in te voegen:
21. Panononana, B. ciṅak liṅliṅ (worde gezien), XIX, 28.

pag. 293. Tusschen nidrâ en nindâ in te voegen:
***Nidhâna.** S. het bewaren, bewaarplaats, schat, B. pawilaṅan, XI, 69.
Tusschen nipuṇa en nimitta in te voegen:
***Nibhṛti.** S. zekerheid, trouw, stilte, geheim, B. maṅwiçeṣa, XXV, 28.

pag. 312. r. 8 v. b. staat: „zorgen voor”, lees: „dat het tot eene schikking komt.”
„ onderaan in te voegen:
Patri. offerschaal? XXII, 53.

pag. 319. Tusschen parag en paragul in te voegen:
Paraga. 1. Pinaraga, B. maṅawakaṅ, XXVI, 52.
„ r. 20 v. b. achter S. in te voegen: parachidra.

pag. 321. Onder parahu in te voegen:
2. Parahwa, B. kamulanin! als een schip, XXIV, 71.

pag. 323. r. 20 v. b. staat: „tevreden”, lees: „te toegefelijk, te volgzaam”.

pag. 336. r. 15 v. b. voeg bij: „wankelmoedig”.

pag. 339. Tusschen pih en pu in te voegen:
Pihak. 1. Pihakan, stuk? XXIV, 200.

pag. 355. r. 5 v. o. tusschen tutur en XXIII in te voegen:
tan pracura, onschuldig?

pag. 367. onder aan in te voegen:
Banawa. 1. Banawâ, B. bahita (schip), XXIV, 107.

pag. 372. r. 15 v. o. staat: „S. wîṭanâga = nâgawîṭa (huwelijksstichter)”, lees: „haak om iets aan op te hangen”. Âdip. 88 schijnt mabindanâga „met betelpruim” te beteekenen. Het is niet aan het S. ontleend.

pag. 391. Tusschen madhu en madhukara in te voegen:
Madhuka. S. naam van een plant, B. manis! XVI, 18.

pag. 396. r. 8 v. b. onder amaya-mayâ in te voegen:
B. magatra-gatra! doorschijnend, XXIV, 100.

pag. 484. Tusschen watsala en wâda in te voegen:
***Wâtsyâyana.** S. naam van een schrijver, XXVI, 35.
pag. 484. Tusschen wadara en wadi in te voegen:
Wadahu. B. bahuya? XXVI, 4.
pag. 495. Tusschen waçatâ en wâs in te voegen:
Waṣatswâhâ. S. waṣaṭswâhâ (uitroep bij een offer), B. onvertaald, XXI, 146.
pag. 496. Wâhya. Voeg bij: II. S. bâhya (uiterlijk, uitwendig), XXV, 41.
pag. 534. Tusschen Çatrughna en çânta in te voegen:
Çanaiḥ-çanaiḥ. Zie saneh-saneh.
〃 Tusschen çânta en çântayacitta in te voegen:
Çântacitta. Zie santacitta.
pag. 535. Tusschen çaraṇâgata en çaratsamaya in te voegen:
Çaratkâla. Zie saratkâla.
pag. 536. Tusschen çâwara en çaça in te voegen:
Çawarî. Zie sawarî.
〃 Tusschen çaçiwimba en çâsana in te voegen:
Çâçwata. Zie saswata.
pag. 559. Tusschen sâbhinaya en sabhṛtyaparicâra in te voegen:
***Sâbhinawa.** S. nieuw, frisch, B. sapawĕṅkon! XIII, 19. De B. vert. foutief.
pag. 576. Tusschen sĕnĕṅ en sĕnö in te voegen:
***Sĕnĕh.** 1. Masĕnĕh, B. ĕṅsĕk (bedroefd), XVIII, 50.
pag. 594. Tusschen sumantri en Sumâli in te voegen:
***Sumârgga.** S. goede weg, B. lĕwih hawana, XVI, 3.